

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JULY 25, 2015

OTTAWA, LE SAMEDI 25 JUILLET 2015

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 14, 2015, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada by email at [questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 14 janvier 2015 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada par courriel à l'adresse [questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

## TABLE OF CONTENTS

Vol. 149, No. 30 — July 25, 2015

Government House .....	1941
(orders, decorations and medals)	
Government notices .....	1942
Parliament	
House of Commons .....	2021
Chief Electoral Officer .....	2021
Commissions .....	2022
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices .....	2029
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Proposed regulations .....	2032
(including amendments to existing regulations)	
Index .....	2135

## TABLE DES MATIÈRES

Vol. 149, n° 30 — Le 25 juillet 2015

Résidence du Gouverneur général .....	1941
(ordres, décorations et médailles)	
Avis du gouvernement .....	1942
Parlement	
Chambre des communes .....	2021
Directeur général des élections .....	2021
Commissions .....	2022
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers .....	2029
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Règlements projetés .....	2032
(y compris les modifications aux règlements existants)	
Index .....	2136

## GOVERNMENT HOUSE

## AWARDS TO CANADIANS

The Chancellery of Honours announces that the Government of Canada has approved the following awards to Canadians:

- From the Government of the Republic of Poland  
Knight's Cross of the Order of Merit of the Republic of Poland  
to Ms. Irena Gostomska  
Ms. Anna Maria Jarochovska  
Ms. Grazyna Krupa  
Ms. Anna Nitoslawska  
Ms. Barbara Poplawska  
Ms. Teresa Jadwiga Wierzbicka  
Gold Cross of Merit of the Republic of Poland  
to Mr. Tadeusz Biernacki  
Mr. Kazimierz Duchowski  
Ms. Hanna Kamler-Szymańska  
Mr. Jerzy Kuśmider  
Mr. Andrzej Miedzianowski  
Mr. Boguslaw Nizio  
Mr. Jerzy Piros  
Mr. Zenon Przybylak  
Mr. Jerzy Steinmetz  
Ms. Krystyna Świrska  
Mr. Maciej Szymański  
Mr. Grzegorz Tautt  
Mr. Ryszard Wrzaskala  
Mr. Maciej Zaremba  
Silver Cross of Merit of the Republic of Poland  
to Ms. Grazyna Jędrzejczak  
Ms. Alicja Wojewnik  
Siberian Exiles Cross  
to Mr. Kazimierz Sawoszczuk (posthumously)  
Officer's Cross of the Order of Polonia Restituta  
to Mr. Andrzej Rozbicki  
Knight's Cross of the Order of Polonia Restituta  
to Mr. Włodzimir Jaworski  
Officer's Cross of the Order of Merit of the Republic of Poland  
to Mr. Sławomir Ruciński  
From the Government of the Republic of South Africa  
Order of the Companions of O. R. Tambo (Grand Companion — Silver)  
to The Right Honourable Brian M. Mulroney  
From the Government of the United Kingdom  
Operational Service Medal with Afghanistan Clasp  
to Captain Graham Alexander Morgan  
From the Government of the United States of America  
Bronze Star Medal  
to Major-General (Ret'd) James Robert Ferron

EMMANUELLE SAJOUS  
*Deputy Secretary and  
Deputy Herald Chancellor*

[30-1-o]

## RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

## DÉCORATIONS À DES CANADIENS

La Chancellerie des distinctions honorifiques annonce que le gouvernement du Canada a approuvé l'octroi des distinctions honorifiques suivantes à des Canadiens :

- Du gouvernement de la République de Pologne  
Croix de chevalier de l'Ordre du Mérite de la République de Pologne  
à M<sup>me</sup> Irena Gostomska  
M<sup>me</sup> Anna Maria Jarochovska  
M<sup>me</sup> Grazyna Krupa  
M<sup>me</sup> Anna Nitoslawska  
M<sup>me</sup> Barbara Poplawska  
M<sup>me</sup> Teresa Jadwiga Wierzbicka  
Croix d'or du Mérite de la République de Pologne  
à M. Tadeusz Biernacki  
M. Kazimierz Duchowski  
M<sup>me</sup> Hanna Kamler-Szymańska  
M. Jerzy Kuśmider  
M. Andrzej Miedzianowski  
M. Boguslaw Nizio  
M. Jerzy Piros  
M. Zenon Przybylak  
M. Jerzy Steinmetz  
M<sup>me</sup> Krystyna Świrska  
M. Maciej Szymański  
M. Grzegorz Tautt  
M. Ryszard Wrzaskala  
M. Maciej Zaremba  
Croix d'argent du Mérite de la République de Pologne  
à M<sup>me</sup> Grazyna Jędrzejczak  
M<sup>me</sup> Alicja Wojewnik  
Croix de l'Exil sibérien  
à M. Kazimierz Sawoszczuk (à titre posthume)  
Croix d'officier de l'Ordre de Polonia Restituta  
à M. Andrzej Rozbicki  
Croix de chevalier de l'Ordre de Polonia Restituta  
à M. Włodzimir Jaworski  
Croix d'officier de l'Ordre du Mérite de la République de Pologne  
à M. Sławomir Ruciński  
Du gouvernement de la République de l'Afrique du Sud  
Ordre des Compagnons de l'Ordre d'O. R. Tambo (Grand Compagnon — Argent)  
au très honorable Brian M. Mulroney  
Du gouvernement du Royaume-Uni  
Médaille de service opérationnel avec agrafe Afghanistan  
au Capitaine Graham Alexander Morgan  
Du gouvernement des États-Unis d'Amérique  
Médaille de l'Étoile de bronze  
au Major-général (retraité) James Robert Ferron

*Le sous-secrétaire et  
vice-chancelier d'armes*  
EMMANUELLE SAJOUS

[30-1-o]

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999***Notice with respect to certain nanomaterials in Canadian commerce*

Pursuant to paragraph 71(1)(b) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, notice is hereby given that the Minister of the Environment requires, for the purpose of assessing whether the substances described in Schedule 1 to this notice are toxic or are capable of becoming toxic, or for the purpose of assessing whether to control, or the manner in which to control the listed substances, any person described in Schedule 2 to this notice who possesses or who may reasonably be expected to have access to the information required in Schedule 3 to this notice to provide that information no later than February 23, 2016, 5 p.m., Eastern Standard Time.

Responses to this notice shall be submitted to the Minister of the Environment, to the attention of the Substances Management Coordinator, Chemicals Management Plan, Gatineau, Quebec K1A 0H3. Inquiries concerning the notice may be directed to the Substances Management Coordinator at the above-mentioned address or at 1-800-567-1999 (toll-free in Canada), 819-938-3232 (outside of Canada) [telephone], 819-938-3231 (fax), or substances@ec.gc.ca (email).

Pursuant to section 313 of the Act, any person who provides information in response to this notice may submit a written request that the information or part of it be treated as confidential.

Pursuant to subsection 71(4) of the Act, the Minister of the Environment may, on request in writing from any person to whom this notice applies, extend the time or times within which the person shall comply with this notice. The person seeking such extension shall submit, prior to the deadline, a request in writing to the Minister of the Environment, to the attention of the Substances Management Coordinator, Gatineau, Quebec K1A 0H3 or at 819-938-3231 (fax), or substances@ec.gc.ca (email).

DAVID MORIN

*Director General**Science and Risk Assessment Directorate*

On behalf of the Minister of the Environment

**SCHEDULE 1***Substances*

1. This notice applies to a substance that
- (a) has a size of between 1 and 100 nanometres in at least one external dimension, or internal or surface structure; and
  - (b) is provided in the list below.

CAS RN*	Name of the substance
75-20-7	Calcium carbide (CaC <sub>2</sub> )
156-62-7	Cyanamide, calcium salt (1:1)
409-21-2	Silicon carbide (SiC)
471-34-1	Carbonic acid calcium salt (1:1)
592-01-8	Calcium cyanide (Ca(CN) <sub>2</sub> )
1302-87-0	Clays

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)***Avis concernant certains nanomatériaux commercialisés au Canada*

Avis est par les présentes donné, conformément à l'alinéa 71(1)(b) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, que la ministre de l'Environnement oblige, afin de déterminer si les substances décrites à l'annexe 1 du présent avis sont effectivement ou potentiellement toxiques ou d'apprécier s'il y a lieu de prendre des mesures de contrôle et, dans l'affirmative, de déterminer la nature de celles-ci, toute personne désignée à l'annexe 2 du présent avis à lui communiquer les renseignements requis à l'annexe 3 du présent avis, dont elle dispose ou qui lui sont normalement accessibles, au plus tard le 23 février 2016, à 17 h, heure normale de l'Est.

Les réponses au présent avis doivent être envoyées à la Ministre de l'Environnement, à l'attention du Coordonnateur de la gestion des substances, Plan de gestion des produits chimiques, Gatineau (Québec) K1A 0H3. Les questions concernant l'avis peuvent être adressées au coordonnateur de la gestion des substances à l'adresse susmentionnée, au 1-800-567-1999 (sans frais au Canada), 819-938-3232 (à l'extérieur du Canada) [téléphone], 819-938-3231 (télécopieur) ou à substances@ec.gc.ca (courriel).

En vertu de l'article 313 de la Loi, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander, par écrit, qu'une partie ou que la totalité des renseignements fournis soient considérés comme confidentiels.

En vertu du paragraphe 71(4) de la Loi, la ministre de l'Environnement peut, sur demande écrite du destinataire de l'avis, proroger le délai. La personne qui demande une telle prolongation doit présenter, avant la date d'échéance, sa demande par écrit à la Ministre de l'Environnement, à l'attention du Coordonnateur de la gestion des substances, Gatineau (Québec) K1A 0H3, au 819-938-3231 (télécopieur) ou à substances@ec.gc.ca (courriel).

*Le directeur général**Direction des sciences et de l'évaluation des risques*

DAVID MORIN

Au nom de la ministre de l'Environnement

**ANNEXE 1***Substances*

1. Le présent avis s'applique à une substance qui :
- a) a une taille comprise entre 1 et 100 nanomètres dans au moins une dimension externe, ou une structure interne ou de surface;
  - b) est fournie dans la liste ci-dessous.

NE CAS*	Nom de la substance
75-20-7	Acétylure de calcium
156-62-7	Cyanamide calcique
409-21-2	Carbure de silicium
471-34-1	Carbonate de calcium
592-01-8	Cyanure de calcium
1302-87-0	Argiles

CAS RN*	Name of the substance
1303-00-0	Gallium arsenide (GaAs)
1303-11-3	Indium arsenide (InAs)
1303-61-3	Gold sulfide (Au <sub>2</sub> S <sub>3</sub> )
1304-76-3	Bismuth oxide (Bi <sub>2</sub> O <sub>3</sub> )
1304-85-4	Bismuth hydroxide nitrate oxide (Bi <sub>5</sub> (OH) <sub>9</sub> (NO <sub>3</sub> ) <sub>4</sub> O)
1305-62-0	Calcium hydroxide (Ca(OH) <sub>2</sub> )
1305-78-8	Calcium oxide (CaO)
1305-79-9	Calcium peroxide (Ca(O <sub>2</sub> ))
1306-23-6	Cadmium sulfide (CdS)
1306-24-7	Cadmium selenide (CdSe)
1306-25-8	Cadmium telluride (CdTe)
1306-38-3	Cerium oxide (CeO <sub>2</sub> )
1307-96-6	Cobalt oxide (CoO)
1308-04-9	Cobalt oxide (Co <sub>2</sub> O <sub>3</sub> )
1308-06-1	Cobalt oxide (Co <sub>3</sub> O <sub>4</sub> )
1309-37-1	Iron oxide (Fe <sub>2</sub> O <sub>3</sub> )
1309-42-8	Magnesium hydroxide (Mg(OH) <sub>2</sub> )
1309-48-4	Magnesium oxide (MgO)
1309-55-3	Hausmannite (Mn <sub>3</sub> O <sub>4</sub> )
1310-43-6	Iron phosphide (Fe <sub>2</sub> P)
1313-13-9	Manganese oxide (MnO <sub>2</sub> )
1313-99-1	Nickel oxide (NiO)
1314-06-3	Nickel oxide (Ni <sub>2</sub> O <sub>3</sub> )
1314-13-2	Zinc oxide (ZnO)
1314-22-3	Zinc peroxide (Zn(O <sub>2</sub> ))
1314-23-4	Zirconium oxide (ZrO <sub>2</sub> )
1314-36-9	Yttrium oxide (Y <sub>2</sub> O <sub>3</sub> )
1314-87-0	Lead sulfide (PbS)
1314-98-3	Zinc sulfide (ZnS)
1317-34-6	Manganese oxide (Mn <sub>2</sub> O <sub>3</sub> )
1317-35-7	Manganese oxide (Mn <sub>3</sub> O <sub>4</sub> )
1317-37-9	Iron sulfide (FeS)
1317-38-0	Copper oxide (CuO)
1317-39-1	Copper oxide (Cu <sub>2</sub> O)
1317-40-4	Copper sulfide (CuS)
1317-61-9	Iron oxide (Fe <sub>3</sub> O <sub>4</sub> )
1327-36-2	Aluminatesilicate
1332-37-2	Iron oxide
1333-84-2	Aluminum oxide (Al <sub>2</sub> O <sub>3</sub> ), hydrate
1333-88-6	Aluminum cobalt oxide (Al <sub>2</sub> CoO <sub>4</sub> )
1344-28-1	Aluminum oxide (Al <sub>2</sub> O <sub>3</sub> )
1344-43-0	Manganese oxide (MnO)
1344-54-3	Titanium oxide (Ti <sub>2</sub> O <sub>3</sub> )
1345-25-1	Iron oxide (FeO)
7439-89-6	Iron
7440-22-4	Silver
7440-57-5	Gold
7631-86-9	Silica
7757-93-9	Phosphoric acid, calcium salt (1:1)
7758-23-8	Phosphoric acid, calcium salt (2:1)
7758-87-4	Phosphoric acid, calcium salt (2:3)
7778-18-9	Sulfuric acid, calcium salt (1:1)
7778-44-1	Arsenic acid (H <sub>3</sub> AsO <sub>4</sub> ), calcium salt (2:3)
7783-96-2	Silver iodide (AgI)
7785-23-1	Silver bromide (AgBr)
7789-79-9	Phosphinic acid, calcium salt
7789-80-2	Iodic acid (HIO <sub>3</sub> ), calcium salt
7789-82-4	Molybdate (MoO <sub>4</sub> <sup>2-</sup> ), calcium (1:1), (T-4)-
7790-75-2	Tungstate (WO <sub>4</sub> <sup>2-</sup> ), calcium (1:1), (T-4)-

NE CAS*	Nom de la substance
1303-00-0	Arséniure de gallium
1303-11-3	Arséniure d'indium
1303-61-3	Trisulfure de dior
1304-76-3	Trioxyde de dibismuth
1304-85-4	Nitrate de bismuth, basique
1305-62-0	Dihydroxyde de calcium
1305-78-8	Oxyde de calcium
1305-79-9	Peroxyde de calcium
1306-23-6	Sulfure de cadmium
1306-24-7	Séléniure de cadmium
1306-25-8	Tellurure de cadmium
1306-38-3	Dioxyde de cérium
1307-96-6	Oxyde de cobalt
1308-04-9	Trioxyde de dicobalt
1308-06-1	Tétraoxyde de tricobalt
1309-37-1	Trioxyde de difer
1309-42-8	Hydroxyde de magnésium
1309-48-4	Oxyde de magnésium
1309-55-3	Hausmannite (Mn <sub>3</sub> O <sub>4</sub> )
1310-43-6	Phosphure de difer
1313-13-9	Dioxyde de manganèse, minéral du Chapitre 26
1313-99-1	Monoxyde de nickel
1314-06-3	Trioxyde de dinickel
1314-13-2	Oxyde de zinc
1314-22-3	Peroxyde de zinc
1314-23-4	Dioxyde de zirconium
1314-36-9	Oxyde d'yttrium
1314-87-0	Sulfure de plomb
1314-98-3	Sulfure de zinc
1317-34-6	Trioxyde de dimanganèse
1317-35-7	Tétraoxyde de trimanganèse
1317-37-9	Sulfure de fer
1317-38-0	Oxyde de cuivre
1317-39-1	Oxyde de dicuivre
1317-40-4	Sulfure de cuivre
1317-61-9	Tétraoxyde de trifer
1327-36-2	Aluminosilicate
1332-37-2	Oxyde de fer
1333-84-2	Oxyde d'aluminium (Al <sub>2</sub> O <sub>3</sub> ), hydrate
1333-88-6	Tétraoxyde de dialuminium et de cobalt
1344-28-1	Oxyde d'aluminium
1344-43-0	Oxyde de manganèse
1344-54-3	Trioxyde de dititane
1345-25-1	Oxyde de fer
7439-89-6	Fer
7440-22-4	Argent
7440-57-5	Or
7631-86-9	Dioxyde de silicium
7757-93-9	Hydrogénoorthophosphate de calcium, d'une teneur en fluor inférieure à 0,005 pour cent en poids du produit anhydre à l'état sec
7758-23-8	Bis(hydrogénoorthophosphate) de calcium
7758-87-4	Bis(orthophosphate) de tricalcium
7778-18-9	Sulfate de calcium
7778-44-1	Arsénate de calcium
7783-96-2	Iodure d'argent
7785-23-1	Bromure d'argent
7789-79-9	Phosphinate de calcium
7789-80-2	Iodate de calcium
7789-82-4	Molybdate de calcium
7790-75-2	Tungstate de calcium

CAS RN*	Name of the substance
7790-76-3	Diphosphoric acid, calcium salt (1:2)
9000-11-7	Cellulose, carboxymethyl ether
9004-32-4	Cellulose, carboxymethyl ether, sodium salt
9004-34-6	Cellulose
9004-35-7	Cellulose, acetate
9004-36-8	Cellulose, acetate butanoate
9004-38-0	Cellulose, acetate hydrogen 1,2-benzenedicarboxylate
9004-39-1	Cellulose, acetate propanoate
9004-41-5	Cellulose, 2-cyanoethyl ether
9004-57-3	Cellulose, ethyl ether
9004-58-4	Cellulose, ethyl 2-hydroxyethyl ether
9004-62-0	Cellulose, 2-hydroxyethyl ether
9004-64-2	Cellulose, 2-hydroxypropyl ether
9004-65-3	Cellulose, 2-hydroxypropyl methyl ether
9004-67-5	Cellulose, methyl ether
9004-70-0	Cellulose, nitrate
9005-22-5	Cellulose, hydrogen sulfate, sodium salt
9012-09-3	Cellulose, triacetate
9013-34-7	Cellulose, 2-(diethylamino)ethyl ether
9032-42-2	Cellulose, 2-hydroxyethyl methyl ether
9041-56-9	Cellulose, hydroxybutyl methyl ether
9051-13-2	Cellulose, hydrogen carbonodithioate, sodium salt
9081-58-7	Cellulose, alkali
9088-04-4	Cellulose, carboxymethyl 2-hydroxyethyl ether, sodium salt
10279-57-9	Silica, hydrate
11104-61-3	Cobalt oxide
11104-65-7	Chromium copper oxide
11113-75-0	Nickel sulfide
11115-91-6	Iron manganese oxide
11126-12-8	Iron sulfide
11126-22-0	Silicon oxide
11129-60-5	Manganese oxide
11137-98-7	Aluminum magnesium oxide
11138-49-1	Aluminum sodium oxide
12002-86-7	Silver selenide (AgSe)
12004-35-2	Aluminum nickel oxide (Al <sub>2</sub> NiO <sub>4</sub> )
12014-14-1	Cadmium titanium oxide (CdTiO <sub>3</sub> )
12018-10-9	Chromium copper oxide (Cr <sub>2</sub> CuO <sub>4</sub> )
12022-95-6	Iron silicide (FeSi)
12033-07-7	Manganese nitride (Mn <sub>4</sub> N)
12033-89-5	Silicon nitride (Si <sub>3</sub> N <sub>4</sub> )
12035-57-3	Nickel silicide (NiSi)
12035-72-2	Nickel sulfide (Ni <sub>3</sub> S <sub>2</sub> )
12037-47-7	Silicon phosphate (Si <sub>3</sub> (PO <sub>4</sub> ) <sub>4</sub> )
12060-00-3	Lead titanium oxide (PbTiO <sub>3</sub> )
12063-19-3	Iron zinc oxide (Fe <sub>2</sub> ZnO <sub>4</sub> )
12068-56-3	Aluminum oxide silicate (Al <sub>6</sub> O <sub>5</sub> (SiO <sub>4</sub> ) <sub>2</sub> )
12069-00-0	Lead selenide (PbSe)
12137-20-1	Titanium oxide (TiO)
12141-46-7	Aluminum oxide silicate (Al <sub>2</sub> O(SiO <sub>4</sub> ))
12160-30-4	Iron potassium oxide (Fe <sub>5</sub> KO <sub>8</sub> )
12160-44-0	Iron potassium oxide
12168-85-3	Calcium oxide silicate (Ca <sub>3</sub> O(SiO <sub>4</sub> ))
12190-87-3	Chromium titanium oxide (Cr <sub>2</sub> TiO <sub>5</sub> )
12214-12-9	Cadmium selenide sulfide (Cd <sub>2</sub> SeS)
12271-95-3	Boron silver oxide (B <sub>4</sub> Ag <sub>2</sub> O <sub>7</sub> )
12442-27-2	Cadmium zinc sulfide ((Cd,Zn)S)
12511-31-8	Silicic acid (H <sub>4</sub> SiO <sub>4</sub> ), aluminum magnesium salt (2:2:1)
12515-32-1	Cerium tin oxide (Ce <sub>2</sub> Sn <sub>2</sub> O <sub>7</sub> )

NE CAS*	Nom de la substance
7790-76-3	Pyrophosphate de dicalcium
9000-11-7	Éther carboxyméthylrique de la cellulose
9004-32-4	Sel de sodium de l'éther carboxyméthylrique de la cellulose
9004-34-6	Cellulose
9004-35-7	Acétate de cellulose
9004-36-8	Acétate butyrate de cellulose
9004-38-0	Acétate/phthalate acide de cellulose
9004-39-1	Acétate/propionate de cellulose
9004-41-5	Éther 2-cyanoéthylrique de la cellulose
9004-57-3	Éther éthylique de la cellulose
9004-58-4	Éther éthylique/2-hydroxyéthylrique de la cellulose
9004-62-0	Éther 2-hydroxyéthylrique de la cellulose
9004-64-2	Éther 2-hydroxypropylrique de la cellulose
9004-65-3	Éther 2-hydroxypropylrique méthylrique de la cellulose
9004-67-5	Éther méthylrique de la cellulose
9004-70-0	Nitrate de cellulose
9005-22-5	Sulfate acide de cellulose, sel sodique
9012-09-3	Triacétate de cellulose
9013-34-7	Éther 2-(diéthylamino)éthylrique de la cellulose
9032-42-2	Éther 2-hydroxyéthylrique méthylrique de la cellulose
9041-56-9	Éther hydroxybutylrique méthylrique de la cellulose
9051-13-2	Carbonodithioate acide de cellulose, sel sodique
9081-58-7	Cellulose, alcali
9088-04-4	Sel de sodium de l'éther carboxyméthylrique/2-hydroxyéthylrique de la cellulose
10279-57-9	Silice hydratée
11104-61-3	Oxyde de cobalt
11104-65-7	Oxyde de chrome et de cuivre
11113-75-0	Sulfure de nickel
11115-91-6	Oxyde de fer et de manganèse
11126-12-8	Sulfure de fer
11126-22-0	Oxyde de silicium
11129-60-5	Oxyde de manganèse
11137-98-7	Oxyde d'aluminium et de magnésium
11138-49-1	Oxyde d'aluminium et de sodium
12002-86-7	Séléniure d'argent (AgSe)
12004-35-2	Tétraoxyde de dialuminium et de nickel
12014-14-1	Trioxyde de cadmium et de titane
12018-10-9	Tétraoxyde de cuivre et de dichrome
12022-95-6	Siliciure de fer
12033-07-7	Nitrure de tétramanganèse
12033-89-5	Tétranitride de trisilicium
12035-57-3	Siliciure de nickel (NiSi)
12035-72-2	Disulfure de trinickel
12037-47-7	Orthophosphate de silicium
12060-00-3	Trioxyde de plomb et de titane
12063-19-3	Tétraoxyde de difer et de zinc
12068-56-3	Pentaoxydisilicate d'hexaaluminium
12069-00-0	Séléniure de plomb
12137-20-1	Oxyde de titane
12141-46-7	Silicate d'aluminium
12160-30-4	Oxyde de fer et de potassium (Fe <sub>5</sub> KO <sub>8</sub> )
12160-44-0	Oxyde de fer et de potassium
12168-85-3	Pentaoxyde de tricalcium et de silicium
12190-87-3	Oxyde mixte de chrome et de titane (Cr <sub>2</sub> TiO <sub>5</sub> )
12214-12-9	Séléniuresulfure de dicadmium
12271-95-3	Tétraborate de diargent
12442-27-2	Sulfure de cadmium et de zinc
12511-31-8	Silicate (H <sub>4</sub> SiO <sub>4</sub> ) d'aluminium et de magnésium
12515-32-1	Heptaoxyde de dicérium et de diétain

CAS RN*	Name of the substance
12626-36-7	Cadmium selenide sulfide (Cd(Se,S))
12626-81-2	Lead titanium zirconium oxide (Pb(Ti,Zr)O <sub>3</sub> )
12687-78-4	Lead silicate sulfate
12737-27-8	Chromium iron oxide
12767-90-7	Boron zinc oxide (B <sub>6</sub> Zn <sub>2</sub> O <sub>11</sub> )
12789-64-9	Iron titanium oxide
13463-67-7	Titanium oxide (TiO <sub>2</sub> )
13565-96-3	Bismuth molybdenum oxide (Bi <sub>2</sub> MoO <sub>6</sub> )
13596-12-8	Aluminum fluoride oxide (AlFO)
13767-32-3	Molybdenum zinc oxide (MoZnO <sub>4</sub> )
13769-81-8	Iron molybdenum oxide (Fe <sub>2</sub> Mo <sub>3</sub> O <sub>12</sub> )
13870-30-9	Silicon sodium oxide (Si <sub>3</sub> Na <sub>2</sub> O <sub>7</sub> )
14059-33-7	Bismuth vanadium oxide (BiVO <sub>4</sub> )
14987-04-3	Magnesium silicon oxide (Mg <sub>2</sub> Si <sub>3</sub> O <sub>8</sub> )
16812-54-7	Nickel sulfide (NiS)
18820-29-6	Manganese sulfide (MnS)
20344-49-4	Iron hydroxide oxide (Fe(OH)O)
20405-64-5	Copper selenide (Cu <sub>2</sub> Se)
20667-12-3	Silver oxide (Ag <sub>2</sub> O)
21548-73-2	Silver sulfide (Ag <sub>2</sub> S)
22205-45-4	Copper sulfide (Cu <sub>2</sub> S)
22914-58-5	Molybdenum zinc oxide (Mo <sub>2</sub> Zn <sub>3</sub> O <sub>9</sub> )
24304-00-5	Aluminum nitride (AlN)
24623-77-6	Aluminum hydroxide oxide (Al(OH)O)
25583-20-4	Titanium nitride (TiN)
26508-33-8	Iron phosphide (FeP)
37206-01-2	Cellulose, carboxymethyl methyl ether
39390-00-6	Lead chloride silicate
50815-87-7	Sodium borate silicate
50922-29-7	Chromium zinc oxide
51331-09-0	Cellulose, 2-hydroxyethyl 2-hydroxypropyl ether
51745-87-0	Titanium oxide
53169-23-6	Cerium tin oxide (CeSnO <sub>4</sub> )
54991-58-1	Aluminum chromium oxide
55353-02-1	Chromium copper iron oxide (Cr <sub>2</sub> CuFe <sub>2</sub> O <sub>7</sub> )
59766-35-7	Zinc oxide sulfate (Zn <sub>4</sub> O <sub>3</sub> (SO <sub>4</sub> ))
59794-15-9	Calcium borate silicate
60676-86-0	Silica, vitreous
63231-67-4	Silica gel
63497-09-6	Chromium cobalt iron oxide
64539-51-1	Zinc oxide phosphite (Zn <sub>4</sub> O <sub>3</sub> (HPO <sub>3</sub> ))
67762-90-7	Siloxanes and Silicones, di-Me, reaction products with silica
67953-81-5	Octadecanoic acid, polymer with silica and trimethoxy[3-(oxiranylmethoxy)propyl]silane
68310-22-5	Cellulose, acetate butanoate, polymer with (chloromethyl)oxirane, 4,4'-(1-methylethylidene)bis[phenol], triethoxyphenylsilane and 3-(triethoxysilyl)-1-propanamine
68441-63-4	Cellulose, 2-hydroxyethyl methyl ether, reaction products with glyoxal
68512-49-2	Cadmium zinc sulfide ((Cd,Zn)S), copper chloride-doped
68583-46-0	Cellulose, methyl ether, propoxylated
68583-49-3	Cyclotetrasiloxane, octamethyl-, reaction products with silica
68583-58-4	Ethanamine, N-ethyl-N-hydroxy-, reaction products with hexamethylcyclotrisiloxane, silica and 1,1,1-trimethyl-N-(trimethylsilyl)silanamine
68584-81-6	Silane, trimethoxymethyl-, hydrolysis products with silica
68585-82-0	Yttrium oxide (Y <sub>2</sub> O <sub>3</sub> ), europium-doped
68610-92-4	Cellulose, ether with α-[2-hydroxy-3(trimethylammonio)propyl]-ω-hydroxypoly(oxy-1,2-ethanediy) chloride
68611-24-5	Phenol, polymer with formaldehyde, magnesium oxide complex

NE CAS*	Nom de la substance
12626-36-7	Sulfoséléniure de cadmium
12626-81-2	Oxyde de plomb, de titane et de zirconium
12687-78-4	Silicate sulfate de plomb
12737-27-8	Oxyde de chrome et de fer
12767-90-7	Undécaoxyde d'hexabore et de dizinc
12789-64-9	Oxyde de fer et de titane
13463-67-7	Dioxyde de titane
13565-96-3	Hexaoxyde de dibismuth et de molybdène
13596-12-8	Oxyfluorure d'aluminium
13767-32-3	Tétraoxyde de molybdène et de zinc
13769-81-8	Dodécaoxyde de difer et de trimolybdène
13870-30-9	Heptaoxyde de disodium et de trisilicium
14059-33-7	Tétraoxyde de bismuth et de vanadium
14987-04-3	Octaoxyde de dimagnésium et de trisilicium
16812-54-7	Sulfure de nickel
18820-29-6	Sulfure de manganèse
20344-49-4	Hydroxydéoxyde de fer
20405-64-5	Séléniure de dicuivre
20667-12-3	Oxyde de diargent
21548-73-2	Sulfure de diargent
22205-45-4	Sulfure de dicuivre
22914-58-5	Nonaoxyde de dimolybdène et de trizinc
24304-00-5	Nitride d'aluminium
24623-77-6	Hydroxyoxyde d'aluminium
25583-20-4	Nitride de titane
26508-33-8	Phosphure de fer
37206-01-2	Éther carboxyméthyl/méthyl de la cellulose
39390-00-6	Chlorosilicate de plomb
50815-87-7	Borate silicate de sodium
50922-29-7	Oxyde de chrome et de zinc
51331-09-0	Éther 2-hydroxyéthyl/méthyl/2-hydroxypropyl de la cellulose
51745-87-0	Oxyde de titane
53169-23-6	Oxyde mixte de cérium et d'étain (CeSnO <sub>4</sub> )
54991-58-1	Oxyde d'aluminium et de chrome
55353-02-1	Heptaoxyde de dichrome de cuivre et de difer
59766-35-7	Trioxysulfate de tétrazinc
59794-15-9	Silicate boraté de calcium
60676-86-0	Silice vitreuse
63231-67-4	Gel de silice
63497-09-6	Oxyde mixte de chrome, de cobalt et de fer
64539-51-1	Trioxyphosphite de tétrazinc
67762-90-7	Diméthylsiloxanes et silicones, produits de réaction avec la silice
67953-81-5	Acide stéarique polymérisé avec la silice et le triméthoxy[3-(oxiranylméthoxy)propyl]silane
68310-22-5	Acétate/butyrate de cellulose polymérisé avec le (chlorométhyl)oxirane, le 4,4'-isopropylidènediphénol, le triéthoxyphénylsilane et la 3-triéthoxysilylpropan-1-amine
68441-63-4	Éther 2-hydroxyéthyl/méthyl de la cellulose, produits de réaction avec le glyoxal
68512-49-2	Sulfure de cadmium (CdS), solution solide avec le sulfure de zinc dopée au chlorure de cuivre
68583-46-0	Éther méthyl/méthyl de la cellulose, propoxylé
68583-49-3	Cyclotétrasiloxane, octaméthyl-, produits de réaction avec la silice
68583-58-4	N,N-Diéthylhydroxylamine, produits de réaction avec l'hexaméthylcyclotrisiloxane, la silice et la bis(triméthylsilyl)amine
68584-81-6	Silane, triméthoxyméthyl-, produits d'hydrolyse avec la silice
68585-82-0	Oxyde d'yttrium (Y <sub>2</sub> O <sub>3</sub> ), dopé à l'euporium
68610-92-4	Éther de la cellulose avec le chlorure de l'α-[2-hydroxy-3-(triméthylammonio)propyl]-ω-hydroxypoly(oxyéthylène)
68611-24-5	Phénol polymérisé avec le formaldéhyde, complexe avec l'oxyde de magnésium

CAS RN*	Name of the substance
68611-44-9	Silane, dichlorodimethyl-, reaction products with silica
68611-70-1	Zinc sulfide (ZnS), copper chloride-doped
68784-83-8	Yttrium oxide sulfide (Y <sub>2</sub> O <sub>2</sub> S), europium-doped
68909-20-6	Silanamine, 1,1,1-trimethyl-N-(trimethylsilyl)-, hydrolysis products with silica
68937-51-9	Silanamine, 1,1,1-trimethyl-N-(trimethylsilyl)-, reaction products with ammonia, octamethylcyclotetrasiloxane and silica
68957-96-0	Cellulose, 2-hydroxyethyl ether, polymer with ethanedial
68987-52-0	Benzenesulfonic acid, octadecenyl-, reaction products with succinic anhydride monopolyisobutyl deriv., tetraethylenepentamine and zinc oxide
68988-89-6	Silica, [(ethenyldimethylsilyloxy)- and [(trimethylsilyloxy)-modified
69011-08-1	Chromium titanium antimonate oxide (CrTi <sub>10</sub> (SbO <sub>3</sub> ) <sub>2</sub> O <sub>20</sub> )
69012-64-2	Fumes, silica
71077-22-0	Benzoic acid, 2-hydroxy-, polymer with formaldehyde, 4-nonylphenol and zinc oxide (ZnO)
71889-01-5	Silane, chlorotrimethyl-, hydrolysis products with silica
71889-02-6	Silane, trichlorooctadecyl-, hydrolysis products with silica
72162-13-1	Cellulose, carboxymethyl ether, sodium salt, reaction products with bis[(1-oxo-2-propenyl)amino]acetic acid
72869-37-5	Zinc sulfide (ZnS), cobalt and copper-doped
81859-24-7	Cellulose, 2-hydroxyethyl 2-[2-hydroxy-3-(trimethylammonio)propoxy]ethyl 2-hydroxy-3-(trimethylammonio)propyl ether, chloride
85919-51-3	Cellulose, 2-hydroxyethyl methyl ether, polymer with ethanedial
92183-41-0	Cellulose, 2-hydroxyethyl ether, polymer with N,N-dimethyl-N-2-propenyl-2-propen-1-aminium chloride
98616-25-2	Cellulose, ether with α-[3-(dodecyldimethylammonio)-2-hydroxypropyl]-ω-hydroxypoly(oxy-1,2-ethanediy) chloride
100209-12-9	Silane, trimethoxyoctyl-, reaction products with titanium oxide (TiO <sub>2</sub> )
103170-24-7	Cellulose, 2-hydroxypropyl methyl ether, reaction products with glyoxal
111774-28-8	Cellulose, 2-hydroxyethyl ether, polymer with N,N-dimethyl-N-2-propenyl-2-propen-1-aminium chloride, graft
112926-00-8	Silica gel, pptd., cryst.-free
112945-52-5	Silica, amorphous, fumed, cryst.-free
116565-74-3	Chromium lead oxide sulfate, silica-modified
124578-08-1	1,3-Butadiene, 2-chloro-, homopolymer, reaction products with zinc oxide
147868-40-4	Cellulose, 2-hydroxypropyl ether, reaction products with 1,6-diisocyanatohexane homopolymer and 2,4-TDI
155240-18-9	Benzenesulfonic acid, dodecyl-, reaction products with succinic anhydride monopolyisobutylene derivs., tetraethylenepentamine and zinc oxide
308075-23-2	Silica gel, aero-

\* CAS RN: Chemical Abstracts Service Registry Number. The Chemical Abstracts Service information is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

## SCHEDULE 2

### Persons Required to Provide Information

1. This notice applies to any person who, during the 2014 calendar year, manufactured a total quantity greater than 100 kg of a substance set out in Schedule 1 to this notice.

NE CAS*	Nom de la substance
68611-44-9	Silane, dichlorodiméthyl-, produits de réaction avec la silice
68611-70-1	Sulfure de zinc (ZnS) dopé au chlorure de cuivre
68784-83-8	Oxysulfure d'yttrium (Y <sub>2</sub> O <sub>2</sub> S) dopé à l'europium
68909-20-6	Bis(triméthylsilyl)amine, produits d'hydrolyse avec la silice
68937-51-9	Bis(triméthylsilyl)amine, produits de réaction avec l'ammoniac, l'octaméthylcyclotétrasiloxane et la silice
68957-96-0	Éther 2-hydroxyéthylrique de la cellulose polymérisé avec le glyoxal
68987-52-0	Produits de réaction de l'acide octadécénylbenzènesulfonique avec le dérivé monopolyisobuténylique de l'anhydride succinique, la 3,6,9-triazaundécane-1,11-diamine et l'oxyde de zinc
68988-89-6	Silice modifiée par des groupes [(diméthylvinylsilyloxy) et [(triméthylsilyloxy]
69011-08-1	Antimonateoxyde de chrome et de décatitane
69012-64-2	Fumées, silice
71077-22-0	Acide salicylique polymérisé avec le formaldéhyde, le p-nonylphénol et l'oxyde de zinc (ZnO)
71889-01-5	Chlorotriméthylsilane, produits d'hydrolyse avec la silice
71889-02-6	Trichlorooctadécylsilane, produits d'hydrolyse avec la silice
72162-13-1	Sel de sodium de l'éther carboxyméthylrique de la cellulose, produits de réaction avec l'acide di(acrylamido)acétique
72869-37-5	Sulfure de zinc (ZnS) dopé de cobalt et de cuivre
81859-24-7	Polyquaternium-10 (quaternium-19)
85919-51-3	Chlorure des éthers 2-hydroxyéthylrique 2-[2-hydroxy-3-(triméthylammonio)propoxy]éthylrique 2-hydroxy-3-(triméthylammonio)propylrique de la cellulose
92183-41-0	Éther 2-hydroxyéthylrique de la cellulose polymérisé avec le chlorure de diallyldiméthylammonium
98616-25-2	Cellulose, éther avec le chlorure d'α-[3-(dodécylidiméthylammonio)-2-hydroxypropyl]-ω-hydroxypoly(oxyéthylène)
100209-12-9	Silane, triméthoxyoctyl-, produits de réaction avec l'oxyde de titane (TiO <sub>2</sub> )
103170-24-7	Éther 2-hydroxypropylrique méthylrique de la cellulose, produits de réaction avec le glyoxal
111774-28-8	Éther d'hydroxy-2-éthylcellulose polymérisé avec le chlorure de U, U-diméthyl-N-propèn-2-ylpropèn-1-aminium, greffé
112926-00-8	Gel de silice précipitée, sans cristaux
112945-52-5	Silice amorphe, fumée, sans cristaux
116565-74-3	Oxyde de sulfate, de plomb et de chrome, modifié avec la silice
124578-08-1	2-Chlorobuta-1,3-diène homopolymérisé, produits de réaction avec l'oxyde de zinc
147868-40-4	Éther 2-hydroxypropyle de la cellulose, produits de réaction avec l'homopolymère de 1,6-diisocyanatohexane et le diisocyanate de toluène
155240-18-9	Acide dodécylbenzènesulfonique, produits de réaction avec des dérivés monopolyisobutylène de l'anhydride succinique, le triazaundécaméthylènediamine et l'oxyde de zinc
308075-23-2	Aérogel de silice

\* NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Les informations du Chemical Abstracts Service sont la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs et/ou si elle est nécessaire pour les rapports au gouvernement du Canada lorsque des renseignements ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

## ANNEXE 2

### Personnes tenues de communiquer les renseignements

1. Le présent avis s'applique à toute personne qui, au cours de l'année civile 2014, a fabriqué une quantité totale supérieure à 100 kg d'une substance décrite à l'annexe 1 de cet avis.



2. This notice applies to any person who, during the 2014 calendar year, imported a total quantity greater than 100 kg of a substance set out in Schedule 1 to this notice, at any concentration, whether alone, in a mixture or in a product.

3. This notice does not apply to a substance in Schedule 1, whether alone, in a mixture or in a product, that

- (a) is in transit through Canada;
- (b) is naturally occurring;
- (c) is incidentally produced;
- (d) is, or is contained in, a hazardous waste or hazardous recyclable material within the meaning of the *Export and Import of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Material Regulations* and that was imported in 2014 pursuant to a permit issued under those Regulations;
- (e) is, or is contained in, a pest control product within the meaning of subsection 2(1) of the *Pest Control Products Act* where that pest control product is registered under the *Pest Control Products Act*;
- (f) is, or is contained in, a fertilizer or supplement within the meaning of section 2 of the *Fertilizers Act* where that fertilizer or supplement is registered under the *Fertilizers Act*;
- (g) is, or is contained in, a feed within the meaning of section 2 of the *Feeds Act* where that feed is registered under the *Feeds Act*; or
- (h) is mixed with, or attached to, a seed within the meaning of section 2 of the *Seeds Act* where that seed is registered under the *Seeds Act*.

### SCHEDULE 3

#### *Information Required*

1. The definitions in this section apply in this notice.
- “manufacture” means to produce or to prepare a substance.
- “manufactured item” means an item that is formed into a specific physical shape or design during manufacture and has, for its final use, a function or functions dependent in whole or in part on its shape or design.
- “mixture” means a combination of substances that does not produce a substance that is different from the substances that were combined, including a prepared formulation, hydrate and reaction mixture that are characterized in terms of their constituents.
- “naturally occurring” means a substance that occurs in nature and has not been processed.
- “nanoscale” means a size range from 1 to 100 nanometres, inclusive, in any one external dimension, or internal or surface structure.
- “product” excludes “mixture” and “manufactured item”.

2. (1) If the person subject to the notice is a company that owns more than one facility, a single response to the notice shall be submitted. The single response shall amalgamate the information from all facilities owned by the company for each applicable question in the notice.

2. Le présent avis s'applique à toute personne qui, au cours de l'année civile 2014, a importé une quantité totale supérieure à 100 kg d'une substance décrite à l'annexe 1 de cet avis, à n'importe quelle concentration, qu'elle soit seule, dans un mélange ou dans un produit.

3. Le présent avis ne s'applique pas à une substance de l'annexe 1, soit seule, dans un mélange ou dans un produit, qui est :

- a) en transit au Canada;
- b) d'origine naturelle;
- c) produite fortuitement;
- d) un déchet dangereux ou du matériel recyclable dangereux au sens du *Règlement sur l'exportation et l'importation de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses*, et était importé en 2014 conformément à un permis accordé en vertu de ce règlement ou est contenue dans un tel déchet ou matériel;
- e) un produit antiparasitaire au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les produits antiparasitaires* dans le cas où le produit antiparasitaire est enregistré en vertu de la *Loi sur les produits antiparasitaires* ou est contenue dans un tel produit;
- f) un engrais ou un supplément au sens de l'article 2 de la *Loi sur les engrais* dans le cas où l'engrais ou le supplément est enregistré en vertu de la *Loi sur les engrais* ou est contenue dans un tel engrais ou supplément;
- g) un aliment du bétail au sens de l'article 2 de la *Loi relative aux aliments du bétail* dans le cas où l'aliment du bétail est enregistré en vertu de la *Loi relative aux aliments du bétail* ou est contenue dans un tel aliment;
- h) mélangée avec une semence, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les semences* dans le cas où la semence est enregistrée en vertu de la *Loi sur les semences* ou est attachée à une telle semence.

### ANNEXE 3

#### *Renseignements requis*

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent avis :
- « article manufacturé » Article doté d'une forme ou de caractéristiques matérielles précises pendant sa fabrication et qui a, pour son utilisation finale, une ou plusieurs fonctions en dépendant en tout ou en partie.
- « échelle nanométrique » Un intervalle de grandeur compris entre 1 et 100 nanomètres, inclusivement, dans une quelconque dimension externe, ou dans une structure interne ou de surface.
- « fabriquer » Produire ou préparer une substance.
- « mélange » Combinaison de substances ne constituant pas elle-même une substance différente de celles qui ont été combinées, notamment les formulations préparées, les hydrates et les mélanges de réaction qui sont entièrement caractérisés en termes de leurs constituants.
- « d'origine naturelle » Ces termes signifient qui existe dans la nature et n'a pas été transformé.
- « produit » Ce terme exclut « mélange » et « article manufacturé ».

2. (1) Si la personne assujettie au présent avis est une entreprise propriétaire de plus d'une installation, une réponse unique au présent avis devra être soumise. La réponse unique doit combiner les renseignements provenant de toutes les installations qui appartiennent à l'entreprise pour chaque question pertinente dans l'avis.

2. (2) If the person is engaged with a substance in both nanoscale and non-nanoscale form, their response must be based on activities with the substance, taking into account the criteria set out in Schedule 1 to this notice.

3. Where information required under Schedule 3 to this notice has already been submitted to the Minister of the Environment or to the Minister of Health, it may be relied on as a response to any question in Schedule 3 to this notice if

- (a) the information previously submitted is applicable to the 2014 calendar year;
- (b) the information meets the requirements of the specific question;
- (c) the person agrees that the previously submitted information referred to is their response to the specified provision of Schedule 3 to this notice; and
- (d) the person provides the following information:
  - (i) the CAS RN of the substance(s) to which the submitted information relates,
  - (ii) the specific section, subsection, or paragraph of this notice to which the submitted information relates,
  - (iii) the date on which the information was submitted,
  - (iv) the name of the person who submitted the information, and
  - (v) the program and individuals at Environment Canada or at Health Canada to which the information was submitted.

4. (1) For each substance set out in Schedule 1 that a person manufactured or imported during the 2014 calendar year, for which the criteria set out in Schedule 2 have been met, the person shall provide the following information:

- (a) the CAS RN and the name of the substance;
- (b) the basis on which the substance identified in paragraph (a) was determined to be in nanoscale form by indicating “research & development sources”, “technical data”, “information available from patents”, “marketing claim”, “assumption”, or “other (specify)”;
- (c) the total quantity of the substance manufactured or imported, reported in kilograms (rounded to two significant digits);
- (d) each applicable six-digit North American Industry Classification System (NAICS)<sup>1</sup> code with respect to the substance, or the mixture or product containing the substance; and
- (e) the substance function code(s) set out in section 7 that apply to the substance.

4. (2) Where code U999 is applicable for paragraph (1)(e), a written description must be provided.

5. (1) For each substance set out in Schedule 1 that a person manufactured or imported during the 2014 calendar year, for which the criteria set out in Schedule 2 have been met, the person shall provide the following information:

- (a) the CAS RN of the substance;
- (b) the consumer and commercial codes set out in section 8 that apply to the known or anticipated final substance, mixture or product containing the substance;
- (c) for each applicable consumer and commercial code, whether any known or anticipated final substance, mixture or product containing the substance is intended for use in commercial activities, by indicating “yes” or “no”;

2. (2) Si la personne est impliquée avec la substance à l'échelle nanométrique et à l'échelle non nanométrique, sa réponse doit être basée sur les activités avec la substance, en tenant compte des critères mentionnés à l'annexe 1 de cet avis.

3. Si les renseignements requis à l'annexe 3 du présent avis ont déjà été soumis à la ministre de l'Environnement ou à la ministre de la Santé, ils peuvent servir de réponse à toute question de l'annexe 3 du présent avis si :

- a) les renseignements soumis sont pertinents à l'année civile 2014;
- b) les renseignements répondent aux exigences de la question spécifique;
- c) la personne consent à ce que les renseignements soumis antérieurement constituent sa réponse à la disposition spécifiée à l'annexe 3;
- d) la personne fournit les renseignements suivants :
  - (i) le NE CAS de la substance à laquelle les renseignements soumis se rattachent,
  - (ii) l'article, le paragraphe ou l'alinéa précis de cet avis auxquels les renseignements soumis se rattachent,
  - (iii) la date à laquelle les renseignements ont été soumis,
  - (iv) le nom de la personne qui a soumis les renseignements,
  - (v) le programme et les personnes, à Environnement Canada ou à Santé Canada, auxquels les renseignements ont été soumis.

4. (1) Pour chacune des substances décrites à l'annexe 1 qu'une personne a fabriquée ou importée au cours de l'année civile 2014, pour laquelle la personne répond aux critères mentionnés à l'annexe 2, cette personne doit fournir les renseignements suivants :

- a) le NE CAS et le nom de la substance;
- b) la façon dont l'échelle nanométrique de la substance identifiée à l'alinéa a) a été déterminée en indiquant « recherche & développement », « données techniques », « information disponible dans un brevet », « allégation marketing », « hypothèse » ou « autre (spécifier) »;
- c) la quantité totale de la substance fabriquée ou importée, en kilogrammes (arrondie à deux chiffres significatifs);
- d) le ou les code(s) à six chiffres approprié(s) du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN)<sup>1</sup> relatif(s) à la substance, ou au mélange ou au produit contenant la substance;
- e) le ou les code(s) de fonction de la substance mentionné(s) à l'article 7 correspondant à la substance.

4. (2) Une description écrite de la fonction de la substance doit être fournie lorsque le code U999 s'applique à l'alinéa (1)e).

5. (1) Pour chacune des substances décrites à l'annexe 1 qu'une personne a fabriquée ou importée au cours de l'année civile 2014, pour laquelle la personne répond aux critères mentionnés à l'annexe 2, cette personne doit fournir les renseignements suivants :

- a) le NE CAS de la substance;
- b) le ou les code(s) des produits à usage domestique et commercial mentionné(s) à l'article 8, correspondant à l'usage final, connu ou prévu, de la substance, du mélange ou du produit contenant la substance;
- c) pour chaque code des produits à usage domestique et commercial, indiquer par « oui » ou « non » si l'usage final, connu ou prévu, de la substance, du mélange ou du produit contenant la substance est destiné à une utilisation commerciale;

<sup>1</sup> A list of six-digit NAICS codes is available at the following Statistics Canada Web site: <http://www23.statcan.gc.ca/imdb/p3VD.pl?Function=getVDPPage1&db=imdb&dis=2&adm=8&TVD=118464>. Note that Internet address is case sensitive.

<sup>1</sup> Une liste de codes à six chiffres du SCIAN est disponible sur le site Web de Statistique Canada : [http://www23.statcan.gc.ca/imdb/p3VD\\_f.pl?Function=getVDPPage1&db=imdb&dis=2&adm=8&TVD=118464](http://www23.statcan.gc.ca/imdb/p3VD_f.pl?Function=getVDPPage1&db=imdb&dis=2&adm=8&TVD=118464). Noter que l'adresse Internet exige de distinguer les majuscules des minuscules.

(d) for each applicable consumer and commercial code, whether any known or anticipated final substance, mixture or product containing the substance is intended for use in consumer activities, by indicating “yes” or “no”; and

(e) for each applicable consumer and commercial code, whether any known or anticipated final substance, mixture or product containing the substance is intended for use by or for children 14 years of age or younger, by indicating “yes” or “no.”

5. (2) Where code C999 is applicable for paragraph (1)(b), a written description of the substance, or of the mixture or product containing the substance, must be provided.

6. For each substance set out in Schedule 1 that a person manufactured or imported during the 2014 calendar year, for which the criteria set out in Schedule 2 have been met, the person shall provide the following information from any calendar year:

- (a) the CAS RN of the substance; and
- (b) the study title(s) of any unpublished or published data or studies on the substance with regard to physical-chemical properties, bioaccumulation, persistence, toxicity, metabolism, degradation, release or disposal of the substance from the final mixture or product.

7. For the purposes of section 4, the following are the substance function codes and their corresponding descriptions:

*Substance Function Codes and Corresponding Descriptions*

Substance function codes	Title	Description
U001	Abrasives	Substances used to wear down or polish surfaces by rubbing against the surface.
U002	Adhesives and sealant substances	Substances used to promote bonding between other substances, promote adhesion of surfaces, or prevent seepage of moisture or air.
U003	Adsorbents and absorbents	Substances used to retain other substances by accumulation on their surface or by assimilation.
U004	Agricultural substances (non-pesticidal)	Substances used to increase the productivity and quality of farm crops.
U005	Anti-adhesive agents	Substances used to prevent bonding between other substances by discouraging surface attachment.
U006	Bleaching agents	Substances used to lighten or whiten a substrate through chemical reaction, usually an oxidative process which degrades the colour system.
U007	Corrosion inhibitors and antiscaling agents	Substances used to prevent or retard corrosion or the formation of scale.
U008	Dyes	Substances used to impart colour to other materials or mixtures by penetrating into the surface of the substrate.
U009	Fillers	Substances used to provide bulk, increase strength, increase hardness, or improve resistance to impact.
U010	Finishing agents	Substances used to impart such functions as softening, static-proofing, wrinkle resistance, and water repellence.

d) pour chaque code des produits à usage domestique et commercial, indiquer par « oui » ou « non » si l’usage final, connu ou prévu, de la substance, du mélange ou du produit contenant la substance est destiné à une utilisation domestique;

e) pour chaque code des produits à usage domestique et commercial, indiquer par « oui » ou « non » si l’usage final, connu ou prévu, de la substance, du mélange ou du produit contenant la substance est destiné à être utilisé pour les enfants, ou par les enfants, âgés de 14 ans ou moins.

5. (2) Une description écrite de la substance, ou du mélange ou du produit contenant la substance, doit être fournie lorsque le code C999 s’applique à l’alinéa (1)b).

6. Pour chacune des substances décrites à l’annexe 1 qu’une personne a fabriquée ou importée au cours de l’année civile 2014, pour laquelle la personne répond aux critères mentionnés à l’annexe 2, cette personne doit fournir les renseignements suivants :

- a) le NE CAS de la substance;
- b) le titre de toutes les données ou les études, publiées ou non publiées, sur la substance au sujet des propriétés physico-chimiques, de la bioaccumulation, de la persistance, de la toxicité, du métabolisme, de la dégradation, du rejet ou de l’élimination de la substance à partir du mélange ou du produit final.

7. Aux fins de l’article 4, les codes de fonction de la substance et leurs descriptions correspondantes sont les suivants :

*Codes de fonction de la substance et leurs descriptions correspondantes*

Codes de fonction de la substance	Titre	Description
U001	Abrasifs	Substances utilisées pour frotter des surfaces en vue de les abraser ou les polir.
U002	Adhésifs, liants et scellants	Substances utilisées pour favoriser la liaison entre d’autres substances, favoriser l’adhésion des surfaces ou empêcher l’infiltration de l’humidité ou de l’air.
U003	Adsorbants et absorbants	Substances utilisées pour maintenir d’autres substances par accumulation sur leur surface ou par assimilation.
U004	Substances agricoles (autres que les pesticides)	Substances utilisées pour augmenter la productivité et la qualité des cultures agricoles.
U005	Agents antiadhésifs	Substances utilisées pour inhiber la liaison entre d’autres substances en empêchant l’attachement à la surface.
U006	Agents de blanchiment	Substances utilisées pour éclaircir ou blanchir un substrat par réaction chimique, habituellement un processus oxydant qui dégrade le système de couleurs.
U007	Inhibiteurs de corrosion et agents anti-incrustants	Substances utilisées pour empêcher ou retarder la corrosion ou l’entartrage.
U008	Teintures	Substances utilisées pour colorer d’autres matériaux ou mélanges en pénétrant la surface du substrat.
U009	Agents de remplissage	Substances utilisées pour donner du volume, augmenter la résistance, accroître la dureté ou améliorer la résistance au choc.
U010	Agents de finition	Substances ayant plusieurs fonctions, telles que celles d’agent d’adoucissage, d’agent antistatique, d’agent de résistance à la froissure et d’agent hydrofuge.

*Substance Function Codes and  
Corresponding Descriptions — Continued*

Substance function codes	Title	Description
U011	Flame retardants	Substances used on the surface of or incorporated into combustible materials to reduce or eliminate their tendency to ignite when exposed to heat or a flame.
U012	Fuels and fuel additives	Substances used to create mechanical or thermal energy through chemical reactions, or which are added to a fuel for the purpose of controlling the rate of reaction or limiting the production of undesirable combustion products, or which provide other benefits such as corrosion inhibition, lubrication, or detergency.
U013	Functional fluids (closed systems)	Liquid or gaseous substances used for one or more operational properties in a closed system. This code does not include fluids used as lubricants.
U014	Functional fluids (open systems)	Liquid or gaseous substances used for one or more operational properties in an open system.
U015	Intermediates	Substances consumed in a reaction to produce other substances for commercial advantage.
U016	Ion exchange agents	Substances that are used to selectively remove targeted ions from a solution. This code also includes aluminosilicate zeolites.
U017	Lubricants and lubricant additives	Substances used to reduce friction, heat, or wear between moving parts or adjacent solid surfaces, or that enhance the lubricity of other substances.
U018	Odour agents	Substances used to control odours, remove odours, mask odours, or impart odours.
U019	Oxidizing or reducing agents	Substances used to alter the valence state of another substance by donating or accepting electrons or by the addition or removal of hydrogen to a substance.
U020	Photosensitive substances	Substances used for their ability to alter their physical or chemical structure through absorption of light, resulting in the emission of light, dissociation, discoloration, or other chemical reaction.
U021	Pigments	Substances used to impart colour to other materials or mixtures by attaching themselves to the surface of the substrate through binding or adhesion.
U022	Plasticizers	Substances used in plastics, cement, concrete, wallboard, clay bodies, or other materials to increase their plasticity or fluidity.
U023	Plating agents and surface treating agents	Substances applied to metal, plastic, or other surfaces to alter physical or chemical properties of the surface.
U024	Process regulators	Substances used to change the rate of a reaction, start or stop the reaction, or otherwise influence the course of the reaction.

*Codes de fonction de la substance et  
leurs descriptions correspondantes (suite)*

Codes de fonction de la substance	Titre	Description
U011	Ignifugeants	Substances appliquées à la surface des matériaux combustibles ou qui y sont incorporées afin de réduire ou d'éliminer leur tendance à s'enflammer lorsqu'ils sont exposés à la chaleur ou à une flamme.
U012	Carburants et additifs pour carburants	Substances utilisées pour produire une énergie mécanique ou thermique par réactions chimiques ou ajoutées à un carburant dans le but de contrôler le rythme de la réaction ou de limiter la production de produits de combustion indésirables, ou qui présentent d'autres avantages tels que l'inhibition de la corrosion, la lubrification ou la détergence.
U013	Fluides fonctionnels (systèmes fermés)	Substances liquides ou gazeuses utilisées pour une ou plusieurs propriétés fonctionnelles dans un système fermé. Ce code ne concerne pas les fluides utilisés comme lubrifiants.
U014	Fluides fonctionnels (systèmes ouverts)	Substances liquides ou gazeuses utilisées pour une ou plusieurs propriétés fonctionnelles dans un système ouvert.
U015	Intermédiaires	Substances consommées lors d'une réaction chimique afin de produire d'autres substances pour un avantage commercial.
U016	Agents d'échange d'ions	Substances utilisées pour retirer de façon sélective les ions ciblés d'une solution. Ce code concerne aussi les zéolites aluminosilicate.
U017	Lubrifiants et additifs pour lubrifiants	Substances utilisées pour réduire la friction, la chaleur ou l'usure entre des pièces mobiles ou des surfaces solides adjacentes, ainsi que pour augmenter la lubrification d'autres substances.
U018	Agents de contrôle des odeurs	Substances utilisées pour contrôler, éliminer, masquer ou produire des odeurs.
U019	Agents oxydants ou réducteurs	Substances utilisées pour modifier l'énergie du niveau de valence d'une autre substance en libérant ou en acceptant des électrons ou en ajoutant ou en enlevant de l'hydrogène à une substance.
U020	Substances photosensibles	Substances utilisées pour leur capacité à modifier leur structure physique ou chimique par l'absorption de la lumière dont le résultat est l'émission de la lumière, la dissociation, la décoloration ou la provocation d'autres réactions chimiques.
U021	Pigments	Substances utilisées pour colorer d'autres matériaux ou mélanges en se rattachant à la surface du substrat par la liaison ou l'adhésion.
U022	Plastifiants	Substances ajoutées aux plastiques, au ciment, au béton, aux panneaux muraux, aux corps d'argile ou à d'autres matériaux afin d'accroître leur plasticité ou fluidité.
U023	Agents de placage et agents de traitement de surface	Substances déposées sur le métal, le plastique ou d'autres surfaces afin de modifier les propriétés physiques ou chimiques de la surface.
U024	Régulateurs de procédés	Substances utilisées pour changer la vitesse d'une réaction chimique, pour la déclencher ou l'arrêter, ou pour exercer toute autre forme d'influence sur le cours de la réaction.

*Substance Function Codes and  
Corresponding Descriptions — Continued*

*Codes de fonction de la substance et  
leurs descriptions correspondantes (suite)*

Substance function codes	Title	Description
U025	Processing aids, specific to petroleum production	Substances added to water, oil, or synthetic fluids or other drilling extraction and processing fluids to control, for example foaming, corrosion, alkalinity and pH, microbiological growth or hydrate formation or used to improve the operation of equipment during drilling, extraction and processing of oil, gas, and other products or mixtures from beneath the earth's surface.
U026	Processing aids, not otherwise covered in this table	Substances used in applications other than the production of oil, gas, or geothermal energy to control foaming, corrosion, or alkalinity and pH, or to improve the operation of processing equipment.
U027	Propellants and blowing agents	Substances used to dissolve or suspend other substances and either to expel those substances from a container in the form of an aerosol or to impart a cellular structure to plastics, rubber, or thermo set resins.
U028	Solids separation agents	Substances used to promote the separation of suspended solids from a liquid.
U029	Solvents (for cleaning or degreasing)	Substances used to dissolve oils, greases and similar materials from textiles, glassware, metal surfaces, and other articles.
U030	Solvents (which become part of formulation or mixture)	Substances used to dissolve another substance to form a uniformly dispersed solution at the molecular level.
U031	Surface active agents	Substances used to modify surface tension when dissolved in water or water solutions, or reduce interfacial tension between two liquids or between a liquid and a solid or between liquid and air.
U032	Viscosity adjustors	Substances used to alter the viscosity of another substance.
U033	Laboratory substances	Substances used in a laboratory for chemical analysis, chemical synthesis, extracting and purifying other chemicals, dissolving other substances, and similar activities.
U034	Paint additives and coating additives not otherwise covered in this table	Substances used in a paint or coating formulation to enhance properties such as water repellence, increased gloss, improved fade resistance, ease of application or foam prevention.
U061	Pest control substances	Substances used as active ingredients or formulants in products, mixtures or manufactured items used for directly or indirectly controlling, destroying, attracting or repelling a pest or for mitigating or preventing its injurious, noxious or troublesome effects.
U999	Other (specify)	Substances with a substance function not otherwise described in this table.

Codes de fonction de la substance	Titre	Description
U025	Additifs propres à la production de pétrole	Substances ajoutées à l'eau, à l'huile ou à des fluides synthétiques ou autres fluides de forage destinés à l'extraction et au traitement dans le but de contrôler la mousse, la corrosion, l'alcalinité et le pH, la croissance microbologique ou la formation des hydrates, ou dans le but d'améliorer le fonctionnement de l'équipement lors du forage, de l'extraction et du traitement de l'huile, du gaz et d'autres produits ou mélanges du sous-sol terrestre.
U026	Additifs (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances utilisées dans des applications autres que la production de pétrole, de gaz ou d'énergie thermique afin de contrôler la mousse, la corrosion ou l'alcalinité et le pH, ou dans le but d'améliorer le fonctionnement de l'équipement de transformation.
U027	Agents propulseurs et agents de gonflement	Substances utilisées pour dissoudre ou suspendre d'autres substances, que ce soit pour expulser ces dernières d'un contenant sous forme d'un aérosol ou pour donner une structure cellulaire aux plastiques, au caoutchouc ou aux résines thermocollantes.
U028	Agents de séparation des solides	Substances ajoutées à un liquide afin d'en favoriser la séparation de solides suspendus.
U029	Solvants (pour le nettoyage ou le dégraissage)	Substances utilisées pour dissoudre les huiles, les graisses et des matières semblables des textiles, de la verrerie, des surfaces de métal et d'autres articles.
U030	Solvants (qui font partie d'une formulation ou d'un mélange)	Substances utilisées pour dissoudre une autre substance afin de former un mélange dont la répartition des composants est uniforme à l'échelle moléculaire.
U031	Agents de surface	Substances utilisées pour modifier la tension de la surface lorsqu'elles sont dissoutes dans l'eau ou dans des solutions aqueuses, pour réduire la tension interfaciale entre les liquides, entre un liquide et un solide ou entre un liquide et l'air.
U032	Régulateurs de viscosité	Substances utilisées pour modifier la viscosité d'une autre substance.
U033	Substances de laboratoire	Substances utilisées dans les laboratoires pour procéder à des analyses ou à des synthèses chimiques, pour extraire et purifier d'autres substances, pour dissoudre d'autres substances, ainsi que pour d'autres activités semblables.
U034	Additifs de peinture et de revêtement (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances ajoutées à la peinture ou à une formulation de revêtement pour en améliorer les propriétés, telles que le caractère hydrofuge, l'éclat, la résistance à la décoloration, la facilité d'application ou la prévention de mousse.
U061	Substances antiparasitaires	Substances utilisées comme ingrédients ou produits de formulation actifs entrant dans la composition de produits, de mélanges ou d'articles manufacturés utilisés comme moyen direct ou indirect soit pour contrôler, supprimer, attirer ou repousser un parasite, soit pour en atténuer ou en prévenir les effets préjudiciables, nuisibles ou gênants.
U999	Autre (préciser)	Substances dont la fonction n'est pas décrite sur la liste.

8. For the purpose of section 5, the following tables set out the consumer and commercial codes and their corresponding descriptions:

*Consumer and Commercial Codes and  
Corresponding Descriptions*

**Table 1: Furnishings, cleaning, treatment or care**

Consumer and commercial codes	Title	Description
C101	Floor coverings	Substances contained in floor coverings.
C102	Foam seating and bedding	Substances contained in foam mattresses, pillows, cushions, and any seating, furniture and furnishings containing foam.
C103	Furniture and furnishings not otherwise covered in this table	Substances contained in furniture and furnishings made from metal, wood, leather, plastic or other materials.
C104	Fabric, textile and leather articles not otherwise covered in this table	Substances contained in fabric, textile and leather products to impart colour and other desirable properties such as water, soil, stain repellence, wrinkle resistance, or flame resistance.
C105	Cleaning and furnishing care	Substances contained in products, mixtures or manufactured items that are used to remove dirt, grease, stains, and foreign matter from furniture and furnishings, or to cleanse, sanitize, bleach, scour, polish, protect, or improve the appearance of surfaces.
C106	Laundry and dishwashing	Substances contained in laundry and dishwashing products, mixtures or manufactured items.
C107	Water treatment	Substances contained in water treatment products, mixtures or manufactured items that are designed to disinfect, reduce contaminants or other undesirable constituents, and condition or improve aesthetics of water.
C108	Personal care and cosmetics	Substances contained in personal care products, mixtures or manufactured items that are used for cleansing, grooming, improving or altering skin, hair, or teeth.
C109	Air care	Substances contained in products, mixtures or manufactured items that are used to odorize or deodorize indoor air in homes, offices, motor vehicles, and other enclosed spaces.
C110	Apparel and footwear care	Substances contained in apparel and footwear care products, mixtures or manufactured items that are applied post-market.
C160	Pet care	Substances contained in pet care products, mixtures or manufactured items that are used for cleansing, grooming, improving or altering skin, hair or teeth and intended for animal use.

8. Aux fins de l'article 5, les codes des produits à usage domestique et commercial et leurs descriptions correspondantes sont les suivants :

*Codes de produits à usage domestique et commercial  
et leurs descriptions correspondantes*

**Tableau 1 : Substances utilisées dans l'entretien des meubles, le nettoyage, le traitement ou les soins**

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C101	Revêtements de sol	Substances contenues dans les revêtements de sol.
C102	Mousse utilisée dans les sièges et les produits de literie	Substances contenues dans les mousses de matelas, d'oreillers, de coussins, ainsi que dans d'autres mousses semblables utilisées dans la fabrication de sièges, de meubles et d'ameublement.
C103	Mobilier et ameublement (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les meubles et l'ameublement faits de métal, de bois, de cuir, de plastique ou d'autres matières.
C104	Articles faits de tissu, de textiles et de cuir (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les produits faits de tissu, d'autres textiles et de cuir pour les colorer ou leur donner d'autres propriétés, telles que l'imperméabilité, la résistance à la salissure, aux taches, à la froissure ou l'étanchéité aux flammes.
C105	Nettoyage et entretien de mobilier	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés utilisés pour éliminer la saleté, les graisses, les taches et les matières étrangères des meubles et du mobilier, ainsi que celles destinées à nettoyer, à désinfecter, à blanchir, à décaper, à polir, à protéger ou à améliorer l'apparence des surfaces.
C106	Lavage du linge et de la vaisselle	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés utilisés pour le lavage du linge et de la vaisselle.
C107	Traitement de l'eau	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de traitement de l'eau et qui ont pour objectif de désinfecter, de réduire la teneur des contaminants ou d'autres composants indésirables, ainsi que pour conditionner ou améliorer l'aspect esthétique de l'eau.
C108	Soins personnels et cosmétiques	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de soins personnels utilisés pour l'hygiène, la toilette et l'amélioration de la peau, des cheveux ou des dents.
C109	Hygiène de l'air ambiant	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés utilisés pour parfumer ou désodoriser l'air à l'intérieur de la maison, des bureaux, des véhicules motorisés, ainsi que d'autres espaces fermés.
C110	Entretien des vêtements et des chaussures	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés destinés à l'entretien des vêtements et des chaussures et qui sont appliqués après la mise en marché.
C160	Soins des animaux de compagnie	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de soins des animaux de compagnie utilisés pour l'hygiène, la toilette et l'amélioration de la peau, des poils ou des dents.

**Table 2: Construction, paint, electrical or metal**

Consumer and commercial codes	Title	Description
C201	Adhesives and sealants	Substances contained in adhesive or sealant products or mixtures used to fasten other materials together or prevent the passage of liquid or gas.
C202	Paints and coatings	Substances contained in paints or coatings.
C203	Building or construction materials — Wood and engineered wood	Substances contained in building and construction materials made of wood and pressed or engineered wood products, mixtures or manufactured items.
C204	Building or construction materials not otherwise covered in this table	Substances contained in building and construction materials not otherwise covered in this table.
C205	Electrical and electronics	Substances contained in electrical and electronic products, mixtures or manufactured items.
C206	Metal materials not otherwise covered in this table	Substances contained in metal products, mixtures or manufactured items not otherwise covered in this table.
C207	Batteries	Substances contained in non-rechargeable and rechargeable batteries including dry and wet cell units that store energy.

**Tableau 2 : Substances utilisées en construction, peinture, électricité ou dans le métal**

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C201	Adhésifs et scellants	Substances contenues dans les produits ou mélanges adhésifs ou scellants utilisés pour fixer d'autres matériaux ensemble ou empêcher l'infiltration ou la fuite des liquides ou des gaz.
C202	Peintures et revêtements	Substances contenues dans les peintures et les revêtements.
C203	Matériaux de construction — Bois et produits ligneux d'ingénierie	Substances contenues dans les matériaux de construction faits de bois et de produits, mélanges ou articles manufacturés ligneux d'ingénierie ou pressés.
C204	Matériaux de construction (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les matériaux de construction qui autrement ne figurent pas sur la liste.
C205	Articles électriques et électroniques	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés électriques et électroniques.
C206	Produits métalliques (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés métalliques qui autrement ne figurent pas sur la liste.
C207	Piles	Substances contenues dans les piles rechargeables et non rechargeables, notamment les piles sèches ou liquides qui emmagasinent de l'énergie.

**Table 3: Packaging, paper, plastic or hobby**

Consumer and commercial codes	Title	Description
C301	Food packaging	Substances contained in single or multi-layered packaging consisting of paper, plastic, metal, foil or other materials which have or may have direct contact with food.
C302	Paper products, mixtures or manufactured items	Substances contained in paper products, mixtures or manufactured items.
C303	Plastic and rubber materials not otherwise covered in this table	Substances contained in rubber and plastic products, mixtures or manufactured items not otherwise covered in this table.
C304	Toys, playground and sporting equipment	Substances contained in toys, playground, and sporting equipment made of wood, metal, plastic or fabric.
C305	Arts, crafts and hobby materials	Substances contained in arts, crafts, and hobby materials.
C306	Ink, toner and colourants	Substances contained in ink, toners and colourants used for writing, printing, creating an image on paper; and substances contained in other substrates, or applied to substrates to change their colour or hide images.

**Tableau 3 : Substances contenues dans les emballages, les papiers, les plastiques ou les articles récréatifs**

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C301	Emballage alimentaire	Substances contenues dans les emballages à couche unique ou multiple, en papier, en plastique, en métal, en feuilles d'aluminium, ou en une autre matière, qui sont ou qui pourraient être en contact direct avec les aliments.
C302	Produits, mélanges ou articles manufacturés en papier	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés en papier.
C303	Produits en plastique ou en caoutchouc (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés en plastique ou en caoutchouc qui autrement ne figurent pas sur la liste.
C304	Jouets et équipements de terrains de jeux et de sports	Substances contenues dans les jouets et les équipements de terrains de jeux et de sports faits de bois, de métal, de plastique ou de tissu.
C305	Matériel d'activités artistiques, artisanales ou récréatives	Substances contenues dans le matériel d'activités artistiques, artisanales ou récréatives.
C306	Encres liquides ou en poudre et colorants	Substances contenues dans l'encre liquide ou en poudre et dans les colorants utilisés pour la rédaction, l'impression et la création d'images sur du papier et d'autres substrats, ainsi que celles appliquées sur ces derniers pour en changer la couleur ou pour dissimuler une image.

**Table 3: Packaging, paper, plastic or hobby — Continued**

Consumer and commercial codes	Title	Description
C307	Photographic supplies, film and photo-chemicals	Substances contained in photographic supplies, film, photo-processing substances, and photographic paper.

**Tableau 3 : Substances contenues dans les emballages, les papiers, les plastiques ou les articles récréatifs (suite)**

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C307	Matériel, films et produits photochimiques pour la photographie	Substances contenues dans le matériel, les films, les substances chimiques de traitement photographique et le papier photographique.

**Table 4: Automotive, fuel, agriculture or outdoor use**

Consumer and commercial codes	Title	Description
C401	Automotive care	Substances contained in products, mixtures or manufactured items used in automotive cleaning and care of exterior and interior vehicle surfaces.
C402	Lubricants and greases	Substances contained in products, mixtures or manufactured items to reduce friction, heat generation and wear between solid surfaces.
C403	Anti-freeze and de-icing	Substances added to fluids to reduce the freezing point of the mixture, or substances applied to surfaces to melt or prevent build up of ice.
C404	Fuels and related products, mixtures or manufactured items	Substances burned to produce heat, light or power, or added to inhibit corrosion, provide lubrication, increase efficiency of use, or decrease production of undesirable by-products.
C405	Explosive materials	Substances capable of producing a sudden expansion, usually accompanied by the production of heat and large changes in pressure upon ignition.
C406	Agricultural products, mixtures or manufactured items (non-pesticidal)	Substances used to increase the productivity and quality of plants, animals or forestry crops, produced on a commercial scale.
C407	Lawn and garden care	Substances contained in lawn, garden, outdoor or potted plant, and tree care products, mixtures or manufactured items.
C461	Pest control	Substances contained in any product, mixture or manufactured item for directly or indirectly controlling, preventing, destroying, mitigating, attracting, or repelling any pest.
C462	Automotive, aircraft and transportation	Substances contained in automobiles, aircraft and other types of transportation, or used in their manufacture.
C463	Oil and natural gas extraction	Substances that are, or are contained in, any mixtures, products or manufactured items, used for oil and natural gas drilling, extraction and processing.

**Tableau 4 : Substances utilisées dans le transport, les carburants, les activités agricoles ou de plein air**

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C401	Entretien des voitures	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de nettoyage et d'entretien de l'intérieur et de la carrosserie des voitures.
C402	Lubrifiants et graisses	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés visant à réduire les frottements, le réchauffement et l'usure des surfaces solides.
C403	Déglçage et antigel	Substances ajoutées aux fluides afin de réduire le point de gel du mélange, ou celles appliquées aux surfaces pour faire fondre la glace qui les recouvre ou pour empêcher la formation de cette dernière.
C404	Carburants et produits, mélanges ou articles manufacturés connexes	Substances que l'on brûle pour produire de la chaleur, de la lumière ou de l'électricité et ajoutées à d'autres produits pour inhiber la corrosion, assurer la lubrification, augmenter l'efficacité de l'utilisation ou diminuer la génération de produits dérivés indésirables.
C405	Matières explosives	Substances qui sont susceptibles de se dilater subitement en produisant généralement de la chaleur et une variation importante de la pression dès l'allumage.
C406	Produits, mélanges ou articles manufacturés agricoles (autres que les pesticides)	Substances utilisées pour améliorer le rendement et la qualité des plantes, des animaux et des cultures forestières produits à une échelle commerciale.
C407	Entretien de la pelouse et du jardin	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés pour l'entretien des pelouses, des plantes d'extérieur ou en pot ou de jardin, ainsi que des arbres.
C461	Produits antiparasitaires	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés utilisés comme moyen direct ou indirect soit pour contrôler, prévenir, supprimer, atténuer, attirer ou repousser un parasite.
C462	Voiture, aéronef et transport	Substances contenues dans les voitures, les aéronefs et les autres types de transport ou utilisées dans leur fabrication.
C463	Extraction pétrolière et de gaz naturel	Substances qui sont, ou qui sont contenues dans, des mélanges, produits ou articles manufacturés, employés pour le forage, l'extraction ou le traitement du pétrole et du gaz naturel.



**Table 5: Items for food, health or tobacco**

Consumer and commercial codes	Title	Description
C562	Food and beverage	Substances contained in food and beverage products, mixtures or manufactured items.
C563	Drugs	Substances contained in prescription and non-prescription drugs intended for humans or animals.
C564	Natural health	Substances contained in natural health products, mixtures or manufactured items intended for humans or animals.
C565	Medical devices	Substances contained in products, mixtures or manufactured items used for either the diagnosis, treatment, mitigation or prevention of a disease, disorder, or an abnormal physical state; or those used in restoring, correcting or modifying organic functions in humans or animals.
C566	Tobacco products, mixtures or manufactured items	Substances contained in products, mixtures or manufactured items composed in whole or in part of tobacco, including tobacco leaves and any extract of tobacco leaves.

**Table 6: Products, mixtures or manufactured items not described by other codes**

Consumer and commercial codes	Title	Description
C999	Other (specify)	Substances contained in products, mixtures or manufactured items that are not described within any other consumer and commercial code.

## EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the notice.)

Nanotechnology is a rapidly emerging field with the potential for use in a wide variety of applications across a broad range of sectors. Nanomaterials are substances that are manufactured at the nanoscale (1 to 100 nanometres, inclusive), or have internal or surface structures in the nanoscale. Some nanomaterials exhibit unique properties that may give rise to new exposure and effects that need to be assessed for their potential risk to human health and the environment. Presently, as is the case for chemicals and living organisms, nanomaterials that are not listed on the *Domestic Substances List* (DSL) are subject to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999). Nanoscale forms of substances listed on the DSL are considered existing nanomaterials and generally have not been considered in risk assessments conducted under CEPA 1999. Environment Canada and Health Canada want to ensure that nanomaterials currently in commerce in Canada are addressed, as some may require further action to determine if they pose any potential risks to the environment or to human health. This approach is similar to the one used with chemicals and living organisms.

**Tableau 5 : Substances contenues dans les articles alimentaires, de santé ou de tabac**

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C562	Aliments et boissons	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés d'alimentation et les boissons.
C563	Médicaments	Substances contenues dans les médicaments délivrés sur ordonnance ou en vente libre, à usage humain ou animal.
C564	Santé naturelle	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de santé naturels à usage humain ou animal.
C565	Matériel médical	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés à usage humain ou animal utilisés pour le diagnostic, le traitement, l'atténuation ou la prévention d'une maladie, d'un trouble ou d'un état physique anormal, ainsi que pour rétablir les fonctions physiologiques, les corriger ou les modifier.
C566	Produits, mélanges ou articles manufacturés du tabac	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés composés entièrement ou en partie de tabac, y compris les feuilles de tabac, ainsi que tout extrait de tabac.

**Tableau 6 : Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés non décrits par d'autres codes**

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C999	Autre (préciser)	Les substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés qui ne sont pas décrits par les autres codes des produits à usage domestique et commercial.

## NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie de l'avis.)

La nanotechnologie est un domaine en plein essor avec le potentiel pour une utilisation dans une grande variété d'applications et dans une vaste gamme de secteurs. Les nanomatériaux sont des substances qui sont fabriquées à l'échelle nanométrique (1 à 100 nanomètres, inclusivement), ou qui ont des structures internes ou de surface à l'échelle nanométrique. Certains nanomatériaux présentent des propriétés uniques qui peuvent donner lieu à de nouvelles expositions et à de nouveaux effets qui doivent être évalués pour leur risque potentiel pour la santé humaine et l'environnement. Présentement, les nanomatériaux qui ne figurent pas sur la *Liste intérieure* (LI) sont assujettis au *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)] comme c'est le cas pour les substances chimiques et les organismes vivants. Les formes nanométriques de substances inscrites sur la LI sont considérées comme des nanomatériaux existants et n'ont généralement pas été prises en compte dans les évaluations des risques menées en vertu de la LCPE (1999). Environnement Canada et Santé Canada veulent s'assurer que les nanomatériaux actuellement en commerce au

The *Notice with respect to certain nanomaterials in Canadian commerce* applies to 206 substances. The information collected from this notice will support the development of a list of nanomaterials in commerce in Canada and subsequent prioritization activities for these substances, which may include risk assessment and risk management activities.

Pursuant to subsection 71(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (hereinafter referred to as the "Act"), every person to whom this notice applies is required to comply with this notice within the time specified in the notice. The deadline specified in this notice is February 23, 2016, 5 p.m., Eastern Standard Time.

Persons not subject to this notice who have a current or future interest in a substance set out in Schedule 1 to this notice may identify themselves as a "stakeholder" for the substance by completing the voluntary Declaration of Stakeholder Interest using the online reporting system via Environment Canada's Single Window. The person may be contacted for further information regarding their interest in these substances. The online reporting system is available from the Chemical Substances Web site at [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca).

Persons who do not meet the requirements to respond and have no commercial interest in the substances covered by this notice may submit a Declaration of Non-Engagement for the notice using the online reporting system via Environment Canada's Single Window. The online reporting system is available from the Chemical Substances Web site at [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca).

The Minister of the Environment and the Minister of Health are also inviting interested stakeholders to submit additional information that is deemed beneficial. Organizations that may be interested in submitting additional information in response to this invitation include those that manufacture, import, export or use these substances whether alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item.

Compliance with the Act is mandatory pursuant to subsections 272(1) and 272.1(1) of the Act. Amendments to the fine scheme of the Act came into force on June 20, 2012. Subsections 272(2), (3) and (4) and 272.1(2), (3) and (4) of the Act set the penalties for persons who commit an offence under the Act. Offences include failing to comply with an obligation arising from the Act and providing false or misleading information. Penalties for offences can result, upon conviction (either summary conviction or indictment), of fines of not more than \$12 million, imprisonment for a term of not more than three years, or both.

The current text of the Act, including the most recent amendments, is available on Justice Canada's Web site at <http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-15.31/>.

The Act is enforced in accordance with the *Compliance and Enforcement Policy for the Canadian Environmental Protection Act, 1999* available at <http://www.ec.gc.ca/lcpe-cepa/default.asp?lang=En&n=5082BFBE-1>. Suspected violations under the Act can

Canada sont traités, car certains nanomatériaux peuvent exiger des mesures supplémentaires afin de déterminer s'ils présentent des risques potentiels pour l'environnement ou la santé humaine. Cette approche est similaire à celle utilisée pour les substances chimiques et les organismes vivants.

L'*Avis concernant certains nanomatériaux commercialisés au Canada* s'applique à 206 substances. Les renseignements recueillis par l'entremise de cet avis soutiendront le développement d'une liste de nanomatériaux commercialisés au Canada et des activités de priorisation ultérieures pour ces substances, qui peuvent inclure des activités d'évaluation du risque et de la gestion du risque.

En vertu du paragraphe 71(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [ci-après appelée la « Loi »], les personnes assujetties à cet avis sont tenues de s'y conformer dans le délai qui leur est imparti. Le délai imparti dans le présent avis se termine le 23 février 2016, à 17 h, heure normale de l'Est.

Les personnes qui ne sont pas assujetties à cet avis mais qui ont un intérêt actuel ou futur envers une substance décrite à l'annexe 1 du présent avis peuvent s'identifier comme « intervenants » pour la substance en remplissant une Déclaration des parties intéressées en utilisant le système de déclaration en ligne accessible par le guichet unique d'Environnement Canada. La personne pourrait se faire demander de fournir des renseignements additionnels au sujet de l'intérêt qu'elle porte à ces substances. Le système de déclaration en ligne est disponible sur le site Web des substances chimiques au [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca).

Les personnes qui ne sont pas tenues de se conformer au présent avis et qui n'ont pas d'intérêt commercial à l'égard des substances visées par cet avis peuvent remplir une Déclaration de non-implication pour l'avis en utilisant le système de déclaration en ligne accessible par le guichet unique d'Environnement Canada. Le système de déclaration en ligne est disponible sur le site Web des substances chimiques au [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca).

La ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé encouragent également les intervenants à fournir des renseignements supplémentaires jugés utiles. Les organismes qui pourraient souhaiter fournir des renseignements supplémentaires sont ceux qui fabriquent, importent, exportent ou utilisent les substances, seules, dans un mélange, dans un produit ou dans un article manufacturé.

La conformité à la Loi est obligatoire en vertu des paragraphes 272(1) et 272.1(1) de la Loi. Des modifications au régime d'amendes de la Loi sont entrées en vigueur le 20 juin 2012. Les paragraphes 272(2), (3) et (4), et 272.1(2), (3) et (4) de la Loi déterminent les peines applicables aux personnes qui commettent une infraction en vertu de la Loi. Les infractions incluent le défaut de se conformer à toute obligation découlant de la Loi ainsi que le fait de fournir des renseignements faux ou trompeurs. L'auteur de l'infraction encourt sur déclaration de culpabilité (soit par procédure sommaire ou mise en accusation) une amende maximale de 12 millions de dollars et un emprisonnement maximal de trois ans, ou l'une de ces peines.

Une version à jour de la Loi, y compris les dernières modifications, est disponible sur le site Internet du ministère de la Justice Canada à l'adresse suivante : <http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/C-15.31/>.

L'application de la Loi est régie selon la *Politique d'observation et d'application de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, disponible à l'adresse <http://www.ec.gc.ca/lcpe-cepa/default.asp?lang=Fr&n=5082BFBE-1>. On peut signaler

be reported to the Enforcement Branch by email at environmental.enforcement@ec.gc.ca.

Responses to the notice must be provided no later than February 23, 2016, 5 p.m., Eastern Standard Time, using the online reporting system available through Environment Canada's Single Window, or to the attention of the Substances Management Coordinator, Chemicals Management Plan, Gatineau, Quebec K1A 0H3, substances@ec.gc.ca (email), 819-938-3231 (fax).

An electronic copy of this notice is available at the following Web site: www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca.

[30-1-o]

## DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

### CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

#### *Notice with respect to certain polymers on the Domestic Substances List*

Pursuant to paragraph 71(1)(b) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, notice is hereby given that the Minister of the Environment requires, for the purpose of assessing whether the substances described in Schedule 1 to this notice are toxic or are capable of becoming toxic, or for the purpose of assessing whether to control, or the manner in which to control the listed substances, any person described in Schedule 2 to this notice who possesses or who may reasonably be expected to have access to the information required in Schedule 3 to this notice to provide that information no later than December 3, 2015, 5 p.m., Eastern Standard Time.

Responses to this notice shall be submitted to the Minister of the Environment, to the attention of the Substances Management Coordinator, Chemicals Management Plan, Gatineau, Quebec K1A 0H3. Inquiries concerning the notice may be directed to the Substances Management Coordinator at the above-mentioned address or at 1-800-567-1999 (toll-free in Canada), 819-938-3232 (outside of Canada) [telephone], 819-938-3231 (fax), or substances@ec.gc.ca (email).

Pursuant to section 313 of the Act, any person who provides information in response to this notice may submit a written request that the information or part of it be treated as confidential.

Pursuant to subsection 71(4) of the Act, the Minister of the Environment may, on request in writing from any person to whom this notice applies, extend the time or times within which the person shall comply with this notice. The person seeking such extension shall submit, prior to the deadline, a request to the Minister of the Environment, to the attention of the Substances Management Coordinator, Gatineau, Quebec K1A 0H3 or at 819-938-3231 (fax), or substances@ec.gc.ca (email).

DAVID MORIN  
 Director General  
 Science and Risk Assessment Directorate  
 On behalf of the Minister of the Environment

une infraction présumée à la Loi en communiquant avec la Direction générale de l'application de la loi par courriel à applicationdelaloi.environnement@ec.gc.ca.

Les réponses à l'avis doivent être fournies au plus tard le 23 février 2016, à 17 h, heure normale de l'Est, en utilisant le système de déclaration en ligne accessible par le guichet unique d'Environnement Canada, ou à l'attention du Coordonnateur de la gestion des substances, Plan de gestion des produits chimiques, Gatineau (Québec) K1A 0H3, substances@ec.gc.ca (courriel), 819-938-3231 (télécopieur).

Une copie électronique du présent avis est disponible à l'adresse suivante : www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca.

[30-1-o]

## MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

### LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

#### *Avis concernant certains polymères de la Liste intérieure*

Avis est par les présentes donné, conformément à l'alinéa 71(1)(b) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, que la ministre de l'Environnement oblige, afin de déterminer si les substances inscrites à l'annexe 1 du présent avis sont effectivement ou potentiellement toxiques ou d'apprécier s'il y a lieu de prendre des mesures de contrôle et, dans l'affirmative, de déterminer la nature de celles-ci, toute personne désignée à l'annexe 2 du présent avis à lui communiquer les renseignements décrits à l'annexe 3 du présent avis, dont elle dispose ou qui lui sont normalement accessibles, au plus tard le 3 décembre 2015, à 17 h, heure normale de l'Est.

Les réponses au présent avis doivent être envoyées à la Ministre de l'Environnement, à l'attention du Coordonnateur de la gestion des substances, Plan de gestion des produits chimiques, Gatineau (Québec) K1A 0H3. Les questions concernant l'avis peuvent être adressées au coordonnateur de la gestion des substances à l'adresse susmentionnée, au 1-800-567-1999 (sans frais au Canada), 819-938-3232 (à l'extérieur du Canada) [téléphone], 819-938-3231 (télécopieur) ou à substances@ec.gc.ca (courriel).

En vertu de l'article 313 de la Loi, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander, par écrit, qu'une partie ou que la totalité des renseignements fournis soient considérés comme confidentiels.

En vertu du paragraphe 71(4) de la Loi, la ministre de l'Environnement peut, sur demande écrite du destinataire de l'avis, proroger le délai. La personne qui demande une telle prolongation doit présenter, avant la date d'échéance, sa demande par écrit à la Ministre de l'Environnement, à l'attention du Coordonnateur de la gestion des substances, Gatineau (Québec) K1A 0H3, au 819-938-3231 (télécopieur) ou à substances@ec.gc.ca (courriel).

*Le directeur général*  
 Direction des sciences et de l'évaluation des risques  
 DAVID MORIN  
 Au nom de la ministre de l'Environnement

**SCHEDULE 1***Substances*

## Part 1 Substances

CAS RN*	Name of the substance
1338-51-8	Benzenesulfonamide, ar-méthyl-, reaction products with formaldehyde
1401-55-4	Tannins
1415-93-6	Humic acids
8050-81-5	Simethicone
8061-51-6	Lignosulfonic acid, sodium salt
8061-52-7	Lignosulfonic acid, calcium salt
8062-15-5	Lignosulfonic acid
9000-01-5	Gum arabic
9000-07-1	Carrageenan
9002-92-0	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), $\alpha$ -dodecyl- $\omega$ -hydroxy-
9002-93-1	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), $\alpha$ -[4-(1,1,3,3-tetramethylbutyl)phenyl]- $\omega$ -hydroxy-
9002-98-6	Aziridine, homopolymer
9003-01-4	2-Propenoic acid, homopolymer
9003-04-7	2-Propenoic acid, homopolymer, sodium salt
9003-05-8	2-Propenamide, homopolymer
9003-07-0	1-Propene, homopolymer
9003-08-1	1,3,5-Triazine-2,4,6-triamine, polymer with formaldehyde
9003-11-6	Oxirane, methyl-, polymer with oxirane
9003-17-2	1,3-Butadiene, homopolymer
9003-18-3	2-Propenenitrile, polymer with 1,3-butadiene
9003-20-7	Acetic acid ethenyl ester, homopolymer
9003-22-9	Acetic acid ethenyl ester, polymer with chloroethene
9003-27-4	1-Propene, 2-methyl-, homopolymer
9003-28-5	1-Butene, homopolymer
9003-31-0	1,3-Butadiene, 2-methyl-, homopolymer
9003-35-4	Phenol, polymer with formaldehyde
9003-39-8	2-Pyrrolidinone, 1-ethenyl-, homopolymer
9003-49-0	2-Propenoic acid, butyl ester, homopolymer
9003-53-6	Benzene, ethenyl-, homopolymer
9003-55-8	Benzene, ethenyl-, polymer with 1,3-butadiene
9003-56-9	2-Propenenitrile, polymer with 1,3-butadiene and ethenylbenzene
9004-36-8	Cellulose, acetate butanoate
9004-39-1	Cellulose, acetate propanoate
9004-57-3	Cellulose, ethyl ether
9004-58-4	Cellulose, ethyl 2-hydroxyethyl ether
9004-70-0	Cellulose, nitrate
9004-82-4	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), $\alpha$ -sulfo- $\omega$ -(dodecyloxy)-, sodium salt
9005-09-8	2-Butenedioic acid (Z)-, polymer with chloroethene and ethenyl acetate
9005-27-0	Starch, 2-hydroxyethyl ether
9005-35-0	Alginic acid, calcium salt
9005-37-2	Alginic acid, ester with 1,2-propanediol
9006-03-5	Rubber, chlorinated
9006-26-2	2,5-Furandione, polymer with ethene
9006-65-9	Dimethicone
9007-34-5	Collagens
9010-77-9	2-Propenoic acid, polymer with ethene
9010-79-1	1-Propene, polymer with ethene
9010-85-9	1,3-Butadiene, 2-methyl-, polymer with 2-methyl-1-propene
9010-86-0	2-Propenoic acid, ethyl ester, polymer with ethene
9010-88-2	2-Propenoic acid, 2-methyl-, methyl ester, polymer with ethyl 2-propenoate
9011-05-6	Urea, polymer with formaldehyde

**ANNEXE 1***Substances*

## Substances de la partie 1

NE CAS*	Nom de la substance
1338-51-8	Benzenesulfonamide, ar-méthyl-, produits de réaction avec le formaldéhyde
1401-55-4	Tanins
1415-93-6	Acides humiques
8050-81-5	Siméthicone
8061-51-6	Lignosulfonate de sodium
8061-52-7	Lignosulfonate de calcium
8062-15-5	Acide lignosulfonique
9000-01-5	Gomme arabique
9000-07-1	Carraghénine
9002-92-0	$\alpha$ -Dodécyl- $\omega$ -hydroxypoly(oxyéthylène)
9002-93-1	$\alpha$ -[p-(1,1,3,3-Tétraméthylbutyl)phényl]- $\omega$ -hydroxypoly(oxyéthylène)
9002-98-6	Aziridine homopolymérisée
9003-01-4	Acide acrylique homopolymérisé
9003-04-7	Acide acrylique homopolymérisé, sel de sodium
9003-05-8	Acrylamide homopolymérisé
9003-07-0	Prop-1-ène homopolymérisé
9003-08-1	1,3,5-Triazine-2,4,6-triamine polymérisée avec le formaldéhyde
9003-11-6	Méthylloxirane polymérisé avec l'oxirane
9003-17-2	Buta-1,3-diène homopolymérisé
9003-18-3	Acrylonitrile polymérisé avec le buta-1,3-diène
9003-20-7	Acétate de vinyle homopolymérisé
9003-22-9	Acétate de vinyle polymérisé avec le chloroéthylène
9003-27-4	2-Méthylprop-1-ène homopolymérisé
9003-28-5	But-1-ène homopolymérisé
9003-31-0	Isoprène homopolymérisé
9003-35-4	Phénol polymérisé avec le formaldéhyde
9003-39-8	N-Vinyl-2-pyrrolidone homopolymérisée
9003-49-0	Acrylate de butyle homopolymérisé
9003-53-6	Styrène homopolymérisé
9003-55-8	Styrène polymérisé avec le buta-1,3-diène
9003-56-9	Acrylonitrile polymérisé avec le buta-1,3-diène et le styrène
9004-36-8	Acétate butyrate de cellulose
9004-39-1	Acétate/propionate de cellulose
9004-57-3	Éther éthylique de la cellulose
9004-58-4	Éther éthylique/2-hydroxyéthylique de la cellulose
9004-70-0	Nitrate de cellulose
9004-82-4	$\alpha$ -Sulfo- $\omega$ -(dodécyloxy)poly(oxyéthylène), sel de sodium
9005-09-8	Acide maléique polymérisé avec le chloroéthylène et l'acétate de vinyle
9005-27-0	Éther 2-hydroxyéthylique d'amidon
9005-35-0	Alginate de calcium
9005-37-2	Alginate de propylène glycole
9006-03-5	Caoutchouc chloré
9006-26-2	Anhydride maléique polymérisé avec l'éthylène
9006-65-9	Diméthicone
9007-34-5	Collagènes
9010-77-9	Acide acrylique polymérisé avec l'éthylène
9010-79-1	Prop-1-ène polymérisé avec l'éthylène
9010-85-9	Isoprène polymérisé avec le 2-méthylprop-1-ène
9010-86-0	Acrylate d'éthyle polymérisé avec l'éthylène
9010-88-2	Méthacrylate de méthyle polymérisé avec l'acrylate d'éthyle
9011-05-6	Urée polymérisée avec le formaldéhyde

SCHEDULE 1 — *Continued**Substances — Continued*Part 1 Substances — *Continued*

CAS RN*	Name of the substance
9011-14-7	2-Propenoic acid, 2-methyl-, methyl ester, homopolymer
9011-15-8	2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2-methylpropyl ester, homopolymer
9016-00-6	Poly[oxy(dimethylsilylene)]
9017-27-0	Benzene, ethenylmethyl-, polymer with (1-methylethenyl)benzene
9036-19-5	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), $\alpha$ -(1,1,3,3-tetramethylbutyl)phényl]- $\omega$ -hydroxy-
9038-95-3	Oxirane, methyl-, polymer with oxirane, monobutyl ether
9040-65-7	Formaldehyde, polymer with nonylphenol
9045-28-7	Starch, acetate
9049-71-2	Poly[oxy(methyl-1,2-ethanediyl)], $\alpha$ -hydro- $\omega$ -hydroxy-, ether with $\beta$ -D-fructofuranosyl $\alpha$ -D-glucopyranoside
9051-57-4	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), $\alpha$ -sulfo- $\omega$ -(nonylphenoxy)-, ammonium salt
9063-38-1	Starch, carboxymethyl ether, sodium salt
9082-00-2	Oxirane, methyl-, polymer with oxirane, ether with 1,2,3-propanetriol (3:1)
9084-06-4	Naphthalenesulfonic acid, polymer with formaldehyde, sodium salt
24937-78-8	Acetic acid ethenyl ester, polymer with ethene
24938-91-8	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), $\alpha$ -tridécyl- $\omega$ -hydroxy-
24969-06-0	Oxirane, (chlorométhyl)-, homopolymer
25035-69-2	2-Propenoic acid, 2-methyl-, polymer with butyl 2-propenoate and methyl 2-méthyl-2-propenoate
25036-13-9	Urea, polymer with formaldehyde and 1,3,5-triazine-2,4,6-triamine
25036-25-3	Phenol, 4,4'-(1-méthylethylidène)bis-, polymer with 2,2'-[(1-méthylethylidène)bis(4,1-phénylèneoxyméthylène)]bis[oxirane]
25037-45-0	Carbonic acid, polymer with 4,4'-(1-méthylethylidène)bis[phenol]
25054-06-2	Formaldehyde, polymer with cyclohexanone
25067-01-0	2-Propenoic acid, butyl ester, polymer with ethenyl acetate
25068-38-6	Phenol, 4,4'-(1-méthylethylidène)bis-, polymer with (chlorométhyl)oxirane
25085-02-3	2-Propenoic acid, sodium salt, polymer with 2-propenamamide
25085-50-1	Formaldehyde, polymer with 4-(1,1-diméthylethyl)phénol
25085-75-0	Formaldehyde, (polymer with 4,4'-(1-méthylethylidène)bis[phenol])
25085-99-8	Oxirane, 2,2'-[(1-méthylethylidène)bis(4,1-phénylèneoxyméthylène)]bis-, homopolymer
25087-34-7	1-Butene, polymer with ethene
25133-97-5	2-Propenoic acid, 2-methyl-, polymer with ethyl 2-propenoate and methyl 2-méthyl-2-propenoate
25153-36-0	Formaldehyde, polymer with 2-furanméthanol and phénol
25213-24-5	Acetic acid ethenyl ester, polymer with éthénol
25322-68-3	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), $\alpha$ -hydro- $\omega$ -hydroxy-
25322-69-4	Poly[oxy(méthyl-1,2-ethanediyl)], $\alpha$ -hydro- $\omega$ -hydroxy-
25359-84-6	Phenol, polymer with 2,6,6-triméthylbicyclo[3.1.1]hept-2-ène
25608-33-7	2-Propenoic acid, 2-methyl-, butyl ester, polymer with methyl 2-méthyl-2-propenoate
25719-60-2	Bicyclo[3.1.1]heptane, 6,6-diméthyl-2-méthylène-, homopolymer
25791-96-2	Poly[oxy(méthyl-1,2-ethanediyl)], $\alpha,\alpha',\alpha''$ -1,2,3-propanetriyltris( $\omega$ -hydroxy-
25852-37-3	2-Propenoic acid, 2-methyl-, methyl ester, polymer with butyl 2-propenoate
25987-30-8	2-Propenoic acid, polymer with 2-propenamamide, sodium salt
25987-66-0	2-Propenoic acid, 2-methyl-, polymer with butyl 2-propenoate, éthénylbenzène and méthyl 2-méthyl-2-propenoate
25988-97-0	Methanamine, N-méthyl-, polymer with (chlorométhyl)oxirane
25989-02-0	Formaldehyde, polymer with 2-furanméthanol

## ANNEXE 1 (suite)

*Substances (suite)*

## Substances de la partie 1 (suite)

NE CAS*	Nom de la substance
9011-14-7	Méthacrylate de méthyle homopolymérisé
9011-15-8	Méthacrylate d'isobutyle homopolymérisé
9016-00-6	Poly[oxy(dimethylsilylene)]
9017-27-0	Méthylstyrène polymérisé avec l'isopropénylbenzène
9036-19-5	$\alpha$ -[(1,1,3,3-Tétraméthylbutyl)phényl]- $\omega$ -hydroxypoly(oxyéthylène)
9038-95-3	Méthylloxirane polymérisé avec l'oxirane, éther monobutylique
9040-65-7	Formaldéhyde polymérisé avec le nonylphénol
9045-28-7	Acétate d'amidon
9049-71-2	$\alpha$ -Hydro- $\omega$ -hydroxypoly[oxy(méthyléthylène)], éther avec l' $\alpha$ -D-glucopyranoside de $\beta$ -D-fructofuranosyle
9051-57-4	$\alpha$ -Sulfo- $\omega$ -(nonylphénoxy)poly(oxyéthylène), sel d'ammonium
9063-38-1	Éther carboxyméthylrique d'amidon, sel de sodium
9082-00-2	Méthylloxirane polymérisé avec l'oxirane, éther (3:1) avec le glycérol
9084-06-4	Acide naphtalènesulfonique polymérisé avec le formaldéhyde, sel de sodium
24937-78-8	Acétate de vinyle polymérisé avec l'éthylène
24938-91-8	$\alpha$ -Tridécyl- $\omega$ -hydroxypoly(oxyéthylène)
24969-06-0	(Chlorométhyl)oxirane homopolymérisé
25035-69-2	Acide méthacrylique polymérisé avec l'acrylate de butyle et le méthacrylate de méthyle
25036-13-9	Urée polymérisée avec le formaldéhyde et la 1,3,5-triazine-2,4,6-triamine
25036-25-3	p,p'-Isopropylidènediphénol polymérisé avec le 2,2'-[isopropylidènebis(4,1-phénylèneoxyméthylène)]bis(oxirane)
25037-45-0	Acide carbonique polymérisé avec le 4,4'-isopropylidènediphénol
25054-06-2	Formaldéhyde polymérisé avec la cyclohexanone
25067-01-0	Acrylate de butyle polymérisé avec l'acétate de vinyle
25068-38-6	p,p'-Isopropylidènediphénol polymérisé avec le (chlorométhyl)oxirane
25085-02-3	Acrylate de sodium polymérisé avec l'acrylamide
25085-50-1	Formaldéhyde polymérisé avec le p-tert-butylphénol
25085-75-0	Formaldéhyde polymérisé avec le 4,4'-isopropylidènediphénol
25085-99-8	2,2'-[Isopropylidènebis(4,1-phénylèneoxy)méthylène]]bis(oxirane) homopolymérisé
25087-34-7	But-1-ène polymérisé avec l'éthylène
25133-97-5	Acide méthacrylique polymérisé avec l'acrylate d'éthyle et le méthacrylate de méthyle
25153-36-0	Formaldéhyde polymérisé avec le furane-2-méthanol et le phénol
25213-24-5	Acétate de vinyle polymérisé avec l'alcool vinylique
25322-68-3	$\alpha$ -Hydro- $\omega$ -hydroxypoly(oxyéthylène)
25322-69-4	$\alpha$ -Hydro- $\omega$ -hydroxypoly[oxy(méthyléthylène)]
25359-84-6	Phénol polymérisé avec le 2,6,6-triméthylbicyclo[3.1.1]hept-2-ène
25608-33-7	Méthacrylate de butyle polymérisé avec le méthacrylate de méthyle
25719-60-2	6,6-Diméthyl-2-méthylènebicyclo[3.1.1]heptane homopolymérisé
25791-96-2	$\alpha,\alpha',\alpha''$ -Propane-1,2,3-triyltris { $\omega$ -hydroxypoly[oxy(méthyléthylène)]}
25852-37-3	Méthacrylate de méthyle polymérisé avec l'acrylate de butyle
25987-30-8	Acide acrylique polymérisé avec l'acrylamide, sel de sodium
25987-66-0	Acide méthacrylique polymérisé avec le méthacrylate de butyle, le styrène et le méthacrylate de méthyle
25988-97-0	Diméthylamine polymérisée avec le (chlorométhyl)oxirane
25989-02-0	Formaldéhyde polymérisé avec le furane-2-méthanol

SCHEDULE 1 — *Continued**Substances — Continued*Part 1 Substances — *Continued*

CAS RN*	Name of the substance
26022-00-4	Formaldehyde, polymer with 4-(1,1-dimethylethyl)phenol, 4,4'-(1-methylethylidene)bis[phenol] and 4-methylphenol
26062-79-3	2-Propen-1-aminium, N,N-dimethyl-N-2-propenyl-, chloride, homopolymer
26139-75-3	Formaldehyde, polymer with 1,3-dimethylbenzene
26161-33-1	Ethanaminium, N,N,N-trimethyl-2-[(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]-, chloride, homopolymer
26265-08-7	Phenol, 4,4'-(1-methylethylidene)bis[2,6-dibromo-, polymer with (chlorométhyl)oxirane and 4,4'-(1-methylethylidene)bis[phenol]
26300-51-6	2-Propenoic acid, 2-methyl-, methyl ester, polymer with butyl 2-propenoate and 2-propenoic acid
26335-33-1	Formaldehyde, polymer with 4-octylphenol
26354-11-0	Formaldehyde, polymer with 2-methylphenol and phenol
26376-86-3	2-Propenoic acid, ethyl ester, polymer with 2-ethylhexyl 2-propenoate
26590-05-6	2-Propen-1-aminium, N,N-dimethyl-N-2-propenyl-, chloride, polymer with 2-propenamidine
26635-92-7	Poly(oxy-1,2-ethanediy), $\alpha,\alpha'$ -[(octadécylimino)di-2,1-ethanediy]bis[ $\omega$ -hydroxy-
26678-93-3	Formaldehyde, polymer with 4-(1,1,3,3-tetraméthylbutyl)phénol
26780-96-1	Quinoline, 1,2-dihydro-2,2,4-triméthyl-, homopolymère
27967-29-9	Urea, polymer with ammonia and formaldehyde
28064-14-4	Phenol, polymer with formaldehyde, glycidyl ether
28453-20-5	Formaldehyde, polymer with 4-(1,1-dimethylethyl)phenol and phenol
28470-78-2	Formaldehyde, polymer with 3-chloro-1-propene and phenol
28574-50-7	1,3-Isobenzofurandione, 4,5,6,7-tetrabromo-, polymer with 2,5-furandione and 1,2-propanediol
28724-32-5	Poly(oxy-1,2-ethanediy), $\alpha,\alpha'$ -[(méthyl-octadécylimino)di-2,1-ethanediy]bis[ $\omega$ -hydroxy-, chloride
30525-89-4	Paraformaldéhyde
31605-35-3	Formaldehyde, polymer with 4-nonylphenol
32131-17-2	Poly[imino(1,6-dioxo-1,6-hexanediy)imino-1,6-hexanediy]
32289-58-0	Poly(iminocarbonimidoyliminocarbonimidoylimino-1,6-hexanediy), hydrochloride
32555-39-8	2-Propen-1-aminium, N,N-dimethyl-N-2-propenyl-, chloride, polymer with ethanedial and 2-propenamidine
32610-77-8	Formaldehyde, polymer with N,N'-bis(2-aminoéthyl)-1,2-ethanediamine and phenol
32759-84-5	Formaldehyde, polymer with 2,2'-oxybis[ethanol] and 1,3,5-triazine-2,4,6-triamine
35429-19-7	Ethanaminium, N,N,N-trimethyl-2-[(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]-, chloride, polymer with 2-propenamidine
36290-04-7	2-Naphthalenesulfonic acid, polymer with formaldehyde, sodium salt
36484-54-5	Phenol, 4,4'-(1-methylethylidene)bis-, polymer with (chlorométhyl)oxirane and méthylloxirane
36833-16-6	Formaldehyde, polymer with tétrahydroimidazo[4,5-d]imidazole-2,5(1H,3H)-dione
37203-80-8	Lignin, sodium salt
37207-89-9	Lignosulfonic acid, sodium salt, polymer with formaldehyde and phenol
37280-82-3	Oxirane, methyl-, polymer with oxirane, phosphate
39277-28-6	Benzenesulfonamide, ar-méthyl-, polymer with formaldehyde and 1,3,5-triazine-2,4,6-triamine
39382-25-7	2-Butenedioic acid (E)-, polymer with $\alpha,\alpha'$ -[(1-methylethylidene)di-4,1-phenylene]bis[ $\omega$ -hydroxypoly[oxy(méthyl-1,2-ethanediy)]]
39421-75-5	Guar gum, 2-hydroxypropyl ether

ANNEXE 1 (*suite*)*Substances (suite)*Substances de la partie 1 (*suite*)

NE CAS*	Nom de la substance
26022-00-4	Formaldéhyde polymérisé avec le p-tert-butylphénol, le 4,4'-isopropylidènediphénol et le p-crésol
26062-79-3	Chlorure de diallyldiméthylammonium homopolymérisé
26139-75-3	Formaldéhyde polymérisé avec le m-xylène
26161-33-1	Chlorure de [2-(méthacryloyloxy)éthyl]triméthylammonium homopolymérisé
26265-08-7	2,2',6,6'-Tétrabromo-4,4'-isopropylidènediphénol polymérisé avec le (chlorométhyl)oxirane et le p,p'-(isopropylidène)diphénol
26300-51-6	Méthacrylate de méthyle polymérisé avec l'acrylate de butyle et l'acide acrylique
26335-33-1	Formaldéhyde polymérisé avec le p-octylphénol
26354-11-0	Formaldéhyde polymérisé avec l'o-crésol et le phénol
26376-86-3	Acrylate d'éthyle polymérisé avec l'acrylate de 2-éthylhexyle
26590-05-6	Chlorure de diallyldiméthylammonium polymérisé avec l'acrylamide
26635-92-7	$\alpha,\alpha'$ -{[(Octadécyl)imino]diéthylène}bis[ $\omega$ -hydroxypoly(oxyéthylène)]
26678-93-3	Formaldéhyde polymérisé avec le 4-(1,1,3,3-tetraméthylbutyl)phénol
26780-96-1	2,2,4-Triméthyl-1,2-dihydroquinoléine homopolymérisée
27967-29-9	Urée polymérisée avec l'ammoniac et le formaldéhyde
28064-14-4	Phénol polymérisé avec le formaldéhyde, éther glycidylque
28453-20-5	Formaldéhyde polymérisé avec le p-tert-butylphénol et le phénol
28470-78-2	Formaldéhyde polymérisé avec le 3-chloroprop-1-ène et le phénol
28574-50-7	Anhydride 3,4,5,6-tétrabromophthalique polymérisé avec l'anhydride maléique et le propylèneglycol
28724-32-5	$\alpha,\alpha'$ -{[(Méthyl-octadécyl)imino]diéthylène}bis[ $\omega$ -hydroxypoly(oxyéthylène)], chlorure
30525-89-4	Paraformaldéhyde
31605-35-3	Formaldéhyde polymérisé avec le p-nonylphénol
32131-17-2	Poly[imino(adipoyl)iminohexaméthylène]
32289-58-0	Poly(hexaméthylène diguanide) hydrochloride
32555-39-8	Chlorure de diallyldiméthylammonium polymérisé avec le glyoxal et l'acrylamide
32610-77-8	Formaldéhyde polymérisé avec la N,N'-bis(2-aminoéthyl)éthane-1,2-diamine et le phénol
32759-84-5	Formaldéhyde polymérisé avec le 2,2'-oxydiéthanol et la 1,3,5-triazine-2,4,6-triamine
35429-19-7	Chlorure de [2-(méthacryloyloxy)éthyl]triméthylammonium polymérisé avec l'acrylamide
36290-04-7	Acide naphtalène-2-sulfonique polymérisé avec le formaldéhyde, sel de sodium
36484-54-5	p,p'-Isopropylidènediphénol polymérisé avec le (chlorométhyl)oxirane et le méthylloxirane
36833-16-6	Formaldéhyde polymérisé avec la tétrahydroimidazo[4,5-d]imidazole-2,5(1H,3H)-dione
37203-80-8	Lignine, sel sodique
37207-89-9	Lignosulfonate de sodium polymérisé avec le formaldéhyde et le phénol
37280-82-3	Méthylloxirane polymérisé avec l'oxirane, phosphate
39277-28-6	Toluènesulfonamide polymérisé avec le formaldéhyde et la 1,3,5-triazine-2,4,6-triamine
39382-25-7	Acide fumarique polymérisé avec l' $\alpha,\alpha'$ -(isopropylidènedi-p-phénylène)bis[ $\omega$ -hydroxypoly[oxy(méthyléthylène)]]
39421-75-5	Gomme de guar, éther 2-hydroxypropylique

**SCHEDULE 1 — Continued***Substances — Continued*

## Part 1 Substances — Continued

CAS RN*	Name of the substance
40008-96-6	2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2-[(1,1-dimethylethyl)amino]ethyl ester, polymer with 2-methylpropyl 2-methyl-2-propenoate
40798-65-0	Phenol, polymer with formaldehyde, sodium salt
42751-79-1	1,2-Ethanediamine, polymer with (chloromethyl)oxirane and N-methylmethanamine
53124-00-8	Starch, hydrogen phosphate, 2-hydroxypropyl ether
54579-44-1	Formaldehyde, polymer with 4-(1,1-dimethylethyl)phenol and 4,4'-(1-methylethylidene)bis[phenol]
55818-57-0	Phenol, 4,4'-(1-methylethylidene)bis-, polymer with (chloromethyl)oxirane, 2-propenoate
55963-33-2	Starch, hydrogen phosphate
56780-58-6	Starch, 2-hydroxy-3-(triméthylammonio)propyl ether, chloride
58205-96-2	Sorbitan, isoctadecanoate, poly(oxy-1,2-ethanediyl) derivs.
58627-30-8	1-Propanaminium, N,N,N-triméthyl-3-[(2-méthyl-1-oxo-2-propényl)amino]-, chloride, polymer with 2-propenamide
60303-68-6	Phenol, 4-(1,1-dimethylethyl)-, polymer with sulfur chloride (S <sub>2</sub> Cl <sub>2</sub> )
61790-82-7	Amines, hydrogenated tallow alkyl, ethoxylated
61791-00-2	Fatty acids, tall-oil, ethoxylated
61791-24-0	Amines, soya alkyl, ethoxylated
61791-26-2	Amines, tallow alkyl, ethoxylated
62286-43-5	2-Oxepanone, polymer with N-(1,3-diméthylbutylidène)-N'-[2-[(1,3-diméthylbutylidène)amino]éthyl]-1,2-ethanediamine, 5-isocyanato-1-(isocyanatométhyl)-1,3,3-triméthylcyclohexane and 2,2'-oxybis[ethanol]
62412-64-0	1,3,5-Triazine-2,4,6-triamine, polymer with formaldehyde, hydrochloride
63148-62-9	Siloxanes and Silicones, di-Me
63393-89-5	Coumarone-indene resins
65071-95-6	Tall oil, ethoxylated
65497-29-2	Guar gum, 2-hydroxy-3-(triméthylammonio)propyl ether, chloride
65876-95-1	Formaldehyde, polymer with 1,3-benzenediol, [1,1'-biphenyl]-ar,ar'-diol and [1,1'-biphenyl]triol
65996-62-5	Starch, oxidized
65997-07-1	Rosin, polymer with formaldehyde
66455-14-9	Alcohols, C12-13, ethoxylated
67700-42-9	Cashew, nutshell liq., polymer with formaldehyde and phenol
67762-15-6	Soybean oil, polymer with maleic anhydride, pentaerythritol and phthalic anhydride
67762-19-0	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), $\alpha$ -sulfo- $\omega$ -hydroxy-, C10-16-alkyl ethers, ammonium salts
67762-90-7	Siloxanes and Silicones, di-Me, reaction products with silica
67762-94-1	Siloxanes and Silicones, di-Me, Me vinyl
67784-86-5	Fatty acids, tall-oil, ethoxylated propoxylated
67785-03-9	Tall oil, polymer with formaldehyde and phenol
67924-34-9	Phenol, 4-(1,1-dimethylethyl)-, polymer with (chlorométhyl)oxirane and 4,4'-(1-methylethylidène)bis[phenol]
68002-19-7	Urea, polymer with formaldehyde, butylated
68002-20-0	1,3,5-Triazine-2,4,6-triamine, polymer with formaldehyde, methylated
68002-25-5	1,3,5-Triazine-2,4,6-triamine, polymer with formaldehyde, butylated
68002-26-6	Formaldehyde, polymer with 6-phenyl-1,3,5-triazine-2,4-diamine, butylated
68002-42-6	Phenol, 4,4'-(1-methylethylidène)bis-, polymer with (chlorométhyl)oxirane, reaction products with 2-méthyl-1H-imidazole

**ANNEXE 1 (suite)***Substances (suite)*

## Substances de la partie 1 (suite)

NE CAS*	Nom de la substance
40008-96-6	Méthacrylate de 2-(tert-butylamino)éthyle, polymérisé avec le méthacrylate d'isobutyle
40798-65-0	Phénol polymérisé avec le formaldéhyde, sel de sodium
42751-79-1	Éthane-1,2-diamine polymérisée avec le (chlorométhyl)oxirane et la diméthylamine
53124-00-8	Hydrogénophosphate d'amidon, éther 2-hydroxypropylique
54579-44-1	Formaldéhyde polymérisé avec le p-tert-butylphénol et le 4,4'-isopropylidènediphénol
55818-57-0	4,4'-Isopropylidènediphénol polymérisé avec le (chlorométhyl)oxirane, acrylate
55963-33-2	Hydrogénophosphate d'amidon
56780-58-6	Éther 2-hydroxy-3-(triméthylammonio)propylique d'amidon, chlorure
58205-96-2	Isooctadécanoate de sorbitane, dérivés avec le poly(oxyéthylène)
58627-30-8	Chlorure de 3-méthacrylamido-N,N,N-triméthylpropan-1-aminium
60303-68-6	p-tert-Butylphénol polymérisé avec le chlorure de soufre (S <sub>2</sub> Cl <sub>2</sub> )
61790-82-7	Alkyl(de suif hydrogéné)amines éthoxylées
61791-00-2	Acides gras de tallöl éthoxylés
61791-24-0	Alkyl(de soja)amines éthoxylées
61791-26-2	Alkyl(de suif)amines éthoxylées
62286-43-5	Oxépan-2-one polymérisée avec la N-(1,3-diméthylbutylidène)-N'-{2-[(1,3-diméthylbutylidène)amino]éthyl}éthane-1,2-diamine, l'isocyanate de 3-isocyanatométhyl-3,5,5-triméthylcyclohexyle et le 2,2'-oxydiéthanol
62412-64-0	1,3,5-Triazine-2,4,6-triamine polymérisée avec le formaldéhyde, chlorhydrate
63148-62-9	Siloxanes et silicones, diméthyl-
63393-89-5	Résines de coumarone/indène
65071-95-6	Tallöl éthoxylé
65497-29-2	Gomme de guar, éther 2-hydroxy-3-(triméthylammonio)propylique, chlorure
65876-95-1	Formaldéhyde polymérisé avec le résorcinol, un biphényledioli (ar,ar'-substitué) et un biphényletrioli
65996-62-5	Amidon oxydé
65997-07-1	Colophane polymérisée avec le formaldéhyde
66455-14-9	Alcools en C12-13, éthoxylés
67700-42-9	Noix d'acajou, écailles liq., polymérisées avec le formaldéhyde et le phénol
67762-15-6	Huile de soja polymérisée avec l'anhydride maléique, le pentaérythritol et l'anhydride phtalique
67762-19-0	$\alpha$ -Sulfo- $\omega$ -hydroxypoly(oxyéthylène), éthers alkylques en C10-16, sels d'ammonium
67762-90-7	Diméthylsiloxanes et silicones, produits de réaction avec la silice
67762-94-1	Diméthyl et méthyl(vinyl)siloxanes et silicones
67784-86-5	Acides gras de tallöl éthoxylés, propoxylés
67785-03-9	Tallöl polymérisé avec le formaldéhyde et le phénol
67924-34-9	p-tert-Butylphénol polymérisé avec le (chlorométhyl)oxirane et le p,p'-isopropylidènediphénol
68002-19-7	Urée polymérisée avec le formaldéhyde, butylé
68002-20-0	1,3,5-Triazine-2,4,6-triamine polymérisée avec le formaldéhyde, méthylé
68002-25-5	1,3,5-Triazine-2,4,6-triamine polymérisée avec le formaldéhyde, butylé
68002-26-6	Formaldéhyde polymérisé avec la 6-phényl-1,3,5-triazine-2,4-diamine, butylé
68002-42-6	p,p'-Isopropylidènediphénol polymérisé avec le (chlorométhyl)oxirane, produits de réaction avec le 2-méthyl-1H-imidazole

**SCHEDULE 1 — Continued***Substances — Continued*

## Part 1 Substances — Continued

CAS RN*	Name of the substance
68002-96-0	Alcohols, C16-18, ethoxylated propoxylated
68002-97-1	Alcohols, C10-16, ethoxylated
68037-01-4	1-Decene, homopolymer, hydrogenated
68037-08-1	Formaldehyde, polymer with 6-phenyl-1,3,5-triazine-2,4-diamine, ethylated methylated
68037-42-3	Formaldehyde, polymer with 4-(1,1-dimethylethyl)phenol, magnesium oxide complex
68037-64-9	Siloxanes and Silicones, di-Me, Me hydrogen, reaction products with polyethylene-polypropylene glycol monoacetate allyl ether
68038-22-2	Fatty acids, tall-oil, polymers with bisphenol A, epichlorohydrin and rosin
68038-41-5	Rosin, maleated, polymer with glycerol
68039-13-4	1-Propanaminium, N,N,N-trimethyl-3-[(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)amino]-, chloride, homopolymer
68072-39-9	Formaldehyde, polymer with N,N'-bis(2-aminoethyl)-1,2-ethanediamine, (chloromethyl)oxirane and phenol
68083-18-1	Siloxanes and Silicones, di-Me, Me vinyl, vinyl group-terminated
68083-19-2	Siloxanes and Silicones, di-Me, vinyl group-terminated
68123-18-2	Phenol, 4,4'-(1-methylethylidene)bis-, polymer with (chloromethyl)oxirane, methyloxirane and oxirane
68130-63-2	2-Propenamide, homopolymer, reaction products with dimethylamine and formaldehyde
68130-99-4	Aziridine, homopolymer, ethoxylated
68131-39-5	Alcohols, C12-15, ethoxylated
68134-56-5	2-Oxepanone, polymer with (chloromethyl)oxirane, N-(1,3-dimethylbutylidene)-N'-[2-[(1,3-dimethylbutylidene)amino]éthyl]-1,2-ethanediamine, 2-(méthylamino)éthanol, 4,4'-(1-méthylethylidene)bis[phénol] and 2,2'-oxybis[éthanol], acetate (salt)
68152-81-8	Soybean oil, polymd., oxidized
68201-88-7	1,6-Hexanediamine, polymer with (chloromethyl)oxirane, methyloxirane and oxirane, hydrochloride
68213-23-0	Alcohols, C12-18, ethoxylated
68240-01-7	4,7-Methano-1H-indene, 3a,4,7,7a-tetrahydro-, polymer with ethenylbenzene, ethenylmethylbenzene, 1H-indene and (1-methylethyl)benzene
68324-30-1	Propanoic acid, 2-hydroxy-, polymer with (chloromethyl)oxirane, 2-ethylhexyl [3-[[[2-(diméthylamino)éthoxy]carbonyl]amino]-4-méthylphényl]carbamate, 2-éthylhexyl (3-isocyanatométhylphényl)carbamate and 4,4'-(1-méthylethylidene)bis[phénol]
68333-69-7	Rosin, maleated, polymer with pentaerythritol
68333-79-9	Polyphosphoric acids, ammonium salts
68410-23-1	Fatty acids, C18-unsatd., dimers, reaction products with polyéthylène-polyamines
68410-45-7	Gelatins, hydrolyzates
68410-99-1	Alkenes, polymd., chlorinated
68413-28-5	Cashew, nutshell liq., polymer with ethylenediamine and formaldehyde
68413-29-6	Cashew, nutshell liq., polymer with diethylenetriamine and formaldehyde
68439-45-2	Alcohols, C6-12, ethoxylated
68439-46-3	Alcohols, C9-11, ethoxylated
68439-50-9	Alcohols, C12-14, ethoxylated
68439-51-0	Alcohols, C12-14, ethoxylated propoxylated
68439-80-5	Amines, polyéthylène-poly-, reaction products with succinic anhydride polybutenyl derivs.
68441-17-8	Ethene, homopolymer, oxidized

**ANNEXE 1 (suite)***Substances (suite)*

## Substances de la partie 1 (suite)

NE CAS*	Nom de la substance
68002-96-0	Alcools en C16-18 éthoxylés, propoxylés
68002-97-1	Alcools en C10-16, éthoxylés
68037-01-4	Déc-1-ène homopolymérisé, hydrogéné
68037-08-1	Formaldéhyde polymérisé avec la 6-phényl-1,3,5-triazine-2,4-diamine, éthylé, méthylé
68037-42-3	Formaldéhyde polymérisé avec le p-tert-butylphénol, oxyde, complexe de magnésium
68037-64-9	Siloxanes et silicones, diméthyl-, méthylhydrogéo-, produits de réaction avec l'éther allylique du monoacétate du polyéthylène-polypropylène glycol
68038-22-2	Acides gras de tallöl polymérisés avec le bisphénol A, l'épichlorhydrine et la colophane
68038-41-5	Colophane maléatée, polymérisée avec le glycérol
68039-13-4	Chlorure de 3-méthacrylamido-N,N,N-triméthylpropan-1-aminium homopolymérisé
68072-39-9	Formaldéhyde polymérisé avec la N,N'-bis(2-aminoéthyl)éthane-1,2-diamine, le (chlorométhyl)oxirane et le phénol
68083-18-1	Diméthyl et méthyl(vinyl)siloxanes et silicones, terminés par le groupe vinyle
68083-19-2	Diméthylsiloxanes et silicones, terminés par un groupe vinyle
68123-18-2	4,4'-Isopropylidènediphénol polymérisé avec le (chlorométhyl)oxirane, le méthylloxirane et l'oxirane
68130-63-2	Acrylamide homopolymérisé, produits de réaction avec la diméthylamine et le formaldéhyde
68130-99-4	Aziridine homopolymérisée éthoxylée
68131-39-5	Alcools en C12-15, éthoxylés
68134-56-5	Oxépan-2-one polymérisée avec le (chlorométhyl)oxirane, la N-(1,3-diméthylbutylidène)-N'-[2-[(1,3-diméthylbutylidène)amino]éthyl]éthane-1,2-diamine, le 2-(méthylamino)éthanol, le 4,4'-(isopropylidène)diphénol et le 2,2'-oxydiéthanol, acétate (sel)
68152-81-8	Huile de soja polymérisée, oxydée
68201-88-7	Hexane-1,6-diamine polymérisée avec le (chlorométhyl)oxirane, le méthylloxirane et l'oxirane, chlorhydrate
68213-23-0	Alcools en C12-18 éthoxylés
68240-01-7	3a,4,7,7a-Tétrahydro-4,7-méthanoindène polymérisé avec le styrène, le méthylstyrène, l'indène et l'isopropénylbenzène
68324-30-1	Acide lactique polymérisé avec le (chlorométhyl)oxirane, le 3-{[2-(diméthylamino)éthoxy]formamido}-4-méthylcarbanilate de 2-éthylhexyle, le (3-isocyanatométhyl)carbanilate de 2-éthylhexyle et le 4,4'-isopropylidènediphénol
68333-69-7	Colophane maléatée, polymérisée avec le pentaérythritol
68333-79-9	Acides polyphosphoriques, sels d'ammonium
68410-23-1	Produits de réaction de dimères d'acides gras en C18 insaturés avec des polyéthylène-polyamines
68410-45-7	Gélatines, hydrolysats
68410-99-1	Alcènes polymérisés, chlorés
68413-28-5	Noix d'acajou, écales liq., polymérisées avec l'éthane-1,2-diamine et le formaldéhyde
68413-29-6	Noix d'acajou, écales liq., polymérisées avec la N-(2-aminoéthyl)éthane-1,2-diamine et le formaldéhyde
68439-45-2	Alcools en C6-12 éthoxylés
68439-46-3	Alcools en C9-11 éthoxylés
68439-50-9	Alcools en C12-14 éthoxylés
68439-51-0	Alcools en C12-14 éthoxylés et propoxylés
68439-80-5	Polyéthylène-polyamines, produits de réaction avec des dérivés polybuténiliques de l'anhydride succinique
68441-17-8	Éthylène homopolymérisé, oxydé



SCHEDULE 1 — *Continued**Substances — Continued*Part 1 Substances — *Continued*

CAS RN*	Name of the substance
68441-65-6	1,3-Cyclopentadiene, 1,2,3,4,5,5-hexachloro-, adduct with 1,3-butadiene homopolymer
68512-26-5	Starch, 2-hydroxyethyl ether, base-hydrolyzed
68541-13-9	9,12-Octadecadienoic acid (Z,Z)-, dimer, polymer with 3,3'-[oxybis(2,1-ethanedioxy)]bis[1-propanamine]
68551-13-3	Alcohols, C12-15, ethoxylated propoxylated
68555-98-6	Phenol, 4-(1,1-dimethylpropyl)-, polymer with sulfur chloride (S2Cl2)
68585-34-2	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), $\alpha$ -sulfo- $\omega$ -hydroxy-, C10-16-alkyl ethers, sodium salts
68603-75-8	Amines, N-tallow alkyltrimethylenedi-, propoxylated
68609-18-7	Ethanol, 2,2',2''-nitrilotris-, homopolymer, reaction products with chloromethane
68610-41-3	2-Propenenitrile, polymer with 1,3-butadiene, carboxy-terminated, polymers with bisphenol A and epichlorohydrin
68610-51-5	Phenol, 4-methyl-, reaction products with dicyclopentadiene and isobutylene
68631-00-5	Formaldehyde, polymer with 1,2-ethanediamine and nonylphenol
68834-14-0	Pyridinium, 2-ethenyl-1-methyl-, methyl sulfate, polymer with ethenylbenzene
68910-26-9	Phenol, 4,4'-(1-methylethylidene)bis-, polymer with (chlorométhyl)oxirane, reaction products with diethylenetriamine and 4-methyl-2-pentanone
68910-64-5	Rosin, polymer with o-cresol, formaldehyde and tetra-Bu titanate
68938-54-5	Siloxanes and Silicones, di-Me, 3-hydroxypropyl Me, ethers with polyethylene glycol mono-Me ether
68938-70-5	Ethanol, 2,2',2''-nitrilotris-, homopolymer, compd. with chloromethane
68951-67-7	Alcohols, C14-15, ethoxylated
68951-85-9	Fatty acids, tall-oil, polymers with bisphenol A, diethylenetriamine, epichlorohydrin and tetraethylenepentamine
68956-74-1	Polyphenyls, quater- and higher, partially hydrogenated
69227-21-0	Alcohols, C12-18, ethoxylated propoxylated
69418-26-4	Ethanaminium, N,N,N-trimethyl-2-[(1-oxo-2-propenyl)oxy]-, chloride, polymer with 2-propenamide
69430-24-6	Cyclosiloxanes, di-Me
70131-67-8	Siloxanes and Silicones, di-Me, hydroxy-terminated
70892-21-6	Acetic acid ethenyl ester, polymer with ethenol, reaction products with 1-isocyanatohexadecane and 1-isocyanatooctadecane
75150-29-7	1-Propanaminium, N,N,N-trimethyl-3-[(1-oxo-2-propenyl)amino]-, chloride, polymer with 2-propenamide
77358-01-1	2-Propenoic acid, 2-methyl-, butyl ester, polymer with methyl 2-methyl-2-propenoate and N,N',2-tris(6-isocyanatohexyl)imidodicarbonic diamide
82451-48-7	1,6-Hexanediamine, N,N'-bis(2,2,6,6-tetraméthyl-4-piperidinyl)-, polymer with 2,4-dichloro-6-(4-morpholinyl)-1,3,5-triazine
84605-20-9	Amines, polyéthylène-poly-, reaction products with succinic anhydride polyisobutényl derivs.
94334-64-2	Carbonic dichloride, polymer with 4,4'-(1-méthylethylidène)bis[2,6-dibromophenol] and phenol
96591-17-2	Fatty acids, linseed-oil, reaction products with 2-amino-2-(hydroxyméthyl)-1,3-propanediol and formaldehyde, polymers with Bu methacrylate, 2-(diéthylamino)éthyl methacrylate, 2-hydroxyéthyl acrylate and Me methacrylate
99734-09-5	Poly(oxy-1,2-ethanediyl), $\alpha$ -[tris(1-phényléthyl)phényl]- $\omega$ -hydroxy-

## ANNEXE 1 (suite)

*Substances (suite)*

## Substances de la partie 1 (suite)

NE CAS*	Nom de la substance
68441-65-6	1,2,3,4,5,5-Hexachlorocyclopenta-1,3-diène, adduit avec le buta-1,3-diène homopolymérisé
68512-26-5	Éther 2-hydroxyéthylrique d'amidon hydrolysé en milieu basique
68541-13-9	Acide linoléique dimérisé, polymérisé avec la 3,3'-[oxybis(éthylénoxy)]bis(propane-1-amine)
68551-13-3	Alcools en C12-15 éthoxylés et propoxylés
68555-98-6	p-(tert-Pentyl)phénol polymérisé avec le chlorure de soufre (S2Cl2)
68585-34-2	$\alpha$ -Sulfo- $\omega$ -hydroxypoly(oxyéthylène), éthers alkylques en C10-16, sels de sodium
68603-75-8	N-Alkyl(de suif)triméthylènediamines propoxylées
68609-18-7	2,2',2''-Nitrilotriéthanol homopolymérisé, produits de réaction avec le chlorométhane
68610-41-3	Acrylonitrile polymérisé avec le buta-1,3-diène terminé par le groupe carboxy, polymérisé avec le bisphénol A et l'épichlorhydrine
68610-51-5	p-Crésol, produits de réaction avec le dicyclopentadiène et l'isobutylène
68631-00-5	Formaldéhyde polymérisé avec l'éthane-1,2-diamine et le nonylphénol
68834-14-0	Sulfate mixte de N-méthyl-2-vinylpyridinium et de méthyle polymérisé avec le styrène
68910-26-9	4,4'-Isopropylidènediphénol polymérisé avec le (chlorométhyl)oxirane, produits de réaction avec la N-(2-aminoéthyl)éthane-1,2-diamine et la 4-méthylpentan-2-one
68910-64-5	Colophane polymérisée avec l'o-crésol, le formaldéhyde et le titanate de tétrabutyle
68938-54-5	Siloxanes et silicones, diméthyl-, (3-hydroxypropyl)méthyl-, éthers avec l'éther monométhylrique du polyéthylèneglycol
68938-70-5	2,2',2''-Nitrilotriéthanol homopolymérisé, composé avec le chlorométhane
68951-67-7	Alcools en C14-15 éthoxylés
68951-85-9	Acides gras de tallöl polymérisés avec le bisphénol A, la N-(2-aminoéthyl)éthane-1,2-diamine, l'épichlorhydrine et la N-(2-aminoéthyl)-N'-(2-[(2-aminoéthyl)amino]éthyl)éthane-1,2-diamine
68956-74-1	Polyphényles, quater- et supérieurs, partiellement hydrogénés
69227-21-0	Alcools en C12-18 éthoxylés et propoxylés
69418-26-4	Chlorure de 2-acryloyloxy-N,N,N-triméthyléthanaminium polymérisé avec l'acrylamide
69430-24-6	Diméthylcyclosiloxanes
70131-67-8	Siloxanes et silicones, diméthyl-, terminés par le groupe hydroxyle
70892-21-6	Acétate de vinyle polymérisé avec l'alcool vinylique, produits de réaction avec l'isocyanate d'hexadécyle et l'isocyanate d'octadécyle
75150-29-7	Chlorure de 3-acrylamido-N,N,N-triméthylpropan-1-aminium polymérisé avec l'acrylamide
77358-01-1	Méthacrylate de butyle polymérisé avec le méthacrylate de méthyle et le 1,3,5-tris(6-isocyanatohexyl)biuret
82451-48-7	N,N-Bis(2,2,6,6-tétraméthylpipéridin-4-yl)hexane-1,6-diamine polymérisée avec la 2,4-dichloro-6-morpholin-4-yl-1,3,5-triazine
84605-20-9	Polyéthylènenepolyamines, produits de réaction avec des dérivés polyisobutényliques de l'anhydride succinique
94334-64-2	Phosgène polymérisé avec le 2,2',6,6'-tétrabromo-4,4'-isopropylidènediphénol
96591-17-2	Acides gras d'huile de lin, produits de réaction avec le 2-amino-2-(hydroxyméthyl)propane-1,3-diol et le formaldéhyde, polymérisés avec le méthacrylate de butyle, le méthacrylate de 2-(diéthylamino)éthyle, l'acrylate de 2-hydroxyéthyle et le méthacrylate de méthyle
99734-09-5	$\alpha$ -[Tris(1-phénéthyl)phényl]- $\omega$ -hydroxypoly(oxyéthane-1,2-diyl)

SCHEDULE 1 — *Continued*Substances — *Continued*Part 1 Substances — *Continued*

CAS RN*	Name of the substance
103598-77-2	Carbonic dichloride, polymer with 4,4'-(1-methylethylidene)bis[phenol], 4-(1,1-dimethylethyl)phenyl ester
111905-53-4	Alcohols, C13-15-branched and linear, butoxylated ethoxylated
111905-54-5	Alcohols, C13-15-branched and linear, ethoxylated propoxylated
120712-84-7	Formaldehyde, polymer with phenol, potassium salt
121053-41-6	Amines, N-coco alkyltrimethylenedi-, polymers with acrylic acid, N-(butoxymethyl)-2-propenamide, 2-(dimethylamino)ethanol, Et acrylate and styrene
124578-12-7	Octadecanoic acid, 12-hydroxy-, homopolymer, reaction products with polyethylenimine
125826-44-0	Hexanedioic acid, polymer with 2,2-dimethyl-1,3-propanediol, 1,6-hexanediol, hydrazine, 3-hydroxy-2-(hydroxymethyl)-2-methylpropanoic acid and 1,1'-methylenebis[4-isocyanatocyclohexane], compd. with N,N-diethylethanamine
160799-28-0	Oxirane, methyl-, polymer with oxirane, 1-ethoxyethyl 4-tripropylènephenyl ether

\* CAS RN: Chemical Abstracts Service Registry Number. The Chemical Abstracts Service information is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

Confidential Accession Number*	Masked name
10001-2	Borated reaction product of polybutenyl succinic anhydride with ethylene diamine-piperazine polymer

\* The Confidential Accession Numbers are used to identify substances listed on the Confidential portion of the *Domestic Substances List* (DSL).

## Part 2 Substances

CAS RN	Name of the substance
25067-00-9	Benzenesulfonamide, 4-methyl-, polymer with formaldehyde and 1,3,5-triazine-2,4,6-triamine
25568-39-2	2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2-(dimethylamino)ethyl ester, polymer with 2-propenamide
26006-22-4	Ethanaminium, N,N,N-trimethyl-2-[(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]-, methyl sulfate, polymer with 2-propenamide
26811-08-5	Formaldehyde, polymer with 5,5-dimethyl-2,4-imidazolidinedione
27083-27-8	Guanidine, N,N''-1,6-hexanediybis[N'-cyano-, polymer with 1,6-hexanediamine, hydrochloride
27103-90-8	Ethanaminium, N,N,N-trimethyl-2-[(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]-, methyl sulfate, homopolymer
29320-38-5	Ethane, 1,2-dichloro-, polymer with ammonia
31132-30-6	2-Propenoic acid, polymer with N-[(dimethylamino)methyl]-2-propenamide and 2-propenamide
31346-57-3	2-Propenoic acid, 2-methyl-, butyl ester, polymer with 2-(dimethylamino)ethyl 2-methyl-2-propenoate, dodecyl 2-methyl-2-propenoate and octadecyl 2-methyl-2-propenoate
31568-35-1	Methanamine, polymer with (chloromethyl)oxirane
33434-24-1	Ethanaminium, N,N,N-trimethyl-2-[(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]-, chloride, polymer with ethyl 2-propenoate and methyl 2-methyl-2-propenoate
36657-47-3	2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2-(dimethylamino)ethyl ester, polymer with dodecyl 2-methyl-2-propenoate and methyl 2-methyl-2-propenoate
41222-47-3	2-Propenamide, N-[(dimethylamino)methyl]-, polymer with 2-propenamide

## ANNEXE 1 (suite)

## Substances (suite)

## Substances de la partie 1 (suite)

NE CAS*	Nom de la substance
103598-77-2	Phosgène polymérisé avec le 4,4-isopropylidènediphénol, ester p-tert-butylphénylique
111905-53-4	Alcools en C13-5, ramifiés et normaux, butoxylés/éthoxylés
111905-54-5	Alcools en C13-15 ramifiés et linéaires, éthoxylés propoxylés
120712-84-7	Formaldéhyde polymérisé avec le phénol, sel de potassium
121053-41-6	N-Alkyl(triméthylènediamines) de coco polymérisées avec l'acide acrylique, le N-(butoxyméthyl)acrylamide, le 2-(diméthylamino)éthanol, l'acrylate d'éthyle et le styrène
124578-12-7	Acide 12-hydroxyoctadécanoïque homopolymérisé, produits de réaction avec la polyéthylèneimine
125826-44-0	Acide adipique polymérisé avec le 2,2-diméthylpropane-1,3-diol, l'hexane-1,6-diol, l'hydrazine, l'acide 3-hydroxy-2-(hydroxyméthyl)-2-méthylpropionique et le diisocyanate de 4,4'-méthylènedicyclohexyle, composé avec la triéthylamine
160799-28-0	Méthylloxirane polymérisé avec l'oxirane, éther 1-éthoxyéthylique et 4-tripropylènephénylique

\* NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Les informations du Chemical Abstracts Service sont la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs et/ou si elle est nécessaire pour les rapports au gouvernement du Canada lorsque des renseignements ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

Numéro d'identification confidentiel*	Nom maquillé
10001-2	Produit de réaction boraté de l'anhydride polybuténylsuccinique avec le polymère éthylènediamine-pipérazine

\* Les numéros d'identification confidentiels sont utilisés pour identifier les substances inscrites dans la partie confidentielle de la *Liste intérieure* (LI).

## Substances de la partie 2

NE CAS	Nom de la substance
25067-00-9	p-Toluènesulfonamide polymérisé avec le formaldéhyde et la 1,3,5-triazine-2,4,6-triamine
25568-39-2	Méthacrylate de 2-(diméthylamino)éthyle polymérisé avec l'acrylamide
26006-22-4	Sulfate de [2-(méthacryloyloxy)éthyl]triméthylammonium et de méthyle polymérisé avec l'acrylamide
26811-08-5	Formaldéhyde polymérisé avec la 5,5-diméthylimidazolidine-2,4-dione
27083-27-8	3,3'-Dicyano-1,1'-hexane-1,6-diylidguanidine polymérisée avec l'hexane-1,6-diamine, chlorhydrate
27103-90-8	Sulfate de [2-(méthacryloyloxy)éthyl]triméthylammonium et de méthyle homopolymérisé
29320-38-5	1,2-Dichloroéthane polymérisé avec l'ammoniac
31132-30-6	Acide acrylique polymérisé avec le N-[(diméthylamino)méthyl]acrylamide et l'acrylamide
31346-57-3	Méthacrylate de butyle polymérisé avec le méthacrylate de 2-(diméthylamino)éthyle, le méthacrylate de dodécyle et le méthacrylate d'octadécyle
31568-35-1	Méthanamine polymérisée avec le (chlorométhyl)oxirane
33434-24-1	Chlorure de [2-(méthacryloyloxy)éthyl]triméthylammonium polymérisé avec l'acrylate d'éthyle et le méthacrylate de méthyle
36657-47-3	Méthacrylate de 2-(diméthylamino)éthyle polymérisé avec le méthacrylate de dodécyle et le méthacrylate de méthyle
41222-47-3	N-[(Diméthylamino)méthyl]acrylamide polymérisé avec l'acrylamide

## Part 2 Substances — Continued

CAS RN	Name of the substance
52285-95-7	Ethanaminium, N,N,N-trimethyl-2-[(1-oxo-2-propenyl)oxy]-, methyl sulfate, polymer with 2-propenamide
55185-45-0	Formaldehyde, polymer with ammonia, 2-methylphenol and phenol
55295-98-2	Guanidine, cyano-, polymer with ammonium chloride ((NH <sub>4</sub> )Cl) and formaldehyde
56372-23-7	Poly(oxy-1,2-ethanediy), $\alpha$ -[2-[ethyl[(tridecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl]- $\omega$ -hydroxy-
64755-04-0	Naphthenic acids, reaction products with polyethylenepolyamines
65086-64-8	2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2-(diethylamino)ethyl ester, polymer with ethenylbenzene and tridecyl 2-methyl-2-propenoate
66037-36-3	1,3-Propanediamine, N,N-dimethyl-, polymer with (chloromethyl)oxirane, sulfate
67762-97-4	Siloxanes and Silicones, ethoxy Me
67846-33-7	2-Propenoic acid, 2-methyl-, polymer with N,N'-bis(2-aminoethyl)-1,2-ethanediamine, (chloromethyl)oxirane, 4,4'-(1-methylethylidene)bis[phenol] and (Z)-N-9-octadecenyl-1,3-propanediamine
67953-62-2	2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2-(dimethylamino)ethyl ester, polymer with 2-ethylhexyl 2-propenoate, ethyl 2-propenoate and 2-propenamide
67953-80-4	2-Propenamide, polymer with formaldehyde and N-methylmethanamine
68003-04-3	Ethanol, 2-amino-, compd. with $\alpha$ -(2-cyanoethyl)- $\omega$ -(4-nonylsulfophenoxy)poly(oxy-1,2-ethanediy) (1:1)
68036-99-7	Oxirane, (chloromethyl)-, polymer with ammonia, reaction products with chloromethane
68071-95-4	Quaternary ammonium compounds, ethylbis(hydroxyethyl)allow alkyl, ethoxylated, Et sulfates (salts)
68155-82-8	Ethane, 1,2-dichloro-, polymer with ammonia, monohydrochloride
68258-80-0	2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2-(1-aziridinyl)ethyl ester, polymer with methyl 2-methyl-2-propenoate and 2-methylpropyl 2-methyl-2-propenoate
68298-80-6	Poly(oxy-1,2-ethanediy), $\alpha$ -[2-[ethyl[(undecafluoropentyl)sulfonyl]amino]ethyl]- $\omega$ -hydroxy-
68298-81-7	Poly(oxy-1,2-ethanediy), $\alpha$ -[2-[ethyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl]- $\omega$ -hydroxy-
68318-41-2	Phenol, 4,4'-(1-methylethylidene)bis-, polymer with N-(2-aminoethyl)-1,2-ethanediamine, (butoxymethyl)oxirane and (chloromethyl)oxirane
68439-72-5	Amines, C8-18 and C18-unsatd. alkyl, ethoxylated
68459-31-4	Fatty acids, C9-11-branched, glycidyl esters, polymers with castor oil, formaldehyde, 6-phenyl-1,3,5-triazine-2,4-diamine and phthalic anhydride
68512-03-8	Methanamine, N,N-dimethyl-, reaction products with (chloromethyl)ethenylbenzene-divinylbenzene polymer and sodium hydroxide
68584-77-0	1,3-Propanediamine, N-(3-aminopropyl)-, polymer with (chloromethyl)oxirane and $\alpha$ -hydro- $\omega$ -hydroxypoly(oxy-1,2-ethanediy), reaction products with laurylamine
68585-07-9	Octadecanoic acid, 12-hydroxy-, polymer with butyl 2-methyl-2-propenoate, ethenylbenzene, 2-ethylhexyl 2-propenoate, 2-hydroxyethyl 2-propenoate, 2-methyl-2-propenoic acid and oxiranylmethyl 2-methyl-2-propenoate, 1-aziridineethanol-terminated
68648-57-7	Rosin, polymer with phenol and tall-oil rosin
68958-60-1	Poly(oxy-1,2-ethanediy), $\alpha$ -[2-[ethyl[(pentadecafluoroheptyl)sulfonyl]amino]ethyl]- $\omega$ -methoxy-
70750-20-8	2-Propenamide, homopolymer, reaction products with chloromethane, dimethylamine and formaldehyde
71832-81-0	Benzenesulfonic acid, hydroxy-, monosodium salt, polymer with formaldehyde and 4,4'-sulfonylbis[phenol]

## Substances de la partie 2 (suite)

NE CAS	Nom de la substance
52285-95-7	Sulfate de [2-(acryloyloxy)éthyl]triméthylammonium et de méthyle, polymérisé avec l'acrylamide
55185-45-0	Formaldéhyde polymérisé avec l'ammoniac, l'o-crésol et le phénol
55295-98-2	Cyanoguanidine polymérisée avec le chlorure d'ammonium ((NH <sub>4</sub> )Cl) et le formaldéhyde
56372-23-7	$\alpha$ -[2-[Éthyl(perfluoroheptylsulfonyl)amino]éthyl]- $\omega$ -hydroxypoly(oxyéthylène)
64755-04-0	Acides naphthéniques, produits de réaction avec les polyéthylènepolyamines
65086-64-8	Méthacrylate de 2-(diéthylamino)éthyle polymérisé avec le styrène et le méthacrylate de tridécyle
66037-36-3	N,N-Diméthylpropane-1,3-diamine polymérisée avec le (chlorométhyl)oxirane, sulfate
67762-97-4	Éthoxy(méthyl)siloxanes et silicones
67846-33-7	Acide méthacrylique polymérisé avec la N,N-bis(2-aminoéthyl)éthane-1,2-diamine, le (chlorométhyl)oxirane, le 4,4'-isopropylidènediphénol et la (Z)-N-octadéc-9-énylpropane-1,3-diamine
67953-62-2	Méthacrylate de 2-(diméthylamino)éthyle polymérisé avec l'acrylate de 2-éthylhexyle, l'acrylate d'éthyle et l'acrylamide
67953-80-4	Acrylamide polymérisé avec le formaldéhyde et la diméthylamine
68003-04-3	2-Aminoéthanol, composé préparé avec l' $\alpha$ -(2-cyanoéthyl)- $\omega$ -(4-nonylsulfophénoxy)poly(oxyéthylène) (1:1)
68036-99-7	(Chlorométhyl)oxirane polymérisé avec l'ammoniac, produits de réaction avec le chlorométhane
68071-95-4	Sulfates (sels) d'alkyl(de suif)éthylbis(hydroxyéthyl)ammonium quaternaire et d'éthyle, éthoxylés
68155-82-8	1,2-Dichloroéthane polymérisé avec l'ammoniac, monochlorhydrate
68258-80-0	Méthacrylate de 2-(aziridin-1-yl)éthyle polymérisé avec le méthacrylate de méthyle et le méthacrylate d'isobutyle
68298-80-6	$\alpha$ -[2-[Éthyl(perfluoropentylsulfonyl)amino]éthyl]- $\omega$ -hydroxypoly(oxyéthylène)
68298-81-7	$\alpha$ -[2-[Éthyl(perfluoroheptylsulfonyl)amino]éthyl]- $\omega$ -hydroxypoly(oxyéthylène)
68318-41-2	p,p'-Isopropylidènediphénol polymérisé avec la N-(2-aminoéthyl)éthane-1,2-diamine, le (butoxyméthyl)oxirane et le (chlorométhyl)oxirane
68439-72-5	Alkyl(en C8-18)amines et alkyl(en C18-insaturé)amines éthoxylées
68459-31-4	Acides gras ramifiés en C9-11, esters glycidyliques, polymérisés avec l'huile de ricin, le formaldéhyde, la 6-phényl-1,3,5-triazine-2,4-diamine et l'anhydride phtalique
68512-03-8	Triméthylamine, produits de réaction avec un polymère de (chlorométhyl)styrène-divinylbenzène et l'hydroxyde de sodium
68584-77-0	N-(3-Aminopropyl)propane-1,3-diamine polymérisée avec le (chlorométhyl)oxirane et l' $\alpha$ -hydro- $\omega$ -hydroxypoly(oxyéthylène), produits de réaction avec la dodécaneamine
68585-07-9	Acide 12-hydroxyoctadécanoïque polymérisé avec le méthacrylate de butyle, le styrène, l'acrylate de 2-éthylhexyle, l'acrylate de 2-hydroxyéthyle, l'acide méthacrylique et le méthacrylate d'oxiranylméthyle, terminé par l'aziridine-1-éthanol
68648-57-7	Colophane polymérisée avec le phénol et la colophane de tallöl
68958-60-1	$\alpha$ -[2-[Éthyl(perfluoroheptylsulfonyl)amino]éthyl]- $\omega$ -méthoxypoly(oxyéthylène)
70750-20-8	Acrylamide homopolymérisé, produits de réaction avec le chlorométhane, la diméthylamine et le formaldéhyde
71832-81-0	Acide hydroxybenzènesulfonique, sel monosodique, polymérisé avec le formaldéhyde et le p,p'-sulfonyldiphénol

Part 2 Substances — *Continued*

CAS RN	Name of the substance
72496-95-8	Phenol, 4,4'-(1-methylethylidene)bis-, polymer with (chlorométhyl)oxirane, N,N-diméthyl-1,3-propanediamine and tetradécylloxirane
72845-42-2	Ethanol, 2-amino-, compd. with $\alpha$ -(2-cyanoéthyl)- $\omega$ -(nonylsulfophenoxy)poly(oxy-1,2-ethanediy) (1:1)
80044-11-7	Oxirane, (chlorométhyl)-, polymer with ammonia, hydrochloride
85434-86-2	2-Propenamidine, polymer with (chlorométhyl)oxirane, methanamine and N,N,N',N'-tetraméthyl-1,2-ethanediamine
86706-87-8	1,3-Propanediaminium, 2-hydroxy-N,N,N',N'-pentaméthyl-N'-[3-[(2-méthyl-1-oxo-2-propényl)amino]propyl]-, dichloride, homopolymer
101060-97-3	Ethanaminium, N,N,N-triméthyl-2-[(2-méthyl-1-oxo-2-propényl)oxy]-, chloride, polymer with 2-propenamidine and N,N,N-triméthyl-2-[(1-oxo-2-propényl)oxy]ethanaminium chloride
105839-18-7	Fatty acids, C16 and C18-unsatd., polymers with bisphénol A, Bu glycidyl ether, epichlorohydrin and triéthylentétramine
111850-23-8	Phenol, 4,4'-(1-methylethylidene)bis-, polymer with (chlorométhyl)oxirane, reaction products with 2,2,4(or 2,4,4)-triméthyl-1,6-hexanediamine
129698-94-8	2-Propenoic acid, 2-méthyl-, 2-(diéthylamino)éthyl ester, polymer with 2-méthylpropyl 2-méthyl-2-propénoate
139682-51-2	Fatty acids, C18-unsatd., dimers, polymers with bisphénol A, diéthylentétramine, epichlorohydrin, tall-oil fatty acids and triéthylentétramine
191616-99-6	Phenol, 4,4'-(1-methylethylidene)bis-, polymer with (chlorométhyl)oxirane, reaction products with 5-amino-1,3,3-triméthylcyclohexanemethanamine and 2,2,4(or 2,4,4)-triméthyl-1,6-hexanediamine

Substances de la partie 2 (*suite*)

NE CAS	Nom de la substance
72496-95-8	p,p'-Isopropylidènediphénol polymérisé avec le (chlorométhyl)oxirane, la 3-aminopropyl-diméthylamine et le tétradécylloxirane
72845-42-2	2-Aminoéthanol, composé (1:1) avec l' $\alpha$ -(2-cyanoéthyl)- $\omega$ -(nonylsulfophénoxy)poly(oxyéthylène)
80044-11-7	(Chlorométhyl)oxirane polymérisé avec l'ammoniac, chlorhydrate
85434-86-2	Acrylamide polymérisé avec le (chlorométhyl)oxirane, la méthanamine et la N,N,N',N'-tétraméthyléthane-1,2-diamine
86706-87-8	Dichlorure de 2-hydroxy-N'-[3-(méthacrylamido)propyl]-N,N,N',N'-propane-1,3-diaminium homopolymérisé
101060-97-3	Chlorure de 2-méthacryloyloxy-N,N,N-triméthyléthanamini-um polymérisé avec l'acrylamide et le chlorure de 2-acryloyloxy-N,N,N-triméthyléthanamini-um
105839-18-7	Acides gras en C16 et en C18 insaturés, polymérisés avec le bisphénol A, l'éther butylique du glycidyle, l'épichlorhydrine et la N,N'-bis(2-aminoéthyl)éthane-1,2-diamine
111850-23-8	p,p'-Isopropylidènediphénol polymérisé avec le (chlorométhyl)oxirane, produits de réaction avec le 2,2,4(or 2,4,4)-triméthylhexane-1,6-diamine
129698-94-8	Méthacrylate de 2-(diéthylamino)éthyle, polymérisé avec le 2-méthylpropyle
139682-51-2	Dimères d'acides gras insaturés en C18, polymérisés avec le bisphénol A, la diéthylentétramine, l'épichlorhydrine, des acides gras de tallöl et la triéthylentétramine
191616-99-6	4,4'-(Isopropylidène)diphénol, polymérisé avec le chlorométhylloxirane, produits de réaction avec la 5-amino-1,3,3-triméthylcyclohexylméthylamine et la 2,2,4(or 2,4,4)-triméthylhexane-1,6-diamine

Confidential Accession Number	Masked name
11200-4	Substituted acrylate of a dimethyl, alkyl, substituted carbomonocycle, ammonium chloride derivative
11482-7	Formaldehyde, reaction product with phenol, polybutene derivs., polyethylene polyamines with alkenoic acid
11483-8	Formaldehyde, reaction product with phenol, polybutene derivs., polyethylene polyamines, alkenoic acid and metallo acid
11487-3	Fatty acids, tall-oil, reaction products with monomethyl maleate and a polyéthylènepolyamine
11496-3	N,N' 2-Tris(6-isocyanatohexyl)imidodicarbonic diamide, $\alpha$ -fluoro- $\omega$ -(2-hydroxyéthyl)poly(difluorométhylène), heteromonocycle-methanol and 1-octadecanol adduct
11497-4	$\alpha$ -Fluoro- $\omega$ -[2-[(1-oxo-2-propényl)oxy]éthyl]poly(difluorométhylène), polymer with 2-méthyl-2-propénoic acid phenylmethyl ester, (Z)-2-butenedioic acid bis(2-éthylhexyl) ester and 2-méthyl-2-propénoic acid 2-(heteromonocycle)éthyl ester
11498-5	$\alpha$ -Fluoro- $\omega$ -[2-[(2-méthyl-1-oxo-2-propényl)oxy]éthyl]poly(difluorométhylène), polymer with 2-méthyl-2-propénoic acid octadécyl ester and 2-méthyl-2-propénoic acid 2-(heteromonocycle)éthyl ester
11504-2	$\alpha$ -Fluoro- $\omega$ -[2-[(2-méthyl-1-oxo-2-propényl)oxy]éthyl]poly(difluorométhylène), polymer with 2-méthyl-2-propénoic acid 1,1-diméthyléthyl ester and 2-méthyl-2-propénoic acid 2-(heteromonocycle)éthyl ester

Numéro d'identification confidentiel	Nom maquillé
11200-4	Acrylate substitué d'un dérivé chlorure d'ammonium, carbomonocycle substitué de diméthylalkyle
11482-7	Formaldéhyde, produit de réaction avec le phénol, des dérivés de polybutène, des polyamines de polyéthylène et un acide alcénoïque
11483-8	Formaldéhyde, produit de réaction avec le phénol, des dérivés de polybutène, des polyamines de polyéthylène, un acide alcénoïque et un métalloacide
11487-3	Acides gras de tallöl, produits de réaction avec le maléate de monométhyle et une polyéthylènepolyamine
11496-3	N,N' 2-Tris(6-isocyanatohexyl)imidodiamide dicarbonique, $\alpha$ -fluoro- $\omega$ -(2-hydroxyéthyl)poly(difluorométhylène), adduit avec le méthanol-hétéromonocycle et le 1-octadécaneol
11497-4	$\alpha$ -Fluoro- $\omega$ -[2-[(1-oxo-2-propényl)oxy]éthyl]poly(difluorométhylène), polymérisé avec le 2-méthyl-2-propénoate de phénylméthyle, le (Z)-2-butenedioate de bis(2-éthylhexyle) et le 2-méthyl-2-propénoate de 2-(hétéromonocycle)éthyle
11498-5	$\alpha$ -Fluoro- $\omega$ -[2-[(2-méthyl-1-oxo-2-propényl)oxy]éthyl]poly(difluorométhylène), polymérisé avec le 2-méthyl-2-propénoate d'octadécyle et le 2-méthyl-2-propénoate de 2-(hétéromonocycle)éthyle
11504-2	$\alpha$ -Fluoro- $\omega$ -[2-[(2-méthyl-1-oxo-2-propényl)oxy]éthyl]poly(difluorométhylène), polymérisé avec le 2-méthyl-2-propénoate de 1,1-diméthyléthyle et le 2-méthyl-2-propénoate de 2-(hétéromonocycle)éthyle

## SCHEDULE 2

*Persons Required to Provide Information*

1. This notice applies to any person who, during the 2014 calendar year, manufactured a total quantity greater than 1 000 kg of a

## ANNEXE 2

*Personnes tenues de communiquer les renseignements*

1. Le présent avis s'applique à toute personne qui, au cours de l'année civile 2014, a fabriqué une quantité totale supérieure à

substance listed in Part 1 or greater than 100 kg of a substance listed in Part 2 of Schedule 1 to this notice.

2. This notice applies to any person who, during the 2014 calendar year, imported a total quantity greater than 1 000 kg of a substance listed in Part 1 or greater than 100 kg of a substance listed in Part 2 of Schedule 1 to this notice, at a concentration equal to or above 1% by weight (w/w%), whether

- (a) alone, in a mixture, in a product; or
- (b) in a manufactured item that is
  - (i) intended to come into contact with the mucosa of an individual, other than eyes,
  - (ii) cookware, or a cooking or serving utensil that is intended to come into direct contact with heated food within a residence, unless the component that comes into direct contact with heated food is made of glass, stainless steel or porcelain,
  - (iii) food packaging that is intended to come into direct contact with food, unless the component that comes into direct contact with food is made of glass, stainless steel or porcelain,
  - (iv) a reusable food or beverage container, unless the component that comes into direct contact with the food or beverage is made of glass, stainless steel or porcelain, or
  - (v) intended to release the substance during conditions of use such that the substance may be inhaled or come into dermal contact with an individual.

3. This notice applies to any person who, during the 2014 calendar year, used a total quantity greater than 1 000 kg of a substance listed in Part 1 or greater than 100 kg of a substance listed in Part 2 of Schedule 1 to this notice, at a concentration equal to or above 1% by weight (w/w%), to manufacture a mixture, product or manufactured item, whether the substance is used alone, in a mixture or in a product.

4. This notice does not apply to a substance listed in Schedule 1, whether alone, in a mixture, in a product, or in a manufactured item, that

- (a) is in transit through Canada;
- (b) is, or is contained in, a hazardous waste or hazardous recyclable material within the meaning of the *Export and Import of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Material Regulations* and was imported in 2014 pursuant to a permit issued under these Regulations;
- (c) is, or is contained in, a pest control product within the meaning of subsection 2(1) of the *Pest Control Products Act* where that pest control product is registered under the *Pest Control Products Act*;
- (d) is, or is contained in, a fertilizer or supplement within the meaning of section 2 of the *Fertilizers Act* where that fertilizer or supplement is registered under the *Fertilizers Act*;
- (e) is, or is contained in, a feed within the meaning of section 2 of the *Feeds Act* where that feed is registered under the *Feeds Act*; or
- (f) is mixed with, or attached to, a seed within the meaning of section 2 of the *Seeds Act* where that seed is registered under the *Seeds Act*.

1 000 kg d'une substance inscrite à la partie 1 ou une quantité totale supérieure à 100 kg d'une substance inscrite à la partie 2 de l'annexe 1 de cet avis.

2. Le présent avis s'applique à toute personne qui, au cours de l'année civile 2014, a importé une quantité totale supérieure à 1 000 kg d'une substance inscrite à la partie 1 ou une quantité totale supérieure à 100 kg d'une substance inscrite à la partie 2 de l'annexe 1 de cet avis, à une concentration égale ou supérieure à 1 %, en poids (p/p %), qu'elle soit :

- a) seule, dans un mélange ou dans un produit;
- b) dans un article manufacturé qui est :
  - (i) destiné à entrer en contact avec les muqueuses d'un individu, à l'exception des yeux,
  - (ii) un élément d'une batterie de cuisine, ou un ustensile de cuisson ou de service destiné à entrer en contact direct avec de la nourriture chauffée à l'intérieur d'une résidence, à moins que la partie qui entre en contact avec la nourriture chauffée soit faite de verre, d'acier inoxydable ou de porcelaine,
  - (iii) un emballage alimentaire destiné à entrer en contact direct avec de la nourriture, à moins que la partie qui entre en contact avec la nourriture soit faite de verre, d'acier inoxydable ou de porcelaine,
  - (iv) un récipient alimentaire ou à boisson réutilisable, à moins que la partie qui entre en contact direct avec la nourriture ou le breuvage soit faite de verre, d'acier inoxydable ou de porcelaine,
  - (v) destiné à libérer la substance dans des conditions d'utilisation afin que la substance puisse être inhalée ou entrer en contact avec la peau d'un individu.

3. Le présent avis s'applique à toute personne qui, au cours de l'année civile 2014, a utilisé une quantité totale supérieure à 1 000 kg d'une substance inscrite à la partie 1 ou une quantité totale supérieure à 100 kg d'une substance inscrite à la partie 2 de l'annexe 1 de cet avis, à une concentration égale ou supérieure à 1 %, en poids (p/p %), pour fabriquer un mélange, un produit ou un article manufacturé, qu'elle soit utilisée seule, dans un mélange ou dans un produit.

4. Le présent avis ne s'applique pas à une substance inscrite à l'annexe 1, soit seule, dans un mélange, dans un produit ou dans un article manufacturé, qui est :

- a) en transit au Canada;
- b) un déchet dangereux ou du matériel recyclable dangereux au sens du *Règlement sur l'exportation et l'importation de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses* et était importé en 2014 conformément à un permis accordé en vertu de ce règlement ou est contenue dans un tel déchet ou matériel;
- c) un produit antiparasitaire au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les produits antiparasitaires* dans le cas où le produit antiparasitaire est enregistré en vertu de la *Loi sur les produits antiparasitaires* ou est contenue dans un tel produit;
- d) un engrais ou un supplément au sens de l'article 2 de la *Loi sur les engrais* dans le cas où l'engrais ou le supplément est enregistré en vertu de la *Loi sur les engrais* ou est contenue dans un tel engrais ou supplément;
- e) un aliment du bétail au sens de l'article 2 de la *Loi relative aux aliments du bétail* dans le cas où l'aliment du bétail est enregistré en vertu de la *Loi relative aux aliments du bétail* ou est contenue dans un tel aliment;
- f) mélangée avec une semence au sens de l'article 2 de la *Loi sur les semences* dans le cas où la semence est enregistrée en vertu de la *Loi sur les semences* ou est attachée à une telle semence.

5. If a person submitted information for a substance listed in Schedule 1 as part of the voluntary information gathering phase of the Polymer Approach under the Chemicals Management Plan conducted in 2015, a response from that person is not required under this notice for that substance.

6. Respondents to the notice who

(a) manufactured a substance listed in Part 1 or Part 2 of Schedule 1 shall complete sections 3, 4, 5, 6, 7, 9 and 10 in Schedule 3;

(b) imported a substance listed in Part 1 or Part 2 of Schedule 1, whether alone or in a mixture, shall complete sections 3, 4, 5, 6, 7, 9 and 10 of Schedule 3;

(c) imported a substance listed in Part 1 or Part 2 of Schedule 1, whether in a product or in a manufactured item, shall complete sections 3, 6, 7 and 9 of Schedule 3; or

(d) used a substance listed in Part 1 or Part 2 of Schedule 1, whether alone, in a mixture or in a product, shall complete sections 3, 6, 7, 8 and 9 of Schedule 3.

### SCHEDULE 3

#### *Information Required*

1. The definitions in this section apply in this notice.

“manufacture” includes the incidental production of a substance.

“manufactured item” means an item that is formed into a specific physical shape or design during manufacture and has, for its final use, a function or functions dependent in whole or in part on its shape or design.

“mixture” means a combination of substances that does not produce a substance that is different from the substances that were combined, including a prepared formulation, hydrate, and reaction mixture that are characterized in terms of their constituents.

“product” excludes “mixture” and “manufactured item.”

“use” excludes the extrusion of polymer beads to manufacture a manufactured item.

2. If the person subject to the notice is a company that owns more than one facility, a single response to the notice shall be submitted. The single response shall amalgamate the information from all facilities owned by the company for each applicable question in the notice.

3. For each substance listed in Schedule 1 that a person manufactured, imported or used during the 2014 calendar year, for which the criteria set out in Schedule 2 have been met, the person shall provide the following information:

(a) the CAS RN and the name of the substance or the Confidential Accession Number of the substance and the masked name of the substance;

(b) each applicable six-digit North American Industry Classification System (NAICS)<sup>1</sup> code with respect to the substance, or the mixture, product or manufactured item containing the substance; and

5. Si une personne a soumis de l'information pour une substance inscrite à l'annexe 1 lors de la phase de collecte d'information volontaire de l'approche relative aux polymères dans le cadre du Plan de gestion des produits chimiques effectuée en 2015, cette personne n'est pas tenue de fournir une réponse en vertu du présent avis pour cette substance.

6. Les répondants au présent avis qui :

a) ont fabriqué une substance inscrite à la partie 1 ou à la partie 2 de l'annexe 1 doivent remplir les articles 3, 4, 5, 6, 7, 9 et 10 de l'annexe 3;

b) ont importé une substance inscrite à la partie 1 ou à la partie 2 de l'annexe 1, soit seule ou dans un mélange, doivent remplir les articles 3, 4, 5, 6, 7, 9 et 10 de l'annexe 3;

c) ont importé une substance inscrite à la partie 1 ou à la partie 2 de l'annexe 1, dans un produit ou dans un article manufacturé, doivent remplir les articles 3, 6, 7 et 9 de l'annexe 3;

d) ont utilisé une substance inscrite à la partie 1 ou à la partie 2 de l'annexe 1, soit seule, dans un mélange ou dans un produit, doivent remplir les articles 3, 6, 7, 8 et 9 de l'annexe 3.

### ANNEXE 3

#### *Renseignements requis*

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent avis :

« article manufacturé » Article doté d'une forme ou de caractéristiques matérielles précises pendant sa fabrication et qui a, pour son utilisation finale, une ou plusieurs fonctions en dépendant en tout ou en partie.

« fabriquer » La production fortuite d'une substance.

« mélange » Combinaison de substances ne constituant pas elle-même une substance différente de celles qui ont été combinées, notamment les formulations préparées, les hydrates et les mélanges de réaction qui sont entièrement caractérisés en termes de leurs constituants.

« produit » Ce terme exclut « mélange » et « article manufacturé ».

« utiliser » Ce terme exclut l'extrusion de perles de polymères pour fabriquer un article manufacturé.

2. Si la personne assujettie au présent avis est une entreprise propriétaire de plus d'une installation, une réponse unique au présent avis devra être soumise. La réponse unique doit combiner les renseignements provenant de toutes les installations qui appartiennent à l'entreprise pour chaque question pertinente dans l'avis.

3. Pour chacune des substances inscrites à l'annexe 1 qu'une personne a fabriquée, importée ou utilisée au cours de l'année civile 2014, pour laquelle la personne répond aux critères mentionnés à l'annexe 2, cette personne doit fournir les renseignements suivants :

a) le NE CAS et le nom de la substance ou le numéro d'identification confidentiel de la substance et la dénomination maquillée de la substance;

b) le ou les code(s) à six chiffres approprié(s) du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN)<sup>1</sup> relatif(s) à la substance, ou au mélange, au produit ou à l'article manufacturé contenant la substance;

<sup>1</sup> A list of six-digit NAICS codes is available at the following Statistics Canada Web site: <http://www23.statcan.gc.ca/imdb/p3VD.pl?Function=getVDPPage1&db=imdb&dis=2&adm=8&TVD=118464>. Note that the Internet address is case sensitive.

<sup>1</sup> Une liste de codes à six chiffres du SCIAN est disponible sur le site Web de Statistique Canada : [http://www23.statcan.gc.ca/imdb/p3VD\\_f.pl?Function=getVDPPage1&db=imdb&dis=2&adm=8&TVD=118464](http://www23.statcan.gc.ca/imdb/p3VD_f.pl?Function=getVDPPage1&db=imdb&dis=2&adm=8&TVD=118464). Noter que l'adresse Internet exige de distinguer les majuscules des minuscules.

(c) the total quantity of the substance manufactured, imported or used, reported in kilograms (rounded to two significant digits).

4. (1) For each substance listed in Schedule 1 that a person manufactured or imported, whether alone or in a mixture, during the 2014 calendar year, for which the criteria set out in Schedule 2 have been met, the person shall provide the following information:

- (a) the CAS RN or the Confidential Accession Number of the substance;
- (b) the number average molecular weight (Mn) of the substance;
- (c) the percentage, by weight, of the substance that is oligomeric material below 1 000 daltons; and
- (d) the percentage, by weight, of the substance that is oligomeric material below 500 daltons.

4. (2) Where there are greater than three different grades of the substance, a range may be reported for paragraphs (1)(b), (1)(c) and (1)(d).

4. (3) For greater certainty, subsection (1) does not apply to importers of a substance in a product or in a manufactured item.

5. (1) For each substance listed in Schedule 1 that a person manufactured or imported, whether alone or in a mixture, during the 2014 calendar year, for which the criteria set out in Schedule 2 have been met, the person shall provide the following information:

- (a) the CAS RN or the Confidential Accession Number of the substance;
- (b) the structural formula of the substance with repeating unit and chain-end groups shown;
- (c) the chemical identity and the CAS RN of the monomers of the substance listed in paragraph (a); and
- (d) the concentration, or range of concentrations, of each of the monomers of the substance listed in paragraph (c) as a weight percentage expressed as w/w%.

5. (2) For greater certainty, subsection (1) does not apply to importers of a substance in a product or in a manufactured item.

6. (1) For each substance listed in Schedule 1 that a person manufactured, imported or used during the 2014 calendar year, for which the criteria set out in Schedule 2 have been met, the person shall provide the following information:

- (a) the CAS RN or the Confidential Accession Number of the substance; and
- (b) the substance function code(s) set out in section 11 that apply to the substance.

6. (2) Where code U999 is applicable for paragraph (1)(b), a written description of the substance function must be provided.

7. (1) For each substance listed in Schedule 1 that a person manufactured, imported or used during the 2014 calendar year, for which the criteria set out in Schedule 2 have been met, the person shall provide the following information:

- (a) the CAS RN or the Confidential Accession Number of the substance;
- (b) the physical form of the substance when it is sold to customers by indicating if it is a "pellet," "powder," "liquid" or "other";
- (c) the consumer and commercial code(s) set out in section 12 that apply to the known or anticipated final substance, mixture, product or manufactured item containing the substance;

c) la quantité totale de la substance fabriquée, importée ou utilisée, en kilogrammes (arrondie à deux chiffres significatifs).

4. (1) Pour chacune des substances inscrites à l'annexe 1 qu'une personne a fabriquée ou importée, soit seule ou dans un mélange, au cours de l'année civile 2014, pour laquelle la personne répond aux critères mentionnés à l'annexe 2, cette personne doit fournir les renseignements suivants :

- a) le NE CAS ou le numéro d'identification confidentiel de la substance;
- b) le nombre moyen de masse moléculaire (Mn) de la substance;
- c) le pourcentage massique de la substance qui est un matériau oligomérique inférieur à 1 000 daltons;
- d) le pourcentage massique de la substance qui est un matériau oligomérique inférieur à 500 daltons.

4. (2) Lorsqu'il y a plus de trois différents grades de la substance, une plage peut être fournie aux alinéas (1)b), (1)c) et (1)d).

4. (3) Il est entendu que le paragraphe (1) ne s'applique pas aux importateurs de la substance dans un produit ou un article manufacturé.

5. (1) Pour chacune des substances inscrites à l'annexe 1 qu'une personne a fabriquée ou importée, soit seule ou dans un mélange, au cours de l'année civile 2014, pour laquelle la personne répond aux critères mentionnés à l'annexe 2, cette personne doit fournir les renseignements suivants :

- a) le NE CAS ou le numéro d'identification confidentiel de la substance;
- b) la formule de structure de la substance incluant la représentation du motif de répétition et les groupes terminaux;
- c) l'identité chimique et le NE CAS des monomères de la substance inscrite à l'alinéa a);
- d) la concentration, ou plage de concentrations, de chaque monomère de la substance inscrite à l'alinéa c) en pourcentage massique, exprimée en p/p %.

5. (2) Il est entendu que le paragraphe (1) ne s'applique pas aux importateurs de la substance dans un produit ou un article manufacturé.

6. (1) Pour chacune des substances inscrites à l'annexe 1 qu'une personne a fabriquée, importée ou utilisée au cours de l'année civile 2014, pour laquelle la personne répond aux critères mentionnés à l'annexe 2, cette personne doit fournir les renseignements suivants :

- a) le NE CAS ou le numéro d'identification confidentiel de la substance;
- b) le ou les codes de fonction de la substance mentionnés à l'article 11 correspondant à la substance.

6. (2) Une description écrite de la fonction de la substance doit être fournie lorsque le code U999 s'applique à l'alinéa (1)b).

7. (1) Pour chacune des substances inscrites à l'annexe 1 qu'une personne a fabriquée, importée ou utilisée au cours de l'année civile 2014, pour laquelle la personne répond aux critères mentionnés à l'annexe 2, cette personne doit fournir les renseignements suivants :

- a) le NE CAS ou le numéro d'identification confidentiel de la substance;
- b) la forme physique de la substance quand elle est vendue à des clients en indiquant si elle est une « granule », une « poudre », un « liquide » ou « autre »;
- c) le ou les code(s) des produits à usage domestique et commercial mentionné(s) à l'article 12 correspondant à l'usage final,

(d) for each applicable consumer and commercial code, the description and the common or generic name of the substance or the known or anticipated final mixture, product or manufactured item containing the substance;

(e) for each applicable consumer and commercial code, whether any known or anticipated final substance, mixture, product or manufactured item containing the substance is intended for use in consumer activities, by indicating “yes” or “no”; and

(f) for each applicable consumer and commercial code, whether any known or anticipated final substance, mixture, product or manufactured item containing the substance is intended for use by or for children 14 years of age or younger, by indicating “yes” or “no.”

7. (2) Where “other” is applicable for paragraph (1)(b), a written description of the physical form of the substance when it is sold to customers must be provided.

7. (3) Where code C999 is applicable for paragraph (1)(c), a written description of the substance, or of the mixture, product, or manufactured item containing the substance, must be provided.

8. For each substance listed in Schedule 1 that a person used during the 2014 calendar year, for which the criteria set out in Schedule 2 have been met, the person shall provide the following information:

(a) the CAS RN or the Confidential Accession Number of the substance; and

(b) the concentration, or range of concentrations, of the substance, by weight (w/w%), contained within the mixture, product or manufactured item that was sold or transferred off site.

9. For each substance listed in Schedule 1 that a person manufactured, imported or used during the 2014 calendar year, for which the criteria set out in Schedule 2 have been met, the person shall provide the following information:

(a) the CAS RN or the Confidential Accession Number of the substance;

(b) a description of any known or anticipated environmental releases of the substance and the waste management practices, policies or technological solutions in place to prevent or minimize releases; and

(c) technical data sheets, product specification sheets and safety data sheets available related to the substance, or to the mixture, product or manufactured item containing the substance.

10. (1) For each substance listed in Schedule 1 that a person manufactured or imported, whether alone or in a mixture, during the 2014 calendar year, for which the criteria set out in Schedule 2 have been met, the person shall provide the following information:

(a) the CAS RN or the Confidential Accession Number of the substance;

(b) whether the substance is designed to or expected to degrade, depolymerize or decompose by indicating “yes” or “no”;

(c) whether the substance has a water extractability greater than 2% by weight, by indicating “yes” or “no”;

(d) whether the substance is a water absorbing substance, by indicating “yes” or “no”;

(e) the study titles for any unpublished data or studies with regard to any of the following:

(i) human health study endpoints,

(A) acute toxicity (oral, dermal, and inhalation),

connu ou prévu, de la substance, du mélange, du produit ou de l'article manufacturé contenant la substance;

d) pour chaque code de produits à usage domestique et commercial applicable, la description et le nom commun ou générique de la substance, du mélange, du produit ou de l'article manufacturé final, connu ou prévu, contenant la substance;

e) pour chaque code des produits à usage domestique et commercial, indiquer par « oui » ou « non » si l'usage final, connu ou prévu, de la substance, du mélange, du produit ou de l'article manufacturé contenant la substance est destiné à une utilisation domestique;

f) pour chaque code des produits à usage domestique et commercial, indiquer par « oui » ou « non » si l'usage final, connu ou prévu, de la substance, du mélange, du produit ou de l'article manufacturé contenant la substance est destiné à être utilisé pour les enfants, ou par les enfants, âgés de 14 ans ou moins.

7. (2) Une description écrite de la forme physique de la substance quand elle est vendue à des clients doit être fournie lorsque « autre » s'applique à l'alinéa (1)b).

7. (3) Une description écrite de la substance, ou du mélange, du produit ou de l'article manufacturé contenant la substance, doit être fournie lorsque le code C999 s'applique à l'alinéa (1)c).

8. Pour chacune des substances inscrites à l'annexe 1 qu'une personne a utilisée au cours de l'année civile 2014, pour laquelle la personne répond aux critères mentionnés à l'annexe 2, cette personne doit fournir les renseignements suivants :

a) le NE CAS ou le numéro d'identification confidentiel de la substance;

b) la concentration, ou la plage de concentrations, de la substance, en pourcentage massique (p/p %), contenue dans un mélange, un produit ou un article manufacturé qui a été vendu ou transféré à une installation extérieure.

9. Pour chacune des substances inscrites à l'annexe 1 qu'une personne a fabriquée, importée ou utilisée au cours de l'année civile 2014, pour laquelle la personne répond aux critères mentionnés à l'annexe 2, cette personne doit fournir les renseignements suivants :

a) le NE CAS ou le numéro d'identification confidentiel de la substance;

b) une description des rejets connus ou prévus de la substance dans l'environnement et des pratiques, des politiques ou des solutions technologiques de gestion des déchets en place afin de prévenir ou de minimiser les rejets de la substance;

c) les fiches techniques, les fiches de caractérisation du produit et les fiches de données de sécurité reliées à la substance.

10. (1) Pour chacune des substances inscrites à l'annexe 1 qu'une personne a fabriquée ou importée, soit seule ou dans un mélange, au cours de l'année civile 2014, pour laquelle la personne répond aux critères mentionnés à l'annexe 2, cette personne doit fournir les renseignements suivants :

a) le NE CAS ou le numéro d'identification confidentiel de la substance;

b) indiquer par « oui » ou « non » si la substance est conçue pour se dégrader, se dépolymériser ou se décomposer ou si l'on s'attend à ce qu'elle le fasse;

c) indiquer par « oui » ou « non », si la substance a une extractibilité dans l'eau supérieure à 2 %, en poids;

d) indiquer par « oui » ou « non », si la substance est capable d'absorber l'eau;

e) le titre de toutes les données ou études non publiées à l'égard des paramètres suivants :

(i) paramètres de l'étude sur la santé humaine,



- (B) short-term toxicity (oral, dermal, and inhalation),
- (C) subchronic toxicity (oral, dermal, and inhalation),
- (D) carcinogenicity,
- (E) genotoxicity (in vitro),
- (F) genotoxicity (in vivo),
- (G) developmental and reproductivity,
- (H) absorption, distribution, metabolism and excretion,
- (I) biomonitoring, and
- (J) dermal absorption;
- (ii) ecological study endpoints,
  - (A) water solubility or water extractability,
  - (B) octanol–water partition coefficient,
  - (C) organic carbon–water partition coefficient,
  - (D) acid dissociation constant,
  - (E) biodegradation,
  - (F) bioaccumulation factor, bioconcentration factor, and biomagnification factor,
  - (G) ecotoxicity (experimental acute and chronic studies for pelagic, benthic, and terrestrial organisms),
  - (H) environmental monitoring and presence,
  - (I) chemical transformation, and
  - (J) leaching potential;

(f) a description of the study for which the study title was provided in paragraph (e); and

(g) the study titles of any additional unpublished data or studies not listed in paragraph 1(e) on the substance with regard to physical-chemical properties, bioaccumulation, persistence, toxicity, metabolism, degradation, decomposition, depolymerization, environmental monitoring, release, leaching or migration of the substance from the final mixture, product or manufactured item.

10. (2) For greater certainty, subsection (1) does not apply to importers of a substance in a product or in a manufactured item.

11. For the purposes of section 6, the following are the substance function codes and their corresponding descriptions.

*Substance Function Codes and Corresponding Descriptions*

Substance function codes	Title	Description
U001	Abrasives	Substances used to wear down or polish surfaces by rubbing against the surface.
U002	Adhesives and sealant substances	Substances used to promote bonding between other substances, promote adhesion of surfaces, or prevent seepage of moisture or air.
U003	Adsorbents and absorbents	Substances used to retain other substances by accumulation on their surface or by assimilation.
U004	Agricultural substances (non-pesticidal)	Substances used to increase the productivity and quality of farm crops.
U005	Anti-adhesive agents	Substances used to prevent bonding between other substances by discouraging surface attachment.
U006	Bleaching agents	Substances used to lighten or whiten a substrate through chemical reaction, usually an oxidative process which degrades the colour system.

- (A) toxicité aiguë (orale, cutanée et inhalation),
- (B) toxicité à court terme (orale, cutanée et inhalation),
- (C) toxicité sous-chronique (orale, cutanée et inhalation),
- (D) carcinogénicité,
- (E) génotoxicité (in vitro),
- (F) génotoxicité (in vivo),
- (G) développement et reproduction,
- (H) absorption, distribution, métabolisme et excrétion,
- (I) surveillance biologique,
- (J) absorption par voie cutanée;
- (ii) paramètres de l'étude écologique,
  - (A) solubilité dans l'eau ou extractibilité dans l'eau,
  - (B) coefficient de partage octanol-eau,
  - (C) coefficient de partage carbone organique-eau,
  - (D) constante de dissociation acide,
  - (E) biodégradation,
  - (F) facteur de bioaccumulation, facteur de bioconcentration et facteur de bioamplification,
  - (G) écotoxicité (études expérimentales aiguës et chroniques pour les organismes pélagiques, benthiques et terrestres),
  - (H) surveillance et présence environnementale,
  - (I) transformation chimique,
  - (J) potentiel de lessivage;

f) une description de l'étude pour le titre de l'étude soumis à l'alinéa e);

g) le titre de toutes les données ou études non publiées supplémentaires ou études non énoncées à l'alinéa 1e) sur la substance au sujet des propriétés physico-chimiques, de la bioaccumulation, de la persistance, de la toxicité, du métabolisme, de la dégradation, de la décomposition, de la dépolymérisation, de la surveillance biologique, du rejet, du lessivage ou de la migration de la substance à partir du mélange, du produit ou de l'article manufacturé final.

10. (2) Il est entendu que le paragraphe (1) ne s'applique pas aux importateurs de la substance dans un produit ou un article manufacturé.

11. Aux fins de l'article 6, les codes de fonction de la substance et leurs descriptions correspondantes sont les suivants :

*Codes de fonction de la substance et leurs descriptions correspondantes*

Codes de fonction de la substance	Titre	Description
U001	Abrasifs	Substances utilisées pour frotter des surfaces en vue de les abraser ou les polir.
U002	Adhésifs, liants et scellants	Substances utilisées pour favoriser la liaison entre d'autres substances, favoriser l'adhésion des surfaces ou empêcher l'infiltration de l'humidité ou de l'air.
U003	Adsorbants et absorbants	Substances utilisées pour maintenir d'autres substances par accumulation sur leur surface ou par assimilation.
U004	Substances agricoles (autres que les pesticides)	Substances utilisées pour augmenter la productivité et la qualité des cultures agricoles.
U005	Agents antiadhésifs	Substances utilisées pour inhiber la liaison entre d'autres substances en empêchant l'attachement à la surface.
U006	Agents de blanchiment	Substances utilisées pour éclaircir ou blanchir un substrat par réaction chimique, habituellement un processus oxydant qui dégrade le système de couleurs.

*Substance Function Codes and  
Corresponding Descriptions — Continued*

*Codes de fonction de la substance et  
leurs descriptions correspondantes (suite)*

Substance function codes	Title	Description
U007	Corrosion inhibitors and antiscaling agents	Substances used to prevent or retard corrosion or the formation of scale.
U008	Dyes	Substances used to impart colour to other materials or mixtures by penetrating into the surface of the substrate.
U009	Fillers	Substances used to provide bulk, increase strength, increase hardness, or improve resistance to impact.
U010	Finishing agents	Substances used to impart such functions as softening, static-proofing, wrinkle resistance, and water repellence.
U011	Flame retardants	Substances used on the surface of or incorporated into combustible materials to reduce or eliminate their tendency to ignite when exposed to heat or a flame.
U012	Fuels and fuel additives	Substances used to create mechanical or thermal energy through chemical reactions, or which are added to a fuel for the purpose of controlling the rate of reaction or limiting the production of undesirable combustion products, or which provide other benefits such as corrosion inhibition, lubrication, or detergency.
U013	Functional fluids (closed systems)	Liquid or gaseous substances used for one or more operational properties in a closed system. This code does not include fluids used as lubricants.
U014	Functional fluids (open systems)	Liquid or gaseous substances used for one or more operational properties in an open system.
U015	Intermediates	Substances consumed in a reaction to produce other substances for commercial advantage.
U016	Ion exchange agents	Substances that are used to selectively remove targeted ions from a solution. This code also includes aluminosilicate zeolites.
U017	Lubricants and lubricant additives	Substances used to reduce friction, heat, or wear between moving parts or adjacent solid surfaces, or that enhance the lubricity of other substances.
U018	Odour agents	Substances used to control odours, remove odours, mask odours, or impart odours.
U019	Oxidizing or reducing agents	Substances used to alter the valence state of another substance by donating or accepting electrons or by the addition or removal of hydrogen to a substance.
U020	Photosensitive substances	Substances used for their ability to alter their physical or chemical structure through absorption of light, resulting in the emission of light, dissociation, discoloration, or other chemical reaction.
U021	Pigments	Substances used to impart colour to other materials or mixtures by attaching themselves to the surface of the substrate through binding or adhesion.
U022	Plasticizers	Substances used in plastics, cement, concrete, wallboard, clay bodies, or other materials to increase their plasticity or fluidity.

Codes de fonction de la substance	Titre	Description
U007	Inhibiteurs de corrosion et agents anti-incrustants	Substances utilisées pour empêcher ou retarder la corrosion ou l'entartrage.
U008	Teintures	Substances utilisées pour colorer d'autres matériaux ou mélanges en pénétrant la surface du substrat.
U009	Agents de remplissage	Substances utilisées pour donner du volume, augmenter la résistance, accroître la dureté ou améliorer la résistance au choc.
U010	Agents de finition	Substances ayant plusieurs fonctions, telles que celles d'agent d'adoucissage, d'agent antistatique, d'agent de résistance à la froissure et d'agent hydrofuge.
U011	Ignifugeants	Substances appliquées à la surface des matériaux combustibles ou qui y sont incorporées afin de réduire ou d'éliminer leur tendance à s'enflammer lorsqu'ils sont exposés à la chaleur ou à une flamme.
U012	Carburants et additifs pour carburants	Substances utilisées pour produire une énergie mécanique ou thermique par réactions chimiques ou ajoutées à un carburant dans le but de contrôler le rythme de la réaction ou de limiter la production de produits de combustion indésirables, ou qui présentent d'autres avantages tels que l'inhibition de la corrosion, la lubrification ou la détergence.
U013	Fluides fonctionnels (systèmes fermés)	Substances liquides ou gazeuses utilisées pour une ou plusieurs propriétés fonctionnelles dans un système fermé. Ce code ne concerne pas les fluides utilisés comme lubrifiants.
U014	Fluides fonctionnels (systèmes ouverts)	Substances liquides ou gazeuses utilisées pour une ou plusieurs propriétés fonctionnelles dans un système ouvert.
U015	Intermédiaires	Substances consommées lors d'une réaction chimique afin de produire d'autres substances pour un avantage commercial.
U016	Agents d'échange d'ions	Substances utilisées pour retirer de façon sélective les ions ciblés d'une solution. Ce code concerne aussi les zéolites aluminosilicate.
U017	Lubrifiants et additifs pour lubrifiants	Substances utilisées pour réduire la friction, la chaleur ou l'usure entre des pièces mobiles ou des surfaces solides adjacentes, ainsi que pour augmenter la lubrification d'autres substances.
U018	Agents de contrôle des odeurs	Substances utilisées pour contrôler, éliminer, masquer ou produire des odeurs.
U019	Agents oxydants ou réducteurs	Substances utilisées pour modifier l'énergie du niveau de valence d'une autre substance en libérant ou en acceptant des électrons ou en ajoutant ou en enlevant de l'hydrogène à une substance.
U020	Substances photosensibles	Substances utilisées pour leur capacité à modifier leur structure physique ou chimique par l'absorption de la lumière dont le résultat est l'émission de la lumière, la dissociation, la décoloration ou la provocation d'autres réactions chimiques.
U021	Pigments	Substances utilisées pour colorer d'autres matériaux ou mélanges en se rattachant à la surface du substrat par la liaison ou l'adhésion.
U022	Plastifiants	Substances ajoutées aux plastiques, au ciment, au béton, aux panneaux muraux, aux corps d'argile ou à d'autres matériaux afin d'accroître leur plasticité ou fluidité.

*Substance Function Codes and  
Corresponding Descriptions — Continued*

*Codes de fonction de la substance et  
leurs descriptions correspondantes (suite)*

Substance function codes	Title	Description
U023	Plating agents and surface treating agents	Substances applied to metal, plastic, or other surfaces to alter physical or chemical properties of the surface.
U024	Process regulators	Substances used to change the rate of a reaction, start or stop the reaction, or otherwise influence the course of the reaction.
U025	Processing aids, specific to petroleum production	Substances added to water, oil, or synthetic fluids or other drilling extraction and processing fluids to control foaming, corrosion, alkalinity and pH, microbiological growth or hydrate formation or used to improve the operation of equipment during drilling, extraction and processing of oil, gas, and other products or mixtures from beneath the earth's surface.
U026	Processing aids, not otherwise covered in this table	Substances used in applications other than the production of oil, gas, or geothermal energy to control foaming, corrosion, or alkalinity and pH, or to improve the operation of processing equipment.
U027	Propellants and blowing agents	Substances used to dissolve or suspend other substances and either to expel those substances from a container in the form of an aerosol or to impart a cellular structure to plastics, rubber, or thermo set resins.
U028	Solids separation agents	Substances used to promote the separation of suspended solids from a liquid.
U029	Solvents (for cleaning or degreasing)	Substances used to dissolve oils, greases and similar materials from textiles, glassware, metal surfaces, and other articles.
U030	Solvents (which become part of formulation or mixture)	Substances used to dissolve another substance to form a uniformly dispersed solution at the molecular level.
U031	Surface active agents	Substances used to modify surface tension when dissolved in water or water solutions, or reduce interfacial tension between two liquids or between a liquid and a solid or between liquid and air.
U032	Viscosity adjustors	Substances used to alter the viscosity of another substance.
U033	Laboratory substances	Substances used in a laboratory for chemical analysis, chemical synthesis, extracting and purifying other chemicals, dissolving other substances, and similar activities.
U034	Paint additives and coating additives not otherwise covered in this table	Substances used in a paint or coating formulation to enhance properties such as water repellence, increased gloss, improved fade resistance, ease of application or foam prevention.

Codes de fonction de la substance	Titre	Description
U023	Agents de placage et agents de traitement de surface	Substances déposées sur le métal, le plastique ou d'autres surfaces afin de modifier les propriétés physiques ou chimiques de la surface.
U024	Régulateurs de procédés	Substances utilisées pour changer la vitesse d'une réaction chimique, pour la déclencher ou l'arrêter, ou pour exercer toute autre forme d'influence sur le cours de la réaction.
U025	Additifs propres à la production de pétrole	Substances ajoutées à l'eau, à l'huile ou à des fluides synthétiques ou autres fluides de forage destinés à l'extraction et au traitement dans le but de contrôler la mousse, la corrosion, l'alcalinité et le pH, la croissance microbologique ou la formation des hydrates, ou dans le but d'améliorer le fonctionnement de l'équipement lors du forage, de l'extraction et du traitement de l'huile, du gaz et d'autres produits ou mélanges du sous-sol terrestre.
U026	Additifs (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances utilisées dans des applications autres que la production de pétrole, de gaz ou d'énergie thermique afin de contrôler la mousse, la corrosion ou l'alcalinité et le pH, ou dans le but d'améliorer le fonctionnement de l'équipement de transformation.
U027	Agents propulseurs et agents de gonflement	Substances utilisées pour dissoudre ou suspendre d'autres substances, que ce soit pour expulser ces dernières d'un contenant sous forme d'un aérosol ou pour donner une structure cellulaire aux plastiques, au caoutchouc ou aux résines thermocollantes.
U028	Agents de séparation des solides	Substances ajoutées à un liquide afin d'en favoriser la séparation de solides suspendus.
U029	Solvants (pour le nettoyage ou le dégraissage)	Substances utilisées pour dissoudre les huiles, les graisses et des matières semblables des textiles, de la verrerie, des surfaces de métal et d'autres articles.
U030	Solvants (qui font partie d'une formulation ou d'un mélange)	Substances utilisées pour dissoudre une autre substance afin de former un mélange dont la répartition des composants est uniforme à l'échelle moléculaire.
U031	Agents de surface	Substances utilisées pour modifier la tension de la surface lorsqu'elles sont dissoutes dans l'eau ou dans des solutions aqueuses, pour réduire la tension interfaciale entre les liquides, entre un liquide et un solide ou entre un liquide et l'air.
U032	Régulateurs de viscosité	Substances utilisées pour modifier la viscosité d'une autre substance.
U033	Substances de laboratoire	Substances utilisées dans les laboratoires pour procéder à des analyses ou à des synthèses chimiques, pour extraire et purifier d'autres substances, pour dissoudre d'autres substances, ainsi que pour d'autres activités semblables.
U034	Additifs de peinture et de revêtement (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances ajoutées à la peinture ou à une formulation de revêtement pour en améliorer les propriétés, telles que le caractère hydrofuge, l'éclat, la résistance à la décoloration, la facilité d'application ou la prévention de mousse.

*Substance Function Codes and  
Corresponding Descriptions — Continued*

Substance function codes	Title	Description
U061	Pest control substances	Substances used as active ingredients or formulants in products, mixtures or manufactured items used for directly or indirectly controlling, destroying, attracting or repelling a pest or for mitigating or preventing its injurious, noxious or troublesome effects.
U999	Other (specify)	Substances with a substance function not otherwise described in this table.

12. For the purpose of section 7, the following tables set out the consumer and commercial codes and their corresponding descriptions:

*Consumer and Commercial Codes and  
Corresponding Descriptions*

**Table 1: Furnishings, cleaning, treatment or care**

Consumer and commercial codes	Title	Description
C101	Floor coverings	Substances contained in floor coverings.
C102	Foam seating and bedding	Substances contained in foam mattresses, pillows, cushions, and any seating, furniture and furnishings containing foam.
C103	Furniture and furnishings not otherwise covered in this table	Substances contained in furniture and furnishings made from metal, wood, leather, plastic or other materials.
C104	Fabric, textile and leather articles not otherwise covered in this table	Substances contained in fabric, textile and leather products to impart colour and other desirable properties such as water, soil, stain repellence, wrinkle resistance, or flame resistance.
C105	Cleaning and furnishing care	Substances contained in products, mixtures or manufactured items that are used to remove dirt, grease, stains, and foreign matter from furniture and furnishings, or to cleanse, sanitize, bleach, scour, polish, protect, or improve the appearance of surfaces.
C106	Laundry and dishwashing	Substances contained in laundry and dishwashing products, mixtures or manufactured items.
C107	Water treatment	Substances contained in water treatment products, mixtures or manufactured items that are designed to disinfect, reduce contaminants or other undesirable constituents, and condition or improve aesthetics of water.
C108	Personal care and cosmetics	Substances contained in personal care products, mixtures or manufactured items that are used for cleansing, grooming, improving or altering skin, hair, or teeth.

*Codes de fonction de la substance et  
leurs descriptions correspondantes (suite)*

Codes de fonction de la substance	Titre	Description
U061	Substances antiparasitaires	Substances utilisées comme ingrédients ou produits de formulation actifs entrant dans la composition de produits, de mélanges ou d'articles manufacturés utilisés comme moyen direct ou indirect soit pour contrôler, supprimer, attirer ou repousser un parasite, soit pour en atténuer ou en prévenir les effets préjudiciables, nuisibles ou gênants.
U999	Autre (préciser)	Substances dont la fonction n'est pas décrite sur la liste.

12. Aux fins de l'article 7, les codes des produits à usage domestique et commercial et leurs descriptions correspondantes sont les suivants :

*Codes de produits à usage domestique et commercial  
et leurs descriptions correspondantes*

**Tableau 1 : Substances utilisées dans l'entretien des meubles, le nettoyage, le traitement ou les soins**

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C101	Revêtements de sol	Substances contenues dans les revêtements de sol.
C102	Mousse utilisée dans les sièges et les produits de literie	Substances contenues dans les mousses de matelas, d'oreillers, de coussins, ainsi que dans d'autres mousses semblables utilisées dans la fabrication de sièges, de meubles et d'ameublement.
C103	Mobilier et ameublement (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les meubles et l'ameublement faits de métal, de bois, de cuir, de plastique ou d'autres matières.
C104	Articles faits de tissu, de textiles et de cuir (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les produits faits de tissu, d'autres textiles et de cuir pour les colorer ou leur donner d'autres propriétés, telles que l'imperméabilité, la résistance à la salissure, aux taches, à la froissure ou l'étanchéité aux flammes.
C105	Nettoyage et entretien de mobilier	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés utilisés pour éliminer la saleté, les graisses, les taches et les matières étrangères des meubles et du mobilier, ainsi que celles destinées à nettoyer, à désinfecter, à blanchir, à décaper, à polir, à protéger ou à améliorer l'apparence des surfaces.
C106	Lavage du linge et de la vaisselle	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés utilisés pour le lavage du linge et de la vaisselle.
C107	Traitement de l'eau	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de traitement de l'eau et qui ont pour objectif de désinfecter, de réduire la teneur des contaminants ou d'autres composants indésirables, ainsi que pour conditionner ou améliorer l'aspect esthétique de l'eau.
C108	Soins personnels et cosmétiques	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de soins personnels utilisés pour l'hygiène, la toilette et l'amélioration de la peau, des cheveux ou des dents.

**Table 1: Furnishings, cleaning, treatment or care — Continued**

Consumer and commercial codes	Title	Description
C109	Air care	Substances contained in products, mixtures or manufactured items that are used to odorize or deodorize indoor air in homes, offices, motor vehicles, and other enclosed spaces.
C110	Apparel and footwear care	Substances contained in apparel and footwear care products, mixtures or manufactured items that are applied post-market.
C160	Pet care	Substances contained in pet care products, mixtures or manufactured items that are used for cleansing, grooming, improving or altering skin, hair or teeth and intended for animal use.

**Tableau 1 : Substances utilisées dans l'entretien des meubles, le nettoyage, le traitement ou les soins (suite)**

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C109	Hygiène de l'air ambiant	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés utilisés pour parfumer ou désodoriser l'air à l'intérieur de la maison, des bureaux, des véhicules motorisés, ainsi que d'autres espaces fermés.
C110	Entretien des vêtements et des chaussures	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés destinés à l'entretien des vêtements et des chaussures et qui sont appliqués après la mise en marché.
C160	Soins des animaux de compagnie	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de soins des animaux de compagnie utilisés pour l'hygiène, la toilette et l'amélioration de la peau, des poils ou des dents.

**Table 2: Construction, paint, electrical or metal**

Consumer and commercial codes	Title	Description
C201	Adhesives and sealants	Substances contained in adhesive or sealant products or mixtures used to fasten other materials together or prevent the passage of liquid or gas.
C202	Paints and coatings	Substances contained in paints or coatings.
C203	Building or construction materials — Wood and engineered wood	Substances contained in building and construction materials made of wood and pressed or engineered wood products, mixtures or manufactured items.
C204	Building or construction materials not otherwise covered in this table	Substances contained in building and construction materials not otherwise covered in this table.
C205	Electrical and electronics	Substances contained in electrical and electronic products, mixtures or manufactured items.
C206	Metal materials not otherwise covered in this table	Substances contained in metal products, mixtures or manufactured items not otherwise covered in this table.
C207	Batteries	Substances contained in non-rechargeable and rechargeable batteries including dry and wet cell units that store energy.

**Tableau 2 : Substances utilisées en construction, peinture, électricité ou dans le métal**

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C201	Adhésifs et scellants	Substances contenues dans les produits ou mélanges adhésifs ou scellants utilisés pour fixer d'autres matériaux ensemble ou empêcher l'infiltration ou la fuite des liquides ou des gaz.
C202	Peintures et revêtements	Substances contenues dans les peintures et les revêtements.
C203	Matériaux de construction — Bois et produits ligneux d'ingénierie	Substances contenues dans les matériaux de construction faits de bois et de produits, mélanges ou articles manufacturés ligneux d'ingénierie ou pressés.
C204	Matériaux de construction (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les matériaux de construction qui autrement ne figurent pas sur la liste.
C205	Articles électriques et électroniques	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés électriques et électroniques.
C206	Produits métalliques (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés métalliques qui autrement ne figurent pas sur la liste.
C207	Piles	Substances contenues dans les piles rechargeables et non rechargeables, notamment les piles sèches ou liquides qui emmagasinent de l'énergie.

**Table 3: Packaging, paper, plastic or hobby**

Consumer and commercial codes	Title	Description
C301	Food packaging	Substances contained in single or multi-layered packaging consisting of paper, plastic, metal, foil or other materials which have or may have direct contact with food.

**Tableau 3 : Substances contenues dans les emballages, les papiers, les plastiques ou les articles récréatifs**

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C301	Emballage alimentaire	Substances contenues dans les emballages à couche unique ou multiple, en papier, en plastique, en métal, en feuilles d'aluminium, ou en une autre matière, qui sont ou qui pourraient être en contact direct avec les aliments.

**Table 3: Packaging, paper, plastic or hobby — Continued**

Consumer and commercial codes	Title	Description
C302	Paper products, mixtures or manufactured items	Substances contained in paper products, mixtures or manufactured items.
C303	Plastic and rubber materials not otherwise covered in this table	Substances contained in rubber and plastic products, mixtures or manufactured items not otherwise covered in this table.
C304	Toys, playground and sporting equipment	Substances contained in toys, playground, and sporting equipment made of wood, metal, plastic or fabric.
C305	Arts, crafts and hobby materials	Substances contained in arts, crafts, and hobby materials.
C306	Ink, toner and colourants	Substances contained in ink, toners and colourants used for writing, printing, and creating an image on paper; and substances contained in other substrates, or applied to substrates to change their colour or hide images.
C307	Photographic supplies, film and photo-chemicals	Substances contained in photographic supplies, film, photo-processing substances, and photographic paper.

**Tableau 3 : Substances contenues dans les emballages, les papiers, les plastiques ou les articles récréatifs (suite)**

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C302	Produits, mélanges ou articles manufacturés en papier	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés en papier.
C303	Produits en plastique ou en caoutchouc (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés en plastique ou en caoutchouc qui autrement ne figurent pas sur la liste.
C304	Jouets et équipements de terrains de jeux et de sports	Substances contenues dans les jouets et les équipements de terrains de jeux et de sports faits de bois, de métal, de plastique ou de tissu.
C305	Matériel d'activités artistiques, artisanales ou récréatives	Substances contenues dans le matériel d'activités artistiques, artisanales ou récréatives.
C306	Encres liquides ou en poudre et colorants	Substances contenues dans l'encre liquide ou en poudre et dans les colorants utilisés pour la rédaction, l'impression et la création d'images sur du papier et d'autres substrats, ainsi que celles appliquées sur ces derniers pour en changer la couleur ou pour dissimuler une image.
C307	Matériel, films et produits photochimiques pour la photographie	Substances contenues dans le matériel, les films, les substances chimiques de traitement photographique et le papier photographique.

**Table 4: Automotive, fuel, agriculture or outdoor use**

Consumer and commercial codes	Title	Description
C401	Automotive care	Substances contained in products, mixtures or manufactured items used in automotive cleaning and care of exterior and interior vehicle surfaces.
C402	Lubricants and greases	Substances contained in products, mixtures or manufactured items to reduce friction, heat generation and wear between solid surfaces.
C403	Anti-freeze and de-icing	Substances added to fluids to reduce the freezing point of the mixture, or substances applied to surfaces to melt or prevent build-up of ice.
C404	Fuels and related products, mixtures or manufactured items	Substances burned to produce heat, light or power, or added to inhibit corrosion, provide lubrication, increase efficiency of use, or decrease production of undesirable by-products.
C405	Explosive materials	Substances capable of producing a sudden expansion, usually accompanied by the production of heat and large changes in pressure upon ignition.

**Tableau 4 : Substances utilisées dans le transport, les carburants, les activités agricoles ou de plein air**

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C401	Entretien des voitures	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de nettoyage et d'entretien de l'intérieur et de la carrosserie des voitures.
C402	Lubrifiants et graisses	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés visant à réduire les frottements, le réchauffement et l'usure des surfaces solides.
C403	Déglaçage et antigel	Substances ajoutées aux fluides afin de réduire le point de gel du mélange, ou celles appliquées aux surfaces pour faire fondre la glace qui les recouvre ou pour empêcher la formation de cette dernière.
C404	Carburants et produits, mélanges ou articles manufacturés connexes	Substances que l'on brûle pour produire de la chaleur, de la lumière ou de l'électricité et ajoutées à d'autres produits pour inhiber la corrosion, assurer la lubrification, augmenter l'efficacité de l'utilisation ou diminuer la génération de produits dérivés indésirables.
C405	Matières explosives	Substances qui sont susceptibles de se dilater subitement en produisant généralement de la chaleur et une variation importante de la pression dès l'allumage.

**Table 4: Automotive, fuel, agriculture or outdoor use — *Continued***

Consumer and commercial codes	Title	Description
C406	Agricultural products, mixtures or manufactured items (non-pesticidal)	Substances used to increase the productivity and quality of plants, animals or forestry crops, produced on a commercial scale.
C407	Lawn and garden care	Substances contained in lawn, garden, outdoor or potted plant, and tree care products, mixtures or manufactured items.
C461	Pest control	Substances contained in any product, mixture or manufactured item for directly or indirectly controlling, preventing, destroying, mitigating, attracting, or repelling any pest.
C462	Automotive, aircraft and transportation	Substances contained in automobiles, aircraft and other types of transportation, or used in their manufacture.
C463	Oil and natural gas extraction	Substances that are, or are contained in, any mixtures, products or manufactured items, used for oil and natural gas drilling, extraction and processing.

**Tableau 4 : Substances utilisées dans le transport, les carburants, les activités agricoles ou de plein air (*suite*)**

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C406	Produits, mélanges ou articles manufacturés agricoles (autres que les pesticides)	Substances utilisées pour améliorer le rendement et la qualité des plantes, des animaux et des cultures forestières produits à une échelle commerciale.
C407	Entretien de la pelouse et du jardin	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés pour l'entretien des pelouses, des plantes d'extérieur, en pot ou de jardin, ainsi que des arbres.
C461	Produits antiparasitaires	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés utilisés comme moyen direct ou indirect soit pour contrôler, prévenir, supprimer, atténuer, attirer ou repousser un parasite.
C462	Voiture, aéronef et transport	Substances contenues dans les voitures, les aéronefs et les autres types de transport ou utilisées dans leur fabrication.
C463	Extraction pétrolière et de gaz naturel	Substances qui sont, ou qui sont contenues dans, des mélanges, produits ou articles manufacturés, employés pour le forage, l'extraction ou le traitement du pétrole et du gaz naturel.

**Table 5: Items for food, health or tobacco**

Consumer and commercial codes	Title	Description
C562	Food and beverage	Substances contained in food and beverage products, mixtures or manufactured items.
C563	Drugs	Substances contained in prescription and non-prescription drugs intended for humans or animals.
C564	Natural health	Substances contained in natural health products, mixtures or manufactured items intended for humans or animals.
C565	Medical devices	Substances contained in products, mixtures or manufactured items used for either the diagnosis, treatment, mitigation or prevention of a disease, disorder, or an abnormal physical state; or those used in restoring, correcting or modifying organic functions in humans or animals.
C566	Tobacco products, mixtures or manufactured items	Substances contained in products, mixtures or manufactured items composed in whole or in part of tobacco, including tobacco leaves and any extract of tobacco leaves.

**Tableau 5 : Substances contenues dans les articles alimentaires, de santé ou de tabac**

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C562	Aliments et boissons	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés d'alimentation et les boissons.
C563	Médicaments	Substances contenues dans les médicaments délivrés sur ordonnance ou en vente libre, à usage humain ou animal.
C564	Santé naturelle	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de santé naturels à usage humain ou animal.
C565	Matériel médical	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés à usage humain ou animal utilisés pour le diagnostic, le traitement, l'atténuation ou la prévention d'une maladie, d'un trouble ou d'un état physique anormal, ainsi que pour rétablir les fonctions physiologiques, les corriger ou les modifier.
C566	Produits, mélanges ou articles manufacturés du tabac	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés composés entièrement ou en partie de tabac, y compris les feuilles de tabac, ainsi que tout extrait de tabac.

**Table 6: Products, mixtures or manufactured items not described by other codes**

Consumer and commercial codes	Title	Description
C999	Other (specify)	Substances contained in products, mixtures or manufactured items that are not described within any other consumer and commercial code.

## EXPLANATORY NOTE

*(This note is not part of the notice.)*

As part of the Chemicals Management Plan (CMP), Environment Canada and Health Canada have committed to assessing and managing, where appropriate, the potential health and ecological risks of 603 polymer substances identified as priorities for action based on the categorization exercise completed in 2006. Polymers are a unique class of substances in which the same Chemical Abstracts Service registry number (CAS RN) can be used to describe substances that have different molecular weights, toxicity, and physical and chemical properties. Therefore, a tailored approach was developed to address the complexity of the polymers assessment.

Preliminary information was collected for the polymers through the second phase of the *Domestic Substances List Inventory Update* (DSL IU2) published in the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 146, No. 48, on December 1, 2012. Information submitted in response to the DSL IU2 informed the Government of Canada as to whether a candidate substance was in commerce in Canada in a quantity above the reporting threshold of 1 000 kg in the 2011 calendar year.

The *Notice with respect to certain polymers on the Domestic Substances List* applies to polymers for which further information is required. The information collected from this notice will inform the risk assessment for these polymers.

For more information on the Polymer Approach, visit the Chemical Substances Web site at [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca).

Pursuant to subsection 71(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (hereinafter referred to as the "Act"), every person to whom this notice applies is required to comply with this notice within the time specified in the notice. The deadline specified in this notice is December 3, 2015, 5 p.m., Eastern Standard Time.

Persons not subject to this notice who have a current or future interest in a substance set out in Schedule 1 to this notice may identify themselves as a "stakeholder" for the substance by completing the voluntary Declaration of Stakeholder Interest using the online reporting system via Environment Canada's Single Window. The person may be contacted for further information regarding their interest in these substances. The online reporting system is available from the Chemical Substances Web site at [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca).

Persons who do not meet the requirements to respond and have no commercial interest in the substances covered by this notice may submit a Declaration of Non-Engagement for the notice using the online reporting system via Environment Canada's Single

**Tableau 6 : Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés non décrits par d'autres codes**

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C999	Autre (préciser)	Les substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés qui ne sont pas décrits par les autres codes des produits à usage domestique et commercial.

## NOTE EXPLICATIVE

*(La présente note ne fait pas partie de l'avis.)*

Dans le cadre du Plan de gestion des produits chimiques (PGPC), Environnement Canada et Santé Canada se sont engagés à évaluer et à gérer, le cas échéant, les risques potentiels pour la santé et l'environnement de 603 polymères qui ont été déclarés prioritaires dans le cadre du processus de catégorisation achevé en 2006. Les polymères représentent une catégorie de substances unique pour laquelle le même numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) peut être utilisé pour désigner des substances dont le poids moléculaire, la toxicité et les propriétés physiques et chimiques diffèrent. Par conséquent, une approche adaptée a été mise au point afin d'aborder la complexité de l'évaluation des polymères.

Des renseignements préliminaires ont été recueillis pour les polymères grâce à la deuxième phase de la mise à jour de l'inventaire de la *Liste intérieure* (MJI LI) publiée dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, vol. 146, n° 48, le 1<sup>er</sup> décembre 2012. Les renseignements fournis en réponse à cette initiative ont informé le gouvernement du Canada quant à savoir si une substance candidate a été commercialisée au Canada en une quantité supérieure au seuil de déclaration de 1 000 kg lors de l'année civile 2011.

L'*Avis concernant certains polymères de la Liste intérieure* s'applique aux polymères pour lesquels de l'information additionnelle est requise. Les renseignements recueillis par l'entremise de cet avis serviront à l'évaluation des risques de ces polymères.

Pour plus d'information sur l'approche à l'égard des polymères, veuillez consulter le site Web des substances chimiques au [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca).

En vertu du paragraphe 71(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [ci-après appelée la « Loi »], les personnes assujetties à cet avis sont tenues de s'y conformer dans le délai qui leur est imparti. Le délai imparti dans le présent avis se termine le 3 décembre 2015, à 17 h, heure normale de l'Est.

Les personnes qui ne sont pas assujetties à cet avis mais qui ont un intérêt actuel ou futur envers une substance inscrite à l'annexe 1 du présent avis peuvent s'identifier comme « intervenants » pour la substance en remplissant une Déclaration des parties intéressées en utilisant le système de déclaration en ligne accessible par le guichet unique d'Environnement Canada. La personne pourrait se faire demander de fournir des renseignements additionnels au sujet de l'intérêt qu'elle porte à ces substances. Le système de déclaration en ligne est disponible sur le site Web des substances chimiques au [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca).

Les personnes qui ne sont pas tenues de se conformer au présent avis et qui n'ont pas d'intérêt commercial à l'égard des substances visées par cet avis peuvent remplir une Déclaration de non-implication pour l'avis en utilisant le système de déclaration en



Window. The online reporting system is available from the Chemical Substances Web site at [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca).

The Minister of the Environment and the Minister of Health are also inviting interested stakeholders to submit additional information that is deemed beneficial. Organizations that may be interested in submitting additional information in response to this invitation include those that manufacture, import, export or use these substances whether alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item.

Compliance with the Act is mandatory pursuant to subsections 272(1) and 272.1(1) of the Act. Amendments to the fine scheme of the Act came into force on June 20, 2012. Subsections 272(2), (3) and (4) and 272.1(2), (3) and (4) of the Act set the penalties for persons who commit an offence under the Act. Offences include failing to comply with an obligation arising from the Act and providing false or misleading information. Penalties for offences can result, upon conviction (either summary conviction or indictment), of fines of not more than \$12 million, imprisonment for a term of not more than three years, or both.

The current text of the Act, including the most recent amendments, is available on the Department of Justice Canada's Web site at <http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-15.31/>.

The Act is enforced in accordance with the *Compliance and Enforcement Policy for the Canadian Environmental Protection Act, 1999* available at <http://www.ec.gc.ca/lcpe-cepa/default.asp?lang=En&n=5082BFBE-1>. Suspected violations under the Act can be reported to the Enforcement Branch by email at [environmental.enforcement@ec.gc.ca](mailto:environmental.enforcement@ec.gc.ca).

Responses to the notice must be provided no later than December 3, 2015, 5 p.m., Eastern Standard Time, using the online reporting system available through Environment Canada's Single Window, or to the attention of the Substances Management Coordinator, Chemicals Management Plan, Gatineau, Quebec K1A 0H3, [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca) (email), 819-938-3231 (fax).

An electronic copy of this notice is available at the following Web site: [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca).

[30-1-o]

## DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

### CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

#### *Notice with respect to certain priority petroleum substances on the Domestic Substances List*

Pursuant to paragraph 71(1)(b) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, notice is hereby given that the Minister of the Environment requires, for the purpose of assessing whether the substances described in Schedule 1 to this notice are toxic or are capable of becoming toxic, or for the purpose of assessing whether to control, or the manner in which to control the listed substances, any person described in Schedule 2 to this notice who possesses or who may reasonably be expected to have access to the information required in Schedule 3 to this notice to provide that information no later than October 20, 2015, 5 p.m., Eastern Daylight Time.

ligne accessible par le guichet unique d'Environnement Canada. Le système de déclaration en ligne est disponible sur le site Web des substances chimiques au [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca).

La ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé encouragent également les intervenants à fournir des renseignements supplémentaires jugés utiles. Les organismes qui pourraient souhaiter fournir des renseignements supplémentaires sont ceux qui fabriquent, importent, exportent ou utilisent les substances, seules, dans un mélange, dans un produit ou dans un article manufacturé.

La conformité à la Loi est obligatoire en vertu des paragraphes 272(1) et 272.1(1) de la Loi. Des modifications au régime d'amendes de la Loi sont entrées en vigueur le 20 juin 2012. Les paragraphes 272(2), (3) et (4), et 272.1(2), (3) et (4) de la Loi déterminent les peines applicables aux personnes qui commettent une infraction en vertu de la Loi. Les infractions incluent le défaut de se conformer à toute obligation découlant de la Loi ainsi que le fait de fournir des renseignements faux ou trompeurs. L'auteur de l'infraction encourt sur déclaration de culpabilité (soit par procédure sommaire ou mise en accusation) une amende maximale de 12 millions de dollars et un emprisonnement maximal de trois ans, ou l'une de ces peines.

Une version à jour de la Loi, y compris les dernières modifications, est disponible sur le site Internet du ministère de la Justice Canada à l'adresse suivante : <http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/C-15.31/>.

L'application de la Loi est régie selon la *Politique d'observation et d'application de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, disponible à l'adresse <http://www.ec.gc.ca/lcpe-cepa/default.asp?lang=Fr&n=5082BFBE-1>. On peut signaler une infraction présumée à la Loi en communiquant avec la Direction générale de l'application de la loi par courriel à [applicationdelaloi.environnement@ec.gc.ca](mailto:applicationdelaloi.environnement@ec.gc.ca).

Les réponses à l'avis doivent être fournies au plus tard le 3 décembre 2015, à 17 h, heure normale de l'Est, en utilisant le système de déclaration en ligne accessible par le guichet unique d'Environnement Canada, ou à l'attention du Coordonnateur de la gestion des substances, Plan de gestion des produits chimiques, Gatineau (Québec) K1A 0H3, [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca) (courriel), 819-938-3231 (télécopieur).

Une copie électronique du présent avis est disponible à l'adresse suivante : [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca).

[30-1-o]

## MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

### LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

#### *Avis concernant certaines substances pétrolières prioritaires de la Liste intérieure*

Avis est par les présentes donné, conformément à l'alinéa 71(1)(b) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, que la ministre de l'Environnement oblige, afin de déterminer si les substances inscrites à l'annexe 1 du présent avis sont effectivement ou potentiellement toxiques ou d'apprécier s'il y a lieu de prendre des mesures de contrôle et, dans l'affirmative, de déterminer la nature de celles-ci, toute personne désignée à l'annexe 2 du présent avis à lui communiquer les renseignements requis à l'annexe 3 du présent avis, dont elle dispose ou qui lui sont normalement accessibles, au plus tard le 20 octobre 2015, à 17 h, heure avancée de l'Est.

Responses to this notice shall be submitted to the Minister of the Environment, to the attention of the Substances Management Coordinator, Chemicals Management Plan, Gatineau, Quebec K1A 0H3. Inquiries concerning the notice may be directed to the Substances Management Coordinator at the above-mentioned address or at 1-800-567-1999 (toll-free in Canada), 819-938-3232 (outside of Canada) [telephone], 819-938-3231 (fax), or substances@ec.gc.ca (email).

Pursuant to section 313 of the Act, any person who provides information in response to this notice may submit a written request that the information or part of it be treated as confidential.

Pursuant to subsection 71(4) of the Act, the Minister of the Environment may, on request in writing from any person to whom this notice applies, extend the time or times within which the person shall comply with this notice. The person seeking such extension shall submit, prior to the deadline, a request in writing to the Minister of the Environment, to the attention of the Substances Management Coordinator, Gatineau, Quebec K1A 0H3 or at 819-938-3231 (fax), or substances@ec.gc.ca (email).

DAVID MORIN  
Director General  
Science and Risk Assessment Directorate  
On behalf of the Minister of the Environment

### SCHEDULE 1

#### Substances

CAS RN*	Name of the substance
8002-53-7	Montan wax
61789-60-4	Pitch
64475-85-0	Petroleum spirits
64741-43-1	Gas oils (petroleum), straight-run
64741-58-8	Gas oils (petroleum), light vacuum
64741-60-2	Distillates (petroleum), intermediate catalytic cracked
64741-72-6	Naphtha (petroleum), polymn.
64741-79-3	Coke (petroleum)
64741-83-9	Naphtha (petroleum), heavy thermal cracked
64741-85-1	Raffinates (petroleum), sorption process
64741-92-0	Naphtha (petroleum), solvent-refined heavy
64741-98-6	Extracts (petroleum), heavy naphtha solvent
64741-99-7	Extracts (petroleum), light naphtha solvent
64742-03-6	Extracts (petroleum), light naphthenic distillate solvent
64742-06-9	Extracts (petroleum), middle distillate solvent
64742-14-9	Distillates (petroleum), acid-treated light
64742-31-0	Distillates (petroleum), chemically neutralized light
64742-38-7	Distillates (petroleum), clay-treated middle
64742-67-2	Foots oil (petroleum)
64742-78-5	Residues (petroleum), hydrodesulfurized atmospheric tower
64742-81-0	Kerosine (petroleum), hydrodesulfurized
64742-86-5	Gas oils (petroleum), hydrodesulfurized heavy vacuum
64742-91-2	Distillates (petroleum), steam-cracked
64742-96-7	Solvent naphtha (petroleum), heavy aliph.
64743-05-1	Coke (petroleum), calcined
67891-79-6	Distillates (petroleum), heavy arom.
68131-77-1	Distillates (petroleum), steam-cracked, polymd.
68187-58-6	Pitch, petroleum, arom.
68333-26-6	Clarified oils (petroleum), hydrodesulfurized catalytic cracked
68333-81-3	Alkanes, C4-12

Les réponses au présent avis doivent être envoyées à la Ministre de l'Environnement, à l'attention du Coordonnateur de la gestion des substances, Plan de gestion des produits chimiques, Gatineau (Québec) K1A 0H3. Les questions concernant l'avis peuvent être adressées au coordonnateur de la gestion des substances à l'adresse susmentionnée, au 1-800-567-1999 (sans frais au Canada), 819-938-3232 (à l'extérieur du Canada) [téléphone], 819-938-3231 (télécopieur) ou à substances@ec.gc.ca (courriel).

En vertu de l'article 313 de la Loi, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander, par écrit, qu'une partie ou que la totalité des renseignements fournis soient considérés comme confidentiels.

En vertu du paragraphe 71(4) de la Loi, le ministre de l'Environnement peut, sur demande écrite du destinataire de l'avis, proroger le délai. La personne qui demande une telle prolongation doit présenter, avant la date d'échéance, sa demande par écrit à la Ministre de l'Environnement, à l'attention du Coordonnateur de la gestion des substances, Gatineau (Québec) K1A 0H3, au 819-938-3231 (télécopieur) ou à substances@ec.gc.ca (courriel).

Le directeur général  
Direction des sciences et de l'évaluation des risques  
DAVID MORIN  
Au nom de la ministre de l'Environnement

### ANNEXE 1

#### Substances

NE CAS*	Nom de la substance
8002-53-7	Cire de lignite
61789-60-4	Poix
64475-85-0	Essences de pétrole
64741-43-1	Gazoles (pétrole), distillation directe
64741-58-8	Gazoles légers (pétrole), distillation sous vide
64741-60-2	Distillats intermédiaires (pétrole), craquage catalytique
64741-72-6	Naphta (de pétrole), produit par polymérisation
64741-79-3	Coke (pétrole)
64741-83-9	Naphta lourd (pétrole), craquage thermique
64741-85-1	Raffinats (pétrole), adsorption
64741-92-0	Naphta lourd (pétrole), raffiné au solvant
64741-98-6	Extraits au solvant (pétrole), naphta lourd
64741-99-7	Extraits au solvant (pétrole), naphta léger
64742-03-6	Extraits au solvant (pétrole), distillat naphthénique léger
64742-06-9	Extraits au solvant (pétrole), distillat moyen
64742-14-9	Distillats légers (pétrole), traités à l'acide
64742-31-0	Distillats légers (pétrole), neutralisés chimiquement
64742-38-7	Distillats moyens (pétrole), traités à la terre
64742-67-2	Huile de ressuage (pétrole)
64742-78-5	Résidus de tour atmosphérique (pétrole), hydrodésulfurés
64742-81-0	Kérosène (pétrole), hydrodésulfuré
64742-86-5	Gazoles lourds sous vide (pétrole), hydrodésulfurés
64742-91-2	Distillats (pétrole), vapocraquage
64742-96-7	Solvant naphta aliphatique lourd (pétrole)
64743-05-1	Coke calciné (pétrole)
67891-79-6	Distillats aromatiques lourds (pétrole)
68131-77-1	Distillats de vapocraquage (de pétrole) polymérisés
68187-58-6	Brai de pétrole aromatique
68333-26-6	Huiles clarifiées (pétrole), craquage catalytique, hydrodésulfuration
68333-81-3	Alcanes en C4-12

SCHEDULE 1 — *Continued**Substances — Continued*

CAS RN*	Name of the substance
68333-88-0	Aromatic hydrocarbons, C9-17
68410-00-4	Distillates (petroleum), crude oil
68410-98-0	Distillates (petroleum), hydrotreated heavy naphtha, deisohexanizer overheads
68425-31-0	Gasoline (natural gas), natural
68425-35-4	Raffinates (petroleum), reformer, Lurgi unit-sepd.
68425-94-5	Residues (petroleum), catalytic reformer fractionator, sulfonated, polymers with formaldehyde, sodium salts
68475-70-7	Aromatic hydrocarbons, C6-8, naphtha-raffinate pyrolyzate-derived
68476-44-8	Hydrocarbons, C>3
68476-55-1	Hydrocarbons, C5-rich
68477-30-5	Distillates (petroleum), catalytic reformer fractionator residue, intermediate-boiling
68478-15-9	Residues (petroleum), C6-8 catalytic reformer
68512-62-9	Residues (petroleum), light vacuum
68512-78-7	Solvent naphtha (petroleum), light arom., hydrotreated
68513-03-1	Naphtha (petroleum), light catalytic reformed, arom.-free
68516-20-1	Naphtha (petroleum), steam-cracked middle arom.
68527-21-9	Naphtha (petroleum), clay-treated full-range straight-run
68527-22-0	Naphtha (petroleum), clay-treated light straight-run
68647-60-9	Hydrocarbons, C>4
68782-99-0	Extracts (petroleum), heavy clarified oil solvent, condensed-ring-arom.-contg.
68783-03-9	Extracts (petroleum), light clarified oil solvent, condensed-ring-arom.-contg.
68814-87-9	Distillates (petroleum), full-range straight-run middle
68814-89-1	Extracts (petroleum), heavy paraffinic distillates, solvent-deasphalted
68815-10-1	Petroleum, sulfurized
68915-96-8	Distillates (petroleum), heavy straight-run
68915-97-9	Gas oils (petroleum), straight-run, high-boiling
68920-06-9	Hydrocarbons, C7-9
68921-07-3	Distillates (petroleum), hydrotreated light catalytic cracked
68921-08-4	Distillates (petroleum), light straight-run gasoline fractionation stabilizer overheads
68955-36-2	Residues (petroleum), steam-cracked, resinous
69013-21-4	Fuel oil, pyrolysis
70693-06-0	Aromatic hydrocarbons, C9-11
70913-85-8	Residues (petroleum), solvent-extd. vacuum distilled atm. residuum
90641-09-1	Extracts (petroleum), light paraffinic distillate solvent, hydrotreated
92704-36-4	Gas oils (petroleum), straight-run, clay-treated
93924-32-4	Foots oil (petroleum), clay-treated
128683-24-9	Bitumens
128683-26-1	Distillates (petroleum), full-range atm.
129893-09-0	Residues (petroleum), vacuum, hydrocracked, vacuum gas oil fraction
129893-21-6	Natural gas condensates, C4-12 distillate
129893-22-7	Natural gas condensates, C5-12 distillate

\* CAS RN: Chemical Abstracts Service Registry Number. The Chemical Abstracts Service information is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

## ANNEXE 1 (suite)

*Substances (suite)*

NE CAS*	Nom de la substance
68333-88-0	Hydrocarbures aromatiques en C9-17
68410-00-4	Distillats (pétrole), pétrole brut
68410-98-0	Distillats de naphtha lourd hydrotraité (pétrole), produits de tête du désisohexaniseur
68425-31-0	Essence naturelle (gaz naturel)
68425-35-4	Raffinats de reformage (pétrole), unité de séparation Lurgi
68425-94-5	Résidus (de pétrole) obtenus au cours de l'étape de fractionnement du reformage catalytique, polymérisés avec le formaldéhyde, sels de sodium
68475-70-7	Hydrocarbures aromatiques en C6-8, dérivés de pyrolysat de naphtha et de raffinat
68476-44-8	Hydrocarbures en C>3
68476-55-1	Hydrocarbures riches en C5
68477-30-5	Distillats à point d'ébullition moyen (pétrole), résidu de fractionnement du reformage catalytique
68478-15-9	Résidus (pétrole), reformage catalytique de charges en C6-8
68512-62-9	Résidus légers sous vide (pétrole)
68512-78-7	Solvant naphtha aromatique léger (pétrole), hydrotraité
68513-03-1	Naphtha léger de reformage catalytique (pétrole), désaromatisé
68516-20-1	Naphtha moyen aromatique (pétrole), vapocraquage
68527-21-9	Naphtha de distillation directe à large intervalle d'ébullition (pétrole), traité à la terre
68527-22-0	Naphtha léger de distillation directe (pétrole), traité à la terre
68647-60-9	Hydrocarbures supérieurs à C4
68782-99-0	Extraits au solvant d'huiles clarifiées lourdes (pétrole), contenant des aromatiques à noyaux condensés
68783-03-9	Extraits au solvant d'huiles clarifiées légères (pétrole), contenant des aromatiques à noyaux condensés
68814-87-9	Distillats moyens de distillation directe (pétrole), large intervalle d'ébullition
68814-89-1	Extraits (pétrole), désasphaltage au solvant de distillats paraffiniques lourds
68815-10-1	Pétrole sulfurisé
68915-96-8	Distillats lourds de distillation directe (pétrole)
68915-97-9	Gazoles de distillation directe (pétrole), fraction à point d'ébullition élevé
68920-06-9	Hydrocarbures en C7-9
68921-07-3	Distillats légers (pétrole), craquage catalytique, hydrotraitement
68921-08-4	Distillats (pétrole), produits de tête du stabilisateur, fractionnement d'essence légère de distillation directe
68955-36-2	Résidus de vapocraquage résineux (pétrole)
69013-21-4	Fuel-oil, pyrolyse
70693-06-0	Hydrocarbures aromatiques en C9-11
70913-85-8	Résidus (de pétrole), résidu de distillation atmosphérique distillé sous vide puis extrait au solvant
90641-09-1	Extraits au solvant (pétrole), distillat paraffinique léger, hydrotraités
92704-36-4	Gazoles (pétrole), distillation directe, traités à la terre
93924-32-4	Huiles de ressuage (pétrole), traitées à l'argile
128683-24-9	Bitumes
128683-26-1	Distillats pétroliers (de sables bitumineux), toute plage de température, à la pression atmosphérique
129893-09-0	Résidus (pétrole), sous vide, hydrocraqué, fraction gazole
129893-21-6	Condensats de gaz naturel, distillats d'hydrocarbures en C4-12
129893-22-7	Condensats de gaz naturel, distillats d'hydrocarbures de C5-12

\* NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Les informations du Chemical Abstracts Service sont la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs et/ou si elle est nécessaire pour les rapports au gouvernement du Canada lorsque des renseignements ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

## SCHEDULE 2

## ANNEXE 2

*Persons Required to Provide Information*

1. This notice applies to any person who, during the 2014 calendar year, imported a total quantity greater than 1 000 kg of a substance listed in Schedule 1 to this notice, at a concentration equal to or above 1% by weight (w/w%), whether alone, in a mixture or in a product.

2. This notice applies to any person who, during the 2014 calendar year, used a total quantity greater than 1 000 kg of a substance listed in Schedule 1 to this notice, at a concentration equal to or above 1% by weight (w/w%), whether the substance is used alone or in a mixture, to formulate or blend into a mixture or product.

3. This notice does not apply to the substance bearing CAS RN 64742-14-9 or CAS RN 68131-77-1 that is imported in a product intended to be used by consumers.

4. This notice does not apply to a substance listed in Schedule 1, whether alone, in a mixture or in a product, that

- (a) is in transit through Canada;
- (b) is, or is contained in, a hazardous waste or hazardous recyclable material within the meaning of the *Export and Import of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Material Regulations* and that was imported in 2014 pursuant to a permit issued under those Regulations;
- (c) is, or is contained in, a pest control product within the meaning of subsection 2(1) of the *Pest Control Products Act* where that pest control product is registered under the *Pest Control Products Act*;
- (d) is, or is contained in, a fertilizer or supplement within the meaning of section 2 of the *Fertilizers Act* where that fertilizer or supplement is registered under the *Fertilizers Act*;
- (e) is, or is contained in, a feed within the meaning of section 2 of the *Feeds Act* where that feed is registered under the *Feeds Act*;
- (f) is mixed with, or attached to, a seed within the meaning of section 2 of the *Seeds Act* where that seed is registered under the *Seeds Act*;
- (g) is imported by a petroleum refining facility, an upgrading facility or a natural gas processing facility for uses other than formulation or blending into a mixture or product;
- (h) is a fuel or fuel additive or contained in a fuel or fuel additive;
- (i) is imported within an internal combustion engine;
- (j) is imported within a closed hydraulic system or closed functional fluid system; or
- (k) is imported in engine oil, brake fluid, steering fluid or other functional fluids.

5. If a person submitted information for a substance listed in Schedule 1 as part of the voluntary information-gathering phase under the Chemicals Management Plan conducted in 2015, a response from that person is not required under this notice for that substance.

*Personnes tenues de communiquer les renseignements*

1. Le présent avis s'applique à toute personne qui, au cours de l'année civile 2014, a importé une quantité totale supérieure à 1 000 kg d'une substance inscrite à l'annexe 1 de cet avis, à une concentration égale ou supérieure à 1 % en poids (p/p %), soit seule, dans un mélange ou dans un produit.

2. Le présent avis s'applique à toute personne qui, au cours de l'année civile 2014, a utilisé une quantité totale supérieure à 1 000 kg d'une substance inscrite à l'annexe 1 de cet avis, à une concentration égale ou supérieure à 1 % en poids (p/p %), soit seule ou dans un mélange, pour formuler ou mélanger un mélange ou un produit.

3. Le présent avis ne s'applique pas à la substance portant le NE CAS 64742-14-9 ou le NE CAS 68131-77-1 qui est importée dans un produit destiné à une utilisation domestique.

4. Le présent avis ne s'applique pas à une substance de l'annexe 1, soit seule, dans un mélange ou dans un produit, qui est :

- a) en transit au Canada;
- b) un déchet dangereux ou du matériel recyclable dangereux au sens du *Règlement sur l'exportation et l'importation de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses*, et était importé en 2014 conformément à un permis accordé en vertu de ce règlement ou est contenue dans un tel déchet ou matériel;
- c) un produit antiparasitaire au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les produits antiparasitaires* dans le cas où le produit antiparasitaire est enregistré en vertu de la *Loi sur les produits antiparasitaires* ou est contenue dans un tel produit;
- d) un engrais ou un supplément au sens de l'article 2 de la *Loi sur les engrais* dans le cas où l'engrais ou le supplément est enregistré en vertu de la *Loi sur les engrais* ou est contenue dans un tel engrais ou supplément;
- e) un aliment du bétail au sens de l'article 2 de la *Loi relative aux aliments du bétail* dans le cas où l'aliment du bétail est enregistré en vertu de la *Loi relative aux aliments du bétail* ou est contenue dans un tel aliment;
- f) mélangée avec une semence au sens de l'article 2 de la *Loi sur les semences* dans le cas où la semence est enregistrée en vertu de la *Loi sur les semences* ou est attachée à une telle semence;
- g) importée par une installation de raffinage du pétrole, une installation de valorisation ou une installation de traitement du gaz naturel pour d'autres usages que la formulation ou le mélange de la substance en un mélange ou un produit;
- h) un carburant ou un additif pour carburants ou est contenue dans un carburant ou un additif pour carburants;
- i) importée au sein d'un moteur à combustion interne;
- j) importée au sein d'un circuit hydraulique fermé ou d'un circuit de fluides fonctionnels fermé;
- k) importée dans une huile moteur, un fluide de frein, un fluide de direction assistée ou d'autres fluides fonctionnels.

5. Si une personne a soumis de l'information pour une substance inscrite à l'annexe 1 lors de la phase de collecte d'information volontaire dans le cadre du Plan de gestion des produits chimiques effectuée en 2015, cette personne n'est pas tenue de fournir une réponse en vertu du présent avis pour cette substance.

## SCHEDULE 3

## Information Required

1. The definitions in this section apply in this notice.

“fuel additive” means a substance which is added to a fuel for the purpose of controlling the rate of reaction or limiting the production of undesirable combustion products, or which provides other benefits such as corrosion inhibition, lubrication, or detergency.

“manufactured item” means an item that is formed into a specific physical shape or design during manufacture and has, for its final use, a function or functions dependent in whole or in part on its shape or design.

“mixture” means a combination of substances that does not produce a substance that is different from the substances that were combined, including a prepared formulation, hydrate and reaction mixture that are characterized in terms of their constituents.

“natural gas processing” means the separation of crude natural gas into clean natural gas and other C<sub>2</sub>-C<sub>5</sub> hydrocarbons.

“natural gas processing facility” means a facility that engages in natural gas processing.

“petroleum refining” means the refining of crude oil or bitumen diluted with a hydrocarbon into petroleum products, and includes storage and processes such as cogeneration, hydrogen generation and sulphur recovery, but excludes the production of synthetic crude oil.

“petroleum refining facility” means a facility that engages in petroleum refining.

“product” excludes “mixture” and “manufactured item.”

“upgrading” means the conversion of bitumen, blends of bitumen, heavy crude oil or blends of heavy crude oil to produce synthetic crude oil or petroleum products and synthetic crude oil.

“upgrading facility” means a facility that engages in upgrading.

2. If the person subject to the notice is a company who owns more than one facility, a single response to the notice shall be submitted. The single response shall amalgamate the information from all facilities owned by the company for each applicable question in the notice.

3. (1) For each substance listed in Schedule 1 that a person imported or used during the 2014 calendar year, for which the criteria set out in Schedule 2 have been met, the person shall provide the following information:

- (a) the CAS RN and name of the substance;
- (b) each applicable six-digit North American Industry Classification System (NAICS)<sup>1</sup> code with respect to the substance, or the mixture or product containing the substance;
- (c) the substance function code(s) set out in section 5 that apply to the substance; and
- (d) the consumer and commercial code(s) set out in section 6 that apply to the to the known or anticipated final substance, mixture or product containing the substance.

<sup>1</sup> A list of six-digit NAICS codes is available at the following Statistics Canada Web site: <http://www23.statcan.gc.ca/imdb/p3VD.pl?Function=getVDPPage1&db=imdb&dis=2&adm=8&TVD=118464>. Note that the Internet address is case sensitive.

## ANNEXE 3

## Renseignements requis

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent avis :

« additif pour carburants » Substance qui est ajoutée à un carburant pour contrôler la vitesse de la réaction, limiter la production des produits de combustion indésirables ou présenter d'autres avantages tels que l'inhibition de la corrosion, la lubrification ou la détergence.

« article manufacturé » Article doté d'une forme ou de caractéristiques matérielles précises pendant sa fabrication et qui a, pour son utilisation finale, une ou plusieurs fonctions en dépendant en tout ou en partie.

« installation de raffinage du pétrole » Installation vouée au raffinage du pétrole.

« installation de traitement du gaz naturel » Installation vouée au traitement du gaz naturel.

« installation de valorisation » Installation vouée à la valorisation.

« mélange » Combinaison de substances ne constituant pas elle-même une substance différente de celles qui ont été combinées, notamment les formulations préparées, les hydrates et les mélanges de réaction qui sont entièrement caractérisés en termes de leurs constituants.

« produit » Ce terme exclut « mélange » et « article manufacturé ».

« raffinage du pétrole » Raffinage du pétrole brut ou de bitume dilué dans un hydrocarbure en produits pétroliers et comprend le stockage et les processus tels que la cogénération, la production d'hydrogène et la récupération du soufre, mais ne comprend pas la production du pétrole brut synthétique.

« traitement du gaz naturel » Séparation du gaz naturel brut en gaz naturel propre et autres hydrocarbures en C<sub>2</sub>-C<sub>5</sub>.

« valorisation » Transformation du bitume, des mélanges de bitume, du pétrole brut lourd ou des mélanges de pétrole brut lourd pour produire du pétrole brut synthétique ou des produits pétroliers et du pétrole brut synthétique.

2. Si la personne assujettie au présent avis est une entreprise propriétaire de plus d'une installation, une réponse unique au présent avis devra être soumise. La réponse unique doit combiner les renseignements provenant de toutes les installations qui appartiennent à l'entreprise pour chaque question pertinente dans l'avis.

3. (1) Pour chacune des substances inscrites à l'annexe 1 qu'une personne a importée ou utilisée au cours de l'année civile 2014, pour laquelle la personne répond aux critères mentionnés à l'annexe 2, cette personne doit fournir les renseignements suivants :

- a) le NE CAS et le nom de la substance;
- b) le ou les code(s) à six chiffres approprié(s) du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN)<sup>1</sup> relatif(s) à la substance, ou au mélange ou produit contenant la substance;
- c) le ou les code(s) de fonction de la substance mentionné(s) à l'article 5 correspondant à la substance;
- d) le ou les code(s) des produits à usage domestique et commercial mentionné(s) à l'article 6 correspondant à l'usage final, connu ou prévu, de la substance, du mélange ou du produit contenant la substance.

<sup>1</sup> Une liste des codes à six chiffres du SCIAN est disponible sur le site Web de Statistique Canada : [http://www23.statcan.gc.ca/imdb/p3VD\\_f.pl?Function=getVDPPage1&db=imdb&dis=2&adm=8&TVD=118464](http://www23.statcan.gc.ca/imdb/p3VD_f.pl?Function=getVDPPage1&db=imdb&dis=2&adm=8&TVD=118464). Noter que l'adresse Internet exige de distinguer les majuscules des minuscules.

3. (2) Where code U999 is applicable for paragraph (1)(c), a written description of the substance function must be provided.

3. (3) Where code C999 is applicable for paragraph (1)(d), a written description of the substance, or of the mixture or product containing the substance, must be provided.

4. For each substance listed in Schedule 1 that a person imported or used during the 2014 calendar year, for which the criteria set out in Schedule 2 have been met, the person shall provide the following information:

- (a) the CAS RN of the substance; and
- (b) the name, city and province of a maximum of 20 persons in Canada, other than petroleum refining facilities, upgrading facilities or natural gas processing facilities, to whom the largest quantity of the substance above 100 kg was sold.

5. For the purposes of section 3, the following are the substance function codes and their corresponding descriptions.

*Substance Function Codes and  
Corresponding Descriptions*

Substance function codes	Title	Description
U001	Abrasives	Substances used to wear down or polish surfaces by rubbing against the surface.
U002	Adhesives and sealant substances	Substances used to promote bonding between other substances, promote adhesion of surfaces, or prevent seepage of moisture or air.
U003	Adsorbents and absorbents	Substances used to retain other substances by accumulation on their surface or by assimilation.
U004	Agricultural substances (non-pesticidal)	Substances used to increase the productivity and quality of farm crops.
U005	Anti-adhesive agents	Substances used to prevent bonding between other substances by discouraging surface attachment.
U006	Bleaching agents	Substances used to lighten or whiten a substrate through chemical reaction, usually an oxidative process which degrades the colour system.
U007	Corrosion inhibitors and antiscaling agents	Substances used to prevent or retard corrosion or the formation of scale.
U008	Dyes	Substances used to impart colour to other materials or mixtures by penetrating into the surface of the substrate.
U009	Fillers	Substances used to provide bulk, increase strength, increase hardness, or improve resistance to impact.
U010	Finishing agents	Substances used to impart such functions as softening, static-proofing, wrinkle resistance, and water repellence.
U011	Flame retardants	Substances used on the surface of or incorporated into combustible materials to reduce or eliminate their tendency to ignite when exposed to heat or a flame.
U012	Fuels and fuel additives	Substances used to create mechanical or thermal energy through chemical reactions, or which are added to a fuel for the purpose of controlling the rate of reaction or limiting the production of undesirable combustion products, or which provide other benefits such as corrosion inhibition, lubrication, or detergency.

3. (2) Une description écrite de la fonction de la substance doit être fournie lorsque le code U999 s'applique à l'alinéa (1)c).

3. (3) Une description écrite de la substance, ou du mélange ou produit contenant la substance, doit être fournie lorsque le code C999 s'applique à l'alinéa (1)d).

4. Pour chacune des substances inscrites à l'annexe 1 qu'une personne a importée ou utilisée au cours de l'année civile 2014, pour laquelle la personne répond aux critères mentionnés à l'annexe 2, cette personne doit fournir les renseignements suivants :

- a) le NE CAS de la substance;
- b) le nom, la ville et la province d'un maximum de 20 personnes au Canada, autre que les installations de raffinage du pétrole, les installations de valorisation ou les installations de traitement du gaz naturel, à qui les plus grandes quantités de la substance supérieures à 100 kg ont été vendues.

5. Aux fins de l'article 3, les codes de fonction de la substance et leurs descriptions correspondantes sont les suivants :

*Codes de fonction de la substance et  
leurs descriptions correspondantes*

Codes de fonction de la substance	Titre	Description
U001	Abrasifs	Substances utilisées pour frotter des surfaces en vue de les abraser ou les polir.
U002	Adhésifs, liants et scellants	Substances utilisées pour favoriser la liaison entre d'autres substances, favoriser l'adhésion des surfaces ou empêcher l'infiltration de l'humidité ou de l'air.
U003	Adsorbants et absorbants	Substances utilisées pour maintenir d'autres substances par accumulation sur leur surface ou par assimilation.
U004	Substances agricoles (autres que les pesticides)	Substances utilisées pour augmenter la productivité et la qualité des cultures agricoles.
U005	Agents antiadhésifs	Substances utilisées pour inhiber la liaison entre d'autres substances en empêchant l'attachement à la surface.
U006	Agents de blanchiment	Substances utilisées pour éclaircir ou blanchir un substrat par réaction chimique, habituellement un processus oxydant qui dégrade le système de couleurs.
U007	Inhibiteurs de corrosion et agents anti-incrustants	Substances utilisées pour empêcher ou retarder la corrosion ou l'entartrage.
U008	Teintures	Substances utilisées pour colorer d'autres matériaux ou mélanges en pénétrant la surface du substrat.
U009	Agents de remplissage	Substances utilisées pour donner du volume, augmenter la résistance, accroître la dureté ou améliorer la résistance au choc.
U010	Agents de finition	Substances ayant plusieurs fonctions, telles que celles d'agent d'adoucissage, d'agent antistatique, d'agent de résistance à la froissure et d'agent hydrofuge.
U011	Ignifugeants	Substances appliquées à la surface des matériaux combustibles ou qui y sont incorporées afin de réduire ou d'éliminer leur tendance à s'enflammer lorsqu'ils sont exposés à la chaleur ou à une flamme.
U012	Carburants et additifs pour carburants	Substances utilisées pour produire une énergie mécanique ou thermique par réactions chimiques ou ajoutées à un carburant dans le but de contrôler le rythme de la réaction ou de limiter la production de produits de combustion indésirables, ou qui présentent d'autres avantages tels que l'inhibition de la corrosion, la lubrification ou la détergence.

*Substance Function Codes and  
Corresponding Descriptions — Continued*

*Codes de fonction de la substance et  
leurs descriptions correspondantes (suite)*

Substance function codes	Title	Description
U013	Functional fluids (closed systems)	Liquid or gaseous substances used for one or more operational properties in a closed system. This code does not include fluids used as lubricants.
U014	Functional fluids (open systems)	Liquid or gaseous substances used for one or more operational properties in an open system.
U015	Intermediates	Substances consumed in a reaction to produce other substances for commercial advantage.
U016	Ion exchange agents	Substances that are used to selectively remove targeted ions from a solution. This code also includes aluminosilicate zeolites.
U017	Lubricants and lubricant additives	Substances used to reduce friction, heat, or wear between moving parts or adjacent solid surfaces, or that enhance the lubricity of other substances.
U018	Odour agents	Substances used to control odours, remove odours, mask odours, or impart odours.
U019	Oxidizing or reducing agents	Substances used to alter the valence state of another substance by donating or accepting electrons or by the addition or removal of hydrogen to a substance.
U020	Photosensitive substances	Substances used for their ability to alter their physical or chemical structure through absorption of light, resulting in the emission of light, dissociation, discoloration, or other chemical reaction.
U021	Pigments	Substances used to impart colour to other materials or mixtures by attaching themselves to the surface of the substrate through binding or adhesion.
U022	Plasticizers	Substances used in plastics, cement, concrete, wallboard, clay bodies, or other materials to increase their plasticity or fluidity.
U023	Plating agents and surface treating agents	Substances applied to metal, plastic, or other surfaces to alter physical or chemical properties of the surface.
U024	Process regulators	Substances used to change the rate of a reaction, start or stop the reaction, or otherwise influence the course of the reaction.
U025	Processing aids, specific to petroleum production	Substances added to water, oil, or synthetic fluids or other drilling extraction and processing fluids to control foaming, corrosion, alkalinity and pH, microbiological growth or hydrate formation or used to improve the operation of equipment during drilling, extraction and processing of oil, gas, and other products or mixtures from beneath the earth's surface.
U026	Processing aids, not otherwise covered in this table	Substances used in applications other than the production of oil, gas, or geothermal energy to control foaming, corrosion, or alkalinity and pH, or to improve the operation of processing equipment.

Codes de fonction de la substance	Titre	Description
U013	Fluides fonctionnels (systèmes fermés)	Substances liquides ou gazeuses utilisées pour une ou plusieurs propriétés fonctionnelles dans un système fermé. Ce code ne concerne pas les fluides utilisés comme lubrifiants.
U014	Fluides fonctionnels (systèmes ouverts)	Substances liquides ou gazeuses utilisées pour une ou plusieurs propriétés fonctionnelles dans un système ouvert.
U015	Intermédiaires	Substances consommées lors d'une réaction chimique afin de produire d'autres substances pour un avantage commercial.
U016	Agents d'échange d'ions	Substances utilisées pour retirer de façon sélective les ions ciblés d'une solution. Ce code concerne aussi les zéolites aluminosilicate.
U017	Lubrifiants et additifs pour lubrifiants	Substances utilisées pour réduire la friction, la chaleur ou l'usure entre des pièces mobiles ou des surfaces solides adjacentes, ainsi que pour augmenter la lubrification d'autres substances.
U018	Agents de contrôle des odeurs	Substances utilisées pour contrôler, éliminer, masquer ou produire des odeurs.
U019	Agents oxydants ou réducteurs	Substances utilisées pour modifier l'énergie du niveau de valence d'une autre substance en libérant ou en acceptant des électrons ou en ajoutant ou en enlevant de l'hydrogène à une substance.
U020	Substances photosensibles	Substances utilisées pour leur capacité à modifier leur structure physique ou chimique par l'absorption de la lumière dont le résultat est l'émission de la lumière, la dissociation, la décoloration ou la provocation d'autres réactions chimiques.
U021	Pigments	Substances utilisées pour colorer d'autres matériaux ou mélanges en se rattachant à la surface du substrat par la liaison ou l'adhésion.
U022	Plastifiants	Substances ajoutées aux plastiques, au ciment, au béton, aux panneaux muraux, aux corps d'argile ou à d'autres matériaux afin d'accroître leur plasticité ou fluidité.
U023	Agents de placage et agents de traitement de surface	Substances déposées sur le métal, le plastique ou d'autres surfaces afin de modifier les propriétés physiques ou chimiques de la surface.
U024	Régulateurs de procédés	Substances utilisées pour changer la vitesse d'une réaction chimique, pour la déclencher ou l'arrêter, ou pour exercer toute autre forme d'influence sur le cours de la réaction.
U025	Additifs propres à la production de pétrole	Substances ajoutées à l'eau, à l'huile ou à des fluides synthétiques ou autres fluides de forage destinés à l'extraction et au traitement dans le but de contrôler la mousse, la corrosion, l'alcalinité et le pH, la croissance microbiologique ou la formation des hydrates, ou dans le but d'améliorer le fonctionnement de l'équipement lors du forage, de l'extraction et du traitement de l'huile, du gaz et d'autres produits ou mélanges du sous-sol terrestre.
U026	Additifs (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances utilisées dans des applications autres que la production de pétrole, de gaz ou d'énergie thermique afin de contrôler la mousse, la corrosion ou l'alcalinité et le pH, ou dans le but d'améliorer le fonctionnement de l'équipement de transformation.

*Substance Function Codes and  
Corresponding Descriptions — Continued*

Substance function codes	Title	Description
U027	Propellants and blowing agents	Substances used to dissolve or suspend other substances and either to expel those substances from a container in the form of an aerosol or to impart a cellular structure to plastics, rubber, or thermo set resins.
U028	Solids separation agents	Substances used to promote the separation of suspended solids from a liquid.
U029	Solvents (for cleaning or degreasing)	Substances used to dissolve oils, greases and similar materials from textiles, glassware, metal surfaces, and other articles.
U030	Solvents (which become part of formulation or mixture)	Substances used to dissolve another substance to form a uniformly dispersed solution at the molecular level.
U031	Surface active agents	Substances used to modify surface tension when dissolved in water or water solutions, or reduce interfacial tension between two liquids or between a liquid and a solid or between liquid and air.
U032	Viscosity adjustors	Substances used to alter the viscosity of another substance.
U033	Laboratory substances	Substances used in a laboratory for chemical analysis, chemical synthesis, extracting and purifying other chemicals, dissolving other substances, and similar activities.
U034	Paint additives and coating additives not otherwise covered in this table	Substances used in a paint or coating formulation to enhance properties such as water repellence, increased gloss, improved fade resistance, ease of application or foam prevention.
U061	Pest control substances	Substances used as active ingredients or formulants in products, mixtures or manufactured items used for directly or indirectly controlling, destroying, attracting or repelling a pest or for mitigating or preventing its injurious, noxious or troublesome effects.
U999	Other (specify)	Substances with a substance function not otherwise described in this table.

6. For the purpose of section 3, the following tables set out the consumer and commercial codes and their corresponding descriptions:

*Consumer and Commercial Codes and  
Corresponding Descriptions*

**Table 1: Furnishings, cleaning, treatment or care**

Consumer and commercial codes	Title	Description
C101	Floor coverings	Substances contained in floor coverings.
C102	Foam seating and bedding	Substances contained in foam mattresses, pillows, cushions, and any seating, furniture and furnishings containing foam.

*Codes de fonction de la substance et  
leurs descriptions correspondantes (suite)*

Codes de fonction de la substance	Titre	Description
U027	Agents propulseurs et agents de gonflement	Substances utilisées pour dissoudre ou suspendre d'autres substances, que ce soit pour expulser ces dernières d'un contenant sous forme d'un aérosol ou pour donner une structure cellulaire aux plastiques, au caoutchouc ou aux résines thermocollantes.
U028	Agents de séparation des solides	Substances ajoutées à un liquide afin d'en favoriser la séparation de solides suspendus.
U029	Solvants (pour le nettoyage ou le dégraissage)	Substances utilisées pour dissoudre les huiles, les graisses et des matières semblables des textiles, de la verrerie, des surfaces de métal et d'autres articles.
U030	Solvants (qui font partie d'une formulation ou d'un mélange)	Substances utilisées pour dissoudre une autre substance afin de former un mélange dont la répartition des composants est uniforme à l'échelle moléculaire.
U031	Agents de surface	Substances utilisées pour modifier la tension de la surface lorsqu'elles sont dissoutes dans l'eau ou dans des solutions aqueuses, pour réduire la tension interfaciale entre les liquides, entre un liquide et un solide ou entre un liquide et l'air.
U032	Régulateurs de viscosité	Substances utilisées pour modifier la viscosité d'une autre substance.
U033	Substances de laboratoire	Substances utilisées dans les laboratoires pour procéder à des analyses ou à des synthèses chimiques, pour extraire et purifier d'autres substances, pour dissoudre d'autres substances, ainsi que pour d'autres activités semblables.
U034	Additifs de peinture et de revêtement (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances ajoutées à la peinture ou à une formulation de revêtement pour en améliorer les propriétés, telles que le caractère hydrofuge, l'éclat, la résistance à la décoloration, la facilité d'application ou la prévention de mousse.
U061	Substances antiparasitaires	Substances utilisées comme ingrédients ou produits de formulation actifs entrant dans la composition de produits, de mélanges ou d'articles manufacturés utilisés comme moyen direct ou indirect soit pour contrôler, supprimer, attirer ou repousser un parasite, soit pour en atténuer ou en prévenir les effets préjudiciables, nuisibles ou gênants.
U999	Autre (préciser)	Substances dont la fonction n'est pas décrite sur la liste.

6. Aux fins de l'article 3, les codes des produits à usage domestique et commercial et leurs descriptions correspondantes sont les suivants :

*Codes de produits à usage domestique et commercial  
et leurs descriptions correspondantes*

**Tableau 1 : Substances utilisées dans l'entretien des meubles, le nettoyage, le traitement ou les soins**

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C101	Revêtements de sol	Substances contenues dans les revêtements de sol.
C102	Mousse utilisée dans les sièges et les produits de literie	Substances contenues dans les mousses de matelas, d'oreillers, de coussins, ainsi que dans d'autres mousses semblables utilisées dans la fabrication de sièges, de meubles et d'ameublement.



**Table 1: Furnishings, cleaning, treatment or care — *Continued***

Consumer and commercial codes	Title	Description
C103	Furniture and furnishings not otherwise covered in this table	Substances contained in furniture and furnishings made from metal, wood, leather, plastic or other materials.
C104	Fabric, textile and leather articles not otherwise covered in this table	Substances contained in fabric, textile and leather products to impart colour and other desirable properties such as water, soil, stain repellence, wrinkle resistance, or flame resistance.
C105	Cleaning and furnishing care	Substances contained in products, mixtures or manufactured items that are used to remove dirt, grease, stains, and foreign matter from furniture and furnishings, or to cleanse, sanitize, bleach, scour, polish, protect, or improve the appearance of surfaces.
C106	Laundry and dishwashing	Substances contained in laundry and dishwashing products, mixtures or manufactured items.
C107	Water treatment	Substances contained in water treatment products, mixtures or manufactured items that are designed to disinfect, reduce contaminants or other undesirable constituents, and condition or improve aesthetics of water.
C108	Personal care and cosmetics	Substances contained in personal care products, mixtures or manufactured items that are used for cleansing, grooming, improving or altering skin, hair, or teeth.
C109	Air care	Substances contained in products, mixtures or manufactured items that are used to odorize or deodorize indoor air in homes, offices, motor vehicles, and other enclosed spaces.
C110	Apparel and footwear care	Substances contained in apparel and footwear care products, mixtures or manufactured items that are applied post-market.
C160	Pet care	Substances contained in pet care products, mixtures or manufactured items that are used for cleansing, grooming, improving or altering skin, hair or teeth and intended for animal use.

**Table 2: Construction, paint, electrical or metal**

Consumer and commercial codes	Title	Description
C201	Adhesives and sealants	Substances contained in adhesive or sealant products or mixtures used to fasten other materials together or prevent the passage of liquid or gas.
C202	Paints and coatings	Substances contained in paints or coatings.

**Tableau 1 : Substances utilisées dans l'entretien des meubles, le nettoyage, le traitement ou les soins (*suite*)**

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C103	Mobilier et ameublement (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les meubles et l'ameublement faits de métal, de bois, de cuir, de plastique ou d'autres matières.
C104	Articles faits de tissu, de textiles et de cuir (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les produits faits de tissu, d'autres textiles et de cuir pour les colorer ou leur donner d'autres propriétés, telles que l'imperméabilité, la résistance à la salissure, aux taches, à la froissure ou l'étanchéité aux flammes.
C105	Nettoyage et entretien de mobilier	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés utilisés pour éliminer la saleté, les graisses, les taches et les matières étrangères des meubles et du mobilier, ainsi que celles destinées à nettoyer, à désinfecter, à blanchir, à décaper, à polir, à protéger ou à améliorer l'apparence des surfaces.
C106	Lavage du linge et de la vaisselle	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés utilisés pour le lavage du linge et de la vaisselle.
C107	Traitement de l'eau	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de traitement de l'eau et qui ont pour objectif de désinfecter, de réduire la teneur des contaminants ou d'autres composants indésirables, ainsi que pour conditionner ou améliorer l'aspect esthétique de l'eau.
C108	Soins personnels et cosmétiques	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de soins personnels utilisés pour l'hygiène, la toilette et l'amélioration de la peau, des cheveux ou des dents.
C109	Hygiène de l'air ambiant	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés utilisés pour parfumer ou désodoriser l'air à l'intérieur de la maison, des bureaux, des véhicules motorisés, ainsi que d'autres espaces fermés.
C110	Entretien des vêtements et des chaussures	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés destinés à l'entretien des vêtements et des chaussures et qui sont appliqués après la mise en marché.
C160	Soins des animaux de compagnie	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de soins des animaux de compagnie utilisés pour l'hygiène, la toilette et l'amélioration de la peau, des poils ou des dents.

**Tableau 2 : Substances utilisées en construction, peinture, électricité ou dans le métal**

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C201	Adhésifs et scellants	Substances contenues dans les produits adhésifs ou scellants utilisés pour fixer d'autres matériaux ensemble ou empêcher l'infiltration ou la fuite des liquides ou des gaz.
C202	Peintures et revêtements	Substances contenues dans les peintures et les revêtements.

**Table 2: Construction, paint, electrical or metal — Continued**

Consumer and commercial codes	Title	Description
C203	Building or construction materials — Wood and engineered wood	Substances contained in building and construction materials made of wood and pressed or engineered wood products, mixtures or manufactured items.
C204	Building or construction materials not otherwise covered in this table	Substances contained in building and construction materials not otherwise covered in this table.
C205	Electrical and electronics	Substances contained in electrical and electronic products, mixtures or manufactured items.
C206	Metal materials not otherwise covered in this table	Substances contained in metal products, mixtures or manufactured items not otherwise covered in this table.
C207	Batteries	Substances contained in non-rechargeable and rechargeable batteries including dry and wet cell units that store energy.

**Tableau 2 : Substances utilisées en construction, peinture, électricité ou dans le métal (suite)**

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C203	Matériaux de construction — Bois et produits ligneux d'ingénierie	Substances contenues dans les matériaux de construction faits de bois et de produits, mélanges ou articles manufacturés ligneux d'ingénierie ou pressés.
C204	Matériaux de construction (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les matériaux de construction qui autrement ne figurent pas sur la liste.
C205	Articles électriques et électroniques	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés électriques et électroniques.
C206	Produits métalliques (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés métalliques qui autrement ne figurent pas sur la liste.
C207	Piles	Substances contenues dans les piles rechargeables et non rechargeables, notamment les piles sèches ou liquides qui emmagasinent de l'énergie.

**Table 3: Packaging, paper, plastic or hobby**

Consumer and commercial codes	Title	Description
C301	Food packaging	Substances contained in single or multi-layered packaging consisting of paper, plastic, metal, foil or other materials which have or may have direct contact with food.
C302	Paper products, mixtures or manufactured items	Substances contained in paper products, mixtures or manufactured items.
C303	Plastic and rubber materials not otherwise covered in this table	Substances contained in rubber and plastic products, mixtures or manufactured items not otherwise covered in this table.
C304	Toys, playground and sporting equipment	Substances contained in toys, playground, and sporting equipment made of wood, metal, plastic or fabric.
C305	Arts, crafts and hobby materials	Substances contained in arts, crafts, and hobby materials.
C306	Ink, toner and colourants	Substances contained in ink, toners and colourants used for writing, printing, creating an image on paper; and substances contained in other substrates, or applied to substrates to change their colour or hide images.
C307	Photographic supplies, film and photo-chemicals	Substances contained in photographic supplies, film, photo-processing substances, and photographic paper.

**Tableau 3 : Substances contenues dans les emballages, les papiers, les plastiques ou les articles récréatifs**

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C301	Emballage alimentaire	Substances contenues dans les emballages à couche unique ou multiple, en papier, en plastique, en métal, en feuilles d'aluminium, ou en une autre matière, qui sont ou qui pourraient être en contact direct avec les aliments.
C302	Produits, mélanges ou articles manufacturés en papier	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés en papier.
C303	Produits en plastique ou en caoutchouc (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés en plastique ou en caoutchouc qui autrement ne figurent pas sur la liste.
C304	Jouets et équipements de terrains de jeux et de sports	Substances contenues dans les jouets et les équipements de terrains de jeux et de sports faits de bois, de métal, de plastique ou de tissu.
C305	Matériel d'activités artistiques, artisanales ou récréatives	Substances contenues dans le matériel d'activités artistiques, artisanales ou récréatives.
C306	Encres liquides ou en poudre et colorants	Substances contenues dans l'encre liquide ou en poudre et dans les colorants utilisés pour la rédaction, l'impression et la création d'images sur du papier et d'autres substrats, ainsi que celles appliquées sur ces derniers pour en changer la couleur ou pour dissimuler une image.
C307	Matériel, films et produits photochimiques pour la photographie	Substances contenues dans le matériel, les films, les substances chimiques de traitement photographique et le papier photographique.

**Table 4: Automotive, fuel, agriculture or outdoor use**

Consumer and commercial codes	Title	Description
C401	Automotive care	Substances contained in products, mixtures or manufactured items used in automotive cleaning and care of exterior and interior vehicle surfaces.
C402	Lubricants and greases	Substances contained in products, mixtures or manufactured items to reduce friction, heat generation and wear between solid surfaces.
C403	Anti-freeze and de-icing	Substances added to fluids to reduce the freezing point of the mixture, or substances applied to surfaces to melt or prevent build up of ice.
C404	Fuels and related products, mixtures or manufactured items	Substances burned to produce heat, light or power, or added to inhibit corrosion, provide lubrication, increase efficiency of use, or decrease production of undesirable by-products.
C405	Explosive materials	Substances capable of producing a sudden expansion, usually accompanied by the production of heat and large changes in pressure upon ignition.
C406	Agricultural products, mixtures or manufactured items (non-pesticidal)	Substances used to increase the productivity and quality of plants, animals or forestry crops, produced on a commercial scale.
C407	Lawn and garden care	Substances contained in lawn, garden, outdoor or potted plant, and tree care products, mixtures or manufactured items.
C461	Pest control	Substances contained in any product, mixture or manufactured item for directly or indirectly controlling, preventing, destroying, mitigating, attracting, or repelling any pest.
C462	Automotive, aircraft and transportation	Substances contained in automobiles, aircraft and other types of transportation, or used in their manufacture.
C463	Oil and natural gas extraction	Substances that are, or are contained in, any mixtures, products or manufactured items, used for oil and natural gas drilling, extraction and processing.

**Table 5: Items for food, health or tobacco**

Consumer and commercial codes	Title	Description
C562	Food and beverage	Substances contained in food and beverage products, mixtures or manufactured items.
C563	Drugs	Substances contained in prescription and non-prescription drugs intended for humans or animals.

**Tableau 4 : Substances utilisées dans le transport, les carburants, les activités agricoles ou de plein air**

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C401	Entretien des voitures	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de nettoyage et d'entretien de l'intérieur et de la carrosserie des voitures.
C402	Lubrifiants et graisses	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés visant à réduire les frottements, le réchauffement et l'usure des surfaces solides.
C403	Déglçage et antigel	Substances ajoutées aux fluides afin de réduire le point de gel du mélange, ou celles appliquées aux surfaces pour faire fondre la glace qui les recouvre ou pour empêcher la formation de cette dernière.
C404	Carburants et produits, mélanges ou articles manufacturés connexes	Substances que l'on brûle pour produire de la chaleur, de la lumière ou de l'électricité et ajoutées à d'autres produits pour inhiber la corrosion, assurer la lubrification, augmenter l'efficacité de l'utilisation ou diminuer la génération de produits dérivés indésirables.
C405	Matières explosives	Substances qui sont susceptibles de se dilater subitement en produisant généralement de la chaleur et une variation importante de la pression dès l'allumage.
C406	Produits, mélanges ou articles manufacturés agricoles (autres que les pesticides)	Substances utilisées pour améliorer le rendement et la qualité des plantes, des animaux et des cultures forestières produits à une échelle commerciale.
C407	Entretien de la pelouse et du jardin	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés pour l'entretien des pelouses, des plantes d'extérieur, en pot ou de jardin, ainsi que des arbres.
C461	Produits antiparasitaires	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés utilisés comme moyen direct ou indirect soit pour contrôler, prévenir, supprimer, atténuer, attirer ou repousser un parasite.
C462	Voiture, aéronef et transport	Substances contenues dans les voitures, les aéronefs et les autres types de transport ou utilisées dans leur fabrication.
C463	Extraction pétrolière et de gaz naturel	Substances qui sont, ou qui sont contenues dans, des mélanges, produits ou articles manufacturés, employés pour le forage, l'extraction ou le traitement du pétrole et du gaz naturel.

**Tableau 5 : Substances contenues dans les articles alimentaires, de santé ou de tabac**

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C562	Aliments et boissons	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés d'alimentation et les boissons.
C563	Médicaments	Substances contenues dans les médicaments délivrés sur ordonnance ou en vente libre, à usage humain ou animal.

**Table 5: Items for food, health or tobacco — Continued**

Consumer and commercial codes	Title	Description
C564	Natural health	Substances contained in natural health products, mixtures or manufactured items intended for humans or animals.
C565	Medical devices	Substances contained in products, mixtures or manufactured items used for either the diagnosis, treatment, mitigation or prevention of a disease, disorder, or an abnormal physical state; or those used in restoring, correcting or modifying organic functions in humans or animals.
C566	Tobacco products, mixtures or manufactured items	Substances contained in products, mixtures or manufactured items composed in whole or in part of tobacco, including tobacco leaves and any extract of tobacco leaves.

**Table 6: Products, mixtures or manufactured items not described by other codes**

Consumer and commercial codes	Title	Description
C999	Other (specify)	Substances contained in products, mixtures or manufactured items that are not described within any other consumer and commercial code.

## EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the notice.)

There are approximately 210 remaining petroleum substances that have been identified as priorities to be assessed by 2020.

The *Notice with respect to certain priority petroleum substances on the Domestic Substances List* will gather qualitative information about the import and blending/formulation activities of a subset of the 210 remaining priority petroleum substances. This notice will support a triage activity based on exposure potential, as well as help to better identify stakeholders to target for further engagement.

Pursuant to subsection 71(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (hereinafter referred to as the “Act”), every person to whom this notice applies is required to comply with this notice within the time specified in the notice. The deadline specified in this notice is October 20, 2015, 5 p.m., Eastern Daylight Time.

Persons not subject to this notice who have a current or future interest in a substance set out in Schedule 1 to this notice may identify themselves as a “stakeholder” for the substance by completing the voluntary Declaration of Stakeholder Interest using the online reporting system via Environment Canada’s Single Window. The person may be contacted for further information regarding their interest in these substances. The online reporting system is available from the Chemical Substances Web site at [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca).

**Tableau 5 : Substances contenues dans les articles alimentaires, de santé ou de tabac (suite)**

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C564	Santé naturelle	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de santé naturels à usage humain ou animal.
C565	Matériel médical	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés à usage humain ou animal utilisés pour le diagnostic, le traitement, l’atténuation ou la prévention d’une maladie, d’un trouble ou d’un état physique anormal, ainsi que pour rétablir les fonctions physiologiques, les corriger ou les modifier.
C566	Produits, mélanges ou articles manufacturés du tabac	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés composés entièrement ou en partie de tabac, y compris les feuilles de tabac, ainsi que tout extrait de tabac.

**Tableau 6 : Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés non décrits par d’autres codes**

Codes des produits à usage domestique et commercial	Titre	Description
C999	Autre (préciser)	Les substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés qui ne sont pas décrits par les autres codes des produits à usage domestique et commercial.

## NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie de l’avis.)

Il y a environ 210 substances pétrolières restantes identifiées comme étant prioritaires et qui devront subir une évaluation d’ici 2020.

L’*Avis concernant certaines substances pétrolières prioritaires de la Liste intérieure* vise à recueillir des renseignements qualitatifs sur les activités d’importation et de formulation/mélange d’un sous-ensemble des 210 substances pétrolières prioritaires restantes. L’avis soutiendra une activité de triage basée sur le potentiel d’exposition, et servira à mieux identifier les intervenants à cibler pour un engagement plus poussé.

En vertu du paragraphe 71(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)* [ci-après appelée la « Loi »], les personnes assujetties à cet avis sont tenues de s’y conformer dans le délai qui leur est imparti. Le délai imparti dans le présent avis se termine le 20 octobre 2015, à 17 h, heure avancée de l’Est.

Les personnes qui ne sont pas assujetties à cet avis mais qui ont un intérêt actuel ou futur envers une substance inscrite à l’annexe 1 du présent avis peuvent s’identifier comme « intervenants » pour la substance en remplissant une Déclaration des parties intéressées en utilisant le système de déclaration en ligne accessible par le guichet unique d’Environnement Canada. La personne pourrait se faire demander de fournir des renseignements additionnels au sujet de l’intérêt qu’elle porte à ces substances. Le système de déclaration en ligne est disponible sur le site Web des substances chimiques au [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca).

Persons who do not meet the requirements to respond and have no commercial interest in the substances covered by this notice may submit a Declaration of Non-Engagement for the notice using the online reporting system via Environment Canada's Single Window. The online reporting system is available from the Chemical Substances Web site at [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca).

The Minister of the Environment and the Minister of Health are also inviting interested stakeholders to submit additional information that is deemed beneficial. Organizations that may be interested in submitting additional information in response to this invitation include those that manufacture, import, export or use these substances whether alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item.

Compliance with the Act is mandatory pursuant to subsections 272(1) and 272.1(1) of the Act. Amendments to the fine scheme of the Act came into force on June 20, 2012. Subsections 272(2), (3) and (4) and 272.1(2), (3) and (4) of the Act set the penalties for persons who commit an offence under the Act. Offences include failing to comply with an obligation arising from the Act and providing false or misleading information. Penalties for offences can result, upon conviction (either summary conviction or indictment), of fines of not more than \$12 million, imprisonment for a term of not more than three years, or both.

The current text of the Act, including the most recent amendments, is available on the Department of Justice Canada's Web site at <http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-15.31/>.

The Act is enforced in accordance with the *Compliance and Enforcement Policy for the Canadian Environmental Protection Act, 1999* available at <http://www.ec.gc.ca/lcpe-cepa/default.asp?lang=En&n=5082BFBE-1>. Suspected violations under the Act can be reported to the Enforcement Branch by email at [environmental.enforcement@ec.gc.ca](mailto:environmental.enforcement@ec.gc.ca).

Response to the notice must be provided no later than October 20, 2015, 5 p.m., Eastern Daylight Time, using the online reporting system available through Environment Canada's Single Window, or to the attention of the Substances Management Coordinator, Chemicals Management Plan, Gatineau, Quebec K1A 0H3, [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca) (email), 819-938-3231 (fax).

An electronic copy of this notice is available at the following Web site: [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca).

[30-1-o]

## DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

### SPECIES AT RISK ACT

*Description of critical habitat of the Pacific Water Shrew in Widgeon Valley National Wildlife Area*

The Pacific Water Shrew (*Sorex bendirii*) is a small mammal listed on Schedule 1 of the *Species at Risk Act*. In Canada, the Pacific Water Shrew is typically found in riparian areas in south-western British Columbia.

The *Recovery Strategy for the Pacific Water Shrew (Sorex bendirii) in Canada*, available at [www.sararegistry.gc.ca/species/speciesDetails\\_e.cfm?sid=141](http://www.sararegistry.gc.ca/species/speciesDetails_e.cfm?sid=141), identifies critical habitat for the

Les personnes qui ne sont pas tenues de se conformer au présent avis et qui n'ont pas d'intérêt commercial à l'égard des substances visées par cet avis peuvent remplir une Déclaration de non-implication pour l'avis en utilisant le système de déclaration en ligne accessible par le guichet unique d'Environnement Canada. Le système de déclaration en ligne est disponible sur le site Web des substances chimiques au [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca).

La ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé encouragent également les intervenants à fournir des renseignements supplémentaires jugés utiles. Les organismes qui pourraient souhaiter fournir des renseignements supplémentaires sont ceux qui fabriquent, importent, exportent ou utilisent les substances, seules, dans un mélange, dans un produit ou dans un article manufacturé.

La conformité à la Loi est obligatoire en vertu des paragraphes 272(1) et 272.1(1) de la Loi. Des modifications au régime d'amendes de la Loi sont entrées en vigueur le 20 juin 2012. Les paragraphes 272(2), (3) et (4), et 272.1(2), (3) et (4) de la Loi déterminent les peines applicables aux personnes qui commettent une infraction en vertu de la Loi. Les infractions incluent le défaut de se conformer à toute obligation découlant de la Loi ainsi que le fait de fournir des renseignements faux ou trompeurs. L'auteur de l'infraction encourt sur déclaration de culpabilité (soit par procédure sommaire ou mise en accusation) une amende maximale de 12 millions de dollars et un emprisonnement maximal de trois ans, ou l'une de ces peines.

Une version à jour de la Loi, y compris les dernières modifications, est disponible sur le site Internet du ministère de la Justice Canada à l'adresse suivante : <http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/C-15.31/>.

L'application de la Loi est régie selon la *Politique d'observation et d'application de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, disponible à l'adresse <http://www.ec.gc.ca/lcpe-cepa/default.asp?lang=Fr&n=5082BFBE-1>. On peut signaler une infraction présumée à la Loi en communiquant avec la Direction générale de l'application de la loi par courriel à [applicationdelaloi.environnement@ec.gc.ca](mailto:applicationdelaloi.environnement@ec.gc.ca).

Les réponses à l'avis doivent être fournies au plus tard le 20 octobre 2015, à 17 h, heure avancée de l'Est, en utilisant le système de déclaration en ligne accessible par le guichet unique d'Environnement Canada, ou à l'attention du Coordonnateur de la gestion des substances, Plan de gestion des produits chimiques, Gatineau (Québec) K1A 0H3, [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca) (courriel), 819-938-3231 (télécopieur).

Une copie électronique du présent avis est disponible à l'adresse suivante : [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca).

[30-1-o]

## MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

### LOI SUR LES ESPÈCES EN PÉRIL

*Description de l'habitat essentiel de la musaraigne de Bendire dans la réserve nationale de faune de la vallée Widgeon*

La musaraigne de Bendire (*Sorex bendirii*) est un petit mammifère inscrit à l'annexe 1 de la *Loi sur les espèces en péril*. Au Canada, la musaraigne de Bendire fréquente les secteurs riverains du sud-ouest de la Colombie-Britannique.

Le *Programme de rétablissement de la musaraigne de Bendire (Sorex bendirii) au Canada*, disponible au [www.sararegistry.gc.ca/species/speciesDetails\\_f.cfm?sid=141](http://www.sararegistry.gc.ca/species/speciesDetails_f.cfm?sid=141), désigne l'habitat essentiel

species in a number of areas. A portion of this critical habitat is included in the Widgeon Valley National Wildlife Area, a federally protected area.

Notice is hereby given that, pursuant to subsection 58(2) of the *Species at Risk Act*, subsection 58(1) of that Act applies, 90 days after publication of this notice, to the critical habitat of the Pacific Water Shrew, as identified in the recovery strategy for that species that is included in the Species at Risk Public Registry, within the following federally protected area: Widgeon Valley National Wildlife Area, the boundaries of which are described in Schedule 1 of the *Wildlife Area Regulations* made pursuant to the *Canada Wildlife Act*.

Interested parties are invited to contact Environment Canada to request clarification regarding the location, biophysical attributes and protection of this species' critical habitat. However, some details may be withheld to protect the species and its critical habitat.

July 8, 2015

SARAH WREN  
Acting Director  
Species at Risk Management  
Canadian Wildlife Service

[30-1-o]

## DEPARTMENT OF HEALTH

### CONTROLLED DRUGS AND SUBSTANCES ACT

*Notice to interested parties — Proposal regarding an order amending the schedules to the Controlled Drugs and Substances Act (CDSA) and regulations amending the regulations under the CDSA to exclude the salts of 14 substances that are currently excluded from the CDSA*

This notice provides interested stakeholders with the opportunity to provide comments on Health Canada's proposal for the exclusion of the salts of the following 14 substances from the *Controlled Drugs and Substances Act* (CDSA) and its regulations: apomorphine, cyrenorphine, narcotine, papaverine, carbaméthidine, oxphénérine, éthoheptazine, méthoheptazine, métheptazine, dextrométhorphan, dextrorphan, levallorphan, levargorphan, and cyclazocine.

The salts of these 14 substances are not captured within the current exclusions, which explicitly capture only the parent substances. Under this regulatory proposal, the scope of the exclusions for these 14 substances would be extended to include their salts.

The salts of these substances are used for a wide variety of purposes and do not pose a threat to public health or public safety. For most of these substances, the salt form is the most common commercially available form of the substance. Salt forms can often have improved chemical and physical stability (e.g. for storage and transport) and can be easier to process (e.g. forming a salt can turn a viscous oil into a free-flowing powder). They are thus used in lieu of the parent substance. The salts of these substances are contained in a variety of products currently sold in Canada (e.g. cough syrups commonly contain the salt of dextrométhorphan).

The publication of this notice in the *Canada Gazette*, Part I, initiates a 30-day comment period. Anyone interested in this

de cette espèce dans un certain nombre de lieux. Une partie de cet habitat essentiel est inclus dans la réserve nationale de faune de la vallée Widgeon, une aire protégée fédérale.

Avis est donné par la présente que, conformément au paragraphe 58(2) de la *Loi sur les espèces en péril*, le paragraphe 58(1) de cette loi s'applique, 90 jours après la publication du présent avis, à l'habitat essentiel de la musaraigne de Bendire, désigné dans le programme de rétablissement de cette espèce — lequel document est affiché dans le Registre public des espèces en péril — et dont une partie est située dans l'aire protégée fédérale suivante : la réserve nationale de faune de la vallée Widgeon, laquelle est décrite à l'annexe 1 du *Règlement sur les réserves d'espèces sauvages* en vertu de la *Loi sur les espèces sauvages du Canada*.

Les parties intéressées qui désirent obtenir de plus amples renseignements sur l'emplacement, les caractéristiques biophysiques et la protection de l'habitat essentiel de cette espèce sont invitées à communiquer avec Environnement Canada. Cependant, certaines demandes d'information pourraient être refusées afin de protéger l'espèce et son habitat essentiel.

Le 8 juillet 2015

La directrice intérimaire  
Gestion des espèces en péril  
Service canadien de la faune  
SARAH WREN

[30-1-o]

## MINISTÈRE DE LA SANTÉ

### LOI RÉGLEMENTANT CERTAINES DROGUES ET AUTRES SUBSTANCES

*Avis aux parties intéressées — Proposition concernant un décret modifiant les annexes de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (LRCDas) et un règlement modifiant la réglementation afférente à la LRCDas afin d'exclure les sels de 14 substances qui sont actuellement exclues de la LRCDas*

Le présent avis a pour objectif d'inviter les parties intéressées à formuler des commentaires au sujet de la proposition de Santé Canada visant à exclure de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (LRCDas) et de ses règlements les sels des 14 substances ci-après : apomorphine, cyrenorphine, narcotine, papaverine, carbaméthidine, oxphénérine, éthoheptazine, méthoheptazine, métheptazine, dextrométhorphan, dextrorphan, levallorphan, levargorphan, et cyclazocine.

Les sels de ces 14 substances ne sont pas inclus dans les exclusions actuelles, qui visent plutôt explicitement les substances mères. Dans le cadre du projet de règlement, la portée des exclusions pour ces 14 substances serait élargie afin d'inclure leurs sels.

Les sels de ces substances sont utilisés à diverses fins et ne présentent pas de risque pour la santé ou la sécurité publiques. Pour la plupart de ces substances, la forme saline est la forme la plus couramment vendue. Les formes salines possèdent souvent une meilleure stabilité chimique et physique (par exemple pour l'entreposage et le transport) et peuvent être plus faciles à traiter (par exemple la formation d'un sel peut transformer une huile visqueuse en poudre libre). Elles sont donc utilisées en remplacement de la substance mère. Les sels de ces substances se retrouvent dans une variété de produits actuellement vendus au Canada (par exemple les sirops contre la toux contiennent souvent le sel du dextrométhorphan).

La publication du présent avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada* lance une période de commentaires de 30 jours.

process or having comments on this notice may contact the Regulatory Policy Division, Controlled Substances and Tobacco Directorate, Healthy Environments and Consumer Safety Branch, Health Canada, by mail at Address Locator 0302A, Ottawa, Ontario K1A 0K9, or by email at ocs\_regulatorypolicy-bsc\_politiquereglementaire@hc-sc.gc.ca.

July 25, 2015

JACQUELINE GONÇALVES  
*Director General*  
*Controlled Substances and Tobacco Directorate*  
*Healthy Environments and Consumer Safety Branch*

[30-1-o]

Quiconque souhaite participer à ce processus ou formuler des commentaires au sujet du présent avis peut communiquer avec la Division de la politique réglementaire, Direction des substances contrôlées et de la lutte au tabagisme, Direction générale de la santé environnementale et de la sécurité des consommateurs, Santé Canada, par la poste à l'adresse suivante : indice de l'adresse 0302A, Ottawa (Ontario) K1A 0K9, ou par courriel à ocs\_regulatorypolicy-bsc\_politiquereglementaire@hc-sc.gc.ca.

Le 25 juillet 2015

*La directrice générale*  
*Direction des substances contrôlées et de la lutte au tabagisme*  
*Direction générale de la santé environnementale*  
*et de la sécurité des consommateurs*  
 JACQUELINE GONÇALVES

[30-1-o]

## DEPARTMENT OF HEALTH

### HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW ACT

#### *Decisions, undertakings and orders on claims for exemption*

Pursuant to paragraph 18(1)(a) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer hereby gives notice of the decisions of the screening officer respecting each claim for exemption and the relevant material safety data sheet (MSDS) and (where applicable) the label listed below.

In accordance with section 20 of the *Hazardous Materials Information Review Act*, a claimant or any affected party, as defined, may appeal a decision or order of a screening officer. An affected party may also appeal an undertaking in respect of which a notice has been published in the *Canada Gazette*. To initiate the appeal process, a Statement of Appeal (Form 1) as prescribed by the *Hazardous Materials Information Review Act Appeal Board Procedures Regulations* must be completed and delivered, along with the fee prescribed by section 12 of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*, within 45 days of the publication of this notice in the *Canada Gazette*, Part I, to the Chief Appeals Officer at the following address: Workplace Hazardous Materials Bureau, 269 Laurier Avenue West, 4th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0K9.

ROSSLYNN MILLER-LEE  
*Chief Screening Officer*

On February 11, 2015, the *Hazardous Products Act* (HPA) was amended, and the *Controlled Products Regulations* (CPR) and the Ingredient Disclosure List were repealed and replaced with the new *Hazardous Products Regulations* (HPR). The revised legislation (HPA/HPR) is referred to as WHMIS 2015 and the former legislation (HPA/CPR) is referred to as WHMIS 1988.

Transitional provisions allow compliance with either WHMIS 1988 or WHMIS 2015 for a specified period of time. All claims for exemption in this publication were filed and evaluated in accordance with the provisions of WHMIS 1988.

There were no written representations from affected parties with respect to any of the claims for exemption and related MSDSs or labels mentioned below.

## MINISTÈRE DE LA SANTÉ

### LOI SUR LE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES

#### *Décisions, engagements et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation*

En vertu de l'alinéa 18(1)a) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, l'agente de contrôle en chef donne, par les présentes, avis des décisions rendues par l'agente de contrôle au sujet de chaque demande de dérogation, de la fiche signalétique (FS) et de l'étiquette, le cas échéant, énumérées ci-dessous.

Conformément à l'article 20 de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, un demandeur ou une partie touchée, tels qu'ils sont définis, peut appeler d'une décision ou d'un ordre émis par un agent de contrôle. Une partie touchée peut également appeler d'un engagement à l'égard duquel un avis a été publié dans la *Gazette du Canada*. Pour ce faire, il faut remplir une Déclaration d'appel (formule 1) prescrite par le *Règlement sur les procédures des commissions d'appel constituées en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux marchandises dangereuses* et la livrer, ainsi que les droits exigés par l'article 12 du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, dans les 45 jours suivant la date de publication du présent avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, à l'Agent d'appel en chef, à l'adresse suivante : Bureau des matières dangereuses utilisées au travail, 269, avenue Laurier Ouest, 4<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0K9.

*L'agente de contrôle en chef*  
 ROSSLYNN MILLER-LEE

Le 11 février 2015, la *Loi sur les produits dangereux* (LPD) a été modifiée, et le *Règlement sur les produits contrôlés* (RPC) et la Liste de divulgation des ingrédients ont été abrogés et remplacés par le *Règlement sur les produits dangereux* (RPD). La loi révisée (LPD/RPD) est appelée « SIMDUT 2015 » et l'ancienne législation (LPD/RPC) est appelée « SIMDUT 1988 ».

Les dispositions transitoires permettent la conformité avec soit le SIMDUT 1988, soit le SIMDUT 2015 pour une période de temps précise. Toutes les demandes de dérogation dans cette publication ont été déposées et évaluées conformément aux dispositions du SIMDUT 1988.

Les parties concernées n'ont présenté aucune observation à l'égard des demandes de dérogations énumérées ci-dessous, ni aux FS ou aux étiquettes s'y rapportant.

Each of the claims for exemption listed in the table below was found to be valid except for those for Registry Numbers (RNs) 9010, 9011, 9109, 9194, 9258 and 9266, which were found to be partially valid, and RN 9253, which was found to be invalid. The screening officer reached this decision after reviewing the information in support of the claim, having regard exclusively to the criteria found in section 3 of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*.

Chacune des demandes de dérogation présentées dans le tableau ci-dessous a été jugée fondée à l'exception de celles pour les numéros d'enregistrement (NE) 9010, 9011, 9109, 9194, 9258 et 9266, qui ont été jugées partiellement valides, et de celle pour le NE 9253, qui a été jugée invalide. L'agente de contrôle a rendu cette décision après avoir étudié l'information présentée à l'appui de la demande, eu égard exclusivement aux critères figurant à l'article 3 du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*.

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	RN/ NE	Date of Decision/ Date de la décision
MeadWestvaco Corp. Specialty Chemicals Division	MORLIFE™ 5000	8917	2014-12-17
Halliburton Energy Services, Inc.	SGA-HT M Gelling Agent	8952	2014-11-19
Les Spécialités L.E.N.	Cleanearth™ Scalecide	8961	2014-12-01
Les Spécialités L.E.N.	Cleanearth™ Envirocide	8962	2014-12-01
MeadWestvaco Corp. Specialty Chemicals Division	INDULIN® 814A	8976	2014-11-28
Nalco Canada Co.	NALCO® EC1417A	8986	2014-11-13
Italmatch Chemicals S.p.A.	SPE 0108	8987	2014-11-07
Italmatch Chemicals S.p.A.	SPE 0001	8988	2014-11-06
The Lubrizol Corporation	LUBRIZOL® CV9601	8989	2014-11-18
Dow Corning Corporation	DOW CORNING® XX-1060 THERMALLY CONDUCTIVE MATERIAL	8990	2014-11-04
The Lubrizol Corporation	AMIDEX™ 1248 SURFACTANT	8998	2015-01-09
Kop-Coat Inc.	DRI-WRAP (5-13)	9003	2014-11-28
Stepan Company	AGENT 4902-018A	9006	2014-11-17
Nalco Canada Co.	RESOLV® VX10853	9008	2014-12-03
3M Canada Company	3M™ ADHESION PROMOTER	9010	2015-01-09
Afton Chemical Corporation	HiTEC 335 Performance Additive	9011	2014-12-11
Momentive Performance Materials	SAG® 770 foam control agent	9012	2014-11-28
Momentive Performance Materials	Niax® catalyst EF-350	9013	2014-11-03
Baker Hughes Oilfield Operations	MaxPerm-20A	9014	2014-11-14
Dow Chemical Canada ULC	XUR201300673-10	9015	2015-01-05
Cleansorb Ltd.	ACIDGEN FG2	9018	2014-11-21
Nalco Canada Co. ULC	NALCO® ASP560	9019	2014-12-02
Afton Chemical Corporation	POLARTECH® 6000 P BASE	9020	2014-12-23
Calfrac Well Services Ltd.	DWP-222	9021	2014-11-20
Calfrac Well Services Ltd.	DWP-232	9022	2014-11-20
Afton Chemical Corporation	HiTEC® 6606 Fuel Additive	9023	2014-12-18
Afton Chemical Corporation	NEMO 1126	9024	2014-12-18
Bio-Lab Canada Inc.	GUARDEX® SHIMMER®	9025	2014-11-20
Univar Canada Ltd.	TOLONATE X FLO 100	9026	2014-11-04
DuPont Electronic Technologies MCM	5029	9027	2015-01-15
DuPont Electronic Technologies MCM	PE825	9028	2015-01-15
Baker Petrolite Corp.	SULFIX™ 9617 SCAVENGER	9029	2014-12-11
Baker Petrolite Corp.	EnviroSweet™ WCW7745	9030	2015-01-15
Baker Petrolite Corp.	TOLAD™ 9704 ADDITIVE	9031	2014-12-11
Baker Petrolite Corp.	Hi-M-PACT™ 5557 KHI Hydrate Inhibitor	9043	2015-01-20
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC	ARMOHIB® CI-31	9052	2015-02-04
Quadra Chemicals Ltd.	JEFFTREAT® M510D	9081	2014-12-10
Quadra Chemicals Ltd.	JEFFTREAT® MS-300 50/50	9082	2014-12-10
Quadra Chemicals Ltd.	JEFFTREAT® MS-300	9083	2014-12-10
Quadra Chemicals Ltd.	JEFFTREAT® M510E	9084	2014-12-10
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Low Odor Acrylic Adhesive DP8810NS Off-White, Part A	9086	2014-12-12
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Low Odor Acrylic Adhesive DP8810NS, Green, Part A	9087	2014-12-12
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Low Odor Acrylic Adhesive DP8805NS, Green, Part A	9088	2014-12-12
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Acrylic Adhesive DP8405NS, Green, Part A	9089	2014-12-12
Nalco Canada Co.	NALCO® 73801WR	9095	2014-12-04
Nalco Canada Co.	NALCO® DVS3C005	9096	2014-11-19
Nalco Canada Co.	EC1447WR CORROSION	9097	2014-12-04
Nalco Canada Co.	3D TRASAR® 3DT197	9098	2014-12-11
The Lubrizol Corporation	ANGLAMOL® 6043	9103	2015-02-19



Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	RN/ NE	Date of Decision/ Date de la décision
The Lubrizol Corporation	ANGLAMOL® 6043U	9104	2015-02-17
The Lubrizol Corporation	LUBRIZOL® 5186B	9105	2015-02-17
M-I SWACO	EPT-2912	9108	2014-12-17
GE Water & Process Technologies Canada	SPEC-AID* 8Q206C ULS	9109	2014-12-23
GE Water & Process Technologies Canada	SPEC-AID* BIO9101ULS	9110	2014-12-12
GE Water & Process Technologies Canada	SPEC-AID* BIO9400ULS	9111	2014-11-12
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Low Odor Acrylic Adhesive DP8810NS, Off-White, Part B	9112	2015-01-20
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Low Odor Acrylic Adhesive DP8810NS, Green, Part B	9113	2015-01-20
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Low Odor Acrylic Adhesive DP8805NS, Green, Part B	9114	2015-01-20
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Acrylic Adhesive DP8405NS, Green, Part B	9115	2014-12-23
The Lubrizol Corporation	CARBOPOL® ULTREZ 21 POLYMER	9118	2015-02-05
The Lubrizol Corporation	CARBOPOL® ULTREZ 20 POLYMER	9119	2015-02-05
The Lubrizol Corporation	CARBOPOL® EZ-3 POLYMER	9120	2015-02-05
Rohm and Haas Canada LP	PARALOID™ KCZ-208X IMPACT MODIFIER POWDER	9122	2014-11-04
The Lubrizol Corporation	LUBRIZOL® 5160	9126	2015-01-05
Chevron Oronite Company LLC	LUBAD 1710	9129	2015-01-29
Calfrac Well Services Ltd.	DWP-224	9133	2014-12-11
Enthone, Inc.	PEARLBRITE® K6 ADDITIVE	9157	2014-11-20
Enthone, Inc.	PERMA PASS® 7030-AC	9160	2015-01-06
Enthone, Inc.	PERMA PASS® 7030-B	9161	2015-01-07
Enthone, Inc.	ENVISION® CAT-7350B	9170	2014-11-27
CESI Chemical	DWP-957	9172	2014-12-12
Nalco Canada Co.	PRISM® EC3426A	9174	2014-12-03
Nalco Canada Co.	SCORPION® EC1023N	9175	2014-12-04
Nalco Canada Co.	EnterFast® EC9009G	9176	2015-01-12
Nalco Canada Co.	CONVERSION PLUS II EC3403A	9177	2014-12-03
GE Water & Process Technologies Canada	SPEC-AID 8Q400ULS	9178	2014-12-12
The Lubrizol Corporation	ANGLAMOL® 99	9188	2014-11-06
MeadWestvaco Corp. Specialty Chemicals Division	QPR® SQe	9192	2014-11-03
Afton Chemical Corporation	Axcel S	9194	2014-12-18
Stepan Company	PETROSTEP CD BLEND	9195	2015-01-09
Elementis Specialties, Inc.	THIXATROL® D45	9248	2014-12-18
Elementis Specialties, Inc.	THIXATROL® DW	9249	2014-12-19
Elementis Specialties, Inc.	THIXATROL® DW50	9250	2014-12-18
Halliburton Energy Services, Inc.	BDF™-642	9252	2014-12-17
Dow Chemical Canada ULC	UCARSOL™ HS SOLVENT 115C	9253	2014-12-11
Dow Chemical Canada ULC	DOW™ IC 110 FORMULATED IRON CHELATE MIXTURE	9254	2014-12-05
JFB Hart Coatings, Inc.	GLOSSTEK™100 PART B	9255	2015-02-02
JFB Hart Coatings, Inc.	GLOSSTEK™ 400 PART B	9256	2015-02-02
Rohm and Haas Canada LP	MONOMER QM-1565	9257	2015-01-14
MeadWestvaco Corp. Specialty Chemicals Division	INDULIN® SA-L	9258	2014-12-04
Chevron Oronite Company LLC	LUBAD 1737	9259	2015-01-05
Rohm and Haas Canada LP	PREFERRED DC-15	9261	2015-01-28
Champion Technologies ULC	Emulsotron XZ-1677C	9262	2014-11-28
Guardian Chemicals Inc.	PRESSGUARD MO	9263	2015-01-15
Stepan Company	ALPHA-STEP LD-450	9264	2015-01-20
Hydro Technologies (Canada) Inc.	HY BRITE® RC-3180	9265	2014-11-25
Nalco Canada Co.	NALCO® EC1510A	9266	2015-02-16
MeadWestvaco Corp. Specialty Chemicals Division	PCX-1944 (Export Only)	9267	2014-12-23
Cytec Industries Inc.	ACORGA® DXT55 Solvent Extraction Reagent	9269	2015-02-02
MeadWestvaco Corp. Specialty Chemicals Division	EnvaMul™ 1740	9270	2015-02-19
MeadWestvaco Corp. Specialty Chemicals Division	EnvaMul™ 1884	9271	2015-01-30
Chemguard	CHEMGUARD S-764P	9273	2014-12-04
Champion Technologies Ltd.	Emulsotron X-8127	9279	2014-11-28

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	RN/ NE	Date of Decision/ Date de la décision
MeadWestvaco Corp. Specialty Chemicals Division	PC-2016	9280	2015-02-09
Momentive Performance Materials	Niax® silicone L-6189	9285	2015-01-21
Momentive Performance Materials	Silbreak™ 743 demulsifier	9286	2015-01-21
GE Water & Process Technologies Canada	DM20350	9289	2014-12-02
BASF Canada Inc.	Cyclanon Washoff XC-W New	9293	2015-02-11

The subject of the claim on which the screening officer issued a decision for the following claims is different from the subject of the claim that was published in the Notice of Filing.

L'objet de la demande sur lequel l'agente de contrôle a rendu une décision pour les demandes suivantes est différent de l'objet de la demande qui a été publié dans l'avis de dépôt.

RN/ NE	Notice of Filing Publication Date/ Date de publication de l'avis de dépôt	Original Subject of the Claim/ Objet original de la demande	Revised Subject of the Claim/ Objet révisé de la demande
8917	2013-09-14	C.i. and c. of two ingredients/ i.c. et c. de deux ingrédients	C.i. of eight ingredients/ i.c. de huit ingrédients
8952	2013-09-14	C.i. and c. of one ingredient/ i.c. et c. d'un ingrédient	C.i. and c. of two ingredients/ i.c. et c. de deux ingrédients
8976	2013-09-14	C.i. and c. of one ingredient/ i.c. et c. d'un ingrédient	C.i. of four ingredients/ i.c. de quatre ingrédients
8986	2013-09-14	C.i. of four ingredients/ i.c. de quatre ingrédients	C.i. and c. of six ingredients/ i.c. et c. de six ingrédients
8988	2013-09-14	C.i. and c. of two ingredients/ i.c. et c. de deux ingrédients	C.i. and c. of one ingredient/ i.c. et c. d'un ingrédient
8989	2013-09-14	C.i. and c. of two ingredients/ i.c. et c. de deux ingrédients	C.i. of two ingredients/ i.c. de deux ingrédients
8990	2013-09-14	C.i. and c. of one ingredient/ i.c. et c. d'un ingrédient	C.i. of one ingredient/ i.c. d'un ingrédient
8998	2013-09-14	C.i. and c. of one ingredient/ i.c. et c. d'un ingrédient	C.i. and c. of two ingredients/ i.c. et c. de deux ingrédients
9003	2013-09-14	C.i. of three ingredients/ i.c. de trois ingrédients	C.i. of one ingredient/ i.c. d'un ingrédient
9006	2014-01-25	C.i. and c. of three ingredients/ i.c. et c. de trois ingrédients	C.i. and c. of two ingredients/ i.c. et c. de deux ingrédients
9008	2014-01-25	C.i. of one ingredient/ i.c. d'un ingrédient	C.i. of two ingredients/ i.c. de deux ingrédients
9012	2014-01-25	C.i. of one ingredient/ i.c. d'un ingrédient	C.i. and c. of three ingredients/ i.c. et c. de trois ingrédients
9018	2014-01-25	C.i. of two ingredients/ i.c. de deux ingrédients	C.i. and c. of three ingredients/ i.c. et c. de trois ingrédients
9027	2014-01-25	C.i. of one ingredient/ i.c. d'un ingrédient	C.i. and c. of one ingredient/ i.c. et c. d'un ingrédient
9028	2014-01-25	C.i. of one ingredient/ i.c. d'un ingrédient	C.i. and c. of one ingredient/ i.c. et c. d'un ingrédient
9105	2014-04-26	C.i. of one ingredient/ i.c. d'un ingrédient	C.i. of two ingredients/ i.c. de deux ingrédients
9126	2014-04-26	C.i. of one ingredient/ i.c. d'un ingrédient	C.i. of two ingredients/ i.c. de deux ingrédients
9172	2014-04-26	C.i. of three ingredients/ i.c. de trois ingrédients	C.i. and c. of two ingredients/ i.c. et c. de deux ingrédients
9195	2014-04-26	C.i. of two ingredients/ i.c. de deux ingrédients	C.i. of three ingredients/ i.c. de trois ingrédients
9252	2014-11-22	C.i. and c. of one ingredient/ i.c. et c. d'un ingrédient	C.i. and c. of two ingredients/ i.c. et c. de deux ingrédients
9255	2014-11-22	C.i. of two ingredients/ i.c. de deux ingrédients	C.i. of one ingredient/ i.c. d'un ingrédient
9256	2014-11-22	C.i. of two ingredients/ i.c. de deux ingrédients	C.i. of one ingredient/ i.c. d'un ingrédient
9258	2014-11-22	C.i. of one ingredient/ i.c. d'un ingrédient	C.i. of three ingredients/ i.c. de trois ingrédients
9269	2014-11-22	C.i. of one ingredient/ i.c. d'un ingrédient	C.i. of four ingredients/ i.c. de quatre ingrédients
9293	2014-11-22	C.i. of one ingredient/ i.c. d'un ingrédient	C.i., c. and names of toxicological studies for one ingredient/ i.c., c. et noms des études toxicologiques d'un ingrédient

Note: C.i. = Chemical identity and c. = concentration.  
Nota : i.c. = identité chimique et c. = concentration.

NOTES: 1. The Notice of Filing published on July 12, 2013, for RN 8989, listed the product identifier to be LUBRIZOL® CV9601. The product identifier for the product on which the screening officer issued the decision was CV9601.

2. The Notice of Filing published on January 25, 2014, for RN 9089, listed the product identifier to be 3M™ Scotch-Weld™ Low Odour Acrylic Adhesive DP8405NS, Green, Part A. The product identifier for the product on which the screening officer issued the decision was 3M™ Scotch-Weld™ Acrylic Adhesive DP8405NS, Green, Part A.

3. The Notice of Filing published on April 26, 2014, for RN 9115, listed the product identifier to be 3M™ Scotch-Weld™ Low Odour Acrylic Adhesive DP8405NS, Green, Part B. The product identifier for the product on which the screening officer issued the decision was 3M™ Scotch-Weld™ Acrylic Adhesive DP8405NS, Green, Part B.

4. The Notice of Filing published on April 26, 2014, for RN 9122, listed the product identifier to be PARALOID™ KCZ-208X IMPACT MODIFIER. The product identifier for the product on which the screening officer issued the decision was PARALOID™ KCZ-208X IMPACT MODIFIER POWDER.

Having regard for the various data readily available in the literature and any information provided by the claimant, the screening officer found that only the respective MSDSs in respect of the claims bearing RNs 9021, 9022, 9029, 9031, 9081, 9082, 9083, 9084, 9104, 9111, 9118, 9119, 9120, 9170, 9188, 9257 and 9265 complied with the requirements of the relevant legislation.

In all cases where the MSDS or the label was determined not to be in compliance with the relevant legislation, pursuant to subsection 16.1(1) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the claimant was given 30 days to provide the screening officer with a signed undertaking accompanied by the MSDS or the label amended as necessary.

#### CLAIMS FOR WHICH THE SCREENING OFFICER WAS SATISFIED THAT THE CLAIMANT HAD TAKEN THE MEASURES SET OUT IN THE UNDERTAKING

Pursuant to paragraph 18(1)(b) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer hereby gives notice of information that has been disclosed on the relevant MSDS or label in compliance with an undertaking and the date on which the notice referred to in subsection 16.1(3) of the Act was issued.

#### **RN: 8917 Date: 2015-01-27**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of additional confidential ingredients “alkanolamine -1”, “ethyleneamine -1”, “polyethylene polyamines”, “alkanolamine -2”, “alkanolamine -3”, “ethyleneamine -2”, “alkanolamine -4”, and “ethyleneamine -3”, together with their percent concentration, in an acceptable manner.

2. Disclose the chemical identity, percent concentration and CAS registry number for two additional hazardous ingredients.

3. Disclose acceptable exposure limits for all confidential ingredients.

4. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 3.17 mL/kg for the confidential ingredient “alkanolamine -1”.

NOTA : 1. L'avis de dépôt publié le 12 juillet 2013 mentionne que l'identificateur du produit du NE 8989 est LUBRIZOL® CV9601. L'identificateur du produit sur lequel l'agente de contrôle a rendu la décision est CV9601.

2. L'avis de dépôt publié le 25 janvier 2014 mentionne que l'identificateur du produit du NE 9089 est 3M™ Scotch-Weld™ Low Odour Acrylic Adhesive DP8405NS, Green, Part A. L'identificateur du produit sur lequel l'agente de contrôle a rendu la décision est 3M™ Scotch-Weld™ Acrylic Adhesive DP8405NS, Green, Part A.

3. L'avis de dépôt publié le 26 avril 2014 mentionne que l'identificateur du produit du NE 9115 est 3M™ Scotch-Weld™ Low Odour Acrylic Adhesive DP8405NS, Green, Part B. L'identificateur du produit sur lequel l'agente de contrôle a rendu la décision est 3M™ Scotch-Weld™ Acrylic Adhesive DP8405NS, Green, Part B.

4. L'avis de dépôt publié le 26 avril 2014 mentionne que l'identificateur du produit du NE 9122 est PARALOID™ KCZ-208X IMPACT MODIFIER. L'identificateur du produit sur lequel l'agente de contrôle a rendu la décision est PARALOID™ KCZ-208X IMPACT MODIFIER POWDER.

Compte tenu des diverses données facilement disponibles dans les documents et de l'information fournie par le demandeur, l'agente de contrôle a déterminé que seules les FS établies relativement aux demandes portant les NE 9021, 9022, 9029, 9031, 9081, 9082, 9083, 9084, 9104, 9111, 9118, 9119, 9120, 9170, 9188, 9257 et 9265 étaient conformes aux exigences de la législation pertinente.

Dans tous les cas où la FS ou l'étiquette a été jugée non conforme à la législation applicable, en vertu du paragraphe 16.1(1) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, un délai de 30 jours a été accordé au demandeur pour renvoyer à l'agente de contrôle l'engagement signé, accompagné de la FS ou de l'étiquette modifiée selon les exigences.

#### DEMANDES POUR LESQUELLES L'AGENTE DE CONTRÔLE ÉTAIT CONVAINCUE QUE LE DEMANDEUR AVAIT RESPECTÉ L'ENGAGEMENT

En vertu de l'alinéa 18(1)(b) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, l'agente de contrôle en chef donne, par les présentes, avis de renseignements qui ont été divulgués sur la FS ou l'étiquette pertinente en exécution d'un engagement et de la date à laquelle l'avis prévu au paragraphe 16.1(3) de la Loi a été envoyé.

#### **NE : 8917 Date : 2015-01-27**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer d'une manière acceptable la présence des ingrédients confidentiels additionnels « alkanolamine -1 », « éthylèneamine -1 », « polyéthylène polyamines », « alkanolamine -2 », « alkanolamine -3 », « éthylèneamine -2 », « alkanolamine -4 », et « éthylèneamine -3 » ainsi que leurs concentrations en pourcentage.

2. Divulguer la dénomination chimique, la concentration en pourcentage et le numéro d'enregistrement CAS pour deux ingrédients dangereux additionnels.

3. Divulguer la limite d'exposition acceptable pour tous les ingrédients confidentiels.

4. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 3,17 mL/kg pour l'ingrédient confidentiel « alkanolamine -1 ».

5. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, male rabbit) value of 7.46 mL/kg for the hazardous ingredient “diethanolamine”.

6. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 0.71 mL/kg for the confidential ingredient “ethyleneamine -1”.

7. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 2.52 mL/kg for the confidential ingredient “alkanolamine -2”.

8. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 16.0 mL/kg for the confidential ingredient “alkanolamine -3”.

9. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 0.56 mL/kg for the confidential ingredient “ethyleneamine -2”.

10. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 0.66 mL/kg for the confidential ingredient “ethyleneamine -3”.

11. Disclose that an ingredient has been shown to cause fetotoxic effects in the presence of maternal toxicity in laboratory animals.

12. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A.

**RN : 8952 Date : 2014-12-22**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of two additional confidential hazardous ingredients, “polyacrylate copolymer” and “acrylic polymer”, together with their percent concentrations, in an acceptable manner.

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose an approximate flush time of 15–20 minutes.

3. Add “hydrogen chloride” to the list of hazardous combustion products.

**RN : 8961 Date : 2015-03-02**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye and skin contact, disclose an approximate flush time of 30 minutes.

2. Disclose the exposure limit of an ingredient and that it has been classified as a suspected human carcinogen (A3) by the ACGIH.

3. Disclose that an ingredient has been shown to cause mutagenic effects, *in vitro*.

**RN : 8962 Date : 2015-02-24**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye and skin contact, disclose an approximate flush time of 30 minutes.

**RN : 8976 Date : 2014-12-23**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of two additional confidential ingredients, “alkylamines-1” and “alkylamines-2”, together with their percent concentration, in an acceptable manner.

5. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin mâle) de 7,46 mL/kg pour l'ingrédient dangereux « diéthanolamine ».

6. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 0,71 mL/kg pour l'ingrédient confidentiel « éthylèneamine -1 ».

7. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 2,52 mL/kg pour l'ingrédient confidentiel « alkanolamine -2 ».

8. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 16,0 mL/kg pour l'ingrédient confidentiel « alkanolamine -3 ».

9. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 0,56 mL/kg pour l'ingrédient confidentiel « éthylèneamine -2 ».

10. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 0,66 mL/kg pour l'ingrédient confidentiel « éthylèneamine -3 ».

11. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque des effets fœtotoxiques en présence d'une toxicité maternelle chez les animaux de laboratoire.

12. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A.

**NE : 8952 Date : 2014-12-22**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer d'une manière acceptable la présence de deux ingrédients dangereux confidentiels additionnels, « copolymère d'acrylate » et « polymère acrylique », ainsi que leurs concentrations en pourcentage.

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer qu'il faut rincer la peau pendant environ 15 à 20 minutes.

3. Ajouter le « chlorure d'hydrogène » à la liste des produits de combustion dangereux.

**NE : 8961 Date : 2015-03-02**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire et le contact cutané, divulguer qu'il faut rincer les yeux et la peau pendant environ 30 minutes.

2. Divulguer la limite d'exposition d'un ingrédient et qu'il a été classé par l'ACGIH comme étant un cancérigène soupçonné chez l'humain (A3).

3. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque des effets mutagènes, *in vitro*.

**NE : 8962 Date : 2015-02-24**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire et le contact cutané, divulguer qu'il faut rincer les yeux et la peau pendant environ 30 minutes.

**NE : 8976 Date : 2014-12-23**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer d'une manière acceptable la présence de deux ingrédients confidentiels additionnels, « alkylamines-1 » et « alkylamines-2 », ainsi que leurs concentrations en pourcentage.

2. Disclose an ACGIH TLV-TWA Exposure Limit of 0.5 ppm for the confidential ingredient “alkylamines-2” and disclose an ACGIH TLV-TWA Exposure Limit of 2 ppm (skin) for the confidential ingredient “alkylamines-4” in an acceptable manner.

**RN: 8986 Date: 2014-12-17**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose ingestion as a route of exposure.
2. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value for the confidential hazardous ingredient “organic sulfonic acid salt” in an acceptable manner.
3. Disclose the presence of two additional confidential ingredients, “quaternary ammonium compound” and “oxyalkylate polymer”, together with their percent concentrations, in an acceptable manner.
4. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 73 mg/kg and an LC<sub>50</sub> (aerosol, rat, 4 hours) value of 0.21 mg/L for the hazardous ingredient “thioglycolic acid”.
5. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye and skin contact, disclose an approximate flush time of 30 minutes.
6. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped, and should vomiting occur naturally, have the casualty lean forward in order to reduce the risk of aspiration.
7. Add “hydrogen chloride” to the list of hazardous combustion products.
8. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1A.

**RN: 8987 Date: 2014-12-09**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add “hydrogen chloride” to the list of hazardous decomposition products.

**RN: 8988 Date: 2014-12-09**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add “hydrogen chloride” to the list of hazardous decomposition products on the MSDS.

**RN: 8989 Date: 2014-12-18**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value for the confidential ingredient “zinc alkyl dithiophosphate” in an acceptable manner.
2. Disclose that an ingredient has been shown to cause mutagenic effects, *in vitro*.

2. Divulguer d’une manière acceptable une limite d’exposition ACGIH TLV-TWA de 0,5 ppm pour l’ingrédient confidentiel « alkylamines-2 » et divulguer une limite d’exposition ACGIH TLV-TWA de 2 ppm (peau) pour l’ingrédient confidentiel « alkylamines-4 ».

**NE : 8986 Date : 2014-12-17**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer l’ingestion comme voie d’exposition.
2. Divulguer d’une manière acceptable une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) pour l’ingrédient dangereux confidentiel « sel d’acide organique sulfonique ».
3. Divulguer d’une manière acceptable la présence de deux ingrédients confidentiels additionnels, « composé d’ammonium quaternaire » et « polymère alcoyle » ainsi que leurs concentrations en pourcentage.
4. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 73 mg/kg et une valeur CL<sub>50</sub> (aérosol, rat, 4 heures) de 0,21 mg/L pour l’ingrédient dangereux « acide thioglycolique ».
5. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire et le contact cutané, divulguer qu’il faut rincer les yeux et la peau pendant environ 30 minutes.

6. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l’ingestion, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus et qu’en cas de vomissement spontané, il faut faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d’aspiration.

7. Ajouter le « chlorure d’hydrogène » à la liste des produits de combustion dangereux.

8. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1A.

**NE : 8987 Date : 2014-12-09**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter le « chlorure d’hydrogène » à la liste des produits de décomposition dangereux.

**NE : 8988 Date : 2014-12-09**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter le « chlorure d’hydrogène » à la liste des produits de décomposition dangereux sur la FS.

**NE : 8989 Date : 2014-12-18**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer d’une manière acceptable une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) pour l’ingrédient confidentiel « dithiophosphate d’alkyle et de zinc ».
2. Divulguer qu’il a été établi qu’un ingrédient provoque des effets mutagènes, *in vitro*.

**RN: 8990 Date: 2015-03-02**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the chemical identities of the hazardous ingredients "iso-alkanes C13-C16" and "iso-alkanes C10-C13" with their CAS registry numbers and their percent concentrations in an acceptable manner.

**RN: 8998 Date: 2015-02-16**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 680 mg/kg and an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 7.46 mL/kg for the hazardous ingredient "diethanolamine".

2. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 12 200 mg/kg for the hazardous ingredient "coconut diethanolamide".

3. Disclose that an ingredient has been shown to cause fetotoxic effects in the presence of maternal toxicity in laboratory animals.

4. Disclose that an ingredient has been shown to cause mutagenic effects, *in vivo*.

**RN: 9003 Date: 2014-12-08**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 681 mg/kg for the hazardous ingredient "3(2h)-isothiazolone, 2-octyl-".

2. Add "oxides of sulphur" and "hydrogen chloride" to the list of hazardous decomposition products.

3. Disclose that an ingredient has been shown to cause mutagenic effects, *in vitro*.

4. Disclose that ingredients have been shown to cause teratogenic effects in the absence of maternal toxicity.

**RN: 9006 Date: 2014-12-12**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient has been shown to be corrosive to the eyes.

2. Disclose that ingestion of a hazardous ingredient has been shown to cause central nervous system effects, kidney effects, and neurological impairment in humans.

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose an approximate flush time of 30 minutes.

4. Disclose an AIHA WEEL Exposure Limit of 10 mg/m<sup>3</sup> for the confidential ingredient "glycol".

5. Add "oxides of carbon" to the list of hazardous decomposition products.

6. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) and (oral, rat) value for the confidential ingredient "glycol" in an acceptable manner.

7. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B.

**NE : 8990 Date : 2015-03-02**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer d'une manière acceptable l'identité chimique des ingrédients dangereux « isoalcanes C13-C16 » et « isoalcanes C10-C13 » ainsi que leurs numéros d'enregistrement CAS et leurs concentrations en pourcentage.

**NE : 8998 Date : 2015-02-16**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 680 mg/kg et une valeur DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 7,46 mL/kg pour l'ingrédient dangereux « diéthanolamine ».

2. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 12 200 mg/kg pour l'ingrédient dangereux « diéthanolamide de noix de coco ».

3. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque des effets fœtotoxiques en présence d'une toxicité maternelle chez les animaux de laboratoire.

4. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque des effets mutagènes, *in vivo*.

**NE : 9003 Date : 2014-12-08**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 681 mg/kg pour l'ingrédient dangereux « 2-octyl-2h-isothiazol-3-one ».

2. Ajouter les « oxydes de soufre » et le « chlorure d'hydrogène » à la liste des produits de décomposition dangereux.

3. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque des effets mutagènes, *in vitro*.

4. Divulguer qu'il a été établi que des ingrédients provoquent des effets tératogènes en absence d'une toxicité maternelle.

**NE : 9006 Date : 2014-12-12**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient est corrosif pour les yeux.

2. Divulguer qu'il a été établi que l'ingestion d'un ingrédient dangereux provoque des effets touchant le système nerveux central, des effets rénaux, et des troubles neurologiques chez les humains.

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer qu'il faut rincer les yeux pendant environ 30 minutes.

4. Divulguer une limite d'exposition AIHA WEEL de 10 mg/m<sup>3</sup> pour l'ingrédient confidentiel « glycol ».

5. Ajouter les « oxydes de carbone » à la liste des produits de décomposition dangereux.

6. Divulguer d'une manière acceptable une valeur DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) et (voie orale, rat) pour l'ingrédient confidentiel « glycol ».

7. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B.

**RN: 9008 Date: 2015-01-07**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose ingestion as an additional route of exposure.
2. Disclose the presence of the confidential ingredient “oxyalkylate”, together with its percent concentration.
3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose an approximate flush time of 15–20 minutes.

**RN: 9012 Date: 2014-12-23**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of the additional confidential ingredient “fatty acid ester”, with its percent concentration, in an acceptable manner.
2. Add “oxides of carbon” to the list of hazardous decomposition products.

**RN: 9013 Date: 2014-11-13**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the WHMIS classification D1, if the WHMIS classifications are stated on the MSDS, and the WHMIS D1 pictogram, if WHMIS pictograms are shown on the MSDS.
2. Disclose inhalation as a route of exposure.
3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose advice such as the following: should vomiting occur naturally, have the casualty lie on their side, in the recovery position, in order to reduce the risk of aspiration.
4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose an approximate flush time of 30 minutes and a statement to the effect that contaminated clothing, shoes and leather goods should be removed.
5. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose an approximate flush time of 30 minutes.
6. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 603 mg/kg for the hazardous ingredient “bis(2-dimethylaminoethyl)ether”.
7. Disclose that an ingredient has been shown to cause fetotoxic effects in the presence of maternal toxicity in laboratory animals.

**RN: 9014 Date: 2014-12-04**

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 2.85 g/kg for the confidential ingredient “oxyalkylated alcohol”.

**RN: 9015 Date: 2015-01-28**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal) value for the confidential hazardous ingredient “ether alcohol 1” in an acceptable manner.

**NE : 9008 Date : 2015-01-07**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS et aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer l'ingestion comme voie d'exposition additionnelle.
2. Divulguer la présence de l'ingrédient confidentiel « alcoyle » ainsi que sa concentration en pourcentage.
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer qu'il faut rincer la peau pendant environ 15 à 20 minutes.

**NE : 9012 Date : 2014-12-23**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer d'une manière acceptable la présence de l'ingrédient confidentiel additionnel « acide gras d'ester » ainsi que sa concentration en pourcentage.
2. Ajouter les « oxydes de carbone » à la liste des produits de décomposition dangereux.

**NE : 9013 Date : 2014-11-13**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la classification D1 du SIMDUT, si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, et le pictogramme D1 du SIMDUT, si les pictogrammes du SIMDUT sont précisés sur la FS.
2. Divulguer l'inhalation comme voie d'exposition.
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter qu'en cas de vomissement spontané, il faut mettre la personne exposée sur le côté, en position de récupération, pour réduire les risques d'aspiration des vomissements.
4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer qu'il faut rincer la peau pendant environ 30 minutes et divulguer un énoncé précisant qu'il faut retirer ses vêtements, chaussures et articles en cuir contaminés.
5. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer qu'il faut rincer les yeux pendant environ 30 minutes.
6. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 603 mg/kg pour l'ingrédient dangereux « oxyde de bis(2-(diméthylamino)éthyle) ».
7. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque des effets fœtotoxiques en présence d'une toxicité maternelle chez les animaux de laboratoire.

**NE : 9014 Date : 2014-12-04**

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 2,85 g/kg pour l'ingrédient confidentiel « alcool oxyalkylé ».

**NE : 9015 Date : 2015-01-28**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer d'une manière acceptable une valeur DL<sub>50</sub> (cutané) pour l'ingrédient dangereux confidentiel « alcool éther 1 ».

**RN: 9018 Date: 2014-12-11**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of the additional confidential ingredient “organic hydroxyl ester” together with its percent concentration.
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose advice such as the following: should vomiting occur naturally, have the casualty lie on their side, in the recovery position, in order to reduce the risk of aspiration.
3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose an approximate flush time of 30 minutes.
4. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value for the confidential ingredient “organic ester” in an acceptable manner.
5. Disclose that an ingredient has been shown to be corrosive to the skin.

**RN: 9019 Date: 2015-01-12**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 730 mg/kg and an LC<sub>50</sub> (vapeur, rat, 4 hours) value of 7.4 mg/L for the hazardous ingredient “formic acid”.
2. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value for the confidential ingredient “aromatic aldehyde” in an acceptable manner.
3. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, male rat) value for the confidential ingredient “substituted aromatic amide” in an acceptable manner.
4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose advice such as the following: should vomiting occur naturally, have the casualty lie on their side, in the recovery position, in order to reduce the risk of aspiration.
5. Add “hydrogen chloride” to the list of hazardous decomposition products.
6. Disclose that an ingredient has been shown to cause mutagenic effects, *in vitro*.
7. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2B.

**RN: 9020 Date: 2015-01-13**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add “oxides of nitrogen” to the list of hazardous decomposition products.
2. Disclose an ACGIH TLV–TWA value of 10 ppm for the confidential ingredient “glycol ether”.
3. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rat) value and an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value for the confidential ingredients “glycol ether” and “alkoxylated long chain alkyl alcohol” in an acceptable manner.

**NE : 9018 Date : 2014-12-11**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de l’autre ingrédient confidentiel « ester hydroxylé organique » ainsi que sa concentration en pourcentage.
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l’ingestion, ajouter qu’en cas de vomissement spontané, il faut mettre la personne exposée sur le côté, en position de récupération, pour réduire les risques d’aspiration des vomissures.
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer qu’il faut rincer la peau pendant environ 30 minutes.
4. Divulguer d’une manière acceptable une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) pour l’ingrédient confidentiel « ester organique ».
5. Divulguer qu’il a été établi qu’un ingrédient est corrosif pour la peau.

**NE : 9019 Date : 2015-01-12**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 730 mg/kg et une valeur CL<sub>50</sub> (vapeur, rat, 4 heures) de 7,4 mg/L pour l’ingrédient dangereux « acide formique ».
2. Divulguer d’une manière acceptable une valeur DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) pour l’ingrédient confidentiel « aldéhyde aromatique ».
3. Divulguer d’une manière acceptable une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat mâle) pour l’ingrédient confidentiel « amide aromatique substitué ».
4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l’ingestion, ajouter qu’en cas de vomissement spontané, il faut mettre la personne exposée sur le côté, en position de récupération, pour réduire les risques d’aspiration des vomissures.
5. Ajouter le « chlorure d’hydrogène » à la liste des produits de décomposition dangereux.
6. Divulguer qu’il a été établi qu’un ingrédient provoque des effets mutagènes, *in vitro*.
7. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2B.

**NE : 9020 Date : 2015-01-13**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les « oxydes d’azote » à la liste des produits de décomposition dangereux.
2. Divulguer une valeur ACGIH TLV–TWA de 10 ppm pour l’ingrédient confidentiel « éther glycol ».
3. Divulguer d’une manière acceptable une valeur DL<sub>50</sub> (voie cutanée, rat) et une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) pour les ingrédients confidentiels « éther glycol » et « alcool alkyle alcoxylé à longue chaîne ».



**RN : 9025 Date: 2014-12-22**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in classes D2A and D2B.

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for inhalation, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer cardiopulmonary resuscitation if the heart has stopped.

3. Disclose an  $LC_{50}$  (rat, 4 hours, dust) value between  $270 \text{ mg/m}^3$  and  $1\ 170 \text{ mg/m}^3$  for the hazardous ingredient "sodium dichloro-S-triazinetrione".

**RN : 9026 Date: 2014-11-17**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the percent concentration for the hazardous ingredient "hexamethylene-di-isocyanate" in an acceptable manner.

**RN : 9027 Date: 2015-03-02**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add "hydrogen chloride" to the list of hazardous decomposition products on the MSDS.

2. Disclose an  $LD_{50}$  (oral, rat) value of 5.4 mL/kg for the hazardous ingredient "dipropylene glycol methyl ether".

3. Disclose that an ingredient has been shown to cause mutagenic effects, *in vitro*.

4. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2B.

**RN : 9028 Date: 2015-03-02**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add "hydrogen chloride" to the list of hazardous decomposition products on the MSDS.

2. Disclose that an ingredient has been shown to cause mutagenic effects, *in vitro*.

**RN : 9030 Date: 2015-02-04**

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an  $LD_{50}$  (oral, rat) value of 510 mg/kg for the confidential ingredient "oxyalkylated alkylphenol".

2. Disclose that an ingredient has been shown to cause teratogenic effects in the presence of maternal toxicity in laboratory animals.

**RN : 9043 Date: 2015-02-06**

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose ingestion as a route of entry.

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped.

**NE : 9025 Date : 2014-12-22**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi aux classes D2A et D2B.

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'inhalation, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la réanimation cardiorespiratoire si le cœur ne bat plus.

3. Divulguer une valeur  $CL_{50}$  (rat, 4 heures, poussière) entre  $270 \text{ mg/m}^3$  et  $1\ 170 \text{ mg/m}^3$  pour l'ingrédient dangereux « dichloro-1,3,5-triazinetrione sodique ».

**NE : 9026 Date : 2014-11-17**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer d'une manière acceptable la concentration de l'ingrédient dangereux « 1,6-Diisocyanatohexane » en pourcentage.

**NE : 9027 Date : 2015-03-02**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter le « chlorure d'hydrogène » à la liste des produits de décomposition dangereux sur la FS.

2. Divulguer une valeur  $DL_{50}$  (voie orale, rat) de 5,4 mL/kg pour l'ingrédient dangereux « 1-(2-Méthoxy-1-méthyléthoxy)2-propanol (DPGME) ».

3. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque des effets mutagènes, *in vitro*.

4. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2B.

**NE : 9028 Date : 2015-03-02**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter le « chlorure d'hydrogène » à la liste des produits de décomposition dangereux sur la FS.

2. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque des effets mutagènes, *in vitro*.

**NE : 9030 Date : 2015-02-04**

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une valeur  $DL_{50}$  (voie orale, rat) de 510 mg/kg pour l'ingrédient confidentiel « alkylphénol oxyalkylé ».

2. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque des effets tératogènes en présence d'une toxicité maternelle chez les animaux de laboratoire.

**NE : 9043 Date : 2015-02-06**

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter l'ingestion comme voie d'exposition.

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus.

3. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 4 000 mg/kg and an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 9.53 mL/kg for the hazardous ingredient “ethylene glycol”.

**RN: 9052 Date: 2015-04-13**

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add “hydrogen chloride” to the list of hazardous combustion products.

**RNs: 9086, 9087, 9088 and 9089 Date: 2015-01-08**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS.

**RN: 9095 Date: 2015-01-09**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add “hydrogen chloride” to the list of hazardous decomposition products on the MSDS.

2. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value for the confidential ingredient “substituted aromatic amine” in an acceptable manner.

**RN: 9096 Date: 2014-12-18**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

**RN: 9097 Date: 2015-01-12**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped.

2. Disclose the ACGIH skin notation for the hazardous ingredient “methanol”.

3. Disclose the AIHA WEEL–TWA Exposure Limit of 0.2 ppm (skin) for the confidential ingredient “organic sulfur compound”.

4. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, female rat) value of 9 690 mg/kg for the hazardous ingredient “methanol” in an acceptable manner.

5. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value for the confidential ingredient “organic sulfur compound” in an acceptable manner.

**RN: 9098 Date: 2015-01-12**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin and eye contact, disclose an approximate flush time of 30 minutes, and a statement to the effect that contaminated clothing, shoes and leather goods should be removed.

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose advice such as the following: should vomiting occur naturally, have the casualty lie on their side, in the recovery position, in order to reduce the risk of aspiration.

3. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 4 000 mg/kg et une valeur DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 9,53 mL/kg pour l’ingrédient dangereux « éthane-1,2-diol ».

**NE : 9052 Date : 2015-04-13**

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter le « chlorure d’hydrogène » à la liste des produits de combustion dangereux.

**NE : 9086, 9087, 9088 et 9089 Date : 2015-01-08**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS.

**NE : 9095 Date : 2015-01-09**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter le « chlorure d’hydrogène » à la liste des produits de décomposition dangereux sur la FS.

2. Divulguer d’une manière acceptable une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) pour l’ingrédient confidentiel « amine aromatique substituée ».

**NE : 9096 Date : 2014-12-18**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

**NE : 9097 Date : 2015-01-12**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l’ingestion, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus.

2. Divulguer la mention ACGIH « peau » pour l’ingrédient dangereux « méthanol ».

3. Divulguer la limite d’exposition AIHA WEEL–TWA de 0,2 ppm (peau) pour l’ingrédient confidentiel « composé organique du soufre ».

4. Divulguer d’une manière acceptable une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat femelle) de 9 690 mg/kg pour l’ingrédient dangereux « méthanol ».

5. Divulguer d’une manière acceptable une valeur DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) pour l’ingrédient confidentiel « composé organique du soufre ».

**NE : 9098 Date : 2015-01-12**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané et le contact oculaire, divulguer qu’il faut rincer la peau et les yeux pendant environ 30 minutes, et divulguer un énoncé précisant qu’il faut retirer ses vêtements, chaussures et articles en cuir contaminés.

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l’ingestion, ajouter qu’en cas de vomissement spontané, il faut mettre la personne exposée sur le côté, en position de récupération, pour réduire les risques d’aspiration des vomissures.

3. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of >500 mg/kg for the confidential ingredient “substituted triazole”.

**RN: 9103 Date: 2015-03-16**

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 6.5 g/kg for the confidential ingredient “olefin sulfide”.

**RN: 9105 Date: 2015-03-16**

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional confidential ingredient, “hydroxyalkyl carboxylic ester”, together with its percent concentration, in an acceptable manner.

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose an approximate flush time of 15–20 minutes.

**RN: 9108 Date: 2015-01-06**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1A.

2. Disclose ingestion as a route of entry.

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye and skin contact, disclose an approximate flush time of 30 minutes.

4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose advice such as the following: should vomiting occur naturally, have the casualty lie on their side, in the recovery position, in order to reduce the risk of aspiration, and trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped.

5. Add “hydrogen chloride” to the list of hazardous combustion products.

6. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rat) value of 704 mg/kg for the confidential ingredient “quaternary ammonium compound #1”.

7. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rat) value of 848 mg/kg for the hazardous ingredient “thioglycolic acid”.

8. Disclose that ingredients have been shown to cause fetotoxic effects in the absence of maternal toxicity in laboratory animals.

**RN: 9110 Date: 2015-01-14**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS.

**RNs: 9112, 9113 and 9114 Date: 2015-01-26**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the percent concentration for the hazardous ingredient “butadiene-acrylonitrile polymer” in an acceptable manner.

2. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 3.16 mL/kg for the hazardous ingredient “isobornyl methacrylate”.

3. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de > 500 mg/kg pour l'ingrédient confidentiel « triazole substitué ».

**NE : 9103 Date : 2015-03-16**

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 6,5 g/kg pour l'ingrédient confidentiel « sulfide oléfine ».

**NE : 9105 Date : 2015-03-16**

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer d'une manière acceptable la présence d'un autre ingrédient confidentiel, « ester carboxylique hydroxyalkylé », ainsi que sa concentration en pourcentage.

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer qu'il faut rincer la peau pendant environ 15 à 20 minutes.

**NE : 9108 Date : 2015-01-06**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1A.

2. Ajouter l'ingestion comme voie d'exposition.

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire et le contact cutané, divulguer qu'il faut rincer les yeux et la peau pendant environ 30 minutes.

4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter qu'en cas de vomissement spontané, il faut mettre la personne sur le côté, en position de récupération, pour réduire les risques d'aspiration des vomissements, et divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus.

5. Ajouter le « chlorure d'hydrogène » à la liste des produits de combustion dangereux.

6. Divulguer d'une manière acceptable une valeur DL<sub>50</sub> (voie cutanée, rat) de 704 mg/kg pour l'ingrédient confidentiel « composé d'ammonium quaternaire #1 ».

7. Divulguer d'une manière acceptable une valeur DL<sub>50</sub> (voie cutanée, rat) de 848 mg/kg pour l'ingrédient dangereux « acide thioglycolique ».

8. Divulguer qu'il a été établi que des ingrédients provoquent des effets fœtotoxiques en l'absence d'une toxicité maternelle chez les animaux de laboratoire.

**NE : 9110 Date : 2015-01-14**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS.

**NE : 9112, 9113 et 9114 Date : 2015-01-26**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer d'une manière acceptable la concentration en pourcentage pour l'ingrédient dangereux « polymère de butadiène et d'acrylonitrile ».

2. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 3,16 mL/kg pour l'ingrédient dangereux « méthacrylate d'isobornyle ».

3. Disclose that an ingredient has been shown to cause mutagenic effects, *in vitro*.

**RN: 9115 Date: 2015-01-08**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that ingredients have been shown to cause mutagenic effects, *in vitro*.

**RN: 9122 Date: 2014-11-12**

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add “oxides of carbon” to the list of hazardous combustion products.

**RN: 9126 Date: 2015-01-19**

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional confidential ingredient, “hydroxyalkyl carboxylic ester”, together with its percent concentration, in an acceptable manner.

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose an approximate flush time of 15–20 minutes.

**RN: 9129 Date: 2015-02-18**

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 3.1 g/kg for the confidential hazardous ingredient “zinc alkyl dithiophosphate”.

2. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 2.9 g/kg for the confidential hazardous ingredient “zinc alkyl dithiophosphate”.

**RN: 9133 Date: 2015-01-16**

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add “hydrogen chloride” to the list of hazardous decomposition products on the MSDS.

**RN: 9157 Date: 2014-12-09**

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rat) value and an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value for the confidential ingredient “quaternary ammonium compound” in an acceptable manner.

**RN: 9161 Date: 2015-02-12**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

**RN: 9172 Date: 2014-12-23**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 6 280 mg/kg for the hazardous ingredient “isopropanol”.

2. Disclose that an ingredient has been shown to cause teratogenic and embryotoxic effects in the presence of maternal toxicity in laboratory animals.

3. Divulguer qu’il a été établi qu’un ingrédient provoque des effets mutagènes, *in vitro*.

**NE : 9115 Date : 2015-01-08**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu’il a été établi que des ingrédients provoquent des effets mutagènes, *in vitro*.

**NE : 9122 Date : 2014-11-12**

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les « oxydes de carbone » à la liste des produits de combustion dangereux.

**NE : 9126 Date : 2015-01-19**

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer d’une manière acceptable la présence d’un autre ingrédient dangereux confidentiel, « ester carboxylique hydroxyalkylé », ainsi que sa concentration en pourcentage.

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer qu’il faut rincer la peau pendant environ 15 à 20 minutes.

**NE : 9129 Date : 2015-02-18**

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 3,1 g/kg pour l’ingrédient dangereux confidentiel « dithiophosphate d’alkyle et de zinc ».

2. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 2,9 g/kg pour l’ingrédient dangereux confidentiel « dithiophosphate d’alkyle et de zinc ».

**NE : 9133 Date : 2015-01-16**

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter le « chlorure d’hydrogène » à la liste des produits de décomposition dangereux sur la FS.

**NE : 9157 Date : 2014-12-09**

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer d’une manière acceptable une valeur DL<sub>50</sub> (voie cutanée, rat) et une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) pour l’ingrédient confidentiel « composé d’ammonium quaternaire ».

**NE : 9161 Date : 2015-02-12**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

**NE : 9172 Date : 2014-12-23**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 6 280 mg/kg pour l’ingrédient dangereux « isopropanol ».

2. Divulguer qu’il a été établi qu’un ingrédient provoque des effets tératogènes et des effets embryotoxiques en présence d’une toxicité maternelle chez les animaux de laboratoire.

**RN: 9174 Date: 2015-01-09**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose an approximate flush time of 30 minutes.

**RNs: 9175 and 9177 Date: 2015-01-08**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose advice such as the following: should vomiting occur naturally, have the casualty lie on their side, in the recovery position, in order to reduce the risk of aspiration.

2. Disclose LD<sub>50</sub> (oral and dermal) values for the hazardous ingredients in an acceptable manner.

**RN: 9176 Date: 2015-02-12**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS.

**RN: 9178 Date: 2015-01-14**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS.

**RN: 9192 Date: 2014-12-08**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

**RN: 9195 Date: 2015-02-11**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of the additional confidential ingredient "sodium buffer", along with its percent concentration, in an acceptable manner.

2. Disclose a percent concentration for the confidential ingredient "alcohol alkoxylate" in an acceptable manner.

3. Add "oxides of carbon" to the list of hazardous decomposition products.

4. Disclose that an ingredient has been shown to cause reproductive and teratogenic effects in laboratory animals.

5. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A.

**RN: 9248 Date: 2015-02-23**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add "oxides of nitrogen" to the list of hazardous combustion products.

**RN: 9249 Date: 2015-01-19**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS.

**RN: 9250 Date: 2015-01-19**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS.

**NE : 9174 Date : 2015-01-09**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer qu'il faut rincer les yeux pendant environ 30 minutes.

**NE : 9175 et 9177 Date : 2015-01-08**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter qu'en cas de vomissement spontané, il faut mettre la personne exposée sur le côté, en position de récupération, pour réduire les risques d'aspiration des vomissures.

2. Divulguer d'une manière acceptable les valeurs DL<sub>50</sub> (voie orale et voie cutanée) pour les ingrédients dangereux.

**NE : 9176 Date : 2015-02-12**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS.

**NE : 9178 Date : 2015-01-14**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS.

**NE : 9192 Date : 2014-12-08**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

**NE : 9195 Date : 2015-02-11**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer d'une manière acceptable la présence de l'ingrédient confidentiel « solution de tampon de sodium » ainsi que sa concentration en pourcentage.

2. Divulguer d'une manière acceptable la concentration en pourcentage de l'ingrédient confidentiel « alcool alkoxylé ».

3. Ajouter les « oxydes de carbone » à la liste des produits de décomposition dangereux.

4. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque des effets sur la reproduction et des effets tératogènes chez des animaux de laboratoire.

5. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A.

**NE : 9248 Date : 2015-02-23**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les « oxydes d'azote » à la liste des produits de combustion dangereux.

**NE : 9249 Date : 2015-01-19**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS.

**NE : 9250 Date : 2015-01-19**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS.

**RN: 9252 Date: 2015-01-15**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of the additional confidential ingredient “carboxylated acrylic polymer”, together with its percent concentration, in an acceptable manner.

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose an approximate flush time of 15–20 minutes.

3. Add “oxides of sulphur” to the list of hazardous decomposition products.

**RN: 9254 Date: 2015-01-19**

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient has been shown to be an eye irritant.

2. Disclose that an ingredient has been shown to cause mutagenic effects, *in vivo*.

3. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, female rat) value of 3 200 mg/kg for the hazardous ingredient “sodium nitrate”.

4. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value for the confidential ingredient “aminocarboxylate sodium salt (3)” in an acceptable manner.

5. Disclose that the confidential ingredient “aminocarboxylate sodium salt (3)” has been classified as a Group 2B by the International Agency for Research on Cancer (IARC).

6. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A.

**RN: 9259 Date: 2015-01-19**

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose an approximate flush time of 20 minutes.

**RN: 9261 Date: 2015-02-23**

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add “oxides of carbon” and “oxides of nitrogen” to the list of hazardous decomposition products.

**RN: 9262 Date: 2015-01-12**

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose eyes and ingestion as additional routes of entry.

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose advice such as the following: should vomiting occur naturally, have the casualty lie on their side, in the recovery position, in order to reduce the risk of aspiration.

3. Add “oxides of sulphur” to the list of hazardous combustion products.

4. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 1.31 g/kg for the confidential ingredient “ethoxylated alcohol”.

5. Disclose that acute inhalation of an ingredient has been shown to cause central nervous system effects in laboratory animals.

**NE : 9252 Date : 2015-01-15**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer d’une manière acceptable la présence de l’ingrédient confidentiel additionnel « polymère acrylique carboxylé » ainsi que sa concentration en pourcentage.

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer qu’il faut rincer la peau pendant environ 15 à 20 minutes.

3. Ajouter les « oxydes de soufre » à la liste des produits de décomposition dangereux.

**NE : 9254 Date : 2015-01-19**

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu’il a été établi qu’un ingrédient est un irritant oculaire.

2. Divulguer qu’il a été établi qu’un ingrédient provoque des effets mutagènes, *in vivo*.

3. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat femelle) de 3 200 mg/kg pour l’ingrédient dangereux « nitrate de sodium ».

4. Divulguer d’une manière acceptable une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) pour l’ingrédient confidentiel « sel de sodium aminocarboxylé (3) ».

5. Divulguer que l’ingrédient confidentiel « sel de sodium aminocarboxylé (3) » a été classé par le Centre international de recherche sur le cancer (CIRC) dans le groupe 2B.

6. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A.

**NE : 9259 Date : 2015-01-19**

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer qu’il faut rincer la peau pendant environ 20 minutes.

**NE : 9261 Date : 2015-02-23**

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les « oxydes de carbone » et les « oxydes d’azote » à la liste des produits de décomposition dangereux.

**NE : 9262 Date : 2015-01-12**

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les yeux et l’ingestion comme voies d’exposition additionnelles.

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l’ingestion, ajouter qu’en cas de vomissement spontané, il faut mettre la personne exposée sur le côté, en position de récupération, pour réduire les risques d’aspiration des vomissements.

3. Ajouter les « oxydes de soufre » à la liste des produits de combustion dangereux.

4. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 1,31 g/kg pour l’ingrédient confidentiel « alcool éthoxylé ».

5. Divulguer qu’il a été établi que l’inhalation aiguë d’un ingrédient provoque des effets touchant le système nerveux central chez les animaux de laboratoire.

6. Disclose that an ingredient has been shown to cause teratogenic and embryotoxic effects in the presence of maternal toxicity in laboratory animals.

**RN: 9263 Date: 2015-01-30**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of >500 mg/kg for the confidential ingredient "neutralizing agent".
2. Disclose an ACGIH TLV-C Exposure Limit for the confidential ingredient "neutralizing agent" in an acceptable manner.

**RN: 9264 Date: 2015-02-18**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that ingestion of a hazardous ingredient has been shown to cause liver and heart effects in laboratory animals.
2. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of >500 mg/kg for the confidential ingredient "laureth sulfate".
3. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A.

**RN: 9267 Date: 2015-01-26**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 0.2 g/kg for the confidential ingredient "fatty amine derivative".
2. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2B.

**RN: 9269 Date: 2015-02-20**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose an approximate flush time of 15–20 minutes.
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose advice such as the following: should vomiting occur naturally, have the casualty lie on their side, in the recovery position, in order to reduce the risk of aspiration.
3. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 5.75 g/kg for the confidential ingredient "substituted alkyl carbonyl compound #1".
4. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 20 mL/kg for the confidential ingredient "substituted alkyl carbonyl compound #1".
5. Disclose LD<sub>50</sub> (oral, rat) and LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) values for the confidential ingredient "substituted alkyl alcohol" in an acceptable manner.

**RN: 9270 Date: 2015-03-16**

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient has been shown to cause skin sensitization in laboratory animals.

6. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque des effets tératogènes et des effets embryotoxiques en présence d'une toxicité maternelle chez les animaux de laboratoire.

**NE : 9263 Date : 2015-01-30**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de > 500 mg/kg pour l'ingrédient confidentiel « agent neutralisant ».
2. Divulguer d'une manière acceptable une limite d'exposition ACGIH TLV-C pour l'ingrédient confidentiel « agent neutralisant ».

**NE : 9264 Date : 2015-02-18**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi que l'ingestion d'un ingrédient dangereux provoque des effets touchant le foie et le cœur chez les animaux de laboratoire.
2. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de > 500 mg/kg pour l'ingrédient confidentiel « sulfate laureth ».
3. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A.

**NE : 9267 Date : 2015-01-26**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 0,2 g/kg pour l'ingrédient confidentiel « dérivé d'amine grasse ».
2. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2B.

**NE : 9269 Date : 2015-02-20**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer qu'il faut rincer la peau pendant environ 15 à 20 minutes.
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter qu'en cas de vomissement spontané, il faut mettre la personne exposée sur le côté, en position de récupération, pour réduire les risques d'aspiration des vomissures.

3. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 5,75 g/kg pour l'ingrédient confidentiel « substitué d'alkyle et de carbonyle #1 ».

4. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 20 mL/kg pour l'ingrédient confidentiel « substitué d'alkyle et de carbonyle #1 ».

5. Divulguer d'une manière acceptable les valeurs DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) et DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) pour l'ingrédient confidentiel « alcool d'alkyle substitué ».

**NE : 9270 Date : 2015-03-16**

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque une sensibilisation cutanée chez les animaux de laboratoire.

**RN: 9271 Date: 2015-02-27**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

**RN: 9279 Date: 2015-01-12**

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose ingestion as a route of entry.
2. Disclose a statement on the MSDS to the effect that the product should be stored in a cool location away from any ignition sources.
3. Disclose an LC<sub>50</sub> (aerosol, rat, 4 hours) value of 8 500 mg/m<sup>3</sup> for the hazardous ingredient “naphtha, petroleum, hydrotreated heavy”.
4. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B.

**RN: 9280 Date: 2015-03-09**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient has been shown to be a skin irritant.
2. Disclose that an ingredient has been shown to cause skin sensitization in laboratory animals.
3. Disclose that an ingredient has been shown to cause teratogenic effects in the presence of maternal toxicity in laboratory animals.

**RN: 9285 Date: 2015-02-02**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LC<sub>50</sub> (vapour, rat, 4 hours) value of 36 mg/L for the confidential ingredient “octamethylcyclotetrasiloxane”.
2. Disclose an LC<sub>50</sub> (aerosol, rat, 4 hours) value of 8.67 mg/L for the hazardous ingredient “decamethylcyclopentasiloxane”.

**RN: 9286 Date: 2015-02-02**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add “oxides of carbon” to the list of hazardous decomposition products.

**RN: 9289 Date: 2014-12-23**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the WHMIS classification D1B, if the WHMIS classifications are stated on the MSDS, and the WHMIS D1 pictogram, if WHMIS pictograms are shown on the MSDS.

**RN: 9293 Date: 2015-03-30**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add “oxides of carbon” and “oxides of nitrogen” to the list of hazardous decomposition products.

**NE : 9271 Date : 2015-02-27**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

**NE : 9279 Date : 2015-01-12**

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter l'ingestion comme voie d'exposition.
2. Divulguer sur la FS un énoncé précisant que le produit doit être stocké dans un endroit bien frais à l'écart des sources d'ignition.
3. Divulguer d'une manière acceptable une valeur CL<sub>50</sub> (aérosol, rat, 4 heures) de 8 500 mg/m<sup>3</sup> pour l'ingrédient dangereux « naphtha, pétrole, hydrotraité lourd ».
4. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B.

**NE : 9280 Date : 2015-03-09**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient est un irritant cutané.
2. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque une sensibilisation cutanée chez les animaux de laboratoire.
3. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque des effets tératogènes en présence d'une toxicité maternelle chez les animaux de laboratoire.

**NE : 9285 Date : 2015-02-02**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer d'une manière acceptable une valeur CL<sub>50</sub> (vapour, rat, 4 heures) de 36 mg/L pour l'ingrédient confidentiel « octaméthylcyclotétrasiloxane ».
2. Divulguer d'une manière acceptable une valeur CL<sub>50</sub> (aérosol, rat, 4 heures) de 8,67 mg/L pour l'ingrédient dangereux « décaméthylcyclopentasiloxane ».

**NE : 9286 Date : 2015-02-02**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les « oxydes de carbone » à la liste des produits de décomposition dangereux.

**NE : 9289 Date : 2014-12-23**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la classification D1B du SIMDUT, si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, et le pictogramme D1 du SIMDUT, si les pictogrammes du SIMDUT sont précisés sur la FS.

**NE : 9293 Date : 2015-03-30**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les « oxydes de carbone » et les « oxydes d'azote » à la liste des produits de décomposition dangereux.



CLAIMS FOR WHICH THE SCREENING OFFICER  
ORDERED THE CLAIMANT TO COMPLY WITH  
THE APPLICABLE DISCLOSURE REQUIREMENTS

In the case of the following claims, either the claimant did not supply the screening officer with a signed undertaking or the screening officer was not satisfied that the claimant had taken the measures set out in the undertaking in the manner and within the period specified in it. Pursuant to subsection 17(1) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the screening officer ordered the claimant to comply with the requirements of the relevant legislation within 30 days from the expiry of the appeal period, except that the information in respect of which the claim for exemption was made does not have to be disclosed, and to provide a copy of the amended MSDS to the screening officer within 30 days of expiry of the appeal period.

Pursuant to paragraph 18(1)(a) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer hereby gives notice of information that the screening officer ordered to be disclosed on the MSDS reviewed by the screening officer and the date of the order.

**RNs: 9023 and 9024 Date: 2015-01-28**

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the chemical identity, CAS registry number and percent concentration for two additional hazardous ingredients.

2. Disclose an acceptable LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 1 970 mg/kg for the hazardous ingredient "2-ethyl hexanol".

**RN: 9160 Date: 2015-02-10**

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose eye contact as a route of entry.

2. Disclose that an ingredient has been shown to cause mutagenic effects, *in vitro*.

**RNs: 9255 and 9256 Date: 2015-03-12**

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the chemical identity, CAS registry number and percent concentration for two additional hazardous ingredients.

**RN: 9273 Date: 2015-01-13**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add "oxides of nitrogen" to the list of hazardous combustion products.

CLAIMS FOR WHICH THE SCREENING OFFICER  
ISSUED THE DECISION THAT THE CLAIM FOR  
EXEMPTION WAS EITHER PARTIALLY  
VALID OR INVALID

In the case of the following claims, the screening officer issued the decision that the claim for exemption was partially valid.

Pursuant to section 18 of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer hereby gives notice of information that the screening officer ordered to be disclosed on an

DEMANDES POUR LESQUELLES L'AGENTE  
DE CONTRÔLE A ORDONNÉ AU DEMANDEUR  
DE SE CONFORMER AUX EXIGENCES DE  
DIVULGATION APPLICABLES

Dans le cas des demandes suivantes, soit que le demandeur n'a pas envoyé d'engagement signé à l'agente de contrôle, soit que l'agente de contrôle n'a pas été convaincue que le demandeur avait respecté l'engagement selon les modalités de forme et de temps qui y étaient précisées. En vertu du paragraphe 17(1) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, l'agente de contrôle a ordonné au demandeur de se conformer aux dispositions de la législation pertinente dans les 30 jours suivant la fin de la période d'appel, les renseignements visés par la demande de dérogation n'ayant toutefois pas à être divulgués, et de lui fournir une copie de la FS modifiée dans les 30 jours suivant la fin de la période d'appel.

En vertu de l'alinéa 18(1)a) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, l'agente de contrôle en chef donne, par les présentes, avis de renseignements que l'agente de contrôle a ordonné de divulguer sur la FS qui lui a été soumise et la date de l'ordre.

**NE : 9023 et 9024 Date : 2015-01-28**

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la dénomination chimique, le numéro d'enregistrement CAS et la concentration en pourcentage pour deux ingrédients dangereux additionnels.

2. Divulguer d'une manière acceptable une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 1 970 mg/kg pour l'ingrédient dangereux « 2-éthylehexanol ».

**NE : 9160 Date: 2015-02-10**

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter le contact oculaire comme voie d'exposition.

2. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque des effets mutagènes, *in vitro*.

**NE : 9255 et 9256 Date : 2015-03-12**

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la dénomination chimique, le numéro d'enregistrement CAS et la concentration en pourcentage pour deux ingrédients dangereux additionnels.

**NE : 9273 Date : 2015-01-13**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les « oxydes d'azote » à la liste des produits de combustion dangereux.

DEMANDES POUR LESQUELLES L'AGENTE DE  
CONTRÔLE A RENDU LA DÉCISION QUE LA  
DEMANDE DE DÉROGATION ÉTAIT  
PARTIELLEMENT VALIDE OU INVALIDE

Pour les demandes ci-dessous, l'agente de contrôle a rendu la décision que la demande de dérogation était partiellement valide.

En vertu de l'article 18 de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, l'agente de contrôle en chef donne, par les présentes, avis de renseignements que l'agente

MSDS or label pursuant to subsection 16(1) and information that has been disclosed on the relevant MSDS or label in compliance with an undertaking, and the dates on which the orders and notices referred to in subsection 16.1(3) of the Act were issued.

**RN: 9010****Date of compliance undertaking: 2015-02-13**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose advice such as the following: should vomiting occur naturally, have the casualty lie on their side, in the recovery position, in order to reduce the risk of aspiration.

2. Add “oxides of nitrogen” and “hydrogen chloride” to the list of hazardous combustion products.

3. Disclose a statement to the effect that if ventilation is inadequate, vapours can spread from open containers of the product and may flash back, causing a fire, if they come into contact with an ignition source, and that the product should be stored in a well-ventilated, cool and dry location.

**RN: 9011****Date of compliance undertaking: 2015-01-14**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 1 400 mg/kg for the confidential ingredient “alkyl phosphate”.

**RN: 9109****Date of compliance undertaking: 2015-01-22**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient has been shown to cause eye corrosion and skin corrosion in laboratory animals.

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye and skin contact, disclose an approximate flush time of 30 minutes.

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose advice such as the following: should vomiting occur naturally, have the casualty lie on their side, in the recovery position, in order to reduce the risk of aspiration.

4. Disclose the ACGIH skin notation for the confidential ingredient “hydroxylated aromatic”.

5. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rat) value of 0.625 mL/kg for the confidential ingredient “hydroxylated aromatic”.

6. Disclose that an ingredient has been shown to cause fetotoxic effects in the presence of maternal toxicity in laboratory animals.

7. Disclose that an ingredient has been shown to cause mutagenic effects, *in vitro*.

8. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in classes D1A and E.

9. Disclose the additional WHMIS D1 and E pictograms, if WHMIS pictograms are shown on the MSDS.

de contrôle a ordonné de divulguer sur la FS ou l'étiquette en vertu du paragraphe 16(1) et avis de renseignements qui ont été divulgués sur la FS ou l'étiquette pertinente en exécution d'un engagement, et les dates où les ordres et les avis prévus au paragraphe 16.1(3) de la Loi ont été envoyés.

**NE : 9010****Date de l'engagement de conformité : 2015-02-13**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter qu'en cas de vomissement spontané, il faut mettre la personne exposée sur le côté, en position de récupération, pour réduire les risques d'aspiration des vomissures.

2. Ajouter les « oxydes d'azote » et le « chlorure d'hydrogène » à la liste des produits de combustion dangereux.

3. Divulguer un énoncé précisant que si la ventilation est insuffisante, des vapeurs du produit peuvent se dégager d'un contenant ouvert, entrer en contact avec une source d'inflammation et, par un retour de flamme, causer un incendie, et que le produit doit être stocké dans un endroit bien aéré, frais et sec.

**NE : 9011****Date de l'engagement de conformité : 2015-01-14**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 1 400 mg/kg pour l'ingrédient confidentiel « phosphate d'alkyle ».

**NE : 9109****Date de l'engagement de conformité : 2015-01-22**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient est corrosif pour les yeux et corrosif pour la peau chez les animaux de laboratoire.

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire et le contact cutané, divulguer qu'il faut rincer les yeux et la peau pendant environ 30 minutes.

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter qu'en cas de vomissement spontané, il faut mettre la personne exposée sur le côté, en position de récupération, pour réduire les risques d'aspiration des vomissures.

4. Divulguer la mention « peau » de l'ACGIH pour l'ingrédient confidentiel « aromatique hydroxylé ».

5. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie cutanée, rat) de 0,625 mL/kg pour l'ingrédient confidentiel « aromatique hydroxylé ».

6. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque des effets fœtotoxiques en présence d'une toxicité maternelle chez les animaux de laboratoire.

7. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque des effets mutagènes, *in vitro*.

8. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi aux classes D1A et E.

9. Divulguer les pictogrammes D1 et E du SIMDUT, si les pictogrammes du SIMDUT sont précisés sur la FS.

**RN: 9194****Date of compliance undertaking: 2015-01-26**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional hazardous ingredient, together with its chemical identity and percent concentration, in an acceptable manner.
2. Disclose an LC<sub>50</sub> (vapeur, rat, 4 hours) value of 157 ppm for the confidential ingredient "long-chain alkyl amine" in an acceptable manner.
3. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 1 689 mg/kg for the confidential ingredient "long-chain alkenyl amine".
4. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B.

**RN: 9258****Date of compliance undertaking: 2015-01-06**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient has been shown to cause fetotoxic effects in laboratory animals.
2. Disclose that an ingredient has been shown to cause impairment of the male reproductive function in laboratory animals.
3. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A.

**RN: 9266****Date of order: 2015-02-16**

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional hazardous ingredient, together with its CAS registry number and percent concentration, in an acceptable manner.

**Date of compliance undertaking: 2015-03-18**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion and inhalation, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped.
  2. Add "hydrogen chloride" to the list of hazardous combustion products.
  3. Disclose the ACGIH-TWA skin notation for the hazardous ingredient "methanol".
  4. Disclose the AIHA WEEL-TWA skin notation for the confidential ingredient "organic sulfur compound".
  5. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 8.00 mL/kg for the hazardous ingredient "isopropanol".
  6. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1A.
- In the case of the following claim, the screening officer issued the decision that the claim for exemption was invalid.

**NE : 9194****Date de l'engagement de conformité : 2015-01-26**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer d'une manière acceptable la présence d'un autre ingrédient dangereux ainsi que sa dénomination chimique et sa concentration en pourcentage.
2. Divulguer d'une manière acceptable une valeur CL<sub>50</sub> (vapeur, rat, 4 heures) de 157 ppm pour l'ingrédient confidentiel « amine d'alkyle à longue chaîne ».
3. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 1 689 mg/kg pour l'ingrédient confidentiel « amine d'alkenyle à longue chaîne ».
4. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B.

**NE : 9258****Date de l'engagement de conformité : 2015-01-06**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque des effets fœtotoxiques chez les animaux de laboratoire.
2. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient provoque des effets néfastes dans les fonctions de reproduction mâle chez les animaux de laboratoire.
3. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A.

**NE : 9266****Date de l'ordre : 2015-02-16**

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer d'une manière acceptable la présence d'un ingrédient dangereux additionnel ainsi que son numéro d'enregistrement CAS et sa concentration en pourcentage.

**Date de l'engagement de conformité : 2015-03-18**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion et l'inhalation, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus.
  2. Ajouter le « chlorure d'hydrogène » à la liste des produits de combustion dangereux.
  3. Divulguer la mention « peau » de l'ACGIH-TWA pour l'ingrédient dangereux « méthanol ».
  4. Divulguer la mention « peau » de l'AIHA WEEL-TWA pour l'ingrédient confidentiel « composé organique du soufre ».
  5. Divulguer une valeur DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 8,00 mL/kg pour l'ingrédient dangereux « isopropanol ».
  6. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1A.
- Pour la demande ci-dessous, l'agente de contrôle a rendu la décision que la demande de dérogation était invalide.

Pursuant to section 18 of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer hereby gives notice of information that the screening officer ordered to be disclosed on an MSDS or label pursuant to subsection 16(1) and information that has been disclosed on the relevant MSDS or label in compliance with an undertaking, and the dates on which the orders and notices referred to in subsection 16.1(3) of the Act were issued.

**RN: 9253**

**Date of compliance undertaking: 2014-12-29**

The claimant had been advised to amend certain aspects of the wording of the MSDS and had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose acceptable LD<sub>50</sub> values for the claimed confidential ingredients “alkanolamine (1)” and “alkanolamine (2)”.

[30-1-o]

**DEPARTMENT OF HEALTH**

**HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW ACT**

*Filing of claims for exemption*

Pursuant to paragraph 12(1)(a) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer hereby gives notice of the filing of the claims for exemption listed below.

In accordance with subsection 12(2) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, affected parties, as defined, may make written representations to the screening officer with respect to the claim for exemption and the (material) safety data sheet ([M]SDS) or label to which it relates. Written representations must cite the appropriate registry number, state the reasons and evidence upon which the representations are based and be delivered within 30 days of the date of the publication of this notice in the *Canada Gazette*, Part I, to the screening officer at the following address: Workplace Hazardous Materials Bureau, 269 Laurier Avenue West, 4th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0K9.

ROSSLYNN MILLER-LEE  
*Chief Screening Officer*

On February 11, 2015, the *Hazardous Products Act* (HPA) was amended, and the *Controlled Products Regulations* (CPR) and the *Ingredient Disclosure List* were repealed and replaced with the new *Hazardous Products Regulations* (HPR). The revised legislation (HPA/HPR) is referred to as WHMIS 2015 and the former legislation (HPA/CPR) is referred to as WHMIS 1988. Transitional provisions allow compliance with either WHMIS 1988 or WHMIS 2015 for a specified period of time.

The claims listed below seek an exemption from the disclosure of supplier confidential business information in respect of a controlled/hazardous product; such disclosure would otherwise be required under the provisions of the relevant legislation.

En vertu de l'article 18 de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, l'agente de contrôle en chef donne, par les présentes, avis de renseignements que l'agente de contrôle a ordonné de divulguer sur la FS ou l'étiquette en vertu du paragraphe 16(1) et avis de renseignements qui ont été divulgués sur la FS ou l'étiquette pertinente en exécution d'un engagement, et les dates où les ordres et les avis prévus au paragraphe 16.1(3) de la Loi ont été envoyés.

**NE : 9253**

**Date de l'engagement de conformité : 2014-12-29**

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du libellé de la FS et avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer d'une manière acceptable les valeurs DL<sub>50</sub> pour les ingrédients confidentiels réclamés « alkanolamine (1) » et « alkanolamine (2) ».

[30-1-o]

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ**

**LOI SUR LE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES**

*Dépôt des demandes de dérogation*

En vertu de l'alinéa 12(1)a) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, l'agente de contrôle en chef donne, par les présentes, avis de la réception des demandes de dérogation énumérées ci-dessous.

Conformément au paragraphe 12(2) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, toute partie touchée, telle qu'elle est définie, peut faire des représentations par écrit auprès de l'agente de contrôle sur la demande de dérogation et la fiche signalétique / la fiche de données de sécurité (FS/FDS) ou l'étiquette en cause. Les observations écrites doivent faire mention du numéro d'enregistrement pertinent et comprendre les raisons et les faits sur lesquels elles se fondent. Elles doivent être envoyées, dans les 30 jours suivant la date de publication du présent avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, à l'agente de contrôle à l'adresse suivante : Bureau des matières dangereuses utilisées au travail, 269, avenue Laurier Ouest, 4<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0K9.

*L'agente de contrôle en chef*  
ROSSLYNN MILLER-LEE

Le 11 février 2015, la *Loi sur les produits dangereux* (LPD) a été modifiée, et le *Règlement sur les produits contrôlés* (RPC) et la *Liste de divulgation des ingrédients* ont été abrogés et remplacés par le *Règlement sur les produits dangereux* (RPD). La loi révisée (LPD/RPD) est appelée « SIMDUT 2015 » et l'ancienne législation (LPD/RPC) est appelée « SIMDUT 1988 ». Les dispositions transitoires permettent la conformité avec soit le SIMDUT 1988 soit le SIMDUT 2015 pour une période de temps spécifiée.

Les demandes ci-dessous portent sur la dérogation à l'égard de la divulgation de renseignements confidentiels du fournisseur concernant un produit contrôlé/dangereux, qui devraient autrement être divulgués en vertu des dispositions de la législation pertinente.

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
The Lubrizol Corporation	LUBRIZOL® 6312A	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9453
Schlumberger Technology Corporation	Foaming Agent F109	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9454

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
Gougeon Brothers Inc.	WEST SYSTEM® 105 Epoxy Resin	C. of five ingredients	C. de cinq ingrédients	9455
Huntsman Corp.	POLYFROTH® H23	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9456
Huntsman Corp.	POLYFROTH® W22C	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9457
Afton Chemical Corporation	ACTRASOL PSR	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9458
Momentive Performance Materials	Niax* catalyst A-4	C.i. of three ingredients	I.c. de trois ingrédients	9459
DuPont Electronic and Communication Technologies-MCM	PE772	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9460
DuPont Electronic and Communication Technologies-MCM	PE771	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9461
BYK USA Inc.	BYK-W 965	C.i. and c. of one ingredient, c. of three ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de trois ingrédients	9462
BYK USA Inc.	Disperbyk-101	C.i. and c. of one ingredient, c. of three ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de trois ingrédients	9463
Momentive Performance Materials	Niax* catalyst A-230	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9464
Baker Hughes Oilfield Operations	StimCarb™ SAF fluid	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9465
Momentive Performance Materials	Niax* silicone L-595	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9466
Momentive Performance Materials	Niax* silicone L-590	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9467
DuPont Electronic and Communication Technologies-MCM	PE872	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9468
Halliburton Energy Services, Inc.	FR-68	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	9469
Halliburton Energy Services, Inc.	LOSURF-330 SURFACTANT	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9470
Exaltex Inc.	Exalt-AMA-100	C.i. and c. and toxicological study name of three ingredients	I.c. et c. et nom de l'étude toxicologique de trois ingrédients	9471
Momentive Performance Materials	SPUR+ 1050 MM Prepolymer	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9472
MeadWestvaco Corp. Specialty Chemicals Div.	EVOTHERM® P15	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	9473
LATICRETE International, Inc.	Stone Tech Semi Gloss Finishing Sealer	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9474
LATICRETE International, Inc.	Semi Gloss Sealer & Finish	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9475
Hydro Solutions, Inc.	NeutraQuat™	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9476
Chemours Canada Company	Particlear® - Ingredient A	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9477
MeadWestvaco Corp. Specialty Chemicals Div.	EnvaMul™ 1794	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9478
MeadWestvaco Corp. Specialty Chemicals Div.	EnvaMul™ 200	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9479
MeadWestvaco Corp. Specialty Chemicals Div.	EnvaMul™ 600	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9480
MeadWestvaco Corp. Specialty Chemicals Div.	EnvaMul™ 1772	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9481
Quadra Chemicals Ltd.	DeltaSolv-2™	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9482
MeadWestvaco Corp. Specialty Chemicals Div.	EnvaMul™ 1699	C.i. and c. of four ingredients	I.c. et c. de quatre ingrédients	9483
Wood Wyant Inc.	VERT-2-GO BLUE FORCE	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9484
Wood Wyant Inc.	VERT-2-GO SCRUB E-Z	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9485
Sani-Marc Inc.	WAVE	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9486
Cansolv Technologies Inc.	CANSOLV™ Absorbent DS	C.i. and c. and toxicological study name of four ingredients	I.c. et c. et nom de l'étude toxicologique de quatre ingrédients	9487
3M Canada Company	3M™ SMC/Fiberglass Repair Adhesive-3 PN 08271 Part A	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	9488
3M Canada Company	3M™ Universal Adhesive Black-3 Part A	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	9489
3M Canada Company	3M™ SMC/Fiberglass Repair Adhesive Black-1 PN 08243 and 08251 Part A	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	9490
3M Canada Company	3M™ Semi-Rigid Parts Repair Adhesive-3 PN 08237 Part A	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	9491
3M Canada Company	3M™ SMC/Fiberglass Repair Adhesive-10 PN 08272 Part A	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	9492
3M Canada Company	3M™ Fiberglass Mat Adhesive PN 08277 Part A	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	9493
GE Water & Process Technologies Canada	SCALETROL* PDC9489	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	9494
GE Water & Process Technologies Canada	FUELSOLV* SOX102	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9495

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
3M Canada Company	3M™ SCREEN PRINTING UV INK SERIES 9828 TRANSPARENT RED (YS)	C.i. of three ingredients	I.c. de trois ingrédients	9496
3M Canada Company	3M™ SCREEN PRINTING UV INK SERIES 9830 ORANGE	C.i. of three ingredients	I.c. de trois ingrédients	9497
3M Canada Company	3M™ SCREEN PRINTING UV INK SERIES 9831 TRANSPARENT ORANGE	C.i. of three ingredients	I.c. de trois ingrédients	9498
3M Canada Company	3M™ SCREEN PRINTING UV INK SERIES 9840 TRANSPARENT MEDIUM YELLOW	C.i. of three ingredients	I.c. de trois ingrédients	9499
3M Canada Company	3M™ SCREEN PRINTING UV INK SERIES 9843 MEDIUM YELLOW	C.i. of four ingredients	I.c. de quatre ingrédients	9500
3M Canada Company	9845 Process Yellow	C.i. of four ingredients	I.c. de quatre ingrédients	9501
3M Canada Company	3M™ SCREEN PRINTING UV INK SERIES 9848 TRANSPARENT YELLOW	C.i. of three ingredients	I.c. de trois ingrédients	9502
3M Canada Company	3M™ SCREEN PRINTING UV INK SERIES 9849 LEMON YELLOW	C.i. of four ingredients	I.c. de quatre ingrédients	9503
Nalco Canada ULC	NALCO® EC3038A	C.i. and c. of five ingredients	I.c. et c. de cinq ingrédients	9504
Afton Chemical Corporation	HiTEC® 2235 Performance Additive	C.i. and c. of two ingredients, c. of one ingredient	I.c. et c. de deux ingrédients, c. d'un ingrédient	9505
Valhalla Wood Preservatives Ltd.	Lifetime Wood Treatment	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9506
Nalco Canada ULC	CLAR10650A	C.i. of one ingredient, c. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient, c. d'un ingrédient	9507
3M Canada Company	3M™ SCREEN PRINTING UV INK 9808 OPAQUE WHITE	C.i. and c. of four ingredients, c. of eight ingredients	I.c. et c. de quatre ingrédients, c. de huit ingrédients	9508
3M Canada Company	3M™ SCREEN PRINTING UV INK 9806 MIXING WHITE	C.i. and c. of four ingredients, c. of eight ingredients	I.c. et c. de quatre ingrédients, c. de huit ingrédients	9509
Chemtrade Logistics INC.	Clar+Ion® A502P	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9510
Chemtrade Logistics INC.	Clar+Ion® A502.5P	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9511
Chemtrade Logistics INC.	Clar+Ion® A505P	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9512
Chemtrade Logistics INC.	Clar+Ion® A510P	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9513
Chemtrade Logistics INC.	Clar+Ion® A515P	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9514
Chemtrade Logistics INC.	Hyper+Ion® 705	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9515
3M Canada Company	3M™ SCREEN PRINTING UV INK SERIES 9800 PROCESS BASE	C.i. and c. of three ingredients, c. of eight ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients, c. de huit ingrédients	9516
3M Canada Company	3M™ SCREEN PRINTING UV INK 9802 OPAQUE BLACK	C.i. and c. of three ingredients, c. of eleven ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients, c. d'onze ingrédients	9517
3M Canada Company	3M™ SCREEN PRINTING UV INK 9803 MIXING BLACK	C.i. and c. of three ingredients, c. of twelve ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients, c. de douze ingrédients	9518
Baker Hughes Canada Company	SCW8234 SCALE INHIBITOR	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9519
3M Canada Company	3M™ SCREEN PRINTING UV INK SERIES 9805 Process Black	C.i. and c. of three ingredients, c. of twelve ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients, c. de douze ingrédients	9520
3M Canada Company	3M™ SCREEN PRINTING UV INK SERIES 9826 BRICK RED	C.i. and c. of three ingredients, c. of eight ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients, c. de huit ingrédients	9521
3M Canada Company	3M™ SCREEN PRINTING UV INK SERIES 9827 RED	C. i. and c. of three ingredients, c. of ten ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients, c. de dix ingrédients	9522
3M Canada Company	3M™ SCREEN PRINTING UV INK SERIES 9861 LIGHT GREEN	C.i. and c. of three ingredients, c. of ten ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients, c. de dix ingrédients	9523
3M Canada Company	3M™ SCREEN PRINTING UV INK SERIES 9875 Process Cyan	C.i. and c. of three ingredients, c. of nine ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients, c. de neuf ingrédients	9524
3M Canada Company	3M™ SCREEN PRINTING UV INK SERIES 9879 BLUE (GS)	C.i. and c. of three ingredients, c. of eight ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients, c. de huit ingrédients	9525
3M Canada Company	3M™ SCREEN PRINTING UV INK 9812 MAGENTA	C.i. and c. of three ingredients, c. of nine ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients, c. de neuf ingrédients	9526
3M Canada Company	3M™ SCREEN PRINTING UV INK 9813 RED VIOLET	C.i. and c. of three ingredients, c. of nine ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients, c. de neuf ingrédients	9527
3M Canada Company	3M™ SCREEN PRINTING UV INK 9825 TRANSPARENT RED (BS)	C.i. and c. of four ingredients, c. of eight ingredients	I.c. et c. de quatre ingrédients, c. de huit ingrédients	9528
3M Canada Company	3M™ SCREEN PRINTING UV INK 9882 TRANSPARENT BLUE	C.i. and c. of three ingredients, c. of nine ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients, c. de neuf ingrédients	9529
3M Canada Company	3M™ SCREEN PRINTING UV INK SERIES 9891 BLUE VIOLET	C.i. and c. of three ingredients, c. of eleven ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients, c. d'onze ingrédients	9530
3M Canada Company	3M™ SCREEN PRINTING UV INK SERIES 9800CL SCREEN PRINT CLEAR	C.i. and c. of seven ingredients, c. of seven ingredients	I.c. et c. de sept ingrédients, c. de sept ingrédients	9531

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dégrogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
3M Canada Company	3M™ SCREEN PRINTING UV INK 9810 UV TONER	C.i. and c. of four ingredients, c. of ten ingredients	I.c. et c. de quatre ingrédients, c. de dix ingrédients	9532
3M Canada Company	3M™ Screen Printing UV Ink Series 9815P Process Magenta	C.i. and c. of three ingredients, c. of nine ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients, c. de neuf ingrédients	9533
Momentive Performance Materials	Niax® silicone L-618	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9534
Atotech Canada Ltd.	EXPT ZINNI AL 454-1	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9535
Stepan Company	AGENT 3796-95	C.i. and c. of five ingredients	I.c. et c. de cinq ingrédients	9536
Momentive Performance Materials	Niax® silicone L-655	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9537
Nalco Canada ULC	METRIX™ 64111	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9538
Nalco Canada ULC	METRIX™ 64112	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9539
MeadWestvaco Corp. Specialty Chemicals Div.	EVOTHERM® EH	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9540
The Lubrizol Corporation	FIXATE™ SUPERHOLD POLYMER	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9541
Nalco Canada ULC	RDS-78	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9542
3M Canada Company	3M FR-Protective Coat 9040 Hardener	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9543
The Lubrizol Corporation	Lubrizol® 5782S	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	9544

Note: C.i. = Chemical identity and c. = concentration.  
Nota : I.c. = Identité chimique et c. = concentration.

[30-1-o]

[30-1-o]

## DEPARTMENT OF INDUSTRY

### RADIOCOMMUNICATION ACT

Notice No. SMSE-009-15 — Release of new issues of RSS-139 and SRSP-513

Notice is hereby given by Industry Canada that the following documents came into force upon their publication on Industry Canada's Web site:

- Radio Standards Specification RSS-139, Issue 3, *Advanced Wireless Services (AWS) Equipment Operating in the Bands 1710-1780 MHz and 2110-2180 MHz*, which sets out the certification requirements for equipment operating in the AWS in the frequency bands 1710-1780 MHz and 2110-2180 MHz; and
- Standard Radio System Plan SRSP-513, Issue 3, *Technical Requirements for Advanced Wireless Services (AWS) in the Bands 1710-1780 MHz and 2110-2180 MHz*, which sets out the minimum technical requirements for the efficient utilization of the AWS bands.

RSS-139 and SRSP-513 were published to include certification and licensing requirements for the recent extension to the AWS bands from 1755 MHz to 1780 MHz and from 2155 MHz to 2180 MHz.

#### General information

The review of RSS-139 and SRSP-513 has been coordinated with industry through the Radio Advisory Board of Canada (RABC).

The Radio Equipment Standards lists will be amended to reflect the above-mentioned changes.

#### Submitting comments

Interested parties are requested to provide their comments within 90 days of the date of publication of this notice in electronic format (Microsoft Word or Adobe PDF) to the Manager, Radio Equipment Standards (res.nmr@ic.gc.ca), for matters regarding the RSS, and to the Manager, Mobile Services (srsp.pnrh@ic.gc.ca), for matters

## MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

### LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

Avis n° SMSE-009-15 — Publication des nouvelles éditions du CNR-139 et du PNRH-513

Le présent avis d'Industrie Canada a pour but d'annoncer que les documents suivants sont entrés en vigueur à la suite de leur publication sur le site Web d'Industrie Canada :

- Le Cahier des charges sur les normes radioélectriques CNR-139, 3<sup>e</sup> édition, *Matériel des services sans fil évolués (SSFE) fonctionnant dans les bandes 1 710-1 780 MHz et 2 110-2 180 MHz*. Ce Cahier établit les exigences de certification pour les équipements répondant aux besoins des services sans fil évolués (SSFE) dans les bandes de fréquences de 1 710 à 1 780 MHz et de 2 110 à 2 180 MHz;
- Le Plan normalisé de réseaux hertziens PNRH-513, 3<sup>e</sup> édition, *Prescriptions techniques relatives aux services sans fil évolués (SSFE) dans les bandes 1 710-1 780 MHz et 2 110-2 180 MHz*. Ce Plan établit les exigences techniques minimales destinées à assurer l'exploitation efficace des bandes de SSFE.

Le CNR-139 et le PNRH-139 ont été publiés afin de refléter les exigences techniques et de certification concernant l'addition récente des bandes des SSFE passant de 1 755 à 1 780 MHz et de 2 155 à 2 180 MHz.

#### Renseignements généraux

La révision du CNR-139 et celle du PNRH-513 ont fait l'objet d'une coordination auprès de l'industrie par l'entremise du Conseil consultatif canadien de la radio (CCCR).

Les listes des normes applicables au matériel radio seront modifiées en conséquence.

#### Soumission des commentaires

Les intéressés sont invités à envoyer leurs commentaires sous forme électronique (Microsoft Word ou Adobe PDF) au gestionnaire, Normes du matériel radio (res.nmr@ic.gc.ca), pour toute question concernant le CNR et au gestionnaire, Services mobiles (srsp.pnrh@ic.gc.ca), pour toute question concernant le PNRH.

regarding the SRSP. Comments received will be taken into consideration in the preparation of the next issue of the RSS and the SRSP.

Obtaining copies

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at [www.ic.gc.ca/spectrum](http://www.ic.gc.ca/spectrum).

Official versions of *Canada Gazette* notices can be viewed at [www.gazette.gc.ca/rp-pr/pl/index-eng.html](http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/pl/index-eng.html).

July 16, 2015

DANIEL DUGUAY  
*Director General  
Engineering, Planning and Standards Branch*

[30-1-o]

Les intéressés disposent pour ce faire d'un délai de 90 jours à compter de la date de publication du présent avis. Les commentaires reçus seront considérés pour la préparation de la prochaine édition du CNR et du PNRH.

Pour obtenir des copies

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada à l'adresse suivante : [www.ic.gc.ca/spectre](http://www.ic.gc.ca/spectre).

On peut obtenir la version officielle des avis de la *Gazette du Canada* à l'adresse suivante : [www.gazette.gc.ca/rp-pr/pl/index-fra.html](http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/pl/index-fra.html).

Le 16 juillet 2015

*Le directeur général  
Direction générale du génie,  
de la planification et des normes*  
DANIEL DUGUAY

[30-1-o]



**BANK OF CANADA**

Statement of financial position as at June 30, 2015

(Millions of dollars)

Unaudited

ASSETS		LIABILITIES AND EQUITY		
Cash and foreign deposits .....		5.8	Bank notes in circulation .....	71,428.3
Loans and receivables			Deposits	
Securities purchased under resale agreements .....	—		Government of Canada .....	21,809.0
Advances to members of the Canadian Payments Association .....	—		Members of the Canadian Payments Association .....	150.0
Advances to governments .....	—		Other deposits .....	<u>1,368.2</u>
Other receivables .....	<u>6.3</u>	6.3		23,327.2
Investments			Other liabilities	
Treasury bills of Canada .....	21,235.5		Securities sold under repurchase agreements .....	—
Government of Canada bonds .....	73,636.7		Other liabilities .....	<u>616.6</u>
Other investments .....	<u>379.0</u>	95,251.2		616.6
Property and equipment .....	343.7			<u>95,372.1</u>
Intangible assets .....	39.8		Equity	
Other assets .....	<u>204.3</u>		Share capital .....	5.0
			Statutory and special reserves .....	125.0
			Available-for-sale reserve .....	<u>349.0</u>
		<u>95,851.1</u>		<u>479.0</u>
				<u>95,851.1</u>

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

Ottawa, July 14, 2015

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

Ottawa, July 14, 2015

CARMEN VIERULA  
Chief Financial Officer and Chief Accountant

STEPHEN S. POLOZ  
Governor

**BANQUE DU CANADA**

État de la situation financière au 30 juin 2015

(En millions de dollars)

Non audité

ACTIF		PASSIF ET CAPITAUX PROPRES	
Encaisse et dépôts en devises.....	5,8	Billets de banque en circulation.....	71 428,3
<b>Prêts et créances</b>		<b>Dépôts</b>	
Titres achetés dans le cadre de conventions de revente.....	—	Gouvernement du Canada .....	21 809,0
Avances aux membres de l'Association canadienne des paiements.....	—	Membres de l'Association canadienne des paiements .....	150,0
Avances aux gouvernements .....	—	Autres dépôts.....	<u>1 368,2</u>
Autres créances.....	<u>6,3</u>		23 327,2
	6,3		
<b>Placements</b>		<b>Autres éléments de passif</b>	
Bons du Trésor du Canada.....	21 235,5	Titres vendus dans le cadre de conventions de rachat .....	—
Obligations du gouvernement du Canada .....	73 636,7	Autres éléments de passif .....	<u>616,6</u>
Autres placements .....	<u>379,0</u>		<u>616,6</u>
	95 251,2		<u>95 372,1</u>
Immobilisations corporelles.....	343,7		
Actifs incorporels.....	39,8	<b>Capitaux propres</b>	
Autres éléments d'actif .....	<u>204,3</u>	Capital-actions.....	5,0
		Réserve légale et réserve spéciale .....	125,0
		Réserve d'actifs disponibles à la vente.....	<u>349,0</u>
			479,0
	<u>95 851,1</u>		<u>95 851,1</u>

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Ottawa, le 14 juillet 2015

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Ottawa, le 14 juillet 2015

Le chef des finances et comptable en chef  
CARMEN VIERULA

Le gouverneur  
STEPHEN S. POLOZ

**PARLIAMENT****HOUSE OF COMMONS**

Second Session, Forty-First Parliament

**PRIVATE BILLS**

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 19, 2013.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

AUDREY O'BRIEN  
*Clerk of the House of Commons*

**CHIEF ELECTORAL OFFICER****CANADA ELECTIONS ACT***Deregistration of registered electoral district associations*

On application by the electoral district association, in accordance with subsection 467(1) of the *Canada Elections Act*, the following associations are deregistered, effective July 31, 2015:

Association du Bloc Québécois Laurentides—Labelle  
Christian Heritage Party St. Catharines E.D.A.  
Fleetwood—Port Kells Conservative Association  
Yellowhead Conservative Association

July 8, 2015

STÉPHANE PERRAULT  
*Deputy Chief Electoral Officer  
Regulatory Affairs*

[30-1-o]

**CHIEF ELECTORAL OFFICER****CANADA ELECTIONS ACT***Deregistration of registered electoral district associations*

On application by the Liberal Party of Canada, in accordance with subsection 467(2) of the *Canada Elections Act*, the following associations are deregistered, effective July 31, 2015:

Vaughan Federal Liberal Association  
Yellowhead Federal Liberal Association

July 8, 2015

STÉPHANE PERRAULT  
*Deputy Chief Electoral Officer  
Regulatory Affairs*

[30-1-o]

**PARLEMENT****CHAMBRE DES COMMUNES**

Deuxième session, quarante et unième législature

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 19 octobre 2013.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

*La greffière de la Chambre des communes*  
AUDREY O'BRIEN

**DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS****LOI ÉLECTORALE DU CANADA***Radiation d'associations de circonscription enregistrées*

À la demande de l'association de circonscription, conformément au paragraphe 467(1) de la *Loi électorale du Canada*, les associations suivantes sont radiées à compter du 31 juillet 2015 :

Association du Bloc Québécois Laurentides—Labelle  
Christian Heritage Party St. Catharines E.D.A.  
Fleetwood—Port Kells Conservative Association  
Yellowhead Conservative Association

Le 8 juillet 2015

*Le sous-directeur général des élections  
Affaires réglementaires*  
STÉPHANE PERRAULT

[30-1-o]

**DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS****LOI ÉLECTORALE DU CANADA***Radiation d'associations de circonscription enregistrées*

À la demande du Parti libéral du Canada, conformément au paragraphe 467(2) de la *Loi électorale du Canada*, les associations suivantes sont radiées à compter du 31 juillet 2015 :

Vaughan Federal Liberal Association  
Yellowhead Federal Liberal Association

Le 8 juillet 2015

*Le sous-directeur général des élections  
Affaires réglementaires*  
STÉPHANE PERRAULT

[30-1-o]

## COMMISSIONS

## CANADA REVENUE AGENCY

## INCOME TAX ACT

*Revocation of registration of charities*

Following a request from the charities listed below to have their status as a charity revoked, the following notice of intention to revoke was sent:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

## COMMISSIONS

## AGENCE DU REVENU DU CANADA

## LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

*Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

À la suite d'une demande présentée par les organismes de bienfaisance indiqués ci-après, l'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
107460958RR0001	COMMUNITY CARE HALIBURTON COUNTY, HALIBURTON, ONT.
107649865RR0001	LUTHERAN CHURCH OF THE RESURRECTION, EDMONTON, ALTA.
108078023RR0001	THE COLLEGE OF FAMILY PHYSICIANS OF CANADA SUSTAINING FUND, MISSISSAUGA, ONT.
108154378RR0001	PLEVNA PASTORAL CHARGE, OMPAH, ONT.
118788850RR0001	ARBORFIELD UNITED CHURCH, ARBORFIELD, SASK.
118835396RR0001	CANADIAN PROTESTANT LEAGUE, LITTLE BRITAIN, ONT.
118865302RR0001	CLEARBROOK MENNONITE CHURCH, ABBOTSFORD, B.C.
118875244RR0001	CONVENANTED BAPTIST CHURCH, MIDDLESEX C, ONT.
118882778RR0001	DAVID FREDERICK BAKER MEMORIAL FOUNDATION, CALGARY, ALTA.
118932706RR0001	FRIENDS OF OAKWOOD ASSOCIATION, TORONTO, ONT.
118962604RR0001	HOPE EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH, SAINT JOHN, N.B.
119012300RR0001	BOURSES ACA CANADA, BOUCHERVILLE (QC)
119026490RR0001	LYNEDOCH UNITED CHURCH, DELHI, ONT.
119056802RR0001	NEWTON-ROBINSON UNITED CHURCH, NEWTON ROBINSON, ONT.
119074730RR0001	OVERBROOK KINDERGARTEN-DAYCARE INCORPORATED, OTTAWA, ONT.
119127330RR0002	ROYAL CANADIAN LEGION FORT WILLIAM BRANCH # 6 MANITOBA AND NORTHWESTERN ONTARIO COMMAND POPPY FUND, THUNDER BAY, ONT.
119177988RR0001	ST. JAMES PRESBYTERIAN CHURCH, PORT ELGIN, N.B.
119178051RR0001	ST. JAMES PRESBYTERIAN CHURCH, THAMESVILLE, ONT.
119199677RR0001	STRAIT AREA EDUCATION-RECREATION CENTRE SCHOLASTIC AWARDS FUND, PORT HAWKESBURY, N.S.
119235539RR0001	THE GORDON TAIT FAMILY FOUNDATION, FORT ERIE, ONT.
119242758RR0001	THE LONDON FREE METHODIST CHURCH, LONDON, ONT.
119285807RR0001	VIE NOUVELLE ORGANISME DE CROISSANCE INC., VERDUN (QC)
126116391RR0001	NIAGARA FALLS RAINBOW BLIND BOWLERS, WELLAND, ONT.
132346032RR0001	COCHRANE AND AREA HERITAGE ASSOCIATION, COCHRANE, ALTA.
132410671RR0133	LA SOCIÉTÉ DE ST. VINCENT DE PAUL CONFÉRENCE FÉMININE ST. SACREMENT, ALMA (QC)
132724626RR0001	CHAZAQ MINISTRIES, MERRITT, B.C.
135574432RR0001	FORT SMITH SOCIETY OF PERSONS WITH DISABILITIES, FORT SMITH, N.W.T.
801857806RR0001	GRACE BIBLE FELLOWSHIP INC., MORDEN, MAN.
809750714RR0001	THE ROCK WESLEYAN CHURCH, LYN, ONT.
809985401RR0001	ÉGLISE DE L'ESPOIR D'EDMUNDSTON INC., EDMUNDSTON (N.-B.)
832457014RR0001	AMME SARANAM CENTRE FOR WOMEN SOCIETY, NANAIMO, B.C.
840598148RR0001	ALZHEIMER SOCIETY OF P.E.I. FOUNDATION INC., CHARLOTTETOWN, P.E.I.
850551466RR0001	FONDATION DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL, MONTRÉAL (QC)
856224274RR0001	SONSHIP FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
856363304RR0001	FIRST LIGHT THEATRE, GUELPH, ONT.
856725627RR0001	NEW BEGINNINGS CHURCH OF GREATER TORONTO, MISSISSAUGA, ONT.
857178503RR0001	READERS - WRITERS SUMMER WORKSHOP, (R.W.S.W.), LAVAL, QUE.
857362412RR0001	BULEMBU INTERNATIONAL, VANCOUVER, B.C.
861968618RR0001	WATER FOR LIFE, CORNWALL, ONT.
865677751RR0001	ATARO, WENDAKE, QUE.
865841563RR0001	LA VIEXPLORERS SOCIETY FOR CHRISTIAN DEVELOPMENT IN THE MARKETPLACE, CALGARY, ALTA.
866256191RR0001	DISABLED WORKERS' COMPLEX CASE NETWORK, THUNDER BAY, ONT.
868104498RR0001	SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE DES ÎLES-DE-LA-MADELEINE, L'ÉTANG-DU-NORD (QC)
870649308RR0001	THE MIGHTY PEN PROJECT, TORONTO, ONT.
873014815RR0001	ROBERTS BANK LIFEBOAT STATION - DELTA SOCIETY, DELTA, B.C.
873776918RR0001	NEWFOUNDLAND & LABRADOR S.P.C.A. FOUNDATION INC., ST. JOHN'S, N.L.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
874393614RR0001	GOYA THEATRE PRODUCTIONS INC., ROCKLAND, ONT.
880459615RR0001	CANADIAN PSYCHOLOGICAL ASSOCIATION FOUNDATION / FONDATION DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE PSYCHOLOGIE, OTTAWA, ONT.
885837518RR0001	NORTHERN VANCOUVER ISLAND TRAILS SOCIETY, PORT McNEILL, B.C.
886690593RR0001	DR. JOHN HUGH GILLIS REGIONAL HIGH SCHOOL SCHOLARSHIP FUND OF THE STRATIT REGIONAL SCHOOL BOARD, ANTIGONISH, N.S.
886698190RR0001	MILIEU DE RÉINSERTION SOCIALE, HABITATION: MI-RÉ-SOL HABITATION INC., RIVIÈRE-ROUGE (QC)
888333796RR0001	MACLENNAN MEMORIAL CAMP COMMITTEE OF THE UNITED CHURCH OF CANADA, TRENTON, N.S.
888437621RR0001	VAJRA VIDYA FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
888684271RR0001	PETUN RESEARCH INSTITUTE, NORTH YORK, ONT.
890866940RR0001	ANNA COOPER AUXILIARY PRESBYTERIAN WOMEN'S MISSIONARY SOCIETY, WILLOWDALE, ONT.
891058745RR0001	THE GEORGE RYGA CENTRE SOCIETY, SUMMERLAND, B.C.
891101149RR0001	SISTERS OF THE ADDOLORATA, SERVANTS OF MARY, OTTAWA, ONT.
892833641RR0001	UNITED WORLD COLLEGES INTERNATIONAL OF CANADA INC., TORONTO, ONT.
892996562RR0001	DAR-ALMADINAH ISLAMIC SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
893556563RR0001	MASCO CANADA LIMITED EMPLOYEES CHARITY TRUST, ST. THOMAS, ONT.
894193010RR0001	THE PARENTING SKILLS EXCHANGE & YOUTH CONNECTION, SCARBOROUGH, ONT.
894571025RR0001	GRACE HAVEN LUTHERAN COMMUNITY CARE CENTRE, DRYDEN, ONT.
894683721RR0001	CHILDREN'S MUSEUM OF VICTORIA ASSOCIATION, VICTORIA, B.C.
895726123RR0001	P.C.F. PROSTATE CANCER FOUNDATION, CALGARY, ALTA.
896461530RR0001	SENECA HOUSE, INC., WINNIPEG, MAN.
899210090RR0001	RIVER CROSSINGS COMMUNITY CHURCH, RIDGEWAY, ONT.

CATHY HAWARA  
Director General  
Charities Directorate

[30-1-o]

La directrice générale  
Direction des organismes de bienfaisance  
CATHY HAWARA

[30-1-o]

## CANADA REVENUE AGENCY

### INCOME TAX ACT

#### Revocation of registration of charities

The following notice of intention to revoke was sent to the charities listed below because they have not met the filing requirements of the *Income Tax Act*:

"Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(c) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice."

## AGENCE DU REVENU DU CANADA

### LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

#### Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas présenté leurs déclarations tel qu'il est requis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)b) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
840434815RR0001	EDMONTON P.A.H. (PULMONARY ARTERIAL HYPERTENSION) SOCIETY, EDMONTON, ALTA.
840629141RR0001	WORLD WATER SOURCE / SOURCE D'EAU MONDIALE, MONTRÉAL, QUE.
840635148RR0001	LEST WE FORGET PROJECT FOUNDATION, SMITHS FALLS, ONT.
840844344RR0001	THE CAREER COMPASS FOUNDATION, TORONTO, ONT.
841034325RR0001	LAFS CANADA INC., WINNIPEG, MAN.
842459059RR0001	P.A.L. PARENT ASSISTANCE LINE INC., MISSISSAUGA, ONT.
843173410RR0001	THE EMERSON & BEVERLY MASCOLL FAMILY FUND, TORONTO, ONT.
844067025RR0001	GATEWAY CENTRE OF EXCELLENCE IN RURAL HEALTH, SEAFORTH, ONT.
844256388RR0001	LES DOUCES HEURES DE L'ÂGE, NATASHQUAN (QC)
844481960RR0001	HEALING ROOMS OF WELLAND AND AREA, PORT COLBORNE, ONT.
845553569RR0001	TRINITY FOUNDATION DANVILLE - FONDATION TRINITY DANVILLE, DANVILLE, QUE.
845708718RR0001	RE/MAX REALTRON CHARITABLE FOUNDATION, MARKHAM, ONT.
846755122RR0001	LES APPRENTIS COW-BOYS, SHERBROOKE (QC)
847067907RR0001	LAURA SZENDREI MEMORIAL SCHOLARSHIP FOUNDATION SOCIETY, DELTA, B.C.
848102802RR0001	THE GEORGE AND ELIZABETH MORGAN FOUNDATION, SHERWOOD PARK, ALTA.
848933511RR0001	THE MONCTON TRADITIONAL LATIN MASS SOCIETY INC., MONCTON, N.B.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
849828017RR0001	ALTERED POSSIBILITIES CAREER SUPPORT NETWORK, RUTHVEN, ONT.
849865050RR0001	BUILDING WITH BALANCE, SCARBOROUGH, ONT.
850482019RR0002	CITY MISSION (HAMILTON) 2006 INC., HAMILTON, ONT.
850743881RR0001	TËT ANSANM POU HAITI, OTTAWA, ONT.
851045344RR0001	SAHAN RELIEF AND DEVELOPMENT ORGANIZATION, OTTAWA, ONT.
851278309RR0001	SEVEN SISTERS SUPPORTIVE RECOVERY SOCIETY, DUNCAN, B.C.
852451277RR0001	ALTERNATIVE POVERTY ERADICATION BUREAU FOR AFRICA (A.P.E.B.A.), CALGARY, ALTA.
852623123RR0001	THE TANG FOUNDATION, TORONTO, ONT.
852972157RR0001	FAITH FELLOWSHIP CHRISTIAN ASSEMBLY, CALGARY, ALTA.
853102994RR0001	L'ASSN. DE LES JEUNES CLARIONS, SAULNIERVILLE (N.-É.)
853717478RR0001	VOICE OF HEAVEN MINISTRY, RICHMOND, B.C.
854825411RR0001	QUATUOR LA MUSE, MONTRÉAL (QC)
855259842RR0001	FONDATION DES ARCHIVES DU DIOCÈSE DE QUÉBEC / QUÉBEC DIOCESE ARCHIVES FOUNDATION, MONTRÉAL (QC)
855587978RR0001	HIS HANDS AND FEET MINISTRIES, ABBOTSFORD, B.C.
855929998RR0001	HATS OFF TO CHEMO, SHAKESPEARE, ONT.
855971347RR0001	TAHSIS CHRISTIAN CHURCH SOCIETY, TAHSIS, B.C.
856387238RR0001	INTERSPIRITUAL CENTRE OF VANCOUVER SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
856832175RR0001	GIFT OF LIFE FOUNDATION, RICHMOND, B.C.
857095335RR0001	HARVEST SHARE COMMUNITY FOOD PROGRAMS, PARRY SOUND, ONT.
857800056RR0001	FONDATION HORACE & CANITE LARRIEUX, LASALLE (QC)
858037039RR0001	KING MAHENDRA TRUST FOR NATURE CONSERVATION (CANADA) INC., TORONTO, ONT.
858087273RR0001	LOSS, GRIEF & GROWTH EDUCATION PROJECT INC., AURORA, ONT.
858333172RR0001	BIBLICAL EXPEDITION MINISTRIES, MISSISSAUGA, ONT.
858547383RR0001	THE CAMP OF CHAMPIONS SPORTS FOUNDATION, WHISTLER, B.C.
858763287RR0001	ADOPT-A-PET/PET RESCUE, LUCKNOW, ONT.
858870884RR0001	THE LAMB'S LIGHTHOUSE, CALGARY, ALTA.
859464174RR0001	FROG LAKE CEMETERY ASSOCIATION, HEINSBURG, ALTA.
859800880RR0001	VICTORY CHURCH OF JESUS CHRIST APOSTOLIC, BRAMPTON, ONT.
859965477RR0001	EBENEZER CHRISTIAN CHURCH/IGLESIA CRISTIANA EBENEZER INC., BRANDON, MAN.
861281251RR0001	T.Y.E.S. TRANSITION YOUTH EMPLOYMENT SERVICES SOCIETY, VICTORIA, B.C.
861943660RR0001	JESUS REIGNS MINISTRIES, THORNHILL, ONT.
862108412RR0001	THE ROCK OF SALVATION COMMUNITY CHURCH, SURREY, B.C.
862138161RR0001	THE JOSHUA GROUP INC., ROTHESAY, N.B.
862265782RR0001	HIGH COUNTRY RECOVERY CENTRE, STONY PLAIN, ALTA.
863204871RR0001	ORES, SOCIÉTÉ D'ÉDUCATION ET DE RECHERCHE OCÉANIQUE / ORES OCEAN RESEARCH AND EDUCATION SOCIETY, LES BERGERONNES (QC)
863249710RR0001	HANDICAPABLE ENRICHMENT ARTISTIC REALIZATION AND DEVELOPMENT SOCIETY, SALT SPRING ISLAND, B.C.
863275665RR0001	UXBRIDGE CENTRE FOR THE ARTS INC., UXBRIDGE, ONT.
863401949RR0001	CENTRE COMMUNAUTAIRE ET CULTUREL MCCUC / MCCUC COMMUNITY AND CULTURAL CENTER, MONTRÉAL (QC)
864308820RR0001	AMICI MUSEUM AND ITALIAN INTERPRETIVE CENTRE, MAPLE, ONT.
864448378RR0001	SYLVIA PASCAL MINISTRIES "SHAMMAH HEALING CENTRE CHURCH" INC., WINNIPEG, MAN.
864869136RR0001	THE GRACE WAGNER MEMORIAL SCHOLARSHIP FUND, IROQUOIS FALLS, ONT.
865621296RR0001	THE MISSION HOUSE, VANCOUVER, B.C.
865672893RR0001	FORT ST. JAMES SEARCH AND RESCUE SOCIETY, FORT ST. JAMES, B.C.
866373236RR0001	ANDREW & LAURA MCCAIN PUBLIC LIBRARY BOARD, FLORENCEVILLE-BRISTOL, N.B.
866775042RR0001	COOPÉRATIVE RADIO VILLE-MARIE OUTAOUAIS, OTTAWA (ONT.)
867658783RR0001	INTERNATIONAL REVIVAL CHRISTIAN CENTER, SURREY, B.C.
868284514RR0001	SHARIKA FOUNDATION, MARKHAM, ONT.
869621979RR0001	EDUCATION ADVANCEMENT GUIDANCE LEADERSHIP EXCELLENCE CENTRE INC., OTTAWA, ONT.
869795997RR0001	THE HUMMINGBIRD KIDS SOCIETY, COQUITLAM, B.C.
869804104RR0001	THE ROY TRUST CANADA, TORONTO, ONT.
869979021RR0001	BIG SKY ASTRONOMICAL SOCIETY, VULCAN COUNTY, ALTA.
870438686RR0001	ALL NATIONS COMMUNITY CHURCH OF CALGARY, SHERWOOD PARK, ALTA.
870590965RR0001	THE CANADIAN RIVER MANAGEMENT SOCIETY, OTTAWA, ONT.
871086435RR0001	MESSIAH CHRISTIAN ASSEMBLY, CALGARY, ALTA.
871461547RR0001	DISCIPULOS DE CRISTO INTERNACIONAL, LONDON, ONT.
871788899RR0001	METRONOME CANADA CULTURE/HERITAGE FOUNDATION, TORONTO, ONT.
872142898RR0001	MOEBIUS SYNDROME ASSOCIATION, BEAMSVILLE, ONT.
872668199RR0001	RÉSEAU DU PATRIMOINE "VOYAGEUR" HERITAGE NETWORK, STURGEON FALLS (ONT.)
872978440RR0001	CHARISMATIC EPISCOPAL CHURCH OF CANADA / L'ÉGLISE ÉPISCOPALE CHARISMATIQUE DU CANADA, ANCASTER, ONT.
873443410RR0001	FAIRMOUNT COMMUNITY ASSOCIATION, SCARBOROUGH, ONT.
873967772RR0001	MINISTÈRE <VAILLANTS GUERRIERS> / <MIGHTY WARRIORS> MINISTRY, VERDUN (QC)
874364318RR0001	PEERS VANCOUVER RESOURCE SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
874686322RR0001	THE SKYLINE GROUP FOUNDATION, ROCKY VIEW, ALTA.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
874836604RR0001	CENTRE FOR THE HISTORY OF TRANSPORTATION IN CANADA INC. - CENTRE DE L'HISTOIRE DE TRANSPORT DU CANADA INC., CALGARY, ALTA.
875503666RR0001	SOBRIÉTÉ BOIS-FRANCS INC., VICTORIAVILLE (QC)
876432519RR0001	LIGHT OF HOPE MINISTRY, RICHMOND, B.C.
877269506RR0001	FILLMORE FAMILY FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
877336818RR0002	NORTH PRESTON DAY CARE SOCIETY, DARTMOUTH, N.S.
879506616RR0001	UPPER OTTAWA VALLEY GENEALOGICAL GROUP INC., PEMBROKE, ONT.
879584514RR0001	BARRY'S BAY & AREA CANCER SUPPORT GROUP, BARRY'S BAY, ONT.
880393319RR0001	CENTRE FAMILIAL CHRÉTIEN DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, MONTRÉAL (QC)
881095624RR0001	H.S.A. GLOBAL LITERACY FOUNDATION TORONTO, ETOBICOKE, ONT.
882302581RR0001	LIFE TABERNACLE UNITED PENTECOSTAL CHURCH, WATERLOO, ONT.
883442717RR0001	GROUPE VISION PARTAGE, SAINT-HYACINTHE (QC)
883540015RR0001	T.N.T. SHARPEI RESCUE, MISSION, B.C.
884633314RR0001	LIGHT OF JESUS CHURCH CORP., REGINA, SASK.
885408526RR0001	LIVING PRAISE CHURCH INC., BIG RIVER, SASK.
886136993RR0001	CRIME STOPPERS OF P.E.I. INC., CHARLOTTETOWN, P.E.I.
886583053RR0001	FRIENDS OF THE 28TH MEDICAL COMPANY (OTTAWA) FOUNDATION, OTTAWA, ONT.
886642487RR0001	THE DOUG PURVIS FOUNDATION, KINGSTON, ONT.
886678952RR0001	CHRISTIAN ASSOCIATES INTERNATIONAL OF CANADA, ANNAPOLIS ROYAL, N.S.
887096451RR0001	CANADIAN FRIENDS OF YESHIVA SHAAH EPHRAIM, MONTRÉAL, QUE.
887775666RR0001	WORLD AMBASSADORS FOR PEACE INC., LANGLEY, B.C.
887959666RR0001	STEPHEN S. STEEVES FOUNDATION, RIVERVIEW, N.B.
888250248RR0001	OUTREACH INTERNATIONAL (MAHATMA GANDHI), TORONTO, ONT.
888370640RR0001	PORT HOPE ECOLOGY GARDEN, PORT HOPE, ONT.
888578028RR0001	BIG DROKE PRE-HISTORIC CULTURES FOUNDATION INC., BIRD COVE, N.L.
888623865RR0001	AU COIN DU DÉPANNAGE INC., SAINT-MICHEL-DES-SAINTS (QC)
888700978RR0001	PROJECT WARMTH SOCIETY OF CANADA, CALGARY, ALTA.
888827664RR0001	PUT THE WORD INTO ACTION MINISTRIES INC., HALIBURTON, ONT.
888915394RR0001	CHURCH OF GOD OF PROPHECY, PICKERING, ONT.
888966777RR0001	THE CHRIS MARTIN FOUNDATION, TIMMINS, ONT.
889027447RR0001	B.C. COUNCIL OF GARDEN CLUBS SCHOLARSHIP TRUST FUND, COQUITLAM, B.C.
889029278RR0001	ÉDITIONS EKKLESIA, SAINT-CYPERIEN-DE-NAPIERVILLE (QC)
889126447RR0001	DAVID LIVINGSTONE MISSIONARY FOUNDATION OF CANADA, TORONTO, ONT.
889131066RR0001	FINNISH EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH, KIRKLAND LAKE, ONT.
889253779RR0001	FONDATION DU PATRO DE CHARLESBOURG, QUÉBEC (QC)
889276242RR0001	HARTNEY SWIMMING POOL FINANCE COMMITTEE, HARTNEY, MAN.
889408779RR0001	POLISH FULL GOSPEL CHURCH, EDMONTON, ALTA.
889437976RR0001	IMMATAI FOUNDATION, MONTRÉAL, QUE.
889555447RR0001	WINNIPEGOSIS PASTORAL CHARGE, WINNIPEGOSIS, MAN.
889563805RR0001	INNER CITY OUTREACH FOUNDATION, TORONTO, ONT.
889633145RR0001	KINGSTON IRISH FAMINE COMMEMORATION ASSOCIATION, KINGSTON, ONT.
889672614RR0001	SOUTH-WEST NOVA MUSIC FESTIVAL / FESTIVAL DE MUSIQUE DU SUD-OUEST DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE, SAULNIERVILLE, N.S.
889939849RR0001	CHRIST CHURCH, AUSTIN, MAN.
889969382RR0001	CENTRE DE HAUTES ÉTUDES TALMUDIQUES OTSARENOU, MONTRÉAL (QC)
890081979RR0001	CLUB 55 SENIOR CITIZENS, SYDNEY, N.S.
890189137RR0001	THE FRIENDS OF THE STONY PLAIN PUBLIC LIBRARY SOCIETY, STONY PLAIN, ALTA.
890242134RR0001	PARC DE LA RIVIÈRE SAINT-MAURICE, SAINT-JEAN-DES-PILES (QC)
890304272RR0001	CORPORATION JEUNESSE L'ÉVASION L'ORMIÈRE, QUÉBEC (QC)
890331267RR0001	CENTRAL VANCOUVER ISLAND BOTANICAL GARDEN SOCIETY, NANAIMO, B.C.
890404379RR0001	SOUTH BROOK CEMETERY COMPANY, PORT HAWKESBURY, N.S.
890529779RR0001	SALT OF THE EARTH CHRISTIAN FELLOWSHIP, ENILDA, ALTA.
890591936RR0001	FERRET INFORMATION RESCUE SHELTER TRUST SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
890802390RR0001	LIVERPOOL REGIONAL HIGH SCHOOL FOUNDATION, LIVERPOOL, N.S.
890847460RR0001	THE ROYAL CANADIAN LEGION HANLEY #258 BRANCH POPPY FUND, HANLEY, SASK.
890885445RR0001	WEMBLEY UNITED CHURCH, WEMBLEY, ALTA.
890999790RR0001	VERA McCULLOCH WOMENS MISSIONARY, VERNON, B.C.
891032674RR0001	FONDATION DUFRESNE DE L'ÉCOLE DE VAL-DAVID, VAL-DAVID (QC)
891062028RR0001	FRIENDS OF THE JOCK RIVER, RICHMOND, ONT.
891098576RR0001	THOMPSON PRODUCTS EMPLOYEES COMMUNITY FUND, ST. CATHARINES, ONT.
891101842RR0001	REGENT PARK UNITED CHURCH, TORONTO, ONT.
891198343RR0001	HEART LAKE COUNCIL NO 9108 CHARITABLE TRUST, BRAMPTON, ONT.
891536419RR0001	HOLINESS CHURCH OF JESUS CHRIST APOSTOLIC INC., PICKERING, ONT.
891555047RR0001	PRESBYTERIAN WOMEN'S MISSIONARY SOCIETY, WESTERN DIVISION, WINNIPEG, MAN.
891927030RR0001	HABITAT FOR HUMANITY REGINA INC., REGINA, SASK.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
892363847RR0001	HEALTH EDUCATION & LIVELIHOOD PROJECT INTERNATIONAL INC., WEYBURN, SASK.
892416561RR0001	TRINITY ANGLICAN CEMETERY, BEARBROOK, ONT.
892441965RR0001	GUJARATI COMMUNITY CENTRE OF GREATER TORONTO, LOCUST HILL, ONT.
892570664RR0001	MISSION ST. BERNARD, GROUND, ALTA.
892622564RR0001	GRANDE PRAIRIE AND SEXSMITH CITIZENS ON PATROL ORGANIZATION, GRANDE PRAIRIE, ALTA.
892772567RR0001	BETHEL OUTREACH MINISTRIES, PORT COLBORNE, ONT.
892866286RR0001	CENTRAL ALGOMA SECONDARY SCHOOL SCHOLARSHIP AWARDS, PROGRAM AND EQUIPMENT COMMITTEE, DESBARATS, ONT.
893160366RR0001	LA FONDATION VIN-ART INTERNATIONALE, QUÉBEC (QC)
893284323RR0001	STRIDE WITH PRIDE - K.G.H. ORTHOPEDIC WALK, KELOWNA, B.C.
894190669RR0001	CITIZENS FOR CRIME AWARENESS (C.F.C.A.) DISTRICT #2 ST. JAMES - ASSINIBOIA INC., WINNIPEG, MAN.
894312966RR0001	PARKLAND THERAPEUTIC RIDING ASSOCIATION, INC., YORKTON, SASK.
894945633RR0003	IGLESIA HISPANA DE OTTAWA DE LA ALIANZA CRISTIANA Y MISIONER, KANATA, ONT.
894945633RR0018	FILIPINO COMMUNITY CHURCH OF THE CHRISTIAN AND MISSIONARY ALLIANCE IN CANADA, OTTAWA, ONT.
895538544RR0001	ST. JOSEPH TOWNSHIP FIRE FIGHTERS ASSOCIATION, RICHARDS LANDING, ONT.
895710275RR0001	WEST SHORE PRESBYTERIAN CHURCH, VICTORIA, B.C.
896719101RR0001	CHAIM AND SARAH NEUBERGER FOUNDATION, TORONTO, ONT.
897696969RR0001	THE CANADIAN WISH FOUNDATION / FONDATION RÊVES DU CANADA, NORWOOD, ONT.
898137567RR0001	WORLD CHANGERS INTERNATIONAL OF CANADA, LASALLE, QUE.
898372669RR0001	SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE FORESTVILLE, FORESTVILLE (QC)
898476015RR0001	KOOL KAT RESCUE AND ADOPTION, HORNBY, ONT.
899019111RR0001	THE FARMAN FOUNDATION, WESTMOUNT, QUE.
899247225RR0001	L'ÉGLISE DU CHRIST À LAVAL / LAVAL CHURCH OF CHRIST, KIRKLAND (QC)
899371033RR0001	CANADIAN CENTRE FOR WOLF RESEARCH, SHUBENACADIE, N.S.
899846216RR0001	UNITY CENTRE OF THE KOOTENAYS, NELSON, B.C.
899913016RR0001	PORTELLI MINISTRIES, TORONTO, ONT.

CATHY HAWARA  
Director General  
Charities Directorate

[30-1-o]

La directrice générale  
Direction des organismes de bienfaisance  
CATHY HAWARA

[30-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### DETERMINATION

*Professional, administrative and management support services*

Notice is hereby given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) made a determination (File No. PR-2015-002) on July 16, 2015, with respect to a complaint filed by Samson & Associates (Samson), of Gatineau, Quebec, pursuant to subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C., 1985, c. 47 (4th Supp.), concerning a procurement (Solicitation No. EN929-150929/A) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC). The solicitation was for the provision of internal audit services.

Samson alleged that PWGSC used undisclosed criteria in evaluating Samson's bid and improperly concluded that certain project experience listed by Samson did not meet the requirements of the Request for Proposal.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *Agreement on Internal Trade*, the *North American Free Trade Agreement*, the *Agreement on Government Procurement*, the *Canada-Chile Free Trade Agreement*, the *Canada-Peru Free Trade Agreement*, the *Canada-Colombia Free Trade Agreement*, the *Canada-Panama Free Trade Agreement* and the *Canada-Korea Free Trade Agreement*, the Tribunal determined that the complaint was not valid.

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### DÉCISION

*Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion*

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal), à la suite de son enquête, a rendu une décision (dossier n° PR-2015-002) le 16 juillet 2015 concernant une plainte déposée par Samson & Associates (Samson), de Gatineau (Québec), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. (1985), ch. 47 (4<sup>e</sup> suppl.), au sujet d'un marché (invitation n° EN929-150929/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC). L'invitation portait sur la prestation de services de vérifications internes.

Samson a allégué que TPSGC avait utilisé des critères non divulgués dans l'évaluation de la soumission de Samson et avait incorrectement conclu que certaines expériences de projet énumérées par Samson ne satisfaisaient pas aux exigences de la demande de propositions.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*Accord sur le commerce intérieur*, de l'*Accord de libre-échange nord-américain*, de l'*Accord sur les marchés publics*, de l'*Accord de libre-échange Canada-Chili*, de l'*Accord de libre-échange Canada-Pérou*, de l'*Accord de libre-échange Canada-Colombie*, de l'*Accord de libre-échange Canada-Panama* et de l'*Accord de libre-échange Canada-Corée*, le Tribunal a jugé que la plainte n'était pas fondée.



Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, July 16, 2015

[30-1-o]

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### PART 1 APPLICATIONS

The following applications for renewal or amendment or complaints were posted on the Commission's Web site between 10 and 16 July 2015.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel).

Ottawa, le 16 juillet 2015

[30-1-o]

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1<sup>er</sup> avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure de Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### DEMANDES DE LA PARTIE 1

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 10 et le 16 juillet 2015.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
Aboriginal Peoples Television Network Incorporated	2015-0702-1	APTN	Across Canada / L'ensemble du Canada		17 August / 17 août 2015
Teletatino Network Inc.	2015-0717-0	Televisión Dominicana	Across Canada / L'ensemble du Canada		17 August / 17 août 2015
Teletatino Network Inc.	2015-0718-8	Centroamerica TV	Across Canada / L'ensemble du Canada		17 August / 17 août 2015
Teletatino Network Inc.	2015-0719-6	WAPA America	Across Canada / L'ensemble du Canada		17 August / 17 août 2015

## ADMINISTRATIVE DECISIONS

## DÉCISIONS ADMINISTRATIVES

Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Date of decision / Date de la décision
Stornoway Communications Limited Partnership	iChannel	Across Canada / L'ensemble du Canada		7 July / 7 juillet 2015

## DECISIONS

## DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2015-310	14 July / 14 juillet 2015	Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CBR	Calgary, Lake Louise	Alberta
2015-313	15 July / 15 juillet 2015	Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	Radio One / Première Chaîne	Various locations across Canada / Diverses localités au Canada	
2015-314	15 July / 15 juillet 2015	City Church Halifax	CIRP-FM	Spryfield	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse
2015-317	16 July / 16 juillet 2015	Clearview Community Radio Inc.	New radio station / Nouvelle station de radio	Creemore	Ontario

[30-1-o]

[30-1-o]

## PUBLIC SERVICE COMMISSION

## COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

## PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

## LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

*Permission and leave granted (Baldwin, Jeannie Elizabeth)**Permission et congé accordés (Baldwin, Jeannie Elizabeth)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 114(4) of the said Act, to Jeannie Elizabeth Baldwin, Financial Advisor (AS-3), Department of Employment and Social Development, Bridgewater, Nova Scotia, to allow her to seek nomination as a candidate before and during the election period and to be a candidate before the election period in the federal election for the electoral district of Avalon, Newfoundland and Labrador, to be held on October 19, 2015.

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Jeannie Elizabeth Baldwin, conseillère financière (AS-3), ministère de l'Emploi et du Développement social, Bridgewater (Nouvelle-Écosse), la permission, aux termes du paragraphe 114(4) de ladite loi, de tenter d'être choisie comme candidate, avant et pendant la période électorale, et d'être candidate avant la période électorale pour la circonscription d'Avalon (Terre-Neuve-et-Labrador), à l'élection fédérale prévue pour le 19 octobre 2015.

The Public Service Commission of Canada, pursuant to subsection 114(5) of the said Act, has also granted a leave of absence without pay during the election period, effective at close of business on the first day the employee is a candidate during the election period.

En vertu du paragraphe 114(5) de ladite loi, la Commission de la fonction publique du Canada lui a aussi accordé, pour la période électorale, un congé sans solde prenant effet à la fermeture des bureaux le premier jour de la période électorale où la fonctionnaire est candidate.

July 8, 2015

Le 8 juillet 2015

SUSAN M. W. CARTWRIGHT  
*Commissioner*  
D. G. J. TUCKER  
*Commissioner*  
CHRISTINE DONOGHUE  
*Acting President*

*La commissaire*  
SUSAN M. W. CARTWRIGHT  
*Le commissaire*  
D. G. J. TUCKER  
*La présidente par intérim*  
CHRISTINE DONOGHUE

[30-1-o]

[30-1-o]

**MISCELLANEOUS NOTICES****CREDIT UNION CENTRAL OF CANADA /  
LA CENTRALE DES CAISSES DE CRÉDIT DU CANADA**

## APPLICATION FOR APPROVAL OF CONTINUANCE

Notice is hereby given that CREDIT UNION CENTRAL OF CANADA / LA CENTRALE DES CAISSES DE CRÉDIT DU CANADA intends to apply to the Minister of Finance for approval to apply for a certificate of continuance as a corporation under the *Canada Business Corporations Act* pursuant to paragraph 32(1)(b) of the *Cooperative Credit Associations Act*.

June 30, 2015

BRENDA M. O'CONNOR  
Corporate Secretary

[28-4-o]

**OXFORD MUTUAL INSURANCE COMPANY****NORTH WATERLOO FARMERS MUTUAL INSURANCE  
COMPANY**

## LETTERS PATENT OF CONTINUANCE

## LETTERS PATENT OF AMALGAMATION

Notice is hereby given, in accordance with subsection 32(2) of the *Insurance Companies Act* (Canada), that an application is intended to be made to the Minister of Finance for the issuance of letters patent continuing Oxford Mutual Insurance Company, a mutual property and casualty insurance company incorporated under the laws of the Province of Ontario, and having its head office at 682794 Road 68, RR 4, Thamesford, Ontario N0M 2M0, as a company under the *Insurance Companies Act* (Canada), subject to the approval of the mutual policyholders of the company.

Notice is hereby given, in accordance with section 250 of the *Insurance Companies Act* (Canada), that, immediately following the issuance of letters patent continuing Oxford Mutual Insurance Company as a company under the *Insurance Companies Act* (Canada), a joint application is intended to be made to the Minister of Finance by Oxford Mutual Insurance Company and North Waterloo Farmers Mutual Insurance Company (a mutual property and casualty insurance company subject to the *Insurance Companies Act* [Canada] and having its head office at 100 Erb Street East, Waterloo, Ontario N2J 1L9) for the issuance of letters patent of amalgamation to effect the amalgamation of Oxford Mutual Insurance Company and North Waterloo Farmers Mutual Insurance Company, subject to the approval of the mutual policyholders of each company. The amalgamated company will carry on business as a mutual property and casualty insurance company under the name "Heartland Farm Mutual Inc." and will insure the following classes of insurance: property, liability, automobile, fidelity, boiler and machinery, accident and sickness, and hail.

Any person who objects to the proposed continuance of Oxford Mutual Insurance Company under the *Insurance Companies Act* (Canada) may, not later than September 15, 2015, submit a notice

**AVIS DIVERS****LA CENTRALE DES CAISSES DE CRÉDIT DU CANADA /  
CREDIT UNION CENTRAL OF CANADA**DEMANDE D'AGRÉMENT CONCERNANT LA  
PROROGATION

Avis est donné par les présentes que LA CENTRALE DES CAISSES DE CRÉDIT DU CANADA / CREDIT UNION CENTRAL OF CANADA a l'intention de demander l'agrément du ministre des Finances pour faire la demande d'un certificat de prorogation en société en vertu de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*, conformément à l'alinéa 32(1)(b) de la *Loi sur les associations coopératives de crédit*.

Le 30 juin 2015

La secrétaire générale  
BRENDA M. O'CONNOR

[28-4-o]

**OXFORD MUTUAL INSURANCE COMPANY****NORTH WATERLOO FARMERS MUTUAL INSURANCE  
COMPANY**

## LETTRES PATENTES DE PROROGATION

## LETTRES PATENTES DE FUSION

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 32(2) de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), qu'une demande est destinée à être déposée auprès du ministre des Finances pour l'émission des lettres patentes prorogeant la société Oxford Mutual Insurance Company, une société mutuelle d'assurances multirisques constituée en vertu des lois de la province d'Ontario et ayant son siège social au 682794, route 68, RR 4, Thamesford (Ontario) N0M 2M0, à titre de société constituée en vertu de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), sous réserve de l'approbation des titulaires de polices d'assurance mutuelle de la société.

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 250 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), qu'immédiatement après l'émission des lettres patentes prorogeant la société Oxford Mutual Insurance Company à titre de société constituée en vertu de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), une demande conjointe est destinée à être déposée auprès du ministre des Finances par les sociétés Oxford Mutual Insurance Company et North Waterloo Farmers Mutual Insurance Company [une société mutuelle d'assurances multirisques assujettie à la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) et ayant son siège social au 100, rue Erb Est, Waterloo (Ontario) N2J 1L9] pour l'émission des lettres patentes de fusion pour réaliser la fusion entre la société Oxford Mutual Insurance Company et la société North Waterloo Farmers Mutual Insurance Company, sous réserve de l'approbation des titulaires de polices d'assurance mutuelle de chaque société. La société issue de la fusion exercera ses activités en tant que société mutuelle d'assurances multirisques sous le nom de « Heartland Farm Mutual Inc. » et garantira les branches d'assurance suivantes : assurance de biens, responsabilité, automobile, détournements, chaudières et panne de machines, accidents et maladie, et grêle.

Toute personne qui élève une objection contre la proposition de prorogation d'Oxford Mutual Insurance Company en vertu de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) peut, au plus tard le

of objection in writing to the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2.

MOIRA CONNELL  
Chair  
Oxford Mutual Insurance Company

HELEN JOHNS  
Chair  
North Waterloo Farmers Mutual Insurance Company

[29-4-o]

15 septembre 2015, soumettre un avis d'opposition par écrit au Surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2.

La présidente  
Oxford Mutual Insurance Company  
MOIRA CONNELL

La présidente  
North Waterloo Farmers Mutual Insurance Company  
HELEN JOHNS

[29-4-o]

## PICTOU COUNTY FARMERS' MUTUAL FIRE INSURANCE COMPANY

### THE KINGS MUTUAL INSURANCE COMPANY

#### LETTERS PATENT OF CONTINUANCE

#### LETTERS PATENT OF AMALGAMATION

Notice is hereby given that, pursuant to subsection 32(2) of the *Insurance Companies Act* (ICA) [Canada], Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company, a mutual insurance company incorporated under the laws of the Province of Nova Scotia, intends to apply to the Minister of Finance for letters patent continuing it as a federal mutual property and casualty insurance company under the name Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company, provided that, in the event the proposed subsequent amalgamation of Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company with The Kings Mutual Insurance Company does not take place, Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company shall remain a Nova Scotia corporation. Any person who objects to the proposed continuance may submit the objections in writing, before August 25, 2015, to the Superintendent of Financial Institutions of Canada, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2.

Notice is also given that, upon the continuance of Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company pursuant to subsection 245(1) of the ICA, Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company and The Kings Mutual Insurance Company, a mutual insurance company governed by the ICA, intend to make a joint application to the Minister of Finance for letters patent amalgamating them as one mutual insurance company under the name The Kings Mutual Insurance Company, to carry on business as a mutual property and casualty insurance company. The amalgamated company will insure risks in the following insurance classes: property and liability. The head office of the amalgamated company will be located in Berwick, Nova Scotia.

MADORIN, SNYDER LLP

[27-4-o]

## TORONTO POLICE WIDOWS AND ORPHANS FUND

#### LETTERS PATENT OF CONTINUANCE

Pursuant to subsection 32(3) of the *Insurance Companies Act* (Canada), notice is hereby given that Toronto Police Widows and Orphans Fund, an insurance company incorporated under the *Business Corporations Act* (Ontario), intends to apply to the Minister of Finance on or after August 4, 2015, for letters patent continuing Toronto Police Widows and Orphans Fund as a fraternal benefit

## PICTOU COUNTY FARMERS' MUTUAL FIRE INSURANCE COMPANY

### THE KINGS MUTUAL INSURANCE COMPANY

#### LETTRES PATENTES DE PROROGATION

#### LETTRES PATENTES DE FUSION

Avis est donné par les présentes, en vertu du paragraphe 32(2) de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), que la Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company, une compagnie d'assurances mutuelles constituée en vertu des lois de la province de la Nouvelle-Écosse, entend demander au ministre des Finances des lettres patentes la prorogeant comme une compagnie d'assurances mutuelles de biens et de risques fédérale sous le nom de Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company, pourvu que, si la fusion ultérieure proposée de la Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company avec The Kings Mutual Insurance Company n'a pas lieu, la Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company reste une compagnie de la Nouvelle-Écosse. Toute personne ayant des objections quant à la prorogation proposée peut les présenter par écrit, et ce, avant le 25 août 2015, au Surintendant des institutions financières du Canada, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2.

Avis est également donné que, aux termes de la prorogation de la Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company en vertu du paragraphe 245(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, la Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company et The Kings Mutual Insurance Company, une compagnie d'assurances mutuelles régie par la *Loi sur les sociétés d'assurances*, entendent faire une demande conjointe au ministre des Finances de lettres patentes visant à les fusionner en une seule compagnie d'assurances mutuelles sous le nom de The Kings Mutual Insurance Company, afin d'exercer à titre de compagnie d'assurances mutuelles de biens et de risques. La compagnie issue de cette fusion assurera les risques des branches d'assurances suivantes : biens et responsabilité. Le siège social de la compagnie issue de cette fusion sera situé à Berwick, en Nouvelle-Écosse.

MADORIN, SNYDER LLP

[27-4-o]

## TORONTO POLICE WIDOWS AND ORPHANS FUND

#### LETTRES PATENTES DE PROROGATION

En vertu du paragraphe 32(3) de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), avis est par les présentes donné que le Toronto Police Widows and Orphans Fund, une compagnie d'assurances constituée en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions* (Ontario), a l'intention de présenter une demande au ministre des Finances, le 4 août 2015 ou à une date ultérieure, pour l'émission de lettres

society under the *Insurance Companies Act* (Canada). The company carries on business in Canada under the name of Toronto Police Widows and Orphans Fund and its principal office is located in Toronto.

Any person who objects to the proposed continuation may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Legislation and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at [approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca](mailto:approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca), on or before September 4, 2015.

The publication of this notice should not be construed as evidence that letters patent will be issued to continue the insurance company incorporated in the province of Ontario as a fraternal benefit society under the *Insurance Companies Act* (Canada). The granting of the letters patent will depend on the normal application review process under Part III of the *Insurance Companies Act* (Canada) and on the discretion of the Minister of Finance.

July 11, 2015

MICHAEL P. BAGG  
*President and Chief Executive Officer*

[28-4-o]

patentes proroquant le Toronto Police Widows and Orphans Fund en tant que société de secours mutuel en vertu de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada). La société est exploitée au Canada sous la dénomination Toronto Police Widows and Orphans Fund et son bureau principal est situé à Toronto.

Toute personne ayant une objection à l'égard de la prorogation proposée peut la faire parvenir par écrit au Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), Division de la législation et des approbations, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, ou par courriel à [approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca](mailto:approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca), d'ici le 4 septembre 2015.

La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une indication que les lettres patentes seront émises afin de proroger la compagnie d'assurances constituée dans la province d'Ontario en tant que société de secours mutuel en vertu de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada). L'octroi de lettres patentes dépendra du processus normal d'examen des demandes conformément à la partie III de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) et du pouvoir discrétionnaire du ministre des Finances.

Le 11 juillet 2015

*Le président et directeur général*  
MICHAEL P. BAGG

[28-4-o]

**PROPOSED REGULATIONS****RÈGLEMENTS PROJETÉS***Table of Contents**Table des matières*


---

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
<b>Health, Dept. of</b>		<b>Santé, min. de la</b>	
Cribs, Cradles and Bassinets Regulations .....	2033	Règlement sur les lits d'enfants, berceaux et moïses...	2033
<b>Transport, Dept. of</b>		<b>Transports, min. des</b>	
Pickering Airport Site Order .....	2096	Décret visant la zone aéroportuaire de Pickering .....	2096
Pickering Airport Site Zoning Regulations .....	2106	Règlement de zonage de la zone aéroportuaire de Pickering .....	2106

## Cribs, Cradles and Bassinets Regulations

Statutory authority

Canada Consumer Product Safety Act

Sponsoring department

Department of Health

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

#### Executive summary

**Issues:** Cribs, cradles and bassinets are the only products intended to provide unsupervised sleeping accommodation for infants and young children. To protect this vulnerable population, it is important that these products and their accessories be constructed in a manner that protects against known hazards that may result in injuries and deaths, and provide a safe sleep environment. The current *Cribs, Cradles and Bassinets Regulations* (CCBR) have strict requirements for the construction and performance of these products. However, in collaboration with the ASTM International working groups for cribs, cradles and bassinets, Health Canada has identified further hazards not yet addressed by these Regulations, such as those associated with the deformation and breakage of hardware on traditional crib drop sides, and is proposing to introduce new Regulations to address these hazards. The new CCBR would also further align the Canadian requirements for cribs, cradles and bassinets with the requirements established by the United States Consumer Product Safety Commission (U.S. CPSC), which reference in law the ASTM standards for cribs, cradles and bassinets.

**Description:** It is proposed that the new CCBR, under the *Canada Consumer Product Safety Act* (CCPSA), be introduced to include a number of major modifications to address identified hazards, including a prohibition on the sale, importation, manufacture and advertisement of traditional drop-side cribs, and the introduction of performance requirements and test methods for accessories for cribs, cradles and bassinets and stands for cribs, cradles and bassinets. The new CCBR are intended to help improve the safety of these products to further safeguard against injuries and deaths, while bringing the majority of the Canadian regulatory requirements in line with those of the U.S. CPSC, which, in turn, will help provide clarity for industry.

**Cost-benefit statement:** The costs of the regulatory proposal have a present value of \$12.19 million over 20 years, discounted at a rate of 7%. The benefits have a present value of \$32.79 million over 20 years, discounted at a rate of 7%. Thus,

## Règlement sur les lits d'enfants, berceaux et moisès

Fondement législatif

Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation

Ministère responsable

Ministère de la Santé

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.)

#### Résumé

**Enjeux :** Les lits d'enfant, les berceaux et les moisès sont les seuls produits destinés au coucher sans supervision des nourrissons et des jeunes enfants. Pour protéger cette population vulnérable, il est important non seulement que ces produits et leurs accessoires soient construits de façon à assurer une protection contre les risques connus qui peuvent occasionner des blessures et des décès mais qu'ils offrent également un espace de confinement sécuritaire. Le *Règlement sur les lits d'enfant, berceaux et moisès* (RLEBM) actuel établit des exigences strictes relatives à la construction et au rendement de ces produits. Cependant, en collaboration avec les groupes de travail de l'organisation ASTM International spécialisés sur les questions relatives aux lits d'enfant, aux berceaux et aux moisès, Santé Canada a constaté d'autres dangers, tels ceux associés à la déformation et au bris de pièces des côtés abaissables conventionnels de lits d'enfant. Le RLEBM ne régleme pas actuellement ces dangers et Santé Canada propose donc de remplacer ce règlement par un nouveau règlement qui viserait ces dangers et permettrait également d'harmoniser davantage les exigences canadiennes relatives aux lits d'enfants, aux berceaux et aux moisès avec celles établies par la Consumer Product Safety Commission (CPSC) des États-Unis, qui applique une loi incorporant les normes de l'ASTM relatives à ces produits.

**Description :** Il est proposé de prendre un nouveau RLEBM en vertu de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* (LCSPC), qui comprendrait un certain nombre de modifications importantes permettant d'atténuer les dangers constatés. Les modifications envisagées imposeraient une interdiction de vendre, d'importer, de fabriquer des lits d'enfant ayant des côtés abaissables conventionnels ou d'en faire la publicité, ainsi que l'ajout d'exigences en matière de rendement et de méthodes d'essai pour les accessoires et les soutiens de lits d'enfant, de berceaux et de moisès. Le nouveau RLEBM vise non seulement à améliorer la sécurité de ces produits afin qu'ils offrent une meilleure protection contre les blessures et les décès mais également à harmoniser la majorité des exigences réglementaires canadiennes avec celles appliquées par la CPSC des États-Unis, ce qui aiderait à clarifier les exigences pour l'industrie.

**Énoncé des coûts et avantages :** Les coûts de la proposition réglementaire ont une valeur actuelle de 12,19 millions de dollars sur une période de 20 ans à un taux actualisé de 7 %. La valeur actuelle des avantages s'élève à 32,79 millions de dollars

this regulatory proposal would deliver net benefits to Canadians in excess of \$20.60 million. The net benefits would have an annualized value of \$1.94 million and a benefit/cost ratio of 2.69. Beyond this economic argument, some aspects of existing crib, cradle and bassinets designs are contributing to non-fatal and fatal incidents involving infants in Canada. Adopting the proposed CCBR would help to better protect infants and young children.

**“One-for-One” Rule and small business lens:** The “One-for-One” Rule does not apply to this regulatory proposal as it does not impose administrative burden. The small business lens applies to the regulatory proposal. The completed small business lens checklist follows the Regulatory Impact Analysis Statement (RIAS). There are not expected to be substantial, disproportionate direct impacts on small businesses.

**Domestic and international coordination and cooperation:** The proposed requirements involve aligning several aspects of the Canadian requirements with the U.S. requirements, where possible and appropriate. There are particular requirements in the U.S. specifications that were identified as adding further safety measures to the CCBR. Greater alignment of the CCBR with the requirements of the United States would facilitate industry compliance and trade between the two countries, as several manufacturers of these products sell in both Canada and the United States.

## Background

Cribs, cradles and bassinets are intended to be used by infants and young children without adult supervision. Young children constitute a particularly vulnerable segment of the population because they cannot recognize potentially dangerous conditions and therefore require a higher degree of protection than adults. The proposed *Cribs, Cradles and Bassinets Regulations* (CCBR) would improve the safety of these products by specifying the minimum safety requirements that these products would need to meet in order to limit the risk of death and injury to users.

Canada's requirements for cribs, cradles and bassinets are among the most stringent in the world. However, Health Canada has identified safety concerns associated with traditional crib drop-sides. In addition, crib, cradle and bassinet manufacturers have requested greater alignment of the Canadian CCBR with other recognized international standards, specifically those of ASTM International.

Since the existing CCBR were introduced in 2010, a number of substantial issues relating to crib, cradle and bassinet safety, including hazards associated with traditional crib drop sides, crib mattress supports, and entrapment hazards from openings in fabric-sided products, have resulted in reported incidents in Canada. Health Canada has responded to these issues by negotiating voluntary recalls with industry and identifying improvements to the regulatory requirements to address these issues.

sur une période de 20 ans à un taux actualisé de 7 %. Par conséquent, la proposition réglementaire procurerait des avantages nets aux Canadiens dépassant 20,60 millions de dollars. Les avantages nets auraient une valeur annualisée de 1,94 million de dollars et un ratio des coûts-avantages de 2,69. Outre cet argument de nature économique, certains aspects de la conception actuelle des lits d'enfant, des berceaux et des moisés contribuent aux accidents mortels et non mortels concernant des nourrissons au Canada. L'adoption du RLEBM proposé permettrait de mieux protéger les nourrissons et les jeunes enfants.

**Règle du « un pour un » et lentille des petites entreprises :** La règle du « un pour un » ne s'applique pas à cette proposition réglementaire, car elle n'impose aucun fardeau administratif. La lentille des petites entreprises s'applique à cette proposition. La liste de vérification de la lentille des petites entreprises remplit se trouve à la fin du résumé de l'étude d'impact de la réglementation (REIR). Il ne devrait pas y avoir de répercussions directes importantes ou disproportionnées sur les petites entreprises.

**Coordination et coopération à l'échelle nationale et internationale :** Les exigences proposées comportent l'harmonisation de plusieurs aspects des exigences canadiennes avec celles des États-Unis dans la mesure du possible lorsque cela s'avère approprié. Il a été déterminé que des exigences particulières découlant des spécifications des États-Unis ajoutent des mesures de sécurité au RLEBM. Une meilleure harmonisation entre le RLEBM et les exigences en vigueur aux États-Unis contribuerait à la conformité de l'industrie et au commerce entre les deux pays, car plusieurs fabricants vendent leurs produits à la fois au Canada et aux États-Unis.

## Contexte

Les lits d'enfant, les berceaux et les moisés sont destinés au coucher sans supervision des nourrissons et des jeunes enfants. Les jeunes enfants font partie d'une population particulièrement vulnérable car ils ne peuvent pas distinguer les conditions pouvant s'avérer dangereuses. Par conséquent, ils doivent être mieux protégés que les adultes. Le RLEBM proposé améliorerait la sécurité de ces produits car il préciserait les exigences de sécurité minimales que ces produits doivent respecter afin de limiter le risque de décès et de blessures pour les utilisateurs.

Les exigences canadiennes relatives aux lits d'enfant, aux berceaux et aux moisés figurent parmi les plus rigoureuses du monde. Cependant, Santé Canada a constaté des problèmes de sécurité associés aux côtés abaissables conventionnels de lits d'enfant. De plus, les fabricants de lits d'enfant, de berceaux et de moisés ont demandé à ce que le RLEBM en vigueur au Canada soit davantage harmonisé avec d'autres normes reconnues internationalement, particulièrement celles de l'ASTM International.

Depuis que le RLEBM actuel est entré en vigueur en 2010, un certain nombre de problèmes liés à la sécurité des lits d'enfant, des berceaux et des moisés ont engendré des rapports d'incidents au Canada, notamment concernant les dangers associés aux côtés abaissables conventionnels et aux supports de matelas de lits d'enfant, ainsi que le risque auquel sont exposés les occupants qui peuvent demeurer coincés dans les espaces se trouvant dans les produits ayant des côtés en fibres textiles. En réaction à ces problèmes, Santé Canada a négocié avec les membres de l'industrie afin qu'ils procèdent volontairement à des rappels et a trouvé des moyens d'améliorer les exigences réglementaires pour remédier à ces problèmes.



Health Canada launched a public consultation on September 29, 2010, regarding the development of a new regulatory proposal to prohibit traditional drop sides on cribs, improve the general safety of cribs, cradles and bassinets and further align Canadian and U.S. requirements.

### Issues

Between 2010 and mid-September 2014, there were 35 recalls for cribs, cradles and bassinets, of which 14 were related to crib drop sides, 5 to crib slat strength, 2 to crib mattress supports and 2 to instructions for assembly and proper use. The U.S. CPSC has moved to address these issues in regulations.

Drop-side cribs generally have a tendency to be less structurally sound than cribs with fixed sides because of the additional stress caused by the repeated raising and lowering of the drop side. The hardware on these cribs has broken or deformed after routine use. When the drop side hardware breaks or deforms, the drop side can detach from the crib in one or more corners and create a space between the drop side and the crib mattress. The bodies of infants and toddlers have become entrapped in this space, which has led to suffocation. Complete detachment of the drop side from the crib has led to falls.

Between January 2000 and mid-September 2014, Health Canada received 104 complaints involving crib drop sides of all models sold in Canada, including those models that were ultimately recalled. The 104 reported drop-side complaints were associated with 94 non-injury-related incidents, 8 reports of bumps, scrapes and bruises, one report of a concussion, and one death. The death occurred in a crib where the original drop-side hardware had been replaced with parts that were not supplied by the manufacturer. The crib was also in a general state of disrepair.

The U.S. CPSC has adopted revised mandatory requirements for cribs. The new regulation requires that full-size cribs comply with the industry standard ASTM F1169-13. The United States CPSC has also adopted the industry standard for cradles and bassinets ASTM F2194-13a as law.

The ASTM F1169-13 standard for full-size cribs includes several new provisions, such as a restriction on crib sides that are not rigidly attached to the crib ends (the traditional style of crib drop-sides). Due to this new U.S. CPSC requirement, which is based on the voluntary industry standard, many industry members no longer manufacture or sell traditional drop-side cribs in the United States and Canada.

### Objectives

The objective of the proposed CCBR is to improve the protection of the health and safety of young children with regard to the use of cribs, cradles and bassinets, including a specific focus on reducing injuries related to traditional drop-side cribs, and to further align Canada's safety requirements with those of the United States.

### Description

The proposed CCBR of the CCPSA would repeal and replace the existing CCBR, which were promulgated under the *Hazardous*

Santé Canada a procédé à une consultation publique le 29 septembre 2010 concernant une nouvelle proposition réglementaire visant à interdire les lits d'enfant ayant des côtés abaissables conventionnels, à améliorer la sécurité générale des lits d'enfant, des berceaux et des moises ainsi qu'à harmoniser davantage les exigences du Canada avec celles des États-Unis.

### Enjeux

Entre 2010 et la mi-septembre 2014, il y a eu 35 rappels visant des lits d'enfant, des berceaux et des moises. Parmi ceux-ci, 14 concernaient les côtés abaissables de lits d'enfant, 5 concernaient la résistance des barreaux des lits d'enfants, 2 concernaient les supports du matelas de lits d'enfant et 2 concernaient les directives de montage et d'utilisation adéquate. La CPSC des États-Unis a procédé à l'élaboration de règlements pour répondre à ces questions.

En général, les lits d'enfant ayant des côtés abaissables sont structurellement moins solides que les lits d'enfant ayant des côtés fixes en raison de la tension supplémentaire causée par le relèvement et l'abaissement répétés du côté abaissable. Des pièces de ces lits d'enfant se sont brisées ou déformées par suite d'une utilisation courante. Lorsque les pièces du côté abaissable se brisent ou se déforment, le côté abaissable peut se détacher d'un coin et ainsi créer un espace entre le côté abaissable et le matelas du lit d'enfant. Des nourrissons et de jeunes enfants sont demeurés coincés dans cet espace et ont ainsi suffoqué. Le détachement complet du côté abaissable du lit d'enfant a aussi causé des chutes.

Entre janvier 2000 et la mi-septembre 2014, Santé Canada a reçu 104 plaintes mettant en cause les côtés abaissables de lits d'enfant vendus au Canada, y compris des modèles ayant par la suite fait l'objet d'un rappel. Parmi ces 104 plaintes, 94 n'étaient pas associées à une blessure, 8 rapportaient des ecchymoses, des bosses et des égratignures, une mentionnait une commotion et une autre signalait un décès. Le décès est cependant survenu dans un lit d'enfant dont les pièces d'assemblage du côté abaissable avaient été remplacées par des pièces qui n'avaient pas été fournies par le fabricant. En outre, le lit d'enfant était en mauvais état général.

La CPSC des États-Unis a adopté de nouvelles exigences obligatoires en prenant un nouveau règlement au terme duquel les lits d'enfant de dimensions normales doivent respecter la norme de l'industrie ASTM F1169-13 alors que les berceaux ainsi que les moises doivent respecter la norme de l'industrie ASTM F2194-13a.

La norme ASTM F1169-13, qui vise les lits d'enfant de dimensions normales, comporte plusieurs nouvelles exigences, notamment une interdiction visant les côtés de lits d'enfant qui ne sont pas fixés de façon rigide aux extrémités des lits (côtés abaissables conventionnels de lits d'enfant). Compte tenu de cette nouvelle exigence de la CPSC des États-Unis, qui se fonde sur la norme industrielle volontaire, de nombreux membres de l'industrie ont cessé de fabriquer ou de vendre des lits d'enfant ayant des côtés abaissables aux États-Unis et au Canada.

### Objectifs

L'objectif du RLEBM proposé consiste à améliorer la protection de la santé et de la sécurité des jeunes enfants placés dans des lits d'enfant, des berceaux et des moises. Il vise particulièrement à diminuer les blessures attribuables aux côtés abaissables conventionnels de lits d'enfant et à harmoniser davantage les exigences de sécurité en vigueur au Canada avec celles des États-Unis.

### Description

Le RLEBM proposé de la LCSPC abrogerait et remplacerait le RLEBM actuellement en vigueur, qui a été pris en vertu de la *Loi*

*Products Act.* They would enhance safety and better align Canada's safety requirements with those already adopted by the U.S. CPSC. This would be accomplished by strengthening construction and performance requirements through the following:

1. Prohibiting the sale, importation, manufacture and advertisement of cribs, cradles and bassinets with sides that are not rigidly attached to the crib, cradle or bassinet ends (i.e. traditional "drop sides");
2. Updating the structural integrity test method for the mattress support vertical impacting of cribs and cradles such that it is more repeatable;
3. Adding an additional performance requirement and test method for crib slat strength;
4. Including a performance requirement to further safeguard against incorrect assembly of key structural components of cribs, cradles, bassinets and accessories;
5. Including performance requirements and test methods for accessories, such as sleep or change table accessories, that attach to cribs, cradles or bassinets;
6. Including performance requirements for the maximum rest angle and maximum flatness angle of cribs, cradles, bassinets, sleep accessories and stands;
7. Updating the completely bounded openings performance requirement and test method to clearly include cribs, cradles, bassinets and sleep accessories with sides made out of textile or other pliable materials, including removable textile or pliable material covers, under their scope;
8. Changing the performance requirement for the maximum height of corner posts from 3 mm to 1.5 mm;
9. Including a performance requirement and test method for the stability of cradles, bassinets and stands;
10. Introducing performance requirements and test methods for stands that are designed or advertised for use with cribs, cradles and bassinets;
11. Adding a performance requirement prohibiting the use of occupant restraints on cribs, cradles, bassinets and sleep accessories, and performance requirements and test methods limiting the length of cords and size of loops attached to cribs, cradles, bassinets, accessories and stands;
12. Including minor administrative revisions to other sections to improve clarity and readability; and
13. Providing a six-month transition period for the replacement of non-compliant cribs, cradles and bassinets available in the marketplace.

*sur les produits dangereux.* Il aurait pour effet d'accroître la sécurité et d'harmoniser davantage les exigences de sécurité en vigueur au Canada avec celles déjà adoptées par la CPSC des États-Unis. Ainsi, les mesures décrites ci-après seraient prises dans l'objectif d'accroître les exigences de construction et de rendement :

1. interdire la fabrication, la vente et l'importation de lits d'enfant, de berceaux et de moïses dont les côtés ne sont pas fixés de façon rigide aux extrémités ainsi que la publicité à leur sujet (soit interdire les côtés abaissables conventionnels);
2. mettre à jour la méthode d'essai servant à vérifier la solidité structurale des supports de matelas des lits d'enfant et des berceaux soumis à une force verticale de sorte que l'essai soit plus représentatif;
3. inclure une exigence de rendement et une méthode servant à vérifier la résistance des barreaux des lits d'enfants;
4. inclure une exigence de rendement qui veillerait à empêcher des erreurs de montage des composants structurels essentiels des lits d'enfants, des berceaux, des moïses et des accessoires offrant ainsi une meilleure protection;
5. inclure des exigences de rendement et des méthodes d'essai pour les accessoires, tels les accessoires pour le coucher ou les accessoires à langer qui se fixent aux lits d'enfants, aux berceaux et aux moïses;
6. inclure des exigences de rendement concernant l'inclinaison maximale des supports de matelas des lits d'enfants, des berceaux, des moïses, des accessoires pour le coucher et les soutiens, ainsi que l'inclinaison maximale en position immobilisée de ces derniers;
7. mettre à jour l'exigence de rendement et la méthode d'essai visant les espaces entièrement délimités qui se trouvent à la portée de l'utilisateur des lits d'enfant, des berceaux, des moïses et des accessoires pour le coucher dont les côtés sont fabriqués en fibres textiles ou un autre matériel souple, y compris ceux recouverts d'un recouvrement structurel amovible en fibres textiles ou un autre matériel souple;
8. modifier l'exigence de rendement relative à la hauteur maximale des poteaux de coin de façon que la hauteur de 3 mm soit remplacée par 1,5 mm;
9. inclure une exigence de rendement et une méthode d'essai servant à vérifier la stabilité des berceaux, des moïses et des soutiens;
10. ajouter des exigences de rendement et des méthodes d'essai pour les soutiens conçus pour être utilisés avec des lits d'enfants, des berceaux et des moïses ou faisant l'objet de publicité à cette fin;
11. ajouter non seulement une exigence de rendement interdisant l'utilisation d'un ensemble de retenue pour les utilisateurs des lits d'enfants, des berceaux, des moïses et des accessoires pour le coucher, mais également des exigences de rendement et des méthodes d'essai limitant la longueur des cordes ainsi que la longueur des boucles fixées aux lits d'enfant, aux berceaux, aux moïses, aux accessoires et aux soutiens;
12. apporter de légères modifications d'ordre administratif à d'autres articles afin d'en améliorer la clarté et la lisibilité;
13. prévoir une période de transition de six mois pour le remplacement des lits d'enfant, des berceaux et des moïses non conformes déjà offerts sur le marché.

A more detailed description of the proposed requirements can be found below.

1. Prohibition of the sale, import, manufacture and advertisement of traditional drop-side cribs, cradles, bassinets and sleep accessories

In light of the safety concerns and alignment with the new U.S. requirements for cribs, Health Canada is proposing to prohibit the sale, importation, manufacture and advertisement of traditional drop-side cribs. This involves introducing a requirement that stipulates cribs with access sides having movable components intended to aid in access to the occupant must have those sides rigidly attached to the crib ends and contain no movable section less than 510 mm above the top of the mattress support in the lowest position. This also ensures that the movable portion of the crib access side does not create a toehold that could be used by the occupant to aid in climbing out of the crib. As traditional style drop sides on cradles, bassinets and sleep accessories pose the same hazard, the proposal also limits the movement of sides on these products to the uppermost portion.

2. Mattress support vertical impact test method for cribs and cradles

The current U.S. crib requirements feature a modified version of Health Canada's mattress support vertical impact test for cribs. In order to best align requirements, Health Canada and the U.S. CPSC have agreed upon a common set of test requirements for both countries. These testing specifications closely resemble the existing Canadian method, but involve changing certain parameters, such as the cycle frequency (to one impact for every four seconds from one impact per second) and the test mattress, to allow for greater repeatability of the test. The equipment and the test parameters will also be aligned with the modified ASTM F1169-13 version of the mattress support vertical impact test.

3. Crib slat strength performance requirement and test method

In Canada, the CCBR currently contain strict requirements relating to slats, where the slats must not turn, dislodge, deform or become damaged when tested. Despite these strict requirements, Health Canada continues to receive reports of crib slats breaking or disengaging. Cribs are intended to accommodate babies of an older age group than cradles and bassinets, and crib slats are subjected to greater wear and tear. As a result, Health Canada is proposing to also align its requirements with the more stringent performance requirements and testing parameters of the ASTM F1169-13 crib slat strength test, which would involve applying a 356 N pull force to 25% of the crib's slats.

4. Performance requirement for correct assembly of key structural components

Health Canada has received reports of incidents associated with the incorrect assembly of cribs. The incorrect assembly of cribs, cradles or bassinets has the potential to result in serious injury or

Les paragraphes suivants précisent les exigences proposées.

1. Interdiction visant la fabrication, la vente et l'importation de lits d'enfant, de berceaux, de moïses et d'accessoires pour le coucher ayant des côtés abaissables conventionnels ainsi que la publicité à leur sujet

Compte tenu des préoccupations relatives à la sécurité et de l'harmonisation des exigences du Canada avec les nouvelles exigences des États-Unis concernant les lits d'enfant, Santé Canada propose d'interdire la fabrication, la vente et l'importation de lits d'enfant ayant des côtés d'accès conventionnels ainsi que la publicité à leur sujet en exigeant que les côtés du lit d'enfant qui comportent des parties mobiles conçues pour faciliter l'accès à l'occupant soient solidement fixés aux extrémités du lit d'enfant et qu'aucune partie mobile ne se trouve à moins de 510 mm au-dessus de la face supérieure du support du matelas dans sa position la plus basse. Ceci permet également de veiller à ce que la partie mobile du côté d'accès du lit d'enfant ne crée pas de point d'appui pour le pied dont pourrait se servir l'occupant pour sortir du lit d'enfant. Comme les côtés abaissables conventionnels des berceaux, des moïses et des accessoires pour le coucher présentent tous le même danger, la proposition exige également que seule la partie supérieure des côtés de ces produits puisse être mobile.

2. Méthode d'essai du support du matelas des lits d'enfant et des berceaux soumis à une force verticale

Les exigences actuellement en vigueur aux États-Unis concernant les lits d'enfant correspondent à une version modifiée des essais qui sont exigés par Santé Canada et qui visent à soumettre les supports de matelas des lits d'enfant à une force verticale. Dans l'objectif d'harmoniser davantage les exigences, Santé Canada et la CPSC des États-Unis se sont entendus sur l'utilisation d'un ensemble d'exigences communes relatives aux essais dans les deux pays. Les spécifications des essais ressemblent beaucoup à la méthode canadienne utilisée actuellement, mais nécessitent la modification de certains critères, tels la fréquence du cycle (soit remplacer l'exigence d'un impact à la seconde par l'exigence d'un impact aux quatre secondes) et le type de matelas utilisé pour les essais afin que ceux-ci soient plus représentatifs. Le matériel et les critères des essais s'harmoniseront également avec la version modifiée de l'essai du support du matelas soumis à une force verticale qui est prévue à la norme ASTM F1169-13.

3. Exigence de rendement et méthode servant à vérifier la résistance des barreaux des lits d'enfants

Au Canada, le RLEBM contient actuellement des exigences rigoureuses concernant les barreaux, dont l'une précisant que les barreaux ne doivent pas tourner, se déloger, se déformer ou être endommagés pendant les essais. Malgré ces exigences rigoureuses, Santé Canada continue de recevoir des rapports relatifs à des barreaux qui se brisent ou se délogent. Les lits d'enfant sont destinés aux bébés plus âgés que ceux placés dans les berceaux et les moïses, et les barreaux des lits d'enfants sont donc assujettis à une usure plus intense. Par conséquent, Santé Canada propose également d'harmoniser ses exigences avec les exigences de rendement et les critères des essais plus rigoureux servant à vérifier la résistance des barreaux des lits d'enfant qui sont prévus à la norme ASTM F1169-13 qui exige, lors de la mise à l'essai des barreaux, d'appliquer une force de 356 N à 25 % de ces barreaux.

4. Exigences de rendement concernant le montage adéquat des composants structurels essentiels

Santé Canada a reçu des rapports d'incidents liés à des erreurs de montage de lits d'enfant. Les erreurs de montage des lits d'enfant, des berceaux et des moïses peuvent occasionner des blessures

death. Consequently, Health Canada proposes aligning its requirements with the new requirement in ASTM F1169-13 that stipulates crib designs must only allow for correct assembly of key structural components, such as side assemblies, end assemblies, mattress supports and stabilizing bars, or have permanent markings that indicate how to assemble the component. The proposed CCBR would require that these markings on cribs, cradles, bassinets, accessories and stands must be conspicuous in any misassembled state.

#### 5. Accessory performance requirements and test methods

Accessories, such as sleep and change table accessories, are products that are designed or advertised for use with a crib, cradle or bassinet. They are designed to support the weight of a child and they can be placed on or fixed to the product with which they are used. Due to its structure, location, movement or failure, a crib, cradle or bassinet accessory may expose a product's occupant to hazards, including openings that could lead to entrapment. Health Canada is proposing to align its requirements with the performance requirements and test parameters for openings, detachment and cord/strap length that assess entrapment in crib accessories from ASTM F1169-13. Additionally, ASTM F1169-13 requires that accessories meet other applicable ASTM standards, such as those for bassinets and change tables. The proposed structural integrity tests for sleep accessories and change table accessories are from the ASTM bassinet and change table standards respectively.

#### 6. Rest angle and mattress flatness performance requirements

The potential for serious injury or death is present when infants and young children are not placed to sleep on a firm and flat sleeping surface. To limit the potential for suffocation or entrapment, a maximum mattress flatness and maximum rest angle is proposed. Revised ASTM F2194-13a includes a maximum rest angle (for rocking or swinging bassinets and cradles of 7° from the horizontal and, through a change to the standard's scope, a 10° from the horizontal maximum allowable mattress flatness angle for all bassinets and cradles). To align its requirements with the U.S. CPSC's new requirements, Health Canada is proposing a maximum rest angle of 7° from the horizontal, which, according to current science, should provide an adequate level of protection, for rocking or swinging cribs, cradles, bassinets, sleep accessories and stands. Based on the current science and a Health Canada risk assessment, Health Canada is proposing a maximum mattress flatness angle of 7° from the horizontal. The rationale for this proposed angle, which is stricter than the U.S. requirement, is that 10° from the horizontal is an angle at which infants might not be able to keep their airways clear. Health Canada's proposal would still allow for some flexibility in manufacturing.

graves ou des décès. Par conséquent, Santé Canada propose d'harmoniser ses exigences avec la nouvelle exigence de la norme ASTM F1169-13, qui précise que les composants structurels essentiels des lits d'enfant, tels les côtés, les supports de matelas et les barres stabilisatrices, doivent soit être fabriqués de manière à ne pouvoir être assemblés que correctement, soit porter des indications permanentes de la manière de les assembler qui demeurent bien en vue si les lits d'enfant, les berceaux, les moisés et les accessoires ne sont pas assemblés correctement.

#### 5. Exigences de rendement et méthodes d'essai concernant les accessoires

Les accessoires, comme les accessoires pour le coucher ou les accessoires à langer, sont des produits soit conçus pour être utilisés avec un lit d'enfant, un berceau ou un moïse, soit présentés dans la publicité comme pouvant être ainsi utilisés. Ils sont conçus pour supporter le poids d'un enfant et peuvent être placés sur le produit avec lequel ils sont utilisés ou fixés à celui-ci. En raison de sa structure, de son emplacement, d'un déplacement ou d'une défaillance, l'accessoire d'un lit d'enfant, d'un berceau ou d'un moïse peut exposer l'utilisateur du produit à des dangers, notamment le risque que celui-ci accède à des espaces dans lesquels il pourrait demeurer coincé. Santé Canada propose d'harmoniser ses exigences avec les exigences de rendement et les critères des essais visant les espaces, le détachement des composants ainsi que la longueur des cordes de l'ASTM F1169-13, qui évalue le risque lié à la possibilité que l'utilisateur demeure coincé dans les accessoires des lits d'enfant. De plus, en application de la norme ASTM F1169-13, les accessoires doivent respecter d'autres normes ASTM applicables, telles celles relatives aux berceaux et aux accessoires à langer. Les méthodes proposées pour effectuer des essais vérifiant la solidité structurale des accessoires pour le coucher et des accessoires à langer proviennent respectivement des normes ASTM sur les berceaux et de celles sur les accessoires à langer.

#### 6. Exigences de rendement relatives à l'inclinaison en position immobilisée et à l'inclinaison des supports de matelas

Il existe un risque de blessure grave ou de décès lorsque les nourrissons et les jeunes enfants ne sont pas couchés sur une surface de couchage ferme et horizontale. Dans l'objectif de limiter le risque que l'occupant suffoque ou demeure coincé, il est proposé d'exiger une limite maximale d'inclinaison pour les matelas et une limite maximale d'inclinaison en position immobilisée. La version révisée de la norme ASTM F2194-13a prévoit que l'inclinaison maximale en position immobilisée pour les moisés et les berceaux qui oscillent ne soit pas supérieure à 7° par rapport à l'horizontale et que, en raison d'une modification à la portée de la norme, l'inclinaison maximale des matelas de tous les moisés et les berceaux ne soit pas supérieure à 10° par rapport à l'horizontale. Dans l'objectif d'harmoniser ses exigences avec les nouvelles exigences de la CPSC des États-Unis, Santé Canada propose d'exiger que la limite maximale d'inclinaison, en position immobilisée, des accessoires pour le coucher, des soutiens, des lits d'enfants, des berceaux et des moisés qui oscillent, ne soit pas supérieure à 7° par rapport à l'horizontale ce qui, selon les données scientifiques actuelles, devrait fournir un niveau adéquat de protection. Santé Canada propose aussi, selon les données scientifiques actuelles et une évaluation du risque qu'il a menée, d'exiger que l'inclinaison maximale des matelas des moisés et des berceaux ne soit toutefois pas supérieure à 7° par rapport à l'horizontale, ce qui est plus strict que l'exigence en vigueur aux États-Unis, car il est possible qu'une inclinaison à 10° ne permette pas d'assurer le dégagement des voies respiratoires des nourrissons. La proposition de Santé Canada permettrait tout de même une certaine latitude dans la fabrication.

### 7. Completely bounded openings performance requirement and test method

Some cradles and bassinets are sold with textile or pliable material sides or a textile or pliable material cover that fits over the product's frame. These covers may include snaps or zippers that can be undone for ease of removal. Between January 2000 and mid-August 2010, Health Canada received one report of an infant becoming entrapped between the bars of a bassinet's metal frame and one report of an infant falling through the bars of a bassinet's frame. Both of these incidents occurred when the frame was exposed as a result of the cover becoming unfastened. Although the current CCBR include a requirement intended to ensure that the product does not have any hazardous openings in which a child could become entrapped or fall through, the U.S. CPSC has adopted additional requirements that specify cradles and bassinets are to be tested with the textile or pliable material on the product, but without the snaps, zippers, etc., fastened. However, the U.S. CPSC does not address cribs with removable covers. In the future, it is possible that cribs with covers may arrive on the market. Therefore, Health Canada is proposing a clarification to the Regulations with respect to the requirements for completely bounded openings for cribs, cradles and bassinets with sides made of a textile or other pliable material. This proposal includes a requirement specifying that cribs, cradles, bassinets and sleep accessories with removable covers that can be taken off without the use of tools should be assessed for completely bounded openings without the snaps, zippers, etc., fastened. This testing would assess the foreseeable situation in which all of the removable cover's fasteners have not been engaged after it has been removed for cleaning or replacement. This approach would improve safety should this situation be encountered in real life by minimizing the potential for hazardous openings being present in the product's frame. While the existing Canadian test method for completely bounded openings assesses the same hazard related to completely bounded openings as the U.S. requirement, it differs in the manner in which the test is performed. Health Canada has simplified its approach by using the same test block currently specified in the Regulations to assess completely bounded openings in cribs, cradles, bassinets and sleep accessories rather than introducing an additional block.

### 8. Maximum height of corner posts

Corner posts on cribs, cradles and bassinets may pose a strangulation hazard because a baby's clothing could catch on the post. To improve safety and better align its requirements with those of the United States, Health Canada is proposing to limit the height of corner posts on cribs, cradles, bassinets and sleep accessories from 3 mm to 1.5 mm. Bassinets and sleep accessories typically do not have corner posts. Bassinets and cradles sold in the United States have to meet the corner post requirement under the U.S. CPSC's new rulemaking. Based on this situation with respect to cradles and bassinets and Health Canada's recent cyclical enforcement testing of cribs, it is expected that the majority of cribs, cradles and bassinets on the Canadian market will already be compliant with this proposed requirement.

### 7. Exigence de rendement et méthode d'essai concernant les espaces entièrement délimités

Certains berceaux et moïses en vente comportent des côtés fabriqués en fibres textiles ou autre matériel souple ou un recouvrement structurel en fibres textiles ou autre matériel souple qui recouvre la structure du produit. Ces recouvrements structurels peuvent être munis de boutons-pression ou de fermetures à glissière pour faciliter le retrait. Entre janvier 2000 et la mi-août 2010, Santé Canada a reçu un rapport mentionnant qu'un nourrisson est demeuré coincé entre les barreaux de la structure métallique d'un moïse et un autre rapport indiquant qu'un nourrisson est tombé en glissant entre les barreaux de la structure d'un moïse. Lorsque ces deux incidents se sont produits, le recouvrement structurel était détaché, de sorte que la structure était exposée. Bien que le RLEBM actuellement en vigueur comprenne une exigence destinée à veiller à ce que le produit ne comporte aucun espace dangereux dans lequel un enfant pourrait demeurer coincé ou dans lequel il pourrait glisser, puis tomber, la CPSC des États-Unis a par contre adopté d'autres exigences précisant que les berceaux et les moïses munis de recouvrements structurels doivent faire l'objet d'essais avec les fermetures à glissière, les boutons-pression, etc., détachés. La CPSC des États-Unis ne s'est cependant pas penchée sur les lits d'enfant munis de recouvrements structurels amovibles. Il se peut que des lits d'enfants munis de recouvrements structurels soient éventuellement mis en vente. Par conséquent, Santé Canada propose que le nouveau RLEBM précise que les exigences relatives aux espaces entièrement délimités s'appliquent aux lits d'enfant, aux berceaux et aux moïses dont les côtés sont fabriqués en fibres textiles ou autre matériel souple et que les lits d'enfant, les berceaux, les moïses et les accessoires pour le coucher munis d'un recouvrement structurel amovible qui peut être enlevé sans l'aide d'outils soient mis à l'essai avec les fermetures à glissière, les boutons-pression, etc., détachés. Cet essai évaluerait la situation prévisible où les attaches des recouvrements structurels après le retrait de ceux-ci à des fins de nettoyage ou de remplacement ne seraient pas toutes de nouveau correctement attachées par la suite. Cette approche permettrait d'améliorer la sécurité si cette situation se produisait réellement, car elle minimiserait les risques que des espaces dangereux soient présents dans la structure des produits. La méthode d'essai actuellement utilisée au Canada vise à vérifier les mêmes dangers créés par des espaces entièrement délimités que ceux vérifiés par les États-Unis, mais la façon dont l'essai est effectuée sera différente. Santé Canada appliquera une méthode simplifiée qui utilisera le même gabarit actuellement décrit dans le RLEBM pour évaluer les espaces entièrement délimités des lits d'enfants, des berceaux, des moïses et des accessoires pour le coucher au lieu d'utiliser un gabarit additionnel.

### 8. Hauteur maximale des poteaux

Les poteaux des lits d'enfants, des berceaux et des moïses peuvent créer un risque d'étranglement, car les vêtements des bébés peuvent se prendre sur le dessus des poteaux. Dans l'objectif d'améliorer la sécurité et de mieux harmoniser ses exigences avec celles en vigueur aux États-Unis, Santé Canada propose de modifier la hauteur maximale des poteaux des lits d'enfant, des berceaux, des moïses et des accessoires pour le coucher afin que la hauteur maximale de 3 mm soit remplacée par une hauteur maximale de 1,5 mm. Les moïses et les accessoires pour le coucher n'ont généralement pas de poteaux. Les berceaux et les moïses en vente aux États-Unis doivent déjà respecter la nouvelle règle de la CPSC des États-Unis concernant la hauteur des poteaux. Compte tenu de cette situation et du fait que Santé Canada a récemment mené des essais cycliques afin de vérifier la conformité des lits d'enfant, la plupart des lits d'enfants, des berceaux et des moïses en vente au Canada devraient déjà être conformes à cette exigence proposée.

### 9. Cradle and bassinets stability performance requirement and test method

Health Canada is proposing to align its performance requirement and test method for cradle and bassinets stability with those the U.S. CPSC has recently adopted as law. This requirement is intended to make sure that the product does not tip over under a load of 10 kg, which represents the mean pull strength of a two-year-old male child. The inclusion of this requirement would further safeguard the stability of cradles and bassinets and further align Canadian and U.S. requirements.

### 10. Stands

In recent years, stands, in particular for bassinets, have become more popular on the Canadian market. Many sleep products are marketed for use both on and off a stand. Stands are supplied with the product, or sold separately and marketed for use with a specific product. Some stands are designed to accommodate a product that rests on it and others have latching or locking mechanisms that attach the product to the stand. Health Canada is aware of a death that resulted from a basset which was not attached to the stand on one side when the infant was put down for a nap. Health Canada is proposing a mandatory warning for stands that would alert caregivers to the hazards associated with using a product when it is not appropriately secured to the stand. This warning, in addition to the proposed stability requirement and test method to which stands will be subjected, would address the hazards related to stands. The overall safety of stands would also be improved by the introduction of general safety provisions for stands.

Health Canada staff have reviewed the U.S. CPSC's removable basset bed attachment requirement and have concerns regarding its suitability. There are a number of options for compliance with the requirement. Two of these options (the stand shall not support the basset bed and the sleep surface of the basset bed shall be at least 20° off from the horizontal plane when the basset bed is in the unlocked position) involve designing the product in such a way to alert the caregiver that the basset bed is not appropriately attached to the stand (i.e. the product would appear unsafe when fasteners on the stand are unlatched or unlocked). Many removable basset beds incorporate handles such that they can be moved from room to room with the child in the product. It is reasonably foreseeable that some caregivers may attempt to attach the basset bed to its stand while the child is in the product. Product designs that cause the basset bed to collapse or tilt to a severe angle when unlatched or unlocked from the base may expose children to unnecessary hazardous conditions. Health Canada staff submitted a formal comment to this effect to the U.S. CPSC during its public consultation preceding the adoption of these new requirements. The U.S. CPSC has not expressed opposition to the Canadian approach. Due to these concerns, Health Canada is not proposing to align its requirements with this aspect of the U.S. CPSC requirements for cradles and bassinets.

### 11. Restraint system, attached cord length and loops

The presence of cords and loops in an infant's sleeping environment has the potential to lead to serious injury or death. Health Canada is aware of incidents and deaths that have occurred when a child in a crib has gained access to a cord or loop. Therefore, Health Canada is proposing to include requirements related to

### 9. Exigence de rendement et méthode d'essai concernant la stabilité des berceaux et des moisés

Santé Canada propose d'harmoniser son exigence de rendement et sa méthode d'essai concernant la stabilité des berceaux et des moisés avec celles que la CPSC des États-Unis a récemment adoptées. L'objectif de cette exigence est de veiller à ce que le produit ne bascule pas sous une charge de 10 kg, soit la force de traction moyenne d'un garçon de deux ans. L'ajout de cette exigence contribuerait d'une part à assurer la stabilité des berceaux et des moisés, et d'autre part, à harmoniser les exigences en vigueur au Canada avec celles des États-Unis.

### 10. Soutiens

Dans les dernières années, les soutiens, particulièrement ceux conçus pour les moisés, sont devenus populaires dans le marché canadien. De nombreux produits pour le coucher sont vendus pour être utilisés à la fois sur un soutien et sans soutien. Les soutiens sont soit fournis avec le produit, soit vendus séparément et commercialisés pour être utilisés avec un produit en particulier. Certains soutiens sont conçus de façon à ce que le produit soit simplement placé sur le soutien, tandis que d'autres soutiens sont munis de mécanismes d'enclenchement ou de verrouillage qui permettent de fixer le produit au soutien. Santé Canada a appris qu'un nourrisson placé dans un moisé pour une sieste est décédé, car le moisé n'avait pas été fixé à l'un des côtés du soutien. Santé Canada propose d'exiger une mise en garde obligatoire pour les soutiens qui avertirait les personnes s'occupant d'un enfant des dangers associés à l'utilisation d'un produit qui n'est pas fixé correctement au soutien. Cette mise en garde, en plus de l'exigence concernant la stabilité et la méthode d'essai visant les soutiens qui sont proposées, diminuerait les dangers liés aux soutiens. L'ajout de dispositions générales de sécurité visant les soutiens améliorerait aussi la sécurité générale des soutiens.

Le personnel de Santé Canada a bien examiné l'exigence concernant les moisés amovibles de la CPSC des États-Unis mais doute de sa fiabilité. Il existe différentes façons de respecter cette exigence et parmi celles-ci, deux façons, entre autres, consistent à concevoir le produit de façon à ce que la personne qui prend soin de l'enfant réalise que le moisé n'est pas correctement fixé au soutien (c'est-à-dire que le produit présente un danger si le mécanisme d'enclenchement ou de verrouillage est incorrectement fixé). Ainsi, non seulement le soutien doit ne pas pouvoir être capable de supporter le moisé, mais également l'inclinaison minimale de la surface de couchage du moisé doit être de 20° par rapport à l'horizontale quand le mécanisme d'enclenchement ou de verrouillage du moisé n'est pas fixé. De nombreux moisés amovibles sont munis de poignées facilitant le transport, d'une pièce à l'autre, du moisé dans lequel se trouve l'enfant. Il est raisonnable de prévoir que certaines personnes s'occupant d'un enfant tenteront de fixer le moisé au soutien alors que l'enfant se trouve dans le moisé. Les enfants peuvent être exposés à un danger inutile si le moisé tombe ou s'incline fortement en raison de mécanismes d'enclenchement ou de verrouillage incorrectement fixés. Le personnel de Santé Canada a communiqué officiellement avec la CPSC des États-Unis lors de ses consultations publiques précédant l'adoption de ces nouvelles exigences. La CPSC des États-Unis ne s'est pas opposée à la méthode canadienne. Compte tenu de ces préoccupations, Santé Canada ne propose pas d'harmoniser ses exigences à cet égard avec celles de la CPSC des États-Unis portant sur les berceaux et les moisés.

### 11. Ensembles de retenue, longueur des cordes attachées et boucles

La présence de cordes et de boucles dans l'espace de confinement d'un nourrisson peut entraîner des blessures graves ou des décès. Santé Canada a appris que des incidents et des décès se sont produits lorsqu'un enfant placé dans un lit d'enfant a eu accès à une corde ou à une boucle. Par conséquent, Santé Canada propose

attached cord length and loops in the infant's sleep environment. The U.S. CPSC has regulated against restraint systems in the cradles and bassinets because restraints are unnecessary in cradles and bassinets and are, therefore, more likely to be unused. The U.S. CPSC is aware of incidents involving other products with restraints, such as swings, infant carriers and bouncers.<sup>1</sup> Health Canada is proposing to align its requirements with those adopted by the U.S. CPSC for cribs, cradles and bassinets with respect to restraint systems in cradles and bassinets, attached cord length on cribs, and loops on accessories, and broadening the scope of these requirements to address restraint systems in cribs, attached cord length on cradles, bassinets, accessories and stands, and loops attached to cribs, cradles, bassinets and stands, in addition to accessories.

## 12. Minor revisions to improve clarity

Minor adjustments to language and format have been made in order to increase the clarity, organization and readability of the proposed CCBR. For example, the current CCBR require that all cribs display the following warning, "Ensure that the sides of this crib are properly latched or locked in the appropriate position when a child is left unattended in it." However, not all crib sides have movable components and, therefore, do not have multiple adjustment positions. The proposed CCBR would make it clear that certain warnings are only required for products with particular design characteristics.

## 13. Transition period

The proposed CCBR would provide for a transition period of six months during which time the current CCBR would continue to apply to all cribs, cradles and bassinets sold, advertised, imported or manufactured in Canada. This provision would allow industry the opportunity to modify or redesign its products to meet regulatory requirements, and verify the regulatory compliance of its products through product testing.

## **Regulatory and non-regulatory options considered**

### Status quo

The option of maintaining the current CCBR was rejected because it was determined that regulatory changes would be required in order to provide an enhanced level of safety with respect to the use of cribs, cradles, bassinets and accessories. These proposed changes would address safety concerns, such as those specifically associated with traditional drop-side cribs that have been identified as causing serious injuries or deaths. If the proposed CCBR are not adopted, the supply of potentially unsafe cribs, cradles and bassinets to Canadian consumers would not be prohibited. Additionally, the CCBR would not be further aligned with the U.S. law.

### Prohibition of the manufacturing, sale, advertisement and importation of all types of movable crib, cradle, bassinets or sleep accessory sides in Canada

This option was rejected because it was determined that the proposed CCBR could otherwise include a requirement to prohibit the

d'inclure des exigences visant la longueur des cordes attachées et les boucles qui sont présentes dans l'espace de confinement des nourrissons. La CPSC des États-Unis a interdit l'installation d'ensembles de retenue dans les berceaux et les moisés, car ils sont inutiles et donc ne seraient fort probablement pas utilisés. La CPSC des États-Unis est au courant d'incidents mettant en cause d'autres produits munis d'ensembles de retenue, tels des balançoires, des porte-bébés et des sièges sauteurs<sup>1</sup>. Santé Canada propose, d'une part, d'harmoniser ses exigences avec celles adoptées par la CPSC des États-Unis pour les lits d'enfant, les berceaux et les moisés, plus particulièrement avec celles concernant les ensembles de retenue dans les berceaux et les moisés, la longueur des cordes fixées aux lits d'enfant et la présence de boucles dans les accessoires, et d'autre part, d'élargir la portée de ces exigences afin de réglementer les ensembles de retenue dans les lits d'enfant, la longueur des cordes fixées aux berceaux, aux moisés, aux accessoires et aux soutiens, ainsi que la présence de boucles dans les lits d'enfant, les berceaux, les moisés, les soutiens et les accessoires.

## 12. Modifications mineures visant à améliorer la clarté

De légères modifications ont été apportées à la formulation et à la structure du RLEBM pour en améliorer la clarté, l'organisation et la lisibilité. Par exemple, aux termes du RLEBM actuellement en vigueur, tous les lits d'enfant doivent porter la mise en garde suivante : « S'assurer que les côtés du lit, dans le cas où l'enfant y est laissé sans surveillance, sont bien enclenchés ou verrouillés à la position appropriée. » Cependant, comme les côtés des lits d'enfant ne sont pas tous munis de parties mobiles, ils ne peuvent pas tous avoir différentes positions de réglage. Le RLEBM proposé préciserait que certaines mises en garde doivent être inscrites uniquement sur des produits présentant certaines caractéristiques particulières.

## 13. Période de transition

Le nouveau RLEBM prévoirait une période de transition de six mois pendant laquelle le RLEBM actuellement en vigueur continuerait de s'appliquer à la vente, à la publicité, à l'importation et à la fabrication au Canada de tous les lits d'enfant, les berceaux et les moisés. Cette disposition permettrait aux membres de l'industrie de modifier leurs produits ou d'en revoir la conception pour respecter les exigences réglementaires et de vérifier leur conformité au moyen d'essais.

## **Options réglementaires et non réglementaires considérées**

### Maintenir le statu quo

L'option de maintenir le RLEBM actuellement en vigueur a été rejetée, car il a été établi que des modifications réglementaires sont nécessaires pour améliorer la sécurité des lits d'enfant, des berceaux, des moisés et des accessoires. Les modifications proposées permettraient de répondre aux préoccupations relatives à la sécurité, telles que celles précisément liées aux côtés abaissables conventionnels de lits d'enfant qui ont causé des blessures graves ou des décès. Si le RLEBM proposé n'est pas adopté, il serait possible de vendre aux consommateurs canadiens des lits d'enfant, des berceaux et des moisés présentant un danger. De plus, le RLEBM ne serait pas davantage harmonisé avec la loi en vigueur aux États-Unis.

### Interdire au Canada la fabrication, la vente et l'importation de tous les types de côtés mobiles pour lits d'enfant, berceaux, moisés et accessoires pour le coucher ainsi que la publicité à leur sujet

Cette option a été rejetée, car il a été conclu que le RLEBM proposé pourrait, tout en interdisant les lits d'enfant, les berceaux,

<sup>1</sup> <http://www.cpsc.gov/en/Regulations-Laws--Standards/Federal-Register-Notices/2013/Safety-Standard-for-Bassinets-and-Cradles/#h-11>

<sup>1</sup> <http://www.cpsc.gov/en/Regulations-Laws--Standards/Federal-Register-Notices/2013/Safety-Standard-for-Bassinets-and-Cradles/#h-11> (en anglais seulement)

supply of cribs, cradles, bassinets and sleep accessories with sides that are not rigidly attached to the crib, cradle, bassinet or sleep accessory ends, while allowing for the uppermost portion of the side to move. The safety issues, which have been identified with traditional drop sides, would be addressed by ensuring that the lower part of the crib, cradle, bassinet or sleep accessory side is rigidly attached to the product's ends. This would eliminate the potential for the lower part of the side to separate from the ends, creating a gap between the side and the mattress in which a child could become entrapped. This would still allow the upper portion of the crib, cradle, bassinet or sleep accessory side to move in order to allow for easier access to the child. A prohibition of all types of movable sides would limit caregivers to the use of fixed-side cribs, cradles, bassinets and sleep accessories. This could create difficulties for some caregivers who are small in stature or who have back problems. Additionally, the CCBR would not be further aligned with the U.S. law.

### Adoption of the proposed CCBR

Adopting the proposed CCBR was determined to be the preferred method of protecting the health and safety of young children using cribs, cradles, bassinets and accessories. The proposed CCBR are intended to clarify certain aspects of the previous CCBR, as well as put in place more stringent safety requirements concerning access sides, product assembly and crib slat strength. Additionally, this option would address requests from stakeholders to further align Canadian and U.S. requirements for cribs, cradles, bassinets, accessories and stands.

### **Benefits and costs**

The following table provides the results of the cost-benefit analysis. The annual results for a 20-year period are reported as the present value<sup>2</sup> (PV) of cash flows. Over a 20-year period after the proposed CCBR become law, it is estimated that the changes could provide a net present value<sup>3</sup> (NPV) of approximately \$20.60 million. When annualized<sup>4</sup> over the study period, the net present value amounts to \$1.94 million per year.<sup>5</sup>

<sup>2</sup> The present value of a dollar amount to be realized in the future may be expressed as of an earlier date (the present) by discounting it backward through time using a discount (interest) rate. For this study, a real discount rate of 7% was used as recommended by the Treasury Board *Canadian Cost-Benefit Analysis Guide: Regulatory Proposals*.

<sup>3</sup> The net present value is equal to the present value of benefits minus the present value of costs.

<sup>4</sup> Annualized NPV =  $[NPV * p] / [1 - (1+p)^{-n}]$ , where p = discount rate (7%) and n = number of periods (20). This formula converts net benefits to constant annual values (i.e. it spreads net benefits smoothly through time). This approach allows for the comparison of net benefits that occur in different policy impact time periods on a consistent basis. Refer to the *Canadian Cost-Benefit Analysis Guide: Regulatory Proposals*.

<sup>5</sup> The proposed requirements related to restraints, cords and loops, stands, the stability of cradles and bassinets and corner posts were not included in the consultation or the cost-benefit analysis. These proposed requirements were added to address emerging issues and to further align with U.S. requirements. These changes are not expected to have a significant impact on the overall costs and benefits as these proposals either affect a very small segment of the market or are aligning with requirements to which a large part of the industry is already complying.

les moïses et les accessoires pour le coucher dont les côtés ne sont pas fixés solidement à leurs extrémités, permettre que la partie supérieure de leurs côtés soit mobile. Les problèmes de sécurité que présentent les côtés abaissables conventionnels seraient réglés s'il existait une mesure veillant à ce que la partie inférieure des côtés des lits d'enfant, des berceaux, des moïses ou des accessoires pour le coucher soit fixée solidement aux extrémités du produit. Cela éliminerait le risque que la partie inférieure des côtés se détache de l'extrémité, créant ainsi un espace entre les côtés et le matelas dans lequel un enfant pourrait demeurer coincé. La partie supérieure des côtés des lits d'enfant, des berceaux, des moïses ou des accessoires pour le coucher pourrait toutefois être mobile afin de faciliter l'accès à l'enfant. Une interdiction visant tous les types de côtés mobiles ferait en sorte que les personnes s'occupant d'enfants pourraient utiliser uniquement des lits d'enfant, des berceaux, des moïses et des accessoires pour le coucher ayant des côtés fixes. Cette exigence pourrait occasionner des difficultés à certaines personnes qui s'occupent d'enfants si elles sont de petite taille ou éprouvent des problèmes de dos. De plus, le RLEBM ne serait pas davantage harmonisé avec la loi en vigueur aux États-Unis.

### Adopter le RLEBM proposé

Il a été conclu que l'adoption du RLEBM proposé était la meilleure façon de protéger la santé et la sécurité des jeunes enfants placés dans des lits d'enfant, des berceaux, des moïses et des accessoires. Le RLEBM proposé vise à préciser certains aspects du RLEBM et à fixer des exigences de sécurité plus rigoureuses concernant les côtés permettant d'accéder à l'enfant, le montage des produits et la résistance des barreaux des lits d'enfant. De plus, cette option permettrait de donner suite aux demandes des intervenants qui souhaitent que les exigences relatives aux lits d'enfant, aux berceaux, aux moïses, aux accessoires et aux soutiens s'harmonisent davantage avec celles en vigueur aux États-Unis.

### **Avantages et coûts**

Le tableau ci-dessous présente les résultats de l'analyse coûts-avantages. Les résultats annuels pour une période de 20 ans sont indiqués comme étant la valeur actualisée<sup>2</sup> (VA) des flux de caisse. Pendant une période de 20 ans suivant l'entrée en vigueur du RLEBM proposé, les changements devraient donner une valeur actualisée nette<sup>3</sup> (VAN) de près de 20,60 millions de dollars. Annualisée<sup>4</sup> pendant la période d'étude, la valeur actualisée nette totalise 1,94 million de dollars par année.<sup>5</sup>

<sup>2</sup> La valeur actualisée d'un montant en dollars à réaliser à l'avenir peut être exprimée en fonction d'une date antérieure (le présent) en la calculant en amont dans le temps à l'aide d'un taux d'actualisation (d'intérêt). Pour cette étude, un taux d'actualisation réel de 7 % a été utilisé conformément à ce qui est recommandé dans le *Guide d'analyse coûts-avantages pour le Canada : Propositions de réglementation* du Conseil du Trésor.

<sup>3</sup> La VAN équivaut à la valeur actualisée des avantages moins la valeur actualisée des coûts.

<sup>4</sup> VAN annualisée =  $[VAN * p] / [1 - (1+p)^{-n}]$ , où p = taux d'actualisation (7 %) et n = nombre de périodes (20). Cette formule convertit les avantages nets en des valeurs annuelles constantes (c'est-à-dire qu'elle répartit les avantages nets régulièrement dans le temps). Cette approche permet de comparer les avantages nets qui apparaissent dans différentes périodes de calcul des effets sur les politiques selon une base constante. Voir le *Guide d'analyse coûts-avantages pour le Canada : Propositions de réglementation*.

<sup>5</sup> La consultation et l'analyse coûts-avantages n'incluaient pas les exigences proposées concernant les ensembles de retenue, les cordes, les boucles, les soutiens, la stabilité des berceaux et des moïses et les poteaux. Ces exigences proposées ont été ajoutées afin de remédier à de nouveaux problèmes et d'accroître l'harmonisation avec les exigences des États-Unis. Ces changements ne devraient pas entraîner de répercussion importante sur l'ensemble des coûts et des avantages, car ils visent une très petite part du marché ou s'harmonisent avec des exigences que respecte déjà une grande partie de l'industrie.



## Cost-benefit statement

Quantified impacts (in CAN\$, in millions, Dec. 2012 price level / constant dollars)			
		Total PV	Annualized Cost
<b>Benefits</b>	<b>By stakeholder</b>		
Avoided injuries <sup>6</sup>	Young children	\$17.05	\$1.61
Avoided fatalities <sup>7</sup>	Young children	\$15.74	\$1.49
<b>Total benefits</b>		<b>\$32.79</b>	<b>\$3.09</b>
<b>Costs</b>	<b>By stakeholder</b>		
Higher product prices	Consumer	\$3.42	\$0.32
Lost resale income	Consumer	\$4.03	\$0.38
Government costs	Health Canada	\$1.50	\$0.14
Compliance costs	Small business	\$2.70	\$0.26
Compliance costs	Medium-Large business	\$0.54	\$0.05
<b>Total costs</b>		<b>\$12.19</b>	<b>\$1.15</b>
<b>Net benefits</b>		<b>\$20.60</b>	<b>\$1.94</b>
<b>Benefit-cost ratio</b>		<b>2.69</b>	
<b>Qualitative impacts</b>			
Consumer (positive)			
<ul style="list-style-type: none"> <li>Consumers are expected to benefit from avoided injuries and fatalities relating to the regulatory proposal for cradle vertical impacting, and for accessories to cribs, cradles and bassinets, but estimates of avoided cradle injuries and fatalities were not projected due to insufficient data.</li> <li>Consumers are expected to experience reduced health care costs and enhanced quality of life.</li> </ul>			
Industry (positive)			
<ul style="list-style-type: none"> <li>Industry may experience higher sales in export markets as Canadian products become increasingly recognized by foreign consumers for high standards of safety.</li> <li>Industry may face reduced claims for liability as a result of incidents involving their products.</li> <li>Industry may experience lower compliance costs due to improved alignment of U.S. and Canadian regulatory requirements.</li> </ul>			

## Énoncé des coûts et des avantages

Effets quantifiés (en millions de \$ CA, niveau de prix de déc. 2012 / dollars constants)			
		VA totale	Coût annualisé
<b>Avantages</b>	<b>Par intervenant</b>		
Blessures évitées <sup>6</sup>	Jeunes enfants	17,05 \$	1,61 \$
Décès évités <sup>7</sup>	Jeunes enfants	15,74 \$	1,49 \$
<b>Avantages totaux</b>		<b>32,79 \$</b>	<b>3,09 \$</b>
<b>Coûts</b>	<b>Par intervenant</b>		
Augmentation du coût du produit	Consommateurs	3,42 \$	0,32 \$
Perte de revenu à la revente	Consommateurs	4,03 \$	0,38 \$
Coûts pour le gouvernement	Santé Canada	1,50 \$	0,14 \$
Coûts de conformité	Petites entreprises	2,70 \$	0,26 \$
Coûts de conformité	Moyennes et grandes entreprises	0,54 \$	0,05 \$
<b>Total des coûts</b>		<b>12,19 \$</b>	<b>1,15 \$</b>
<b>Avantages nets</b>		<b>20,60 \$</b>	<b>1,94 \$</b>
<b>Ratio coûts-avantages</b>		<b>2,69</b>	
<b>Effets qualitatifs</b>			
Consommateurs (effets positifs)			
<ul style="list-style-type: none"> <li>Les consommateurs devraient s'attendre à certains avantages, dont l'évitement de blessures et de décès grâce à la proposition qui réglerait non seulement la force verticale exercée sur les berceaux mais également les accessoires destinés aux lits d'enfant, aux berceaux et aux moisés. Toutefois, les blessures et les décès qui seraient évités lors de l'utilisation de berceaux n'ont pas été estimés en raison de l'insuffisance des données.</li> <li>Les consommateurs devraient s'attendre à une réduction du coût de leurs soins de santé et à une amélioration de leur qualité de vie.</li> </ul>			
Industrie (effets positifs)			
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'industrie pourrait s'attendre à une augmentation des ventes sur les marchés extérieurs, car les consommateurs étrangers reconnaîtront de plus en plus la valeur des produits canadiens en raison de la qualité des normes de sécurité auxquelles ces derniers sont conformes.</li> <li>Les membres de l'industrie pourraient s'attendre à une diminution des demandes d'indemnisation liées aux incidents mettant en cause leurs produits.</li> <li>L'industrie pourrait s'attendre à une diminution des coûts engendrés pour s'assurer de la conformité de ses produits en raison de l'harmonisation accrue des exigences réglementaires du Canada avec celles des États-Unis.</li> </ul>			

<sup>6</sup> Only the avoided injuries associated with the following proposed amendments could be quantified: prohibition of the sale, import, manufacture and advertisement of traditional drop-side cribs; structural integrity test method for mattress support vertical impacting of cribs and cradles; crib slat strength performance requirement and test method; performance requirement for correct assembly of key structural crib components; bassinet rest angle and mattress flatness performance requirements and completely bounded openings performance requirement and test method.

<sup>7</sup> Only the avoided fatalities associated with the following proposed amendments could be quantified: prohibition of the sale, import, manufacture and advertisement of traditional drop-side cribs; structural integrity test method for mattress support vertical impacting of cribs and cradles; crib slat strength performance requirement and test method; performance requirement for correct assembly of key structural crib components; bassinet rest angle and mattress flatness performance requirements and completely bounded openings performance requirement and test method.

<sup>6</sup> Seules les blessures évitées se rapportant aux modifications proposées suivantes ont pu être quantifiées : interdiction de vendre, d'importer, de fabriquer des lits d'enfant ayant des côtés abaissables conventionnels ou d'en faire la publicité; méthode d'essai servant à vérifier la solidité structurale du support du matelas des lits d'enfant et des berceaux soumis à une force verticale; méthode d'essai et exigence de rendement concernant la résistance des barreaux des lits d'enfants; exigence de rendement concernant le montage adéquat des principaux composants structurels essentiels du lit d'enfant; exigences de rendement concernant l'inclinaison en position immobilisée des produits oscillants et l'inclinaison des matelas; méthode d'essai et exigence de rendement concernant les espaces entièrement délimités.

<sup>7</sup> Seuls les décès évités se rapportant aux modifications proposées suivantes ont pu être quantifiés : interdiction de vendre, d'importer, de fabriquer des lits d'enfant ayant des côtés abaissables conventionnels ou d'en faire la publicité; méthode d'essai servant à vérifier la solidité structurale du support du matelas des lits d'enfant et des berceaux soumis à une force verticale; méthode d'essai et exigence de rendement concernant la résistance des barreaux des lits d'enfants; exigence de rendement concernant le montage adéquat des principaux composants structurels essentiels du lit d'enfant; exigences de rendement concernant l'inclinaison en position immobilisée des produits oscillants et l'inclinaison des matelas; méthode d'essai et exigence de rendement concernant les espaces entièrement délimités.

## Child care centres (negative)

- Seven provinces and one territory (Manitoba, Ontario, Quebec, New Brunswick, Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, Prince Edward Island and Yukon) have legislation that requires licensed child care operations to use cribs that meet federal requirements. Depending on the enforcement approach taken by the provincial and territorial governments, child care centres in affected regions may face costs associated with the replacement of equipment.
- There may be a rise in health care costs of child care workers due to increased back problems relating to repeated lifting and lowering of children into non-drop-side cribs.

## Garderies (effets négatifs)

- Les dispositions législatives de sept provinces et d'un territoire (Manitoba, Ontario, Québec, Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve-et-Labrador, Nouvelle-Écosse, Île-du-Prince-Édouard et Yukon) exigent que les services de garderie accrédités utilisent des lits d'enfant qui sont conformes aux exigences fédérales. Selon l'approche adoptée par les gouvernements provinciaux et territoriaux en matière d'application de la loi, les garderies des régions touchées pourraient avoir à assumer des frais liés au remplacement de leur équipement.
- Le coût des soins de santé des travailleurs en garderie pourrait s'accroître en raison de l'augmentation des problèmes de dos liés aux gestes consistant à prendre et à déposer les enfants dans les lits d'enfant dont les côtés ne sont pas abaissables.

Results

The cost-benefit analysis of the proposed CCBR indicates that Health Canada has a strong economic basis for adopting the regulatory proposal as it would deliver net benefits to Canadians in excess of \$20 million.

Costs would initially be borne by laboratories testing cribs, cradles and bassinets to determine whether the products meet the proposed regulatory requirements. These costs would be passed through to manufacturers having their products tested. Manufacturers would also face costs if their products do not meet the proposed requirements, thus needing modifications or redesigns. These costs would be passed through to product wholesalers, retailers and, ultimately, to Canadian consumers. In addition, the Government of Canada would experience economic costs through regulatory compliance promotion, monitoring, product testing and enforcement. These are opportunity costs involving the reallocation of existing resources; additional funding would not be requested and additional people would not be hired.

Some child care operations may be impacted by provincial or territorial legislation that requires them to use cribs in their facilities that meet the federal requirements for cribs. It is important to note that it is these provincial and territorial requirements that directly impose the requirement on child care facilities to use a crib that is compliant with the federal regulations, and not the federal regulations themselves. The CCBR and the supporting CCPSA cover the manufacture, import, advertisement or sale of cribs, cradles and bassinets, but do not apply to the use of these products. Therefore, any costs to this group imposed by provincial and territorial legislation cannot be influenced by Health Canada. Health Canada intends to work with and support its provincial and territorial counterparts during the implementation of the proposed CCBR.

The cost-benefit analysis estimated the costs to Canadians that would be associated with higher prices for cribs, cradles and bassinets, and the inability to resell products that do not meet the requirements. The impact on Canadians of higher crib, cradle and bassinet prices of \$1.00, \$0.45 and \$0.60, respectively, was estimated.

The proposed CCBR are intended to deliver benefits to Canadians in terms of avoided non-fatal and fatal injuries related to the use of cribs, cradles and bassinets.

The proposed CCBR would also increase the extent to which product requirements are aligned between Canada and the United States. For industry, alignment provides broader access to international markets by making it easier and more economically viable to market and compete in a global marketplace. Internationally

Résultats

L'analyse coûts-avantages du RLEBM proposé révèle que sur le plan économique, Santé Canada a de bonnes raisons d'adopter la proposition réglementaire, car elle procurerait aux Canadiens des avantages nets supérieurs à 20 millions de dollars.

Les coûts seraient en premier lieu assumés par les laboratoires qui effectuent des essais sur les lits d'enfant, les berceaux et les moïses afin de vérifier si ces derniers sont conformes aux exigences réglementaires proposées. Ces coûts seraient ensuite imputés aux fabricants qui doivent payer pour faire vérifier leurs produits. Les fabricants assumeraient également les coûts liés à la modification ou à la nouvelle conception des produits qui ne sont pas conformes aux exigences proposées. Ces coûts seraient imputés par la suite aux grossistes, aux détaillants et, finalement aux consommateurs canadiens. De plus, le gouvernement du Canada pourrait s'attendre à des coûts économiques liés à la promotion de la conformité à la réglementation, à la surveillance, aux essais des produits et à l'application de la réglementation. Il s'agit de coûts de renonciation qui amèneraient seulement la réaffectation des ressources existantes; aucun financement supplémentaire ne serait demandé et aucune personne supplémentaire ne serait engagée.

Les lois provinciales ou territoriales pourraient avoir une incidence sur certains services de garderie si elles leur exigent d'utiliser dans leurs installations des lits d'enfant qui sont conformes aux exigences fédérales. Il importe de souligner que ce sont ces exigences provinciales et territoriales, et non la réglementation fédérale en soi, qui imposent directement aux services de garderie l'utilisation de lits d'enfant conformes aux exigences fédérales. Le RLEBM et la LCSPC légifèrent la fabrication, la vente et l'importation de lits d'enfant, de berceaux et de moïses ainsi que la publicité à leur sujet, mais ne s'appliquent pas à l'utilisation de ces produits. Par conséquent, Santé Canada n'a aucun pouvoir quant aux coûts assumés par les membres de ce groupe pour respecter les lois provinciales et territoriales. Santé Canada a l'intention de travailler en collaboration avec ses homologues provinciaux et territoriaux et de les appuyer pendant la mise en œuvre du RLEBM proposé.

L'analyse coûts-avantages a estimé les coûts que devraient assumer les Canadiens en raison de l'augmentation du prix des lits d'enfant, des berceaux et des moïses ainsi que de l'incapacité à revendre des produits qui ne sont pas conformes aux exigences. Des estimations ont été réalisées afin d'évaluer les répercussions pour les Canadiens de la hausse du prix de 1,00 \$ pour les lits d'enfant, de 0,45 \$ pour les berceaux et de 0,60 \$ pour les moïses.

Le RLEBM proposé vise à procurer des avantages aux Canadiens en leur permettant d'éviter des décès et des blessures non mortelles qui pourraient survenir lors de l'utilisation des lits d'enfant, des berceaux et des moïses.

Le RLEBM proposé permettrait d'accroître l'harmonisation des exigences canadiennes relatives aux produits avec celles en vigueur aux États-Unis. Pour l'industrie, l'harmonisation des exigences permet d'élargir l'accès aux marchés internationaux, car elle facilite la commercialisation des produits concurrentiels sur le marché

aligned legislation is also more readily accepted by industry, which leads to higher compliance rates.

### Consumers

#### *Costs*

Canadian consumers may face costs as a result of the proposed CCBP. These costs would be related to higher product prices and prohibitions on the resale of non-compliant cribs, cradles and bassinets. With respect to higher product prices, the cost-benefit analysis indicated that the price of a typical crib, cradle or bassinet may increase on average by a maximum of \$1.00 for cribs, \$0.45 for cradles and \$0.60 for bassinets. These price increases are expected to be maximum averages resulting from pass-through product testing, modification or redesign costs. The regulatory proposal would also result in an adjustment to the scope of which cribs, cradles and bassinets are prohibited from the sale, advertisement, manufacture or importation in Canada. Canadians holding used cribs, cradles and bassinets not meeting the proposed requirements would therefore not be able to advertise or sell (including giving away or donating) their used cribs, cradles and bassinets.

A model of future product sales was made, based on estimates that about 225 000 cribs, 20 000 cradles and 100 000 bassinets are sold annually in Canada. These sales were estimated in the future based on birth projections by Statistics Canada. It was projected that a total of approximately 7.73 million cribs, cradles and bassinets would be sold over the 20-year period of analysis. In total, the 20-year present value of costs, discounted at a rate of 7%, is approximately \$3.42 million.

Estimates were made of the costs to Canadians for lost income from the resale of cribs, cradles and bassinets not meeting the proposed federal requirements. These lost incomes represent the receipts that Canadians would otherwise receive from the resale of products. The regulatory proposal would prohibit the sale of products held that do not meet the proposed requirements. These estimates are made by combining estimates of the number of cribs, cradles and bassinets owned, expectations regarding the number of these products that would not meet the proposed requirements, resale rates and resale revenues. In total, the costs of lost product resale revenues were estimated at approximately \$4.03 million over 20 years when discounted at a rate of 7%.

#### *Benefits*

Some aspects of existing crib, cradle and bassinet designs are contributing to non-fatal and fatal incidents involving infants in Canada. Adopting the regulatory proposal would reduce the societal inequities by helping to protect children who otherwise do not have an option for avoiding consumer products that may pose health and safety hazards. Canadians would benefit from reduced numbers of non-fatal and fatal injuries resulting from the use of cribs, cradles and bassinets.

The approach for valuing these benefits involved reviewing Canadian and U.S. data to develop estimates of the number of non-fatal and fatal incidents that would be avoided in Canada as a result of the regulatory proposals. These data sources included Health Canada's Product Safety Information System, the Public Health

mondial et elle améliore la rentabilité économique. L'industrie accepte plus facilement les lois harmonisées à l'échelle internationale, ce qui entraîne une augmentation des taux de conformité de leurs produits.

### Consommateurs

#### *Coûts*

Le RLEBM proposé pourrait occasionner des coûts aux consommateurs canadiens. Ces coûts seraient liés à l'augmentation du prix des produits et à l'interdiction de revendre des lits d'enfant, des berceaux et des moisés qui ne sont pas conformes. L'analyse coûts-avantages a révélé que l'augmentation maximale moyenne du prix d'un lit d'enfant, d'un berceau et d'un moisé typique serait de 1,00 \$, de 0,45 \$ et de 0,60 \$, respectivement. Ces augmentations de prix correspondraient aux coûts liés aux essais effectués sur les produits, à la modification de produits ou à la révision de la conception des produits, lesquels seraient transférés aux clients. La proposition réglementaire modifierait également la portée de la vente, de la publicité, de la fabrication et de l'importation de lits d'enfant, de berceaux et de moisés au Canada. Ainsi, les Canadiens qui possèdent des lits d'enfant, des berceaux et des moisés usagés qui ne sont pas conformes aux exigences ne pourraient pas les vendre (ni les donner) ni en faire la publicité.

Une estimation des ventes futures des produits a été élaborée en fonction des données qui estiment que 225 000 lits d'enfant, 20 000 berceaux et 100 000 moisés sont actuellement vendus annuellement au Canada. L'augmentation de ces ventes a été estimée pour l'avenir en fonction des projections de naissances réalisées par Statistique Canada. Selon les prévisions, environ 7,73 millions de lits d'enfant, de berceaux et de moisés seraient vendus pendant la période de 20 ans envisagée par l'analyse. La valeur actuelle totale des coûts estimés pendant cette période de 20 ans s'élèverait, à un taux d'actualisation de 7 %, à 3,42 millions de dollars.

Des estimations des coûts pour les Canadiens liés aux pertes de revenus causées par l'impossibilité de revendre les lits d'enfant, les berceaux et les moisés qui ne sont pas conformes aux exigences fédérales proposées ont été faites. Ces pertes de revenus représentent l'argent que les Canadiens auraient pu obtenir de la vente de ces produits. La proposition réglementaire interdirait la vente des produits détenus qui ne sont pas conformes aux exigences proposées. Ces estimations sont réalisées en combinant les estimations du nombre de lits d'enfant, de berceaux et de moisés détenus, du nombre d'entre eux qui ne seraient pas conformes aux exigences proposées, des taux de vente et des revenus de ces ventes. Au total, les coûts liés aux pertes de revenus associées à l'interdiction de vendre ces produits sont estimés à environ 4,03 millions de dollars sur une période de 20 ans, à un taux d'actualisation de 7 %.

#### *Avantages*

Certains aspects des diverses conceptions des lits d'enfant, des berceaux et des moisés existants sont en cause dans des incidents mortels et non mortels chez les nourrissons au Canada. L'adoption de la proposition réglementaire réduirait les injustices sociales, car elle protégerait les enfants qui ne sont pas en mesure d'éviter autrement des produits de consommation qui pourraient présenter des risques pour la santé et la sécurité. Parmi les avantages pour les Canadiens, notons une réduction du nombre de décès et de blessures non mortelles causés par l'utilisation de lits d'enfant, de berceaux et de moisés.

La méthode utilisée pour estimer la valeur de ces avantages comportait un examen des données provenant du Canada et des États-Unis pour estimer le nombre d'incidents mortels et non mortels qui pourraient être évités au Canada à la suite de l'adoption des propositions réglementaires. Ces sources de données provenaient

Agency of Canada's Canadian Hospitals Injury Reporting and Prevention Program, and a number of databases and reports from the United States, including the U.S. CPSC's In-Depth Investigation File and National Electronic Injury Surveillance System.

A profile of non-fatal and fatal injuries avoided was projected into the future. These estimates were coupled with values per avoided non-fatal and fatal incident. Minor injuries were monetized at a value of \$10,000, major injuries at \$500,000, and fatalities<sup>8</sup> at \$6.8 million (all in 2010 dollars), considering the value of a statistical life. In total, \$32.79 million in discounted benefits are anticipated over the 20-year time frame as a result of the forecasted reduction in injuries and fatalities.

#### Child care centres

Legislation in seven provinces and one territory (Manitoba, Ontario, Quebec, New Brunswick, Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, Prince Edward Island and Yukon) requires that licensed child care operations use cribs that meet federal requirements. Therefore, if changes were introduced into federal regulations to meet provincial and territorial legislation, licensed child care operations in these jurisdictions may assume costs, resulting from the provincial and territorial legislation, to replace their inventory of cribs with models that are compliant with the proposed federal requirements. These costs are dependent upon the enforcement plans of the provincial and territorial governments.

Enforcement activities with respect to the replacement of cribs used in child care facilities fall under the jurisdiction of the provincial and territorial governments. Should the proposed prohibition on the manufacture, sale, importation or advertisement of traditional drop-side cribs come into force, the onus would be on the provincial and territorial governments to determine an appropriate period of time for the replacement of cribs with traditional drop sides used in child care facilities in provinces and territories with legislation requiring the use of cribs that are compliant with federal requirements. Health Canada would continue to provide guidance and support to its provincial and territorial counterparts in interpreting federal requirements to help ease any indirect regulatory burden.

#### Industry

Some costs may be assumed by product testing laboratories, product manufacturers, and product wholesalers and retailers. Information from these groups provided evidence that while costs may occur, they would be passed through the supply chain and would ultimately be borne by Canadian consumers.

A survey of product testing laboratories concluded that the incremental costs associated with the proposed CCBR would be relatively small, are not expected to have any impacts on product testing laboratories, and would be passed through to product manufacturers. It is assumed that the maximum typical price increase would be 20% of existing costs (higher than indicated by the test facilities), or an average of \$0.10 per crib.

du Système d'information sur la sécurité des produits de Santé Canada, du Système canadien hospitalier d'information et de recherche en prévention des traumatismes de l'Agence de la santé publique du Canada et d'un certain nombre de bases de données et de rapports provenant des États-Unis, notamment le In-Depth Investigation File et le National Electronic Injury Surveillance System de la CPSC des États-Unis.

Une estimation des décès et des blessures non mortelles qui seraient évités à l'avenir a été faite. Ces estimations ont été associées à des valeurs par incident mortel et non mortel évité. Les blessures légères ont été évaluées à un montant de 10 000 \$, les blessures graves à un montant de 500 000 \$ et les décès<sup>8</sup> à un montant de 6,8 millions de dollars (tous selon la valeur du dollar en 2010) en considérant la valeur monétaire d'une vie statistique. Les avantages actualisés totaux devraient s'élever à 32,79 millions de dollars sur une période de 20 ans en raison de la réduction prévue du nombre de blessures et de décès.

#### Garderies

Les dispositions législatives de sept provinces et d'un territoire (Manitoba, Ontario, Québec, Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve-et-Labrador, Nouvelle-Écosse, Île-du-Prince-Édouard et Yukon) exigent que les services de garderie agréés utilisent des lits d'enfant qui sont conformes aux exigences fédérales. Par conséquent, les services de garderie agréés de ces provinces et de ce territoire risquent, si des modifications étaient apportées à la réglementation fédérale, d'assumer des frais liés au remplacement des lits d'enfant par des modèles conformes aux exigences fédérales proposées. Ces coûts varient en fonction des mesures prévues pour l'application de la loi et adoptées par les gouvernements provinciaux et territoriaux.

Les mesures d'application de la loi liées au remplacement des lits d'enfant dans les services de garderie relèvent des gouvernements provinciaux et territoriaux. Ceux-ci devront donc déterminer le délai approprié dont disposeraient les services de garderie pour remplacer ces lits si la proposition d'interdire la fabrication, la vente et l'importation de lits d'enfant ayant des côtés abaissables conventionnels ainsi que la publicité à leur sujet devait entrer en vigueur. Santé Canada continuerait de conseiller et d'aider ses homologues provinciaux et territoriaux à interpréter les exigences fédérales afin de diminuer tout fardeau réglementaire indirect.

#### Industrie

Certains coûts pourraient être assumés par les laboratoires effectuant des essais sur les produits, par les fabricants de produits ainsi que par les grossistes et les détaillants. Les renseignements fournis par ces groupes ont démontré que ces coûts éventuels seraient de toute façon transmis tout au long de la chaîne d'approvisionnement pour être finalement imputés aux consommateurs canadiens.

Un sondage mené auprès des laboratoires effectuant des essais sur les produits a conclu que les coûts différentiels associés au RLEBM proposé seraient relativement faibles, ne devraient pas entraîner de répercussion sur les laboratoires effectuant des essais sur les produits et seraient transmis aux fabricants des produits. L'augmentation maximale du prix moyen serait vraisemblablement équivalente à 20 % des coûts actuels, soit en moyenne un montant de 0,10 \$ par lit d'enfant, ce qui dépasse les estimations faites par les laboratoires effectuant des essais sur les produits.

<sup>8</sup> Cheminfo Services Inc., *Cost-Benefit Analysis Regarding Proposed Regulatory Amendments for Cribs, Cradles and Bassinets*, February 14, 2011, pages 73–74.

<sup>8</sup> Cheminfo Services Inc., *Cost-Benefit Analysis Regarding Proposed Regulatory Amendments for Cribs, Cradles and Bassinets*, 14 février 2011, p. 73 et 74 (en anglais seulement).

The results of a survey of North American product manufacturers indicated that the majority of manufacturers supplied products to Canadian and U.S. markets, and the models supplied to each country tended to be the same. Manufacturers also indicated that the proposed CCBR would not result in significant cost impacts on crib, cradle and bassinets manufacturers and would not result in significant increases in product prices. To assess the net benefits of the regulatory proposals, a maximum average cost increase per product was assumed and modelled. The maximum average cost increases modelled were \$1.00 per crib, \$0.45 per cradle and \$0.60 per bassinets (including the effects of potential test cost increases and product modification cost increases). These increases represent less than 1% of product prices. Note that these increases are much higher than indicated in the survey and are used only in a precautionary assessment of the potential costs of the regulatory proposal.

A survey of product wholesalers and retailers indicated that any cost increases associated with the proposed changes to the Regulations would be passed through to the consumer. Canadian consumers would therefore be expected to assume the costs of product testing, product redesign and product modification. The companies also indicated that a minimum of six months would be required to sell existing inventories of cribs, cradles and bassinets.

#### Government

The annual costs associated with the promotion, monitoring, testing and enforcement of the proposed Regulations incurred by the Government of Canada were estimated at approximately \$140,000. The total 20-year costs to the Government to conduct promotional, monitoring, testing and enforcement activities associated with the proposed Regulations were estimated at approximately \$1.50 million. These 20-year costs were discounted at a rate of 7%. These are opportunity costs involving the reallocation of existing resources; additional funding would not be requested and additional staff would not be hired.

A copy of the complete cost-benefit analysis is available upon request.

#### **“One-for-One” Rule**

The “One-For-One” Rule does not apply to this regulatory proposal as it does not impose additional administrative costs.

#### **Small business lens**

The small business lens applies to this proposal. The completed checklist follows the RIAS. During the cost-benefit analysis consultations, both large and small businesses were consulted. In terms of manufacturers, smaller businesses were found to have slightly higher costs for testing cribs than larger companies, since test fees from testing laboratories are applied “per model,” and those costs per product are smaller for models with higher sales.

The number of firms (i.e. number of firms involved in the manufacture and/or importation of cribs, cradles and bassinets) that would be affected by these regulatory changes was estimated at about 30<sup>9</sup> companies, based on the information from the cost-benefit analysis study that was conducted. This estimate was based

Un sondage mené auprès de fabricants de produits en Amérique du Nord a révélé que la plupart des fabricants vendaient leurs produits au Canada et aux États-Unis et que les modèles fournis dans les deux pays étaient généralement les mêmes. Les fabricants de lits d'enfant, de berceaux et de moisées ont également exprimé que le RLEBM proposé n'aurait pas d'importantes répercussions sur leurs coûts et n'entraînerait pas de hausse significative du prix de leurs produits. Une augmentation maximale du prix moyen par produit a été présumée et estimée afin d'évaluer les avantages nets des propositions réglementaires. L'augmentation estimée s'élevait à 1,00 \$ pour un lit d'enfant, à 0,45 \$ pour un berceau et à 0,60 \$ pour un moisée (ce qui comprend les augmentations éventuelles engendrées par les coûts liés aux essais et à la modification des produits). Ces augmentations représentent moins de 1 % du prix des produits, ce qui est supérieur aux augmentations prévues et mentionnées dans les réponses du sondage mais ne servent qu'à évaluer de façon prudente les coûts éventuels associés à la proposition réglementaire.

Selon un sondage mené auprès des grossistes et des détaillants, toute augmentation du coût liée aux modifications proposées du RLEBM serait transmise aux consommateurs. Ainsi, les consommateurs canadiens devraient s'attendre à assumer les coûts associés aux essais, à la nouvelle conception et à la modification de produits. Les entreprises ont également indiqué qu'il faudrait au moins six mois pour vendre les lits d'enfant, les berceaux et les moisées actuellement entreposés.

#### Gouvernement

Le gouvernement devrait s'attendre, selon des estimations, à assumer des coûts annuels d'environ 140 000 \$ pour la promotion, la surveillance, les essais et l'application du RLEBM proposé ainsi qu'à des coûts qui, sur une période de 20 ans, sont estimés à 1,50 million de dollars, à un taux d'actualisation de 7 %. Il s'agit de coûts de renonciation qui amèneraient seulement la réaffectation des ressources existantes; aucun financement supplémentaire ne serait demandé et aucun personnel supplémentaire ne serait engagé.

Une copie de l'analyse coûts-avantages complète est disponible sur demande.

#### **Règle du « un pour un »**

La règle du « un pour un » ne s'applique pas à cette proposition réglementaire car elle n'entraîne pas de frais d'administration supplémentaires.

#### **Lentille des petites entreprises**

La lentille des petites entreprises s'applique à cette proposition. La liste de vérification remplie se trouve à la fin du REIR. Les petites et les grandes entreprises ont été invitées à se prononcer dans le cadre des consultations menées pour l'analyse coûts-avantages. Pour les fabricants, le coût des essais effectués sur les lits d'enfant est légèrement plus élevé au sein des petites entreprises que des grandes, car les laboratoires qui effectuent des essais imposent des frais qui varient en fonction du « modèle » mis à l'essai et qui sont donc moins élevés pour les modèles les plus vendus.

Selon les renseignements provenant de l'analyse des coûts et des avantages, environ 30<sup>9</sup> entreprises seraient visées par ces modifications réglementaires (soit le nombre d'entreprises œuvrant dans le secteur de la fabrication ou de l'importation de lits d'enfant, de berceaux et de moisées). Cette estimation se fonde sur une analyse

<sup>9</sup> Cheminfo Services Inc., *Cost-Benefit Analysis Regarding Proposed Regulatory Amendments for Cribs, Cradles and Bassinets*, February 14, 2011, pages 35–36.

<sup>9</sup> Cheminfo Services Inc., *Cost-Benefit Analysis Regarding Proposed Regulatory Amendments for Cribs, Cradles and Bassinets*, 14 février 2011, p. 35 et 36 (en anglais seulement).

on available information from the Juvenile Products Manufacturers Association and on contact information provided by Health Canada that was analyzed.

Since traditional drop-side cribs have been effectively prohibited in the United States, the concentration of these products on the market has diminished greatly. A number of major industry members have indicated to Health Canada that they are no longer manufacturing, selling, importing or advertising traditional drop-side cribs in Canada. Therefore, the introduction of a Canadian prohibition on the sale, advertisement, import and manufacture of traditional drop-side cribs is projected to have a reduced impact on the costs faced by all businesses, regardless of their size. The majority of the proposed requirements align with specifications from U.S. legislation and voluntary standards with which the majority of North American cribs are already complying. A number of North American cradle and bassinets industry members indicate compliance, through the Juvenile Products Manufacturers Association certification program, with the voluntary industry standard that the U.S. CPSC has adopted into regulation.

des renseignements fournis par la Juvenile Products Manufacturers Association et des coordonnées des personnes-ressources fournies par Santé Canada.

Les lits d'enfant ayant des côtés abaissables conventionnels étant désormais interdits aux États-Unis, la quantité de ces produits sur le marché a grandement diminué. Certains membres importants de l'industrie ont affirmé à Santé Canada qu'ils avaient cessé soit la fabrication, la vente et l'importation de lits d'enfants ayant des côtés abaissables conventionnels au Canada, soit la publicité à leur sujet au Canada. Par conséquent, la mise en œuvre au Canada d'une interdiction visant la fabrication, la vente et l'importation de lits d'enfants ayant des côtés abaissables conventionnels ainsi que la publicité à leur sujet devrait entraîner des répercussions mineures sur les coûts que devront assumer les entreprises, sans égard pour leur taille. La majorité des exigences proposées s'harmonisent avec les spécifications provenant des normes d'application volontaires et des lois en vigueur aux États-Unis auxquelles la plupart des lits d'enfant en Amérique du Nord sont déjà conformes. Un certain nombre de membres de l'industrie des berceaux et des moisés semble déjà respecter la norme d'application volontaire de l'industrie que la CPSC des États-Unis a adoptée à titre de règlement grâce au programme de certification de la Juvenile Products Manufacturers Association.

	Initial Option		Flexible Option	
Short description	An immediate coming into force of the proposed Regulations		A coming-into-force period of six months	
Maximum number of small businesses impacted	30		30	
	Annualized Average (\$ 2012)	Present Value* (\$ 2012)	Annualized Average (\$ 2012)	Present Value* (\$ 2012)
Total compliance costs	\$243,980	\$1,713,640	\$226,775	\$1,592,775
Average cost per small business	\$8,130	\$57,120	\$7,560	\$53,090

\* Using a 10-year time horizon with a 7% discount rate.

It is proposed that the Regulations come into force six months after the day on which they are published in the *Canada Gazette*, Part II. This would respond to stakeholder feedback, provide stakeholders with a flexible implementation option and respect the World Trade Organization Agreement on Technical Barriers to Trade requirement, which allows a reasonable interval between the publication of technical regulations and their entry into force in order to allow time for producers in exporting countries, particularly in developing countries, to adapt their products or methods of production to the requirements of the importing country. This is also consistent with the standard transition period of six months between versions of ASTM International standards.

## Consultation

On September 29, 2010, Health Canada released a consultation document regarding the proposed changes to the CCBP. The following three options were proposed through the consultation:

1. Maintain the status quo.
2. Amend the Regulations to include several major changes that would align the Canadian requirements more directly with those that have been proposed in the United States. This would include prohibiting the sale, importation, manufacture and

	Option initiale		Option flexible	
Breve description	Entrée en vigueur immédiate du RLEBM proposé		Entrée en vigueur six mois après la publication	
Nombre maximal de petites entreprises visées	30		30	
	Moyenne annualisée (en dollars de 2012)	Valeur actuelle* (en dollars de 2012)	Moyenne annualisée (en dollars de 2012)	Valeur actuelle* (en dollars de 2012)
Coûts totaux liés à la conformité	243 980 \$	1 713 640 \$	226 775 \$	1 592 775 \$
Coûts moyens par petite entreprise	8 130 \$	57 120 \$	7 560 \$	53 090 \$

\* Selon une perspective de 10 ans à un taux d'actualisation de 7 %.

Il est proposé que le RLEBM entre en vigueur six mois après sa publication dans la Partie II de la *Gazette du Canada*. Ce délai tiendrait compte des commentaires des intervenants, fournirait à ceux-ci la possibilité de bénéficier d'une mise en œuvre flexible et respecterait l'exigence de l'Organisation mondiale du commerce concernant les obstacles techniques au commerce, qui impose un intervalle raisonnable entre la publication de règlements techniques et leur entrée en vigueur afin d'accorder aux fabricants des pays exportateurs, particulièrement à ceux des pays en développement, du temps pour adapter leurs produits ou leurs méthodes de fabrication aux exigences du pays importateur. Ce délai concorde aussi avec la période de transition habituelle de six mois prévue dans différentes normes de l'ASTM International.

## Consultation

Le 29 septembre 2010, Santé Canada a publié un document de consultation sur les changements proposés au RLEBM. Dans le cadre de la consultation, les trois options suivantes ont été proposées :

1. maintenir le statu quo;
2. apporter plusieurs modifications importantes au RLEBM de sorte que les exigences canadiennes s'harmonisent davantage avec celles proposées aux États-Unis, telle l'interdiction soit de

advertisement of cribs with sides that are not rigidly attached to the crib ends while allowing for the uppermost portion of the crib side to fold, pivot or move with respect to the frame. (This option is reflected in the proposed *Cribs, Cradles and Bassinets Regulations*.)

3. Prohibit the sale, importation, manufacture and advertisement of all types of movable crib sides in Canada.

In the consultation document, Health Canada indicated that the second option would be preferred because it would align with the requirements that the U.S. CPSC had proposed (and has subsequently adopted) relating to the overall safety of cribs, cradles and bassinets. Manufacturers of cribs, cradles and bassinets have historically requested greater alignment of the Canadian CCBR with other recognized international standards, particularly those of the United States, as it minimizes the impact on their industry. The second option would also address important safety issues that have specifically been identified with traditional crib drop sides.

This consultation involved the publication of a news release by Health Canada, as well as the posting of the consultation document on Health Canada's Web site. Health Canada also directly mailed the consultation document to a targeted group of approximately 2 000 stakeholders, which included public health organizations, provincial/territorial public health authorities, retailers, manufacturers, importers and product-testing laboratories. Notification of this consultation was also sent to interested parties via email through Health Canada's Consumer Product Safety listserv. Interested parties were invited to provide comments on the proposal within 75 days.

A total of twenty-five submissions were received during the comment period. Fourteen of the respondents supported the option to further align Canadian and U.S. safety standards and to allow the uppermost portion of the crib side to move, nine respondents were not in support of the proposal to prohibit the sale, importation, manufacture and advertisement of the traditional style of crib drop-sides (option 3), and two respondents did not give a clear indication of their position with respect to the proposal.

Responses were received from ten consumers, seven public health organizations, three retailers, one provincial coroner's office, two importers, one inventor and one industry group. Six consumers opposed the prohibition of the sale, importation, manufacture and advertisement of traditional crib drop sides because they were concerned about the impact on caregivers who are of smaller stature or have back problems. Two retailers indicated that they did not feel that traditional crib drop sides were unsafe and expressed concerns regarding the impact on Canadian businesses. One importer was concerned that the proposal limiting the movement of crib sides to the uppermost portion would result in pinching and toehold hazards.

The majority of public health organizations supported the proposed CCBR, but some expressed concerns regarding the impact upon the second-hand market, daycares and lower socio-economic families. The provincial coroner's office was in support of the proposal to further align Canadian and U.S. safety standards and to allow the uppermost portion of the crib side to move. However, the coroner's office stressed the need to ensure that regulatory actions are supported by incident data. The industry was in support of the proposed changes for the most part, but urged Health Canada

to vendre, de fabriquer ou d'importer des lits d'enfant dont les côtés ne sont pas fixés solidement aux extrémités, soit de faire de la publicité à leur sujet, tout en permettant que la partie supérieure du côté du lit puisse se replier, pivoter ou bouger par rapport à la structure (le RLEBM proposé prévoit cette option);

3. interdire la fabrication, la vente et l'importation de tous les types de côtés abaissables de lits d'enfant au Canada ainsi que la publicité à leur sujet.

Dans le document de consultation, Santé Canada précise que la deuxième option est préférable car elle harmoniserait les exigences canadiennes avec celles proposées, puis adoptées, par la CPSC des États-Unis relativement à la sécurité générale des lits d'enfant, des berceaux et des moisés. Les fabricants de ces produits ont demandé dans le passé que le RLEBM s'harmonise davantage avec d'autres normes reconnues internationalement, en particulier avec celles des États-Unis, afin de limiter les répercussions sur l'industrie. La deuxième option permettrait également de régler d'importants problèmes de sécurité associés précisément aux côtés abaissables conventionnels.

Dans le cadre de la consultation, Santé Canada a publié un communiqué de presse et un document de consultation sur son site Web. Santé Canada a également envoyé directement par la poste le document de consultation à quelque 2 000 intervenants ciblés, soit des organismes de santé publique, des autorités de santé publique provinciales et territoriales, des détaillants, des fabricants, des importateurs et des laboratoires effectuant des essais sur les produits. Un avis concernant cette consultation a aussi été transmis par courriel à des parties intéressées, par l'intermédiaire de la liste de distribution de la Direction de la sécurité des produits de consommation de Santé Canada. Les parties intéressées avaient 75 jours pour se prononcer sur la proposition.

Vingt-cinq observations ont été reçues pendant la période de commentaires. Parmi les intéressés, quatorze appuyaient l'option visant à harmoniser davantage les normes de sécurité en vigueur au Canada avec celles des États-Unis ainsi qu'à permettre que la partie supérieure du côté du lit soit mobile, neuf n'appuyaient pas la proposition visant à interdire la fabrication, la vente et l'importation de lits d'enfant ayant des côtés abaissables conventionnels (option 3) ainsi que la publicité à leur sujet et deux n'ont pas indiqué clairement leur position quant à la proposition.

Dix consommateurs, sept organismes de santé publique, trois détaillants, un bureau du coroner provincial, deux importateurs, un inventeur et un groupe de l'industrie ont transmis des commentaires. Six consommateurs se sont opposés à l'interdiction soit de fabriquer, de vendre ou d'importer des lits d'enfant ayant des côtés abaissables conventionnels, soit de faire de la publicité à leur sujet, car ils s'inquiétaient des répercussions que cette interdiction entraînerait pour les personnes qui ne sont pas grandes ou qui éprouvent des problèmes de dos et qui s'occupent d'enfants. Deux détaillants ont déclaré qu'ils ne considéraient pas que les lits d'enfant ayant des côtés abaissables conventionnels étaient dangereux et ont manifesté leur inquiétude concernant les répercussions sur les entreprises canadiennes. Un importateur craignait que la proposition limitant le mouvement des côtés du lit à la partie supérieure puisse aboutir à des dangers de pincements et de points d'appui.

La plupart des organismes de santé publique appuyaient le RLEBM proposé, mais certains ont exprimé leurs préoccupations relatives aux répercussions sur le marché des articles usagés, les établissements de garde d'enfants et les familles dont le statut socio-économique est moins élevé. Le bureau du coroner provincial appuyait la proposition visant à harmoniser davantage les normes de sécurité en vigueur au Canada avec celles des États-Unis ainsi qu'à permettre que la partie supérieure du côté du lit soit mobile. Cependant, le bureau du coroner a souligné la nécessité de

to consider reasonable implementation periods, such as 6 to 12 months, when implementing any regulations. A general response email was sent to the stakeholders that provided comments.

As many of the comments received in response to the consultation mentioned the impact that the proposed CCBR would have on lower-income families, the second-hand market, daycares and Canadian businesses, it was necessary to commission a cost-benefit analysis to determine if the regulatory proposals would have a benefit for Canadians. As previously stated, the cost-benefit analysis determined that the proposed CCBR would provide a net benefit to Canadians.

#### Consultation with provincial and territorial governments regarding child care facilities

In 2011, 2012 and 2014, Health Canada consulted with its provincial and territorial counterparts regarding the proposed CCBR. Those provincial and territorial government departments responsible for regulating child care facilities were contacted, by telephone and in writing, to inform them of the proposed changes to the CCBR and to solicit their input regarding the impact that these proposed changes may have on provincial and territorial legislation. It is important to note that the proposed changes to the CCBR do not prohibit the “use” of cribs with traditional drop sides, or other products that do not meet the new performance standards or follow the new test methods.

The use of drop-side cribs in child care facilities varies greatly across Canada (approximately 90% to 1%). A number of provinces and territories were unable to comment on the level of use of drop-side cribs in their jurisdictions. In provinces with legislation requiring the use of either a crib or a playpen, child care facilities were more likely to make use of playpens (which are not impacted by this proposal). Playpens were also predominantly used in provinces and territories with legislation that is not directly linked to the *Hazardous Products Act* (of which Part I and Schedule I have been repealed and replaced by the CCPSA), the CCPSA or the CCBR. The provinces and territories were unable to comment on what period of time would be afforded to child care facilities required to replace drop-side cribs. Some provinces and territories provide limited funding for the replacement of equipment or to cover administrative costs.

In 2014, Health Canada sent a letter to the affected provinces and territories, soliciting feedback regarding the potential impact of the proposed regulatory changes. Responses were received from Prince Edward Island, Ontario, Manitoba, Nova Scotia and Quebec. Prince Edward Island indicated that there may be costs associated with replacing drop-side cribs in daycares. Ontario would determine an appropriate period for the replacement of drop-side cribs, coupled with a knowledge-dissemination strategy regarding the impact of the regulatory changes on daycares. Manitoba stated that the province would need time to notify daycares of the changes and daycares would need time to make the necessary adjustments. Nova Scotia commented that the province did not anticipate that the proposed regulatory changes for cribs would have a negative

veiller à ce que les mesures réglementaires s'appuient sur des données provenant de rapports d'incidents. Les membres de l'industrie appuyaient, pour la plupart, les modifications proposées, mais conseillaient vivement à Santé Canada d'envisager la possibilité de prévoir, pour l'entrée en vigueur de tous les règlements, des périodes de mise en œuvre raisonnables, telles des périodes de 6 à 12 mois. Une réponse générale a été envoyée par courriel aux intéressés qui ont formulé des commentaires.

De nombreux commentaires reçus au cours de la consultation mentionnaient que le RLEBM proposé aurait des répercussions sur les familles à faible revenu, le marché des articles usagés, les établissements de garde d'enfants et les entreprises canadiennes. Une analyse coûts-avantages a donc été réalisée afin de déterminer si les propositions réglementaires apporteraient un avantage aux Canadiens. Cette analyse coûts-avantages a révélé, tel qu'il a déjà été mentionné, que le RLEBM proposé apporterait un avantage net aux Canadiens.

#### Consultation des provinces et des territoires au sujet des établissements de garde d'enfants

Santé Canada a consulté, en 2011, en 2012 et en 2014, ses homologues provinciaux et territoriaux au sujet du RLEBM proposé. Les ministères provinciaux et territoriaux responsables de la réglementation des établissements de garde d'enfants ont reçu un appel téléphonique ou un avis écrit les informant des modifications proposées au RLEBM et visant à recueillir leurs commentaires sur les répercussions éventuelles de ces modifications sur les lois en vigueur dans leur province ou leur territoire. Il importe de souligner que les modifications proposées au RLEBM n'interdisent pas l'utilisation des lits d'enfant ayant des côtés abaissables conventionnels ou de tout autre produit qui ne respecte pas les nouvelles normes de rendement ou les nouvelles méthodes d'essai.

L'utilisation de lits d'enfant ayant des côtés abaissables conventionnels dans les établissements de garde d'enfants varie grandement au Canada (environ 90 % à 1 %). Un certain nombre de provinces et de territoires n'étaient pas en mesure d'émettre de commentaires relativement au taux d'utilisation de lits d'enfant ayant des côtés abaissables conventionnels à l'intérieur de leurs frontières. Dans les provinces où les lois exigent d'utiliser soit un lit d'enfant, soit un parc d'enfant, les établissements de garde d'enfants étaient plus susceptibles d'utiliser des parcs d'enfant (qui ne sont pas visés par la présente proposition). Les parcs d'enfant étaient aussi principalement utilisés dans les provinces et les territoires où la loi ne réfère pas directement à la *Loi sur les produits dangereux* (dont la partie I et l'annexe I ont été abrogées et remplacées par la LCSPC), à la LCSPC ou au RLEBM. Les provinces et les territoires n'ont pas été en mesure d'émettre de commentaires sur le délai qu'ils accorderaient aux établissements de garde d'enfants pour le remplacement de lits d'enfant à côtés abaissables. Quelques provinces et territoires n'accordent qu'une contribution financière limitée pour le remplacement d'équipement ou l'acquisition de coûts administratifs.

En 2014, Santé Canada a envoyé une lettre aux provinces et aux territoires concernés pour obtenir leurs commentaires sur les répercussions éventuelles des modifications réglementaires proposées. L'Île-du-Prince-Édouard, l'Ontario, le Manitoba, la Nouvelle-Écosse et le Québec ont fourni des réponses. Les représentants de l'Île-du-Prince-Édouard ont mentionné que le remplacement des lits d'enfant à côtés abaissables pourrait occasionner des coûts dans les établissements de garde d'enfants. En Ontario, les responsables fixeraient un délai approprié pour le remplacement des lits d'enfant à côtés abaissables et adopteraient une stratégie de communication de renseignements concernant les répercussions, pour les établissements de garde d'enfants, des modifications réglementaires. Les représentants du Manitoba ont affirmé que la province



impact on child care legislation. Quebec indicated that consideration may be given to including a transition period for the replacement of drop-side cribs in the province's child care legislation in order to reduce the financial impact on child care centres.

Some public health organizations that provided responses during the 2010 consultation on the proposed CCBR expressed concern regarding the financial impact of the proposal on child care facilities. There was also concern that the lack of access of drop-side cribs would make it difficult for many employees of child care facilities, who are usually female and of smaller stature, to access children in regular cribs.

### Regulatory cooperation

The proposed CCBR would further align requirements with those of the United States and provide clarity for industry.

Health Canada has actively collaborated with the U.S. CPSC through its participation on ASTM crib, cradle and bassinet standard subcommittees and in discussions with U.S. CPSC staff. All of the proposed major changes would further align the Canadian Regulations with the requirements recently adopted for cribs, cradles and bassinets in the United States. Over the past few years, Health Canada and the U.S. CPSC have worked closely together to develop a common set of test requirements for particular hazards.

Minor differences between Canadian and U.S. requirements remain; however, they are not anticipated to have a significant impact on movement or trade of products between the two countries. These differences exist where Canadian requirements are more stringent and protective, where evidence has suggested the potential for increased safety benefits, or where differences were necessitated as a result of Canadian drafting conventions.

Although this regulatory proposal is not a commitment under the *Joint Action Plan for the Canada–United States Regulatory Cooperation Council*, it reflects the objectives of the Council by further aligning regulatory requirements between the United States and Canada, and helping to reduce regulatory barriers to cross-border trade.

### Rationale

In the recent past, Health Canada has worked in collaboration with a number of companies for them to voluntarily recall various models of drop-side cribs when reported incidents have underlined potential health and safety hazards related to the use of these products.

The proposed CCBR would further Health Canada's objective of addressing emerging hazards in order to help protect the health and safety of young children using cribs, cradles and bassinets.

aurait besoin de temps pour informer les établissements de garde d'enfants des modifications proposées et que ceux-ci auraient, à leur tour, besoin de temps pour apporter les changements nécessaires. Les représentants de la Nouvelle-Écosse ont mentionné que la province ne prévoyait pas que les modifications réglementaires proposées entraînent des répercussions négatives sur les lois régissant les services de garde d'enfants. Les représentants du Québec ont indiqué qu'ils pourraient envisager la possibilité d'accorder une période de transition pour le remplacement des lits d'enfant à côtés abaissables en modifiant la loi provinciale qui légifère les services de garde afin de réduire les répercussions financières pour les établissements de garde d'enfants.

Certains organismes de santé publique qui avaient déjà fourni leurs commentaires lors de la consultation menée en 2010 sur le RLEBM proposé ont exprimé leurs préoccupations concernant les répercussions financières de la proposition pour les établissements de garde d'enfants. Ils craignaient aussi que l'inaccessibilité à des lits d'enfant à côtés abaissables amène de nombreux employés d'établissements de garde d'enfants, généralement des femmes de petite taille, à avoir plus de difficulté à accéder aux enfants dans les lits d'enfants ordinaires.

### Coopération en matière de réglementation

Le RLEBM proposé permettrait d'harmoniser davantage les exigences avec celles appliquées aux États-Unis et de clarifier les exigences pour l'industrie.

Santé Canada a travaillé activement en collaboration avec la CPSC des États-Unis en participant notamment à des sous-comités de l'ASTM qui examinent les questions relatives aux lits d'enfant, aux berceaux et aux moisés et en discutant avec le personnel de la CPSC des États-Unis. Toutes les principales modifications proposées permettraient d'harmoniser davantage le RLEBM en vigueur au Canada avec les exigences adoptées récemment aux États-Unis concernant les lits d'enfant, les berceaux et les moisés. Dans les dernières années, Santé Canada et la CPSC des États-Unis ont travaillé en étroite collaboration pour établir des critères communs pour les essais visant à vérifier des dangers précis.

Quelques différences mineures demeurent toutefois entre les exigences en vigueur au Canada et celles en vigueur aux États-Unis. Cependant, elles ne devraient pas entraîner de répercussions importantes sur les échanges ou le commerce de produits entre les deux pays. Les exigences canadiennes sont effectivement parfois, dans le cas où des données ont révélé la possibilité d'accroître la sécurité, plus strictes et assurent ainsi une plus grande protection. De plus, les conventions canadiennes de rédaction législative contribuent également à engendrer ces différences.

Bien que cette proposition réglementaire ne constitue pas un engagement aux termes du *Plan d'action conjoint du Conseil de coopération en matière de réglementation*, elle respecte les objectifs du Conseil, car elle contribue à harmoniser les exigences réglementaires du Canada avec celles des États-Unis ainsi qu'à diminuer les obstacles réglementaires au commerce transfrontalier.

### Justification

Santé Canada a récemment collaboré avec un certain nombre d'entreprises pour qu'elles procèdent volontairement au rappel de différents modèles de lits d'enfant à côtés abaissables lorsque les incidents signalés ont permis de démontrer que l'utilisation de ces produits peut causer des problèmes de santé et de sécurité.

Le RLEBM proposé permettrait à Santé Canada de maintenir son objectif de se préoccuper des nouveaux dangers afin de protéger la santé et la sécurité des jeunes enfants placés dans des lits d'enfant, des berceaux et des moisés.

Greater alignment of Canadian requirements, such as those for traditional drop-side cribs, crib impacting, crib slat strength and accessories to cribs, cradles and bassinets, with internationally recognized standards should ease the regulatory burden on industry. U.S. companies that are selling their products in Canada should benefit from the increased alignment between Canadian and U.S. requirements.

Over the past few years, Health Canada has been actively participating in discussions with Canadian and U.S. manufacturers, safety advocates and government officials regarding the overall safety of cribs. Health Canada has identified the need for regulatory changes relating to traditional drop-side cribs in order to further safeguard the health of infants and young children.

Additionally, the cost-benefit analysis demonstrates that there is a strong economic basis for adopting the proposed CCBR. The costs of the regulatory proposal have a present value of \$12.19 million over 20 years and discounted at a rate of 7%. The benefits have a present value of \$32.79 million over 20 years and discounted at a rate of 7%. Thus, the regulatory proposal would deliver net benefits to Canadians in excess of \$20.60 million.

### Strategic environmental assessment

This proposal underwent a preliminary scan in accordance with the strategic environmental assessment (SEA) policy and a SEA form was completed. The SEA concluded that this regulatory proposal is not expected to have any environmental impacts.

### Implementation, enforcement and service standards

These proposed CCBR would not result in any major changes to Health Canada's enforcement activities. Compliance and enforcement would be facilitated by more clearly worded requirements laid out by the amended CCBR, as well as greater alignment between Canadian and U.S. requirements.

Compliance and enforcement of the proposed CCBR will follow established departmental approaches and procedures, including sampling and testing of products, inspection at retail and follow-up on complaints made by the Canadian public, public health organizations and trade. Non-compliant products will be subject to the actions available to Health Canada inspectors and other officials and will depend on the seriousness of the circumstances. These actions may include obtaining a voluntary commitment to product correction by industry, negotiation with industry for the voluntary removal of non-compliant products from the market, seizure, orders for recall or other measures, administrative monetary penalties and prosecution under the CCPSA. Health Canada will also seek to maximize compliance with the CCBR through ongoing industry and retailer education, and maximize crib, cradle and bassinet safety through consumer education.

L'harmonisation accrue des exigences canadiennes, telles celles relatives aux lits d'enfant ayant des côtés abaissables conventionnels, à la force exercée sur les lits d'enfant, à la résistance des barreaux des lits d'enfant ainsi qu'aux accessoires destinés aux lits d'enfant, aux berceaux et aux moisés, avec des normes reconnues internationalement allégerait le fardeau réglementaire imposé à l'industrie. Les entreprises américaines qui vendent leurs produits au Canada devraient profiter de l'harmonisation des exigences canadiennes avec les exigences américaines.

Depuis quelques années, Santé Canada participe activement à des discussions avec des fabricants canadiens et américains, des personnes prônant le droit à la sécurité et des représentants gouvernementaux au sujet de la sécurité générale des lits d'enfant. Santé Canada a établi qu'il est nécessaire d'apporter des modifications réglementaires concernant les lits d'enfant ayant des côtés abaissables conventionnels afin de mieux protéger la santé des nourrissons et des jeunes enfants.

De plus, l'analyse des coûts-avantages prouve qu'il existe de bonnes raisons économiques pour adopter le RLEBM proposé. Les coûts de la proposition réglementaire ont une valeur actuelle de 12,19 millions de dollars sur une période de 20 ans, à un taux actualisé de 7 %. La valeur actuelle des avantages s'élève à 32,79 millions de dollars sur une période 20 ans, à un taux actualisé de 7 %. Par conséquent, la proposition réglementaire procurerait des avantages nets aux Canadiens dépassant 20,6 millions de dollars.

### Évaluation environnementale stratégique

La proposition a fait l'objet d'un examen préliminaire, conformément à la politique sur l'évaluation environnementale stratégique (EES) et un formulaire d'EES a été rempli. L'ESS a permis de conclure que cette proposition réglementaire ne devrait pas entraîner de répercussions sur le plan environnemental.

### Mise en œuvre, application et normes de service

Le RLEBM proposé ne modifierait pas de façon importante les activités de mise en application effectuées par Santé Canada. La vérification de la conformité des produits et la mise en application seraient simplifiées grâce à la clarté accrue des exigences précisées dans le RLEBM proposé et à l'harmonisation accrue des exigences canadiennes avec les exigences américaines.

La vérification de la conformité des produits et la mise en application du RLEBM proposé respecteraient les approches et les procédures ministérielles, notamment celles concernant l'échantillonnage des produits et la mise à l'essai de ceux-ci, ainsi que celles visant les inspections dans les commerces de détail et le suivi des plaintes formulées par des Canadiens, des organismes de santé publique ou des commerces. Les produits non conformes feront l'objet de certaines mesures disponibles aux inspecteurs et à d'autres agents de Santé Canada, selon la gravité de la situation. Ces mesures peuvent consister à obtenir un engagement volontaire de l'industrie de corriger le produit, à négocier avec l'industrie pour qu'elle retire volontairement du marché des produits non conformes, à effectuer des saisies, à émettre des ordres de rappels ou à prendre d'autres mesures, à imposer des sanctions administratives pécuniaires ainsi qu'à procéder à des poursuites aux termes de la LCSPC. Santé Canada tentera non seulement de maximiser le taux de conformité au RLEBM grâce à une campagne de sensibilisation destinée à l'industrie et aux détaillants, mais également d'accroître la sécurité des lits d'enfant, des berceaux et des moisés grâce à une campagne de sensibilisation destinée aux consommateurs.

**Contact**

Ms. Megan Fairfull  
Consumer Product Safety Directorate  
Healthy Environments and Consumer Safety Branch  
Health Canada  
Address Locator: 4908B  
269 Laurier Avenue West  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K9  
Fax: 613-952-2551  
Email: [megan.fairfull@hc-sc.gc.ca](mailto:megan.fairfull@hc-sc.gc.ca)

**Personne-ressource**

M<sup>me</sup> Megan Fairfull  
Direction de la sécurité des produits de consommation  
Direction générale de la santé environnementale et de la sécurité  
des consommateurs  
Santé Canada  
Indice de l'adresse : 4908B  
269, avenue Laurier Ouest  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K9  
Télécopieur : 613-952-2551  
Courriel : [megan.fairfull@hc-sc.gc.ca](mailto:megan.fairfull@hc-sc.gc.ca)

**Small Business Lens Checklist**

1. Name of the sponsoring regulatory organization:

Health Canada

2. Title of the regulatory proposal:

Cribs, Cradles and Bassinets Regulations

3. Is the checklist submitted with a RIAS for the *Canada Gazette*, Part I or Part II? *Canada Gazette*, Part I *Canada Gazette*, Part II**A. Small business regulatory design**

<b>I</b>	<b>Communication and transparency</b>	<b>Yes</b>	<b>No</b>	<b>N/A</b>
1.	Are the proposed Regulations or requirements easily understandable in everyday language?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
These Regulations have been rewritten and reorganized to clarify requirements and language for industry, and to better reflect the wording of the requirements currently set out in the United States, with which many industry members are already familiar.				
2.	Is there a clear connection between the requirements and the purpose (or intent) of the proposed Regulations?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The requirements directly address health and safety concerns with cribs, cradles and bassinets identified by Health Canada and the United States via reports of incidents and injuries.				
3.	Will there be an implementation plan that includes communications and compliance promotion activities, that informs small business of a regulatory change and guides them on how to comply with it (e.g. information sessions, sample assessments, toolkits, Web sites)?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Health Canada is committed to working with small businesses to aid them in understanding and complying with the new requirements. Additional supporting information and industry guidance will be made available on Health Canada's Web site, and regional product safety inspectors are available to assist businesses with any regulatory and compliance questions.				
4.	If new forms, reports or processes are introduced, are they consistent in appearance and format with other relevant government forms, reports or processes?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
No new forms, reports or processes are being introduced.				
<b>II</b>	<b>Simplification and streamlining</b>	<b>Yes</b>	<b>No</b>	<b>N/A</b>
1.	Will streamlined processes be put in place (e.g. through BizPaL, Canada Border Services Agency single window) to collect information from small businesses where possible?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Currently, relevant information is collected from industry on a case-by-case basis to verify compliance. No changes are occurring to the type of information that would be collected.				
2.	Have opportunities to align with other obligations imposed on business by federal, provincial, municipal or international or multinational regulatory bodies been assessed?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
No ongoing obligations are affected by these proposed Regulations.				
3.	Has the impact of the proposed Regulations on international or interprovincial trade been assessed?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The proposed Regulations are not expected to have any impact on international or interprovincial trade, as they are moving towards improved alignment with our major trading partner, the United States.				
4.	If the data or information, other than personal information, required to comply with the proposed Regulations is already collected by another department or jurisdiction, will this information be obtained from that department or jurisdiction instead of requesting the same information from small businesses or other stakeholders? (The collection, retention, use, disclosure and disposal of personal information are all subject to the requirements of the <i>Privacy Act</i> . Any questions with respect to compliance with the <i>Privacy Act</i> should be referred to the department's or agency's ATIP office or legal services unit.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Any data that is required to be collected by these Regulations to verify compliance is not collected by any other department.				
5.	Will forms be pre-populated with information or data already available to the department to reduce the time and cost necessary to complete them? (Example: When a business completes an online application for a licence, upon entering an identifier or a name, the system pre-populates the application with the applicant's personal particulars such as contact information, date, etc. when that information is already available to the department.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
No forms are required for these Regulations. Health Canada provides flexibility to industry on how the information to verify compliance is completed.				
6.	Will electronic reporting and data collection be used, including electronic validation and confirmation of receipt of reports where appropriate?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
These proposed Regulations do not include any reporting requirements.				
7.	Will reporting, if required by the proposed Regulations, be aligned with generally used business processes or international standards if possible?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
No reporting is required by these Regulations.				
8.	If additional forms are required, can they be streamlined with existing forms that must be completed for other government information requirements?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
No forms are required by these Regulations.				

**A. Small business regulatory design — Continued**

III	Implementation, compliance and service standards	Yes	No	N/A
1.	Has consideration been given to small businesses in remote areas, with special consideration to those that do not have access to high-speed (broadband) Internet?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Health Canada regional product safety inspectors are available to small business in remote areas. The Consumer Product Safety Program has 12 regional offices across the country. There is a toll-free phone number that connects the caller to the closest regional office, along with a general email address.				
2.	If regulatory authorizations (e.g. licences, permits or certifications) are introduced will service standards addressing timeliness of decision making be developed that are inclusive of complaints about poor service?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
No regulatory authorizations are introduced with these Regulations.				
3.	Is there a clearly identified contact point or help desk for small businesses and other stakeholders?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Health Canada's regional product safety inspectors are available to small businesses in any province. There is a toll-free telephone number that connects the caller to the closest regional office, along with a general email address.				

**B. Regulatory flexibility analysis and reverse onus**

IV	Regulatory flexibility analysis	Yes	No	N/A
1.	Does the RIAS identify at least one flexible option that has lower compliance or administrative costs for small businesses in the small business lens section? Examples of flexible options to minimize costs are as follows: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Longer time periods to comply with the requirements, longer transition periods or temporary exemptions;</li> <li>• Performance-based standards;</li> <li>• Partial or complete exemptions from compliance, especially for firms that have good track records (legal advice should be sought when considering such an option);</li> <li>• Reduced compliance costs;</li> <li>• Reduced fees or other charges or penalties;</li> <li>• Use of market incentives;</li> <li>• A range of options to comply with requirements, including lower-cost options;</li> <li>• Simplified and less frequent reporting obligations and inspections; and</li> <li>• Licences granted on a permanent basis or renewed less frequently.</li> </ul>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
It is proposed that a six-month coming-into-force period be established in these Regulations. This provides stakeholders with greater flexibility prior to implementation.				
2.	Does the RIAS include, as part of the Regulatory Flexibility Analysis Statement, quantified and monetized compliance and administrative costs for small businesses associated with the initial option assessed, as well as the flexible, lower-cost option?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
No flexible option has been provided, as no options were found to reduce costs for small businesses.				
3.	Does the RIAS include, as part of the Regulatory Flexibility Analysis Statement, a consideration of the risks associated with the flexible option? (Minimizing administrative or compliance costs for small business cannot be at the expense of greater health, security or safety or create environmental risks for Canadians.)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risks are minimal, as the majority of cribs, cradles and bassinets manufactured currently are expected to meet the requirements, as they have been in place in the United States since 2012. Therefore, the introduction of a similar Canadian prohibition on the sale, advertisement, import and manufacture of traditional drop-side cribs is projected to have a relatively smaller impact on the costs faced by all businesses, regardless of their size.				
4.	Does the RIAS include a summary of feedback provided by small business during consultations?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Small businesses were consulted by Health Canada, and their input was taken into consideration.				
V	Reverse onus	Yes	No	N/A
1.	If the recommended option is not the lower-cost option for small business in terms of administrative or compliance costs, is a reasonable justification provided in the RIAS?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
A six-month coming-into-force period would provide industry with time to redesign, test and supply new product models.				

**Liste de vérification de la lentille des petites entreprises**

1. Nom de l'organisme de réglementation responsable :

Santé Canada

2. Titre de la proposition de réglementation :

Règlement sur les lits d'enfants, berceaux et moises

3. La liste de vérification est-elle soumise avec le RÉIR de la Partie I ou de la Partie II de la *Gazette du Canada*? *Gazette du Canada*, Partie I *Gazette du Canada*, Partie II**A. Conception de la réglementation pour les petites entreprises**

I	Communication et transparence	Oui	Non	S.O.
1.	La réglementation ou les exigences proposées sont-elles faciles à comprendre et rédigées dans un langage simple?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	La réglementation a été réécrite et remaniée afin de clarifier les exigences et la langue pour l'industrie, et harmonisée d'après la formulation des exigences établies à l'heure actuelle aux États-Unis, terminologie que connaissent déjà de nombreux membres de l'industrie.			
2.	Y a-t-il un lien clair entre les exigences et l'objet principal (ou l'intention) de la réglementation proposée?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Les exigences répondent directement aux préoccupations de Santé Canada et des États-Unis en matière de santé et de sécurité liées aux lits d'enfant, aux berceaux et aux moises, par l'intermédiaire de rapports d'incidents et de blessures.			
3.	A-t-on prévu un plan de mise en œuvre incluant des activités de communications et de promotion de la conformité destinées à informer les petites entreprises sur les changements intervenus dans la réglementation, d'une part, et à les guider sur la manière de s'y conformer, d'autre part (par exemple séances d'information, évaluations types, boîtes à outils, sites Web)?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Santé Canada s'est engagé à travailler avec les petites entreprises afin de les aider à mieux comprendre les nouvelles exigences et à s'y conformer. Des renseignements additionnels et des directives de l'industrie seront publiés sur le site Web de Santé Canada; en outre, des inspecteurs régionaux de la sécurité des produits sont mis à la disposition des entreprises pour répondre à toute question concernant la réglementation ou la conformité.			
4.	Si la proposition implique l'utilisation de nouveaux formulaires, rapports ou processus, la présentation et le format de ces derniers correspondent-ils aux autres formulaires, rapports ou processus pertinents du gouvernement?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Aucun nouveau formulaire, rapport ou processus ne sera utilisé.			
II	Simplification et rationalisation	Oui	Non	S.O.
1.	Des processus simplifiés seront-ils mis en place (en recourant au service PerLE, au guichet unique de l'Agence des services frontaliers du Canada) afin d'obtenir les données requises des petites entreprises si possible?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	À l'heure actuelle, on recueille toutes les données pertinentes auprès des membres de l'industrie, au cas par cas, afin de vérifier la conformité. Aucun changement ne sera apporté au type de données recueillies.			
2.	Est-ce que les possibilités d'harmonisation avec les autres obligations imposées aux entreprises par les organismes de réglementation fédéraux, provinciaux, municipaux ou multilatéraux ou internationaux ont été évaluées?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Aucune obligation actuelle n'est visée par la réglementation proposée.			
3.	Est-ce que l'impact de la réglementation proposée sur le commerce international ou interprovincial a été évalué?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	La réglementation proposée ne devrait avoir aucun impact sur les activités commerciales internationales ou interprovinciales, car elle vise une plus grande harmonisation avec notre principal partenaire commercial, les États-Unis.			
4.	Si les données ou les renseignements — autres que les renseignements personnels — nécessaires pour le respect de la réglementation proposée ont déjà été recueillis par un autre ministère ou une autre administration, obtiendra-t-on ces informations auprès de ces derniers, plutôt que de demander à nouveau cette même information aux petites entreprises ou aux autres intervenants? (La collecte, la conservation, l'utilisation, la divulgation et l'élimination des renseignements personnels sont toutes assujetties aux exigences de la <i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i> . Toute question relative au respect de la <i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i> devrait être renvoyée au bureau de l'AIPRP ou aux services juridiques du ministère ou de l'organisme concerné.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Les données à recueillir en vertu de la réglementation dans le but de vérifier la conformité ne sont recueillies par aucun autre ministère.			
5.	Les formulaires seront-ils pré-remplis avec les renseignements ou les données déjà disponibles au ministère en vue de réduire le temps et les coûts nécessaires pour les remplir? (Par exemple, quand une entreprise remplit une demande en ligne pour un permis, en entrant un identifiant ou un nom, le système pré-remplit le formulaire avec les données personnelles telles que les coordonnées du demandeur, la date, etc. lorsque cette information est déjà disponible au ministère.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	Aucun formulaire n'est requis en vertu de la réglementation proposée. Santé Canada offre à l'industrie une certaine souplesse quant à la manière dont l'information servant à vérifier la conformité doit être recueillie.			
6.	Est-ce que les rapports et la collecte de données électroniques, notamment la validation et la confirmation électroniques de la réception de rapports, seront utilisés?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	La réglementation proposée ne comporte aucune exigence en matière de production de rapports.			
7.	Si la réglementation proposée l'exige, est-ce que les rapports seront harmonisés selon les processus opérationnels généralement utilisés par les entreprises ou les normes internationales lorsque cela est possible?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	La réglementation proposée n'exige la production d'aucun rapport.			

**A. Conception de la réglementation pour les petites entreprises (suite)**

<b>II</b>	<b>Simplification et rationalisation (suite)</b>	<b>Oui</b>	<b>Non</b>	<b>S.O.</b>
8.	Si d'autres formulaires sont requis, peut-on les rationaliser en les combinant à d'autres formulaires de renseignements exigés par le gouvernement?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Aucun formulaire n'est requis en vertu de la réglementation proposée.				
<b>III</b>	<b>Mise en œuvre, conformité et normes de service</b>	<b>Oui</b>	<b>Non</b>	<b>S.O.</b>
1.	A-t-on pris en compte les petites entreprises dans les régions éloignées, en particulier celles qui n'ont pas accès à Internet haute vitesse (large bande)?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les petites entreprises en région éloignée peuvent faire appel aux inspecteurs régionaux de la sécurité des produits de Santé Canada. En effet, le Programme de la sécurité des produits de consommation compte 12 bureaux régionaux au Canada. Les entreprises peuvent communiquer avec les bureaux régionaux par téléphone au moyen d'un numéro sans frais qui les mettra automatiquement en contact avec le bureau régional le plus près, ou par courriel au moyen d'une adresse générale.				
2.	Si des autorisations réglementaires (par exemple licences, permis, certificats) sont instaurées, des normes de service seront-elles établies concernant la prise de décisions en temps opportun, y compris pour ce qui est des plaintes portant sur le caractère inadéquat du service?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Aucune autorisation réglementaire n'est exigée dans le cadre de la réglementation proposée.				
3.	Un point de contact ou un bureau de dépannage a-t-il été clairement identifié pour les petites entreprises et les autres intervenants?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les inspecteurs régionaux de la sécurité des produits de Santé Canada sont à la disposition des petites entreprises de toutes les provinces. Les entreprises peuvent communiquer avec les bureaux régionaux par téléphone au moyen d'un numéro sans frais qui les mettra automatiquement en contact avec le bureau régional le plus près, ou par courriel au moyen d'une adresse générale.				

**B. Analyse de flexibilité réglementaire et inversion de la charge de la preuve**

<b>IV</b>	<b>Analyse de flexibilité réglementaire</b>	<b>Oui</b>	<b>Non</b>	<b>S.O.</b>
1.	Est-ce que le RÉIR comporte, dans la section relative à la lentille des petites entreprises, au moins une option flexible permettant de réduire les coûts de conformité ou les coûts administratifs assumés par les petites entreprises? Exemples d'options flexibles pour réduire les coûts : <ul style="list-style-type: none"> <li>Allongement du délai pour se conformer aux exigences, extension des périodes de transition ou attribution d'exemptions temporaires;</li> <li>Recours à des normes axées sur le rendement;</li> <li>Octroi d'exemptions partielles ou totales de conformité, surtout pour les entreprises ayant de bons antécédents (remarque : on devrait demander un avis juridique lorsqu'on envisage une telle option);</li> <li>Réduction des coûts de conformité;</li> <li>Réduction des frais ou des autres droits ou pénalités;</li> <li>Utilisation d'incitatifs du marché;</li> <li>Recours à un éventail d'options pour se conformer aux exigences, notamment des options de réduction des coûts;</li> <li>Simplification des obligations de présentation de rapports et des inspections ainsi que la réduction de leur nombre;</li> <li>Octroi de licences permanentes ou renouvelables moins fréquemment.</li> </ul>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dans le cadre de cette réglementation, on propose d'établir un délai d'entrée en vigueur de six mois. Ainsi, les intervenants bénéficieront d'une plus grande marge de manœuvre avant la mise en œuvre.				
2.	Le RÉIR renferme-t-il, dans l'Énoncé de l'analyse de flexibilité réglementaire, les coûts administratifs et de conformité quantifiés et exprimés en valeur monétaire, auxquels feront face les petites entreprises pour l'option initiale évaluée, de même que l'option flexible (dont les coûts sont moins élevés)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Aucune option flexible n'a été établie, car on n'a trouvé aucune option permettant de réduire les coûts pour les petites entreprises.				
3.	Le RÉIR comprend-il, dans l'Énoncé de l'analyse de flexibilité réglementaire, une discussion des risques associés à la mise en œuvre de l'option flexible? (La minimisation des coûts administratifs et des coûts de conformité ne doit pas se faire au détriment de la santé des Canadiens, de la sécurité ou de l'environnement du Canada.)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les risques sont minimes. En effet, la majorité des lits d'enfant, des berceaux et des moises fabriqués à l'heure actuelle devraient satisfaire aux exigences, car celles-ci sont en vigueur aux États-Unis depuis 2012 déjà. Par conséquent, on prévoit que l'interdiction au Canada de la vente, de la publicité, de l'importation et de la fabrication de lits d'enfant à côté abaissable traditionnels aura des répercussions relativement moins importantes sur les coûts que toutes les entreprises devront assumer, peu importe leur taille.				
4.	Le RÉIR comprend-il un sommaire de la rétroaction fournie par les petites entreprises pendant les consultations?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Santé Canada a consulté des petites entreprises et tenu compte de leurs observations.				
<b>V</b>	<b>Inversion de la charge de la preuve</b>	<b>Oui</b>	<b>Non</b>	<b>S.O.</b>
1.	Si l'option recommandée n'est pas l'option représentant les coûts les plus faibles pour les petites entreprises (par rapport aux coûts administratifs ou aux coûts de conformité), le RÉIR comprend-il une justification raisonnable?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Un délai d'entrée en vigueur de six mois donnerait à l'industrie le temps de reformuler, de mettre à l'essai et de fournir de nouveaux modèles de produit.				

## PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given that the Governor in Council, pursuant to section 37 of the *Canada Consumer Product Safety Act*<sup>a</sup>, proposes to make the annexed *Cribs, Cradles and Bassinets Regulations*.

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations within 75 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Megan Fairfull, Project Officer, Risk Management Bureau, Consumer Product Safety Directorate, Department of Health, Address Locator 4908B, 269 Laurier Avenue W., Ottawa, Ontario K1A 0K9 (fax: 613-952-2551; email: megan.fairfull@hc-sc.gc.ca).

Ottawa, July 15, 2015

JURICA ČAPKUN  
Assistant Clerk of the Privy Council

CRIBS, CRADLES AND  
BASSINETS REGULATIONS

## INTERPRETATION

Definitions 1. The following definitions apply in these Regulations.

“access side”  
« côté d'accès » “access side” means a side of a crib, cradle, bassinets or sleep accessory the bottom part of which is stationary and the top part of which has one or more adjustment positions.

“accessory”  
« accessoire » “accessory” means a product, including a change table accessory and a sleep accessory, that is designed or advertised for use with a crib, cradle or bassinets and that has the following characteristics:

(a) it is designed to support the weight of a child;  
(b) it can be placed on or fixed to the crib, cradle or bassinets; and

(c) its primary function is  
(i) in the case of a change table accessory, to allow the changing of a child's diaper or to dress a child,

(ii) in the case of a sleep accessory, to provide sleeping accommodation for a child, with sides to confine the child, and

(iii) in any other case, to provide a surface for play or to enable caregiver-child interaction.

“Act”  
« Loi » “Act” means the *Canada Consumer Product Safety Act*.

“adjustment position”  
« position de réglage » “adjustment position” means a position in which the movable part of an access side latches or locks and from which it cannot be moved without being unlatched or unlocked.

“bassinets”  
« moïse » “bassinets” means a product that has the following characteristics:

(a) its primary function is to provide sleeping accommodation for a child, with sides to confine the child;

(b) it has a sleeping surface area that is less than or equal to 4 000 cm<sup>2</sup>; and

## PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que le gouverneur en conseil, en vertu de l'article 37 de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation*<sup>a</sup>, se propose de prendre le *Règlement sur les lits d'enfants, berceaux et moïses*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les soixante-quinze jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Megan Fairfull, agente de projet, Bureau de la gestion du risque, Direction de la sécurité des produits de consommation, ministère de la Santé, indice d'adresse 4908B, 269, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0K9 (télé. : 613-952-2551; courriel : megan.fairfull@hc-sc.gc.ca).

Ottawa, le 15 juillet 2015

Le greffier adjoint du Conseil privé  
JURICA ČAPKUN

RÈGLEMENT SUR LES LITS  
D'ENFANTS, BERCEAUX ET MOÏSES

## DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« accessoire » Produit, notamment accessoire pour le coucher et accessoire à langer, qui est conçu pour être utilisé avec un lit d'enfant, un berceau ou un moïse ou qui est présenté dans la publicité comme pouvant être ainsi utilisé et qui possède les caractéristiques suivantes :

a) il est conçu pour supporter le poids d'un enfant;  
b) il peut être soit placé sur le lit d'enfant, le berceau ou le moïse, soit y être fixé;

c) il sert principalement aux fins suivantes :

(i) dans le cas d'un accessoire à langer, à changer les couches d'un enfant ou à l'habiller,

(ii) dans le cas d'un accessoire pour le coucher qui doit comporter des côtés permettant le confinement de celui-ci, à coucher un enfant.

(iii) dans le cas de tout autre accessoire, à fournir une aire interactive pour l'enfant et la personne s'en occupant ou une aire récréative pour l'enfant.

« attaches » Vise les articles suivants :

a) ceux qui, une fois installés sur un produit, ne requièrent aucun outil ou équipement pour les joindre ou les disjoindre, tels que les articles suivants :

(i) les ficelles, cordes, courroies, fils métalliques et autres articles similaires,

(ii) les fermetures à glissière, boutons, boutons-pression et autres articles similaires;

b) ceux qui joignent deux objets par leur simple installation sur un produit tels que les vis, boulons, charnières, clous et autres pièces d'assemblages similaires.

Définitions  
« accessoire »  
“accessory”

« attaches »  
“fastener”

<sup>a</sup> S.C. 2010, c. 21

<sup>a</sup> L.C. 2010, ch. 21



	(c) it can be used alone, or both alone and as an accessory.	« barreau » Sont assimilés au barreau le poteau, la barre, la tige et toute autre pièce semblable du lit d'enfant, du berceau, du moïse ou de l'accessoire pour le coucher.	« barreau » "slat"
"cradle" « berceau »	"cradle" means a product that has the following characteristics: (a) its primary function is to provide sleeping accommodation for a child, with sides to confine the child; (b) it has a sleeping surface area that is greater than 4 000 cm <sup>2</sup> but less than or equal to 5 500 cm <sup>2</sup> ; and (c) it can be used alone, or both alone and as an accessory.	« berceau » Produit qui possède les caractéristiques suivantes : a) il sert principalement au coucher d'un enfant et comporte des côtés permettant le confinement de celui-ci; b) il a une surface de couchage supérieure à 4 000 cm <sup>2</sup> mais n'excédant pas 5 500 cm <sup>2</sup> ; c) soit il est utilisé seulement de façon indépendante, soit il peut être utilisé alternativement de façon indépendante ou comme accessoire.	« berceau » "cradle"
"crib" « lit d'enfant »	"crib" means a product that has the following characteristics: (a) its primary function is to provide sleeping accommodation for a child, with sides to confine the child; (b) it has a sleeping surface area that is greater than 5 500 cm <sup>2</sup> ; and (c) it can be used alone, or both alone and as an accessory.	« composants structurels essentiels » Les côtés du lit d'enfant, du berceau, du moïse ou de l'accessoire, les barres stabilisatrices de ces derniers, le support du matelas, le recouvrement structurel et le soutien. « côté d'accès » Côté du lit d'enfant, du berceau, du moïse ou de l'accessoire pour le coucher qui a une partie inférieure fixe et une partie supérieure mobile dotée d'au moins une position de réglage.	« composants structurels essentiels » "key structural components" « côté d'accès » "access side"
"fastener" « attaches »	"fastener" includes all of the following objects: (a) items that, once installed on a product, are capable of being joined or unjoined without the use of any tool or equipment, such as (i) string, cords, straps, wire and other similar items, and (ii) zippers, buttons, snaps and other similar items; and (b) items that join two objects together on being installed on a product, such as screws, bolts, hinges, nails and other similar hardware.	« côté fixe » Côté du lit d'enfant, du berceau, du moïse ou de l'accessoire pour le coucher qui n'a aucune position de réglage. « espace de confinement » S'entend de l'espace délimité par la surface de couchage et la surface intérieure des côtés du lit d'enfant, du berceau, du moïse ou de l'accessoire pour le coucher.	« côté fixe » "stationary side" « espace de confinement » "occupant retention area"
"key structural components" « composants structurels essentiels »	"key structural components", in respect of a crib, cradle, bassinnet or accessory, means its sides, mattress support, stabilizing bars, structural cover and stand.	« fourni » S'agissant d'un accessoire, d'un soutien ou d'un matelas, conçu pour être utilisé avec un lit d'enfant, un berceau, un moïse ou un accessoire précis, fabriqué par le même fabricant et vendu avec l'un de ces produits.	« fourni » "supplied with"
"mattress support" « support du matelas »	"mattress support" includes, in the case of a crib, cradle, bassinnet or sleep accessory that is designed to be used without a mattress, the surface that supports the weight of the child.	« lit d'enfant » Produit qui possède les caractéristiques suivantes : a) il sert principalement au coucher d'un enfant et comporte des côtés permettant le confinement de celui-ci; b) il a une surface de couchage supérieure à 5 500 cm <sup>2</sup> ; c) soit il est utilisé seulement de façon indépendante, soit il peut être utilisé alternativement de façon indépendante ou comme accessoire.	« lit d'enfant » "crib"
"occupant retention area" « espace de confinement »	"occupant retention area" of a crib, cradle, bassinnet or sleep accessory means the space that is bounded by the sleeping surface and the interior surfaces of the sides.	« Loi » La Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation.	« Loi » "Act"
"responsible person" « responsable »	"responsible person" means (a) the manufacturer, in the case of a crib, cradle, bassinnet, accessory or stand that is manufactured in Canada for commercial purposes; and (b) the importer, in the case of a crib, cradle, bassinnet, accessory or stand that is imported for commercial purposes.	« moïse » Produit qui possède les caractéristiques suivantes : a) il sert principalement au coucher d'un enfant et comporte des côtés permettant le confinement de celui-ci; b) il a une surface de couchage maximale de 4 000 cm <sup>2</sup> ; c) soit il est utilisé seulement de façon indépendante, soit il peut être utilisé alternativement de façon indépendante ou comme accessoire.	« moïse » "bassinnet"
"slat" « barreau »	"slat" includes a post, bar, rod or other similar part of a crib, cradle, bassinnet or sleep accessory.		
"stand" « soutien »	"stand" means a product that is designed or advertised for use with cribs, cradles or bassinnets and whose function is to elevate the crib, cradle or bassinnet.	« position de réglage » Position dans laquelle la partie mobile du côté d'accès s'enclenche ou se verrouille et de laquelle elle ne peut être délogée sans déclenchement ni déverrouillage.	« position de réglage » "adjustment position"
"stationary side" « côté fixe »	"stationary side" means a side of a crib, cradle, bassinnet or sleep accessory that has no adjustment positions.		

"structural cover" « recouvrement structurel »	"structural cover" means a key structural component of some cribs, cradles, bassinets and sleep accessories that has the following characteristics: (a) it is made of a textile or other pliable material; (b) it attaches to the frame of the product with a zipper, snaps, buttons or other similar fasteners; (c) it completely or partially defines the occupant retention area; and (d) it is removable for purposes of cleaning or replacement.	« recouvrement structurel » Composant structurel essentiel d'un lit d'enfant, d'un berceau, d'un moïse ou d'un accessoire pour le coucher qui possède les caractéristiques suivantes : a) il est en fibres textiles ou autre matériel souple; b) il est fixé, par une fermeture à glissière, des boutons, des boutons-pression ou autres attaches similaires, à l'enceinte du produit; c) il délimite entièrement ou partiellement l'espace de confinement; d) il est amovible, de façon à permettre son nettoyage ou son remplacement.	« recouvrement structurel » "structural cover"
"supplied with" « fourni »	"supplied with", in respect of an accessory, a stand or a mattress, means designed for use and sold together with a specific crib, cradle, bassinet or accessory that is made by the same manufacturer.	« responsable » a) S'agissant de lits d'enfants, de berceaux, de moïses, d'accessoires ou de soutiens fabriqués au Canada à des fins commerciales, le fabricant; b) s'agissant de lits d'enfants, de berceaux, de moïses, d'accessoires ou de soutiens importés à des fins commerciales, l'importateur.	« responsable » "responsible person"
		« soutien » Produit qui soit est conçu pour relever un lit d'enfant, un berceau ou un moïse, soit est présenté dans la publicité comme pouvant être ainsi utilisé.	« soutien » "stand"
		« support du matelas » Est assimilée au support du matelas, dans le cas d'un lit d'enfant, d'un berceau, d'un moïse ou d'un accessoire pour le coucher conçus pour être utilisés sans matelas, la surface supportant le poids de l'enfant.	« support du matelas » "mattress support"

## INFORMATION AND ADVERTISING

## GENERAL PROVISIONS

Reference to Act or Regulations	<b>2.</b> Information that appears on or that accompanies a crib, cradle, bassinet, accessory or stand, and any advertisement of one, must not make any direct or indirect reference to the Act or these Regulations.
Advertising	<b>3.</b> An advertisement must not show a crib, cradle, bassinet, accessory or stand in any way that is contrary to the warnings set out in sections 10 to 36.

## PRESENTATION OF INFORMATION

Presentation — general	<b>4.</b> The information required by these Regulations must meet all of the following requirements: (a) it must be displayed in both official languages; (b) it must be printed on the crib, cradle, bassinet, accessory or stand, or on a label that is permanently affixed to it; (c) it must be printed in characters in a colour that contrasts sharply with the background; and (d) it must be set out in a manner that is clear and legible and sufficiently durable to remain legible throughout the useful life of the crib, cradle, bassinet, accessory or stand under normal conditions of transportation, storage, sale and use.
Print	<b>5.</b> (1) The required information must be printed in a standard sans-serif type that (a) is not compressed, expanded or decorative; and

## RENSEIGNEMENTS ET PUBLICITÉ

## DISPOSITIONS GÉNÉRALES

	<b>2.</b> Les renseignements qui sont fournis avec le lit d'enfant, le berceau, le moïse, l'accessoire ou le soutien, qui sont apposés sur eux ou qui sont communiqués dans toute publicité à leur sujet, ne comportent aucune mention, directe ou indirecte, de la Loi ou du présent règlement.	Mention de la Loi ou du règlement
	<b>3.</b> Toute publicité qui montre des lits d'enfant, des berceaux, des moïses, des accessoires ou des soutiens le fait d'une manière qui respecte le contenu des mises en garde prévues aux articles 10 à 36.	Publicité

## PRÉSENTATION DES RENSEIGNEMENTS

	<b>4.</b> Les renseignements exigés par le présent règlement satisfont aux exigences suivantes : a) ils sont présentés dans les deux langues officielles; b) ils sont présentés sous forme d'une inscription apposée sur le lit d'enfant, le berceau, le moïse, l'accessoire ou le soutien ou sur une étiquette fixée à ceux-ci en permanence; c) ils sont présentés en caractères dont la couleur contraste nettement avec la couleur du fond; d) ils sont clairs, lisibles et suffisamment durables pour demeurer lisibles pendant la vie utile du lit d'enfant, du berceau, du moïse, de l'accessoire ou du soutien, dans les conditions normales de transport, d'entreposage, de vente et d'utilisation.	Présentation — général
	<b>5.</b> (1) Les renseignements exigés sont imprimés en lettres linéales standard qui satisfont aux exigences suivantes : a) elles ne sont ni resserrées, ni élargies, ni décoratives;	Caractères typographiques

	(b) has a large x-height relative to the ascender or descender of the type, as illustrated in Figure 1 of Schedule 1.	b) elles ont une hauteur « x » supérieure à la hampe ascendante ou descendante, comme il est illustré à la figure 1 de l'annexe 1.	
Height of type	(2) The height of the type is determined by measuring an upper-case letter or a lower-case letter that has an ascender or a descender, such as "b" or "p".	(2) La hauteur des caractères est déterminée par la dimension d'une lettre majuscule ou minuscule ayant une hampe ascendante ou descendante, telle un « b » ou un « p ».	Hauteur des caractères
Signal words	<b>6. (1) The signal words "WARNING" and "MISE EN GARDE" must be displayed in boldfaced, upper-case type not less than 5 mm in height.</b>	<b>6. (1) Les mots indicateurs « MISE EN GARDE » et « WARNING » sont en caractères gras et en lettres majuscules d'une hauteur minimale de 5 mm.</b>	Mots indicateurs
Other information — height of type	(2) All other required information must be displayed in type not less than 2.5 mm in height.	(2) Tous les autres renseignements exigés sont en caractères d'une hauteur minimale de 2,5 mm.	Autres renseignements — hauteur des caractères
	<b>REQUIREMENTS FOR CRIBS, CRADLES, BASSINETS, ACCESSORIES AND STANDS</b>	<b>EXIGENCES POUR LITS D'ENFANTS, BERCEAUX, MOÏSES, ACCESSOIRES ET SOUTIENS</b>	
Required information	<b>7. The following information must appear on every crib, cradle and bassinet and on every accessory and stand that is sold separately, as well as on any packaging in which one of those products is displayed to the consumer:</b> (a) the name and principal place of business in Canada of the responsible person; (b) its model name or model number; and (c) the expression "DATE:" followed immediately by words or numbers that indicate when it was manufactured, consisting of the year and either the month or week, listed in that order.	<b>7. Le lit d'enfant, le berceau, le moïse ainsi que tout accessoire ou soutien vendu séparément, de même que l'emballage dans lequel ils sont présentés aux consommateurs, portent les renseignements suivants :</b> a) le nom et le principal établissement au Canada du responsable; b) le nom ou le numéro du modèle; c) le mot « DATE : » suivi immédiatement de mots ou de chiffres indiquant la date de fabrication, à commencer par l'année, suivie du mois ou de la semaine.	Renseignements exigés
Assembly and use — cribs, cradles and bassinets	<b>8. (1) The following information must appear on every crib, cradle and bassinet in text, drawings or photographs, or in any combination of them, that illustrate the same information:</b> (a) instructions on how to assemble it and a quantitative list of its parts, if it is sold not fully assembled; (b) instructions on how to fold and unfold it, if it is a folding product; (c) instructions on how to adjust the height of the mattress support, if the height is adjustable; and (d) the dimensions recommended by the manufacturer for the mattress, if it is designed to be used with a mattress.	<b>8. (1) Le lit d'enfant, le berceau et le moïse portent soit les renseignements ci-après, soit des dessins ou photographies qui illustrent les mêmes renseignements, soit une combinaison de ces derniers :</b> a) s'ils sont vendus en pièces détachées, les instructions de montage et la liste quantitative des pièces; b) s'ils sont pliants, la façon de les déplier et de les replier; c) si la hauteur du support du matelas est réglable, la façon de la régler; d) s'ils sont conçus pour être utilisés avec un matelas, les dimensions du matelas recommandées par le fabricant.	Montage et utilisation — lits d'enfants, berceaux et moïses
Assembly and use — accessories	(2) The following information must appear on every accessory in text, drawings or photographs, or in any combination of them, that illustrate the same information: (a) instructions on how to assemble it and a quantitative list of its parts, if it is sold not fully assembled; (b) instructions on how to fold and unfold it, if it is a folding accessory; and (c) instructions on how to place it on or fix it to a crib, cradle or bassinet.	(2) L'accessoire porte soit les renseignements ci-après, soit des dessins ou photographies qui illustrent les mêmes renseignements, soit une combinaison de ces derniers : a) s'il est vendu en pièces détachées, les instructions de montage et la liste quantitative des pièces; b) s'il est pliant, la façon de le déplier et de le replier; c) les instructions sur la façon soit de le placer sur le lit d'enfant, le berceau ou le moïse, soit de l'y fixer.	Montage et utilisation — accessoires
Exception — accessories supplied with product	(3) If the accessory is supplied with a crib, cradle or bassinet, the information required by subsection (2) may appear on either the accessory or on the crib, cradle or bassinet.	(3) Les renseignements exigés au paragraphe (2) peuvent, dans le cas où l'accessoire est fourni avec le lit d'enfants, le berceau ou le moïse, figurer sur l'un de ces derniers ou sur cet accessoire.	Exception — accessoire fourni

Assembly and use — stands

(4) The following information must appear on every stand in text, drawings or photographs, or in any combination of them, that illustrate the same information:

- (a) instructions on how to assemble it and a quantitative list of its parts, if it is sold not fully assembled;
- (b) instructions on how to fold and unfold it, if it is a folding stand; and
- (c) instructions on how to place a crib, cradle or bassinet on it or fix a crib, cradle or bassinet to it.

Exception — stands supplied with product

(5) If the stand is supplied with a crib, cradle or bassinet, the information required by subsection (4) may appear on either the stand or on the crib, cradle or bassinet.

Warnings — pouches

9. Despite paragraph 4(b), the information that is required by section 8 may be contained in or on a pouch that is permanently affixed to the crib, cradle, bassinet, accessory or stand if the relevant warnings set out in sections 10 to 36 are provided with that information.

(4) Le soutien porte soit les renseignements ci-après, soit des dessins ou photographies qui illustrent les mêmes renseignements, soit une combinaison de ces derniers :

- a) s'il est vendu en pièces détachées, les instructions de montage et la liste quantitative des pièces;
- b) s'il est pliant, la façon de le déplier et de le replier;
- c) les instructions sur la façon d'y placer ou d'y fixer le lit d'enfant, le berceau ou le moïse.

Montage et utilisation — soutiens

(5) Les renseignements exigés au paragraphe (4) peuvent, dans le cas où le soutien est fourni avec le lit d'enfant, le berceau ou le moïse, figurer sur l'un de ces derniers ou sur ce soutien.

Exception — soutien fourni

9. Malgré l'alinéa 4b), les renseignements exigés à l'article 8 peuvent figurer sur une pochette ou à l'intérieur de celle-ci, si la pochette est fixée en permanence au lit d'enfant, au berceau, au moïse, à l'accessoire ou au soutien et si les mises en garde applicables prévue aux articles 10 à 36 sont fournies avec les renseignements.

Mise en garde — pochette

#### ADDITIONAL REQUIREMENTS FOR CRIBS

Warning — all cribs

10. The following warning or its equivalent must appear on every crib:

##### WARNING

- Do not use this product if you cannot follow the accompanying instructions exactly.
- Do not use this product for a child who can climb out of it or who is taller than 90 cm.
- Do not place any cord, strap or similar item in or near this product that could become wrapped around a child's neck.
- Do not place this product near a window or patio door where a child could reach the cord of a blind or curtain and be strangled.
- Check this product regularly before using it, and do not use it if any part is loose or missing or if there are any signs of damage. Do not substitute parts. Contact the manufacturer if replacement parts or additional instructions are needed.
- Children can suffocate on soft bedding. Do not place pillows, comforters or soft mattresses in this product.

##### MISE EN GARDE

- Ne pas utiliser ce produit à moins d'être en mesure de suivre précisément les instructions qui l'accompagnent.
- Ne pas utiliser ce produit si l'enfant est capable d'en sortir ou mesure plus de 90 cm.
- Ne pas mettre dans ce produit ou à proximité de celui-ci des cordes, courroies ou objets semblables qui risqueraient de s'enrouler autour du cou de l'enfant.

#### EXIGENCES ADDITIONNELLES POUR LITS D'ENFANT

10. Le lit d'enfant porte la mise en garde suivante ou son équivalent :

##### MISE EN GARDE

- Ne pas utiliser ce produit à moins d'être en mesure de suivre précisément les instructions qui l'accompagnent.
- Ne pas utiliser ce produit si l'enfant est capable d'en sortir ou mesure plus de 90 cm.
- Ne pas mettre dans ce produit ou à proximité de celui-ci des cordes, courroies ou objets semblables qui risqueraient de s'enrouler autour du cou de l'enfant.
- Ne pas placer ce produit près d'une fenêtre ou d'une porte-fenêtre où l'enfant pourrait saisir les cordes d'un store ou d'un rideau et s'étrangler.
- Vérifier régulièrement ce produit préalablement à son utilisation et ne pas l'utiliser en cas de détection d'une pièce desserrée, de pièce manquante ou de tout signe de dommages. Ne pas substituer une pièce à une autre. Communiquer avec le fabricant pour obtenir, au besoin, une pièce de rechange ou des instructions supplémentaires.
- L'enfant peut s'étouffer en présence d'articles de literie mous. Ne pas mettre d'oreiller, d'édredon ou de matelas mou dans ce produit.

Mise en garde — lits d'enfants

##### WARNING

- Do not use this product if you cannot follow the accompanying instructions exactly.
- Do not use this product for a child who can climb out of it or who is taller than 90 cm.
- Do not place any cord, strap or similar item in or near this product that could become wrapped around a child's neck.
- Do not place this product near a window or patio door where a child could reach the cord of a blind or curtain and be strangled.

- Ne pas placer ce produit près d'une fenêtre ou d'une porte-fenêtre où l'enfant pourrait saisir les cordes d'un store ou d'un rideau et s'étrangler.
- Vérifier régulièrement ce produit préalablement à son utilisation et ne pas l'utiliser en cas de détection d'une pièce desserrée, de pièce manquante ou de tout signe de dommages. Ne pas substituer une pièce à une autre. Communiquer avec le fabricant pour obtenir, au besoin, une pièce de rechange ou des instructions supplémentaires.
- L'enfant peut s'étouffer en présence d'articles de literie mous. Ne pas mettre d'oreiller, d'édredon ou de matelas mou dans ce produit.
- Check this product regularly before using it, and do not use it if any part is loose or missing or if there are any signs of damage. Do not substitute parts. Contact the manufacturer if replacement parts or additional instructions are needed.
- Children can suffocate on soft bedding. Do not place pillows, comforters or soft mattresses in this product.

Warning —  
cribs with  
access side

**11.** The following warning or its equivalent must appear on every crib that has an access side, immediately after the warning required by section 10:

#### WARNING

- Ensure that the sides of this product are properly latched or locked in the appropriate position when a child is left unattended in it.

#### MISE EN GARDE

- S'assurer que les côtés de ce produit, dans le cas où l'enfant y est laissé sans surveillance, sont bien enclenchés ou verrouillés à la position appropriée.

Warning —  
cribs sold  
without  
mattress

**12.** The following warning or its equivalent must appear on every crib that is designed to be used with a mattress but is sold without one, immediately after the warnings required by sections 10 and 11:

#### WARNING

- Use a mattress that is no thicker than 15 cm and is of such a size that, when it is pushed firmly against any side of this product, it does not leave a gap of more than 3 cm between the mattress and any part of any other side of the product.

#### MISE EN GARDE

- Utiliser un matelas dont l'épaisseur est d'au plus 15 cm et dont la superficie permet d'empêcher, lorsqu'il est poussé fermement contre un côté quelconque de ce produit, qu'un espace de plus de 3 cm soit créé entre le matelas et une partie quelconque de tout autre côté.

Warning —  
cribs supplied  
with mattress

**13.** The following warning or its equivalent must appear on every crib that is supplied with a mattress, immediately after the warnings required by sections 10 and 11:

#### WARNING

- Use only the mattress supplied by the manufacturer with this product. Do not add an additional mattress to this product.

#### MISE EN GARDE

- N'utiliser que le matelas fourni par le fabricant avec ce produit. Ne pas y superposer d'autre matelas.

**11.** Le lit d'enfant doté d'un côté d'accès porte, immédiatement après la mise en garde prévue à l'article 10, la mise en garde suivante ou son équivalent :

#### MISE EN GARDE

- S'assurer que les côtés de ce produit, dans le cas où l'enfant y est laissé sans surveillance, sont bien enclenchés ou verrouillés à la position appropriée.

#### WARNING

- Ensure that the sides of this product are properly latched or locked in the appropriate position when a child is left unattended in it.

**12.** Le lit d'enfant conçu pour être utilisé avec un matelas, mais vendu sans matelas, porte, immédiatement après les mises en garde prévues aux articles 10 et 11, la mise en garde suivante ou son équivalent :

#### MISE EN GARDE

- Utiliser un matelas dont l'épaisseur est d'au plus 15 cm et dont la superficie permet d'empêcher, lorsqu'il est poussé fermement contre un côté quelconque de ce produit, qu'un espace de plus de 3 cm soit créé entre le matelas et une partie quelconque de tout autre côté.

#### WARNING

- Use a mattress that is no thicker than 15 cm and is of such a size that, when it is pushed firmly against any side of this product, it does not leave a gap of more than 3 cm between the mattress and any part of any other side of the product.

**13.** Le lit d'enfant avec lequel est fourni un matelas porte, immédiatement après les mises en garde prévues aux articles 10 et 11, la mise en garde suivante ou son équivalent :

#### MISE EN GARDE

- N'utiliser que le matelas fourni par le fabricant avec ce produit. Ne pas y superposer d'autre matelas.

#### WARNING

- Use only the mattress supplied by the manufacturer with this product. Do not add an additional mattress to this product.

Mise en  
garde — lits  
d'enfants avec  
côté d'accès

Mise en  
garde — lits  
d'enfants  
vendus sans  
matelas

Mise en  
garde — lits  
d'enfants avec  
lesquels est  
fourni un  
matelas

Warning — cribs designed to be used without mattress

**14.** The following warning or its equivalent must appear on every crib that is designed to be used without a mattress, immediately after the warnings required by sections 10 and 11:

**WARNING**

- Do not add a mattress to this product.

**MISE EN GARDE**

- Ne pas ajouter de matelas à ce produit.

Warning — when crib used as accessory

**15.** The following warning or its equivalent must appear on every crib that, when it is used as an accessory, extends over or into the occupant retention area, immediately after the warnings required by sections 10 to 14:

**WARNING**

- When this product is used as an accessory to another product, remove it whenever a child is in the other product.

**MISE EN GARDE**

- Retirer ce produit s'il est utilisé comme accessoire avec un autre produit et que l'enfant occupe ce dernier.

ADDITIONAL REQUIREMENTS FOR CRADLES

Warning — all cradles

**16.** The following warning or its equivalent must appear on every cradle:

**WARNING**

- Do not use this product if you cannot follow the accompanying instructions exactly.
- Do not use this product for a child who can push up onto their hands and knees or who has reached [*insert manufacturer's recommended weight limit*].
- Do not place any cord, strap or similar item in or near this product that could become wrapped around a child's neck.
- Do not place this product near a window or patio door where a child could reach the cord of a blind or curtain and be strangled.
- Check this product regularly before using it, and do not use it if any part is loose or missing or if there are any signs of damage. Do not substitute parts. Contact the manufacturer if replacement parts or additional instructions are needed.
- Children can suffocate on soft bedding. Do not place pillows, comforters or soft mattresses in this product.

**MISE EN GARDE**

- Ne pas utiliser ce produit à moins d'être en mesure de suivre précisément les instructions qui l'accompagnent.
- Ne pas utiliser ce produit si l'enfant est capable de se mettre à quatre pattes ou a atteint [*insérer le poids maximal recommandé par le fabricant*].

**14.** Le lit d'enfant conçu pour être utilisé sans matelas porte, immédiatement après les mises en garde prévues aux articles 10 et 11, la mise en garde suivante ou son équivalent :

**MISE EN GARDE**

- Ne pas ajouter de matelas à ce produit.

**WARNING**

- Do not add a mattress to this product.

**15.** Le lit d'enfant qui est utilisé comme accessoire et qui se déploie au-dessus de l'espace de confinement ou en occupe une partie porte, immédiatement après les mises en garde prévues aux articles 10 à 14, la mise en garde suivante ou son équivalent :

**MISE EN GARDE**

- Retirer ce produit s'il est utilisé comme accessoire avec un autre produit et que l'enfant occupe ce dernier.

**WARNING**

- When this product is used as an accessory to another product, remove it whenever a child is in the other product.

EXIGENCES ADDITIONNELLES POUR BERCEAUX

**16.** Le berceau porte la mise en garde suivante ou son équivalent :

**MISE EN GARDE**

- Ne pas utiliser ce produit à moins d'être en mesure de suivre précisément les instructions qui l'accompagnent.
- Ne pas utiliser ce produit si l'enfant est capable de se mettre à quatre pattes ou a atteint [*insérer le poids maximal recommandé par le fabricant*].
- Ne pas mettre dans ce produit ou à proximité de celui-ci des cordes, courroies ou objets semblables qui risqueraient de s'enrouler autour du cou de l'enfant.
- Ne pas placer ce produit près d'une fenêtre ou d'une porte-fenêtre où l'enfant pourrait saisir les cordes d'un store ou d'un rideau et s'étrangler.
- Vérifier régulièrement ce produit préalablement à son utilisation et ne pas l'utiliser en cas de détection d'une pièce desserrée, de pièce manquante ou de tout signe de dommages. Ne pas substituer une pièce à une autre. Communiquer avec le fabricant pour obtenir, au besoin, une pièce de rechange ou des instructions supplémentaires.
- L'enfant peut s'étouffer en présence d'articles de literie mous. Ne pas mettre d'oreiller, d'édredon ou de matelas mou dans ce produit.

**WARNING**

- Do not use this product if you cannot follow the accompanying instructions exactly.
- Do not use this product for a child who can push up onto their hands and knees or who has reached [*insert manufacturer's recommended weight limit*].

Mise en garde — lits d'enfants conçus pour être utilisés sans matelas

Mise en garde — lits d'enfants utilisés comme accessoires

Mise en garde — berceaux

- Ne pas mettre dans ce produit ou à proximité de celui-ci des cordes, courroies ou objets semblables qui risqueraient de s'enrouler autour du cou de l'enfant.
- Ne pas placer ce produit près d'une fenêtre ou d'une porte-fenêtre où l'enfant pourrait saisir les cordes d'un store ou d'un rideau et s'étrangler.
- Vérifier régulièrement ce produit préalablement à son utilisation et ne pas l'utiliser en cas de détection d'une pièce desserrée, de pièce manquante ou de tout signe de dommages. Ne pas substituer une pièce à une autre. Communiquer avec le fabricant pour obtenir, au besoin, une pièce de rechange ou des instructions supplémentaires.
- L'enfant peut s'étouffer en présence d'articles de literie mous. Ne pas mettre d'oreiller, d'édredon ou de matelas mou dans ce produit.

Warning —  
cradles with  
access side

17. The following warning or its equivalent must appear on every cradle that has an access side, immediately after the warning required by section 16:

#### WARNING

- Ensure that the sides of this product are properly latched or locked in the appropriate position when a child is left unattended in it.

#### MISE EN GARDE

- S'assurer que les côtés de ce produit, dans le cas où l'enfant y est laissé sans surveillance, sont bien enclenchés ou verrouillés à la position appropriée.

Warning —  
cradles sold  
without  
mattress

18. The following warning or its equivalent must appear on every cradle that is designed to be used with a mattress but is sold without one, immediately after the warnings required by sections 16 and 17:

#### WARNING

- Use a mattress that is no thicker than 3.8 cm and is of such a size that, when it is pushed firmly against any side of this product, it does not leave a gap of more than 3 cm between the mattress and any part of any other side of the product.

#### MISE EN GARDE

- Utiliser un matelas dont l'épaisseur est d'au plus 3,8 cm et dont la superficie permet d'empêcher, lorsqu'il est poussé fermement contre un côté quelconque de ce produit, qu'un espace de plus de 3 cm soit créé entre le matelas et une partie quelconque de tout autre côté.

Warning —  
cradles supplied  
with mattress

19. The following warning or its equivalent must appear on every cradle that is supplied with a mattress, immediately after the warnings required by sections 16 and 17:

#### WARNING

- Use only the mattress supplied by the manufacturer with this product. Do not add an additional mattress to this product.

- Do not place any cord, strap or similar item in or near this product that could become wrapped around a child's neck.
- Do not place this product near a window or patio door where a child could reach the cord of a blind or curtain and be strangled.
- Check this product regularly before using it, and do not use it if any part is loose or missing or if there are any signs of damage. Do not substitute parts. Contact the manufacturer if replacement parts or additional instructions are needed.
- Children can suffocate on soft bedding. Do not place pillows, comforters or soft mattresses in this product.

17. Le berceau qui a un côté d'accès porte, immédiatement après la mise en garde prévue à l'article 16, la mise en garde suivante ou son équivalent :

Mise en  
garde —  
berceaux avec  
côté d'accès

#### MISE EN GARDE

- S'assurer que les côtés de ce produit, dans le cas où l'enfant y est laissé sans surveillance, sont bien enclenchés ou verrouillés à la position appropriée.

#### WARNING

- Ensure that the sides of this product are properly latched or locked in the appropriate position when a child is left unattended in it.

18. Le berceau conçu pour être utilisé avec un matelas mais vendu sans matelas porte, immédiatement après les mises en garde prévues aux articles 16 et 17, la mise en garde suivante ou son équivalent :

Mise en  
garde —  
berceaux  
vendus sans  
matelas

#### MISE EN GARDE

- Utiliser un matelas dont l'épaisseur est d'au plus 3,8 cm et dont la superficie permet d'empêcher, lorsqu'il est poussé fermement contre un côté quelconque de ce produit, qu'un espace de plus de 3 cm soit créé entre le matelas et une partie quelconque de tout autre côté.

#### WARNING

- Use a mattress that is no thicker than 3.8 cm and is of such a size that, when it is pushed firmly against any side of this product, it does not leave a gap of more than 3 cm between the mattress and any part of any other side of the product.

19. Le berceau avec lequel est fourni un matelas porte, immédiatement après les mises en garde prévues aux articles 16 et 17, la mise en garde suivante ou son équivalent :

Mise en  
garde —  
berceaux avec  
lesquels est  
fourni un  
matelas

#### MISE EN GARDE

- N'utiliser que le matelas fourni par le fabricant avec ce produit. Ne pas y superposer d'autre matelas.

**MISE EN GARDE**

- N'utiliser que le matelas fourni par le fabricant avec ce produit. Ne pas y superposer d'autre matelas.

Warning —  
cradles  
designed to be  
used without  
mattress

**20.** The following warning or its equivalent must appear on every cradle that is designed to be used without a mattress, immediately after the warnings required by sections 16 and 17:

**WARNING**

- Do not add a mattress to this product.

**MISE EN GARDE**

- Ne pas ajouter de matelas à ce produit.

Warning —  
when cradle  
used as  
accessory

**21.** The following warning or its equivalent must appear on every cradle that, when it is used as an accessory, extends over or into the occupant retention area, immediately after the warnings required by sections 16 to 20:

**WARNING**

- When this product is used as an accessory to another product, remove it whenever a child is in the other product.

**MISE EN GARDE**

- Retirer ce produit s'il est utilisé comme accessoire avec un autre produit et que l'enfant occupe ce dernier.

## ADDITIONAL REQUIREMENTS FOR BASSINETS

Warning — all  
bassinets

**22.** The following warning or its equivalent must appear on every bassinet:

**WARNING**

- Do not use this product if you cannot follow the accompanying instructions exactly.
- Do not use this product for a child who can roll over or who has reached [*insert manufacturer's recommended weight limit*].
- Do not place any cord, strap or similar item in or near this product that could become wrapped around a child's neck.
- Do not place this product near a window or patio door where a child could reach the cord of a blind or curtain and be strangled.
- Check this product regularly before using it, and do not use it if any part is loose or missing or if there are any signs of damage. Do not substitute parts. Contact the manufacturer if replacement parts or additional instructions are needed.
- Children can suffocate on soft bedding. Do not place pillows, comforters or soft mattresses in this product.

**WARNING**

- Use only the mattress supplied by the manufacturer with this product. Do not add an additional mattress to this product.

**20.** Le berceau conçu pour être utilisé sans matelas porte, immédiatement après les mises en garde prévues aux articles 16 et 17, la mise en garde suivante ou son équivalent :

**MISE EN GARDE**

- Ne pas ajouter de matelas à ce produit.

**WARNING**

- Do not add a mattress to this product.

**21.** Le berceau qui est utilisé comme accessoire et qui se déploie au-dessus de l'espace de confinement ou en occupe une partie porte, immédiatement après les mises en garde prévues aux articles 16 à 20, la mise en garde suivante ou son équivalent :

**MISE EN GARDE**

- Retirer ce produit s'il est utilisé comme accessoire avec un autre produit et que l'enfant occupe ce dernier.

**WARNING**

- When this product is used as an accessory to another product, remove it whenever a child is in the other product.

## EXIGENCES ADDITIONNELLES POUR MOÏSES

**22.** Le moïse porte la mise en garde suivante ou son équivalent :

**MISE EN GARDE**

- Ne pas utiliser ce produit à moins d'être en mesure de suivre précisément les instructions qui l'accompagnent.
- Ne pas utiliser ce produit si l'enfant est capable de se retourner ou a atteint [*insérer le poids maximal recommandé par le fabricant*].
- Ne pas mettre dans ce produit ou à proximité de celui-ci des cordes, courroies ou objets semblables qui risqueraient de s'enrouler autour du cou de l'enfant.
- Ne pas placer ce produit près d'une fenêtre ou d'une porte-fenêtre où l'enfant pourrait saisir les cordes d'un store ou d'un rideau et s'étrangler.
- Vérifier régulièrement ce produit préalablement à son utilisation et ne pas l'utiliser en cas de détection d'une pièce desserrée, de pièce manquante ou de tout signe de dommages. Ne pas substituer une pièce à une autre. Communiquer avec le fabricant pour obtenir, au besoin, une pièce de rechange ou des instructions supplémentaires.
- L'enfant peut s'étouffer en présence d'articles de literie mous. Ne pas mettre d'oreiller, d'édredon ou de matelas mou dans ce produit.

Mise en  
garde —  
berceaux  
conçus pour  
être utilisés  
sans matelas

Mise en  
garde —  
berceaux  
utilisés comme  
accessoires

Mise en  
garde — moïses



**MISE EN GARDE**

- Ne pas utiliser ce produit à moins d'être en mesure de suivre précisément les instructions qui l'accompagnent.
- Ne pas utiliser ce produit si l'enfant est capable de se retourner ou a atteint [*insérer le poids maximal recommandé par le fabricant*].
- Ne pas mettre dans ce produit ou à proximité de celui-ci des cordes, courroies ou objets semblables qui risqueraient de s'enrouler autour du cou de l'enfant.
- Ne pas placer ce produit près d'une fenêtre ou d'une porte-fenêtre où l'enfant pourrait saisir les cordes d'un store ou d'un rideau et s'étrangler.
- Vérifier régulièrement ce produit préalablement à son utilisation et ne pas l'utiliser en cas de détection d'une pièce desserrée, de pièce manquante ou de tout signe de dommages. Ne pas substituer une pièce à une autre. Communiquer avec le fabricant pour obtenir, au besoin, une pièce de rechange ou des instructions supplémentaires.
- L'enfant peut s'étouffer en présence d'articles de literie mous. Ne pas mettre d'oreiller, d'édredon ou de matelas mou dans ce produit.

Warning —  
bassinets with  
access side

**23.** The following warning or its equivalent must appear on every bassinet that has an access side, immediately after the warning required by section 22:

**WARNING**

- Ensure that the sides of this product are properly latched or locked in the appropriate position when a child is left unattended in it.

**MISE EN GARDE**

- S'assurer que les côtés de ce produit, dans le cas où l'enfant y est laissé sans surveillance, sont bien enclenchés ou verrouillés à la position appropriée.

Warning —  
bassinets sold  
without  
mattress

**24.** The following warning or its equivalent must appear on every bassinet that is designed to be used with a mattress but is sold without one, immediately after the warnings required by sections 22 and 23:

**WARNING**

- Use a mattress that is no thicker than 3.8 cm and is of such a size that, when it is pushed firmly against any side of this product, it does not leave a gap of more than 3 cm between the mattress and any part of any other side of the product.

**MISE EN GARDE**

- Utiliser un matelas dont l'épaisseur est d'au plus 3,8 cm et dont la superficie permet d'empêcher, lorsqu'il est poussé fermement contre un côté quelconque de ce produit, qu'un espace de plus de 3 cm soit créé entre le matelas et une partie quelconque de tout autre côté.

**WARNING**

- Do not use this product if you cannot follow the accompanying instructions exactly.
- Do not use this product for a child who can roll over or who has reached [*insert manufacturer's recommended weight limit*].
- Do not place any cord, strap or similar item in or near this product that could become wrapped around a child's neck.
- Do not place this product near a window or patio door where a child could reach the cord of a blind or curtain and be strangled.
- Check this product regularly before using it, and do not use it if any part is loose or missing or if there are any signs of damage. Do not substitute parts. Contact the manufacturer if replacement parts or additional instructions are needed.
- Children can suffocate on soft bedding. Do not place pillows, comforters or soft mattresses in this product.

**23.** Le moïse qui a un côté d'accès porte, immédiatement après la mise en garde prévue à l'article 22, la mise en garde suivante ou son équivalent :

Mise en  
garde — moïses  
avec côté  
d'accès

**MISE EN GARDE**

- S'assurer que les côtés de ce produit, dans le cas où l'enfant y est laissé sans surveillance, sont bien enclenchés ou verrouillés à la position appropriée.

**WARNING**

- Ensure that the sides of this product are properly latched or locked in the appropriate position when a child is left unattended in it.

**24.** Le moïse conçu pour être utilisé avec un matelas, mais vendu sans matelas, porte, immédiatement après les mises en garde prévues aux articles 22 et 23, la mise en garde suivante ou son équivalent :

Mise en  
garde — moïses  
vendus sans  
matelas

**MISE EN GARDE**

- Utiliser un matelas dont l'épaisseur est d'au plus 3,8 cm et dont la superficie permet d'empêcher, lorsqu'il est poussé fermement contre un côté quelconque de ce produit, qu'un espace de plus de 3 cm soit créé entre le matelas et une partie quelconque de tout autre côté.

**WARNING**

- Use a mattress that is no thicker than 3.8 cm and is of such a size that, when it is pushed firmly against any side of this product, it does not leave a gap of more than 3 cm between the mattress and any part of any other side of the product.

Warning —  
bassinets  
supplied with  
mattress

**25.** The following warning or its equivalent must appear on every bassinet that is supplied with a mattress, immediately after the warnings required by sections 22 and 23:

**WARNING**

- Use only the mattress supplied by the manufacturer with this product. Do not add an additional mattress to this product.

**MISE EN GARDE**

- N'utiliser que le matelas fourni par le fabricant avec ce produit. Ne pas y superposer d'autre matelas.

Warning —  
bassinets  
designed to be  
used without  
mattress

**26.** The following warning or its equivalent must appear on every bassinet that is designed to be used without a mattress, immediately after the warnings required by sections 22 and 23:

**WARNING**

- Do not add a mattress to this product.

**MISE EN GARDE**

- Ne pas ajouter de matelas à ce produit.

Warning —  
when bassinet  
used as  
accessory

**27.** The following warning or its equivalent must appear on every bassinet that, when it is used as an accessory, extends over or into the occupant retention area, immediately after the warnings required by sections 22 to 26:

**WARNING**

- When this product is used as an accessory to another product, remove it whenever a child is in the other product.

**MISE EN GARDE**

- Retirer ce produit s'il est utilisé comme accessoire avec un autre produit et que l'enfant occupe ce dernier.

ADDITIONAL REQUIREMENTS FOR ACCESSORIES

*General*

Non-  
application

**28.** Sections 29 to 34 do not apply to a crib, cradle or bassinet that can be used as an accessory.

Warning — all  
accessories

**29.** (1) The following warning or its equivalent must appear on every accessory:

**WARNING**

- Do not use this accessory if you cannot follow the accompanying instructions exactly.

**MISE EN GARDE**

- Ne pas utiliser cet accessoire à moins d'être en mesure de suivre précisément les instructions qui l'accompagnent.

**25.** Le moïse avec lequel est fourni un matelas porte, immédiatement après les mises en garde prévues aux articles 22 et 23, selon le cas, la mise en garde suivante ou son équivalent :

**MISE EN GARDE**

- N'utiliser que le matelas fourni par le fabricant avec ce produit. Ne pas y superposer d'autre matelas.

**WARNING**

- Use only the mattress supplied by the manufacturer with this product. Do not add an additional mattress to this product.

**26.** Le moïse conçu pour être utilisé sans matelas porte, immédiatement après les mises en garde prévues aux articles 22 et 23, selon le cas, la mise en garde suivante ou son équivalent :

**MISE EN GARDE**

- Ne pas ajouter de matelas à ce produit.

**WARNING**

- Do not add a mattress to this product.

**27.** Le moïse qui est utilisé comme accessoire et qui se déploie au-dessus de l'espace de confinement ou en occupe une partie porte, immédiatement après les mises en garde prévues aux articles 22 à 26, la mise en garde suivante ou son équivalent :

**MISE EN GARDE**

- Retirer ce produit s'il est utilisé comme accessoire avec un autre produit et que l'enfant occupe ce dernier.

**WARNING**

- When this product is used as an accessory to another product, remove it whenever a child is in the other product.

EXIGENCES ADDITIONNELLES POUR ACCESSOIRES

*Exigences générales*

**28.** Les articles 29 à 34 ne s'appliquent pas aux lits d'enfants, berceaux et moïses qui peuvent être utilisés comme accessoires.

**29.** (1) L'accessoire porte la mise en garde suivante ou son équivalent :

**MISE EN GARDE**

- Ne pas utiliser cet accessoire à moins d'être en mesure de suivre précisément les instructions qui l'accompagnent.

**WARNING**

- Do not use this accessory if you cannot follow the accompanying instructions exactly.

Mise en  
garde — moïses  
avec lesquels  
est fourni un  
matelas

Mise en  
garde — moïses  
conçus pour  
être utilisés  
sans matelas

Mise en  
garde — moïses  
utilisés comme  
accessoires

Non-  
application

Mise en  
garde —  
accessoires

Warning — accessories that extend over or into occupant retention area

(2) The following warning or its equivalent must appear on every accessory that extends over or into the occupant retention area, immediately after the warning required by subsection (1):

#### WARNING

- Remove this accessory when a child is in the [insert applicable product, e.g., crib, cradle or bassinet].

#### MISE EN GARDE

- Retirer cet accessoire si l'enfant occupe le [insérer le type de produit visé; ex. : lit d'enfant, berceau ou moïse].

Warning — accessories other than sleep accessories

30. The following warning or its equivalent must appear on every accessory other than a sleep accessory, immediately after the warnings required by section 29:

#### WARNING

- Do not use this accessory for a child who has reached [insert manufacturer's recommended weight limit].
- Do not leave a child unattended in or on this accessory.
- Do not put a child to sleep or leave a sleeping child in or on this accessory.

#### MISE EN GARDE

- Ne pas utiliser cet accessoire si l'enfant a atteint [insérer le poids maximal recommandé par le fabricant].
- Ne pas laisser sans surveillance un enfant qui utilise cet accessoire.
- Ne pas utiliser cet accessoire pour y faire dormir un enfant ou l'y laisser dormir.

#### Sleep Accessories

Warning — sleep accessories

31. The following warning or its equivalent must appear on every sleep accessory immediately after the warnings required by section 29:

#### WARNING

- Do not use this accessory for a child who can roll over or who has reached [insert manufacturer's recommended weight limit].
- Do not place any cord, strap or similar item in or near this accessory that could become wrapped around a child's neck.
- Check this accessory regularly before using it, and do not use it if any part is loose or missing or if there are any signs of damage. Do not substitute parts. Contact the manufacturer if replacement parts or additional instructions are needed.
- Children can suffocate on soft bedding. Do not place pillows, comforters or soft mattresses in this accessory.

(2) L'accessoire qui se déploie au-dessus de l'espace de confinement ou en occupe une partie porte, immédiatement après la mise en garde prévue au paragraphe (1), la mise en garde suivante ou son équivalent :

#### MISE EN GARDE

- Retirer cet accessoire si l'enfant occupe le [insérer le type de produit visé; ex. : lit d'enfant, berceau ou moïse].

#### WARNING

- Remove this accessory when a child is in the [insert applicable product, e.g., crib, cradle or bassinet].

30. L'accessoire, à l'exception de celui pour le coucher, porte, immédiatement après les mises en garde prévues à l'article 29, la mise en garde suivante ou son équivalent :

#### MISE EN GARDE

- Ne pas utiliser cet accessoire si l'enfant a atteint [insérer le poids maximal recommandé par le fabricant].
- Ne pas laisser sans surveillance un enfant qui utilise cet accessoire.
- Ne pas utiliser cet accessoire pour y faire dormir un enfant ou l'y laisser dormir.

#### WARNING

- Do not use this accessory for a child who has reached [insert manufacturer's recommended weight limit].
- Do not leave a child unattended in or on this accessory.
- Do not put a child to sleep or leave a sleeping child in or on this accessory.

#### Accessoires pour le coucher

31. L'accessoire pour le coucher porte, immédiatement après les mises en garde prévues à l'article 29, la mise en garde suivante ou son équivalent :

#### MISE EN GARDE

- Ne pas utiliser cet accessoire si l'enfant est capable de se retourner ou a atteint [insérer le poids maximal recommandé par le fabricant].
- Ne pas mettre dans cet accessoire ou à proximité de celui-ci des cordes, courroies ou objets semblables qui risqueraient de s'enrouler autour du cou de l'enfant.
- Vérifier régulièrement cet accessoire préalablement à son utilisation et ne pas l'utiliser en cas de détection d'une pièce desserrée, de pièce manquante ou de tout signe de dommages. Ne pas substituer une pièce à une autre. Communiquer avec le fabricant pour obtenir, au besoin, une pièce de rechange ou des instructions supplémentaires.
- L'enfant peut s'étouffer en présence d'articles de literie mous. Ne pas mettre d'oreiller, d'édredon ou de matelas mou dans cet accessoire.

Accessoires qui se déploient au-dessus ou à l'intérieur

Mise en garde — accessoires qui ne sont pas des accessoires pour le coucher

Mise en garde — accessoires pour le coucher

**MISE EN GARDE**

- Ne pas utiliser cet accessoire si l'enfant est capable de se retourner ou a atteint [*insérer le poids maximal recommandé par le fabricant*].
- Ne pas mettre dans cet accessoire ou à proximité de celui-ci des cordes, courroies ou objets semblables qui risqueraient de s'enrouler autour du cou de l'enfant.
- Vérifier régulièrement cet accessoire préalablement à son utilisation et ne pas l'utiliser en cas de détection d'une pièce desserrée, de pièce manquante ou de tout signe de dommages. Ne pas substituer une pièce à une autre. Communiquer avec le fabricant pour obtenir, au besoin, une pièce de rechange ou des instructions supplémentaires.
- L'enfant peut s'étouffer en présence d'articles de literie mous. Ne pas mettre d'oreiller, d'édredon ou de matelas mou dans cet accessoire.

Warning —  
sleep  
accessories sold  
without  
mattress

**32.** The following warning or its equivalent must appear on every sleep accessory that is designed to be used with a mattress but is sold without one, immediately after the warning required by section 31:

**WARNING**

- Use a sleep accessory mattress that is no thicker than 3.8 cm and is of such a size that, when it is pushed firmly against any side of this accessory, it does not leave a gap of more than 3 cm between the mattress and any part of any other side of the accessory.

**MISE EN GARDE**

- Utiliser un matelas pour accessoire pour le coucher dont l'épaisseur est d'au plus 3,8 cm et dont la superficie permet d'empêcher, lorsqu'il est poussé fermement contre un côté quelconque de cet accessoire, qu'un espace de plus de 3 cm soit créé entre le matelas et une partie quelconque de tout autre côté.

Warning —  
sleep  
accessories  
supplied with  
mattress

**33.** The following warning or its equivalent must appear on every sleep accessory that is supplied with a mattress, immediately after the warning required by section 31:

**WARNING**

- Use only the mattress supplied by the manufacturer with this accessory. Do not add an additional mattress to this accessory.

**MISE EN GARDE**

- N'utilisez que le matelas fourni par le fabricant avec cet accessoire. Ne pas y superposer d'autre matelas.

Warning —  
sleep  
accessories  
designed for  
use without  
mattress

**34.** The following warning or its equivalent must appear on every sleep accessory that is designed for use without a mattress, immediately after the warning required by section 31:

**WARNING**

- Do not add a mattress to this accessory.

**WARNING**

- Do not use this accessory for a child who can roll over or who has reached [*insert manufacturer's recommended weight limit*].
- Do not place any cord, strap or similar item in or near this accessory that could become wrapped around a child's neck.
- Check this accessory regularly before using it, and do not use it if any parts are loose or missing or if there are any signs of damage. Do not substitute parts. Contact the manufacturer if replacement parts or additional instructions are needed.
- Children can suffocate on soft bedding. Do not place pillows, comforters or soft mattresses in this accessory.

**32.** L'accessoire pour le coucher conçu pour être utilisé avec un matelas, mais vendu sans matelas, porte, immédiatement après la mise en garde prévue à l'article 31, la mise en garde suivante ou son équivalent :

Mise en  
garde —  
accessoires  
pour le coucher  
vendus sans  
matelas

**MISE EN GARDE**

- Utiliser un matelas pour accessoire pour le coucher dont l'épaisseur est d'au plus 3,8 cm et dont la superficie permet d'empêcher, lorsqu'il est poussé fermement contre un côté quelconque de cet accessoire, qu'un espace de plus de 3 cm soit créé entre le matelas et une partie quelconque de tout autre côté.

**WARNING**

- Use a sleep accessory mattress that is no thicker than 3.8 cm and is of such a size that, when it is pushed firmly against any side of this accessory, it does not leave a gap of more than 3 cm between the mattress and any part of any other side of the accessory.

**33.** L'accessoire pour le coucher avec lequel est fourni un matelas porte, immédiatement après la mise en garde prévue à l'article 31, la mise en garde suivante ou son équivalent :

Mise en  
garde —  
accessoires  
pour le coucher  
avec lesquels  
est fourni un  
matelas

**MISE EN GARDE**

- N'utiliser que le matelas fourni par le fabricant avec cet accessoire. Ne pas y superposer d'autre matelas.

**WARNING**

- Use only the mattress supplied by the manufacturer with this accessory. Do not add an additional mattress to this accessory.

**34.** L'accessoire pour le coucher conçu pour être utilisé sans matelas porte, immédiatement après la mise en garde prévue à l'article 31, la mise en garde suivante ou son équivalent :

Mise en  
garde —  
accessoires  
pour le coucher  
conçus pour  
être utilisés  
sans matelas

**MISE EN GARDE**

- Ne pas ajouter de matelas à cet accessoire.

**MISE EN GARDE**

- Ne pas ajouter de matelas à cet accessoire.

## ADDITIONAL REQUIREMENTS FOR STANDS

Warning — product on stand

**35.** The following warning or its equivalent must appear on every stand on which a crib, cradle or bassinets is designed to be placed:

**WARNING**

- Ensure that the product is securely on the stand before a child is placed in it.

**MISE EN GARDE**

- S'assurer que le produit est placé sur le soutien de façon sécuritaire avant de placer l'enfant dans le produit.

Warning — product fixed to stand

**36.** The following warning or its equivalent must appear on every stand on which a crib, cradle or bassinets is designed to be fixed by a latching or locking mechanism:

**WARNING**

- Ensure that the product is properly latched or locked to the stand before a child is placed in it.

**MISE EN GARDE**

- S'assurer que le produit est bien enclenché ou verrouillé au soutien avant de placer l'enfant dans le produit.

## CONSTRUCTION AND PERFORMANCE STANDARDS

## STANDARDS FOR CRIBS, CRADLES, BASSINETS, ACCESSORIES AND STANDS

Key structural components — assembly

**37.** Every key structural component must meet one of the following requirements:

- (a) it must be constructed so that it can only be assembled correctly one way according to the manufacturer's instructions; or
- (b) if the component is capable of assembly in more than one way, it must have permanent markings on it that indicate how to assemble it and that remain conspicuous when the crib, cradle, bassinets, accessory or stand is not correctly assembled.

Coatings

**38.** Every crib, cradle, bassinets, accessory and stand must be free from any surface coating that contains any of the following substances:

- (a) more than 90 mg/kg total lead;
- (b) any compound of antimony, arsenic, cadmium, selenium or barium if more than 0.1% of the compound dissolves in 5% hydrochloric acid after being stirred for 10 minutes at 20°C; or
- (c) any compound of mercury.

**WARNING**

- Do not add a mattress to this accessory.

## EXIGENCES ADDITIONNELLES POUR SOUTIENS

**35.** Le soutien conçu pour qu'un lit d'enfant, un berceau ou un moïse puisse y être placé porte la mise en garde suivante ou son équivalent :

Mise en garde — produit placé sur le soutien

**MISE EN GARDE**

- S'assurer que le produit est placé sur le soutien de façon sécuritaire avant de placer l'enfant dans le produit.

**WARNING**

- Ensure that the product is securely on the stand before a child is placed in it.

**36.** Le soutien conçu pour qu'un lit d'enfant, un berceau ou un moïse puisse y être fixé au moyen d'un mécanisme d'enclenchement ou de verrouillage porte la mise en garde suivante ou son équivalent :

Mise en garde — produit fixé au soutien

**MISE EN GARDE**

- S'assurer que le produit est bien enclenché ou verrouillé au soutien avant de placer l'enfant dans le produit.

**WARNING**

- Ensure that the product is properly latched or locked to the stand before a child is placed in it.

## NORMES DE CONSTRUCTION ET DE RENDEMENT

## NORMES POUR LITS D'ENFANTS, BERCEAUX, MOÏSES, ACCESSOIRES ET SOUTIENS

**37.** Les composants structurels essentiels satisfont à l'une des exigences suivantes :

Composants structurels essentiels — assemblage

- a) ils sont fabriqués de manière à ne pouvoir être assemblés correctement que d'une seule façon lors de l'observation des instructions du fabricant;
- b) ils portent, dans le cas où ils pourraient être assemblés de plus d'une façon, des indications permanentes de la manière de les assembler qui demeurent bien en vue si le lit d'enfant, le berceau, le moïse, l'accessoire ou le soutien n'est pas assemblé correctement.

**38.** Le lit d'enfant, le berceau, le moïse, l'accessoire et le soutien ne peuvent être recouverts d'un revêtement contenant l'une des substances suivantes :

Revêtements

- a) du plomb dont la teneur totale dépasse 90 mg/kg;
- b) un composé d'antimoine, d'arsenic, de cadmium, de sélénium ou de baryum, si plus de 0,1 % de ce composé se dissout dans de l'acide chlorhydrique à 5 % de concentration après avoir été remué pendant dix minutes à 20 °C;
- c) un composé de mercure.

Angle	<b>39.</b> (1) Every crib, cradle, bassinets and sleep accessory must be constructed so that the angle of the mattress support does not exceed 10° from the horizontal.	<b>39.</b> (1) Le lit d'enfant, le berceau, le moïse et l'accessoire pour le coucher sont construits de sorte que l'inclinaison du support du matelas n'est pas supérieure à 10° par rapport à l'horizontale.	Inclinaison
Angle — stands	(2) Every stand must be constructed so that the angle of the mattress support of a crib, cradle or bassinets that is placed on or fixed to it does not exceed 10° from the horizontal.	(2) Le soutien est construit de sorte que l'inclinaison du support du matelas d'un lit d'enfant, d'un berceau ou d'un moïse qui y est placé ou auquel il est fixé n'est pas supérieure à 10° par rapport à l'horizontale.	Inclinaison — soutiens
Angle — products that rock or swing	<b>40.</b> Every crib, cradle, bassinets, sleep accessory and stand that rocks or swings must be constructed to meet the following requirements: (a) it does not rock or swing beyond a 20° angle from the horizontal; and (b) its angle at rest does not exceed 7° from the horizontal.	<b>40.</b> Le lit d'enfant, le berceau, le moïse, l'accessoire pour le coucher et le soutien qui oscillent sont construits de sorte qu'ils sont conformes aux exigences suivantes : a) leur oscillation n'est pas supérieure à 20° par rapport à l'horizontale; b) leur inclinaison, dans leur position immobilisée, n'est pas supérieure à 7° par rapport à l'horizontale.	Inclinaison — produits oscillants
Shearing and pinching	<b>41.</b> Every crib, cradle, bassinets, accessory and stand, and every part of one that is accessible to the child, must be constructed in a way that prevents the child from being injured from shearing or pinching.	<b>41.</b> Le lit d'enfant, le berceau, le moïse, l'accessoire, le soutien ainsi que chacune de leurs parties qui se trouve à la portée de l'enfant sont construits de sorte que celui-ci ne puisse se blesser par cisaillement ou par pincement.	Cisaillement et pincement
Types of sides	<b>42.</b> A crib, cradle, bassinets and sleep accessory must have only stationary sides and access sides.	<b>42.</b> Le lit d'enfant, le berceau, le moïse et l'accessoire pour le coucher ne peuvent avoir que des côtés fixes ou des côtés d'accès.	Côtés
Strength and integrity of slats	<b>43.</b> The slats of a side of a crib, cradle, bassinets or sleep accessory must not turn or dislodge or become deformed or otherwise damaged when tested in accordance with Schedule 2.	<b>43.</b> Aucun barreau d'un côté du lit d'enfant, du berceau, du moïse ou de l'accessoire pour le coucher ne doit, lors de sa mise à l'essai faite conformément à l'annexe 2, tourner, se déloger, se déformer ou être endommagé.	Résistance et solidité des barreaux
Posts	<b>44.</b> (1) Subject to subsection (2), a post of a crib, cradle, bassinets or sleep accessory must not extend more than 1.5 mm — measured within a radius of 76 mm from the centre line of the post — above the lowest point on the upper surface of the higher of the sides that adjoin the post.	<b>44.</b> (1) Sous réserve du paragraphe (2), aucun poteau du lit d'enfant, du berceau, du moïse ou de l'accessoire pour le coucher ne doit, dans un rayon de 76 mm de son axe, dépasser de plus de 1,5 mm le point le plus bas du dessus du plus élevé des côtés qui lui sont contigus.	Poteaux
Exception	(2) A post may extend more than 406 mm above the highest point on the upper surface of the higher of the sides that adjoin the post if the crib, cradle, bassinets or sleep accessory meets the requirements of the cut-out test method set out in section 7.9 of the ASTM International standard F1169-13, entitled <i>Standard Consumer Safety Specification for Full-Size Baby Cribs</i> , as amended from time to time.	(2) Tout poteau peut dépasser le point le plus haut du dessus du plus élevé des côtés qui lui sont contigus s'il dépasse celui-ci de plus de 406 mm et si le lit d'enfant, le berceau, le moïse ou l'accessoire pour le coucher est conforme aux exigences de l'essai relatif au découpage prévu à l'article 7.9 de la norme F1169-13 de l'ASTM International, intitulée <i>Standard Consumer Safety Specification for Full-Size Baby Cribs</i> , avec ses modifications successives.	Exception
Extensions	(3) A post whose height is extended by the attachment of one or more removable extensions must meet the requirements of subsection (2).	(3) Tout poteau rallongé au moyen de rallonges amovibles doit être conforme au paragraphe (2).	Rallonges
Openings in cribs — entrapment	<b>45.</b> (1) When a crib is tested in accordance with the following provisions of Schedule 3, there must not be any completely bounded opening through which a solid rectangular block with the dimensions 60 mm × 100 mm × 100 mm is capable of passing in any orientation: (a) section 1, if the crib has a rigid side; and (b) section 2, if the crib has a textile or other pliable material side.	<b>45.</b> (1) Aucun espace entièrement délimité du lit d'enfant ne doit, lors de sa mise à l'essai faite conformément aux articles ci-après de l'annexe 3, permettre le passage d'un gabarit rectangulaire solide mesurant 60 mm sur 100 mm sur 100 mm, quelle que soit son orientation : a) dans le cas d'un lit ayant un côté rigide, l'article 1; b) dans le cas d'un lit ayant un côté en fibres textiles ou autre matériel souple, l'article 2.	Espaces — coincement — lits d'enfants

Openings in other products — entrapment	<p>(2) When a cradle, bassinet or sleep accessory is tested in accordance with the following provisions of Schedule 3, there must not be any completely bounded opening through which a solid rectangular block with the dimensions 60 mm × 100 mm × 100 mm is capable of passing in any orientation:</p> <p>(a) section 3, if the product has a rigid side; and</p> <p>(b) section 4, if the product has a textile or other pliable material side.</p>	<p>(2) Aucun espace entièrement délimité du berceau, du moïse ou de l'accessoire pour le coucher ne doit, lors de sa mise à l'essai faite conformément aux articles ci-après de l'annexe 3, permettre le passage d'un gabarit rectangulaire solide mesurant 60 mm sur 100 mm sur 100 mm, quelle que soit son orientation :</p> <p>a) dans le cas d'un produit ayant un côté rigide, l'article 3;</p> <p>b) dans le cas d'un produit ayant un côté en fibres textiles ou autre matériel souple, l'article 4.</p>	Espaces — coincement — autres produits
Openings formed or exposed — structural covers of cribs	<p><b>46.</b> (1) When tested in accordance with section 2 of Schedule 3, a structural cover of a crib must not form or expose any completely bounded opening that permits the passage of a solid rectangular block with the dimensions 60 mm × 100 mm × 100 mm in any orientation.</p>	<p><b>46.</b> (1) Aucun recouvrement structurel du lit d'enfant ne doit, lors de sa mise à l'essai faite conformément à l'article 2 de l'annexe 3, causer la formation ou l'exposition d'un espace entièrement délimité qui permettrait le passage d'un gabarit rectangulaire solide mesurant 60 mm sur 100 mm sur 100 mm, quelle que soit son orientation.</p>	Formation ou exposition d'espaces — recouvrement structurel — lits d'enfants
Openings formed or exposed — structural covers of other products	<p>(2) When tested in accordance with section 4 of Schedule 3, a structural cover of a cradle, bassinet or sleep accessory must not form or expose any completely bounded opening that permits the passage of a solid rectangular block with the dimensions 60 mm × 100 mm × 100 mm in any orientation.</p>	<p>(2) Aucun recouvrement structurel du berceau, du moïse ou de l'accessoire pour le coucher ne doit, lors de sa mise à l'essai faite conformément à l'article 4 de l'annexe 3, causer la formation ou l'exposition d'un espace entièrement délimité qui permettrait le passage d'un gabarit rectangulaire solide mesurant 60 mm sur 100 mm sur 100 mm, quelle que soit son orientation.</p>	Formation ou exposition d'espaces — recouvrement structurel — autres produits
Mesh — strength and integrity	<p><b>47.</b> (1) Any mesh that is made of a textile or other pliable material and that forms part of the sides or bottom of a crib, cradle, bassinet or accessory must not, when tested in accordance with Schedule 4, tear or become detached from its supporting structure or anything to which it is attached.</p>	<p><b>47.</b> (1) Le filet en fibres textiles ou autre matériel souple que comprend toute partie du côté ou du dessous du lit d'enfant, du berceau, du moïse ou de l'accessoire ne se déchire ni ne se sépare de son support structurel ou de ses attaches lors de sa mise à l'essai faite conformément à l'annexe 4.</p>	Filet — résistance et solidité
Size of openings in mesh	<p>(2) The openings of mesh that is made of a textile or other pliable material of a crib, cradle, bassinet or accessory must be of such a size that the tip of a probe described in Schedule 5 is unable to pass through the openings, when tested in accordance with that Schedule.</p>	<p>(2) Les mailles de tout filet en fibres textiles ou autre matériel souple du lit d'enfant, du berceau, du moïse ou de l'accessoire ont, lors de leur mise à l'essai faite conformément à l'annexe 5, une taille telle que la pointe de la sonde décrite à cette annexe ne peut y pénétrer.</p>	Mailles du filet — taille
Flammability	<p><b>48.</b> Any part of a crib, cradle, bassinet, accessory or stand that contains a textile or any other pliable material must have a flame spread time greater than seven seconds, when tested in accordance with National Standard of Canada CAN/CGSB-4.2 No. 27.5-2008, entitled <i>Textile Test Methods: Flame Resistance — 45° Angle Test — One-Second Flame Impingement</i>, as amended from time to time, in either of the following circumstances:</p> <p>(a) it does not have a raised fibre surface; or</p> <p>(b) it has a raised fibre surface and exhibits ignition or fusion of its base fibres.</p>	<p><b>48.</b> Le temps de propagation de la flamme pour toute partie du lit d'enfant, du berceau, du moïse, de l'accessoire ou du soutien qui est composée de fibres textiles ou d'un autre matériel souple doit, lors de sa mise à l'essai faite conformément à la norme nationale du Canada CAN/CGSB-4.2 N° 27.5-2008, intitulée <i>Méthodes pour épreuves textiles : Essai de résistance à l'inflammation sous un angle de 45° — Application de la flamme pendant une seconde</i>, avec ses modifications successives, être supérieur à sept secondes dans les cas suivants :</p> <p>a) la partie a une surface qui n'est pas en fibres grattées;</p> <p>b) la partie a une surface qui est en fibres grattées et une fusion ou une inflammation apparente de ses fibres de fond.</p>	Inflammabilité
Entanglement — cribs	<p><b>49.</b> (1) When a crib or stand is tested in accordance with Schedule 6, the instrument illustrated in Figure 1 of that Schedule must not catch on any projection, fastener or mechanism of the crib or stand that is located above the mattress support or that protrudes above it.</p>	<p><b>49.</b> (1) Les pièces saillantes, les attaches et les mécanismes du lit d'enfant ou du soutien qui se trouvent au-dessus du support du matelas ou qui s'y déploient ne se font pas accrochés par l'instrument illustré à la figure 1 de l'annexe 6 lors de leur mise à l'essai faite conformément à cette annexe.</p>	Enchevêtrement — lits d'enfant
Entanglement — other products	<p>(2) When a cradle, bassinet, sleep accessory or stand is tested in accordance with Schedule 6, the instrument illustrated in Figure 1 of that Schedule</p>	<p>(2) Les pièces saillantes, les attaches et les mécanismes du berceau, du moïse, de l'accessoire pour le coucher ou du soutien qui se trouvent dans l'espace</p>	Enchevêtrement — autres produits

	must not catch on any projection, fastener or mechanism of the cradle, bassinet, sleep accessory or stand that is located in the occupant retention area or that protrudes into it.	de confinement ou qui s'y déploient ne se font pas accrochés par l'instrument illustré à la figure 1 de l'annexe 6 lors de leur mise à l'essai faite conformément à annexe.	
Presumption	(3) For the purpose of subsections (1) and (2), a post that is described in subsections 44(2) and (3) is not a projection.	(3) Pour l'application des paragraphes (1) et (2), le poteau visé aux paragraphes 44(2) et (3) n'est pas une pièce saillante.	Présomption
Wood, plastic or similar hard material	<b>50.</b> (1) Every exposed part of a crib, cradle, bassinet, accessory or stand that is made of wood, plastic or a similar hard material must be free from cracks, burrs and other defects and be smoothly finished to eliminate sharp edges and points.	<b>50.</b> (1) Les pièces à découvert du lit d'enfant, du berceau, du moïse, de l'accessoire ou du soutien qui sont en bois, en plastique ou faites d'un matériau d'une rigidité semblable ne comportent pas de fissures, bavures ou autres défauts et ont un fini lisse de sorte qu'elles ne comportent ni pointe ni rebord coupants.	Pièces en bois ou en plastique
Metal	(2) Every exposed part of a crib, cradle, bassinet, accessory or stand that is made of metal must be smoothly finished to eliminate sharp edges and points.	(2) Les pièces à découvert du lit d'enfant, du berceau, du moïse, de l'accessoire ou du soutien qui sont en métal ont un fini lisse de sorte qu'elles ne comportent ni pointe ni rebord coupants.	Pièces en métal
Metal tubing	(3) Every cut edge of any metal tubing that is part of a crib, cradle, bassinet, accessory or stand must meet one of the following requirements if it is accessible to the child: (a) it must be smoothly finished to eliminate sharp edges and points; or (b) it must be protected by a cap that remains in place when it is subjected to a force of 90 N, applied in any direction.	(3) L'extrémité coupée de tout tube métallique du lit d'enfant, du berceau, du moïse, de l'accessoire ou du soutien satisfait, dans le cas où elle se trouve à la portée de l'enfant, à l'une des exigences suivantes : a) elle a un fini lisse de sorte qu'elle ne comporte ni pointe ni rebord coupants; b) elle est munie d'un embout protecteur qui demeure en place sous l'effet d'une force de 90 N appliquée dans n'importe quelle direction.	Tubes métalliques
Bolts	(4) The threaded end of every bolt of a crib, cradle, bassinet, accessory or stand must be protected by an acorn nut or an equally effective device if the end is accessible to the child.	(4) L'extrémité fileté de tout boulon du lit d'enfant, du berceau, du moïse, de l'accessoire ou du soutien est, dans le cas où elle se trouve à la portée de l'enfant, recouverte d'un écrou borgne ou d'un dispositif offrant une protection équivalente.	Boulons
Small parts	<b>51.</b> Every part of a crib, cradle, bassinet, accessory or stand that is small enough to be totally enclosed in a small parts cylinder illustrated in Figure 1 of Schedule 7 must be affixed to the product so that the part does not become detached when it is subjected to a force of 90 N, applied in any direction.	<b>51.</b> Toute pièce du lit d'enfant, du berceau, du moïse, de l'accessoire ou du soutien qui est assez petite pour entrer complètement dans le cylindre pour petites pièces illustré à la figure 1 de l'annexe 7 est fixée au produit de façon à ne pas s'en détacher sous l'effet d'une force de 90 N appliquée dans n'importe quelle direction.	Petites pièces
Openings — parts	<b>52.</b> Every slot, notch, groove or other opening in a wooden, plastic or metal part of a crib, cradle, bassinet, accessory or stand — or in a part of one made of a similar hard material — that is located above the mattress support when it is in any position and that is accessible to the child must meet one of the following requirements: (a) it must be of such a size and shape that, if it admits a rod 5.33 mm in diameter, it will also admit a rod 9.53 mm in diameter; or (b) it must have a depth that is not greater than the dimension of the minor span across the opening, if that minor span dimension is greater than or equal to 5.33 mm and less than 9.53 mm.	<b>52.</b> Toute fente, entaille, rainure ou autre ouverture présente dans une pièce en bois, plastique, métal ou autre matériau d'une rigidité semblable que comprend le lit d'enfant, le berceau, le moïse, l'accessoire ou le soutien et qui se trouve au-dessus du support du matelas, quelle que soit la position de celui-ci, satisfait, si elle est à la portée de l'enfant, à l'une des exigences suivantes : a) elle a une taille et une forme telles que, si elle peut recevoir une tige d'un diamètre de 5,33 mm, elle peut également recevoir une tige d'un diamètre de 9,53 mm; b) elle a, si n'importe laquelle de ses droites la traversant en son centre a une longueur égale ou supérieure à 5,33 mm, mais inférieure à 9,53 mm, une profondeur égale ou inférieure à la plus courte de ces droites.	Pièces — ouverture
Restraint systems	<b>53.</b> No crib, cradle, bassinet or sleep accessory shall have a child restraint system.	<b>53.</b> Le lit d'enfant, le berceau, le moïse et l'accessoire pour le coucher n'ont aucun ensemble de retenue pour enfants.	Ensembles de retenue
Maximum length of cords and straps	<b>54.</b> (1) A cord, strap or other similar item that is attached by only one of its ends to a crib, cradle, bassinet, accessory or stand must not measure more	<b>54.</b> (1) La longueur des cordes, sangles ou autre articles similaires du lit d'enfant, du berceau, du moïse, de l'accessoire ou du soutien ne mesurent	Cordons et sangles — longueur maximale



than 188 mm in length when it is stretched by the gradual application of a force of 22 N.

pas, dans le cas où ils ne sont attachés que par l'une de leur extrémité, plus de 188 mm dans leur état tendu, sous l'application graduelle d'une force de 22 N.

Change table accessory

(2) In the case of a change table accessory, subsection (1) applies only to the length of the cord, strap or other similar item that extends into the occupant retention area of the product with which it is used.

(2) Dans le cas de l'accessoire à langer, seule la partie de la longueur des cordes, sangles ou autres articles similaires qui occupe une partie de l'espace de confinement du produit avec lequel il est utilisé est mesurée.

Accessoires à langer

Cords and straps — loops

**55.** (1) When tested in accordance with Schedule 8, a cord, strap or other similar item that is attached to a crib, cradle, bassinet, sleep accessory or stand must not be capable of forming either of the following loops:

**55.** (1) Les cordes, sangles ou autres articles similaires du lit d'enfant, du berceau, du moïse, de l'accessoire pour le coucher ou du soutien ne peuvent, lors de leur mise à l'essai faite conformément à l'annexe 8, former une boucle qui a les caractéristiques suivantes :

Cordons et sangles — boucles

(a) a loop inside the occupant retention area that permits the passage of the small head probe illustrated in Figure 1 of that Schedule; or

a) dans le cas de celle qui se forme dans l'espace de confinement, elle permet le passage du petit gabarit illustré à la figure 1 de cette annexe;

(b) a loop outside the occupant retention area that permits the passage of that probe and that, when pulled into the occupant retention area, remains there.

b) dans le cas de celle qui se forme à l'extérieur de l'espace de confinement, elle permet le passage du même gabarit et demeure dans cet espace lorsqu'elle tirée de l'intérieur de celui-ci.

Cords and straps — change table accessories

(2) When tested in accordance with Schedule 8, a cord, strap or other similar item that is designed to restrain a child in a change table accessory must not be capable of forming a loop that can be pulled into the occupant retention area of the product with which it is used and that permits the passage of the small head probe illustrated in Figure 1 of that Schedule.

(2) Les cordes, sangles ou autres articles similaires d'un accessoire à langer servant à retenir un enfant ne peuvent, lors de leur mise à l'essai faite conformément à l'annexe 8, former une boucle qui peut être tirée de l'intérieur de l'espace de confinement du produit avec lequel il est utilisé et qui permet le passage du petit gabarit illustré à la figure 1 de cette annexe.

Cordons et sangles — accessoires à langer

Coil springs

**56.** Every coil spring of a crib, cradle, bassinet or accessory that is accessible to the child must be covered or constructed so as to prevent injury to the child.

**56.** Les ressorts hélicoïdaux du lit d'enfant, du berceau, du moïse ou de l'accessoire sont, dans le cas où ils se trouvent à la portée de l'enfant, recouverts ou fabriqués de telle sorte qu'ils ne peuvent le blesser.

Ressorts hélicoïdaux

Mattress

**57.** A mattress that is supplied with a crib, cradle, bassinet or sleep accessory must meet all of the following requirements:

**57.** Le matelas fourni avec le lit d'enfant, le berceau, le moïse ou l'accessoire pour le coucher satisfait aux exigences suivantes :

Matelas

(a) it must be not more than

(i) 150 mm thick, in the case of a crib mattress, and

(ii) 38 mm thick, in the case of a cradle, bassinet or sleep accessory mattress;

(b) it must be of such a size that, when it is pushed firmly against any side of the crib, cradle, bassinet or sleep accessory, it does not leave a gap of more than 30 mm between the mattress and any part of any other side; and

(c) it must be stitched using lock-stitching.

a) il a l'une des épaisseurs suivantes :

(i) dans le cas du matelas pour lit d'enfant, au plus 150 mm,

(ii) dans le cas du matelas pour berceau, moïse ou accessoire pour le coucher, au plus 38 mm;

b) il a une superficie qui permet d'empêcher, lorsqu'il est poussé fermement contre un côté quelconque du lit d'enfant, du berceau, du moïse ou de l'accessoire pour le coucher, qu'un espace de plus de 30 mm soit créé entre le matelas et une partie quelconque de tout autre côté;

c) il est cousu au moyen de points noués.

#### ADDITIONAL STANDARDS FOR CRIBS

#### NORMES ADDITIONNELLES POUR LITS D'ENFANT

Structural integrity

**58.** A crib must not exhibit any damage, its latching or locking mechanisms must not disengage or deform permanently and its fasteners must not loosen, when the crib is tested in accordance with Schedule 9.

**58.** Le lit d'enfant, lors de sa mise à l'essai faite conformément à l'annexe 9, ne doit pas être endommagé, ni ses mécanismes d'enclenchement ou de verrouillage se déformer de façon permanente ou se défaire ni ses attaches se desserrer.

Solidité structurale

Mattress support

**59.** The mattress support of a crib must not dislodge, its mechanisms must not disengage or deform permanently and its fasteners must not loosen, when the mattress support is tested in accordance with Schedule 10.

**59.** Le support du matelas du lit d'enfant, lors de sa mise à l'essai faite conformément à l'annexe 10, ne doit pas se déloger, ni ses mécanismes se déformer de façon permanente ou se défaire ni ses attaches se desserrer.

Support du matelas

Height of sides — mattress support in lowest position	<p><b>60.</b> Every side of a crib must meet the following requirements when the mattress support is in its lowest position:</p> <p>(a) its lower surface must be lower than the upper surface of the mattress support;</p> <p>(b) its upper surface must be at least 660 mm higher than the upper surface of the mattress support; and</p> <p>(c) in the case of an access side, the upper surface of its stationary part must be at least 510 mm higher than the upper surface of the mattress support.</p>	<p><b>60.</b> Tout côté du lit d'enfant, lorsque le support du matelas est placé dans sa position la plus basse, satisfait aux exigences suivantes :</p> <p>a) son dessous est plus bas que la face supérieure du support;</p> <p>b) son dessus se trouve au moins 660 mm plus haut que la face supérieure du support;</p> <p>c) dans le cas du côté d'accès, le dessus de sa partie fixe se trouve au moins 510 mm plus haut que la face supérieure du support.</p>	Hauteur des côtés — support du matelas dans sa position la plus basse
Height of sides — mattress support in highest position	<p><b>61.</b> Every side of a crib must meet the following requirements when the mattress support is in its highest position:</p> <p>(a) in the case of a stationary side, its upper surface must be at least 230 mm higher than the upper surface of the mattress support; and</p> <p>(b) in the case of an access side, the upper surface of its stationary part must be at least 230 mm higher than the upper surface of the mattress support.</p>	<p><b>61.</b> Tout côté du lit d'enfant, lorsque le support du matelas du lit est placé dans sa position la plus haute, satisfait aux exigences suivantes :</p> <p>a) dans le cas du côté fixe, son dessus se trouve au moins 230 mm plus haut que la face supérieure du support;</p> <p>b) dans le cas du côté d'accès, le dessus de sa partie fixe se trouve au moins 230 mm plus haut que la face supérieure du support.</p>	Hauteur des côtés — support du matelas dans sa position la plus haute
Latching or locking mechanisms of access sides — requirements	<p><b>62.</b> The movable part of an access side of a crib must be held in each of its adjustment positions by means of a mechanism that meets all of the following requirements:</p> <p>(a) it latches or locks automatically;</p> <p>(b) it requires two separate, deliberate and simultaneous actions by the user to unlatch or unlock it; and</p> <p>(c) it remains latched or locked when a force of 200 N is applied in any direction to any point on that side or to any part of the mechanism.</p>	<p><b>62.</b> Toute partie mobile d'un côté d'accès du lit d'enfant se fixe dans la position de réglage au moyen d'un mécanisme qui satisfait aux exigences suivantes :</p> <p>a) il s'enclenche ou se verrouille automatiquement;</p> <p>b) il nécessite l'exécution simultanée, par l'utilisateur, de deux opérations distinctes délibérées pour se déclencher ou se déverrouiller;</p> <p>c) il demeure enclenché ou verrouillé lorsqu'une force de 200 N est appliquée, dans n'importe quelle direction, en n'importe quel point du côté ou de toute partie du mécanisme.</p>	Mécanismes d'enclenchement ou de verrouillage — côtés d'accès — exigences
Latching or locking mechanisms of folding cribs — requirements	<p><b>63.</b> A folding crib must have a latching or locking mechanism that meets all of the following requirements:</p> <p>(a) it latches or locks automatically;</p> <p>(b) it requires two separate, deliberate and simultaneous actions by the user to unlatch or unlock it; and</p> <p>(c) it remains latched or locked when a force of 200 N is applied in any direction to any point on any part of it and prevents the crib from folding up or collapsing when tested in accordance with Schedule 9.</p>	<p><b>63.</b> Le lit d'enfant pliant est muni d'un mécanisme d'enclenchement ou de verrouillage qui satisfait aux exigences suivantes :</p> <p>a) il s'enclenche ou se verrouille automatiquement;</p> <p>b) il nécessite l'exécution simultanée, par l'utilisateur, de deux opérations distinctes délibérées pour se déclencher ou se déverrouiller;</p> <p>c) il demeure enclenché ou verrouillé lorsqu'une force de 200 N est appliquée, dans n'importe quelle direction, en n'importe quel point de l'une de ses parties et empêche, lors de sa mise à l'essai faite conformément à l'annexe 9, le lit de se replier ou de s'affaisser.</p>	Mécanismes d'enclenchement ou de verrouillage — lits d'enfant pliants — exigences
Slat strength	<p><b>64.</b> A crib slat must not completely break or completely separate at either end from the top and bottom horizontal rails of the crib side when the slat is tested in accordance with Schedule 11.</p>	<p><b>64.</b> Les barreaux du lit d'enfant ne doivent, lors de leur mise à l'essai faite conformément à l'annexe 11, se rompre complètement ou se déloger des traverses supérieures et inférieures des côtés du lit d'enfant.</p>	Résistance des barreaux
Toeholds	<p><b>65.</b> (1) A crib must be constructed so that any horizontal slat, rail, projection or ledge that is capable of being used as a toehold by the child is not located at any point that is more than 76 mm and less than 510 mm above the mattress support, when the mattress support is in its lowest position and, if the crib has an access side, when the movable part is in any adjustment position.</p>	<p><b>65.</b> (1) Le lit d'enfant, quelle que soit la position de réglage de la partie mobile de tout côté d'accès, n'a, en aucun point situé à une hauteur supérieure à 76, mm mais inférieure à 510 mm, au-dessus du support du matelas, ce dernier étant dans sa position la plus basse, de barreau horizontal, traverse, pièce saillante ou rebord que l'enfant peut utiliser comme point d'appui pour le pied.</p>	Points d'appui

Presumption	(2) For the purpose of subsection (1), a slat, rail, projection or ledge is capable of being used as a toe-hold if it has a depth of 10 mm or more.	(2) Pour l'application du paragraphe (1), les barreaux, traverses, pièces saillantes ou rebords ayant 10 mm ou plus de profondeur peuvent servir de points d'appui pour le pied de l'enfant.	Présomption
ADDITIONAL STANDARDS FOR CRADLES AND STANDS		NORMES ADDITIONNELLES POUR BERCEAUX ET SOUTIENS	
Stability	<b>66.</b> (1) A cradle must not tip over when tested in accordance with Schedule 12.	<b>66.</b> (1) Le berceau ne bascule pas lors de sa mise à l'essai faite conformément à l'annexe 12.	Stabilité
Cradle on stand	(2) A cradle when used with a stand must not tip over when tested in accordance with Schedule 12.	(2) Le berceau utilisé avec un soutien ne bascule pas lors de sa mise à l'essai faite conformément à l'annexe 12.	Berceau sur le soutien
Structural integrity	<b>67.</b> A cradle must not exhibit any damage, its latching or locking mechanisms must not disengage or deform permanently and its fasteners must not loosen, when the cradle is tested in accordance with Schedule 9.	<b>67.</b> Le berceau, lors de sa mise à l'essai faite conformément à l'annexe 9, ne doit pas être endommagé, ni ses mécanismes d'enclenchement ou de verrouillage se déformer de façon permanente ou se défaire ni ses attaches se desserrer.	Solidité structurelle
Mattress support	<b>68.</b> The mattress support of a cradle must not dislodge, its mechanisms must not disengage or deform permanently and its fasteners must not loosen, when the mattress support is tested in accordance with Schedule 10.	<b>68.</b> Le support du matelas du berceau, lors de sa mise à l'essai faite conformément à l'annexe 10, ne doit pas se déloger, ni ses mécanismes se déformer de façon permanente ou se défaire ni ses attaches se desserrer.	Support du matelas
Height of sides	<b>69.</b> Every side of a cradle must meet the following requirements when the mattress support is in any position: (a) its lower surface must be lower than the upper surface of the mattress support; (b) in the case of a stationary side, its upper surface must be at least 230 mm higher than the upper surface of the mattress support; and (c) in the case of an access side, the upper surface of its stationary part must be at least 230 mm higher than the upper surface of the mattress support.	<b>69.</b> Tout côté du berceau, quelle que soit la position du support du matelas, satisfait aux exigences suivantes : a) son dessous est plus bas que la face supérieure du support; b) dans le cas du côté fixe, son dessus se trouve au moins 230 mm plus haut que la face supérieure du support; c) dans le cas du côté d'accès, le dessus de sa partie fixe se trouve au moins 230 mm plus haut que la face supérieure du support.	Hauteur des côtés
Latching or locking mechanisms of access sides — requirements	<b>70.</b> The movable part of an access side of a cradle must be held in each of its adjustment positions by means of a mechanism that meets all of the following requirements: (a) it latches or locks automatically; (b) it requires two separate, deliberate and simultaneous actions by the user to unlatch or unlock it; and (c) it remains latched or locked when a force of 200 N is applied in any direction to any point on that side or to any part of the mechanism.	<b>70.</b> Toute partie mobile d'un côté d'accès du berceau se fixe dans la position de réglage au moyen d'un mécanisme qui satisfait aux exigences suivantes : a) il s'enclenche ou se verrouille automatiquement; b) il nécessite l'exécution simultanée, par l'utilisateur, de deux opérations distinctes délibérées pour se déclencher ou se déverrouiller; c) il demeure enclenché ou verrouillé lorsqu'une force de 200 N est appliquée, dans n'importe quelle direction, en n'importe quel point du côté ou de toute partie du mécanisme.	Mécanismes d'enclenchement ou de verrouillage — côtés d'accès — exigences
Latching or locking mechanisms of folding cradles — requirements	<b>71.</b> A folding cradle must have a latching or locking mechanism that meets all of the following requirements: (a) it latches or locks automatically; (b) it requires two separate, deliberate and simultaneous actions by the user to unlatch or unlock it; and (c) it remains latched or locked when a force of 200 N is applied in any direction to any point on any part of it and prevents the cradle from folding up or collapsing when tested in accordance with Schedule 9.	<b>71.</b> Le berceau pliant est muni d'un mécanisme d'enclenchement ou de verrouillage qui satisfait aux exigences suivantes : a) il s'enclenche ou se verrouille automatiquement; b) il nécessite l'exécution simultanée, par l'utilisateur, de deux opérations distinctes délibérées pour se déclencher ou se déverrouiller; c) il demeure enclenché ou verrouillé lorsqu'une force de 200 N est appliquée, dans n'importe quelle direction, en n'importe quel point de l'une de ses parties et empêche, lors de sa mise à l'essai faite conformément à l'annexe 9, le lit de se replier ou de s'affaisser.	Mécanismes d'enclenchement ou de verrouillage — berceaux pliants — exigences

ADDITIONAL STANDARDS FOR  
BASSINETS AND STANDSNORMES ADDITIONNELLES POUR  
MOÏSES ET SOUTIENS

Stability	<b>72.</b> (1) A bassinet must not tip over when tested in accordance with Schedule 12.	<b>72.</b> (1) Le moïse ne bascule pas lors de sa mise à l'essai faite conformément à l'annexe 12.	Stabilité
Bassinet on stand	(2) A bassinet when used with a stand must not tip over when tested in accordance with Schedule 12.	(2) Le moïse utilisé avec un soutien ne bascule pas lors de sa mise à l'essai faite conformément à l'annexe 12.	Moïse sur le soutien
Structural integrity	<b>73.</b> A bassinet must not exhibit any damage to any of its components, including the handles, when tested in accordance with Schedule 9.	<b>73.</b> Aucun composant du moïse, incluant les poignées, ne doit pas être endommagé lors de sa mise à l'essai faite conformément à l'annexe 9.	Solidité structurale
Height of sides	<b>74.</b> Every side of a bassinet must meet the following requirements when the mattress support is in any position: (a) its lower surface must be lower than the upper surface of the mattress support; (b) in the case of a stationary side, its upper surface must be at least 230 mm higher than the upper surface of the mattress support; and (c) in the case of an access side, the upper surface of its stationary part must be at least 230 mm higher than the upper surface of the mattress support.	<b>74.</b> Tout côté du moïse, quelle que soit la position du support du matelas, satisfait aux exigences suivantes : a) son dessous est plus bas que la face supérieure du support; b) dans le cas du côté fixe, son dessus se trouve au moins 230 mm plus haut que la face supérieure du support; c) dans le cas du côté d'accès, le dessus de sa partie fixe se trouve au moins 230 mm plus haut que la face supérieure du support.	Hauteur des côtés
Latching or locking mechanisms of access sides — requirements	<b>75.</b> The movable part of an access side of a bassinet must be held in each of its adjustment positions by means of a mechanism that meets all of the following requirements: (a) it latches or locks automatically; (b) it requires two separate, deliberate and simultaneous actions by the user to unlatch or unlock it; and (c) it remains latched or locked when a force of 200 N is applied in any direction to any point on that side or to any part of the mechanism.	<b>75.</b> Toute partie mobile d'un côté d'accès du moïse se fixe dans la position de réglage au moyen d'un mécanisme qui satisfait aux exigences suivantes : a) il s'enclenche ou se verrouille automatiquement; b) il nécessite l'exécution simultanée, par l'utilisateur, de deux opérations distinctes délibérées pour se déclencher ou se déverrouiller; c) il demeure enclenché ou verrouillé lorsqu'une force de 200 N est appliquée, dans n'importe quelle direction, en n'importe quel point du côté ou de toute partie du mécanisme.	Mécanismes d'enclenchement ou de verrouillage — côtés d'accès — exigences
Latching or locking mechanisms of folding bassinets — requirements	<b>76.</b> A folding bassinet must have a latching or locking mechanism that meets all of the following requirements: (a) it latches or locks automatically; (b) it requires two separate, deliberate and simultaneous actions by the user to unlatch or unlock it; and (c) it remains latched or locked when a force of 200 N is applied in any direction to any point on any part of it and prevents the bassinet from folding up or collapsing when tested in accordance with Schedule 9.	<b>76.</b> Le moïse pliant est muni d'un mécanisme d'enclenchement ou de verrouillage qui satisfait aux exigences suivantes : a) il s'enclenche ou se verrouille automatiquement; b) il nécessite l'exécution simultanée, par l'utilisateur, de deux opérations distinctes délibérées pour se déclencher ou se déverrouiller; c) il demeure enclenché ou verrouillé lorsqu'une force de 200 N est appliquée, dans n'importe quelle direction, en n'importe quel point de l'une de ses parties et empêche, lors de sa mise à l'essai faite conformément à l'annexe 9, le lit de se replier ou de s'affaisser.	Mécanismes d'enclenchement ou de verrouillage — moïses pliants — exigences

## ADDITIONAL STANDARDS FOR ACCESSORIES

## NORMES ADDITIONNELLES POUR ACCESSOIRES

Openings — entrapment	<b>77.</b> (1) When tested in accordance with section 1 of Schedule 13, any opening that is created when an accessory is placed on or fixed to a product must not permit the passage of the small head probe illustrated in Figure 1 of Schedule 8 unless it also permits the passage of the large head probe illustrated in Figure 1 of Schedule 13.	<b>77.</b> (1) Aucun espace créé par le fait de placer l'accessoire sur un produit ou de l'y fixer ne doit, lors de sa mise à l'essai faite conformément à l'article 1 de l'annexe 13, permettre le passage du petit gabarit illustré à la figure 1 de l'annexe 8 à moins que l'espace ne permette aussi le passage du grand gabarit illustré à la figure 1 de l'annexe 13.	Espaces — coincement
Openings — detachment or displacement	(2) When tested in accordance with section 2 of Schedule 13, any opening that is created when an accessory detaches or is displaced from a product	(2) Aucun espace créé par le détachement ou le déplacement de l'accessoire du produit ne doit, lors de sa mise à l'essai faite conformément à l'article 2	Espaces — détachement ou déplacement

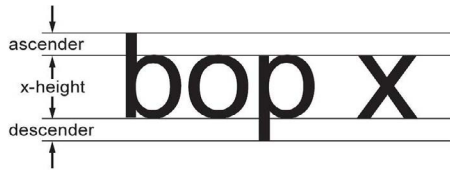
	must not permit the passage of the small head probe illustrated in Figure 1 of Schedule 8.	de l'annexe 13, permettre le passage du petit gabarit illustré à la figure 1 de l'annexe 8.	
Structural integrity	<p><b>78.</b> Every sleep accessory and change table accessory must be capable of supporting the following load for a period of 60 seconds without any damage to any of its components:</p> <p>(a) in the case of a sleep accessory, a load of 24 kg that has a square base that measures 152 mm × 152 mm applied to the mattress support; and</p> <p>(b) in the case of a change table accessory, a load of 45 kg that has a square base that measures 152 mm × 152 mm applied to the surface that supports the weight of the child.</p>	<p><b>78.</b> Aucun composant de l'accessoire pour le coucher ou de l'accessoire à langer ne doit être endommagé lors de la mise en place à l'un des endroits ci-après, pendant une période de soixante secondes, de l'un des poids suivants :</p> <p>a) dans le cas de l'accessoire pour le coucher, un poids de 24 kg doté d'une base carrée mesurant 152 mm sur 152 mm et placé sur le support du matelas;</p> <p>b) dans le cas de l'accessoire à langer, un poids de 45 kg doté d'une base carrée mesurant 152 mm sur 152 mm et placé sur la surface supportant le poids de l'enfant.</p>	Solidité structurale
Height of sides — sleep accessory	<p><b>79.</b> Every side of a sleep accessory must meet the following requirements:</p> <p>(a) its lower surface must be lower than the upper surface of the mattress support;</p> <p>(b) in the case of a stationary side, its upper surface must be at least 230 mm higher than the upper surface of the mattress support; and</p> <p>(c) in the case of an access side, the upper surface of its stationary part must be at least 230 mm higher than the upper surface of the mattress support.</p>	<p><b>79.</b> Tout côté de l'accessoire pour le coucher satisfait aux exigences suivantes :</p> <p>a) son dessous est plus bas que la face supérieure du support du matelas;</p> <p>b) dans le cas du côté fixe, son dessus se trouve au moins 230 mm plus haut que la face supérieure du support;</p> <p>c) dans le cas du côté d'accès, le dessus de sa partie fixe se trouve au moins 230 mm plus haut que la face supérieure du support.</p>	Hauteur des côtés — accessoire pour le coucher
	<b>DOCUMENTS</b>	<b>DOCUMENTS</b>	
Retention period	<p><b>80.</b> (1) The responsible person must keep documents that show that a crib, cradle, bassinet, accessory or stand meets the requirements of these Regulations, for a period of at least three years after the date of its manufacture in Canada or the date of its importation.</p>	<p><b>80.</b> (1) Le responsable tient, pendant une période minimale de trois ans suivant la date de fabrication au Canada ou d'importation des lits d'enfants, des berceaux, des moïses, des accessoires ou des soutiens, des documents démontrant qu'ils sont conformes au présent règlement.</p>	Temps de conservation
Inspection	<p>(2) The responsible person must provide an inspector with any of the documents that the inspector requests in writing, within 15 days after they receive the request.</p>	<p>(2) Le responsable fournit les documents à l'inspecteur qui en fait la demande écrite, dans les quinze jours suivant la réception de la demande.</p>	Inspection
	<b>REPEAL</b>	<b>ABROGATION</b>	
	<p><b>81.</b> The <i>Cribs, Cradles and Bassinets Regulations</i><sup>1</sup> are repealed.</p>	<p><b>81.</b> Le <i>Règlement sur les lits d'enfants, berceaux et moïses</i><sup>1</sup> est abrogé.</p>	
	<b>COMING INTO FORCE</b>	<b>ENTRÉE EN VIGUEUR</b>	
Six months after publication	<p><b>82.</b> These Regulations come into force six months after the day on which they are published in the <i>Canada Gazette, Part II</i>.</p>	<p><b>82.</b> Le présent règlement entre en vigueur six mois après la date de sa publication dans la <i>Partie II de la Gazette du Canada</i>.</p>	Six mois après la publication

<sup>1</sup> SOR/2010-261<sup>1</sup> DORS/2010-261

SCHEDULE 1  
(Paragraph 5(1)(b))

STANDARD SANS-SERIF TYPE

FIGURE 1



SCHEDULE 2  
(Section 43)

TEST FOR STRENGTH AND INTEGRITY OF SLATS

1. The following method is to be used for testing the strength and integrity of slats:

- (a) assemble the crib, cradle, bassinet or sleep accessory according to the manufacturer's instructions, omitting any attachments that could interfere with the conduct of the test;
- (b) secure the crib, cradle, bassinet or sleep accessory in the manufacturer's recommended use position to a horizontal surface in a manner that will not interfere with the conduct of the test;
- (c) apply a torque of 8 N•m to one of the slats at its midpoint and maintain that torque for 10 seconds;
- (d) record whether the slat turns or dislodges or is deformed or otherwise damaged;
- (e) repeat the steps set out in paragraphs (c) and (d) for every other slat;
- (f) apply a vertical upward force of 500 N at the midpoint of the top rail on one of the sides to which slats are attached and maintain the force for 30 seconds;
- (g) record whether any of the slats dislodge from the top or bottom rail or are damaged; and
- (h) repeat the steps set out in paragraphs (f) and (g) for every other side to which slats are attached.

SCHEDULE 3  
(Sections 45 and 46)

TEST FOR OPENINGS

CRIBS WITH RIGID SIDES

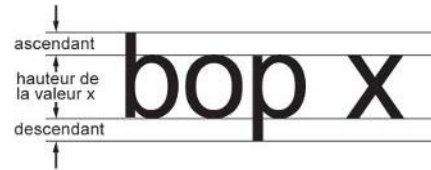
1. The following method is to be used for testing completely bounded openings that are located above the mattress support of a crib that has rigid sides:

- (a) assemble the crib according to the manufacturer's instructions, omitting any attachments that could interfere with the conduct of the test;
- (b) if the mattress support is adjustable, adjust it to its lowest position;
- (c) place a metallic loading wedge of the dimensions illustrated in Figure 1 in the opening between two adjacent slats, midway along the greatest dimension of the opening;

ANNEXE 1  
(alinéa 5(1)(b))

LETTRES LINÉALES STANDARD

FIGURE 1



ANNEXE 2  
(article 43)

ESSAI DE RÉSISTANCE ET DE SOLIDITÉ DES BARREAUX

1. La méthode servant à vérifier la résistance et la solidité des barreaux comprend les opérations suivantes :

- a) monter le lit, le berceau, le moïse ou l'accessoire pour le coucher selon les instructions du fabricant, en mettant de côté les pièces subsidiaires qui pourraient gêner le déroulement de l'essai;
- b) immobiliser le lit, le berceau, le moïse ou l'accessoire pour le coucher sur une surface horizontale dans la position d'utilisation recommandée par le fabricant et de manière à ne pas gêner le déroulement de l'essai;
- c) appliquer un couple de 8 N•m au milieu de la longueur d'un barreau et le maintenir pendant dix secondes;
- d) noter si le barreau a pivoté, s'est délogé, s'est déformé ou a été endommagé;
- e) répéter les opérations mentionnées aux alinéas c) et d) pour chacun des autres barreaux;
- f) appliquer vers le haut une force verticale de 500 N au milieu de la traverse supérieure de l'un des côtés munis de barreaux et maintenir cette force pendant trente secondes;
- g) noter si des barreaux ont été endommagés ou se sont délogés de la traverse supérieure ou de la traverse inférieure;
- h) répéter les opérations mentionnées aux alinéas f) et g) pour chacun des autres côtés munis de barreaux.

ANNEXE 3  
(articles 45 et 46)

ESSAI DE VÉRIFICATION DES ESPACES

LITS D'ENFANT AVEC DES CÔTÉS RIGIDES

1. La méthode servant à vérifier les espaces entièrement délimités se trouvant au-dessus du support du matelas du lit d'enfant qui a un côté rigide comprend les opérations suivantes :

- a) monter le lit selon les instructions du fabricant, en mettant de côté les pièces subsidiaires qui pourraient gêner le déroulement de l'essai;
- b) si le support du matelas est réglable, placer celui-ci dans sa position la plus basse;
- c) placer un prisme en métal ayant les dimensions indiquées à la figure 1 dans l'espace compris entre deux barreaux adjacents, au milieu de la plus grande dimension de cet espace;

- (d) apply a pull force of 90 N to the eyebolt of the loading wedge in a direction perpendicular to a plane passing through the points of contact of the wedge with the two slats, and maintain the force for 10 seconds;
- (e) while applying that force, attempt to pass, without forcing, a solid rectangular block with the dimensions 60 mm × 100 mm × 100 mm through the opening, anywhere above or below the loading wedge;
- (f) repeat the step set out in paragraph (e) with the block in all other possible orientations;
- (g) repeat the steps set out in paragraphs (c) to (f) for all other openings between adjacent slats; and
- (h) attempt to pass, without forcing, a solid rectangular block with the dimensions 60 mm × 100 mm × 100 mm through every other completely bounded opening that is located above the mattress support.

- d) appliquer une force de traction de 90 N au boulon à œil fermé du prisme perpendiculairement au plan formé par les points de contact du prisme avec les deux barreaux et maintenir cette force pendant dix secondes;
- e) pendant l'application de cette force de traction, essayer de faire passer, sans forcer, un gabarit rectangulaire solide mesurant 60 mm sur 100 mm sur 100 mm dans cet espace, au-dessus ou au-dessous du prisme;
- f) répéter l'opération mentionnée à l'alinéa e) pour chacune des autres orientations possibles du gabarit;
- g) répéter les opérations mentionnées aux alinéas c) à f) pour chacun des autres espaces compris entre deux barreaux adjacents;
- h) essayer de faire passer, sans forcer, un gabarit rectangulaire solide mesurant 60 mm sur 100 mm sur 100 mm dans chacun des autres espaces entièrement délimités se trouvant au-dessus du support du matelas.

FIGURE 1

LOADING WEDGE

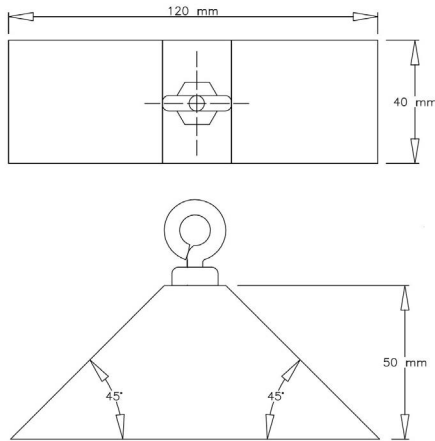
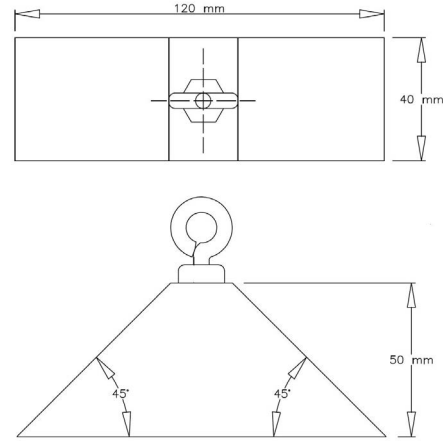


FIGURE 1

PRISME



**CRIBS WITH A STRUCTURAL COVER OR TEXTILE OR OTHER PLIABLE MATERIAL SIDES**

2. The following method is to be used for testing completely bounded openings that are present or that are created or exposed above or in the mattress support of a crib that has a structural cover or a textile or other pliable material side:

- (a) assemble the crib according to the manufacturer's instructions, omitting any attachments that could interfere with the conduct of the test;
- (b) if the mattress support is adjustable, adjust it to its lowest position;
- (c) inside the occupant retention area, place a solid rectangular block with the dimensions 60 mm × 100 mm × 100 mm against a side of the crib that is made of a textile or other pliable material in a location on the side that is
  - (i) not in contact with any rigid component of the crib, and
  - (ii) above the mattress support where the application of force is likely to create or expose a completely bounded opening;
- (d) gradually apply a force of 90 N to the block over a period of 5 seconds and maintain the force for an additional 10 seconds;
- (e) repeat the steps set out in paragraphs (c) and (d) for every other side of the crib that is made of a textile or other pliable material;

**LITS D'ENFANTS AVEC SOIT UN CÔTÉ EN FIBRES TEXTILES OU AUTRE MATÉRIEL SOUPLE SOIT UN RECOUVREMENT STRUCTUREL**

2. La méthode servant à vérifier les espaces entièrement délimités qui se trouvent ou qui sont formés ou exposés au sein ou au-dessus du support du matelas du lit d'enfant qui a soit un côté en fibres textiles ou autre matériel souple, soit un recouvrement structurel, comprend les opérations suivantes :

- a) monter le lit d'enfant selon les instructions du fabricant, en mettant de côté les pièces subsidiaires qui pourraient gêner le déroulement de l'essai;
- b) si le support du matelas est réglable, placer celui-ci dans sa position la plus basse;
- c) placer, à l'intérieur de l'espace de confinement, un gabarit rectangulaire solide mesurant 60 mm sur 100 mm sur 100 mm contre un côté en fibres textiles ou autre matériel souple à un endroit qui satisfait aux critères suivants :
  - (i) il n'est pas en contact avec des composants rigides du lit,
  - (ii) il se trouve au-dessus du support du matelas et est susceptible, par suite de l'application d'une force, de former ou d'exposer un espace entièrement délimité;
- d) appliquer graduellement sur une période de cinq secondes une force de 90 N puis maintenir cette force pendant dix secondes;

(f) by gradually applying a force of 90 N over a period of 5 seconds and maintaining the force for an additional 10 seconds, attempt to pass the block, in all possible orientations, through any completely bounded opening that is located above or in the mattress support or that was created or exposed above or in the mattress support as a result of the steps set out in paragraphs (c) to (e);

(g) if the crib has a structural cover, undo any zippers, snaps and other similar fasteners that attach it to the crib; and

(h) repeat the step set out in paragraph (f) for every completely bounded opening that is created or exposed above or in the mattress support.

#### CRADLES, BASSINETS AND SLEEP ACCESSORIES WITH RIGID SIDES

**3.** The following method is to be used for testing completely bounded openings in the surfaces that form the occupant retention area of a cradle, bassinet or sleep accessory that has rigid sides:

(a) assemble the cradle, bassinet or sleep accessory according to the manufacturer's instructions, omitting any attachments that could interfere with the conduct of the test;

(b) if the mattress support is adjustable, adjust it to its lowest position;

(c) attempt to pass, without forcing, a solid rectangular block with the dimensions 60 mm × 100 mm × 100 mm through the opening between any two adjacent slats;

(d) repeat the step set out in paragraph (c) with the block in all other possible orientations;

(e) repeat the steps set out in paragraphs (c) and (d) for all other openings between adjacent slats; and

(f) attempt to pass, without forcing, a solid rectangular block with the dimensions 60 mm × 100 mm × 100 mm through every other completely bounded opening in each surface that forms the occupant retention area.

#### CRADLES, BASSINETS AND SLEEP ACCESSORIES WITH A STRUCTURAL COVER OR TEXTILE OR OTHER PLIABLE MATERIAL SIDES

**4.** The following method is to be used for testing completely bounded openings that are present or that are created or exposed in the surfaces that form the occupant retention area of a cradle, bassinet or sleep accessory that has a structural cover or a textile or other pliable material side:

(a) assemble the cradle, bassinet or sleep accessory according to the manufacturer's instructions, omitting any attachments that could interfere with the conduct of the test;

(b) if the mattress support is adjustable, adjust it to its lowest position;

(c) inside the occupant retention area place a solid rectangular block with the dimensions 60 mm x 100 mm x 100 mm against a side of the product that is made of a textile or other pliable material in a location on the side that is

(i) not in contact with any rigid component of the product, and

(ii) in an area where the application of force is likely to create or expose a completely bounded opening;

(d) gradually apply a force of 90 N to the block over a period of 5 seconds and maintain the force for an additional 10 seconds;

e) répéter les opérations mentionnées aux alinéas c) et d) pour tous les autres côtés en fibres textiles ou tout autre matériel souple;

f) essayer, en appliquant graduellement sur une période de cinq secondes une force de poussée de 90 N puis en la maintenant pendant 10 secondes, de faire passer le gabarit, dans toutes ses orientations possibles, dans chaque espace entièrement délimité qui se trouve au sein ou au-dessus du support du matelas ou qui y a été formé ou exposé par suite des opérations mentionnées aux alinéas c) à e);

g) si le lit a un recouvrement structurel, détacher les fermetures à glissière, boutons-pression et autres attaches similaires du recouvrement;

h) répéter l'opération mentionnée à l'alinéa f) pour chaque espace entièrement délimité qui est formé ou exposé au sein ou au-dessus du support du matelas.

#### BERCEAUX, MOÏSES ET ACCESSOIRES POUR LE COUCHER AVEC DES CÔTÉS RIGIDES

**3.** La méthode servant à vérifier les espaces entièrement délimités se trouvant sur toute surface délimitant l'espace de confinement du berceau, du moïse ou de l'accessoire pour le coucher qui ont des côtés rigides comprend les opérations suivantes :

a) monter le berceau, le moïse ou l'accessoire pour le coucher selon les instructions du fabricant, en mettant de côté les pièces subsidiaires qui pourraient gêner le déroulement de l'essai;

b) si le support du matelas est réglable, placer celui-ci dans sa position la plus basse;

c) essayer de faire passer, sans forcer, un gabarit rectangulaire solide mesurant 60 mm sur 100 mm sur 100 mm dans l'espace compris entre deux barreaux adjacents;

d) répéter l'opération mentionnée à l'alinéa c) pour chacune des autres orientations possibles du gabarit;

e) répéter les opérations mentionnées aux alinéas c) et d) pour chacun des autres espaces compris entre deux barreaux adjacents;

f) essayer de faire passer, sans forcer, un gabarit rectangulaire solide mesurant 60 mm sur 100 mm sur 100 mm dans chacun des autres espaces entièrement délimités se trouvant sur toute surface délimitant l'espace de confinement.

#### BERCEAUX, MOÏSES ET ACCESSOIRES POUR LE COUCHER AVEC SOIT UN CÔTÉ EN FIBRES TEXTILES OU AUTRE MATÉRIEL SOUPLE SOIT UN RECOUVREMENT STRUCTUREL

**4.** La méthode servant à vérifier les espaces entièrement délimités qui se trouvent ou qui sont formés ou exposés sur toute surface délimitant l'espace de confinement du berceau, du moïse ou de l'accessoire pour le coucher qui ont soit un côté en fibres textiles ou autre matériel souple, soit un recouvrement structurel, comprend les opérations suivantes :

a) monter le berceau, le moïse ou l'accessoire selon les instructions du fabricant, en mettant de côté les pièces subsidiaires qui pourraient gêner le déroulement de l'essai;

b) si le support du matelas est réglable, placer celui-ci dans sa position la plus basse;

c) placer, à l'intérieur de l'espace de confinement, un gabarit rectangulaire solide mesurant 60 mm sur 100 mm sur 100 mm contre un côté en fibres textiles ou autre matériel souple à un endroit qui satisfait aux critères suivants :

(i) il n'est pas en contact avec des composants rigides du produit,

(ii) il est susceptible, par suite de l'application d'une force, de former ou d'exposer un espace entièrement délimité;



- (e) repeat the steps set out in paragraphs (c) and (d) for every other side of the product that is made of a textile or other pliable material;
- (f) by gradually applying a force of 90 N over a period of 5 seconds and maintaining the force for an additional 10 seconds, attempt to pass the block, in all possible orientations, through any completely bounded opening that is located in or that was created or exposed in the surfaces that form the occupant retention area as a result of the steps set out in paragraphs (c) to (e);
- (g) if the product has a structural cover, undo any zippers, snaps or other similar fasteners that attach it to the product; and
- (h) repeat the step set out in paragraph (f) for every completely bounded opening that is created or exposed in the surfaces that form the occupant retention area.

SCHEDULE 4  
(Subsection 47(1))

TEST FOR STRENGTH OF MESH AND  
INTEGRITY OF ATTACHMENT

1. The following method is to be used for testing the strength of mesh and the integrity of its attachment to a crib, cradle, bassinot or accessory:

- (a) assemble the product according to the manufacturer's instructions, omitting any attachments that could interfere with the conduct of the test;
- (b) place the product on a horizontal surface on its side and, if necessary, secure it by using any blocking or support that maintains its position and that does not act directly on the frame of the side that is being tested, so that the side with the mesh panel that is being tested is positioned above its opposite side;
- (c) apply a load of 9.18 kg that has a rectangular base that measures 150 mm × 75 mm to the geometric centre of the mesh panel or, if any exterior framing interferes with the test, as close as possible to the geometric centre, so that the 150-mm dimension of the load is aligned parallel to the top rail of the side that is being tested, in the following way:
- (i) gradually apply the load over a period of 5 seconds,
  - (ii) leave the load in place for 10 seconds,
  - (iii) gradually remove the load over a period of 5 seconds, and
  - (iv) allow a recovery time of 10 seconds;
- (d) repeat the steps set out in paragraph (c) 9 times for a total of 10 applications;
- (e) repeat the steps set out in paragraphs (c) and (d) on the top portion of the mesh panel in the following way:
- (i) align the loading block so that the 75-mm dimension is parallel with the top edge of the mesh panel, and
  - (ii) apply the load to the mesh panel so that the centre of the 75-mm dimension of the loading block is 25 mm below the centre of the top edge of the panel;
- (f) repeat the steps set out in paragraphs (c) and (d) on the bottom portion of the mesh panel in the following way:
- (i) align the loading block so that the 75-mm dimension is parallel with the bottom edge of the mesh panel, and
  - (ii) apply the load to the mesh panel so that the centre of the 75-mm dimension of the loading block is 25 mm above the centre of the bottom edge of the panel;

- d) appliquer graduellement sur une période de cinq secondes une force de 90 N, puis maintenir cette force pendant dix secondes;
- e) répéter les opérations mentionnées aux alinéas c) et d) pour tous les autres côtés en fibres textiles ou autre matériel souple;
- f) essayer, en appliquant graduellement sur une période de cinq secondes une force de 90 N puis en la maintenant pendant dix secondes, de faire passer le gabarit, dans toutes ses orientations possibles, dans chaque espace entièrement délimité qui se trouve sur toute surface délimitant l'espace de confinement ou qui y a été formé ou exposé par suite des opérations mentionnées aux alinéas c) à e);
- g) si le produit a un recouvrement structurel, détacher les fermetures à glissière, boutons-pression et autres attaches similaires du recouvrement;
- h) répéter l'opération mentionnée à l'alinéa f) pour chaque espace entièrement délimité qui est formé ou exposé sur toute surface délimitant l'espace de confinement.

ANNEXE 4  
(paragraphe 47(1))

ESSAI DE RÉSISTANCE DES MAILLES ET  
DE SOLIDITÉ DES ATTACHES

1. La méthode servant à vérifier la résistance des mailles d'un filet du lit d'enfant, du berceau, du moïse ou de l'accessoire et la solidité des attaches du filet comprend les opérations suivantes :

- a) monter le produit selon les instructions du fabricant, en mettant de côté les pièces subsidiaires qui pourraient gêner le déroulement de l'essai;
- b) placer et, au besoin, immobiliser à l'aide d'un bloc ou d'un appui n'agissant pas directement sur le cadre du côté mis à l'essai, le produit sur une surface horizontale de façon que le côté comprenant le filet soit placé à l'horizontale au-dessus de son côté opposé;
- c) déposer un poids de 9,18 kg dont la base rectangulaire mesure 150 mm sur 75 mm au centre géométrique du filet ou, lorsque la structure externe gêne le déroulement de l'essai, le plus près possible de ce centre, en orientant les côtés de 150 mm parallèlement à la traverse supérieure du côté mis à l'essai, de la façon suivante :
- (i) déposer le poids graduellement sur une période de cinq secondes,
  - (ii) laisser le poids en place pendant dix secondes,
  - (iii) enlever le poids graduellement sur une période de cinq secondes,
  - (iv) laisser s'écouler dix secondes;
- d) répéter l'opération mentionnée à l'alinéa c) neuf fois pour un total de dix dépôts;
- e) effectuer les opérations mentionnées aux alinéas c) et d) pour la partie supérieure du filet de la manière suivante :
- (i) orienter le côté de 75 mm du poids parallèlement au bord supérieur du filet,
  - (ii) déposer le poids de façon que le centre de ce côté soit à une distance de 25 mm sous le centre de ce bord;
- f) effectuer les opérations mentionnées aux alinéas c) et d) pour la partie inférieure du filet de la manière suivante :
- (i) orienter le côté de 75 mm du poids parallèlement au bord inférieur du filet,
  - (ii) déposer le poids de façon que le centre de ce côté soit à une distance de 25 mm au-dessus du centre de ce bord;

(g) if the bottom of the product has a mesh panel, place the product upside down on a horizontal surface in the manner described in paragraph (b), and repeat the steps set out in paragraphs (c) to (f); and

(h) repeat the steps set out in paragraphs (b) to (g) on every other mesh panel of the product.

**SCHEDULE 5**  
(Subsection 47(2))

**TEST FOR DETERMINATION OF MESH SIZE**

**1.** The following method is to be used for testing the size of openings of mesh on a crib, cradle, bassinets or accessory:

(a) assemble the product according to the manufacturer's instructions, omitting any attachments that could interfere with the conduct of the test; and

(b) using a probe that has a diameter of 6.3 mm and a hemispherical tip, attempt to pass the tip of the probe through openings in the mesh at 10 evenly distributed locations by gradually applying a force of 22 N to the probe perpendicularly to the plane of the mesh.

**SCHEDULE 6**  
(Subsections 49(1) and (2))

**TEST FOR ENTANGLEMENT**

**CRIBS AND STANDS**

**1.** The following method is to be used for determining whether a projection, fastener or mechanism of a crib or stand that is located above the mattress support or that protrudes above it poses an entanglement hazard:

(a) assemble the product according to the manufacturer's instructions, omitting any attachments that could interfere with the conduct of the test, and if the product is a stand, put a crib on it that is designed or advertised to be used with that stand;

(b) if the mattress support is adjustable, adjust it to its lowest position;

(c) select a projection, fastener or mechanism to be tested that is located inside or outside of the occupant retention area and above the mattress support;

(d) place the loop of the entanglement tester illustrated in Figure 1 over the projection, fastener or mechanism to be tested at an angle of approximately 45° above the horizontal;

(e) pull on the tester with a force of 90 N for 10 seconds and record whether it remains caught on the projection, fastener or mechanism after that time;

(f) repeat the steps set out in paragraphs (d) and (e) with the entanglement tester in every other possible orientation to the projection, fastener or mechanism;

(g) repeat the steps set out in paragraphs (d) to (f) with the entanglement tester at an angle of approximately 45° below the horizontal; and

(h) repeat the steps set out in paragraphs (c) to (g) for every other projection, fastener and mechanism of the crib and stand that is located above the mattress support or that protrudes above it.

g) si le dessous du produit comprend un filet, retourner le produit de manière à ce que le dessous se retrouve sur le dessus, le placer de la façon décrite à l'alinéa b) et répéter les opérations mentionnées aux alinéas c) à f);

h) répéter les opérations mentionnées aux alinéas b) à g) pour tous les autres filets du produit.

**ANNEXE 5**  
(paragraphe 47(2))

**ESSAI DE VÉRIFICATION DE LA TAILLE  
DES MAILLES DU FILET**

**1.** La méthode servant à vérifier la taille des mailles du filet du lit d'enfant, du berceau, du moïse ou de l'accessoire comprend les opérations suivantes :

a) monter le produit selon les instructions du fabricant, en mettant de côté les pièces subsidiaires qui pourraient gêner le déroulement de l'essai;

b) essayer, en appliquant graduellement une force de 22 N de façon perpendiculaire au filet, d'insérer la pointe d'une sonde à bout hémisphérique ayant un diamètre de 6,3 mm dans les mailles du filet, à dix endroits également répartis.

**ANNEXE 6**  
(paragraphes 49(1) et (2))

**ESSAI DE VÉRIFICATION — ENCHEVÊTREMENT**

**LITS D'ENFANTS ET SOUTIENS**

**1.** La méthode servant à vérifier le risque d'enchevêtrement causé par les pièces saillantes, les attaches ou les mécanismes du lit d'enfant ou du soutien qui se trouvent au-dessus du support du matelas ou qui s'y déploient comprend les opérations suivantes :

a) monter le produit selon les instructions du fabricant, en mettant de côté les pièces subsidiaires qui pourraient gêner le déroulement de l'essai et, dans le cas d'un soutien, installer sur celui-ci le lit avec lequel il est conçu pour être utilisé ou avec lequel il est présenté dans la publicité comme pouvant être ainsi utilisé;

b) si le support du matelas est réglable, placer celui-ci dans sa position la plus basse;

c) sélectionner une pièce saillante, une attache ou un mécanisme se trouvant à l'intérieur ou à l'extérieur de l'espace de confinement et au-dessus du support du matelas;

d) placer la boucle de l'instrument illustré à la figure 1 sur la pièce, l'attache ou le mécanisme à un angle approximatif de 45° au-dessus de l'horizontale;

e) tirer l'instrument en appliquant une force de 90 N pendant dix secondes et noter si l'instrument demeure accroché à la pièce, l'attache ou le mécanisme;

f) répéter les opérations mentionnées aux alinéas d) et e) en plaçant l'instrument dans toutes les autres orientations possibles;

g) répéter les opérations mentionnées aux alinéas d) à f) en plaçant l'instrument à un angle approximatif de 45° en dessous de l'horizontale;

h) répéter les opérations mentionnées aux alinéas c) à g) pour les autres pièces saillantes, attaches ou mécanismes du lit d'enfant et du soutien se trouvant au-dessus du support du matelas du lit ou s'y déployant.

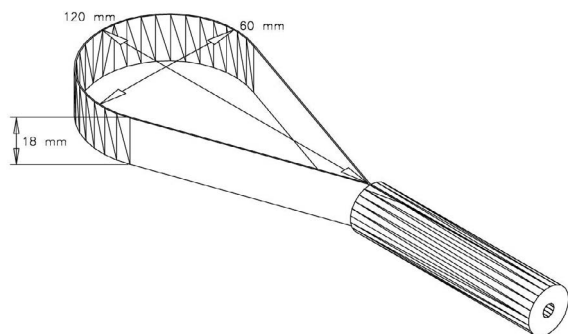
## CRADLES, BASSINETS, SLEEP ACCESSORIES AND STANDS

2. The following method is to be used for determining whether a projection, fastener or mechanism that is located in the occupant retention area of a cradle, bassinet or sleep accessory poses an entanglement hazard, or whether a projection, fastener or mechanism of a stand that protrudes into the occupant retention area poses such a hazard:

- (a) assemble the product according to the manufacturer's instructions, omitting any attachments that could interfere with the conduct of the test, and if the product is a stand, put a cradle or bassinet on it that is designed or advertised to be used with that stand;
- (b) if the product is a sleep accessory, place it in the manufacturer's recommended use position on the product — or fix it in that position to the product — according to the manufacturer's instructions;
- (c) if the mattress support is adjustable, adjust it to its lowest position;
- (d) select a projection, fastener or mechanism to be tested that is located inside or that protrudes into the occupant retention area;
- (e) place the loop of the entanglement tester illustrated in Figure 1 over the projection, fastener or mechanism to be tested at an angle of approximately 45° above the horizontal;
- (f) pull on the tester with a force of 90 N for 10 seconds and record whether it remains caught on the projection, fastener or mechanism after that time;
- (g) repeat the steps set out in paragraphs (e) and (f) with the entanglement tester in every other possible orientation to the projection, fastener or mechanism;
- (h) repeat the steps set out in paragraphs (e) to (g) with the entanglement tester at an angle of approximately 45° below the horizontal; and
- (i) repeat the steps set out in paragraphs (d) to (h) for every other projection, fastener and mechanism of the cradle, bassinet or sleep accessory and stand that is located inside or that protrudes into the occupant retention area.

FIGURE 1

ENTANGLEMENT TESTER



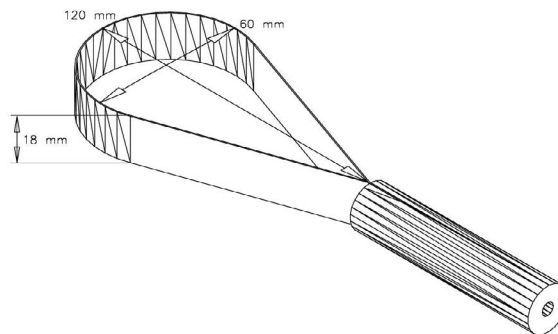
## BERCEAUX, MOÏSES, ACCESSOIRES POUR LE COUCHER ET SOUTIENS

2. La méthode servant à vérifier le risque d'enchevêtrement causé par les pièces saillantes, les attaches ou les mécanismes du berceau, du moïse, de l'accessoire pour le coucher qui se trouvent à l'intérieur de l'espace de confinement ou ceux du soutien qui se déploient à l'intérieur de cet espace comprend les opérations suivantes :

- a) monter le produit selon les instructions du fabricant, en mettant de côté les pièces subsidiaires qui pourraient gêner le déroulement de l'essai et, dans le cas d'un soutien, installer sur celui-ci le berceau ou le moïse avec lequel il est conçu pour être utilisé ou avec lequel il est présenté dans la publicité comme pouvant être ainsi utilisé;
- b) dans le cas d'un accessoire pour le coucher, le placer sur le produit ou l'y fixer, selon les instructions du fabricant, dans la position d'utilisation recommandée par le fabricant;
- c) si le support du matelas est réglable, placer celui-ci dans sa position la plus basse;
- d) sélectionner une pièce saillante, une attache ou un mécanisme se trouvant ou se déployant à l'intérieur de l'espace de confinement;
- e) placer la boucle de l'instrument illustré à la figure 1 sur la pièce, l'attache ou le mécanisme à un angle approximatif de 45° au-dessus de l'horizontale;
- f) tirer l'instrument en appliquant une force de 90 N pendant dix secondes et noter si l'instrument demeure accroché à la pièce, l'attache ou le mécanisme;
- g) répéter les opérations mentionnées aux alinéas e) et f) en plaçant l'instrument dans toutes les autres orientations possibles;
- h) répéter les opérations mentionnées aux alinéas e) à g) en plaçant l'instrument à un angle approximatif de 45° en dessous de l'horizontale;
- i) répéter les opérations mentionnées aux alinéas d) à h) pour les autres pièces saillantes, attaches ou mécanismes du berceau, du moïse, de l'accessoire pour le coucher et du soutien se trouvant ou se déployant à l'intérieur de l'espace de confinement.

FIGURE 1

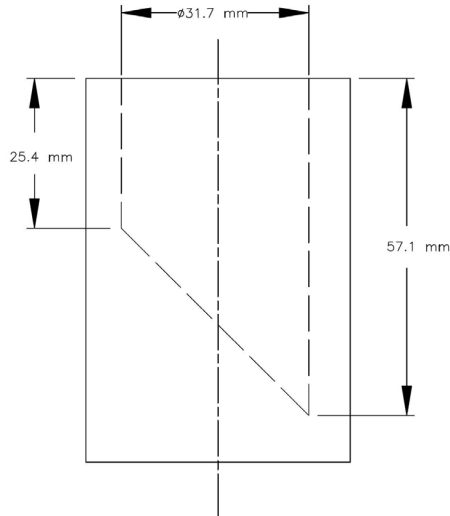
INSTRUMENT DE VÉRIFICATION - ENCHEVÊTREMENT



SCHEDULE 7  
(Section 51)

## SMALL PARTS CYLINDER

FIGURE 1

SCHEDULE 8  
(Sections 55 and 77)

## TEST FOR LOOPS

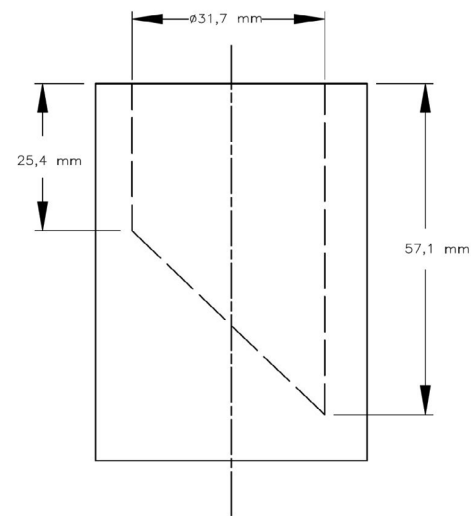
CRIBS, CRADLES, BASSINETS, SLEEP  
ACCESSORIES AND STANDS

1. The following method is to be used for testing a loop formed by a cord, strap or other similar item that is attached to a crib, cradle, bassinet, sleep accessory or stand:

- (a) assemble the product according to the manufacturer's instructions, omitting any attachments that could interfere with the conduct of the test, and if the product is a stand, put a crib, cradle or bassinet on it that is designed or advertised to be used with that stand;
- (b) if the product is a sleep accessory, place it in the manufacturer's recommended use position on the product — or fix it in that position to the product — according to the manufacturer's instructions;
- (c) select a loop to be tested and, while holding it open to its maximum diameter, attempt to pass the small head probe illustrated in Figure 1 through the loop;
- (d) if a loop that allows the passage of the probe is outside the occupant retention area, apply a pull force of 22 N to the loop to attempt to pull it into the occupant retention area;
- (e) release the force and observe whether the loop remains inside the occupant retention area; and
- (f) repeat the steps set out in paragraphs (c) to (e) for every other loop.

ANNEXE 7  
(article 51)

## CYLINDRE POUR PETITES PIÈCES

ANNEXE 8  
(articles 55 et 77)

## ESSAI DE VÉRIFICATION DES BOUCLES

LITS D'ENFANTS, BERCEAUX, MOÏSES, ACCESSOIRES  
POUR LE COUCHER ET SOUTIENS

1. La méthode servant à vérifier les boucles formées par les cordons, les sangles et autres articles similaires du lit d'enfant, du berceau, du moïse, de l'accessoire pour le coucher ou d'un soutien comprend les opérations suivantes :

- a) monter le produit selon les instructions du fabricant, en mettant de côté les pièces subsidiaires qui pourraient gêner le déroulement de l'essai et, dans le cas d'un soutien, installer sur celui-ci le lit d'enfants, le berceau ou le moïse avec lequel il est conçu pour être utilisé ou avec lequel il est présenté dans la publicité comme pouvant être ainsi utilisé;
- b) dans le cas d'un accessoire pour le coucher, le placer sur le produit ou l'y fixer, selon les instructions du fabricant, dans la position d'utilisation recommandée par le fabricant;
- c) sélectionner une boucle, l'élargir jusqu'à son diamètre maximal et essayer d'y faire passer le petit gabarit illustré à la figure 1;
- d) si la boucle se trouve à l'extérieur de l'espace de confinement et que le petit gabarit passe dans la boucle, tirer la boucle, en appliquant une force de 22 N, vers l'intérieur de l'espace;
- e) lâcher la boucle et vérifier si la boucle demeure à l'intérieur de l'espace de confinement;
- f) répéter les opérations mentionnées aux alinéas c) à e) pour toutes les autres boucles.

CHANGE TABLE ACCESSORIES

ACCESSOIRES À LANGER

2. The following method is to be used for testing a cord, strap or other similar item that is designed to restrain a child and that is attached to a change table accessory:

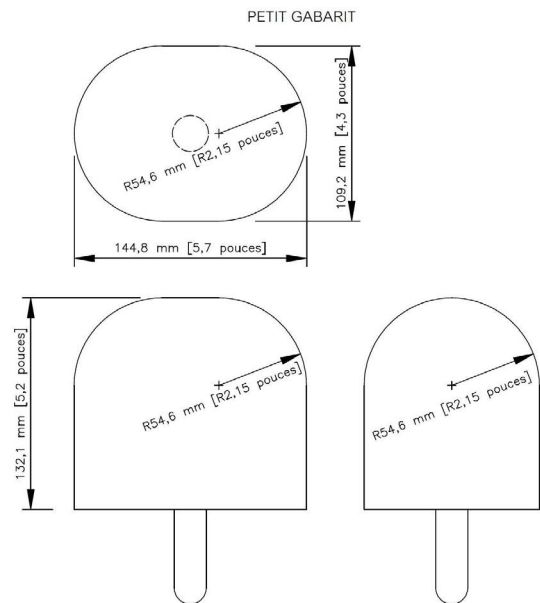
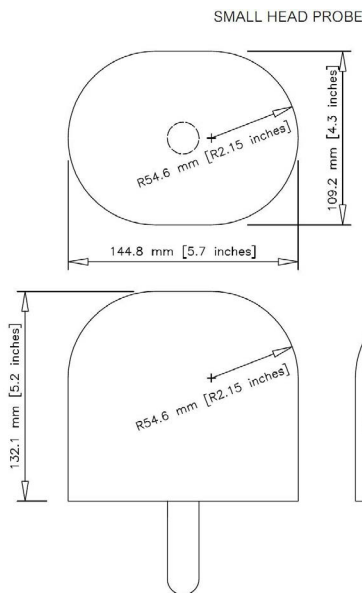
2. La méthode servant à vérifier les cordons, les sangles et autres articles similaires de l'accessoire à langer servant à retenir un enfant comprend les opérations suivantes :

- (a) assemble the crib, cradle or bassinet and the change table accessory according to the manufacturer's instructions, omitting any attachments that could interfere with the conduct of the test;
- (b) place the accessory in the manufacturer's recommended use position on the product — or fix it in that position to the product — according to the manufacturer's instructions;
- (c) select a cord, strap or other similar item to be tested and, with it unfastened, apply a push or pull force to it of at most 111 N and attempt to pass it into the occupant retention area through an opening in the accessory, and if a loop forms inside the occupant retention area, hold the loop open to its maximum diameter and attempt to pass the small head probe illustrated in Figure 1 through it;
- (d) repeat the step set out in paragraph (c) for any other cord, strap or similar item;
- (e) if two cords, straps or other similar items pass into the occupant retention area, adjust them to their greatest length and fasten them together according to the manufacturer's instructions to form a loop, and while holding the loop open to its maximum diameter, attempt to pass the small head probe illustrated in Figure 1 through it;
- (f) if two cords, straps or similar items can be fastened together, fasten them and repeat the step set out in paragraph (c);
- (g) drape the loop that is formed by the fastened cords, straps or other similar items over the side of the accessory so that it hangs inside the occupant retention area and, while holding the loop open to its maximum diameter, attempt to pass the small head probe illustrated in Figure 1 through the part of the loop that is inside the occupant retention area; and
- (h) repeat the steps set out in paragraphs (c) to (g) for every possible combination of opening and cord, strap or similar item.

- a) monter le lit d'enfant, le berceau ou le moisé ainsi que l'accessoire à langer selon les instructions du fabricant, en mettant de côté les pièces subsidiaires qui pourraient gêner le déroulement de l'essai;
- b) placer l'accessoire sur le produit ou l'y fixer, selon les instructions du fabricant, dans la position d'utilisation recommandée par le fabricant;
- c) sélectionner un cordon, une sangle ou un autre article similaire de l'accessoire, dans son état détaché, puis essayer, en appliquant une force de poussée ou de traction maximale de 111 N, de le faire passer à travers une ouverture de l'accessoire dans l'intérieur de l'espace de confinement et, dans le cas où une boucle se forme dans cet espace, l'élargir jusqu'à son diamètre maximal et essayer d'y faire passer le petit gabarit illustré à la figure 1;
- d) répéter l'opération mentionnée à l'alinéa c) pour tous les autres cordons, sangles et autres articles similaires;
- e) dans le cas où deux cordons, sangles ou autres articles similaires passent dans l'espace de confinement, les attacher ensemble, selon les instructions du fabricant, en utilisant leur longueur maximale puis élargir la boucle ainsi formée jusqu'à son diamètre maximal et essayer d'y faire passer le petit gabarit illustré à la figure 1;
- f) répéter, dans le cas où deux cordons, sangles et autres articles similaires s'attachent, l'opération mentionnée à l'alinéa c) dans leur état attaché;
- g) laisser pendre la boucle formée par l'attachement des cordons, sangles ou autres articles similaires par-dessus le côté de l'accessoire dans l'espace de confinement puis élargir la boucle jusqu'à son diamètre maximal et essayer de faire passer le petit gabarit illustré à la figure 1 dans la partie de la boucle qui se trouve dans cet espace;
- h) répéter les opérations mentionnées aux alinéas c) à g) pour toutes les autres combinaisons possibles d'ouvertures et de cordons, sangles et autres articles similaires.

FIGURE 1

FIGURE 1



SCHEDULE 9  
(Sections 58, 63, 67, 71, 73 and 76)

TEST FOR STRUCTURAL INTEGRITY

CRIBS

1. The following method is to be used for testing the structural integrity of a crib under dynamic conditions:

- (a) assemble the crib according to the manufacturer's instructions, omitting any attachments that could interfere with the conduct of the test;
- (b) secure the crib to a horizontal surface with the mattress support in its lowest position and in a manner that will not interfere with the conduct of the test;
- (c) place on the mattress support a test mattress that has the following characteristics:
  - (i) is made of polyurethane foam that is 76 mm thick and that has a density of  $30 \text{ kg/m}^3 \pm 6 \text{ kg/m}^3$  and a 25% indentation force deflection (IFD) of  $144 \text{ N} \pm 30 \text{ N}$ ,
  - (ii) has dimensions that are no more than 25 mm narrower than the interior dimensions of the crib, and
  - (iii) is covered with a tight-fitting 8- to 12-gauge vinyl material;
- (d) using a 20-kg test load of the dimensions illustrated in Figure 1, cause the load to fall freely onto the geometric centre of the surface of the test mattress from a height of 150 mm above its upper surface, measured at the outset of the test;
- (e) retract the load after 2 seconds;
- (f) repeat the steps set out in paragraphs (d) and (e) 149 times at the rate of one impact every 4 seconds for a total of 150 impacts;
- (g) record any damage to the crib, any disengagement or permanent deformation of its latching or locking mechanisms and any loosening of its fasteners;
- (h) without readjusting the mattress support, repeat the steps set out in paragraphs (d) to (g) at each mattress support mechanism, causing the load to fall at a point that is 150 mm from the innermost surface of each of the nearest crib sides, measured from the geometric centre of the load; and
- (i) if the crib has any access sides, repeat the steps set out in paragraphs (d) to (g) at the midpoint along the edge of the mattress support beside each access side, causing the load to fall at a point that is 150 mm from the side, measured from the geometric centre of the load.

ANNEXE 9  
(articles 58, 63, 67, 71, 73 et 76)

ESSAI DE SOLIDITÉ STRUCTURALE

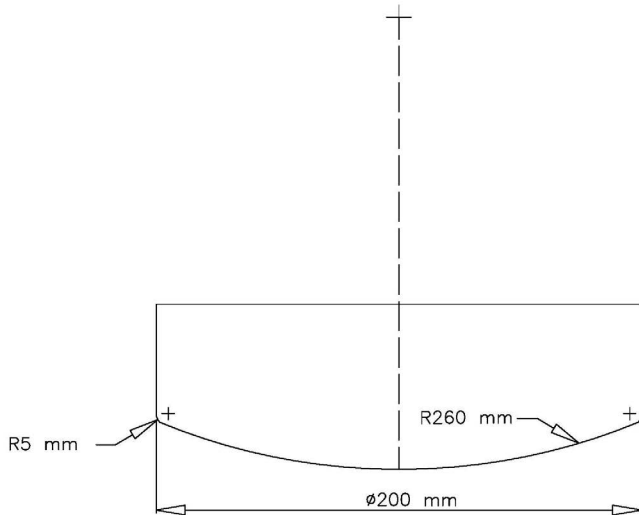
LITS D'ENFANT

1. La méthode servant à vérifier la solidité structurale du lit d'enfant dans des conditions dynamiques comprend les opérations suivantes :

- a) monter le lit selon les instructions du fabricant, en mettant de côté les pièces subsidiaires qui pourraient gêner le déroulement de l'essai;
- b) immobiliser le lit sur une surface horizontale de manière à ne pas gêner le déroulement de l'essai et placer le support du matelas dans sa position la plus basse;
- c) placer sur le support du matelas un matelas d'essai qui satisfait aux exigences suivantes :
  - (i) il est constitué de mousse de polyuréthane ayant une masse volumique de  $30 \text{ kg/m}^3 \pm 6 \text{ kg/m}^3$ , une dureté par indentation (DPI) à 25 % sous l'effet d'une force de  $144 \text{ N} \pm 30 \text{ N}$  et une épaisseur de 76 mm,
  - (ii) ses dimensions sont telles qu'un espace maximal de 25 mm peut subsister entre celui-ci et les surfaces intérieures du lit,
  - (iii) il est recouvert d'un couvre-matelas bien ajusté en vinyle d'un calibre de 8 à 12;
- d) utiliser un poids de 20 kg ayant les dimensions indiquées à la figure 1 et le laisser tomber librement d'une hauteur de 150 mm, mesurée au début de l'essai à partir de la surface supérieure du matelas d'essai, au centre géométrique de la surface du matelas;
- e) attendre deux secondes, puis retirer le poids;
- f) répéter les opérations mentionnées aux alinéas d) et e) cent-quarante-neuf fois au rythme d'un impact par quatre secondes, pour un total de cent-cinquante impacts;
- g) noter si le lit a été endommagé, si ses mécanismes d'enclenchement ou de verrouillage se sont soit déformés de façon permanente, soit défaits ou si ses attaches se sont desserrées;
- h) sans rajuster le support du matelas, répéter les opérations mentionnées aux alinéas d) à g) près de chaque mécanisme du support, en laissant tomber le poids à un point qui, lorsqu'il est mesuré à partir du centre géométrique du poids, se situe à une distance de 150 mm des surfaces les plus à l'intérieur des côtés du lit les plus proches du mécanisme du support mis à l'essai;
- i) si le lit a un côté d'accès, répéter les opérations mentionnées aux alinéas d) à g) au milieu du bord du support du matelas longeant ce côté, mais cette fois en laissant tomber le poids à un point qui, lorsqu'il est mesuré à partir du centre géométrique du poids, se situe à une distance de 150 mm du côté, puis répéter cette opération pour tous les autres côtés d'accès.

FIGURE 1

## TEST LOAD



2. The following method is to be used for testing the structural integrity of a crib under horizontal force conditions:

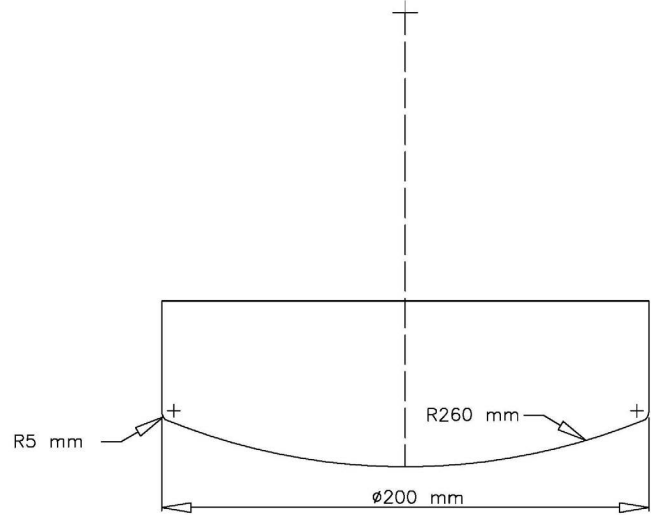
- assemble the crib according to the manufacturer's instructions, omitting any attachments that could interfere with the conduct of the test;
- secure the crib to a horizontal surface with the mattress support in its lowest position and in a manner that will not interfere with the conduct of the test;
- place the movable part of any access sides of the crib in the adjustment position that is designed to provide accommodation for an unattended child;
- apply a horizontal force of 120 N perpendicularly to any point midway along the length of one of the sides of the crib, not more than 50 mm from its upper edge, in a back-and-forth motion at a frequency of 150 cycles per minute for a total of 9,000 cycles;
- record any damage to the crib, any disengagement or permanent deformation of its latching or locking mechanisms and any loosening of its fasteners; and
- repeat the steps set out in paragraphs (c) to (e) for every other side of the crib.

3. The following method is to be used for testing the structural integrity of a crib under vertical force conditions:

- assemble the crib according to the manufacturer's instructions, omitting any attachments that could interfere with the conduct of the test;
- secure the crib to a horizontal surface with the mattress support in its lowest position and in a manner that will not interfere with the conduct of the test;
- place the movable part of any access sides of the crib in the adjustment position that is designed to provide accommodation for an unattended child;
- apply a vertical force of 120 N to the midpoint of the upper edge of one of the sides, in an up-and-down motion at a frequency of 150 cycles per minute for a total of 9,000 cycles;
- record any damage to the crib, any disengagement or permanent deformation of its latching or locking mechanisms and any loosening of its fasteners; and
- repeat the steps set out in paragraphs (c) to (e) for every other side of the crib.

FIGURE 1

## POIDS D'ESSAI



2. La méthode servant à vérifier la solidité structurale du lit d'enfant sous l'effet d'une force horizontale comprend les opérations suivantes :

- monter le lit selon les instructions du fabricant, en mettant de côté les pièces subsidiaires qui pourraient gêner le déroulement de l'essai;
- immobiliser le lit sur une surface horizontale de manière à ne pas gêner le déroulement de l'essai et placer le support du matelas dans sa position la plus basse;
- fixer la partie mobile de tout côté d'accès du lit dans la position de réglage prévue pour laisser un enfant sans surveillance;
- appliquer perpendiculairement à l'horizontale de l'un des côtés du lit en un point situé au milieu de celle-ci, à une distance maximale de 50 mm du dessus de ce côté, une force horizontale de 120 N dans un mouvement de va-et-vient, à une fréquence de cent-cinquante cycles à la minute, pendant neuf mille cycles;
- noter si le lit a été endommagé, si ses mécanismes d'enclenchement ou de verrouillage se sont soit déformés de façon permanente, soit défaits ou si ses attaches se sont desserrées;
- répéter les opérations mentionnées aux alinéas c) à e) pour chacun des autres côtés du lit.

3. La méthode servant à vérifier la solidité structurale du lit d'enfant sous l'effet d'une force verticale comprend les opérations suivantes :

- monter le lit selon les instructions du fabricant, en mettant de côté les pièces subsidiaires qui pourraient gêner le déroulement de l'essai;
- immobiliser le lit sur une surface horizontale de manière à ne pas gêner le déroulement de l'essai et placer le support du matelas dans sa position la plus basse;
- fixer la partie mobile de tout côté d'accès du lit dans la position de réglage prévue pour laisser un enfant sans surveillance;
- appliquer au milieu du dessus de l'un des côtés du lit une force verticale de 120 N dans un mouvement de va-et-vient, à une fréquence de cent-cinquante cycles à la minute, pendant neuf mille cycles;
- noter si le lit a été endommagé, si ses mécanismes d'enclenchement ou de verrouillage se sont soit déformés de façon permanente, soit défaits ou si ses attaches se sont desserrées;

## CRADLES

4. The following method is to be used for testing the structural integrity of a cradle under dynamic conditions:

- (a) assemble the cradle according to the manufacturer's instructions, omitting any attachments that could interfere with the conduct of the test;
- (b) secure the cradle to a horizontal surface with the mattress support in its lowest position and in a manner that will not interfere with the conduct of the test;
- (c) place on the mattress support a test mattress that has the following characteristics:
  - (i) is made of polyurethane foam that is 76 mm thick and that has a density of  $30 \text{ kg/m}^3 \pm 6 \text{ kg/m}^3$  and a 25% indentation force deflection (IFD) of  $144 \text{ N} \pm 30 \text{ N}$ ,
  - (ii) has dimensions that are no more than 25 mm shorter nor 25 mm narrower than the respective interior dimensions of the cradle, and
  - (iii) is covered with a tight-fitting 8- to 12-gauge vinyl material;
- (d) using a load of 13.7 kg that has a square base that measures 305 mm  $\times$  305 mm, cause the load to fall freely onto the geometric centre of the surface of the test mattress from a height of 150 mm above its upper surface, measured at the outset of the test;
- (e) retract the load after 2 seconds;
- (f) repeat the steps set out in paragraphs (d) and (e) 499 times at the rate of one impact every 4 seconds for a total of 500 impacts; and
- (g) record any damage to the cradle, any disengagement or permanent deformation of its latching or locking mechanisms and any loosening of its fasteners.

## BASSINETS

5. The following method is to be used for testing the structural integrity of a bassinet under static conditions:

- (a) assemble the bassinet according to the manufacturer's instructions, omitting any attachments that could interfere with the conduct of the test;
- (b) if a removable mattress is supplied with the bassinet, remove it;
- (c) set up the bassinet in one of the following ways:
  - (i) if the bassinet is elevated by an integral supporting structure, place it on a horizontal surface,
  - (ii) if the bassinet is designed to be used both with and without a stand, put the bassinet on a stand in accordance with the manufacturer's instructions and place the stand on a horizontal surface,
  - (iii) if the bassinet has one or more handles, hang the bassinet from its handles above a horizontal surface, and
  - (iv) if the bassinet has no handles, no integral supporting structure and no stand, elevate the bassinet above a horizontal surface in a way that the blocking or other support used to hold it in the elevated position does not act directly on the bassinet's mattress support;
- (d) identify the areas on the mattress support that are most likely to be damaged by the application of the test load, and mark them as the areas to be tested;

f) répéter les opérations mentionnées aux alinéas c) à e) pour chacun des autres côtés du lit.

## BERCEAUX

4. La méthode servant à vérifier la solidité structurale du berceau dans des conditions dynamiques comprend les opérations suivantes :

- a) monter le berceau selon les instructions du fabricant, en mettant de côté les pièces subsidiaires qui pourraient gêner le déroulement de l'essai;
- b) immobiliser le berceau sur une surface horizontale de manière à ne pas gêner le déroulement de l'essai et placer le support du matelas dans sa position la plus basse;
- c) placer sur le support du matelas un matelas d'essai qui satisfait aux exigences suivantes :
  - (i) il est constitué de mousse de polyuréthane ayant une masse volumique de  $30 \text{ kg/m}^3 \pm 6 \text{ kg/m}^3$ , une dureté par indentation (DPI) à 25 % sous l'effet d'une force de  $144 \text{ N} \pm 30 \text{ N}$  et une épaisseur de 76 mm,
  - (ii) ses dimensions sont telles qu'un espace maximal de 25 mm peut subsister entre celui-ci et les surfaces intérieures du lit,
  - (iii) il est recouvert d'un couvre-matelas pour matelas bien ajusté en vinyle d'un calibre de 8 à 12;
- d) utiliser un poids de 13,7 kg dont la base carrée mesure 305 mm sur 305 mm et le laisser tomber librement d'une hauteur de 150 mm, mesurée au début de l'essai à partir de la face supérieure du matelas, au centre géométrique de la surface du matelas;
- e) attendre deux secondes, puis retirer le poids;
- f) répéter les opérations mentionnées aux alinéas d) et e) quatre cent quatre-vingt-dix-neuf fois au rythme d'un impact par quatre secondes, pour un total de cinq cents impacts;
- g) noter si le berceau a été endommagé, si ses mécanismes d'enclenchement ou de verrouillage se sont soit déformés de façon permanente, soit défaits ou si ses attaches se sont desserrées.

## MOÏSES

5. La méthode servant à vérifier la solidité structurale du moïse dans des conditions statiques comprend les opérations suivantes :

- a) monter le moïse selon les instructions du fabricant, en mettant de côté les pièces subsidiaires qui pourraient gêner le déroulement de l'essai;
- b) dans le cas où un matelas amovible est fourni avec le moïse, enlever le matelas;
- c) placer le moïse selon l'une des façons suivantes :
  - (i) dans le cas où la structure intégrale du moïse le relève, le placer sur une surface horizontale,
  - (ii) dans le cas où le moïse est conçu pour être utilisé avec ou sans un soutien, placer le moïse sur un soutien selon les instructions du fabricant du moïse et placer le soutien sur une surface horizontale,
  - (iii) dans le cas où le moïse a des poignées, le suspendre par ses poignées au-dessus d'une surface horizontale,
  - (iv) dans le cas où le moïse n'a ni de structure intégrale le relevant, ni de poignées, ni de soutien, le relever au-dessus d'une surface horizontale à l'aide d'un bloc ou d'un appui n'agissant pas directement sur le support du matelas;
- d) déterminer les endroits du support du matelas qui risquent le plus d'être endommagés après qu'un poids y ait été placé et les marquer;



- (e) apply a load of 24 kg that has a square base that measures 152 mm × 152 mm to one of the marked areas, and maintain the load for 60 seconds;
- (f) repeat the step set out in paragraph (e) for all other marked areas;
- (g) record any damage to the bassinets or any of its components; and
- (h) if the bassinet can be set up in more than one way described in paragraph (c), repeat the steps set out in paragraphs (d) to (g) for each possible way.

SCHEDULE 10  
(Sections 59 and 68)

TEST OF MATTRESS SUPPORT

CRIBS

1. The following method is to be used for testing the mattress support of a crib:

- (a) assemble the crib according to the manufacturer's instructions, omitting any attachments that could interfere with the conduct of the test;
- (b) secure the crib to a horizontal surface with the mattress support in its lowest position and in a manner that will not interfere with the conduct of the test;
- (c) apply an upward push force of 250 N to the lower surface of the mattress support, as close as possible to and within a radius of 150 mm from one of the mattress support mechanisms, and maintain the force for 60 seconds;
- (d) record any dislodging of the mattress support, any disengagement or permanent deformation of the mechanisms and any loosening of its fasteners;
- (e) readjust the mattress support to its original position, if necessary;
- (f) repeat the steps set out in paragraphs (c) to (e) for every other mattress support mechanism;
- (g) repeat the step set out in paragraph (c) for all of the mattress support mechanisms simultaneously;
- (h) record any dislodging of the mattress support, any disengagement or permanent deformation of the mechanisms and any loosening of its fasteners;
- (i) readjust the mattress support to its original position, if necessary;
- (j) apply a force of 200 N in any direction to one of the mattress support mechanisms in a manner that could cause disengagement or permanent deformation of the mechanism or loosening of the mattress support fasteners;
- (k) record any dislodging of the mattress support, any disengagement or permanent deformation of the mechanisms and any loosening of its fasteners;
- (l) readjust the mattress support to its original position, if necessary; and
- (m) repeat the steps set out in paragraphs (j) to (l) for every other mattress support mechanism.

CRADLES

2. The following method is to be used for testing the mattress support of a cradle:

- (a) assemble the cradle according to the manufacturer's instructions, omitting any attachments that could interfere with the conduct of the test;

- e) placer un poids de 24 kg doté d'une base carrée mesurant 152 mm sur 152 mm sur l'un des endroits marqués pendant une période de soixante secondes;
- f) répéter l'opération mentionnée à l'alinéa e) aux autres endroits marqués;
- g) noter si des composants du moïse ont été endommagés;
- h) dans le cas où le moïse peut être placé selon plus d'une des façons énumérées à l'alinéa c), répéter les opérations mentionnées aux alinéas d) à g) pour chacune de ces autres façons.

ANNEXE 10  
(articles 59 et 68)

ESSAI DU SUPPORT DU MATELAS

LITS D'ENFANT

1. La méthode servant à vérifier le support du matelas d'un lit d'enfant comprend les opérations suivantes :

- a) monter le lit selon les instructions du fabricant, en mettant de côté les pièces subsidiaires qui pourraient gêner le déroulement de l'essai;
- b) immobiliser le lit sur une surface horizontale de manière à ne pas gêner le déroulement de l'essai et placer le support du matelas dans sa position la plus basse;
- c) appliquer à la face inférieure du support du matelas, le plus près possible de l'un de ses mécanismes et dans un rayon de 150 mm de celui-ci, une force de poussée vers le haut de 250 N et la maintenir pendant soixante secondes;
- d) noter si le support du matelas s'est délogé, si ses mécanismes se sont soit déformés de façon permanente, soit défaits ou si ses attaches se sont desserrées;
- e) remettre le support du matelas dans sa position originale, au besoin;
- f) répéter les opérations mentionnées aux alinéas c) à e) pour chacun des autres mécanismes du support;
- g) répéter, de façon simultanée pour tous les mécanismes du support, l'opération mentionnée à l'alinéa c);
- h) noter si le support du matelas s'est délogé, si ses mécanismes se sont soit déformés de façon permanente, soit défaits ou si ses attaches se sont desserrées;
- i) remettre le support du matelas dans sa position originale, au besoin;
- j) appliquer, dans n'importe quelle direction, une force de 200 N à l'un des mécanismes du support du matelas d'une manière qui pourrait soit déformer de façon permanente ou défaire le mécanisme, soit desserrer les attaches du support;
- k) noter si le support du matelas s'est délogé, si ses mécanismes se sont soit déformés de façon permanente, soit défaits ou si ses attaches se sont desserrées;
- l) remettre le support du matelas dans sa position originale, au besoin;
- m) répéter les opérations mentionnées aux alinéas j) à l) pour chacun des autres mécanismes du support du matelas.

BERCEAUX

2. La méthode servant à vérifier le support du matelas du berceau comprend les opérations suivantes :

- a) monter le berceau selon les instructions du fabricant, en mettant de côté les pièces subsidiaires qui pourraient gêner le déroulement de l'essai;

- (b) secure the cradle to a horizontal surface with the mattress support in its lowest position and in a manner that will not interfere with the conduct of the test;
- (c) apply an upward push force of 250 N to the lower surface of the mattress support, as close as possible to and within a radius of 150 mm from one of the mattress support mechanisms, and maintain the force for 60 seconds;
- (d) record any dislodging of the mattress support, any disengagement or permanent deformation of the mechanisms and any loosening of its fasteners;
- (e) readjust the mattress support to its original position, if necessary;
- (f) repeat the steps set out in paragraphs (c) to (e) for every other mattress support mechanism;
- (g) repeat the step set out in paragraph (c) for all of the mattress support mechanisms simultaneously; and
- (h) record any dislodging of the mattress support, any disengagement or permanent deformation of the mechanisms and any loosening of its fasteners.

SCHEDULE 11  
(Section 64)

STATIC LOAD TEST OF SLAT STRENGTH

1. The following method is to be used for testing the strength of crib slats under a static load:

- (a) select and mark for testing slats that make up 25% of the slats of the crib, rounded up to the nearest whole number of slats, and that
  - (i) based on their geometry, offer the least resistance to deflection,
  - (ii) are not adjacent to another slat being tested, and
  - (iii) are not end vertical rails that are joined to both the top and bottom horizontal rails of a side;
- (b) select a slat to be tested, and place the side of the crib to which the slat belongs in such a way that it is rigidly supported at a point located within 76 mm of each end of its top and bottom horizontal rails in a manner that does not interfere with any deflection of the slats under applied force;
- (c) over a period of at least 2 seconds but not more than 5 seconds, using a force-measuring device that has a contact area with a width of 25.4 mm  $\pm$  1.6 mm and a length at least equal to the width of the slat being tested, gradually apply a force of 356 N perpendicular to the horizontal rails, at the midpoint of the slat, and maintain the force for 10 seconds;
- (d) record whether the slat breaks or separates from the horizontal rails under a force of 267 N or less;
- (e) repeat the steps set out in paragraphs (b) to (d) on every other slat marked for testing;
- (f) record whether more than one slat breaks or separates from the horizontal rails under a force of more than 267 N but less than 356 N;
- (g) if only a single slat breaks or separates from the horizontal rails under a force of more than 267 N but less than 356 N, select a further 25% of the slats of the crib for testing that meet the criteria set out in subparagraphs (a)(i) to (iii) and repeat the steps set out in paragraphs (b) to (e); and
- (h) record whether any single slat of the additional 25% of slats selected under paragraph (g) breaks or separates from the horizontal rails under a force of 356 N or less.

- b) immobiliser le berceau sur une surface horizontale de manière à ne pas gêner le déroulement de l'essai et placer le support du matelas dans sa position la plus basse;
- c) appliquer à la face inférieure du support du matelas, le plus près possible de l'un de ses mécanismes et dans un rayon de 150 mm de celui-ci, une force de poussée vers le haut de 250 N et la maintenir pendant soixante secondes;
- d) noter si le support du matelas s'est délogé, si ses mécanismes se sont soit déformés de façon permanente, soit défaits ou si ses attaches se sont desserrées;
- e) remettre le support du matelas dans sa position originale, au besoin;
- f) répéter les opérations mentionnées aux alinéas c) à e) pour chacun des autres mécanismes;
- g) répéter, de façon simultanée pour tous les mécanismes du support, l'opération mentionnée à l'alinéa c);
- h) noter si le support du matelas s'est délogé, si ses mécanismes se sont soit déformés de façon permanente, soit défaits ou si ses attaches se sont desserrées.

ANNEXE 11  
(article 64)

ESSAI DE RÉSISTANCE DANS DES CONDITIONS  
STATIQUES DES BARREAUX DU LIT D'ENFANT

1. La méthode servant à vérifier la résistance des barreaux du lit d'enfant dans des conditions statiques comprend les opérations suivantes :

- a) marquer un nombre de barreaux qui représente 25 % du nombre total de barreaux du lit, arrondissant ce nombre par excès, après les avoir sélectionnés de la façon suivante :
  - (i) choisir de préférence ceux qui, selon leur forme géométrique, présentent un plus grand risque de fléchissement,
  - (ii) exclure ceux qui sont adjacents à un barreau mis à l'essai,
  - (iii) exclure chaque partie verticale qui n'est pas un barreau et qui est fixée aux traverses supérieure et inférieure d'un côté;
- b) sélectionner un barreau marqué et supporter solidement le côté où il se trouve au moyen d'un dispositif placé à une distance maximale de 76 mm du bord des traverses supérieure et inférieure, de manière à ne pas gêner le fléchissement du barreau soumis à l'application d'une force;
- c) appliquer graduellement sur une période d'au moins deux secondes, mais d'au plus cinq secondes, une force de 356 N sur le barreau marqué, perpendiculairement aux traverses du côté en un point situé au milieu du barreau mis à l'essai, à l'aide d'un instrument mesurant la force dont la surface de contact a une largeur de 25,4 mm  $\pm$  1,6 mm et une longueur au moins égale à la largeur du barreau, puis maintenir cette force pendant dix secondes;
- d) noter si le barreau se rompt ou se déloge des traverses sous une force de 267 N ou moins;
- e) répéter les opérations mentionnées aux alinéas b) à d) pour les autres barreaux marqués;
- f) noter si plus d'un barreau se rompt ou se déloge des traverses sous une force de plus de 267 N, mais de moins de 356 N;
- g) si seulement un barreau se rompt ou se déloge des traverses sous une force de plus de 267 N, mais de moins de 356 N, répéter les opérations mentionnées aux alinéas b) à e) pour un nombre additionnel de barreaux sélectionnés conformément aux sous-alinéas a)(i) à (iii) qui représente un autre 25 % du nombre total de barreaux du lit;

SCHEDULE 12  
(Sections 66 and 72)

TEST FOR STABILITY OF CRADLES,  
BASSINETS AND STANDS

1. The following method is to be used for testing the stability of a cradle or bassinet or of a stand when it is used with such a product:

- (a) assemble the product according to the manufacturer's instructions, omitting any attachments that could interfere with the conduct of the test;
- (b) set up a horizontal test surface with an aluminum angle stop that is, subject to paragraph (c), 25 mm high and 25 mm wide and that is at least 150 mm longer than the product that is being tested;
- (c) if the cradle or bassinet has a rocking base, the angle stop must be of a height that, when the product is tilted, no part of its rounded base moves on top of the angle stop;
- (d) position the product in one of the manufacturer's recommended use positions and place it against the angle stop;
- (e) place a CAMI Newborn Dummy with its arms and legs straightened and face-up on the centre of the appropriate mattress, or in the case of a product that is designed to be used without a mattress, on the centre of the surface that supports the weight of the child;
- (f) gradually apply a 10-kg static vertical load over a period of 5 seconds to the location along the upper horizontal rail on the side that is closest to the angle stop that is most likely to tip the product over;
- (g) while maintaining the vertical load, gradually apply a horizontal force of 22 N in the direction of the angle stop, over a period of 5 seconds, to the same location where the vertical load is applied;
- (h) maintain both the vertical load and the horizontal force for a further 10 seconds;
- (i) rotate the product 90° and repeat the steps set out in paragraphs (d) to (h);
- (j) repeat the step set out in paragraph (i) twice more;
- (k) repeat the steps set out in paragraphs (d) to (j) in all other manufacturer's recommended use positions; and
- (l) if the cradle or bassinet can be used with a stand, put it on the stand according to the stand manufacturer's instructions and repeat the steps set out in paragraphs (b) to (k).

SCHEDULE 13  
(Section 77)

ENTRAPMENT IN ACCESSORIES  
TEST METHOD

1. The following method is to be used for testing openings that are created when an accessory is placed on or fixed to a product:

- (a) assemble the crib, cradle or bassinet and the accessory or accessories to be tested, according to the manufacturer's

ANNEXE 12  
(articles 66 et 72)

ESSAI DE STABILITÉ DES BERCEAUX,  
MOÏSES ET SOUTIENS

1. La méthode servant à vérifier la stabilité du berceau, du moïse ou du soutien utilisé avec l'un de ces derniers comprend les opérations suivantes :

- a) monter le produit selon les instructions du fabricant, en mettant de côté les pièces subsidiaires qui pourraient gêner le déroulement de l'essai;
- b) placer sur une surface horizontale une butée en aluminium ayant, sous réserve de l'alinéa c), une hauteur de 25 mm, une largeur de 25 mm et une longueur d'au moins 150 mm de plus que celle du produit;
- c) dans le cas d'un berceau ou d'un moïse doté d'une base oscillante, la hauteur de la butée est telle qu'aucune partie courbée de la base ne se déploie au-dessus de la butée lors du basculement du produit;
- d) placer, le long de la butée, le produit dans l'une des positions d'utilisation recommandées par le fabricant;
- e) placer un mannequin d'enfant de type CAMI Newborn Dummy sur le dos, jambes et bras tendus, au centre du matelas approprié ou, dans le cas d'un produit conçu pour être utilisé sans matelas, au centre de la surface supportant le poids de l'enfant;
- f) appliquer, graduellement sur une période de cinq secondes, une charge statique verticale de 10 kg à l'endroit qui est situé sur la traverse supérieure du côté le plus proche de la butée et qui est le plus susceptible de faire basculer le produit;
- g) tout en maintenant la charge verticale, appliquer graduellement sur une période de cinq secondes une force horizontale de 22 N, vers la butée, au même endroit que celui soumis à la charge verticale;
- h) maintenir les charge verticale et force horizontale pendant une période supplémentaire de dix secondes;
- i) pivoter le produit selon un angle de 90° et répéter les opérations mentionnées aux alinéas d) à h);
- j) répéter l'opération mentionnée à l'alinéa i) deux autres fois;
- k) répéter les opérations mentionnées aux alinéas d) à j) pour toutes les autres positions recommandées par le fabricant;
- l) si le berceau ou le moïse peut être utilisé avec un soutien, l'installer sur le soutien selon les instructions du fabricant du soutien et répéter les opérations mentionnées aux alinéas b) à k).

ANNEXE 13  
(article 77)

ESSAI DE VÉRIFICATION DES  
ACCESSOIRES — COINCEMENT

1. La méthode servant à vérifier les espaces créés par le fait de placer l'accessoire sur un produit ou de l'y fixer comprend les opérations suivantes :

- a) monter le lit d'enfant, le berceau ou le moïse ainsi que tout accessoire selon les instructions du fabricant, en mettant de côté

instructions, omitting any attachments that could interfere with the conduct of the test;

(b) fix the accessory or combination of accessories to the product — or place it or them on the product — in one of the manufacturer’s recommended use positions according to the manufacturer’s instructions, and identify any openings that are created in the occupant retention area that are likely to permit the passage of the small head probe illustrated in Figure 1 of Schedule 8 but not the large head probe illustrated in Figure 1 of this Schedule;

(c) rotate the small head probe to the orientation that is most likely to permit its passage through one of the identified openings, and from within the occupant retention area of the product gradually apply an upward or outward force of 111 N to the probe over a period of 5 seconds, then maintain the force for 10 seconds;

(d) if the small head probe can pass entirely through the opening, repeat the steps set out in paragraph (c) using the large head probe and attempt to pass it, without forcing it, through the opening in any orientation;

(e) repeat the steps set out in paragraphs (c) and (d) for every other identified opening; and

(f) repeat the steps set out in paragraphs (b) to (e) in all other manufacturer’s recommended use positions.

les pièces subsidiaires qui pourraient gêner le déroulement de l’essai;

b) placer l’accessoire ou la combinaison d’accessoires sur le produit ou les y fixer, selon les instructions du fabricant, dans l’une des positions d’utilisation recommandées par le fabricant et repérer tout espace, dans l’espace de confinement, qui est créé par le fait de les placer ou fixer et qui est susceptible de permettre le passage du petit gabarit illustré à la figure 1 de l’annexe 8, mais non le passage du grand gabarit illustré à la figure 1 de la présente annexe;

c) orienter le petit gabarit de la façon la plus susceptible d’en permettre le passage dans un des espaces identifiés puis appliquer graduellement sur une période de cinq secondes une force de 111 N de l’intérieur de l’espace de confinement du produit vers le haut ou vers l’extérieur puis maintenir cette force pendant dix secondes;

d) si le petit gabarit passe complètement dans l’espace, répéter l’opération mentionnée à l’alinéa c) avec le grand gabarit et essayer, sans forcer, de le faire passer, quelle soit son orientation, dans cet espace;

e) répéter les opérations mentionnées aux alinéas c) et d) pour les autres espaces repérés;

f) répéter les opérations mentionnées aux alinéas b) à e) pour les autres positions d’utilisation recommandées par le fabricant.

FIGURE 1

LARGE HEAD PROBE

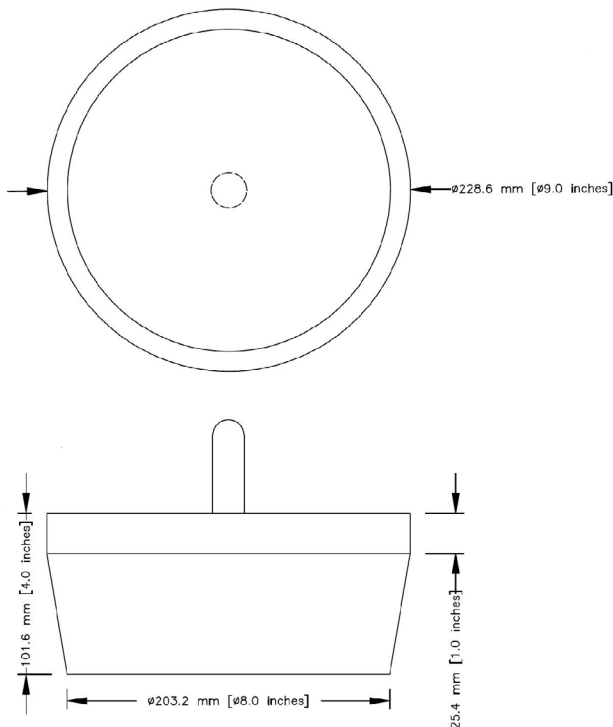
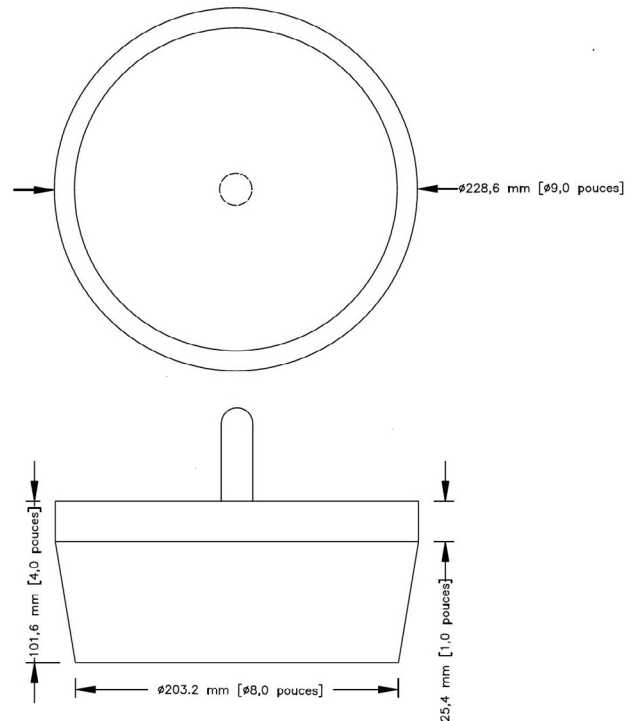


FIGURE 1

GRAND GABARIT



2. The following method is to be used for testing openings that are created by the detachment or displacement of an accessory from a product:

(a) assemble the crib, cradle or bassinets and the accessory or accessories to be tested, according to the manufacturer’s instructions, omitting any attachments that could interfere with the conduct of the test;

2. La méthode servant à vérifier les espaces créés par le détachement ou le déplacement d’un accessoire du produit comprend les opérations suivantes :

a) monter le lit d’enfant, le berceau ou le moïse ainsi que tout accessoire selon les instructions du fabricant, en mettant de côté les pièces subsidiaires qui pourraient gêner le déroulement de l’essai;

(b) fix the accessory or combination of accessories to the product — or place it or them on the product — in one of the manufacturer's recommended use positions according to the manufacturer's instructions, and identify the locations on the accessory that are most likely to detach or become displaced and thereby create an opening in the occupant retention area of the product;

(c) using a pad that has a tip with a diameter of 50 mm gradually apply, from within the occupant retention area of the product, an upward or outward force of 111 N over a period of 5 seconds to one of the identified locations;

(d) if an opening is created, attempt to pass the small head probe illustrated in Figure 1 of Schedule 8, without forcing it, through the opening in any orientation;

(e) repeat the steps set out in paragraphs (c) and (d) by applying the force to the other identified locations; and

(f) repeat the steps set out in paragraphs (b) to (e) in all other manufacturer's recommended use positions.

[30-1-o]

b) placer l'accessoire ou la combinaison d'accessoires sur le produit ou les y fixer, selon les instructions du fabricant, dans l'une des positions d'utilisation recommandées par le fabricant et repérer les parties de l'accessoire les plus susceptibles d'être déplacées ou de se faire détachées du produit pouvant ainsi créer un espace dans l'espace de confinement du produit;

c) appliquer graduellement sur une période de cinq secondes, à l'aide d'une tige dont l'embout est en forme de disque ayant d'un diamètre de 50 mm, sur une partie repérée, une force de 111 N de l'intérieur de l'espace de confinement du produit vers le haut ou vers l'extérieur;

d) essayer, si un espace est créé, de faire passer sans forcer le petit gabarit illustré à la figure 1 de l'annexe 8, quelle soit son orientation, dans cet espace;

e) répéter les opérations mentionnées aux alinéas c) et d) pour les autres parties repérées;

f) répéter les opérations mentionnées aux alinéas b) à e) pour les autres positions d'utilisation recommandées par le fabricant.

[30-1-o]

## Pickering Airport Site Order

*Statutory authority*

*Aeronautics Act*

*Sponsoring department*

Department of Transport

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Order or the Regulations.)*

#### Issues

The *Order Declaring the Pickering Lands as an Airport Site* (the existing Order) declares the lands that are required for the use of a future airport, and the *Pickering Airport Site Zoning Regulations* (the existing Regulations) ensure that development on surrounding lands remains compatible with the safe and viable operation of a future airport and aircraft.

Transport Canada has now determined that only a portion of the designated lands would be required for a future airport: consequently, both the original Order and original Regulations need to be updated to reflect a smaller airport site.

#### Background

In 1972, the Government of Canada acquired 18 600 acres of land (7 530 hectares) 56 km northeast of downtown Toronto to develop a new airport, if required. The lands are located within the municipalities of Pickering, Markham, and Uxbridge and are known as the “Pickering Lands.”

At the same time, three provincial minister’s zoning orders (MZOs) were enacted to ensure that land use and new development proposals on lands adjacent to the Pickering Lands would remain compatible with a future airport and its operations.

Conceptual plans for a major international airport were drafted in 1976. The plan to develop a new airport was subsequently put on hold in favour of expanding existing airports, but the Government of Canada retained the Pickering Lands for a potential future airport to protect all aviation options.

By 1998, there was pressure from developers and the Ontario Municipal Board for Transport Canada to define the aeronautical requirements of a possible future airport, which would allow the province to lessen or remove the provincial MZOs. Transport Canada decided to protect the Pickering Lands through the application of Airport Zoning Regulations (AZRs) in accordance with section 5.4 of the *Aeronautics Act*. As there was no airport on the land, the Pickering Lands first needed to be declared an airport site under the *Aeronautics Act* to enable the enactment of AZRs.

## Décret visant la zone aéroportuaire de Pickering

*Fondement législatif*

*Loi sur l’aéronautique*

*Ministère responsable*

Ministère des Transports

### RÉSUMÉ DE L’ÉTUDE D’IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Ce résumé ne fait pas partie du Décret ou du Règlement.)*

#### Enjeux

Le Décret déclarant zone aéroportuaire les biens-fonds de Pickering (le décret existant) déclare que les biens-fonds concernés sont nécessaires pour usage d’aéroport et le Règlement de zonage de la zone aéroportuaire de Pickering (le règlement existant) permet de voir à ce que l’aménagement des biens-fonds avoisinants reste compatible avec la sécurité et la viabilité de toute future exploitation d’un aéroport et de toute future utilisation d’aéronefs.

Transports Canada a déterminé que seule une partie des biens-fonds désignés serait nécessaire pour un futur aéroport et que, par conséquent, il faudrait mettre à jour le décret d’origine et le règlement d’origine pour tenir compte du besoin d’une zone aéroportuaire de taille réduite.

#### Contexte

En 1972, le gouvernement du Canada a acquis 18 600 acres de terres (7 530 hectares) à 56 km au nord-est du centre-ville de Toronto en vue d’y aménager un nouvel aéroport. Ces terrains se trouvent dans les municipalités de Pickering, de Markham, et d’Uxbridge et sont connus sous le nom de « biens-fonds de Pickering ».

En même temps, trois arrêtés de zonage ministériels (AZM) de la province ont été promulgués pour voir à ce que l’utilisation des terrains et les nouvelles propositions d’aménagement des terrains situés aux abords des biens-fonds de Pickering restent compatibles avec le futur aéroport et ses activités.

Les plans conceptuels pour l’aménagement d’un grand aéroport international ont été préparés en 1976. Le plan d’aménagement d’un nouvel aéroport a par la suite été mis en suspens au profit de l’agrandissement des aéroports existants; toutefois, le gouvernement du Canada a conservé les biens-fonds de Pickering pour l’aménagement possible d’un futur aéroport, cela afin de protéger toutes les options d’aviation.

En 1998, des promoteurs immobiliers et la Commission des affaires municipales de l’Ontario ont exercé des pressions sur Transports Canada pour qu’il définisse les exigences aéronautiques d’un aéroport éventuel, de façon à permettre à la province de réduire la portée de ses AMZ ou de les supprimer. Transports Canada a décidé de protéger les biens-fonds par l’application d’un Règlement de zonage aéroportuaire (RZA) conformément à l’article 5.4 de la *Loi sur l’aéronautique*. Comme il n’y avait pas d’aéroport sur le terrain, il fallait que les biens-fonds de Pickering soient d’abord déclarés zone aéroportuaire en vertu de la *Loi sur l’aéronautique* pour que le RZA puisse être promulgué.

In August 2001, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, pursuant to the definition “airport site” in subsection 5.4(1) of the *Aeronautics Act*, declared that the Pickering Lands were required for use as an airport (SOR/2001-297). The *Pickering Airport Site Zoning Regulations* were enacted in 2005, based on the concept of an international airport.

A needs assessment study (NAS) was launched in May 2007 to broaden and update previous work on the role and capacity of airports in the Greater Golden Horseshoe (GGH), an area centred on the City of Toronto and stretching around the western end of Lake Ontario with outer boundaries south to Lake Erie and north to Georgian Bay, in meeting the future needs of passengers, businesses and general aviation. Following a due diligence review of the study, Transport Canada publicly released the NAS on July 11, 2011. The NAS forecasted that another commercial airport would be needed in the GGH area between 2027 and 2037 and that the Pickering Lands remained the optimal site for such an airport. An executive summary of the NAS is posted on the Transport Canada Web site at [www.tc.gc.ca/eng/ontario/pickeringstudy.htm](http://www.tc.gc.ca/eng/ontario/pickeringstudy.htm) along with a telephone number to request a copy of the NAS. Due to its considerable size, the NAS is provided to requesters in CD format.

During the public release of the NAS, the Minister of Transport, Infrastructure and Communities announced that Transport Canada would develop a short-term and long-term plan for the development and use of the Pickering Lands that would take into consideration the views of stakeholders. Following the announcement, Transport Canada determined that only 8 700 acres of the Pickering Lands were needed for a future airport.

On June 11, 2013, the Government of Canada announced a responsible, balanced approach for the development of the Pickering Lands, which sets aside a smaller portion of land for a future airport (8 700 acres), the transfer of 5 000 acres towards the creation of the Rouge National Urban Park, and some economic development on the remaining lands (see Appendix A).

## Objectives

Pursuant to the provisions of the *Aeronautics Act*, the objectives of this proposal are

- (i) to make a new Order declaring a smaller Pickering airport site; and
- (ii) to make new *Pickering Airport Site Zoning Regulations* (proposed Regulations).

The proposed *Pickering Airport Site Order* (the proposed Order) is a legal prerequisite to make the proposed Regulations. The proposed Order will identify the boundaries of the new Pickering airport site.

The proposed Regulations would ensure that lands adjacent to and in the vicinity of the airport site are used in a manner compatible with the safe and viable operation of a future airport and aircraft.

The proposed Regulations would limit the height of new buildings, structures, and objects, including natural growth, or any additions to existing buildings, structures, and objects on lands adjacent to or in the vicinity of the new Pickering airport site. In addition,

En août 2001, Son Excellence la Gouverneure générale, sur recommandation du ministre des Transports, et conformément à la définition de « zone aéroportuaire » établie au paragraphe 5.4(1) de la *Loi sur l'aéronautique*, a déclaré que les biens-fonds de Pickering étaient nécessaires pour usage d'aéroport (DORS/2001-297). Le *Règlement de zonage de la zone aéroportuaire de Pickering* a été promulgué en 2005, selon le concept d'un aéroport international.

Une étude d'évaluation des besoins (EEB) a été entreprise en mai 2007 pour élargir et actualiser les études antérieures sur le rôle et la capacité des aéroports dans la région élargie du Golden Horseshoe (région ayant pour centre la ville de Toronto et s'étendant autour de l'extrémité ouest du lac Ontario, et dont les limites extérieures s'étirent au sud jusqu'au lac Érié et au nord jusqu'à la Baie Georgienne) afin de satisfaire aux besoins futurs des passagers, des entreprises et de l'aviation en général. À la suite d'un examen au titre de la diligence raisonnable de l'EEB, Transports Canada a diffusé publiquement cette étude le 11 juillet 2011. Selon les prévisions de l'EEB, la région élargie du Golden Horseshoe aurait besoin d'un autre aéroport commercial entre 2027 et 2037, et les biens-fonds de Pickering restent le lieu optimal pour un tel aéroport. Un résumé de l'EEB est publié sur le site Web de Transports Canada à l'adresse suivante : [www.tc.gc.ca/fra/ontario/etudedepickering.htm](http://www.tc.gc.ca/fra/ontario/etudedepickering.htm). On y trouve également le numéro de téléphone à composer pour demander un exemplaire de l'EEB. En raison de sa taille considérable, l'EEB est fournie aux demandeurs sur support CD.

Au moment de la publication de l'EEB, le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités a annoncé que Transports Canada élaborerait un plan d'aménagement et d'utilisation des biens-fonds de Pickering à court terme et à long terme qui tiendrait compte des vues des intervenants. À la suite de cette annonce, Transports Canada a déterminé que seulement 8 700 acres des biens-fonds de Pickering étaient nécessaires pour le futur aéroport.

Le 11 juin 2013, le gouvernement du Canada a annoncé une approche responsable et équilibrée de l'aménagement des biens-fonds de Pickering, qui consiste à mettre de côté une partie réduite du terrain (8 700 acres) pour le futur aéroport, à transférer 5 000 acres à l'initiative de création du parc urbain national de la Rouge et à affecter le terrain restant à des activités de développement économique (voir annexe A).

## Objectifs

En vertu des dispositions de la *Loi sur l'aéronautique*, la présente proposition a pour objectifs de :

- (i) prendre un nouveau décret déclarant zone aéroportuaire une partie réduite des biens-fonds de Pickering;
- (ii) prendre un nouveau *Règlement de zonage de la zone aéroportuaire de Pickering* (règlement proposé).

Le *Décret visant la zone aéroportuaire de Pickering* (le décret proposé) est une condition juridique préalable pour prendre le règlement proposé. Le décret proposé établira les limites de la nouvelle zone aéroportuaire de Pickering.

Le règlement proposé permettrait de voir à ce que l'usage des terrains situés aux abords et dans le voisinage de la zone aéroportuaire reste compatible avec la sécurité et la viabilité de toute future exploitation d'un aéroport et de toute future utilisation d'aéronefs.

Le règlement proposé limiterait la hauteur des nouveaux ouvrages, des nouveaux bâtiments et des nouveaux objets, y compris la végétation, et celle des rajouts à des ouvrages, à des bâtiments et à des objets existants sur les terrains situés aux abords ou

lands subject to the Regulations would be restricted from land use and activities that

- interfere with communications to and from aircraft;
- interfere with communications to and from any facility used to provide services relating to aeronautics; or
- attract wildlife that creates a hazard to aviation safety.

The existing *Pickering Airport Site Zoning Regulations* will be repealed.

### Description

The proposed Order includes a legal description of the boundaries of the airport site and declares that the lands are required for use as an airport. It will repeal and replace the original Order.

The proposed Regulations will repeal and replace the original Regulations and would

- limit the height of new buildings, structures and objects or additions to the height of any existing buildings, structures or objects, including objects of natural growth, within a 4 km radius and under the take-off/approach surfaces to a distance of 15 km;
- prohibit lands adjacent to and in the vicinity of the Pickering airport site from being used or developed in a manner that would cause interference with any signals or communication between aircraft and/or between any facilities used to provide communication/guidance services relating to aeronautics; and
- prohibit any lands within a 15 km radius from being used in a manner that would attract wildlife hazardous to aviation safety.

### “One-for-One” Rule

The “One-for-One” Rule does not apply to this proposal, as there is no change in administrative costs to business.

### Small business lens

The small business lens does not apply to this proposal, as there are no costs (or insignificant costs) to small business.

### Consultation

On June 11, 2013, following the Government’s announcement, the Assistant Deputy Minister, Programs, Transport Canada, hosted a roundtable discussion with Government of Ontario officials on the future of the Pickering Lands. Transport Canada and provincial officials agreed to form a working group to continue to dialogue on matters such as transportation and infrastructure planning.

A second roundtable discussion with the regional and local municipalities took place on June 12, 2013. The municipalities were interested in the proposed Regulations and learning more about the impacts on their land use and development plans.

Two public information sessions were hosted by Transport Canada, together with Parks Canada, on June 24 and 27, 2013, to communicate Government of Canada decisions to the public and gather feedback on the future of the Pickering Lands. Issues identified in the course of the engagement activity focused on the loss of prime agricultural land, a potential decline in the quality of life for area residents, and the need for general aviation infrastructure.

dans le voisinage de la nouvelle zone aéroportuaire de Pickering. De plus, les terrains visés par le règlement ne seraient pas aménagés ni utilisés d’une manière qui :

- nuit aux communications avec les aéronefs;
- nuit aux communications avec les installations servant à offrir des services aéronautiques;
- attire la faune qui présente un danger pour la sécurité aérienne.

Le *Règlement de zonage de la zone aéroportuaire de Pickering* existant sera abrogé.

### Description

Le décret proposé comprend une description légale des limites de la zone aéroportuaire et déclare que les biens-fonds sont nécessaires pour l’usage d’aéroport. Il abrogera et remplacera le décret d’origine.

Le règlement proposé abrogera et remplacera le règlement d’origine et :

- limiterait la hauteur des nouveaux ouvrages, des nouveaux bâtiments et des nouveaux objets, et celle des rajouts à des ouvrages, à des bâtiments et à des objets existants, y compris la végétation, dans un rayon de 4 km et sous les surfaces de décollage et d’approche, sur une distance de 15 km;
- interdirait que les terrains situés aux abords et dans le voisinage de la zone aéroportuaire de Pickering soient utilisés ou aménagés de façon susceptible d’interférer avec les signaux ou les communications entre tout aéronef et toute installation utilisée pour fournir des services de communication ou d’orientation ayant trait à l’aéronautique;
- interdirait que les terrains situés dans un rayon de 15 km soient utilisés d’une manière susceptible d’attirer la faune qui constituerait un danger pour la sécurité aérienne.

### Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s’applique pas à la présente proposition, parce qu’il n’y a aucun changement aux coûts administratifs pour les entreprises.

### Lentille des petites entreprises

La lentille des petites entreprises ne s’applique pas à la présente proposition, car elle entraînera peu ou pas de coûts aux petites entreprises.

### Consultation

Le 11 juin 2013, à la suite de l’annonce du gouvernement, la sous-ministre adjointe, Programmes, Transports Canada, a accueilli une table ronde avec des représentants du gouvernement de l’Ontario sur l’avenir des biens-fonds de Pickering. Transports Canada et les représentants du gouvernement provincial ont convenu de mettre sur pied un groupe de travail pour poursuivre le dialogue sur les questions telles que la planification du transport et des infrastructures.

Une deuxième table ronde avec des représentants des municipalités régionales et locales a eu lieu le 12 juin 2013. Les municipalités étaient intéressées par le règlement proposé et voulaient en savoir davantage au sujet de son impact sur l’utilisation de leurs terres et sur leurs plans d’aménagement.

Deux séances d’information publiques ont été organisées par Transports Canada conjointement avec Parcs Canada, les 24 et 27 juin 2013, dans le but de communiquer les décisions du gouvernement du Canada au public et de recueillir de la rétroaction sur l’avenir des biens-fonds de Pickering. Les préoccupations cernées durant l’activité de mobilisation portaient sur la perte des terres agricoles à fort rendement, le risque de détérioration de la qualité



Transport Canada held briefings with the Province of Ontario and the affected regions and municipalities on the proposed Order and proposed Regulations. Transport Canada officials met with the following parties:

- on November 25, 2013, with the provincial Ministry of Municipal Affairs and Housing;
- on November 27, 2013, with York Region, the City of Markham, and the Town of Whitchurch-Stouffville; and
- on November 28, 2013, with the Region of Durham, the City of Pickering, the Township of Scugog, the Town of Whitby, the Town of Ajax, and the Township of Uxbridge.

The regions and municipalities were asked to comment on Transport Canada's objectives regarding the process to declare a smaller airport site and enact new Regulations. While some of the municipalities had concerns about the future construction of an airport, none of the municipalities expressed any concerns with the objectives of the two regulatory proposals.

Transport Canada also engaged Aboriginal groups that may have an interest in the objectives of the proposed Order and proposed Regulations. On November 13, 2013, Transport Canada met with the Mississaugas of Scugog Island First Nation, Hiawatha First Nation, Chippewas of Georgina Island First Nation, Curve Lake First Nation, and Alderville First Nation. Concerns were raised about environmental issues associated with the future construction of an airport. The groups were informed that when a decision is made to build the airport, the proper environmental assessment and other required studies will be triggered.

A public notice of Transport Canada's intention to make the proposed Order and proposed Regulations was published in the following newspapers:

- *Toronto Star* on January 29, 2014;
- *Ajax-Pickering News Advertiser* on January 29, 2014;
- *Markham Economist & Sun* on January 30, 2014;
- *Stouffville Sun-Tribune* on January 30, 2014;
- *Whitby This Week* on January 30, 2014;
- *Uxbridge Times-Journal* on January 30, 2014;
- *L'Express de Toronto* on February 4, 2014; and
- *Brooklin Town Crier* on February 7, 2014.

The public notices drew six responses: four queries, one letter of support, and one request for information. The four queries were submitted by members of the general public and related to

- (i) a request for consultation in the Town of Whitchurch-Stouffville;
- (ii) questions about infrastructure, public consultation, and how property owners will be compensated;
- (iii) how the public will be informed when the proposed Regulations are published in the *Canada Gazette*, Part I; and
- (iv) a request to be informed when public consultations will be held.

The four queries and the single request for information all received responses. No response was sent to the letter of support.

Another public notice will be published in the above-mentioned newspapers at the beginning of the 60-day public consultation

de vie des habitants de la région et le besoin d'une infrastructure d'aviation générale.

Transports Canada a tenu des séances d'information sur le décret et le règlement proposés avec la province de l'Ontario et les régions et les municipalités touchées. Les représentants de Transports Canada ont rencontré les parties suivantes :

- le 25 novembre 2013, les représentants du ministère provincial des Affaires municipales et du Logement;
- le 27 novembre 2013, les représentants de la région de York, de la ville de Markham et de la ville de Whitchurch-Stouffville;
- le 28 novembre 2013, les représentants de la région de Durham, de la ville de Pickering, du canton de Scugog, de la ville de Whitby, de la ville d'Ajax et du canton d'Uxbridge.

Les régions et les municipalités ont été invitées à formuler des commentaires sur les objectifs de Transports Canada concernant le processus menant à la déclaration d'une zone aéroportuaire plus petite et à la promulgation d'un nouveau règlement. Si certaines municipalités ont émis des réserves sur la future construction d'un aéroport, aucune d'entre elles n'a formulé de préoccupations à l'égard des objectifs des deux propositions réglementaires.

Transports Canada a également consulté des groupes autochtones qui pourraient avoir un intérêt dans les objectifs du décret et du règlement proposés. Le 13 novembre 2013, Transports Canada a rencontré des représentants de la Première Nation des Mississaugas de Scugog Island, de la Première Nation de Hiawatha, de la Première Nation des Chippewas de Georgina Island, de la Première Nation de Curve Lake et de la Première Nation d'Alderville. Des préoccupations ont été soulevées au sujet des problèmes écologiques associés à la future construction d'un aéroport. Les groupes ont été informés qu'une fois la décision de construire l'aéroport prise, on amorcera l'évaluation environnementale et les autres études requises.

Un avis public de l'intention de Transports Canada de prendre le décret et le règlement proposés a été publié dans les journaux suivants :

- *Toronto Star* le 29 janvier 2014;
- *Ajax-Pickering News Advertiser* le 29 janvier 2014;
- *Markham Economist & Sun* le 30 janvier 2014;
- *Stouffville Sun-Tribune* le 30 janvier 2014;
- *Whitby This Week* le 30 janvier 2014;
- *Uxbridge Times-Journal* le 30 janvier 2014;
- *L'Express de Toronto* le 4 février 2014;
- *Brooklin Town Crier* le 7 février 2014.

Les avis publics ont donné lieu à six réponses : quatre requêtes, une lettre de soutien et une demande d'information. Les quatre requêtes, soumises par des membres du grand public, portaient sur les points suivants :

- (i) une demande de consultation dans la ville de Whitchurch-Stouffville;
- (ii) des questions sur l'infrastructure, la consultation publique et la façon dont les propriétaires seront indemnisés;
- (iii) la façon dont le public sera informé de la date de publication du règlement proposé dans la Partie I de la *Gazette du Canada*;
- (iv) une demande d'être informés de la date de la tenue des consultations publiques.

On a répondu aux quatre requêtes et à la demande d'information. Aucune réponse n'a été envoyée à la lettre de soutien.

Un autre avis public sera publié dans les quotidiens susmentionnés au début de la période de la consultation publique de 60 jours.

period that will provide details on consultation activities, including the dates of the beginning and end of the public consultation and instructions on how interested persons may make representations to the Minister of Transport.

### Rationale

Transport Canada is the federal custodian of the Pickering Lands and is responsible for the costs associated with designating the airport site and enacting the Regulations.

The Pickering Lands were acquired in 1972 for future aviation purposes, and it was prudent then as now to provide maximum protection from development incompatible with a future airport. For many years, Transport Canada relied on the cooperation of the Province of Ontario and local land-use authorities. However, by 1999, development pressures had increased to the point where Transport Canada decided to declare the Pickering Lands an airport site and define the required protection by enacting the original Regulations in 2005. Since then, Transport Canada has determined that a future airport on the Pickering Lands would be more similar to existing federal airports and that the airport site area could be reduced.

The new Order will support the balanced approach to the management of the Pickering Lands announced by the Government of Canada on June 11, 2013, which provides for a future airport, national urban park, and some economic development. The new Order is a legal prerequisite for the enactment of the new airport zoning regulations.

AZRs are the only legal means of restricting development incompatible with an airport or airport site. The cost of implementing AZRs is low compared with the cost that a future airport operator would incur to remove incompatible development once it is established. In many cases where buildings, structures, or objects are erected near an airport or airport site, it would not be possible to remove them and the viability of the airport or airport site would be compromised.

The reduction in the size of the airport site and the associated Regulations will protect the airport site so that when an airport is built, it will be able to meet safety requirements and certification standards.

### Implementation, enforcement and service standards

The approved Regulations and plans would be deposited in the registry offices of the Durham Region Registry Division (No. 40) and the York Region Registry Division (No. 65).

Copies of the approved Regulations and associated plans would be distributed to municipal planning departments, NAV CANADA, and Transport Canada offices.

Department of Transport Civil Aviation safety inspectors would enforce compliance with the Regulations.

### Contact

Joseph Szwalek  
Regional Director  
Civil Aviation — Ontario  
4900 Yonge Street, 4th Floor  
Toronto, Ontario  
M2N 6A5  
Telephone: 1-800-305-2059  
Fax: 1-877-822-2129  
Email: CASO-SACO@tc.gc.ca

Il fournira des détails sur les activités de consultation, notamment les dates de début et de fin de la consultation publique et les instructions sur la façon dont les personnes intéressées peuvent présenter des observations au ministre des Transports.

### Justification

Transports Canada est le gardien fédéral des biens-fonds de Pickering et est responsable des coûts associés à la désignation de la zone aéroportuaire et à la promulgation du Règlement.

Les biens-fonds de Pickering ont été acquis en 1972 à des fins aéroportuaires futures, et il était prudent à cette époque comme ce l'est aujourd'hui de prévoir le plus de protection possible contre tout aménagement incompatible avec un futur aéroport. Pendant de nombreuses années, Transports Canada a compté sur la coopération de la province de l'Ontario et des autorités locales responsables de l'usage des biens-fonds. Cependant, en 1999, les pressions en faveur du développement se sont intensifiées au point où Transports Canada a décidé de déclarer les biens-fonds de Pickering zone aéroportuaire et de définir les mesures de protection requises en promulguant le règlement d'origine en 2005. Depuis lors, Transports Canada a déterminé que le futur aéroport à aménager sur les biens-fonds de Pickering serait plus semblable aux aéroports fédéraux existants et que la zone aéroportuaire requise pourrait être de taille réduite.

Le nouveau décret viendra appuyer l'approche équilibrée de la gestion des biens-fonds de Pickering annoncée par le gouvernement du Canada le 11 juin 2013, qui prévoit l'aménagement d'un aéroport et d'un parc urbain national et certaines activités de développement économique. Le nouveau décret est une condition juridique préalable à la promulgation du nouveau règlement de zonage d'aéroport.

Un RZA est le seul moyen légal de restreindre tout aménagement incompatible avec un aéroport ou une zone aéroportuaire. Le coût de mise en œuvre d'un RZA est peu élevé par rapport au coût qu'un futur exploitant de l'aéroport engagerait pour enlever tout aménagement incompatible sur les lieux. Dans nombre de cas où des immeubles, ouvrages ou objets ont été érigés près d'un aéroport ou d'une zone aéroportuaire, il ne serait pas possible de les enlever, ce qui compromettrait la viabilité de l'aéroport ou de la zone aéroportuaire.

La réduction de la taille de la zone aéroportuaire et le règlement connexe permettront de protéger la zone aéroportuaire de façon à ce que l'aéroport qui sera éventuellement construit puisse satisfaire aux exigences de sécurité et aux normes de certification.

### Mise en œuvre, application et normes de service

Le Règlement et les plans approuvés seront déposés aux bureaux d'enregistrement des circonscriptions foncières de la région de Durham (n° 40) et de la région de York (n° 65).

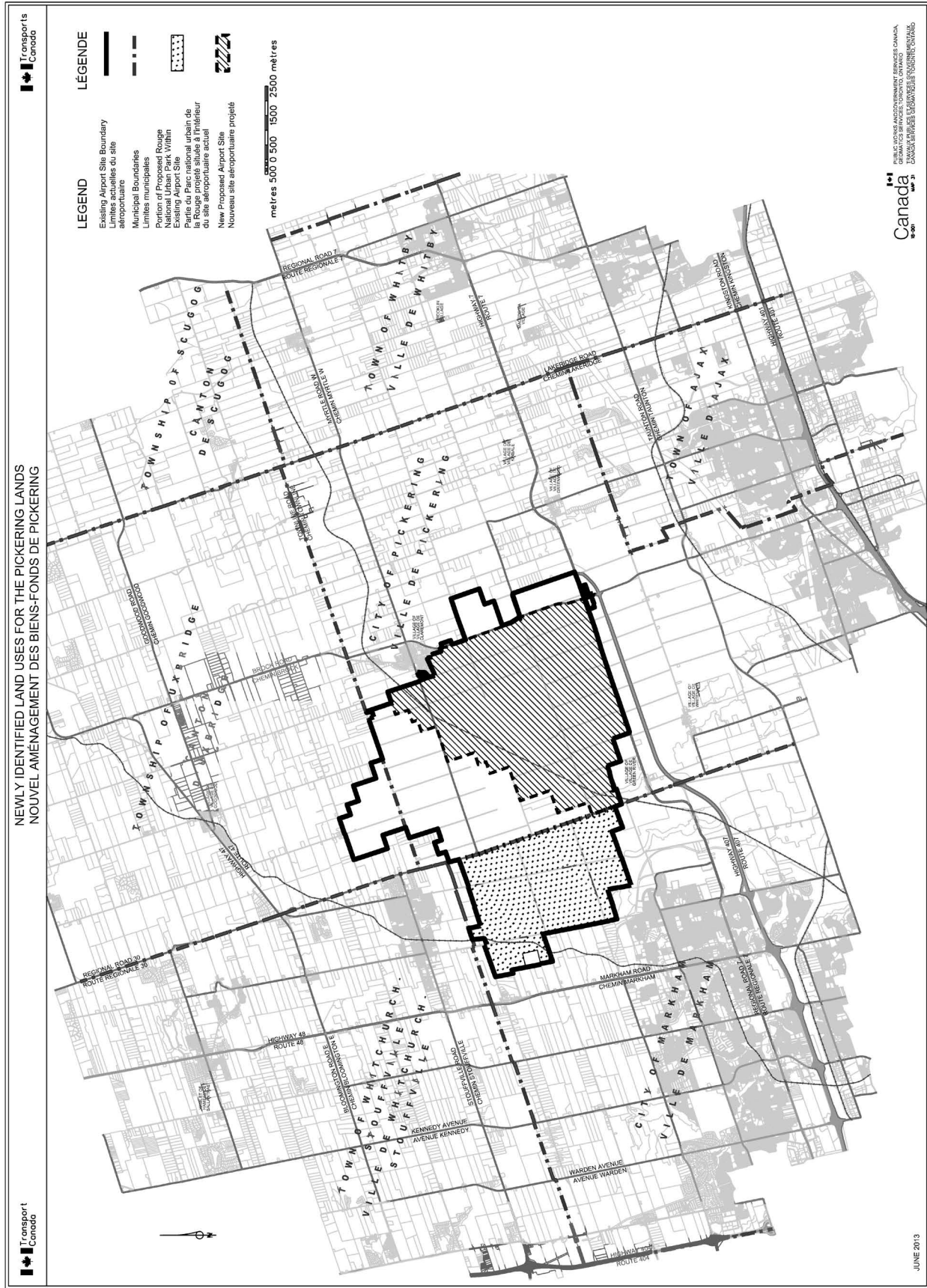
Des copies du règlement approuvé et des plans connexes seront distribuées aux bureaux des services de planification des municipalités, de NAV CANADA et de Transports Canada.

Les inspecteurs de l'Aviation civile, ministère des Transports, verront à assurer la conformité au Règlement.

### Personne-ressource

Joseph Szwalek  
Directeur régional  
Aviation civile — Ontario  
4900, rue Yonge, 4<sup>e</sup> étage  
Toronto (Ontario)  
M2N 6A5  
Téléphone : 1-800-305-2059  
Télécopieur : 1-877-822-2129  
Courriel : CASO-SACO@tc.gc.ca

APPENDIX A / ANNEXE A



**PROPOSED REGULATORY TEXT**

Notice is given that the Governor in Council, pursuant to the definition “airport site”<sup>a</sup> in subsection 5.4(1) of the *Aeronautics Act*<sup>b</sup>, proposes to make the annexed *Pickering Airport Site Order*.

Interested persons may make representations concerning the proposed Order within 60 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Joseph Szwalek, Regional Director, Civil Aviation — Ontario, Department of Transport, 4900 Yonge Street, 4th Floor, Toronto, ON M2N 6A5 (tel.: 1-800-305-2059; fax: 1-877-822-2129; email: CASO-SACO@tc.gc.ca).

Ottawa, July 10, 2015

JURICA ČAPKUN  
Assistant Clerk of the Privy Council

**PICKERING AIRPORT SITE ORDER****DECLARATION**

Declaration **1. The lands set out in the schedule are declared to be required for use as an airport.**

**REPEAL**

**2. The Order Declaring the Pickering Lands as an Airport Site<sup>1</sup> is repealed.**

**COMING INTO FORCE**

Registration **3. This Order comes into force on the day on which it is registered.**

**SCHEDULE  
(Section 1)****LANDS COMPRISING THE AIRPORT SITE**

The lands of the Pickering airport site are shown outlined in blue on a plan dated February 14, 2013, on record with the Department of Public Works and Government Services at North York, in the Province of Ontario, as Item No. 12-107-004-S11, and comprise those lands in the City of Pickering, in the Regional Municipality of Durham, described as follows:

**PART OF PIN 26388-0019**

Parts of Lots 23 and 24, Concession 9, geographic Township of Pickering, designated as Parts 1 & 2, Plan 40R-27872.

**PART OF PIN 26388-0023**

Parts of Lots 21 and 22, Concession 9, geographic Township of Pickering, designated as Part 1, Plan 40R-27859.

**PROJET DE RÉGLEMENTATION**

Avis est donné que le gouverneur en conseil, en vertu de la définition de « zone aéroportuaire »<sup>a</sup> au paragraphe 5.4(1) de la *Loi sur l'aéronautique*<sup>b</sup>, se propose de prendre le *Décret visant la zone aéroportuaire de Pickering*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de décret dans les soixante jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Joseph Szwalek, directeur régional, Aviation civile — Ontario, ministère des Transports, 4900, rue Yonge, 4<sup>e</sup> étage, Toronto (Ontario) M2N 6A5 (tél. : 1-800-305-2059; téléc. : 1-877-822-2129; courriel : CASO-SACO@tc.gc.ca).

Ottawa, le 10 juillet 2015

Le greffier adjoint du Conseil privé  
JURICA ČAPKUN

**DÉCRET VISANT LA ZONE  
AÉROPORTUAIRE DE PICKERING****DÉCLARATION**

**1. Les biens-fonds figurant à l'annexe sont déclarés nécessaires pour usage d'aéroport.** Déclaration

**ABROGATION**

**2. Le Décret déclarant zone aéroportuaire les biens-fonds de Pickering<sup>1</sup> est abrogé.**

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**3. Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.** Enregistrement

**ANNEXE  
(article 1)****BIENS-FONDS AÉROPORTUAIRES**

Les biens-fonds de la zone aéroportuaire de Pickering sont lisés en bleu sur le plan daté du 14 février 2013, indexé dans les dossiers du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, à North York, dans la province d'Ontario, sous le numéro 12-107-004-S11, et comprennent les biens-fonds situés dans la ville de Pickering, dans la municipalité régionale de Durham, délimités comme suit :

**PARTIE DE PIN 26388-0019**

Parties des lots 23 et 24, concession 9, canton géographique de Pickering, désignées comme les parties 1 et 2, plan 40R-27872.

**PARTIE DE PIN 26388-0023**

Parties des lots 21 et 22, concession 9, canton géographique de Pickering, désignées comme la partie 1, plan 40R-27859.

<sup>a</sup> R.S., c. 33 (1st Supp.), s. 1

<sup>b</sup> R.S., c. A-2

<sup>1</sup> SOR/2001-297

<sup>a</sup> L.R., ch. 33 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1

<sup>b</sup> L.R., ch. A-2

<sup>1</sup> DORS/2001-297

## PIN 26388-0028

Lot 19, Concession 8, geographic Township of Pickering, lying south of Parts 1 & 2, Plan 40R-11412, save and except Parts 11 & 12, Highway Plan 824; and

Part of Lot 20, Concession 8, geographic Township of Pickering, lying south of Part 3, Plan 40R-17460, and Part 6, Plan 40R-18149.

## PIN 26388-0030

Lots 21 and 22, Concession 8, geographic Township of Pickering, save and except Part 38, Plan 40R-658.

## PART OF PIN 26388-0032

Lots 23, 24, 25, 26, 27, 29 and 30, Concession 7, geographic Township of Pickering;

Lot 28, Concession 7, geographic Township of Pickering, save and except lands described in CO134368;

Road Allowance between Lots 24 and 25, Concession 7, geographic Township of Pickering;

Road Allowance between Lots 26 and 27, Concession 7, geographic Township of Pickering, as described in PI22182;

Road Allowance between Lots 28 and 29, Concession 7, geographic Township of Pickering, save and except lands described in CO134368;

Lots 23, 26 and 27, Concession 8, geographic Township of Pickering;

Lot 24, Concession 8, geographic Township of Pickering, save and except Part 31, Plan 40R-658;

Lot 25, Concession 8, geographic Township of Pickering, save and except Part 30, Plan 40R-658;

South Half of Lot 28, Concession 8, geographic Township of Pickering;

Part of Lot 29, Concession 8, geographic Township of Pickering, designated as Part 1, Plan 40R-27860;

Road Allowance between Lots 24 and 25, Concession 8, geographic Township of Pickering (as altered by By-Law 379);

Road Allowance between Lots 26 and 27, Concession 8, geographic Township of Pickering;

Part of the Road Allowance between Lots 28 and 29, Concession 8, geographic Township of Pickering, designated as Part 2, Plan 40R-27860; and

Part of the Road Allowance between Concessions 7 and 8, geographic Township of Pickering, lying between the Southwest corner of Lot 29, Concession 8, and the Southeast corner of Lot 24, Concession 8.

## PART OF PIN 26388-0050

Lots 31 and 32, Concession 7, geographic Township of Pickering;

Part of the Road Allowance between Lots 32 and 33, Concession 7, geographic Township of Pickering, as described in PI22182; and

Lots 33 and 34, Concession 7, geographic Township of Pickering, save and except Part 4 on Expropriation Plan 121.

## PIN 26388-0055

Lots 21 and 22, Concession 7, geographic Township of Pickering.

## PIN 26388-0028

Lot 19, concession 8, canton géographique de Pickering, qui s'étend au sud des parties 1 et 2, plan 40R-11412, à l'exception des parties 11 et 12, plan du réseau routier 824;

partie du lot 20, concession 8, canton géographique de Pickering, qui s'étend au sud de la partie 3, plan 40R-17460, et de la partie 6, plan 40R-18149.

## PIN 26388-0030

Lots 21 et 22, concession 8, canton géographique de Pickering, à l'exception de la partie 38, plan 40R-658.

## PARTIE DE PIN 26388-0032

Lots 23, 24, 25, 26, 27, 29 et 30, concession 7, canton géographique de Pickering;

lot 28, concession 7, canton géographique de Pickering, à l'exception des biens-fonds dont la description figure dans CO134368;

réserve routière entre les lots 24 et 25, concession 7, canton géographique de Pickering;

réserve routière entre les lots 26 et 27, concession 7, canton géographique de Pickering, telle qu'elle est délimitée dans PI22182;

réserve routière entre les lots 28 et 29, concession 7, canton géographique de Pickering, à l'exception des biens-fonds dont la description figure dans CO134368;

lots 23, 26 et 27, concession 8, canton géographique de Pickering;

lot 24, concession 8, canton géographique de Pickering, à l'exception de la partie 31, plan 40R-658;

lot 25, concession 8, canton géographique de Pickering, à l'exception de la partie 30, plan 40R-658;

moitié sud du lot 28, concession 8, canton géographique de Pickering;

partie du lot 29, concession 8, canton géographique de Pickering, désignée comme la partie 1, plan 40R-27860;

réserve routière entre les lots 24 et 25, concession 8, canton géographique de Pickering (telle qu'elle est modifiée par le règlement municipal 379);

réserve routière entre les lots 26 et 27, concession 8, canton géographique de Pickering;

partie de la réserve routière entre les lots 28 et 29, concession 8, canton géographique de Pickering, désignée comme la partie 2, plan 40R-27860;

partie de la réserve routière entre les concessions 7 et 8, canton géographique de Pickering, qui s'étend entre l'angle sud-ouest du lot 29, concession 8, et l'angle sud-est du lot 24, concession 8.

## PARTIE DE PIN 26388-0050

Lots 31 et 32, concession 7, canton géographique de Pickering;

partie de la réserve routière entre les lots 32 et 33, concession 7, canton géographique de Pickering, telle qu'elle est délimitée dans PI22182;

lots 33 et 34, concession 7, canton géographique de Pickering, à l'exception de la partie 4 sur le plan d'expropriation 121.

## PIN 26388-0055

Lots 21 et 22, concession 7, canton géographique de Pickering.

PIN 26388-0057

Lot 19, Concession 7, geographic Township of Pickering, save and except Parts 5, 6, 8, 9 & 10, Highway Plan 824; and  
 Lot 20, Concession 7, geographic Township of Pickering.

PIN 26388-0064

Lot 19, Concession 6, geographic Township of Pickering, lying west of lands described in PI16946, PI44168 and CO65080, Parts 1 & 3, Highway Plan 824, and lands described in CO112945, save and except Road Widening as described in CO68883;

Lots 5 and 17, Registered Plan 10;

Lots 6 to 11 inclusive, Registered Plan 10, save and except Parts 1, 2 & 3, Plan 40R-5747;

North Street (now closed) as shown on Registered Plan 10;

Lot 18, Registered Plan 10, save and except lands described in CO108652 and CO112945; and

Lot 20, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Parts 4 & 5, Plan 40R-5747, and Part 5, Plan 40R-5682.

PIN 26388-0067

Lots 21 and 22, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Part 4, Plan 40R-5682, and lands described in CO169230.

PIN 26388-0069

Lots 23 and 24, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Parts 1 & 2, Plan 40R-5676.

PIN 26388-0071

Lots 25 and 26, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Parts 1 & 2, Plan 40R-5663.

PIN 26388-0073

Lots 27 and 28, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Part 1, Plan 40R-5653.

PIN 26388-0075

Lots 29 and 30, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Highway Plans 150 and 216, Parts 1 & 2, Plan RD332, Part 1, Plan 40R-871, and Parts 1 to 4 inclusive, Plan 40R-5675.

PIN 26388-0077

Lots 31 and 32, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Road Widening as described in CO156298 and CO161204, Parts 12, 13 & 14, Plan 40R-791 and Part 3, Plan RD85.

PIN 26388-0079

Lots 33 and 34, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Parts 8, 9 & 10, Plan 40R-791, and Parts 1, 2 & 3 on Expropriation Plan 121.

PIN 26388-0057

Lot 19, concession 7, canton géographique de Pickering, à l'exception des parties 5, 6, 8, 9 et 10, plan du réseau routier 824;  
 lot 20, concession 7, canton géographique de Pickering.

PIN 26388-0064

Lot 19, concession 6, canton géographique de Pickering, qui s'étend à l'ouest des biens-fonds dont la description figure dans PI16946, PI44168 et CO65080, parties 1 et 3, plan du réseau routier 824, et des biens-fonds dont la description figure dans CO112945, à l'exception de l'élargissement de la route, tel qu'il est délimité dans CO68883;

lots 5 et 17, plan enregistré 10;

lots 6 à 11 inclusivement, plan enregistré 10, à l'exception des parties 1, 2 et 3, plan 40R-5747;

rue North (maintenant fermée) telle qu'elle figure sur le plan enregistré 10;

lot 18, plan enregistré 10, à l'exception des biens-fonds dont la description figure dans CO108652 et CO112945;

lot 20, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception des parties 4 et 5, plan 40R-5747, et de la partie 5, plan 40R-5682.

PIN 26388-0067

Lots 21 et 22, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception de la partie 4, plan 40R-5682, et des biens-fonds dont la description figure dans CO169230.

PIN 26388-0069

Lots 23 et 24, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception des parties 1 et 2, plan 40R-5676.

PIN 26388-0071

Lots 25 et 26, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception des parties 1 et 2, plan 40R-5663.

PIN 26388-0073

Lots 27 et 28, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception de la partie 1, plan 40R-5653.

PIN 26388-0075

Lots 29 et 30, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception des plans du réseau routier 150 et 216, des parties 1 et 2, plan RD-332, de la partie 1, plan 40R-871, et des parties 1 à 4 inclusivement, plan 40R-5675.

PIN 26388-0077

Lots 31 et 32, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception des élargissements des routes, tels qu'ils sont délimités dans CO156298 et CO161204, des parties 12, 13 et 14, plan 40R-791, et de la partie 3, plan RD85.

PIN 26388-0079

Lots 33 et 34, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception des parties 8, 9 et 10, plan 40R-791, et des parties 1, 2 et 3 sur le plan d'expropriation 121.

PIN 26388-0081

Lot 35, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Parts 3 to 6 inclusive, Plan 40R-791.

PIN 26396-0017

Parts of Block 24, Plan 40M-1538, designated as Parts 1 & 2, Plan 40R-17462, and Part 22, Plan 40R-17151.

PIN 26396-0018

Lot 19, Concession 8, geographic Township of Pickering, designated as Part 1, Plan 40R-11412, save and except Part 1, Plan 40R-14953.

[29-2-o]

PIN 26388-0081

Lot 35, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception des parties 3 à 6 inclusivement, plan 40R-791.

PIN 26396-0017

Parties du bloc 24, plan 40M-1538, désignées comme les parties 1 et 2, plan 40R-17462, et partie 22, plan 40R-17151.

PIN 26396-0018

Lot 19, concession 8, canton géographique de Pickering, désigné comme la partie 1, plan 40R-11412, à l'exception de la partie 1, plan 40R-14953.

[29-2-o]

**Pickering Airport Site Zoning Regulations***Statutory authority**Aeronautics Act**Sponsoring department*

Department of Transport

**Règlement de zonage de la zone aéroportuaire de Pickering***Fondement législatif**Loi sur l'aéronautique**Ministère responsable*

Ministère des Transports

**REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT**

For the Regulatory Impact Analysis Statement, see page 2096.

**RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION**

Pour le résumé de l'étude d'impact de la réglementation, voir la page 2096.

**PROPOSED REGULATORY TEXT**

Notice is given, pursuant to subsection 5.5(1)<sup>a</sup> of the *Aeronautics Act*<sup>b</sup>, that the Governor in Council, pursuant to paragraphs 5.4(2)(b)<sup>a</sup> and (c)<sup>a</sup> of that Act, proposes to make the annexed *Pickering Airport Site Zoning Regulations*.

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations to the Minister of Transport within 60 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be sent to Joseph Szwałek, Regional Director, Civil Aviation — Ontario, Department of Transport, 4900 Yonge Street, 4th Floor, Toronto, Ontario M2N 6A5 (tel.: 1-800-305-2059; fax: 1-877-822-2129; email: CASO-SACO@tc.gc.ca).

Ottawa, July 10, 2015

JURICA ČAPKUN

*Assistant Clerk of the Privy Council***PICKERING AIRPORT SITE ZONING REGULATIONS****INTERPRETATION**

## Definitions

**1.** The following definitions apply in these Regulations.

“airport”  
« aéroport »

“airport” means the Pickering Airport Site, in the City of Pickering, Regional Municipality of Durham, Province of Ontario, as described in Part 8 of the schedule.

“airport reference point”  
« point de référence de l'aéroport »

“airport reference point” means the point that is described in Part 1 of the schedule.

<sup>a</sup> R.S., c. 33 (1st Supp.), s. 1

<sup>b</sup> R.S., c. A-2

**PROJET DE RÉGLEMENTATION**

Avis est donné, conformément au paragraphe 5.5(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur l'aéronautique*<sup>b</sup>, que le gouverneur en conseil, en vertu des alinéas 5.4(2)(b)<sup>a</sup> et (c)<sup>a</sup> de cette loi, se propose de prendre le *Règlement de zonage de la zone aéroportuaire de Pickering*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter à la ministre des Transports leurs observations au sujet du projet de règlement dans les soixante jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Joseph Szwałek, directeur régional, Aviation civile — Ontario, ministère des Transports, 4900, rue Yonge, 4<sup>e</sup> étage, Toronto (Ontario) M2N 6A5 (tél. : 1-800-305-2059; téléc. : 1-877-822-2129; courriel : CASO-SACO@tc.gc.ca).

Ottawa, le 10 juillet 2015

*Le greffier adjoint du Conseil privé*

JURICA ČAPKUN

**RÈGLEMENT DE ZONAGE DE LA ZONE AÉROPORTUAIRE DE PICKERING****DÉFINITIONS**

**1.** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« aéroport » La zone aéroportuaire de Pickering qui est située dans la ville de Pickering, municipalité régionale de Durham, province d'Ontario, et dont la description figure à la partie 8 de l'annexe.

« plan de zonage » Plan n° 18-001 : 12-107-002 (feuilles 1 à 27), établi par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux et daté du 28 janvier 2014.

## Definitions

« aéroport »  
“airport”

« plan de zonage »  
“zoning plan”

<sup>a</sup> L.R., ch. 33 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1

<sup>b</sup> L.R., ch. A-2



<p>“approach surface” « surface d’approche »</p> <p>“outer surface” « surface extérieure »</p> <p>“strip surface” « surface de bande »</p> <p>“transitional surface” « surface de transition »</p> <p>“wildlife hazard zone” « zone de péril faunique »</p> <p>“zoning plan” « plan de zonage »</p>	<p>“approach surface” means an imaginary inclined surface that extends upward and outward from each end of the strip surface and that is described in Part 2 of the schedule.</p> <p>“outer surface” means the imaginary surface that is located above and in the immediate vicinity of the airport and that is described in Part 3 of the schedule.</p> <p>“strip surface” means an imaginary surface that is associated with a runway and that is described in Part 4 of the schedule.</p> <p>“transitional surface” means an imaginary inclined surface that extends upward and outward from the lateral limits of a strip surface and its approach surfaces and that is described in Part 5 of the schedule.</p> <p>“wildlife hazard zone” means the area that is located in the immediate vicinity of the airport and that is described in Part 7 of the schedule.</p> <p>“zoning plan” means Plan No. 18-001 : 12-107-002 (Sheets 1 to 27), prepared by the Department of Public Works and Government Services and dated January 28, 2014.</p>
---	--

## APPLICATION

Lands near airport	<p><b>2.</b> These Regulations apply in respect of all lands that are adjacent to or in the vicinity of the airport within the limit described in Part 6 of the schedule. For greater certainty, the lands include lands under water and public road allowances.</p>
--------------------	--

## BUILDING RESTRICTIONS

Prohibition — maximum height	<p><b>3.</b> A person may not place, erect or construct, or permit another person to place, erect or construct, on any of the lands, a building, structure or object, or an addition to an existing building, structure or object, any part of which would penetrate any of the following surfaces:</p> <p>(a) an approach surface;</p> <p>(b) the outer surface;</p> <p>(c) a transitional surface; or</p> <p>(d) a strip surface.</p>
------------------------------	---

## INTERFERENCE WITH COMMUNICATION

Prohibition — interference	<p><b>4.</b> A person may not use or develop, or permit another person to use or develop, any of the lands that are under any surface referred to in section 3 in a manner that causes interference with any signal or communication to and from an aircraft or to and from any facility used to provide services relating to aeronautics.</p>
----------------------------	--

## NATURAL GROWTH

Prohibition — maximum height	<p><b>5.</b> A person may not permit any object of natural growth that is on any of the lands to grow in such a manner as to penetrate any of the following surfaces:</p> <p>(a) an approach surface;</p> <p>(b) the outer surface;</p> <p>(c) a transitional surface; or</p> <p>(d) a strip surface.</p>
------------------------------	---

<p>« point de référence de l’aéroport » Le point dont l’emplacement est précisé à la partie 1 de l’annexe.</p> <p>« surface d’approche » Surface inclinée imaginaire qui s’élève vers l’extérieur à partir de chaque extrémité de la surface de bande et dont la description figure à la partie 2 de l’annexe.</p> <p>« surface de bande » Surface imaginaire qui est associée à une piste et dont la description figure à la partie 4 de l’annexe.</p> <p>« surface de transition » Surface inclinée imaginaire qui s’élève vers l’extérieur à partir des limites latérales de la surface de bande et de ses surfaces d’approche et dont la description figure à la partie 5 de l’annexe.</p> <p>« surface extérieure » Surface imaginaire qui est située au-dessus et dans le voisinage immédiat de l’aéroport et dont la description figure à la partie 3 de l’annexe.</p> <p>« zone de péril faunique » La zone qui est située dans le voisinage immédiat de l’aéroport et dont la description figure à la partie 7 de l’annexe.</p>	<p>« point de référence de l’aéroport » “airport reference point”</p> <p>« surface d’approche » “approach surface”</p> <p>« surface de bande » “strip surface”</p> <p>« surface de transition » “transitional surface”</p> <p>« surface extérieure » “outer surface”</p> <p>« zone de péril faunique » “wildlife hazard zone”</p>
--	---

## APPLICATION

<p><b>2.</b> Le présent règlement s’applique aux biens-fonds situés aux abords ou dans le voisinage de l’aéroport, dans les limites précisées à la partie 6 de l’annexe. Il est entendu que les biens-fonds comprennent les biens-fonds submergés et les réserves routières.</p>	Biens-fonds près de l’aéroport
--	--------------------------------

## LIMITES DE CONSTRUCTION

<p><b>3.</b> Il est interdit, sur tout bien-fonds, de placer, d’ériger ou de construire, ou de permettre de placer, d’ériger ou de construire, un élément ou un rajout à un élément existant, de sorte qu’une de ses parties pénètre l’une ou l’autre des surfaces suivantes :</p> <p>a) une surface d’approche;</p> <p>b) la surface extérieure;</p> <p>c) une surface de transition;</p> <p>d) une surface de bande.</p>	Interdiction — hauteur maximale
--	---------------------------------

## INTERFÉRENCES DANS LES COMMUNICATIONS

<p><b>4.</b> Il est interdit d’utiliser ou d’aménager, ou de permettre d’utiliser ou d’aménager, tout bien-fonds situé sous toute la surface visée à l’article 3, de façon à causer des interférences dans les communications avec les aéronefs ou les installations comportant des équipements destinés à fournir des services liés à l’aéronautique.</p>	Interdiction — interférence
--	-----------------------------

## VÉGÉTATION

<p><b>5.</b> Il est interdit de laisser croître toute végétation sur un bien-fonds de sorte qu’elle pénètre l’une ou l’autre des surfaces suivantes :</p> <p>a) une surface d’approche;</p> <p>b) la surface extérieure;</p> <p>c) une surface de transition;</p> <p>d) une surface de bande.</p>	Interdiction — hauteur maximale
---	---------------------------------

## WILDLIFE HAZARD

Prohibition —  
activities or  
uses

6. (1) A person must not use, or permit another person to use, any of the lands described in Part 7 of the schedule for activities or uses that attract wildlife — particularly birds — that may create a hazard for aviation safety.

Exception

(2) Despite subsection (1), a person may use, or permit another person to use, any of the lands described in Part 7 of the schedule as a site for an open water storage reservoir for a period of 48 hours or less.

## REPEAL

7. The *Pickering Airport Site Zoning Regulations*<sup>1</sup> are repealed.

## COMING INTO FORCE

Require-  
ments —  
s. 5.6(2) of the  
*Aeronautics Act*

8. These Regulations come into force on the day on which the requirements prescribed in subsection 5.6(2) of the *Aeronautics Act* are met.

SCHEDULE  
(Sections 1, 2 and 6)

In this schedule, all grid coordinates are in metres (m) and refer to the 1983 North America Datum – GRS80 Ellipsoid (NAD83 Original), Zone 17, Universal Transverse Mercator (UTM) projection. Grid coordinates have been computed using a combined average scale factor of 0.9998387.

In this schedule, all azimuths are measured clockwise and grid-referenced to 0 degrees north.

In this schedule, all elevation values are in metres (m) and are based on the Canadian Geodetic Vertical Datum of 1928 (CGVD28), 1978 Southern Ontario Adjustment.

## PART 1

## AIRPORT REFERENCE POINT

The airport reference point, as shown on Sheet 12 of the zoning plan, is a point that may be located as follows:

commencing at a point referred to as threshold 10L, having grid coordinates of 647 165.30 E and 4 866 587.27 N, located on the centre line and near the western end of the strip surface associated with runway 10L-28R;

thence easterly along the centre line of the strip surface associated with runway 10L-28R, a distance of 1 836.00 m to a point; thence northerly and at right angles to the centre line of the strip surface associated with runway 10L-28R, a distance of 464.00 m to the airport reference point, having grid coordinates of 648 987.93 E and 4 867 100.15 N.

The assigned elevation of the airport reference point is 255.00 m.

## PÉRIL FAUNIQUE

Interdiction —  
activités ou  
usages

6. (1) Il est interdit d'utiliser, ou de permettre d'utiliser, tout bien-fonds dont la description figure à la partie 7 de l'annexe pour des activités ou des usages qui attirent des animaux sauvages — notamment des oiseaux — qui peuvent présenter un risque pour la sécurité aérienne.

Exception

(2) Malgré le paragraphe (1), il est permis d'utiliser, ou de permettre d'utiliser, tout bien-fonds dont la description figure à la partie 7 de l'annexe comme emplacement pour un réservoir de retenue d'eau à ciel ouvert pour une période de quarante-huit heures ou moins.

## ABROGATION

7. Le *Règlement de zonage de la zone aéroportuaire de Pickering*<sup>1</sup> est abrogé.

## ENTRÉE EN VIGUEUR

8. Le présent règlement entre en vigueur à la date où les exigences prévues au paragraphe 5.6(2) de la *Loi sur l'aéronautique* sont respectées.

Exigences —  
par. 5.6(2) de la  
*Loi sur  
l'aéronautique*ANNEXE  
(articles 1, 2 et 6)

Dans la présente annexe, toutes les coordonnées du quadrillage sont en mètres (m) et font référence aux coordonnées de la projection universelle transverse de Mercator (UTM), zone 17, suivant le Système de référence nord-américain de 1983 – Ellipsoïde GRS80 (NAD83 Original). Elles ont été calculées à l'aide d'un facteur d'échelle moyen combiné de 0,9998387.

Dans la présente annexe, tous les azimuts sont mesurés dans le sens des aiguilles d'une montre et établis selon les coordonnées du quadrillage nord à 0°.

Dans la présente annexe, toutes les valeurs d'altitude sont en mètres (m), suivant le Système de référence géodésique vertical canadien de 1928 (CGVD28), compensation de 1978 pour le Sud de l'Ontario.

## PARTIE 1

## POINT DE RÉFÉRENCE DE L'AÉROPORT

Le point de référence de l'aéroport, figurant sur le plan de zonage, feuille 12, est un point qui peut être déterminé comme suit :

Commençant à un point qui correspond au seuil de la piste 10L, dont les coordonnées du quadrillage sont 647 165,30 E. et 4 866 587,27 N., et qui est situé sur l'axe et près de l'extrémité ouest de la surface de bande associée à la piste 10L-28R;

de là vers l'est suivant l'axe de la surface de bande associée à la piste 10L-28R, sur une distance de 1 836,00 m jusqu'à un point; de là vers le nord et perpendiculairement à l'axe de la surface de bande associée à la piste 10L-28R, sur une distance de 464,00 m jusqu'au point de référence de l'aéroport, dont les coordonnées du quadrillage sont 648 987,93 E. et 4 867 100,15 N.

L'altitude attribuée du point de référence de l'aéroport est de 255,00 m.

<sup>1</sup> SOR/2004-212<sup>1</sup> DORS/2004-212

## PART 2

## PARTIE 2

## APPROACH SURFACES

The elevation of an approach surface at any point is equal to the elevation of the nearest point on the centre line of that approach surface. The elevation of an approach surface centre line is calculated from the assigned elevation of the abutting end of the strip surface, and increases at the constant ratios set out in this Part.

The approach surfaces, as shown on Sheets 1, 2, 6, 7, 10 to 21, 25, 26 and 27 of the zoning plan, are surfaces abutting each end of the strip surfaces associated with runways 10R-28L, 10L-28R and 15-33. The approach surfaces are described as follows:

(a) Approach Surface 10R is an imaginary inclined surface abutting the 10R end of the strip surface associated with runway 10R-28L (Strip Surface 10R-28L) and ascending, from an assigned elevation of 231.60 m, at a ratio of 1 m measured vertically to 60 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 10R-28L and distant 3 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 10R-28L; thence ascending at a ratio of 1 m measured vertically to 50 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 10R-28L, being the outer edge of the approach surface, and distant 15 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 10R-28L; the outer edge having a length of 2 400 m on either side of the projected centre line and an elevation 290 m above the assigned elevation of the 10R end of Strip Surface 10R-28L;

(b) Approach Surface 28L is an imaginary inclined surface abutting the 28L end of Strip Surface 10R-28L and ascending, from an assigned elevation of 230.60 m, at a ratio of 1 m measured vertically to 60 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 10R-28L and distant 3 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 10R-28L; thence ascending at a ratio of 1 m measured vertically to 50 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 10R-28L, being the outer edge of the approach surface, and distant 15 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 10R-28L; the outer edge having a length of 2 400 m on either side of the projected centre line and an elevation 290 m above the assigned elevation of the 28L end of Strip Surface 10R-28L;

(c) Approach Surface 10L is an imaginary inclined surface abutting the 10L end of the strip surface associated with runway 10L-28R (Strip Surface 10L-28R) and ascending, from an assigned elevation of 228.10 m, and the elevation of the approach surface increases at a ratio of 1 m measured vertically to 60 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 10L-28R and distant 3 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 10L-28R; thence ascending at a ratio of 1 m measured vertically to 50 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 10L-28R, being the outer edge of the approach surface, and distant 15 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 10L-28R; the outer edge having a length of 2 400 m on either side of the projected centre line and an elevation 290 m above the assigned elevation of the 10L end of Strip Surface 10L-28R;

(d) Approach Surface 28R is an imaginary inclined surface abutting the 28R end of Strip Surface 10L-28R, and ascending, from an assigned elevation of 251.40 m, at a ratio of 1 m measured vertically to 60 m measured horizontally, to an imaginary

## SURFACES D'APPROCHE

L'altitude d'une surface d'approche est en tout point égale à l'altitude du point le plus proche sur l'axe de la surface d'approche. L'altitude de l'axe d'une surface d'approche est calculée d'après l'altitude attribuée de l'extrémité attenante de la surface de bande et augmente selon les rapports constants indiqués dans la présente partie.

Les surfaces d'approche, figurant sur le plan de zonage, feuilles 1, 2, 6, 7, 10 à 21, 25, 26 et 27, sont des surfaces attenantes à chacune des extrémités des surfaces de bande associées aux pistes 10R-28L, 10L-28R et 15-33, et sont délimitées comme suit :

a) la surface d'approche 10R est une surface inclinée imaginaire qui est attenante à l'extrémité 10R de la surface de bande associée à la piste 10R-28L (surface de bande 10R-28L) et qui s'élève, à partir d'une altitude attribuée de 231,60 m, à raison de 1 m dans le sens vertical et de 60 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 10R-28L et à une distance dans le sens horizontal de 3 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 10R-28L; de là s'élevant à raison de 1 m dans le sens vertical et de 50 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 10R-28L, soit la limite extérieure de la surface d'approche, et à une distance dans le sens horizontal de 15 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 10R-28L; la limite extérieure ayant une longueur de 2 400 m de chaque côté du prolongement de l'axe et se trouvant à une hauteur de 290 m au-dessus de l'altitude attribuée de l'extrémité 10R de la surface de bande 10R-28L;

b) la surface d'approche 28L est une surface inclinée imaginaire qui est attenante à l'extrémité 28L de la surface de bande 10R-28L et qui s'élève, à partir d'une altitude attribuée de 230,60 m, à raison de 1 m dans le sens vertical et de 60 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 10R-28L et à une distance dans le sens horizontal de 3 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 10R-28L; de là s'élevant à raison de 1 m dans le sens vertical et de 50 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 10R-28L, soit la limite extérieure de la surface d'approche, et à une distance dans le sens horizontal de 15 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 10R-28L; la limite extérieure ayant une longueur de 2 400 m de chaque côté du prolongement de l'axe et se trouvant à une hauteur de 290 m au-dessus de l'altitude attribuée de l'extrémité 28L de la surface de bande 10R-28L;

c) la surface d'approche 10L est une surface inclinée imaginaire qui est attenante à l'extrémité 10L de la surface de bande associée à la piste 10L-28R (surface de bande 10L-28R) et qui s'élève, à partir d'une altitude attribuée de 228,10 m, à raison de 1 m dans le sens vertical et de 60 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 10L-28R et à une distance dans le sens horizontal de 3 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 10L-28R; de là s'élevant à raison de 1 m dans le sens vertical et de 50 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 10L-28R, soit la limite extérieure de la surface d'approche, et à une distance dans le sens horizontal de 15 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 10L-28R; la limite

horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 10L-28R and distant 3 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 10L-28R; thence ascending at a ratio of 1 m measured vertically to 50 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 10L-28R, being the outer edge of the approach surface, and distant 15 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 10L-28R; the outer edge having a length of 2 400 m on either side of the projected centre line and an elevation 290 m above the assigned elevation of the 28R end of Strip Surface 10L-28R;

(e) Approach Surface 15 is an imaginary inclined surface abutting the 15 end of the strip surface associated with runway 15-33 (Strip Surface 15-33) and ascending, from an assigned elevation of 243.00 m, at a ratio of 1 m measured vertically to 60 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 15-33 and distant 3 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 15-33; thence ascending at a ratio of 1 m measured vertically to 50 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 15-33, being the outer edge of the approach surface, and distant 15 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 15-33; the outer edge having a length of 2 400 m on either side of the projected centre line and an elevation 290 m above the assigned elevation of the 15 end of Strip Surface 15-33;

(f) Approach Surface 33 is an imaginary inclined surface abutting the 33 end of Strip Surface 15-33 and ascending, from an assigned elevation of 251.10 m, at a ratio of 1 m measured vertically to 60 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 15-33 and distant 3 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 15-33; thence ascending at a ratio of 1 m measured vertically to 50 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 15-33, being the outer edge of the approach surface, and distant 15 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 15-33; the outer edge having a length of 2 400 m on either side of the projected centre line and an elevation 290 m above the assigned elevation of the 33 end of Strip Surface 15-33.

extérieure ayant une longueur de 2 400 m de chaque côté du prolongement de l'axe et se trouvant à une hauteur de 290 m au-dessus de l'altitude attribuée de l'extrémité 10L de la surface de bande 10L-28R;

d) la surface d'approche 28R est une surface inclinée imaginaire qui est attenante à l'extrémité 28R de la surface de bande 10L-28R et qui s'élève, à partir d'une altitude attribuée de 251,40 m, à raison de 1 m dans le sens vertical et de 60 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 10L-28R et à une distance dans le sens horizontal de 3 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 10L-28R; de là s'élevant à raison de 1 m dans le sens vertical et de 50 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 10L-28R, soit la limite extérieure de la surface d'approche, et à une distance dans le sens horizontal de 15 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 10L-28R; la limite extérieure ayant une longueur de 2 400 m de chaque côté du prolongement de l'axe et se trouvant à une hauteur de 290 m au-dessus de l'altitude attribuée de l'extrémité 28R de la surface de bande 10L-28R;

e) la surface d'approche 15 est une surface inclinée imaginaire qui est attenante à l'extrémité 15 de la surface de bande associée à la piste 15-33 (surface de bande 15-33) et qui s'élève, à partir d'une altitude attribuée de 243,00 m, à raison de 1 m dans le sens vertical et de 60 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 15-33 et à une distance dans le sens horizontal de 3 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 15-33; de là s'élevant à raison de 1 m dans le sens vertical et de 50 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 15-33, soit la limite extérieure de la surface d'approche, et à une distance dans le sens horizontal de 15 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 15-33; la limite extérieure ayant une longueur de 2 400 m de chaque côté du prolongement de l'axe et se trouvant à une hauteur de 290 m au-dessus de l'altitude attribuée de l'extrémité 15 de la surface de bande 15-33;

f) la surface d'approche 33 est une surface inclinée imaginaire qui est attenante à l'extrémité 33 de la surface de bande 15-33 et qui s'élève, à partir d'une altitude attribuée de 251,10 m, à raison de 1 m dans le sens vertical et de 60 m dans le sens horizontal jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 15-33 et à une distance dans le sens horizontal de 3 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 15-33; de là s'élevant à raison de 1 m dans le sens vertical et de 50 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 15-33, soit la limite extérieure de la surface d'approche, et à une distance dans le sens horizontal de 15 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 15-33; la limite extérieure ayant une longueur de 2 400 m de chaque côté du prolongement de l'axe et se trouvant à une hauteur de 290 m au-dessus de l'altitude attribuée de l'extrémité 33 de la surface de bande 15-33.

### PART 3

#### OUTER SURFACE

The outer surface, as shown on Sheets 11, 12, 13, 18, 19 and 27 of the zoning plan, is an imaginary surface located at a constant elevation of 45 m above the assigned elevation of the airport

### PARTIE 3

#### SURFACE EXTÉRIEURE

La surface extérieure, figurant sur le plan de zonage, feuilles 11, 12, 13, 18, 19 et 27, est une surface imaginaire qui est située à une altitude constante de 45 m au-dessus du point de référence de

reference point, but at 9 m above the surface of the ground when that elevation would place the outer surface at less than 9 m above the surface of the ground.

The limit of the outer surface is located in the City of Pickering and is described as follows:

commencing at the northeast corner of Lot 11, Concession 8, in the geographic Township of Pickering (now in the City of Pickering) (see Sheet 13);

thence southerly along the eastern limit of Lot 11, Concession 8, to the southeast corner of Lot 11, Concession 8, in the geographic Township of Pickering;

thence southwesterly in a straight line to the northeast corner of Lot 12, Concession 7, in the geographic Township of Pickering;

thence southerly along the eastern limit of Lot 12, Concession 7, to the southeast corner of Lot 12, Concession 7;

thence southeasterly in a straight line to the northeast corner of Lot 11, Concession 6, in the geographic Township of Pickering;

thence southerly along the eastern limit of Lot 11, Concession 6, to the southeast corner of Lot 11, Concession 6 (see Sheet 19);

thence southerly in a straight line to the northeast corner of Lot 11, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the northern limit of Lots 11 and 12, Concession 5, to the northwest corner of Lot 12, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the northeast corner of Lot 13, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the northern limit of Lots 13 and 14, Concession 5, to the northwest corner of Lot 14, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the northeast corner of Lot 15, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence southerly along the eastern limit of Lot 15, Concession 5, to the southeast corner of Lot 15, Concession 5;

thence westerly along the southern limit of Lots 15 and 16, Concession 5, to the southwest corner of Lot 16, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 17, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the southern limit of Lots 17 and 18, Concession 5, to the southwest corner of Lot 18, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 19, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the southern limit of Lots 19 and 20, Concession 5, to the southwest corner of Lot 20, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 21, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the southern limit of Lots 21 and 22, Concession 5, to the southwest corner of Lot 22, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 23, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the southern limit of Lots 23 and 24, Concession 5, to the southwest corner of Lot 24, Concession 5, in the geographic Township of Pickering (see Sheet 18);

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 25, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the southern limit of Lots 25 and 26, Concession 5, to the southwest corner of Lot 26, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 27, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

l'aéroport, mais à 9 m du sol lorsque cette altitude la placerait à moins de 9 m au-dessus du sol.

Les limites de la surface extérieure sont situées dans la ville de Pickering et sont décrites comme suit :

Commençant à l'angle nord-est du lot 11, concession 8, dans le canton géographique de Pickering (maintenant dans la ville de Pickering) (voir feuille 13);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 11, concession 8, jusqu'à l'angle sud-est du lot 11, concession 8, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 12, concession 7, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 12, concession 7, jusqu'à l'angle sud-est du lot 12, concession 7;

de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 11, concession 6, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 11, concession 6, jusqu'à l'angle sud-est du lot 11, concession 6 (voir feuille 19);

de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 11, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite nord des lots 11 et 12, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 12, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 13, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite nord des lots 13 et 14, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 14, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 15, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 15, concession 5, jusqu'à l'angle sud-est du lot 15, concession 5;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 15 et 16, concession 5, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 16, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 17, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 17 et 18, concession 5, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 18, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 19, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 19 et 20, concession 5, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 20, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 21, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 21 et 22, concession 5, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 22, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 23, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 23 et 24, concession 5, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 24, concession 5, dans le canton géographique de Pickering (voir feuille 18);

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 25, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 25 et 26, concession 5, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 26, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 27, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;



thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 26, Concession 9, in the geographic Township of Pickering;

thence easterly along the northern limit of Lots 26 and 25, Concession 9, to the northeast corner of Lot 25, Concession 9, in the geographic Township of Pickering;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 24, Concession 9, in the geographic Township of Pickering;

thence easterly along the northern limit of Lots 24 and 23, Concession 9, to the northeast corner of Lot 23, Concession 9, in the geographic Township of Pickering;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 22, Concession 9, in the geographic Township of Pickering;

thence southerly along the western limit of Lot 22, Concession 9, to the intersection of the western limit of Lot 22, Concession 9, and the northern limit of Part 1, Plan 40R-27859, in the geographic Township of Pickering;

thence easterly along the northern limit of Part 1, Plan 40R-27859, to the intersection of the northern limit of Part 1, Plan 40R-27859, and the eastern limit of Lot 21, Concession 9, in the geographic Township of Pickering;

thence southerly along the eastern limit of Lot 21, Concession 9, to the intersection of the eastern limit of Lot 21, Concession 9, and the westerly production of the limit between the north half and the south half of Lot 20, Concession 9, in the geographic Township of Pickering;

thence easterly in a straight line along the limit between the north half and the south half of Lot 20, Concession 9, to the eastern limit of Lot 20, Concession 9, in the geographic Township of Pickering;

thence southerly along the eastern limit of Lot 20, Concession 9, to the intersection of the eastern limit of Lot 20, Concession 9, and the northern limit of Part 1, Plan 40R-16319, in the geographic Township of Pickering;

thence easterly along the northern limits of Parts 1 and 2, Plan 40R-16319, to the intersection of the northern limits of Parts 1 and 2, Plan 40R-16319, and the northern limit of the Canadian Pacific Railway Right of Way;

thence northeasterly along the northern limit of the Canadian Pacific Railway Right of Way to the intersection of the northern limit of the Canadian Pacific Railway Right of Way and the western limit of Lot 18, Concession 9, in the geographic Township of Pickering;

thence southerly along the western limit of Lot 18, Concession 9, to the intersection of the western limit of Lot 18, Concession 9, and the northern limit of Registered Plan No.12, in the geographic Township of Pickering;

thence easterly along the northern limit of Registered Plan No. 12, in the geographic Township of Pickering, to the northeast corner of Registered Plan No.12, in the geographic Township of Pickering;

thence southerly along the eastern limit and the production of the eastern limit of Registered Plan No.12 to the intersection of the production of the eastern limit of Registered Plan No.12 and the northern limit of Lot 17, Concession 9, in the geographic Township of Pickering;

thence easterly along the northern limit of Lot 17, Concession 9, to the northeast corner of Lot 17, Concession 8, in the geographic Township of Pickering;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 16, Concession 8, in the geographic Township of Pickering;

thence easterly along the northern limit of Lots 16 and 15, Concession 8, to the northeast corner of Lot 15, Concession 8, in the geographic Township of Pickering (see Sheet 13);

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 14, Concession 8, in the geographic Township of Pickering;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 26, concession 9, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'est suivant la limite nord des lots 26 et 25, concession 9, jusqu'à l'angle nord-est du lot 25, concession 9, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 24, concession 9, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'est suivant la limite nord des lots 24 et 23, concession 9, jusqu'à l'angle nord-est du lot 23, concession 9, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 22, concession 9, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le sud suivant la limite ouest du lot 22, concession 9, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du lot 22, concession 9, et de la limite nord de la partie 1, plan 40R-27859, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'est suivant la limite nord de la partie 1, plan 40R-27859, jusqu'à l'intersection de la limite nord de la partie 1, plan 40R-27859, et de la limite est du lot 21, concession 9, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 21, concession 9, jusqu'à l'intersection de la limite est du lot 21, concession 9, et du prolongement vers l'ouest de la limite entre la moitié nord et la moitié sud du lot 20, concession 9, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'est en ligne droite suivant la limite entre la moitié nord et la moitié sud du lot 20, concession 9, jusqu'à la limite est du lot 20, concession 9, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 20, concession 9, jusqu'à l'intersection de la limite est du lot 20, concession 9, et de la limite nord de la partie 1, plan 40R-16319, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'est suivant les limites nord des parties 1 et 2, plan 40R-16319, jusqu'à l'intersection des limites nord des parties 1 et 2, plan 40R-16319, et de la limite nord de l'emprise de la compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique;

de là vers le nord-est suivant la limite nord de l'emprise de la compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique jusqu'à l'intersection de la limite nord de l'emprise de la compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique et de la limite ouest du lot 18, concession 9, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le sud suivant la limite ouest du lot 18, concession 9, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du lot 18, concession 9, et de la limite nord figurant sur le plan enregistré n° 12, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'est suivant la limite nord figurant sur le plan enregistré n° 12, dans le canton géographique de Pickering, jusqu'à l'angle nord-est figurant sur le plan enregistré n° 12, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le sud suivant la limite est et le prolongement de la limite est figurant sur le plan enregistré n° 12 jusqu'à l'intersection du prolongement de la limite est figurant sur le plan enregistré n° 12 et de la limite nord du lot 17, concession 9, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 17, concession 9, jusqu'à l'angle nord-est du lot 17, concession 8, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 16, concession 8, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'est suivant la limite nord des lots 16 et 15, concession 8, jusqu'à l'angle nord-est du lot 15, concession 8, dans le canton géographique de Pickering (voir feuille 13);

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 14, concession 8, dans le canton géographique de Pickering;

thence easterly along the northern limit of Lots 14 and 13, Concession 8, to the northeast corner of Lot 13, Concession 8, in the geographic Township of Pickering;  
 thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 12, Concession 8, in the geographic Township of Pickering;  
 thence easterly along the northern limit of Lots 12 and 11, Concession 8, to the northeast corner of Lot 11, Concession 8, in the geographic Township of Pickering, being the point of commencement.

de là vers l'est suivant la limite nord des lots 14 et 13, concession 8, jusqu'à l'angle nord-est du lot 13, concession 8, dans le canton géographique de Pickering;  
 de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 12, concession 8, dans le canton géographique de Pickering;  
 de là vers l'est suivant la limite nord des lots 12 et 11, concession 8, jusqu'à l'angle nord-est du lot 11, concession 8, dans le canton géographique de Pickering, qui est le point de départ.

PART 4

PARTIE 4

STRIP SURFACES

SURFACES DE BANDE

The elevation of a strip surface at any point is equal to the elevation of the nearest point on the centre line of that strip surface. The elevation of the strip surface centre line between the strip surface end and the closest strip surface threshold is equal to the elevation of the strip surface end. The elevation of the strip surface centre line between the strip surface thresholds is calculated using a constant ratio between the elevations of the strip surface thresholds and the elevations of the points along the runway centre line that are set out in the tables to this Part.

L'altitude d'une surface de bande en tout point est égale à l'altitude du point le plus proche sur l'axe de cette surface de bande. L'altitude de l'axe de la surface de bande entre l'extrémité de la surface de bande et le seuil de surface de bande le plus proche est égale à l'altitude de l'extrémité de la surface de bande. L'altitude de l'axe de la surface de bande entre les seuils de surface de bande est calculée selon un rapport constant entre les altitudes des seuils de surface de bande et celles des points suivant l'axe de la piste précisés dans les tableaux de la présente partie.

The strip surfaces, as shown Sheets 12, 18 and 27 of the zoning plan, are imaginary rectangular surfaces described as follows:

Les surfaces de bande figurant sur le plan de zonage, feuilles 12, 18 et 27, sont des surfaces rectangulaires imaginaires et sont délimitées comme suit :

(a) Strip Surface 10R-28L is the strip surface associated with runway 10R-28L and is 300 m in total width, being 150 m on either side of the centre line of the runway. The strip surface commences 60 m west of threshold 10R and ends 60 m east of threshold 28L, having a total length of 3 168.00 m. The 10R end of the strip surface has an assigned elevation of 231.60 m and the 28L end of the strip surface has an assigned elevation of 230.60 m. The azimuth of the centre line of runway 10R-28L is 88°28'00". Threshold 10R has grid coordinates of 647 763.15 E and 4 865 078.69 N, and threshold 28L has grid coordinates of 650 809.57 E and 4 865 160.24 N. The points between thresholds along strip surface 10R-28L that determine the elevation of the strip surface centre line are set out in the following table:

a) la surface de bande 10R-28L est celle associée à la piste 10R-28L et est d'une largeur totale de 300 m, soit 150 m de chaque côté de l'axe de la piste. La surface de bande commence à 60 m à l'ouest du seuil 10R et se termine à 60 m à l'est du seuil 28L, et sa longueur totale est de 3 168,00 m. L'altitude attribuée de l'extrémité 10R de la surface de bande est de 231,60 m, et celle de l'extrémité 28L de la surface de bande est de 230,60 m. L'azimut de l'axe de la piste 10R-28L est de 88°28'00". Les coordonnées du quadrillage du seuil 10R sont 647 763,15 E. et 4 865 078,69 N., et celles du seuil 28L sont 650 809,57 E. et 4 865 160,24 N. Les points entre les seuils suivant la surface de bande 10R-28L qui déterminent l'altitude de l'axe de la surface de bande sont indiqués dans le tableau suivant :

Item	Column 1 Starting Point	Column 2 Starting Point Elevation (m)	Column 3 End Point	Column 4 End Point Elevation (m)	Column 5 Distance Between Starting Point and End Point (m)	Column 6 Constant Ratio Used to Calculate Elevation Between Starting Point and End Point
1.	Threshold 10R	231.60	'A'	237.50	740.00	+1 : 125.4237
2.	'A'	237.50	'B'	236.60	1 558.00	-1 : 1 731.1111
3.	'B'	236.60	Threshold 28L	230.60	750.00	-1 : 125.0000
Total Distance Between Thresholds = 3 048.00						

Article	Colonne 1 Point de départ	Colonne 2 Altitude du point de départ (m)	Colonne 3 Point d'arrivée	Colonne 4 Altitude du point d'arrivée (m)	Colonne 5 Distance entre le point de départ et le point d'arrivée (m)	Colonne 6 Rapport constant servant au calcul de l'altitude entre le point de départ et le point d'arrivée
1.	Seuil 10R	231,60	'A'	237,50	740,00	+1 : 125,4237
2.	'A'	237,50	'B'	236,60	1 558,00	-1 : 1 731,1111
3.	'B'	236,60	Seuil 28L	230,60	750,00	-1 : 125,0000
Distance totale entre les seuils = 3 048,00						

(b) Strip Surface 10L-28R is the strip surface associated with runway 10L-28R and is 300 m in total width, being 150 m on either side of the centre line of the runway. The strip surface

b) la surface de bande 10L-28R est celle associée à la piste 10L-28R et est d'une largeur totale de 300 m, soit 150 m de chaque côté de l'axe de la piste. La surface de bande commence



commences 60 m west of threshold 10L and ends 60 m east of threshold 28R, having a total length of 3 168.00 m. The 10L end of the strip surface has an assigned elevation of 228.10 m and the 28R end of the strip surface has an assigned elevation of 251.40 m. The azimuth of the centre line of runway 10L-28R is 88°28'00". Threshold 10L has grid coordinates of 647 165.30 E and 4 866 587.27 N, and threshold 28R has grid coordinates of 650 211.71 E and 4 866 668.81 N. The points between thresholds along strip surface 10L-28R that determine the elevation of the strip surface centre line are set out in the following table:

Item	Column 1 Starting Point	Column 2 Starting Point Elevation (m)	Column 3 End Point	Column 4 End Point Elevation (m)	Column 5 Distance Between Starting Point and End Point (m)	Column 6 Constant Ratio Used to Calculate Elevation Between Starting Point and End Point
1.	Threshold 10L	228.10	'C'	233.70	700.00	+1 : 125.0000
2.	'C'	233.70	'D'	234.90	100.00	+1 : 83.3333
3.	'D'	234.90	'E'	255.10	1 350.00	+1 : 66.8317
4.	'E'	255.10	'F'	256.00	150.00	+1 : 166.6667
5.	'F'	256.00	'G'	256.20	150.00	+1 : 750.0000
6.	'G'	256.20	Threshold 28R	251.40	598.00	-1 : 124.5833

Total Distance Between Thresholds = 3 048.00

Article	Colonne 1 Point de départ	Colonne 2 Altitude du point de départ (m)	Colonne 3 Point d'arrivée	Colonne 4 Altitude du point d'arrivée (m)	Colonne 5 Distance entre le point de départ et le point d'arrivée (m)	Colonne 6 Rapport constant servant au calcul de l'altitude entre le point de départ et le point d'arrivée
1.	Seuil 10L	228,10	'C'	233,70	700,00	+1 : 125,0000
2.	'C'	233,70	'D'	234,90	100,00	+1 : 83,3333
3.	'D'	234,90	'E'	255,10	1 350,00	+1 : 66,8317
4.	'E'	255,10	'F'	256,00	150,00	+1 : 166,6667
5.	'F'	256,00	'G'	256,20	150,00	+1 : 750,0000
6.	'G'	256,20	Seuil 28R	251,40	598,00	-1 : 124,5833

Distance totale entre les seuils = 3 048,00

(c) Strip Surface 15-33 is the strip surface associated with runway 15-33 and is 300 m in total width, being 150 m on either side of the centre line of the runway. The strip surface commences 60 m northwest of threshold 15 and ends 60 m southeast of threshold 33, having a total length of 2 710.00 m. The 15 end of the strip surface has an assigned elevation of 243.00 m and the 33 end of the strip surface has an assigned elevation of 251.10 m. The azimuth of the centre line of runway 15-33 is 138°28'00". Threshold 15 has grid coordinates of 648 573.25 E and 4 869 121.65 N, and threshold 33 has grid coordinates of 650 290.29 E and 4 867 183.17 N. The points between thresholds along strip surface 15-33 that determine the elevation of the strip surface centre line are set out in the following table:

à 60 m à l'ouest du seuil 10L et se termine à 60 m à l'est du seuil 28R, et sa longueur totale est de 3 168,00 m. L'altitude attribuée de l'extrémité 10L de la surface de bande est de 228,10 m, et celle de l'extrémité 28R de la surface de bande est de 251,40 m. L'azimut de l'axe de la piste 10L-28R est de 88°28'00". Les coordonnées du quadrillage du seuil 10L sont 647 165,30 E. et 4 866 587,27 N., et celles du seuil 28R sont 650 211,71 E. et 4 866 668,81 N. Les points entre les seuils suivant la surface de bande 10L-28R, où est déterminée l'altitude de l'axe de la surface de bande, sont indiqués dans le tableau suivant :

c) la surface de bande 15-33 est celle associée à la piste 15-33 et est d'une largeur totale de 300 m, soit 150 m de chaque côté de l'axe de la piste. La surface de bande commence à 60 m au nord-ouest du seuil 15 et se termine à 60 m au sud-est du seuil 33, et sa longueur totale est de 2 710,00 m. L'altitude attribuée de l'extrémité 15 de la surface de bande est de 243,00 m, et celle de l'extrémité 33 de la surface de bande est de 251,10 m. L'azimut de l'axe de la piste 15-33 est de 138°28'00". Les coordonnées du quadrillage du seuil 15 sont 648 573,25 E. et 4 869 121,65 N., et celles du seuil 33 sont 650 290,29 E. et 4 867 183,17 N. Les points entre les seuils suivant la surface de bande 15-33, où est déterminée l'altitude de l'axe de la surface de bande, sont indiqués dans le tableau suivant :

Item	Column 1 Starting Point	Column 2 Starting Point Elevation (m)	Column 3 End Point	Column 4 End Point Elevation (m)	Column 5 Distance Between Starting Point and End Point (m)	Column 6 Constant Ratio Used to Calculate Elevation Between Starting Point and End Point
1.	Threshold 15	243.00	'H'	256.10	1 600.00	+1 : 122.1374
2.	'H'	256.10	'I'	256.60	100.00	+1 : 200.0000
3.	'I'	256.60	'J'	256.20	100.00	-1 : 250.0000
4.	'J'	256.20	Threshold 33	251.10	790.00	-1 : 154.9020

Total Distance Between Thresholds = 2 590.00

Article	Colonne 1 Point de départ	Colonne 2 Altitude du point de départ (m)	Colonne 3 Point d'arrivée	Colonne 4 Altitude du point d'arrivée (m)	Colonne 5 Distance entre le point de départ et le point d'arrivée (m)	Colonne 6 Rapport constant servant au calcul de l'altitude entre le point de départ et le point d'arrivée
1.	Seuil 15R	243,00	'H'	256,10	1 600,00	+1 : 122,1374
2.	'H'	256,10	'I'	256,60	100,00	+1 : 200,0000
3.	'I'	256,60	'J'	256,20	100,00	-1 : 250,0000
4.	'J'	256,20	Seuil 33	251,10	790,00	-1 : 154,9020

Distance totale entre les seuils = 2 590,00

## PART 5

### TRANSITIONAL SURFACES

The elevation of a point on the lower edge of a transitional surface abutting a strip surface is equal to the elevation of the nearest point on the centre line of the abutting strip surface. The elevation of a point on the lower edge of a transitional surface abutting an approach surface is equal to the elevation of the nearest point on the centre line of the abutting approach surface.

Each transitional surface, as shown on Sheets 11 to 13, 17 to 19 and 27 of the zoning plan, is an imaginary inclined surface that extends upward and outward from the lateral limits of the abutting strip surface and the abutting approach surface at a ratio of 1 m measured vertically to 7 m measured horizontally, and at right angles to the centre line of each abutting strip surface and approach surface, to the intersection with the outer surface.

## PART 6

### LIMIT OF AREA CONTAINING LANDS TO WHICH THESE REGULATIONS APPLY

The outer limit of the area containing the lands to which these Regulations apply, as shown on Sheets 1 to 27 of the zoning plan, is generally defined by the outer limit of the area covered by the approach surfaces, outer surface, strip surfaces, transitional surfaces and wildlife hazard zone. The outer limit is located in the City of Markham and the Town of Whitchurch-Stouffville, Regional Municipality of York, and in the City of Pickering, the Town of Whitby, the Town of Ajax, the Township of Uxbridge and the Township of Scugog, Regional Municipality of Durham, and is described as follows:

commencing at the northwest corner of Lot 10, Concession 5, in the geographic Township of Whitchurch (now in the Town of Whitchurch-Stouffville) (see Sheet 10);

thence easterly along the northern limit of Lot 10, Concession 5, to the northeast corner of Lot 10, Concession 5, in the geographic Township of Whitchurch (see Sheet 5);

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 10, Concession 6, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 11, Concession 6, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly along the western limit of Lots 11 and 12, Concession 6, to the northwest corner of Lot 12, Concession 6, in the geographic Township of Whitchurch;

## PARTIE 5

### SURFACES DE TRANSITION

L'altitude d'un point à l'extrémité inférieure d'une surface de transition attenante à une surface de bande est égale à l'altitude du point le plus proche sur l'axe de la surface de bande attenante. L'altitude d'un point à l'extrémité inférieure d'une surface de transition attenante à une surface d'approche est égale à l'altitude du point le plus proche sur l'axe de la surface d'approche attenante.

Chaque surface de transition, figurant sur le plan de zonage, feuilles 11 à 13, 17 à 19 et 27, est une surface inclinée imaginaire s'élevant vers l'extérieur, à partir des limites latérales de la surface de bande attenante et de la surface d'approche attenante, à raison de 1 m dans le sens vertical et de 7 m dans le sens horizontal perpendiculairement à l'axe de chaque surface de bande attenante et de chaque surface d'approche attenante, jusqu'à l'intersection avec la surface extérieure.

## PARTIE 6

### LIMITE DU SECTEUR OÙ SE TROUVENT LES BIENS-FONDS VISÉS PAR LE PRÉSENT RÈGLEMENT

La limite du secteur où se trouvent les biens-fonds visés par le présent règlement, figurant sur le plan de zonage, feuilles 1 à 27, est généralement définie par la limite extérieure du secteur couvert par les surfaces d'approche, la surface extérieure, les surfaces de bande, les surfaces de transition et la zone de péril faunique. Elle est située dans les villes de Markham et de Whitchurch-Stouffville, municipalité régionale de York, ainsi que dans les villes de Pickering, de Whitby et d'Ajax et les cantons d'Uxbridge et de Scugog, municipalité régionale de Durham, et est précisée comme suit :

Commençant à l'angle nord-ouest du lot 10, concession 5, dans le canton géographique de Whitchurch (maintenant dans la ville de Whitchurch-Stouffville) (voir feuille 10);

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 10, concession 5, jusqu'à l'angle nord-est du lot 10, concession 5, dans le canton géographique de Whitchurch (voir feuille 5);

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 10, concession 6, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 11, concession 6, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 11 et 12, concession 6, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 12, concession 6, dans le canton géographique de Whitchurch;

thence easterly along the northern limit of Lot 12, Concession 6, to the northeast corner of Lot 12, Concession 6;

thence easterly in a straight line to the southwest corner of Lot 13, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly along the western limit of Lots 13 to 15, Concession 7, to the northwest corner of Lot 15, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 16, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly along the western limit of Lots 16 to 20, Concession 7, to the northwest corner of Lot 20, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 21, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly along the western limit of Lots 21 to 25, Concession 7, to the northwest corner of Lot 25, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch (see Sheet 1);

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 26, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly along the western limit of Lot 26, Concession 7, to the northwest corner of Lot 26, Concession 7;

thence easterly along the northern limit of Lot 26, Concession 7, to the northeast corner of Lot 26, Concession 7;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 26, Concession 8, in the geographic Township of Whitchurch;

thence easterly along the northern limit of Lot 26, Concession 8, to the northeast corner of Lot 26, Concession 8 (see Sheet 2);

thence southerly along the eastern limit of Lot 26, Concession 8, to the southeast corner of Lot 26, Concession 8;

thence southerly in a straight line to the northeast corner of Lot 25, Concession 8, in the geographic Township of Whitchurch;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 25, Concession 9, in the geographic Township of Whitchurch;

thence easterly along the northern limit of Lot 25, Concession 9, to the intersection of the northern limit of Lot 25, Concession 9, and the northwestern limit (outer edge) of the approach surface for runway 15;

thence northeasterly along the northwestern limit (outer edge) of the approach surface for runway 15, at an azimuth of  $48^{\circ}28'00''$ , to the most northern corner of the approach surface for runway 15 having the grid coordinates of 640 385.52 E and 4 881 984.38 N;

thence southeasterly along the northeastern limit of the approach surface for runway 15 at an azimuth of  $146^{\circ}59'51''$ , to the intersection of the northeastern limit of the approach surface for runway 15 and the northern limit of Lot 25, Concession 1, in the geographic Township of Uxbridge (now in the Township of Uxbridge);

thence easterly along the northern limit of Lot 25, Concession 1, to the northeast corner of Lot 25, Concession 1, in the geographic Township of Uxbridge;

thence northeasterly in a straight line to the southwest corner of Lot 26, Concession 2, in the geographic Township of Uxbridge;

thence northerly along the western limit of Lot 26, Concession 2, to the northwest corner of Lot 26, Concession 2;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 12, concession 6, jusqu'à l'angle nord-est du lot 12, concession 6;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 13, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 13 à 15, concession 7, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 15, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 16, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 16 à 20, concession 7, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 20, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 21, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 21 à 25, concession 7, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 25, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch (voir feuille 1);

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 26, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord suivant la limite ouest du lot 26, concession 7, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 26, concession 7;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 26, concession 7, jusqu'à l'angle nord-est du lot 26, concession 7;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 26, concession 8, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 26, concession 8, jusqu'à l'angle nord-est du lot 26, concession 8 (voir feuille 2);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 26, concession 8, jusqu'à l'angle sud-est du lot 26, concession 8;

de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 25, concession 8, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 25, concession 9, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 25, concession 9, jusqu'à l'intersection de la limite nord du lot 25, concession 9, et de la limite nord-ouest (bord extérieur) de la surface d'approche de la piste 15;

de là vers le nord-est suivant la limite nord-ouest (bord extérieur) de la surface d'approche de la piste 15, selon un azimuth de  $48^{\circ}28'00''$ , jusqu'à l'angle le plus au nord de la surface d'approche de la piste 15, dont les coordonnées du quadrillage sont 640 385,52 E. et 4 881 984,38 N.;

de là vers le sud-est suivant la limite nord-est de la surface d'approche de la piste 15, selon un azimuth de  $146^{\circ}59'51''$ , jusqu'à l'intersection de la limite nord-est de la surface d'approche de la piste 15 et de la limite nord du lot 25, concession 1, dans le canton géographique d'Uxbridge (maintenant dans le canton d'Uxbridge);

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 25, concession 1, jusqu'à l'angle nord-est du lot 25, concession 1, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers le nord-est en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 26, concession 2, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers le nord suivant la limite ouest du lot 26, concession 2, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 26, concession 2;

thence easterly along the northern limit of Lot 26, Concession 2, to the northeast corner of Lot 26, Concession 2;

thence southerly along the eastern limit of Lot 26, Concession 2, to the southeast corner of Lot 26, Concession 2;

thence southeasterly in a straight line to the northwest corner of Lot 25, Concession 3, in the geographic Township of Uxbridge;

thence easterly along the northern limit of Lot 25, Concession 3, to the northeast corner of Lot 25, Concession 3 (see Sheet 3);

thence southerly along the eastern limit of Lot 25, Concession 3, to the southeast corner of Lot 25, Concession 3;

thence southeasterly in a straight line to the northwest corner of Lot 24, Concession 4, in the geographic Township of Uxbridge;

thence easterly along the northern limit of Lot 24, Concession 4, to the northeast corner of Lot 24, Concession 4;

thence southerly along the eastern limit of Lot 24, Concession 4, to the southeast corner of Lot 24, Concession 4;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 23, Concession 5, in the geographic Township of Uxbridge;

thence easterly along the northern limit of Lot 23, Concession 5, to the northeast corner of Lot 23, Concession 5;

thence southeasterly in a straight line to the northwest corner of Lot 23, Concession 6, in the geographic Township of Uxbridge;

thence easterly along the northern limit of Lot 23, Concession 6, to the northeast corner of Lot 23, Concession 6 (see Sheet 4);

thence southerly along the eastern limit of Lot 23, Concession 6, to the southeast corner of Lot 23, Concession 6;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 22, Concession 7, in the geographic Township of Uxbridge;

thence easterly along the northern limit of Lot 22, Concession 7, to the northeast corner of Lot 22, Concession 7;

thence southerly along the eastern limit of Lot 22, Concession 7, to the southeast corner of Lot 22, Concession 7;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 21, Concession 8, in the geographic Township of Uxbridge;

thence easterly along the northern limit of Lot 21, Concession 8, to the northeast corner of Lot 21, Concession 8;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 1, Concession 6, in the geographic Township of Reach (now in the Township of Scugog);

thence easterly along the northern limit of Lots 1 and 2, Concession 6, to the northeast corner of Lot 2, Concession 6, in the geographic Township of Reach;

thence southerly along the eastern limit of Lot 2, Concession 6, to the southeast corner of Lot 2, Concession 6;

thence southerly in a straight line to the northeast corner of Lot 2, Concession 5, in the geographic Township of Reach;

thence southerly along the eastern limit of Lot 2, Concession 5, to the southeast corner of Lot 2, Concession 5, in the geographic Township of Reach;

thence westerly along the southern limit of Lot 2, Concession 5, to the southwest corner of Lot 2, Concession 5;

thence southerly in a straight line to the northeast corner of Lot 1, Concession 4, in the geographic Township of Reach;

thence southerly along the eastern limit of Lot 1, Concession 4, to the southeast corner of Lot 1, Concession 4;

thence southerly in a straight line to the northwest corner of Lot 2, Concession 3, in the geographic Township of Reach;

thence southerly along the western limit of Lot 2, Concession 3, to the southwest corner of Lot 2, Concession 3 (see Sheet 8);

thence easterly along the southern limit of Lots 2 and 3, Concession 3, to the southeast corner of Lot 3, Concession 3, in the geographic Township of Reach (see Sheet 4);

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 26, concession 2, jusqu'à l'angle nord-est du lot 26, concession 2;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 26, concession 2, jusqu'à l'angle sud-est du lot 26, concession 2;

de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 25, concession 3, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 25, concession 3, jusqu'à l'angle nord-est du lot 25, concession 3 (voir feuille 3);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 25, concession 3, jusqu'à l'angle sud-est du lot 25, concession 3;

de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 24, concession 4, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 24, concession 4, jusqu'à l'angle nord-est du lot 24, concession 4;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 24, concession 4, jusqu'à l'angle sud-est du lot 24, concession 4;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 23, concession 5, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 23, concession 5, jusqu'à l'angle nord-est du lot 23, concession 5;

de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 23, concession 6, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 23, concession 6, jusqu'à l'angle nord-est du lot 23, concession 6 (voir feuille 4);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 23, concession 6, jusqu'à l'angle sud-est du lot 23, concession 6;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 22, concession 7, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 22, concession 7, jusqu'à l'angle nord-est du lot 22, concession 7;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 22, concession 7, jusqu'à l'angle sud-est du lot 22, concession 7;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 21, concession 8, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 21, concession 8, jusqu'à l'angle nord-est du lot 21, concession 8;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 1, concession 6, dans le canton géographique de Reach (maintenant dans le canton de Scugog);

de là vers l'est suivant la limite nord des lots 1 et 2, concession 6, jusqu'à l'angle nord-est du lot 2, concession 6, dans le canton géographique de Reach;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 2, concession 6, jusqu'à l'angle sud-est du lot 2, concession 6;

de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 2, concession 5, dans le canton géographique de Reach;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 2, concession 5, jusqu'à l'angle sud-est du lot 2, concession 5, dans le canton géographique de Reach;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 2, concession 5, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 2, concession 5;

de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 1, concession 4, dans le canton géographique de Reach;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 1, concession 4, jusqu'à l'angle sud-est du lot 1, concession 4;

de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 2, concession 3, dans le canton géographique de Reach;

de là vers le sud suivant la limite ouest du lot 2, concession 3, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 2, concession 3 (voir feuille 8);

de là vers l'est suivant la limite sud des lots 2 et 3, concession 3, jusqu'à l'angle sud-est du lot 3, concession 3, dans le canton géographique de Reach (voir feuille 4);

thence southeasterly in a straight line to the northwest corner of Lot 4, Concession 2, in the geographic Township of Reach;

thence southerly along the western limit of Lot 4, Concession 2, to the southwest corner of Lot 4, Concession 2 (see Sheet 8);

thence easterly along the southern limit of Lots 4 and 5, Concession 2, to the southeast corner of Lot 5, Concession 2, in the geographic Township of Reach (see Sheet 9);

thence southeasterly in a straight line to the northwest corner of Lot 6, Concession 1, in the geographic Township of Reach;

thence southerly along the western limit of Lot 6, Concession 1, to the southwest corner of Lot 6, Concession 1;

thence easterly in a straight line to the northeast corner of Lot 27, Concession 9, in the geographic Township of Whitby (now in the Town of Whitby);

thence southerly along the eastern limit of Lot 27, Concession 9, to the southeast corner of Lot 27, Concession 9;

thence southerly in a straight line to the northeast corner of Lot 27, Concession 8, in the geographic Township of Whitby;

thence southerly along the eastern limit of Lot 27, Concession 8, to the southeast corner of Lot 27, Concession 8;

thence westerly in a straight line to the northeast corner of Lot 28, Concession 7, in the geographic Township of Whitby (see Sheet 14);

thence southerly along the eastern limit of Lot 28, Concession 7, to the southeast corner of Lot 28, Concession 7;

thence westerly along the southern limit of Lot 28, Concession 7, to the southwest corner of Lot 28, Concession 7;

thence southwesterly in a straight line to the northeast corner of Lot 29, Concession 6, in the geographic Township of Whitby;

thence southerly along the eastern limit of Lot 29, Concession 6, to the intersection of the eastern limit of Lot 29, Concession 6, and the northern limit of the approach surface for runway 28R;

thence easterly along the northern limit of the approach surface for runway 28R, at an azimuth of 79°56'09", to the northeast corner of the approach surface for runway 28R having grid coordinates of 665 199.68 E and 4 869 470.49 N (see Sheet 15);

thence southerly along the eastern limit (outer edge) of the approach surface for runway 28R, at an azimuth of 178°28'00", to the intersection of the eastern limit (outer edge) of the approach surface for runway 28R and the northern limit of the approach surface for runway 28L;

thence easterly along the northern limit of the approach surface for runway 28L, at an azimuth of 79°56'09", to the northeast corner of the approach surface for runway 28L having grid coordinates of 665 797.54 E and 4 867 961.91 N;

thence southerly along the eastern limit (outer edge) of the approach surface for runway 28L, at an azimuth of 178°28'00", to the southeast corner of the approach surface for runway 28L having grid coordinates of 665 925.96 E and 4 863 164.41 N (see Sheet 21);

thence westerly along the southern limit of the approach surface for runway 28L, at an azimuth of 276°59'51", to the intersection of the southern limit of the approach surface for runway 28L and the eastern limit of Lot 29, Concession 3, in the geographic Township of Whitby (see Sheet 20);

thence southerly along the eastern limit of Lot 29, Concession 3, to the southeast corner of Lot 29, Concession 3, in the geographic Township of Whitby;

thence westerly along the southern limit of Lots 29 and 30, Concession 3, to the southwest corner of Lot 30, Concession 3, in the geographic Township of Whitby;

de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 4, concession 2, dans le canton géographique de Reach;

de là vers le sud suivant la limite ouest du lot 4, concession 2, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 4, concession 2 (voir feuille 8);

de là vers l'est suivant la limite sud des lots 4 et 5, concession 2, jusqu'à l'angle sud-est du lot 5, concession 2, dans le canton géographique de Reach (voir feuille 9);

de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 6, concession 1, dans le canton géographique de Reach;

de là vers le sud suivant la limite ouest du lot 6, concession 1, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 6, concession 1;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 27, concession 9, dans le canton géographique de Whitby (maintenant dans la ville de Whitby);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 27, concession 9, jusqu'à l'angle sud-est du lot 27, concession 9;

de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 27, concession 8, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 27, concession 8, jusqu'à l'angle sud-est du lot 27, concession 8;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 28, concession 7, dans le canton géographique de Whitby (voir feuille 14);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 28, concession 7, jusqu'à l'angle sud-est du lot 28, concession 7;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 28, concession 7, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 28, concession 7;

de là vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 29, concession 6, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 29, concession 6, jusqu'à l'intersection de la limite est du lot 29, concession 6, et de la limite nord de la surface d'approche de la piste 28R;

de là vers l'est suivant la limite nord de la surface d'approche de la piste 28R, selon un azimuth de 79°56'09", jusqu'à l'angle nord-est de la surface d'approche de la piste 28R, dont les coordonnées du quadrillage sont 665 199,68 E. et 4 869 470,49 N. (voir feuille 15);

de là vers le sud suivant la limite est (bord extérieur) de la surface d'approche de la piste 28R, selon un azimuth de 178°28'00", jusqu'à l'intersection de la limite est (bord extérieur) de la surface d'approche de la piste 28R et de la limite nord de la surface d'approche de la piste 28L;

de là vers l'est suivant la limite nord de la surface d'approche de la piste 28L, selon un azimuth de 79°56'09", jusqu'à l'angle nord-est de la surface d'approche de la piste 28L, dont les coordonnées du quadrillage sont 665 797,54 E. et 4 867 961,91 N.;

de là vers le sud suivant la limite est (bord extérieur) de la surface d'approche de la piste 28L, selon un azimuth de 178°28'00", jusqu'à l'angle sud-est de la surface d'approche de la piste 28L, dont les coordonnées du quadrillage sont 665 925,96 E. et 4 863 164,41 N. (voir feuille 21);

de là vers l'ouest suivant la limite sud de la surface d'approche de la piste 28L, selon un azimuth de 276°59'51", jusqu'à l'intersection de la limite sud de la surface d'approche de la piste 28L et de la limite est du lot 29, concession 3, dans le canton géographique de Whitby (voir feuille 20);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 29, concession 3, jusqu'à l'angle sud-est du lot 29, concession 3, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 29 et 30, concession 3, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 30, concession 3, dans le canton géographique de Whitby;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 31, Concession 3, in the geographic Township of Whitby;

thence westerly along the southern limit of Lots 31 and 32, Concession 3, to the southwest corner of Lot 32, Concession 3, in the geographic Township of Whitby;

thence southwesterly in a straight line to the northeast corner of Lot 33, Concession 2, in the geographic Township of Whitby;

thence southerly along the eastern limit of Lot 33, Concession 2, to the southeast corner of Lot 33, Concession 2, in the geographic Township of Whitby (see Sheet 26);

thence westerly along the southern limit of Lots 33 and 34, Concession 2, to the southwest corner of Lot 34, Concession 2, in the geographic Township of Whitby;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 35, Concession 2, in the geographic Township of Whitby;

thence westerly along the southern limit of Lot 35, Concession 2, to the southwest corner of Lot 35, Concession 2;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 1, Concession 2, in the geographic Township of Pickering (now in the Town of Ajax);

thence southerly in a straight line to the northeast corner of Lot 1, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence southerly along the eastern limit of Lot 1, Concession 1, to the intersection of the eastern limit of Lot 1, Concession 1, and the northern limit of the King's Highway No. 401 (Macdonald-Cartier Freeway);

thence westerly along the several courses of the northern limit of the King's Highway No. 401 (Macdonald-Cartier Freeway) to the intersection of the northern limit of the King's Highway No. 401 (Macdonald-Cartier Freeway) and the northeastern limit of the approach surface for runway 33;

thence southeasterly along the northeastern limit of the approach surface for runway 33, at an azimuth of 129°56'09", to the easternmost corner of the approach surface for runway 33 having grid coordinates of 662 070.57 E and 4 857 502.60 N;

thence southwesterly along the southeastern limit (outer edge) of the approach surface for runway 33, at an azimuth of 228°28'00", to the southernmost corner of the approach surface for runway 33 having grid coordinates of 658 478.02 E and 4 854 320.44 N;

thence northwesterly along the southwestern limit of the approach surface for runway 33, at an azimuth of 326°59'51", to the intersection of the southwestern limit of the approach surface for runway 33 and the southern limit of Lot 13, Concession 1, in the geographic Township of Pickering (see Sheet 25);

thence westerly along the southern limit of Lots 13 and 14, Concession 1, to the southwest corner of Lot 14, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 15, Concession 1, in the geographic Township of Pickering (now in the City of Pickering);

thence westerly along the southern limit of Lots 15 and 16, Concession 1, to the southwest corner of Lot 16, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 17, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the southern limit of Lots 17 and 18, Concession 1, to the southwest corner of Lot 18, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 19, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 31, concession 3, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 31 et 32, concession 3, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 32, concession 3, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 33, concession 2, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 33, concession 2, jusqu'à l'angle sud-est du lot 33, concession 2, dans le canton géographique de Whitby (voir feuille 26);

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 33 et 34, concession 2, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 34, concession 2, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 35, concession 2, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 35, concession 2, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 35, concession 2;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 1, concession 2, dans le canton géographique de Pickering (maintenant dans la ville d'Ajax);

de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 1, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 1, concession 1, jusqu'à l'intersection de la limite est du lot 1, concession 1, et de la limite nord de la route principale n° 401 (autoroute Macdonald-Cartier);

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite nord de la route principale n° 401 (autoroute Macdonald-Cartier), jusqu'à l'intersection de la limite nord de la route principale n° 401 (autoroute Macdonald-Cartier) et de la limite nord-est de la surface d'approche de la piste 33;

de là vers le sud-est suivant la limite nord-est de la surface d'approche de la piste 33, selon un azimuth de 129°56'09", jusqu'à l'angle le plus à l'est de la surface d'approche de la piste 33, dont les coordonnées du quadrillage sont 662 070,57 E. et 4 857 502,60 N.;

de là vers le sud-ouest suivant la limite sud-est (bord extérieur) de la surface d'approche de la piste 33, selon un azimuth de 228°28'00", jusqu'à l'angle le plus au sud de la surface d'approche de la piste 33, dont les coordonnées du quadrillage sont 658 478,02 E. et 4 854 320,44 N.;

de là vers le nord-ouest suivant la limite sud-ouest de la surface d'approche de la piste 33, selon un azimuth de 326°59'51", jusqu'à l'intersection de la limite sud-ouest de la surface d'approche de la piste 33 et de la limite sud du lot 13, concession 1, dans le canton géographique de Pickering (voir feuille 25);

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 13 et 14, concession 1, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 14, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 15, concession 1, dans le canton géographique de Pickering (maintenant dans la ville de Pickering);

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 15 et 16, concession 1, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 16, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 17, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 17 et 18, concession 1, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 18, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 19, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

thence westerly along the southern limit of Lots 19 and 20, Concession 1, to the southwest corner of Lot 20, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 21, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the southern limit of Lots 21 and 22, Concession 1, to the southwest corner of Lot 22, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence northerly along the western limit of Lot 22, Concession 1, to the intersection of the western limit of Lot 22, Concession 1, and the northern limit of the King's Highway No. 401 (Macdonald-Cartier Freeway);

thence westerly along the several courses of the northern limit of the King's Highway No. 401 (Macdonald-Cartier Freeway) to the intersection of the northern limit of the King's Highway No. 401 (Macdonald-Cartier Freeway) and the western limit of Lot 24, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence northerly along the western limit of Lot 24, Concession 1, to the intersection of the western limit of Lot 24, Concession 1, and the northern limit of Kingston Road;

thence westerly along the several courses of the northern limit of Kingston Road to the intersection of the northern limit of Kingston Road and the western limit of Dixie Road;

thence northerly along the several courses of the western limit of Dixie Road to the intersection of the western limit of Dixie Road and the southern limit of Glenanna Road;

thence northwesterly along the several courses of the southern and western limits of Glenanna Road to the intersection of the southern limit of Glenanna Road and the production southerly of the western limit of Huntsmill Drive;

thence northerly along the production southerly of the western limit of Huntsmill Drive and the several courses of the western limit of Huntsmill Drive and northerly along the production northerly of the western limit of Huntsmill Drive to the intersection of the production northerly of the western limit of Huntsmill Drive and the southern limit of Lot 26, Concession 2, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the southern limit of Lot 26, Concession 2, to the southwest corner of Lot 26, Concession 2, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 27, Concession 2, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the southern limit of Lots 27 and 28, Concession 2, to the southwest corner of Lot 28, Concession 2, in the geographic Township of Pickering (see Sheet 24);

thence northerly along the western limit of Lot 28, Concession 2, to the northwest corner of Lot 28, Concession 2;

thence northeasterly in a straight line to the southeast corner of Lot 29, Concession 3, in the geographic Township of Pickering;

thence northerly along the eastern limit of Lot 29, Concession 3, to the intersection of the eastern limit of Lot 29, Concession 3, and the southern limit of Taunton Road;

thence westerly along the several courses of the southern limit of Taunton Road to the intersection of the southern limit of Taunton Road and the eastern limit of Lot 30, Concession 3, in the geographic Township of Pickering;

thence northerly along the eastern limit of Lot 30, Concession 3, to the northeast corner of Lot 30, Concession 3, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the northern limit of Lot 30, Concession 3, to the northwest corner of Lot 30, Concession 3;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 19 et 20, concession 1, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 20, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 21, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 21 et 22, concession 1, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 22, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le nord suivant la limite ouest du lot 22, concession 1, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du lot 22, concession 1, et de la limite nord de la route principale n° 401 (autoroute Macdonald-Cartier);

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite nord de la route principale n° 401 (autoroute Macdonald-Cartier), jusqu'à l'intersection de la limite nord de la route principale n° 401 (autoroute Macdonald-Cartier) et de la limite ouest du lot 24, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le nord suivant la limite ouest du lot 24, concession 1, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du lot 24, concession 1, et de la limite nord du chemin Kingston;

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite nord du chemin Kingston, jusqu'à l'intersection de la limite nord du chemin Kingston et de la limite ouest du chemin Dixie;

de là vers le nord suivant les différentes directions de la limite ouest du chemin Dixie, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du chemin Dixie et de la limite sud du chemin Glenanna;

de là vers le nord-ouest suivant les différentes directions des limites sud et ouest du chemin Glenanna, jusqu'à l'intersection de la limite sud du chemin Glenanna et du prolongement vers le sud de la limite ouest de la promenade Huntsmill;

de là vers le nord suivant le prolongement vers le sud de la limite ouest de la promenade Huntsmill et les différentes directions de la limite ouest de la promenade Huntsmill et vers le nord suivant le prolongement vers le nord de la limite ouest de la promenade Huntsmill, jusqu'à l'intersection du prolongement vers le nord de la limite ouest de la promenade Huntsmill et de la limite sud du lot 26, concession 2, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 26, concession 2, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 26, concession 2, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 27, concession 2, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 27 et 28, concession 2, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 28, concession 2, dans le canton géographique de Pickering (voir feuille 24);

de là vers le nord suivant la limite ouest du lot 28, concession 2, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 28, concession 2;

de là vers le nord-est en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 29, concession 3, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le nord suivant la limite est du lot 29, concession 3, jusqu'à l'intersection de la limite est du lot 29, concession 3, et de la limite sud du chemin Taunton;

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite sud du chemin Taunton, jusqu'à l'intersection de la limite sud du chemin Taunton et de la limite est du lot 30, concession 3, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le nord suivant la limite est du lot 30, concession 3, jusqu'à l'angle nord-est du lot 30, concession 3, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite nord du lot 30, concession 3, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 30, concession 3;

thence westerly in a straight line to the northeast corner of Lot 31, Concession 3, in the geographic Township of Pickering;  
thence westerly along the northern limit of Lots 31 and 32, Concession 3, to the northwest corner of Lot 32, Concession 3, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the northeast corner of Lot 33, Concession 3, in the geographic Township of Pickering;  
thence westerly along the northern limit of Lots 33 and 34, Concession 3, to the northwest corner of Lot 34, Concession 3, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the northeast corner of Lot 35, Concession 3, in the geographic Township of Pickering;  
thence westerly along the northern limit of Lot 35, Concession 3, to the northwest corner of Lot 35, Concession 3;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 35, Concession 4, in the geographic Township of Pickering;  
thence northerly along the western limit of Lot 35, Concession 4, to the intersection of the western limit of Lot 35, Concession 4, and the production easterly of the southern limit of Lot 5, Concession 11, in the geographic Township of Markham (now in the City of Markham);

thence westerly along the production easterly of the southern limit of Lot 5, Concession 11, and along the southern limit of Lot 5, Concession 11, to the southwest corner of Lot 5, Concession 11;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 5, Concession 10, in the geographic Township of Markham;

thence westerly along the southern limit of Lot 5, Concession 10, and the production westerly of the southern limit of Lot 5, Concession 10, to the intersection of the production westerly of the southern limit of Lot 5, Concession 10, and the eastern limit of Lot 5, Concession 9, in the geographic Township of Markham;

thence southerly along the eastern limit of Lots 5 and 4, Concession 9, to the southeast corner of Lot 4, Concession 9, in the geographic Township of Markham;

thence westerly along the southern limit of Lot 4, Concession 9, and the production westerly of the southern limit of Lot 4, Concession 9, to the intersection of the production westerly of the southern limit of Lot 4, Concession 9, and the eastern limit of Lot 3, Concession 8, in the geographic Township of Markham (see Sheet 23);

thence southerly along the eastern limit of Lot 3, Concession 8, to the southeast corner of Lot 3, Concession 8, in the geographic Township of Markham;

thence westerly along the southern limit of Lot 3, Concession 8, to the southwest corner of Lot 3, Concession 8;

thence westerly in a straight line to the intersection of the southern limit of Denison Street and the western limit of Markham Road;

thence westerly along the several courses of the southern limit of Denison Street to the intersection of the southern limit of Denison Street and the production southerly of the western limit of Fonda Road;

thence northerly along the production southerly of the western limit of Fonda Road and along the several courses of the western limit of Fonda Road to the intersection of the western limit of Fonda Road and the southern limit of Golden Avenue;

thence westerly along the several courses of the southern limit of Golden Avenue and the production westerly of the southern limit of Golden Avenue to the intersection of the production westerly of the southern limit of Golden Avenue and the western limit of Middlefield Road;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 31, concession 3, dans le canton géographique de Pickering;  
de là vers l'ouest suivant la limite nord des lots 31 et 32, concession 3, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 32, concession 3, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 33, concession 3, dans le canton géographique de Pickering;  
de là vers l'ouest suivant la limite nord des lots 33 et 34, concession 3, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 34, concession 3, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 35, concession 3, dans le canton géographique de Pickering;  
de là vers l'ouest suivant la limite nord du lot 35, concession 3, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 35, concession 3;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 35, concession 4, dans le canton géographique de Pickering;  
de là vers le nord suivant la limite ouest du lot 35, concession 4, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du lot 35, concession 4, et du prolongement vers l'est de la limite sud du lot 5, concession 11, dans le canton géographique de Markham (maintenant dans la ville de Markham);

de là vers l'ouest suivant le prolongement vers l'est de la limite sud du lot 5, concession 11, et suivant la limite sud du lot 5, concession 11, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 5, concession 11;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 5, concession 10, dans le canton géographique de Markham;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 5, concession 10, et le prolongement vers l'ouest de la limite sud du lot 5, concession 10, jusqu'à l'intersection du prolongement vers l'ouest de la limite sud du lot 5, concession 10, et de la limite est du lot 5, concession 9, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le sud suivant la limite est des lots 5 et 4, concession 9, jusqu'à l'angle sud-est du lot 4, concession 9, dans le canton géographique de Markham;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 4, concession 9, et le prolongement vers l'ouest de la limite sud du lot 4, concession 9, jusqu'à l'intersection du prolongement vers l'ouest de la limite sud du lot 4, concession 9, et de la limite est du lot 3, concession 8, dans le canton géographique de Markham (voir feuille 23);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 3, concession 8, jusqu'à l'angle sud-est du lot 3, concession 8, dans le canton géographique de Markham;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 3, concession 8, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 3, concession 8;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'intersection de la limite sud de la rue Denison, et de la limite ouest du chemin Markham;

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite sud de la rue Denison, jusqu'à l'intersection de la limite sud de la rue Denison et du prolongement vers le sud de la limite ouest du chemin Fonda;

de là vers le nord suivant le prolongement vers le sud de la limite ouest du chemin Fonda et les différentes directions de la limite ouest du chemin Fonda, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du chemin Fonda et de la limite sud de l'avenue Golden;

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite sud de l'avenue Golden et le prolongement vers l'ouest de la limite sud de l'avenue Golden, jusqu'à l'intersection du prolongement vers l'ouest de la limite sud de l'avenue Golden et de la limite ouest du chemin Middlefield;



thence northerly along the several courses of the western limit of Middlefield Road to the intersection of the western limit of Middlefield Road and the southern limit of Highglen Avenue;

thence westerly along the several courses of the southern limit of Highglen Avenue to the intersection of the southern limit of Highglen Avenue and the production southerly of the western limit of Caldbeck Avenue;

thence northerly along the production southerly of the western limit of Caldbeck Avenue and along the several courses of the western limit of Caldbeck Avenue and northerly along the production northerly of the western limit of Caldbeck Avenue to the intersection of the production northerly of the western limit of Caldbeck Avenue and the northern limit of Lot 5, Concession 6, in the geographic Township of Markham;

thence westerly along the northern limit of Lot 5, Concession 6, to the northwest corner of Lot 5, Concession 6 (see Sheet 22);

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 6, Concession 6, in the geographic Township of Markham;

thence northerly along the western limit of Lots 6 and 7, Concession 6, to the northwest corner of Lot 7, Concession 6, in the geographic Township of Markham;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 8, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence westerly along the southern limit of Lot 8, Concession 5, to the southwest corner of Lot 8, Concession 5;

thence northerly along the western limit of Lots 8 to 10, Concession 5, to the northwest corner of Lot 10, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 11, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly along the western limit of Lots 11 to 15, Concession 5, to the northwest corner of Lot 15, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 16, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly along the western limit of Lots 16 to 20, Concession 5, to the northwest corner of Lot 20, Concession 5, in the geographic Township of Markham (see Sheet 16);

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 21, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly along the western limit of Lots 21 to 23, Concession 5, to the intersection of the western limit of Lot 23, Concession 5, in the geographic Township of Markham, and the southern limit of the approach surface for runway 10R;

thence westerly along the southern limit of the approach surface for runway 10R, at an azimuth of 259°56'09", to the southwest corner of the approach surface for runway 10R having grid coordinates of 632 775.18 E and 4 862 277.02 N;

thence northerly along the western limit (outer edge) of the approach surface for runway 10R, at an azimuth of 358°28'00", to the intersection of the western limit (outer edge) of the approach surface for runway 10R, and the western limit of Lot 24, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly along the western limit of Lots 24 and 25, Concession 5, to the northwest corner of Lot 25, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 26, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

de là vers le nord suivant les différentes directions de la limite ouest du chemin Middlefield, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du chemin Middlefield et de la limite sud de l'avenue Highglen;

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite sud de l'avenue Highglen, jusqu'à l'intersection de la limite sud de l'avenue Highglen et du prolongement vers le sud de la limite ouest de l'avenue Caldbeck;

de là vers le nord suivant le prolongement vers le sud de la limite ouest de l'avenue Caldbeck et les différentes directions de la limite ouest de l'avenue Caldbeck et vers le nord suivant le prolongement vers le nord de la limite ouest de l'avenue Caldbeck, jusqu'à l'intersection du prolongement vers le nord de la limite ouest de l'avenue Caldbeck et de la limite nord du lot 5, concession 6, dans le canton géographique de Markham;

de là vers l'ouest suivant la limite nord du lot 5, concession 6, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 5, concession 6 (voir feuille 22);

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 6, concession 6, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 6 et 7, concession 6, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 7, concession 6, dans le canton géographique de Markham;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 8, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 8, concession 5, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 8, concession 5;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 8 à 10, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 10, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 11, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 11 à 15, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 15, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 16, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 16 à 20, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 20, concession 5, dans le canton géographique de Markham (voir feuille 16);

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 21, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 21 à 23, concession 5, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du lot 23, concession 5, dans le canton géographique de Markham et de la limite sud de la surface d'approche de la piste 10R;

de là vers l'ouest suivant la limite sud de la surface d'approche de la piste 10R, selon un azimuth de 259°56'09", jusqu'à l'angle sud-ouest de la surface d'approche de la piste 10R dont les coordonnées du quadrillage sont 632 775,18 E. et 4 862 277,02 N.;

de là vers le nord suivant la limite ouest (bord extérieur) de la surface d'approche de la piste 10R, selon un azimuth de 358°28'00", jusqu'à l'intersection de la limite ouest (bord extérieur) de la surface d'approche de la piste 10R et de la limite ouest du lot 24, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 24 et 25, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 25, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 26, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

thence northerly along the western limit of Lots 26 and 27, Concession 5, to the intersection of the western limit of Lot 27, Concession 5, in the geographic Township of Markham, and the southern limit of the approach surface for runway 10L;

thence westerly along the southern limit of the approach surface for runway 10L, at an azimuth of 259°56'09", to the southwest corner of the approach surface for runway 10L having grid coordinates of 632 177.33 E and 4 863 785.60 N;

thence northerly along the western limit (outer edge) of the approach surface for runway 10L, at an azimuth of 358°28'00", to the intersection of the western limit (outer edge) of the approach surface for runway 10L and the western limit of Lot 32, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly along the western limit of Lots 32 to 35, Concession 5, to the northwest corner of Lot 35, Concession 5, in the geographic Township of Markham (now in the Town of Whitchurch-Stouffville) (see Sheet 10);

thence easterly along the northern limit of Lot 35, Concession 5, to the intersection of the northern limit of Lot 35, Concession 5, in the geographic Township of Markham, and the western limit (outer edge) of the approach surface for runway 10L;

thence northerly along the western limit (outer edge) of the approach surface for runway 10L, at an azimuth of 358°28'00", to the intersection of the western limit (outer edge) of the approach surface for runway 10L and the western limit of Lot 2, Concession 5, in the geographic Township of Whitchurch (now in the Town of Whitchurch-Stouffville);

thence northerly along the western limit of Lots 2 to 5, Concession 5, to the northwest corner of Lot 5, Concession 5, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 6, Concession 5, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly along the western limit of Lots 6 to 10, Concession 5, to the northwest corner of Lot 10, Concession 5, in the geographic Township of Whitchurch, being the point of commencement.

## PART 7

### WILDLIFE HAZARD ZONE

The limit of the wildlife hazard zone, as shown on Sheets 1 to 27 of the zoning plan, is in the City of Markham and the Town of Whitchurch-Stouffville, Regional Municipality of York, and in the City of Pickering, the Town of Whitby, the Town of Ajax, the Township of Uxbridge and the Township of Scugog, Regional Municipality of Durham, and is described as follows:

commencing at the northwest corner of Lot 10, Concession 5, in the geographic Township of Whitchurch (now in the Town of Whitchurch-Stouffville) (see Sheet 10);

thence easterly along the northern limit of Lot 10, Concession 5, to the northeast corner of Lot 10, Concession 5, in the geographic Township of Whitchurch (see Sheet 5);

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 10, Concession 6, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 11, Concession 6, in the geographic Township of Whitchurch;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 26 et 27, concession 5, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du lot 27, concession 5, dans le canton géographique de Markham, et de la limite sud de la surface d'approche de la piste 10L;

de là vers l'ouest suivant la limite sud de la surface d'approche de la piste 10L, selon un azimuth de 259°56'09", jusqu'à l'angle sud-ouest de la surface d'approche de la piste 10L, dont les coordonnées du quadrillage sont 632 177,33 E. et 4 863 785,60 N.;

de là vers le nord suivant la limite ouest (bord extérieur) de la surface d'approche de la piste 10L, selon un azimuth de 358°28'00", jusqu'à l'intersection de la limite ouest (bord extérieur) de la surface d'approche de la piste 10L et de la limite ouest du lot 32, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 32 à 35, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 35, concession 5, dans le canton géographique de Markham (maintenant dans la ville de Whitchurch-Stouffville) (voir feuille 10);

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 35, concession 5, jusqu'à l'intersection de la limite nord du lot 35, concession 5, dans le canton géographique de Markham et de la limite ouest (bord extérieur) de la surface d'approche de la piste 10L;

de là vers le nord suivant la limite ouest (bord extérieur) de la surface d'approche de la piste 10L, selon un azimuth de 358°28'00", jusqu'à l'intersection de la limite ouest (bord extérieur) de la surface d'approche de la piste 10L et de la limite ouest du lot 2, concession 5, dans le canton géographique de Whitchurch (maintenant dans la ville de Whitchurch-Stouffville);

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 2 à 5, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 5, concession 5, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 6, concession 5, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 6 à 10, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 10, concession 5, dans le canton géographique de Whitchurch, qui est le point de départ.

## PARTIE 7

### ZONE DE PÉRIL FAUNIQUE

La limite de la zone de péril faunique, figurant sur le plan de zonage, feuilles 1 à 27, est située dans les villes de Markham et de Whitchurch-Stouffville, municipalité régionale de York, et dans les villes de Pickering, de Whitby et d'Ajax et les cantons d'Uxbridge et de Scugog, municipalité régionale de Durham, et est précisée comme suit :

Commençant à l'angle nord-ouest du lot 10, concession 5, dans le canton géographique de Whitchurch (maintenant dans la ville de Whitchurch-Stouffville) (voir feuille 10);

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 10, concession 5, jusqu'à l'angle nord-est du lot 10, concession 5, dans le canton géographique de Whitchurch (voir feuille 5);

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 10, concession 6, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 11, concession 6, dans le canton géographique de Whitchurch;

thence northerly along the western limit of Lots 11 and 12, Concession 6, to the northwest corner of Lot 12, Concession 6, in the geographic Township of Whitchurch;

thence easterly along the northern limit of Lot 12, Concession 6, to the northeast corner of Lot 12, Concession 6;

thence easterly in a straight line to the southwest corner of Lot 13, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly along the western limit of Lots 13 to 15, Concession 7, to the northwest corner of Lot 15, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 16, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly along the western limit of Lots 16 to 20, Concession 7, to the northwest corner of Lot 20, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 21, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly along the western limit of Lots 21 to 25, Concession 7, to the northwest corner of Lot 25, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch (see Sheet 1);

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 26, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly along the western limit of Lot 26, Concession 7, to the northwest corner of Lot 26, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch;

thence easterly along the northern limit of Lot 26, Concession 7, to the northeast corner of Lot 26, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 26, Concession 8, in the geographic Township of Whitchurch;

thence easterly along the northern limit of Lot 26, Concession 8, to the northeast corner of Lot 26, Concession 8 (see Sheet 2);

thence southerly along the eastern limit of Lot 26, Concession 8, to the southeast corner of Lot 26, Concession 8;

thence southerly in a straight line to the northeast corner of Lot 25, Concession 8, in the geographic Township of Whitchurch;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 25, Concession 9, in the geographic Township of Whitchurch;

thence easterly along the northern limit of Lot 25, Concession 9, to the northeast corner of Lot 25, Concession 9;

thence southerly along the eastern limit of Lots 25 and 24, Concession 9, to the southeast corner of Lot 24, Concession 9, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northeasterly in a straight line to the northwest corner of Lot 25, Concession 1, in the geographic Township of Uxbridge (now in the Township of Uxbridge);

thence easterly along the northern limit of Lot 25, Concession 1, to the northeast corner of Lot 25, Concession 1;

thence northeasterly in a straight line to the southwest corner of Lot 26, Concession 2, in the geographic Township of Uxbridge;

thence northerly along the western limit of Lot 26, Concession 2, to the northwest corner of Lot 26, Concession 2;

thence easterly along the northern limit of Lot 26, Concession 2, to the northeast corner of Lot 26, Concession 2;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 11 et 12, concession 6, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 12, concession 6, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 12, concession 6, jusqu'à l'angle nord-est du lot 12, concession 6;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 13, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 13 à 15, concession 7, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 15, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 16, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 16 à 20, concession 7, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 20, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 21, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 21 à 25, concession 7, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 25, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch (voir feuille 1);

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 26, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord suivant la limite ouest du lot 26, concession 7, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 26, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 26, concession 7, jusqu'à l'angle nord-est du lot 26, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 26, concession 8, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 26, concession 8, jusqu'à l'angle nord-est du lot 26, concession 8 (voir feuille 2);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 26, concession 8, jusqu'à l'angle sud-est du lot 26, concession 8;

de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 25, concession 8, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 25, concession 9, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 25, concession 9, jusqu'à l'angle nord-est du lot 25, concession 9;

de là vers le sud suivant la limite est des lots 25 et 24, concession 9, jusqu'à l'angle sud-est du lot 24, concession 9, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord-est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 25, concession 1, dans le canton géographique d'Uxbridge (maintenant dans le canton d'Uxbridge);

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 25, concession 1, jusqu'à l'angle nord-est du lot 25, concession 1;

de là vers le nord-est en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 26, concession 2, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers le nord suivant la limite ouest du lot 26, concession 2, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 26, concession 2;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 26, concession 2, jusqu'à l'angle nord-est du lot 26, concession 2;

thence southerly along the eastern limit of Lot 26, Concession 2, to the southeast corner of Lot 26, Concession 2;

thence southeasterly in a straight line to the northwest corner of Lot 25, Concession 3, in the geographic Township of Uxbridge;

thence easterly along the northern limit of Lot 25, Concession 3, to the northeast corner of Lot 25, Concession 3 (see Sheet 3);

thence southerly along the eastern limit of Lot 25, Concession 3, to the southeast corner of Lot 25, Concession 3;

thence southeasterly in a straight line to the northwest corner of Lot 24, Concession 4, in the geographic Township of Uxbridge;

thence easterly along the northern limit of Lot 24, Concession 4, to the northeast corner of Lot 24, Concession 4;

thence southerly along the eastern limit of Lot 24, Concession 4, to the southeast corner of Lot 24, Concession 4;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 23, Concession 5, in the geographic Township of Uxbridge;

thence easterly along the northern limit of Lot 23, Concession 5, to the northeast corner of Lot 23, Concession 5;

thence southeasterly in a straight line to the northwest corner of Lot 23, Concession 6, in the geographic Township of Uxbridge;

thence easterly along the northern limit of Lot 23, Concession 6, to the northeast corner of Lot 23, Concession 6 (see Sheet 4);

thence southerly along the eastern limit of Lot 23, Concession 6, to the southeast corner of Lot 23, Concession 6;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 22, Concession 7, in the geographic Township of Uxbridge;

thence easterly along the northern limit of Lot 22, Concession 7, to the northeast corner of Lot 22, Concession 7;

thence southerly along the eastern limit of Lot 22, Concession 7, to the southeast corner of Lot 22, Concession 7;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 21, Concession 8, in the geographic Township of Uxbridge;

thence easterly along the northern limit of Lot 21, Concession 8, to the northeast corner of Lot 21, Concession 8;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 1, Concession 6, in the geographic Township of Reach (now in the Township of Scugog);

thence easterly along the northern limit of Lots 1 and 2, Concession 6, in the geographic Township of Reach, to the northeast corner of Lot 2, Concession 6, in the geographic Township of Reach;

thence southerly along the eastern limit of Lot 2, Concession 6, to the southeast corner of Lot 2, Concession 6;

thence southerly in a straight line to the northeast corner of Lot 2, Concession 5, in the geographic Township of Reach;

thence southerly along the eastern limit of Lot 2, Concession 5, to the southeast corner of Lot 2, Concession 5;

thence westerly along the southern limit of Lot 2, Concession 5, to the southwest corner of Lot 2, Concession 5;

thence southerly in a straight line to the northeast corner of Lot 1, Concession 4, in the geographic Township of Reach;

thence southerly along the eastern limit of Lot 1, Concession 4, to the southeast corner of Lot 1, Concession 4;

thence southerly in a straight line to the northwest corner of Lot 2, Concession 3, in the geographic Township of Reach;

thence southerly along the western limit of Lot 2, Concession 3, to the southwest corner of Lot 2, Concession 3 (see Sheet 8);

thence easterly along the southern limit of Lots 2 and 3, Concession 3, to the southeast corner of Lot 3, Concession 3, in the geographic Township of Reach (see Sheet 4);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 26, concession 2, jusqu'à l'angle sud-est du lot 26, concession 2;

de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 25, concession 3, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 25, concession 3, jusqu'à l'angle nord-est du lot 25, concession 3 (voir feuille 3);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 25, concession 3, jusqu'à l'angle sud-est du lot 25, concession 3;

de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 24, concession 4, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 24, concession 4, jusqu'à l'angle nord-est du lot 24, concession 4;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 24, concession 4, jusqu'à l'angle sud-est du lot 24, concession 4;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 23, concession 5, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers l'est en suivant la limite nord du lot 23, concession 5, jusqu'à l'angle nord-est du lot 23, concession 5;

de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 23, concession 6, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 23, concession 6, jusqu'à l'angle nord-est du lot 23, concession 6 (voir feuille 4);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 23, concession 6, jusqu'à l'angle sud-est du lot 23, concession 6;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 22, concession 7, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 22, concession 7, jusqu'à l'angle nord-est du lot 22, concession 7;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 22, concession 7, jusqu'à l'angle sud-est du lot 22, concession 7;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 21, concession 8, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 21, concession 8, jusqu'à l'angle nord-est du lot 21, concession 8;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 1, concession 6, dans le canton géographique de Reach (maintenant dans le canton de Scugog);

de là vers l'est suivant la limite nord des lots 1 et 2, concession 6, dans le canton géographique de Reach, jusqu'à l'angle nord-est du lot 2, concession 6, dans le canton géographique de Reach;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 2, concession 6, jusqu'à l'angle sud-est du lot 2, concession 6;

de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 2, concession 5, dans le canton géographique de Reach;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 2, concession 5, jusqu'à l'angle sud-est du lot 2, concession 5;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 2, concession 5, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 2, concession 5;

de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 1, concession 4, dans le canton géographique de Reach;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 1, concession 4, jusqu'à l'angle sud-est du lot 1, concession 4;

de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 2, concession 3, dans le canton géographique de Reach;

de là vers le sud suivant la limite ouest du lot 2, concession 3, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 2, concession 3 (voir feuille 8);

de là vers l'est suivant la limite sud des lots 2 et 3, concession 3, jusqu'à l'angle sud-est du lot 3, concession 3, dans le canton géographique de Reach (voir feuille 4);

thence southeasterly in a straight line to the northwest corner of Lot 4, Concession 2, in the geographic Township of Reach;

thence southerly along the western limit of Lot 4, Concession 2, to the southwest corner of Lot 4, Concession 2 (see Sheet 8);

thence easterly along the southern limit of Lots 4 and 5, Concession 2, to the southeast corner of Lot 5, Concession 2, in the geographic Township of Reach (see Sheet 9);

thence southeasterly in a straight line to the northwest corner of Lot 6, Concession 1, in the geographic Township of Reach;

thence southerly along the western limit of Lot 6, Concession 1, to the southwest corner of Lot 6, Concession 1;

thence easterly in a straight line to the northeast corner of Lot 27, Concession 9, in the geographic Township of Whitby (now in the Town of Whitby);

thence southerly along the eastern limit of Lot 27, Concession 9, to the southeast corner of Lot 27, Concession 9;

thence southerly in a straight line to the northeast corner of Lot 27, Concession 8, in the geographic Township of Whitby;

thence southerly along the eastern limit of Lot 27, Concession 8, to the southeast corner of Lot 27, Concession 8;

thence westerly in a straight line to the northeast corner of Lot 28, Concession 7, in the geographic Township of Whitby (see Sheet 14);

thence southerly along the eastern limit of Lot 28, Concession 7, to the southeast corner of Lot 28, Concession 7;

thence westerly along the southern limit of Lot 28, Concession 7, to the southwest corner of Lot 28, Concession 7;

thence southwesterly in a straight line to the northeast corner of Lot 29, Concession 6, in the geographic Township of Whitby;

thence southerly along the eastern limit of Lot 29, Concession 6, to the southeast corner of Lot 29, Concession 6;

thence southeasterly in a straight line to the northeast corner of Lot 29, Concession 5, in the geographic Township of Whitby;

thence southerly along the eastern limit of Lot 29, Concession 5, to the southeast corner of Lot 29, Concession 5;

thence southwesterly in a straight line to the northeast corner of Lot 29, Concession 4, in the geographic Township of Whitby;

thence southerly along the eastern limit of Lot 29, Concession 4, to the southeast corner of Lot 29, Concession 4 (see Sheet 20);

thence southwesterly in a straight line to the northeast corner of Lot 29, Concession 3, in the geographic Township of Whitby;

thence southerly along the eastern limit of Lot 29, Concession 3, to the southeast corner of Lot 29, Concession 3;

thence westerly along the southern limit of Lots 29 and 30, Concession 3, to the southwest corner of Lot 30, Concession 3, in the geographic Township of Whitby;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 31, Concession 3, in the geographic Township of Whitby;

thence westerly along the southern limit of Lots 31 and 32, Concession 3, to the southwest corner of Lot 32, Concession 3, in the geographic Township of Whitby;

thence southerly in a straight line to the northeast corner of Lot 33, Concession 2, in the geographic Township of Whitby;

thence southerly along the eastern limit of Lot 33, Concession 2, to the southeast corner of Lot 33, Concession 2 (see Sheet 26);

thence westerly along the southern limit of Lots 33 and 34, Concession 2, to the southwest corner of Lot 34, Concession 2, in the geographic Township of Whitby;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 35, Concession 2, in the geographic Township of Whitby;

thence westerly along the southern limit of Lot 35, Concession 2, to the southwest corner of Lot 35, Concession 2;

de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 4, concession 2, dans le canton géographique de Reach;

de là vers le sud suivant la limite ouest du lot 4, concession 2, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 4, concession 2 (voir feuille 8);

de là vers l'est suivant la limite sud des lots 4 et 5, concession 2, jusqu'à l'angle sud-est du lot 5, concession 2, dans le canton géographique de Reach (voir feuille 9);

de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 6, concession 1, dans le canton géographique de Reach;

de là vers le sud suivant la limite ouest du lot 6, concession 1, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 6, concession 1;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 27, concession 9, dans le canton géographique de Whitby (maintenant dans la ville de Whitby);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 27, concession 9, jusqu'à l'angle sud-est du lot 27, concession 9;

de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 27, concession 8, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 27, concession 8, jusqu'à l'angle sud-est du lot 27, concession 8;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 28, concession 7, dans le canton géographique de Whitby (voir feuille 14);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 28, concession 7, jusqu'à l'angle sud-est du lot 28, concession 7;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 28, concession 7, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 28, concession 7;

de là vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 29, concession 6, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 29, concession 6, jusqu'à l'angle sud-est du lot 29, concession 6;

de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 29, concession 5, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 29, concession 5, jusqu'à l'angle sud-est du lot 29, concession 5;

de là vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 29, concession 4, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 29, concession 4, jusqu'à l'angle sud-est du lot 29, concession 4 (voir feuille 20);

de là vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 29, concession 3, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 29, concession 3, jusqu'à l'angle sud-est du lot 29, concession 3;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 29 et 30, concession 3, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 30, concession 3, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 31, concession 3, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 31 et 32, concession 3, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 32, concession 3, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 33, concession 2, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 33, concession 2, jusqu'à l'angle sud-est du lot 33, concession 2 (voir feuille 26);

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 33 et 34, concession 2, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 34, concession 2, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 35, concession 2, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 35, concession 2, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 35, concession 2;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 1, Concession 2, in the geographic Township of Pickering (now in the Town of Ajax);

thence southerly in a straight line to the northeast corner of Lot 1, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence southerly along the eastern limit of Lot 1, Concession 1, to the intersection of the eastern limit of Lot 1, Concession 1, and the northern limit of the King's Highway No. 401 (Macdonald-Cartier Freeway);

thence westerly along the several courses of the northern limit of the King's Highway No. 401 (Macdonald-Cartier Freeway) to the intersection of the northern limit of the King's Highway No. 401 (Macdonald-Cartier Freeway) and the eastern limit of Lot 9, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence southerly along the eastern limit of Lot 9, Concession 1, to the intersection of the eastern limit of Lot 9, Concession 1, and the production easterly of the southern limit of Station Street;

thence westerly along the production easterly of the southern limit of Station Street and along the several courses of the southern limit of Station Street to the intersection of the southern limit of Station Street and the eastern limit of Mills Road;

thence southerly along the several courses of the eastern limit of Mills Road and along the production southerly of the eastern limit of Mills Road to the intersection of the production southerly of the eastern limit of Mills Road and the southern limit of Hunt Street;

thence westerly along the several courses of the southern limit of Hunt Street and along the production westerly of the southern limit of Hunt Street to the intersection of the production westerly of the southern limit of Hunt Street and the western limit of MacKenzie Avenue;

thence southerly along the several courses of the western limit of MacKenzie Avenue to the intersection of the western limit of MacKenzie Avenue and the northern limit of Bayly Street (as widened);

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 12, Concession 1, in the geographic Township of Pickering (see Sheet 25);

thence westerly along the southern limit of Lot 12, Concession 1, to the southwest corner of Lot 12, Concession 1;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 13, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the southern limit of Lots 13 and 14, Concession 1, to the southwest corner of Lot 14, Concession 1, in the geographic Township of Pickering (now in the Town of Ajax);

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 15, Concession 1, in the geographic Township of Pickering (now in the City of Pickering);

thence westerly along the southern limit of Lots 15 and 16, Concession 1, to the southwest corner of Lot 16, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 17, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the southern limit of Lots 17 and 18, Concession 1, to the southwest corner of Lot 18, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 19, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the southern limit of Lots 19 and 20, Concession 1, to the southwest corner of Lot 20, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 1, concession 2, dans le canton géographique de Pickering (maintenant dans la ville d'Ajax);

de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 1, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 1, concession 1, jusqu'à l'intersection de la limite est du lot 1, concession 1, et de la limite nord de la route principale n° 401 (autoroute Macdonald-Cartier);

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite nord de la route principale n° 401 (autoroute Macdonald-Cartier), jusqu'à l'intersection de la limite nord de la route principale n° 401 (autoroute Macdonald-Cartier) et de la limite est du lot 9, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 9, concession 1, jusqu'à l'intersection de la limite est du lot 9, concession 1, et du prolongement vers l'est de la limite sud de la rue Station;

de là vers l'ouest suivant le prolongement vers l'est de la limite sud de la rue Station et les différentes directions de la limite sud de la rue Station jusqu'à l'intersection de la limite sud de la rue Station et de la limite est du chemin Mills;

de là vers le sud suivant les différentes directions de la limite est du chemin Mills et le prolongement vers le sud de la limite est du chemin Mills jusqu'à l'intersection du prolongement vers le sud de la limite est du chemin Mills et de la limite sud de la rue Hunt;

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite sud de la rue Hunt et le prolongement vers l'ouest de la limite sud de la rue Hunt jusqu'à l'intersection du prolongement vers l'ouest de la limite sud de la rue Hunt et de la limite ouest de l'avenue MacKenzie;

de là vers le sud suivant les différentes directions de la limite ouest de l'avenue MacKenzie jusqu'à l'intersection de la limite ouest de l'avenue MacKenzie et de la limite nord de la rue Bayly (après l'élargissement);

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 12, concession 1, dans le canton géographique de Pickering (voir feuille 25);

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 12, concession 1, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 12, concession 1;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 13, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 13 et 14, concession 1, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 14, concession 1, dans le canton géographique de Pickering (maintenant dans la ville d'Ajax);

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 15, concession 1, dans le canton géographique de Pickering (maintenant dans la ville de Pickering);

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 15 et 16, concession 1, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 16, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 17, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 17 et 18, concession 1, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 18, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 19, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 19 et 20, concession 1, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 20, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 21, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;  
thence westerly along the southern limit of Lots 21 and 22, Concession 1, to the southwest corner of Lot 22, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence northerly along the western limit of Lot 22, Concession 1, to the intersection of the western limit of Lot 22, Concession 1, and the northern limit of the King's Highway No. 401 (Macdonald-Cartier Freeway);

thence westerly along the several courses of the northern limit of the King's Highway No. 401 (Macdonald-Cartier Freeway) to the intersection of the northern limit of the King's Highway No. 401 (Macdonald-Cartier Freeway) and the western limit of Lot 24, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence northerly along the western limit of Lot 24, Concession 1, to the intersection of the western limit of Lot 24, Concession 1, and the northern limit of Kingston Road;

thence westerly along the several courses of the northern limit of Kingston Road to the intersection of the northern limit of Kingston Road and the western limit of Dixie Road;

thence northerly along the several courses of the western limit of Dixie Road to the intersection of the western limit of Dixie Road and the southern limit of Glenanna Road;

thence northwesterly along the several courses of the southern and western limits of Glenanna Road to the intersection of the southern limit of Glenanna Road and the production southerly of the western limit of Huntsmill Drive;

thence northerly along the production southerly of the western limit of Huntsmill Drive and the several courses of the western limit of Huntsmill Drive and northerly along the production northerly of the western limit of Huntsmill Drive to the intersection of the production northerly of the western limit of Huntsmill Drive and the southern limit of Lot 26, Concession 2, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the southern limit of Lot 26, Concession 2, to the southwest corner of Lot 26, Concession 2;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 27, Concession 2, in the geographic Township of Pickering;  
thence westerly along the southern limit of Lots 27 and 28, Concession 2, to the southwest corner of Lot 28, Concession 2, in the geographic Township of Pickering (see Sheet 24);

thence northerly along the western limit of Lot 28, Concession 2, to the northwest corner of Lot 28, Concession 2;

thence northeasterly in a straight line to the southeast corner of Lot 29, Concession 3, in the geographic Township of Pickering;  
thence northerly along the eastern limit of Lot 29, Concession 3, to the intersection of the eastern limit of Lot 29, Concession 3, and the southern limit of Taunton Road;

thence westerly along the several courses of the southern limit of Taunton Road to the intersection of the southern limit of Taunton Road and the eastern limit of Lot 30, Concession 3, in the geographic Township of Pickering;

thence northerly along the eastern limit of Lot 30, Concession 3, to the northeast corner of Lot 30, Concession 3;

thence westerly along the northern limit of Lot 30, Concession 3, to the northwest corner of Lot 30, Concession 3;

thence westerly in a straight line to the northeast corner of Lot 31, Concession 3, in the geographic Township of Pickering;  
thence westerly along the northern limit of Lots 31 and 32, Concession 3, to the northwest corner of Lot 32, Concession 3, in the geographic Township of Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 21, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;  
de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 21 et 22, concession 1, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 22, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le nord suivant la limite ouest du lot 22, concession 1, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du lot 22, concession 1, et de la limite nord de la route principale n° 401 (autoroute Macdonald-Cartier);

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite nord de la route principale n° 401 (autoroute Macdonald-Cartier), jusqu'à l'intersection de la limite nord de la route principale n° 401 (autoroute Macdonald-Cartier) et de la limite ouest du lot 24, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le nord suivant la limite ouest du lot 24, concession 1, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du lot 24, concession 1, et de la limite nord du chemin Kingston;

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite nord du chemin Kingston, jusqu'à l'intersection de la limite nord du chemin Kingston et de la limite ouest du chemin Dixie;

de là vers le nord suivant les différentes directions de la limite ouest du chemin Dixie, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du chemin Dixie et de la limite sud du chemin Glenanna;

de là vers le nord-ouest suivant les différentes directions des limites sud et ouest du chemin Glenanna, jusqu'à l'intersection de la limite sud du chemin Glenanna et du prolongement vers le sud de la limite ouest de la promenade Huntsmill;

de là vers le nord suivant le prolongement vers le sud de la limite ouest de la promenade Huntsmill et les différentes directions de la limite ouest de la promenade Huntsmill et vers le nord suivant le prolongement vers le nord de la limite ouest de la promenade Huntsmill, jusqu'à l'intersection du prolongement vers le nord de la limite ouest de la promenade Huntsmill et de la limite sud du lot 26, concession 2, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 26, concession 2, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 26, concession 2;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 27, concession 2, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 27 et 28, concession 2, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 28, concession 2, dans le canton géographique de Pickering (voir feuille 24);

de là vers le nord suivant la limite ouest du lot 28, concession 2, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 28, concession 2;

de là vers le nord-est en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 29, concession 3, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le nord suivant la limite est du lot 29, concession 3, jusqu'à l'intersection de la limite est du lot 29, concession 3, et de la limite sud du chemin Taunton;

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite sud du chemin Taunton, jusqu'à l'intersection de la limite sud du chemin Taunton et de la limite est du lot 30, concession 3, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le nord suivant la limite est du lot 30, concession 3, jusqu'à l'angle nord-est du lot 30, concession 3;

de là vers l'ouest suivant la limite nord du lot 30, concession 3, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 30, concession 3;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 31, concession 3, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite nord des lots 31 et 32, concession 3, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 32, concession 3, dans le canton géographique de Pickering;

thence westerly in a straight line to the northeast corner of Lot 33, Concession 3, in the geographic Township of Pickering; thence westerly along the northern limit of Lots 33 and 34, Concession 3, to the northwest corner of Lot 34, Concession 3, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the northeast corner of Lot 35, Concession 3, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the northern limit of Lot 35, Concession 3, to the northwest corner of Lot 35, Concession 3;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 35, Concession 4, in the geographic Township of Pickering;

thence northerly along the western limit of Lot 35, Concession 4, to the intersection of the western limit of Lot 35, Concession 4, and the production easterly of the southern limit of Lot 5, Concession 11, in the geographic Township of Markham (now in the City of Markham);

thence westerly along the production easterly of the southern limit of Lot 5, Concession 11, and along the southern limit of Lot 5, Concession 11, to the southwest corner of Lot 5, Concession 11;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 5, Concession 10, in the geographic Township of Markham;

thence westerly along the southern limit of Lot 5, Concession 10, and the production westerly of the southern limit of Lot 5, Concession 10, to the intersection of the production westerly of the southern limit of Lot 5, Concession 10, and the eastern limit of Lot 5, Concession 9, in the geographic Township of Markham;

thence southerly along the eastern limit of Lots 5 and 4, Concession 9, to the southeast corner of Lot 4, Concession 9, in the geographic Township of Markham;

thence westerly along the southern limit of Lot 4, Concession 9, and the production westerly of the southern limit of Lot 4, Concession 9, to the intersection of the production westerly of the southern limit of Lot 4, Concession 9, and the eastern limit of Lot 3, Concession 8, in the geographic Township of Markham (see Sheet 23);

thence southerly along the eastern limit of Lot 3, Concession 8, to the southeast corner of Lot 3, Concession 8;

thence westerly along the southern limit of Lot 3, Concession 8, to the southwest corner of Lot 3, Concession 8;

thence westerly in a straight line to the intersection of the southern limit of Denison Street and the western limit of Markham Road;

thence westerly along the several courses of the southern limit of Denison Street to the intersection of the southern limit of Denison Street and the production southerly of the western limit of Fonda Road;

thence northerly along the production southerly of the western limit of Fonda Road and along the several courses of the western limit of Fonda Road, to the intersection of the western limit of Fonda Road and the southern limit of Golden Avenue;

thence westerly along the several courses of the southern limit of Golden Avenue and the production westerly of the southern limit of Golden Avenue to the intersection of the production westerly of the southern limit of Golden Avenue and the western limit of Middlefield Road;

thence northerly along the several courses of the western limit of Middlefield Road to the intersection of the western limit of Middlefield Road and the southern limit of Highglen Avenue;

thence westerly along the several courses of the southern limit of Highglen Avenue to the intersection of the southern limit of

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 33, concession 3, dans le canton géographique de Pickering; de là vers l'ouest suivant la limite nord des lots 33 et 34, concession 3, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 34, concession 3, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 35, concession 3, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite nord du lot 35, concession 3, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 35, concession 3;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 35, concession 4, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le nord suivant la limite ouest du lot 35, concession 4, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du lot 35, concession 4, et du prolongement vers l'est de la limite sud du lot 5, concession 11, dans le canton géographique de Markham (maintenant dans la ville de Markham);

de là vers l'ouest suivant le prolongement vers l'est de la limite sud du lot 5, concession 11, et suivant la limite sud du lot 5, concession 11, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 5, concession 11;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 5, concession 10, dans le canton géographique de Markham;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 5, concession 10, et le prolongement vers l'ouest de la limite sud du lot 5, concession 10, jusqu'à l'intersection du prolongement vers l'ouest de la limite sud du lot 5, concession 10, et de la limite est du lot 5, concession 9, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le sud suivant la limite est des lots 5 et 4, concession 9, jusqu'à l'angle sud-est du lot 4, concession 9, dans le canton géographique de Markham;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 4, concession 9, et le prolongement vers l'ouest de la limite sud du lot 4, concession 9, jusqu'à l'intersection du prolongement vers l'ouest de la limite sud du lot 4, concession 9, et de la limite est du lot 3, concession 8, dans le canton géographique de Markham (voir feuille 23);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 3, concession 8, jusqu'à l'angle sud-est du lot 3, concession 8;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 3, concession 8, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 3, concession 8;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'intersection de la limite sud de la rue Denison et de la limite ouest du chemin Markham;

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite sud de la rue Denison, jusqu'à l'intersection de la limite sud de la rue Denison et du prolongement vers le sud de la limite ouest du chemin Fonda;

de là vers le nord suivant le prolongement vers le sud de la limite ouest du chemin Fonda et les différentes directions de la limite ouest du chemin Fonda, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du chemin Fonda et de la limite sud de l'avenue Golden;

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite sud de l'avenue Golden et le prolongement vers l'ouest de la limite sud de l'avenue Golden, jusqu'à l'intersection du prolongement vers l'ouest de la limite sud de l'avenue Golden et de la limite ouest du chemin Middlefield;

de là vers le nord suivant les différentes directions de la limite ouest du chemin Middlefield, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du chemin Middlefield et de la limite sud de l'avenue Highglen;

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite sud de l'avenue Highglen, jusqu'à l'intersection de la limite sud



Highglen Avenue and the production southerly of the western limit of Caldbeck Avenue;

thence northerly along the production southerly of the western limit of Caldbeck Avenue and along the several courses of the western limit of Caldbeck Avenue and northerly along the production northerly of the western limit of Caldbeck Avenue to the intersection of the production northerly of the western limit of Caldbeck Avenue and the northern limit of Lot 5, Concession 6, in the geographic Township of Markham;

thence westerly along the northern limit of Lot 5, Concession 6, to the northwest corner of Lot 5, Concession 6 (see Sheet 22);

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 6, Concession 6, in the geographic Township of Markham;

thence northerly along the western limit of Lots 6 and 7, Concession 6, to the northwest corner of Lot 7, Concession 6, in the geographic Township of Markham;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 8, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence westerly along the southern limit of Lot 8, Concession 5, to the southwest corner of Lot 8, Concession 5;

thence northerly along the western limit of Lots 8 to 10, Concession 5, to the northwest corner of Lot 10, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 11, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly along the western limit of Lots 11 to 15, Concession 5, to the northwest corner of Lot 15, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 16, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly along the western limit of Lots 16 to 20, Concession 5, to the northwest corner of Lot 20, Concession 5, in the geographic Township of Markham (see Sheet 16);

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 21, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly along the western limit of Lots 21 to 25, Concession 5, to the northwest corner of Lot 25, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 26, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly along the western limit of Lots 26 to 30, Concession 5, to the northwest corner of Lot 30, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 31, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly along the western limit of Lots 31 to 35, Concession 5, to the northwest corner of Lot 35, Concession 5, in the geographic Township of Markham (now in the Town of Whitchurch-Stouffville) (see Sheet 10);

thence easterly along the northern limit of Lot 35, Concession 5, to the intersection of the northern limit of Lot 35, Concession 5, and the production southerly of the western limit of Lot 1, Concession 5, in the geographic Township of Whitchurch (now in the Town of Whitchurch-Stouffville);

thence northerly along the production southerly of the western limit of Lot 1, Concession 5, to the southwest corner of Lot 1, Concession 5;

de l'avenue Highglen et du prolongement vers le sud de la limite ouest de l'avenue Caldbeck;

de là vers le nord suivant le prolongement vers le sud de la limite ouest de l'avenue Caldbeck et les différentes directions de la limite ouest de l'avenue Caldbeck et vers le nord suivant le prolongement vers le nord de la limite ouest de l'avenue Caldbeck, jusqu'à l'intersection du prolongement vers le nord de la limite ouest de l'avenue Caldbeck et de la limite nord du lot 5, concession 6, dans le canton géographique de Markham;

de là vers l'ouest suivant la limite nord du lot 5, concession 6, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 5, concession 6 (voir feuille 22);

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 6, concession 6, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 6 et 7, concession 6, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 7, concession 6, dans le canton géographique de Markham;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 8, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 8, concession 5, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 8, concession 5;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 8 à 10, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 10, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 11, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 11 à 15, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 15, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 16, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 16 à 20, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 20, concession 5, dans le canton géographique de Markham (voir feuille 16);

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 21, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 21 à 25, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 25, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 26, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 26 à 30, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 30, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 31, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 31 à 35, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 35, concession 5, dans le canton géographique de Markham (maintenant dans la ville de Whitchurch-Stouffville) (voir feuille 10);

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 35, concession 5, jusqu'à l'intersection de la limite nord du lot 35, concession 5, et du prolongement vers le sud de la limite ouest du lot 1, concession 5, dans le canton géographique de Whitchurch (maintenant dans la ville de Whitchurch-Stouffville);

de là vers le nord suivant le prolongement vers le sud de la limite ouest du lot 1, concession 5, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 1, concession 5;

thence northerly along the western limit of Lots 1 to 5, Concession 5, to the northwest corner of Lot 5, Concession 5, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 6, Concession 5, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly along the westerly limit of Lots 6 to 10, Concession 5, to the northwest corner of Lot 10, Concession 5, in the geographic Township of Whitchurch, being the point of commencement.

## PART 8

## AIRPORT LANDS

The lands of the airport are shown outlined in blue on a plan dated February 14, 2013, on record with the Department of Public Works and Government Services at North York, in the Province of Ontario as Item No. 12-107-004-S11, and comprise those lands in the City of Pickering, in the Regional Municipality of Durham, described as follows:

## PART OF PIN 26388-0019

Parts of Lots 23 and 24, Concession 9, geographic Township of Pickering, designated as Parts 1 & 2, Plan 40R-27872.

## PART OF PIN 26388-0023

Parts of Lots 21 and 22, Concession 9, geographic Township of Pickering, designated as Part 1, Plan 40R-27859.

## PIN 26388-0028

Lot 19, Concession 8, geographic Township of Pickering, lying south of Parts 1 & 2, Plan 40R-11412, save and except Parts 11 & 12, Highway Plan 824; and

Part of Lot 20, Concession 8, geographic Township of Pickering, lying south of Part 3, Plan 40R-17460, and Part 6, Plan 40R-18149.

## PIN 26388-0030

Lots 21 and 22, Concession 8, geographic Township of Pickering, save and except Part 38, Plan 40R-658.

## PART OF PIN 26388-0032

Lots 23, 24, 25, 26, 27, 29 and 30, Concession 7, geographic Township of Pickering;

Lot 28, Concession 7, geographic Township of Pickering, save and except lands described in CO134368;

Road Allowance between Lots 24 and 25, Concession 7, geographic Township of Pickering;

Road Allowance between Lots 26 and 27, Concession 7, geographic Township of Pickering, as described in PI22182;

Road Allowance between Lots 28 and 29, Concession 7, geographic Township of Pickering, save and except lands described in CO134368;

Lots 23, 26 and 27, Concession 8, geographic Township of Pickering;

Lot 24, Concession 8, geographic Township of Pickering, save and except Part 31, Plan 40R-658;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 1 à 5, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 5, concession 5, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 6, concession 5, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 6 à 10, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 10, concession 5, dans le canton géographique de Whitchurch, qui est le point de départ.

## PARTIE 8

## BIENS-FONDS AÉROPORTUAIRES

Les biens-fonds de l'aéroport de Pickering sont lisérés en bleu sur le plan daté du 14 février 2013, indexé dans les dossiers du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, à North York, dans la province d'Ontario, sous le numéro 12-107-004-S11, et comprennent les biens-fonds situés dans la ville de Pickering, dans la municipalité régionale de Durham, délimités comme suit :

## PARTIE DE PIN 26388-0019

Parties des lots 23 et 24, concession 9, canton géographique de Pickering, désignées comme les parties 1 et 2, plan 40R-27872.

## PARTIE DE PIN 26388-0023

Parties des lots 21 et 22, concession 9, canton géographique de Pickering, désignées comme la partie 1, plan 40R-27859.

## PIN 26388-0028

Lot 19, concession 8, canton géographique de Pickering, qui s'étend au sud des parties 1 et 2, plan 40R-11412, à l'exception des parties 11 et 12, plan du réseau routier 824;

partie du lot 20, concession 8, canton géographique de Pickering, qui s'étend au sud de la partie 3, plan 40R-17460, et de la partie 6, plan 40R-18149.

## PIN 26388-0030

Lots 21 et 22, concession 8, canton géographique de Pickering, à l'exception de la partie 38, plan 40R-658.

## PARTIE DE PIN 26388-0032

Lots 23, 24, 25, 26, 27, 29 et 30, concession 7, canton géographique de Pickering;

lot 28, concession 7, canton géographique de Pickering, à l'exception des biens-fonds dont la description figure dans CO134368;

réserve routière entre les lots 24 et 25, concession 7, canton géographique de Pickering;

réserve routière entre les lots 26 et 27, concession 7, canton géographique de Pickering, telle qu'elle est délimitée dans PI22182;

réserve routière entre les lots 28 et 29, concession 7, canton géographique de Pickering, à l'exception des biens-fonds dont la description figure dans CO134368;

lots 23, 26 et 27, concession 8, canton géographique de Pickering;

lot 24, concession 8, canton géographique de Pickering, à l'exception de la partie 31, plan 40R-658;

Lot 25, Concession 8, geographic Township of Pickering, save and except Part 30, Plan 40R-658;

South half of Lot 28, Concession 8, geographic Township of Pickering;

Part of Lot 29, Concession 8, geographic Township of Pickering, designated as Part 1, Plan 40R-27860;

Road Allowance between Lots 24 and 25, Concession 8, geographic Township of Pickering (as altered by By-Law 379);

Road Allowance between Lots 26 and 27, Concession 8, geographic Township of Pickering;

Part of the Road Allowance between Lots 28 and 29, Concession 8, geographic Township of Pickering, designated as Part 2, Plan 40R-27860; and

Part of the Road Allowance between Concessions 7 and 8, geographic Township of Pickering, lying between the southwest corner of Lot 29, Concession 8, and the southeast corner of Lot 24, Concession 8.

PART OF PIN 26388-0050

Lots 31 and 32, Concession 7, geographic Township of Pickering;

Part of the Road Allowance between Lots 32 and 33, Concession 7, geographic Township of Pickering, as described in PI22182; and

Lots 33 and 34, Concession 7, geographic Township of Pickering, save and except Part 4 on Expropriation Plan 121.

PIN 26388-0055

Lots 21 and 22, Concession 7, geographic Township of Pickering.

PIN 26388-0057

Lot 19, Concession 7, geographic Township of Pickering, save and except Parts 5, 6, 8, 9 & 10, Highway Plan 824; and

Lot 20, Concession 7, geographic Township of Pickering.

PIN 26388-0064

Lot 19, Concession 6, geographic Township of Pickering, lying west of lands described in PI16946, PI44168 and CO65080, Parts 1 & 3, Highway Plan 824, and lands described in CO112945, save and except Road Widening as described in CO68883;

Lots 5 and 17, Registered Plan 10;

Lots 6 to 11 inclusive, Registered Plan 10, save and except Parts 1, 2 & 3, Plan 40R-5747;

North Street (now closed) as shown on Registered Plan 10;

Lot 18, Registered Plan 10, save and except lands described in CO108652 and CO112945; and

Lot 20, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Parts 4 & 5, Plan 40R-5747, and Part 5, Plan 40R-5682.

lot 25, concession 8, canton géographique de Pickering, à l'exception de la partie 30, plan 40R-658;

moitié sud du lot 28, concession 8, canton géographique de Pickering;

partie du lot 29, concession 8, canton géographique de Pickering, désignée comme la partie 1, plan 40R-27860;

réserve routière entre les lots 24 et 25, concession 8, canton géographique de Pickering (telle qu'elle est modifiée par le règlement municipal 379);

réserve routière entre les lots 26 et 27, concession 8, canton géographique de Pickering;

partie de la réserve routière entre les lots 28 et 29, concession 8, canton géographique de Pickering, désignée comme la partie 2, plan 40R-27860;

partie de la réserve routière entre les concessions 7 et 8, canton géographique de Pickering, qui s'étend entre l'angle sud-ouest du lot 29, concession 8, et l'angle sud-est du lot 24, concession 8.

PARTIE DE PIN 26388-0050

Lots 31 et 32, concession 7, canton géographique de Pickering;

partie de la réserve routière entre les lots 32 et 33, concession 7, canton géographique de Pickering, telle qu'elle est délimitée dans PI22182;

lots 33 et 34, concession 7, canton géographique de Pickering, à l'exception de la partie 4 sur le plan d'expropriation 121.

PIN 26388-0055

Lots 21 et 22, concession 7, canton géographique de Pickering.

PIN 26388-0057

Lot 19, concession 7, canton géographique de Pickering, à l'exception des parties 5, 6, 8, 9 et 10, plan du réseau routier 824;

lot 20, concession 7, canton géographique de Pickering.

PIN 26388-0064

Lot 19, concession 6, canton géographique de Pickering, qui s'étend à l'ouest des biens-fonds dont la description figure dans PI16946, PI44168 et CO65080, parties 1 et 3, plan du réseau routier 824, et des biens-fonds dont la description figure dans CO112945, à l'exception de l'élargissement de la route tel qu'il est délimité dans CO68883;

lots 5 et 17, plan enregistré 10;

lots 6 à 11 inclusivement, plan enregistré 10, à l'exception des parties 1, 2 et 3, plan 40R-5747;

rue North (maintenant fermée) telle qu'elle figure sur le plan enregistré 10;

lot 18, plan enregistré 10, à l'exception des biens-fonds dont la description figure dans CO108652 et CO112945;

lot 20, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception des parties 4 et 5, plan 40R-5747, et de la partie 5, plan 40R-5682.

PIN 26388-0067

Lots 21 and 22, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Part 4, Plan 40R-5682, and lands described in CO169230.

PIN 26388-0069

Lots 23 and 24, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Parts 1 & 2, Plan 40R-5676.

PIN 26388-0071

Lots 25 and 26, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Parts 1 & 2, Plan 40R-5663.

PIN 26388-0073

Lots 27 and 28, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Part 1, Plan 40R-5653.

PIN 26388-0075

Lots 29 and 30, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Highway Plans 150 and 216, Parts 1 & 2, Plan RD332, Part 1, Plan 40R-871, and Parts 1 to 4 inclusive, Plan 40R-5675.

PIN 26388-0077

Lots 31 and 32, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Road Widening as described in CO156298 and CO161204, Parts 12, 13 & 14, Plan 40R-791 and Part 3, Plan RD85.

PIN 26388-0079

Lots 33 and 34, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Parts 8, 9 & 10, Plan 40R-791, and Parts 1, 2 & 3 on Expropriation Plan 121.

PIN 26388-0081

Lot 35, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Parts 3 to 6 inclusive, Plan 40R-791.

PIN 26396-0017

Parts of Block 24, Plan 40M-1538, designated as Parts 1 & 2, Plan 40R-17462, and Part 22, Plan 40R-17151.

PIN 26396-0018

Lot 19, Concession 8, geographic Township of Pickering, designated as Part 1, Plan 40R-11412, save and except Part 1, Plan 40R-14953.

PIN 26388-0067

Lots 21 et 22, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception de la partie 4, plan 40R-5682, et des biens-fonds dont la description figure dans CO169230.

PIN 26388-0069

Lots 23 et 24, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception des parties 1 et 2, plan 40R-5676.

PIN 26388-0071

Lots 25 et 26, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception des parties 1 et 2, plan 40R-5663.

PIN 26388-0073

Lots 27 et 28, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception de la partie 1, plan 40R-5653.

PIN 26388-0075

Lots 29 et 30, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception des plans des réseaux routiers 150 et 216, des parties 1 et 2, plan RD-332, de la partie 1, plan 40R-871, et des parties 1 à 4 inclusivement, plan 40R-5675.

PIN 26388-0077

Lots 31 et 32, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception des élargissements des routes tels qu'ils sont délimités dans CO156298 et CO161204, des parties 12, 13 et 14, plan 40R-791, et de la partie 3, plan RD85.

PIN 26388-0079

Lots 33 et 34, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception des parties 8, 9 et 10, plan 40R-791, et des parties 1, 2 et 3 sur le plan d'expropriation 121.

PIN 26388-0081

Lot 35, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception des parties 3 à 6 inclusivement, plan 40R-791.

PIN 26396-0017

Parties du bloc 24, plan 40M-1538, désignées comme les parties 1 et 2, plan 40R-17462, et partie 22, plan 40R-17151.

PIN 26396-0018

Lot 19, concession 8, canton géographique de Pickering, désigné comme la partie 1, plan 40R-11412, à l'exception de la partie 1, plan 40R-14953.

## INDEX

Vol. 149, No. 30 — July 25, 2015

(An asterisk indicates a notice previously published.)

**COMMISSIONS****Canada Revenue Agency**

## Income Tax Act

Revocation of registration of charities ..... 2022

**Canadian International Trade Tribunal**

## Determination

Professional, administrative and management support  
services..... 2026**Canadian Radio-television and Telecommunications****Commission**

Administrative decisions..... 2028

Decisions..... 2028

\* Notice to interested parties..... 2027

Part 1 applications..... 2027

**Public Service Commission**

## Public Service Employment Act

Permission and leave granted (Baldwin, Jeannie  
Elizabeth) ..... 2028**GOVERNMENT HOUSE**

Awards to Canadians..... 1941

**GOVERNMENT NOTICES****Bank of Canada**

## Statement

Statement of financial position as at June 30, 2015..... 2019

**Environment, Dept. of the**

## Canadian Environmental Protection Act, 1999

Notice with respect to certain nanomaterials in Canadian  
commerce..... 1942Notice with respect to certain polymers on the Domestic  
Substances List..... 1957Notice with respect to certain priority petroleum  
substances on the Domestic Substances List..... 1979

## Species at Risk Act

Description of critical habitat of the Pacific Water Shrew  
in Widgeon Valley National Wildlife Area..... 1991**Health, Dept. of**

## Controlled Drugs and Substances Act

Notice to interested parties — Proposal regarding  
an order amending the schedules to the Controlled  
Drugs and Substances Act (CDSA) and regulations  
amending the regulations under the CDSA to exclude  
the salts of 14 substances that are currently excluded  
from the CDSA ..... 1992**GOVERNMENT NOTICES — Continued****Health, Dept. of — Continued**

## Hazardous Materials Information Review Act

Decisions, undertakings and orders on claims for  
exemption..... 1993

Filing of claims for exemption..... 2014

**Industry, Dept. of**

## Radiocommunication Act

Notice No. SMSE-009-15 — Release of new issues of  
RSS-139 and SRSP-513..... 2017**MISCELLANEOUS NOTICES**

## \* CREDIT UNION CENTRAL OF CANADA

Application for approval of continuance ..... 2029

## \* Oxford Mutual Insurance Company and North Waterloo

## Farmers Mutual Insurance Company

Letters patent of continuance and letters patent of  
amalgamation..... 2029

## \* Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company

## and The Kings Mutual Insurance Company

Letters patent of continuance and letters patent of  
amalgamation..... 2030

## \* Toronto Police Widows and Orphans Fund

Letters patent of continuance..... 2030

**PARLIAMENT****Chief Electoral Officer**

## Canada Elections Act

Deregistration of registered electoral district  
associations ..... 2021**House of Commons**

## \* Filing applications for private bills (Second Session,

Forty-First Parliament)..... 2021

**PROPOSED REGULATIONS****Health, Dept. of**

## Canada Consumer Product Safety Act

Cribs, Cradles and Bassinets Regulations..... 2033

**Transport, Dept. of**

## Aeronautics Act

\* Pickering Airport Site Order ..... 2096

\* Pickering Airport Site Zoning Regulations..... 2106

**INDEX**

Vol. 149, n° 30 — Le 25 juillet 2015

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

**AVIS DIVERS**

- \* CENTRALE DES CAISSES DE CRÉDIT DU CANADA (LA)  
Demande d'agrément concernant la prorogation ..... 2029
- \* Oxford Mutual Insurance Company et North Waterloo Farmers Mutual Insurance Company  
Lettres patentes de prorogation et lettres patentes de fusion ..... 2029
- \* Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company et The Kings Mutual Insurance Company  
Lettres patentes de prorogation et lettres patentes de fusion ..... 2030
- \* Toronto Police Widows and Orphans Fund  
Lettres patentes de prorogation ..... 2030

**AVIS DU GOUVERNEMENT****Banque du Canada**

- Bilan  
État de la situation financière au 30 juin 2015 ..... 2020

**Environnement, min. de l'**

- Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)  
Avis concernant certaines substances pétrolières prioritaires de la Liste intérieure ..... 1979
- Avis concernant certains nanomatériaux commercialisés au Canada ..... 1942
- Avis concernant certains polymères de la Liste intérieure ..... 1957
- Loi sur les espèces en péril  
Description de l'habitat essentiel de la musaraigne de Bendire dans la réserve nationale de faune de la vallée Widgeon ..... 1991

**Industrie, min. de l'**

- Loi sur la radiocommunication  
Avis n° SMSE-009-15 — Publication des nouvelles éditions du CNR-139 et du PNRH-513 ..... 2017

**Santé, min. de la**

- Loi réglementant certaines drogues et autres substances  
Avis aux parties intéressées — Proposition concernant un décret modifiant les annexes de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (LRCDas) et un règlement modifiant la réglementation afférente à la LRCDas afin d'exclure les sels de 14 substances qui sont actuellement exclues de la LRCDas ..... 1992
- Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses  
Décisions, engagements et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation ..... 1993
- Dépôt des demandes de dérogation ..... 2014

**COMMISSIONS****Agence du revenu du Canada**

- Loi de l'impôt sur le revenu  
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance ..... 2022

**Commission de la fonction publique**

- Loi sur l'emploi dans la fonction publique  
Permission et congé accordés (Baldwin, Jeannie Elizabeth) ..... 2028

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

- \* Avis aux intéressés ..... 2027
- Décisions ..... 2028
- Décisions administratives ..... 2028
- Demandes de la partie 1 ..... 2027

**Tribunal canadien du commerce extérieur**

- Décision  
Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion ..... 2026

**PARLEMENT****Chambre des communes**

- \* Demandes introductives de projets de loi privés (Deuxième session, quarante et unième législature) ..... 2021

**Directeur général des élections**

- Loi électorale du Canada  
Radiation d'associations de circonscription enregistrées .... 2021

**RÈGLEMENTS PROJETÉS****Santé, min. de la**

- Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation  
Règlement sur les lits d'enfants, berceaux et moises ..... 2033

**Transports, min. des**

- Loi sur l'aéronautique  
\* Décret visant la zone aéroportuaire de Pickering ..... 2096
- \* Règlement de zonage de la zone aéroportuaire de Pickering ..... 2106

**RÉSIDENTE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**

- Décorations à des Canadiens ..... 1941